

## Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

### BUDGET du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1980.

#### INDEX.

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Projet de loi ... .. | Pages<br>3 |
|----------------------|------------|

#### TABLEAU DE LA LOL

|                                                                                                |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Titre I. — Dépenses courantes :                                                                |    |
| Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics ... ..                       | 12 |
| Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit ... ..                              | 12 |
| Section 32. — Politique scientifique ... ..                                                    | 22 |
| Section 33. — Financement de travaux spéciaux . ... ..                                         | 24 |
| Titre II. — Dépenses de capital :                                                              |    |
| Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement :                  |    |
| Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit ... ..                              | 26 |
| Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement : |    |
| Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics ... ..                       | 34 |
| Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit ... ..                              | 34 |
| Section 32. — Politique scientifique ... ..                                                    | 38 |
| Section 33. — Financement de travaux spéciaux . ... ..                                         | 38 |
| Titre III. — Amortissements de la dette publique ... ..                                        | 40 |
| Titre IV. — Section particulière ... ..                                                        | 42 |
| Titre VII. — Organismes d'intérêt public :                                                     |    |
| Fonds des Routes ... ..                                                                        | 46 |
| Régie des Bâtiments ... ..                                                                     | 50 |

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

### BEGROTING van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1980.

#### INHOUDSOPGAVE.

|                    |             |
|--------------------|-------------|
| Wetsontwerp ... .. | Bladz.<br>3 |
|--------------------|-------------|

#### WETSTABEL

|                                                                                      |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Titel I. — Lopende uitgaven :                                                        |    |
| Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken ... ..             | 13 |
| Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken ... ..                         | 13 |
| Sectie 32. — Wetenschapsbeleid ... ..                                                | 23 |
| Sectie 33. — Financiering van bijzondere werken ... ..                               | 25 |
| Titel II. — Kapitaaluitgaven :                                                       |    |
| Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :       |    |
| Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken ... ..                         | 27 |
| Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma : |    |
| Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken ... ..             | 35 |
| Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken ... ..                         | 35 |
| Sectie 32. — Wetenschapsbeleid ... ..                                                | 39 |
| Sectie 33. — Financiering van bijzondere werken ... ..                               | 39 |
| Titel III. — Aflossingen van overheidsschuld ... ..                                  | 41 |
| Titel IV. — Afzonderlijke sectie ... ..                                              | 43 |
| Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :                                         |    |
| Wegenfonds . ... ..                                                                  | 46 |
| Regie der Gebouwen ... ..                                                            | 50 |

## PROGRAMME JUSTIFICATIF.

|                                                                                                | Pages |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Titre I. — Dépenses courantes :                                                                |       |
| Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics ...                          | 56    |
| Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires wallonnes ...                       | 59    |
| Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit ...                                 | 60    |
| Section 32. — Politique scientifique ...                                                       | 81    |
| Section 33. — Financement de travaux spéciaux ...                                              | 86    |
| Titre II. — Dépenses de capital :                                                              |       |
| Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement :                  |       |
| Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit ...                                 | 88    |
| Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement : |       |
| Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics ...                          | 112   |
| Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires wallonnes ...                       | 112   |
| Section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit ...                                 | 113   |
| Section 32. — Politique scientifique ...                                                       | 117   |
| Section 33. — Financement de travaux spéciaux ...                                              | 118   |
| Titre III. — Amortissements de la dette publique ...                                           | 119   |
| Titre IV. — Section particulière ...                                                           | 120   |
| Titre VII. — Organismes d'intérêt public :                                                     |       |
| Fonds des Routes ...                                                                           | 134   |
| Régie des Bâtiments ...                                                                        | 151   |
| Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses de personnel ...                 | 159   |

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

|                                                                                      | Bladz. |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Titel I. — Lopende uitgaven :                                                        |        |
| Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken ...                | 56     |
| Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Waalse Aangelegenheden ...         | 59     |
| Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken ...                            | 60     |
| Sectie 32. — Wetenschapsbeleid ...                                                   | 81     |
| Sectie 33. — Financiering van bijzondere werken ...                                  | 86     |
| Titel II. — Kapitaaluitgaven :                                                       |        |
| Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :       |        |
| Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken ...                            | 88     |
| Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma : |        |
| Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken ...                | 112    |
| Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Waalse Aangelegenheden ...         | 112    |
| Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken ...                            | 113    |
| Sectie 32. — Wetenschapsbeleid ...                                                   | 117    |
| Sectie 33. — Financiering van bijzondere werken ...                                  | 118    |
| Titel III. — Aflossingen van overheidsschuld ...                                     | 119    |
| Titel IV. — Afzonderlijke sectie ...                                                 | 120    |
| Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :                                         |        |
| Wegenfonds ...                                                                       | 134    |
| Regie der Gebouwen ...                                                               | 151    |
| Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven ...            | 159    |

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Travaux publics et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I),  
pour les dépenses de capital (Titre II)  
et pour les amortissements de la dette publique (Titre III).**

## Article 1.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Travaux publics afférentes à l'année budgétaire 1980, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Openbare Werken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I),  
voor de kapitaaluitgaven (Titel II)  
en voor de aflossingen van de overheidsschuld (Titel III).**

## Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1980 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

|                                                                | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |                                                       |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|                                                                |                                                               | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                       |
| <b>TITRE I.</b><br>Dépenses courantes . ... ..                 | 47 245,2                                                      | 741,9                                                      | 741,4                                                             | <b>TITEL I.</b><br>Lopende uitgaven.                  |
| <b>TITRE II.</b><br>Dépenses de capital ... ..                 | 16 636,4                                                      | 26 348,0                                                   | 19 684,0                                                          | <b>TITEL II.</b><br>Kapitaaluitgaven.                 |
| Totaux (Titres I et II).                                       | 63 881,6                                                      | 27 089,9                                                   | 20 425,4                                                          | Totalen (Titels I en II).                             |
| <b>TITRE III.</b><br>Amortissements de la dette publi-<br>que. | 283,4                                                         | —                                                          | —                                                                 | <b>TITEL III.</b><br>Aflossingen van overheidsschuld. |
| Totaux (Titres I, II et III).                                  | 64 165,0                                                      | 27 089,9                                                   | 20 425,4                                                          | Totalen (Titels I, II en III).                        |

Ces crédits sont énumérés aux Titres I, II et III du tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd onder Titels I, II en III van de bij deze wet gevoegde tabel.

Dispositions particulières  
relatives aux dépenses courantes.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Toutefois, le comptable de l'Office central des Fournitures pourra disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 40 000 000 de francs, le comptable du Service de l'Econamat, du Service général de la Direction des Affaires générales et du Service de la Meuse liégeoise, d'un montant maximum de 10 000 000 de francs.

Au moyen des avances de fonds, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer les dépenses n'excédant pas 50 000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 50 000 francs.

Art. 3.

Le paiement des allocations de naissance, des allocations pour privation de logement, des allocations de danger et pour manœuvre électrique, des allocations pour la perception des droits de navigation, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières, des indemnités pour frais funéraires, des indemnités pour frais de bureau, des indemnités de bicyclettes et de cyclomoteurs, ainsi que de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 4.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à percevoir le prix des taxes pour plaques d'immatriculation pour barquettes, embarcations de plaisance et bouées de pêche.

Art. 5.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager et ordonnancer à charge de l'article 12.02, section 31, Titre I, du budget, les dépenses découlant de la consommation d'eau, d'électricité et du chauffage du domaine d'Argenteuil.

Art. 6.

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager chaque année sur l'article 31.01, section 33, Titre I, du budget de son département la charge annuelle, découlant des conventions intervenues entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, des intérêts et frais des emprunts contractés par les Intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.

Bijzondere bepalingen  
betreffende de lopende uitgaven.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Evenwel kan de rekenplichtige van het Centraal Bureau voor Benodigdheden beschikken over geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 40 000 000 frank, de rekenplichtige van de Huishoudelijke Dienst, van de Algemene Dienst van de Directie Algemene Zaken en van de Dienst van de Luikse Maas voor een maximumbedrag van 10 000 000 frank.

Door middel van geldvoorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement uitgaven betalen welke 50 000 frank niet overschrijden.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experts belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 50 000 frank bedragen.

Art. 3.

De geboortetoelagen, de toelagen voor derving van het vrij genot van woning, de gevaartoeelagen en de toelagen voor elektrische bediening, de toelagen voor de inning van scheepvaartrechten, de toelagen voor bijkomende en onregelmatige prestaties, de vergoedingen voor begrafeniskosten, de vergoedingen voor bureau-onkosten, de vergoedingen voor rijwielen en rijwielen met hulpmotor, alsmede de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen, worden uitbetaald overeenkomstig de regelen, bepaald in artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 4.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de prijs van de taksen voor nummerplaten van bootjes, plezierboten en vissersboeien te innen.

Art. 5.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, ten laste van artikel 12.02, sectie 31, Titel I, van de begroting, de uitgaven vast te leggen en te ordonnanceren die voortvloeien uit het water- en elektriciteitsverbruik en de verwarming van het domein van Argenteuil.

Art. 6.

Bij afwijking van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Openbare Werken ertoe gemachtigd ieder jaar artikel 31.01, sectie 33, Titel I, van de begroting van zijn departement te bezwaren met de jaarlijkse last, voortvloeiende uit de overeenkomsten die werden gesloten tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België, van de renten en kosten van de door de Intercommunale Verenigingen IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegeven leningen.

## Art. 7.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à verser mensuellement à l'Office de la Navigation et au « Dienst der Scheepvaart », une avance de 10 % à valoir sur le subside alloué, pendant les neuf premiers mois de l'année, sous réserve de régularisation par arrêté royal au courant de l'année en cours.

## Art. 8.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à allouer une allocation à MM. Van Vlierberghe Jean, De Keersmaecker Johannes, Couteau Hubert, Henrard Robert et à Madame Breugelmans-Smets Rita, fonctionnaires, qui sont, par suite de circonstances particulières et exceptionnelles, amenés à effectuer, en sus de leurs activités normales de service et en raison de leur qualification spécifique, certaines prestations en faveur du Fonds des Routes.

L'allocation dont il s'agit sera supportée par l'organisme précité.

## Art. 9.

Les dépenses relatives aux créances d'années budgétaires antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante pour les articles repris ci-après :

- Titre I, section 31, articles 11.03; article 12.01; article 12.02 (fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité); article 12.03 (abonnements et communications téléphoniques); article 14.02 (fourniture d'eau, de gaz et d'électricité); article 14.03 (fourniture d'eau, de gaz et d'électricité); article 14.04.1 (fourniture d'électricité); article 33.01; article 34.01;
- Titre I, section 32, article 11.03.1; article 11.03.2; article 12.01.1; article 12.01.2; article 12.02.1 (fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité); article 12.02.2 (fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité); article 12.02.3 (fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité); article 12.03.1 (abonnements et communications téléphoniques); article 12.03.2 (abonnements et communications téléphoniques); article 12.03.3 (abonnements et communications téléphoniques).

## Art. 10.

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous l'article 01.02 de la section 31, titre I, de la loi du 12 mai 1976 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1976, ainsi que les crédits inscrits au même article dans les lois budgétaires subséquentes, peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

**Dispositions particulières  
relatives aux dépenses de capital.**

## Art. 11.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous les articles 51.99, partie II,

## Art. 7.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd maandelijks aan de « Office de la Navigation » en aan de Dienst der Scheepvaart, een voorschot van 10 % op de toegekende subsidie te storten gedurende de eerste negen maanden van het jaar onder voorbehoud van regularisatie door koninklijk besluit in de loop van het lopende jaar.

## Art. 8.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd een toelage toe te kennen aan de heren Van Vlierberghe Jean, De Keersmaecker Johannes, Couteau Hubert, Henrard Robert en aan Mevrouw Breugelmans-Smets Rita, ambtenaren, die tengevolge van bijzondere en uitzonderlijke omstandigheden genoopt zijn, naast hun gewone ambtsbezigheden en wegens hun specifieke capaciteiten, bepaalde diensten te verrichten ten gunste van het Wegenfonds.

De toelage waarvan sprake zal door voornoemde instelling gedragen worden.

## Art. 9.

De uitgaven betreffende de schuldvorderingen van vorige begrotingsjaren mogen worden aangerekend op de kredieten van het lopende jaar voor de hiernavermelde artikelen :

- Titel I, sectie 31, artikel 11.03; artikel 12.01; artikel 12.02 (levering van water, stoom, gas en elektriciteit); artikel 12.03 (abonnements op de telefoon en telefoongesprekken); artikel 14.02 (levering van water, gas en elektriciteit); artikel 14.03 (levering van water, gas en elektriciteit); artikel 14.04.1 (levering van elektriciteit); artikel 33.01; artikel 34.01;
- Titel I, sectie 32, artikel 11.03.1; artikel 11.03.2; artikel 12.01.1; artikel 12.01.2; artikel 12.02.1 (levering van water, stoom, gas en elektriciteit); artikel 12.02.2 (levering van water, stoom, gas en elektriciteit); artikel 12.02.3 (levering van water, stoom, gas en elektriciteit); artikel 12.03.1 (abonnements op de telefoon en telefoongesprekken); artikel 12.03.2 (abonnements op de telefoon en telefoongesprekken); artikel 12.03.3 (abonnements op de telefoon en telefoongesprekken).

## Art. 10.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder het artikel 01.02 van de sectie 31, titel I, van de wet van 12 mei 1976 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1976, alsmede de kredieten op hetzelfde artikel ingeschreven in de eropvolgende begrotingswetten naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

**Bijzondere bepalingen  
betreffende de kapitaaluitgaven.**

## Art. 11.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten, ingeschreven onder de

et 61.03, partie I, de la section 31 du Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

#### Art. 12.

Le Roi peut, en cas de besoin, et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1980 au Titre II du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement.

Les projets d'arrêtés royaux sont soumis pour accord préalable au Ministre du Budget.

#### Art. 13.

Le Roi peut, en cas de besoin, et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1980 au Titre II, section 31, — partie I — chapitre VII — « Investissements (civils) », opérer des transferts entre les crédits d'engagement des articles 73.16, 73.03 à 73.07 inclus et celui de l'article 71.05, entre les crédits d'engagement des articles 72.03, 72.04, 72.07 et 72.10 et ceux des articles 71.02 et 71.04.

Les projets d'arrêtés royaux sont soumis pour accord préalable au Ministre du Budget.

#### Art. 14.

Par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les crédits inscrits à l'article 73.18 du Titre II, section 31 — partie II — peuvent être transférés soit à un autre article du même budget, soit au budget d'un autre département pour autant qu'ils restent affectés à la région wallonne.

#### Art. 15.

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963, le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager chaque année, sur l'article 72.03 du Titre II, section 31 — partie I — du budget de son département, la charge annuelle découlant de l'article 11 de la convention intervenue, en date du 5 avril 1962, entre l'Etat belge et la Caisse des Pensions des Employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi, dénommée par après l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.), en vue de la construction d'un complexe de bureaux destinés aux institutions européennes.

#### Art. 16.

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager chaque année sur l'article 51.01, section 33 — partie II —, Titre II, du budget de son département la charge annuelle, découlant des conventions intervenues entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, des amortissements des emprunts contractés par les Intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.

artikelen 51.99, deel II, en 61.03, deel I, van sectie 31, Titel II, van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

#### Art. 12.

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1980 uitgetrokken zijn onder Titel II van de tabel van deze wet, overschrijvingen tussen ordonnanceringskredieten verrichten.

De ontwerpen van koninklijk besluit worden vooraf voor akkoord voorgelegd aan de Minister van Begroting.

#### Art. 13.

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1980 onder Titel II, sectie 31, — deel I — hoofdstuk VII — « Investerings (civiele) » zijn uitgetrokken, overschrijvingen verrichten tussen de vastleggingskredieten van de artikelen 73.16, 73.03 tot en met 73.07 en dit van het artikel 71.05, tussen de vastleggingskredieten van de artikelen 72.03, 72.04, 72.07 en 72.10 en die van de artikelen 71.02 en 71.04.

De ontwerpen van koninklijk besluit worden vooraf voor akkoord voorgelegd aan de Minister van Begroting.

#### Art. 14.

De op artikel 73.18 van Titel II, sectie 31, — deel II — ingeschreven kredieten kunnen bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit worden overgeschreven op een ander artikel van dezelfde begroting, hetzij op de begroting van een ander departement, voor zover ze voor het Waalse landsgedeelte bestemd blijven.

#### Art. 15.

In afwijking van artikel 5 der wet van 28 juni 1963, wordt de Minister van Openbare Werken ertoe gemachtigd, ieder jaar artikel 72.03 van Titel II, sectie 31, — deel I — van de begroting van zijn departement te bezwaren met de jaarlijkse last, voortvloeiende uit artikel 11 van de overeenkomst die op 5 april 1962 werd gesloten tussen de Belgische Staat en de Pensioen- en Gezinstoelagenkas voor de Werknemers van Belgisch-Kongo en Ruanda-Urundi, later Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) genaamd, voor de bouw van een kantoorgebouwencomplex ten behoeve van de Europese instellingen.

#### Art. 16.

Bij afwijking van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Openbare Werken ertoe gemachtigd ieder jaar artikel 51.01, sectie 33, — deel II — Titel II, van de begroting van zijn departement te bezwaren met de jaarlijkse last, voortvloeiende uit de overeenkomsten die werden gesloten tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België, van de aflossingen van de door de Intercommunale Verenigingen IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegane leningen.

## TITRE IV.

## Section particulière.

## Art. 17.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 18 932 100 000 francs pour les recettes et à 18 938 100 000 francs pour les dépenses.

## Art. 18.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui en ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

## Art. 19.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes du fonds qui fait l'objet de l'article 63.01.A du tableau du Titre IV se trouvera en position débitrice.

## Art. 20.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 80.09.00.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Compte courant du Fonds des Routes — créent une position débitrice de ce compte.

## TITRE VII.

## Organismes d'intérêt public de la catégorie A.

## Art. 21.

Est approuvé le budget du « Fonds des Routes » pour l'année 1980 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 97 501 383 000 francs et pour les dépenses à 96 522 519 000 francs. Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 25 000 000 de francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 21 662 000 000 de francs.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1981 des crédits d'engagement figurant aux articles 533.01, 533.03, 533.05 et 533.06 et des crédits de paiement repris aux arti-

## TITEL IV.

## Afzonderlijke sectie.

## Art. 17.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet worden geraamd op 18 932 100 000 frank voor de ontvangsten en op 18 938 100 000 frank voor de uitgaven.

## Art. 18.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

## Art. 19.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van het artikel 63.01.A, van de tabel van Titel IV, zich in debettoestand zal bevinden.

## Art. 20.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 80.09.00.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekening-courant van het Wegenfonds — een debettoestand van die rekening veroorzaken.

## TITEL VII.

## Instellingen van openbaar nut van categorie A.

## Art. 21.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1980 van het « Wegenfonds ».

Deze begroting beloopt 97 501 383 000 frank voor de ontvangsten en 96 522 519 000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geschat op 25 000 000 frank.

Zij bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 21 662 000 000 frank.

Van 1 januari 1981 af zullen mogen aangewend worden bij deze wet op de artikelen 533.01, 533.03, 533.05 en 533.06 verleende vastleggingskredieten en de op de artikelen

cles 533.01, 533.03, 533.04, 533.05, 533.06, 535.02, 535.05, 536.01 et 536.02 accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1980.

Le Ministre des Travaux publics, en accord avec le Ministre des Finances, est autorisé à accorder la garantie de l'Etat à concurrence d'un montant de 1 100 000 000 de francs, pour l'emprunt d'un même montant, à souscrire par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, en vue du financement des travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles et des installations portuaires y afférentes.

L'Etat versera les dotations nécessaires à la société en vue d'assurer le service financier de l'emprunt.

#### Art. 23.

L'Office de la Navigation et le « Dienst voor de Scheepvaart » sont respectivement autorisés à contracter, en dehors du marché public des capitaux, des emprunts à concurrence de 980 000 000 et 1 500 000 000 de francs en vue du financement des travaux de modernisation du canal Albert. Le Ministre des Finances est autorisé à accorder la garantie de l'Etat à concurrence du montant précité. Les modalités et conditions de ces emprunts seront soumises à l'approbation préalable du Ministre des Travaux publics et du Ministre des Finances. L'Etat versera les dotations nécessaires à ces organismes en vue d'assurer le service financier des emprunts.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1981, des crédits d'engagement et de paiement figurant à l'article 590.10 dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1980.

#### Art. 24.

Est approuvé le budget de la Régie des Bâtiments pour l'année 1980, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 11 614 492 000 francs et pour les dépenses à 11 614 492 000 francs.

Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 1 275 296 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 8 950 228 000 francs.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1981, des crédits d'engagement figurant aux articles 550.01, 550.07 et des crédits de paiement repris aux articles 536.01, 550.01, 550.07, 590.04 et 590.14 accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1980.

#### Art. 25.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à imputer à la charge de l'article 12.20.3, section 31, du Titre I — Dépenses courantes du budget de l'année budgétaire 1980 — des dépenses aux montants de 2 005 599 francs à titre de remboursement à la Régie des Bâtiments des engagements contractés par elle au cours des années 1971 à 1979 au profit du Ministère des Travaux publics.

#### Art. 26.

§ 1. La Régie des Bâtiments est autorisée à effectuer des dépenses, quelle qu'en soit la nature, nécessaires au fonctionnement des Centres administratifs de l'Etat considérés

533.01, 533.03, 533.04, 533.05, 533.06, 535.02, 535.05, 536.01 et 536.02 verleende betalingskredieten waarvan op 31 december 1980 geen gebruik zou gemaakt zijn.

De Minister van Openbare Werken, in akkoord met de Minister van Financiën, wordt gemachtigd de Staatswaarborg ten belope van een bedrag van 1 100 000 000 frank te verlenen aan de lening van hetzelfde bedrag aan te gaan door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, met het oog op de financiering van de moderniseringswerken van het zeekanaal van Brussel en van de erbijhorende haveninrichtingen.

De Staat zal aan de maatschappij de nodige dotaties bezorgen om in de financiële dienst der leningen te voorzien.

#### Art. 23.

De « Office de la Navigation » en de Dienst voor de Scheepvaart worden ertoe gemachtigd respectievelijk, buiten de openbare kapitaalmarkt, leningen aan te gaan ten belope van 980 000 000 en 1 500 000 000 frank met het oog op de financiering van de moderniseringswerken aan het Albertkanaal. De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd de Staatswaarborg te verlenen tot het voormelde bedrag. De modaliteiten en voorwaarden van deze leningen zullen vooraf ter goedkeuring aan de Minister van Openbare Werken en aan de Minister van Financiën worden voorgelegd. De Staat zal de nodige dotaties storten aan die instellingen om de financiële dienst van de leningen te kunnen verzekeren.

Vanaf 1 januari 1981 af, zullen mogen worden aangewend de op artikel 590.10 verleende vastleggings- en betalingskredieten waarvan op 31 december 1980 geen gebruik zou gemaakt zijn.

#### Art. 24.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1980 van de Regie der Gebouwen.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 11 614 492 000 frank en voor de uitgaven 11 614 492 000 frank.

De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geraamd op 1 275 296 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 8 950 228 000 frank.

Vanaf 1 januari 1981 af, zullen mogen worden aangewend de bij deze wet op de artikelen 550.01, 550.07, verleende vastleggingskredieten en de op artikelen 536.01, 550.01, 550.07, 590.04 en 590.14 verleende betalingskredieten, waarvan op 31 december 1980 geen gebruik zou gemaakt zijn.

#### Art. 25.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, ten laste van artikel 12.20.3, sectie 31, van Titel I — Lopende uitgaven van de begroting voor het begrotingsjaar 1980 — uitgaven aan te rekenen ten belope van 2 005 599 frank, als terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van verbintenissen door haar in de jaren 1971 tot 1979 afgesloten ten gerieve van het Ministerie van Openbare Werken.

#### Art. 26.

§ 1. De Regie der Gebouwen is ertoe gemachtigd uitgaven, van welke aard ook, die noodzakelijk zijn voor de werking van de Rijksadministratieve Centra, in hun geheel

comme entités, de même que celles afférentes aux Palais de Justice.

§ 2. La Régie des Bâtiments est autorisée à récupérer le montant de ces dépenses à la charge des services occupant les bâtiments dont question.

#### Art. 27.

Par analogie à l'article 21 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971 portant création de la Régie des Bâtiments les moyens de l'Administration des Bâtiments disponibles sur l'article 63.03.A du Titre IV — Section particulière, du budget du Ministère des Travaux publics sont versés par l'Etat à la Régie sous forme de dotation.

#### Art. 28.

La Régie des Bâtiments est autorisée à assurer la gérance du complexe dénommé « Centre Monnaie », sis boulevard Anspach, 53 à 1000 Bruxelles, et sur lequel l'Etat détient un titre de copropriété.

La Régie perçoit à cette fin préalablement au paiement des dépenses, des avances provisionnelles de la part des copropriétaires.

#### Autres engagements couverts par la loi budgétaire.

#### Art. 29.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place :

- des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :
  - 1<sup>o</sup> du Ministère des Travaux publics;
  - 2<sup>o</sup> du Ministère de la Justice;
  - 3<sup>o</sup> du Ministère de l'Intérieur;
  - 4<sup>o</sup> du Ministère des Communications;
- de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Ces engagements pourront porter en 1980 sur un volume de prêts ne dépassant pas 425 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé en trois exemplaires, mentionnant d'une part le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel. La Cour des comptes renvoie au Ministère des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

beschouwd, alsmede deze betrekking hebbende op de Justitiepaleizen te betalen.

§ 2. De Regie der Gebouwen is ertoe gemachtigd het bedrag van deze uitgaven te recupereren ten laste van de diensten gehuisvest in de betrokken gebouwen.

#### Art. 27.

Naar analogie van artikel 21 van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van de Regie der Gebouwen wordt het beschikbaar tegoe van het Bestuur der Gebouwen op artikel 63.03.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken door de Staat aan de Regie gestort in de vorm van een dotatie.

#### Art. 28.

De Regie der Gebouwen wordt ertoe gemachtigd het beheer te voeren over het gebouwencomplex « Muntcentrum » genaamd, gelegen aan de Anspachlaan 53 te 1000 Brussel, waarvan het Rijk een bewijs van medeëigendom bezit.

Te dien einde int de Regie provisionele voorschotten van de medeëigenaars vóór de betaling der uitgaven.

#### Andere verbintenissen toegelaten door de begrotingswet.

#### Art. 29.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenissen aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging :

- van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :
  - 1<sup>o</sup> het Ministerie van Openbare Werken;
  - 2<sup>o</sup> het Ministerie van Justitie;
  - 3<sup>o</sup> het Ministerie van Binnenlandse Zaken;
  - 4<sup>o</sup> het Ministerie van Verkeerswezen;
- van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Die verbintenissen mogen in 1980 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 425 000 000 frank.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10<sup>e</sup> van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit. Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar het Ministerie van Financiën terug.

## Art. 30.

Le Ministre des Travaux publics peut autoriser les organismes autonomes indiqués ci-après à souscrire des engagements dont l'Etat assume la charge jusqu'au montant indiqué en regard de chaque organisme :

- Intercommunale pour l'Autoroute E 3 : 1 150 000 000 de francs;
- Intercommunale pour l'Autoroute E 5 : 2 445 000 000 de francs;
- Intercommunale pour l'Autoroute E 39 : 1 075 000 000 de francs;
- Intercommunale pour les Autoroutes E 9-E 40 : 3 615 000 000 de francs;
- Intercommunale pour les Autoroutes de la périphérie de Bruxelles : 1 100 000 000 de francs;
- Intercommunale pour les Autoroutes de la périphérie de Charleroi : 1 500 000 000 de francs;
- Intercommunale pour les Autoroutes de la Flandre occidentale : 1 275 000 000 de francs;
- Office de la Navigation : 980 000 000 de francs;
- « Dienst voor de Scheepvaart » : 1 500 000 000 de francs;
- S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles : 1 100 000 000 de francs.

Donné à Bruxelles, le 16 janvier 1980.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,*

G. SPITAELS.

*Le Ministre des Finances,*

G. GEENS.

*Le Ministre des Travaux publics,*

G. MATHOT.

## Art. 30.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de hieronder vermelde autonome instellingen toe te laten verbintenissen te onderschrijven, waarvan de Staat de last op zich neemt, tot het naast elke instelling aangegeven bedrag :

- Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E 3 : 1 150 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E 5 : 2 445 000 000 frank ;
- Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E 39 : 1 075 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autowegen E 9-E 40 : 3 615 000 000 frank ;
- Intercommunale Vereniging voor de Autowegen van de Ring van Brussel : 1 100 000 000 frank ;
- Intercommunale Vereniging voor de Autowegen van de Ring van Charleroi : 1 500 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autowegen in West-Vlaanderen : 1 275 000 000 frank;
- « Office de la Navigation » : 980 000 000 frank;
- Dienst voor de Scheepvaart : 1 500 000 000 frank;
- N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel : 1 100 000 000 frank.

Gegeven te Brusel, 16 januari 1980.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,*

G. SPITAELS.

*De Minister van Financiën,*

G. GEENS.

*De Minister van Openbare Werken,*

G. MATHOT.

[11]

TABLEAU

—

TABEL

## TITRE I — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | Crédits non dissociés<br>—<br><i>Niet gesplitste kredieten</i> |
|------|----------|----------------------------------------------------------------|
|------|----------|----------------------------------------------------------------|

## Section 01.

## Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.  
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

|       |                                                                      |      |
|-------|----------------------------------------------------------------------|------|
| 11.01 | Traitement et frais de représentation du Ministre ... ..             | 1,7  |
| 11.02 | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre ... .. | 41,4 |
|       | Totaux pour le § 1 ... ..                                            | 43,1 |

## § 2. Achats de biens non durables et de services.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 12.06 | Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire) ... .. | —    |
| 12.07 | Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                        | —    |
| 12.19 | Frais de fonctionnement du Cabinet ... ..                                                                                                                                                                                                                                                          | 10,9 |
|       | Totaux pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                          | 10,9 |
|       | Totaux pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                   | 54,0 |
|       | Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics.                                                                                                                                                                                                                  | 54,0 |

## Section 31.

## Ministère des Travaux publics proprement dit.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.  
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 11.03 | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) (¹) ... .. | 5 547,3 |
| 11.04 | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 155,1   |
| 11.05 | Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (pour mémoire).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | —       |
|       | Totaux pour le § 1 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 5 702,4 |

(¹) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten                |                                                                             | TEKSTEN | Art. |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Crédits<br>d'engagement<br><i>Vasileggings-<br/>kredieten</i> | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |         |      |

## Sectie 01.

## Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

|   |   |                                                                                     |       |
|---|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Jaarwedde en representatiekosten van de Minister ... ..                             | 11.01 |
| — | — | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister ... .. | 11.02 |
| — | — | Totalen voor § 1.                                                                   |       |

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

|   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
|---|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie). | 12.06 |
| — | — | Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).                                                                                                                                                                               | 12.07 |
| — | — | Werkingskosten van het Kabinet ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 12.19 |
| — | — | Totalen voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| — | — | Totalen voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| — | — | Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken.                                                                                                                                                                                                                                              |       |

## Sectie 31.

## Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

|   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
|---|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer ingeval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) (¹). | 11.03 |
| — | — | Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 11.04 |
| — | — | Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 11.05 |
| — | — | Totalen voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |

(¹) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

| Art.                                              | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Crédits non dissociés<br>—<br><i>Niet gesplitste kredieten</i> |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| § 2. Achats de biens non durables et de services. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                |
| 12.01                                             | Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestation de tiers (¹) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 65,2                                                           |
| 12.02                                             | Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien (¹) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 127,6                                                          |
| 12.03                                             | Fournitures de biens et de services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (¹) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 208,2                                                          |
| 12.04                                             | Location d'installations mécanographiques ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 63,0                                                           |
| 12.05                                             | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 100,2                                                          |
| 12.06                                             | Loyers des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 450,0                                                          |
| 12.07                                             | Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 5,0                                                            |
|                                                   | Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1 019,2                                                        |
| 12.20                                             | Dépenses se rapportant à des travaux d'entretien courant :<br>1. A charge de l'Etat-proprétaire, exécutés en 1972 dans les bâtiments scolaires, à l'intervention de la Régie des Bâtiments (pour mémoire) ... ..<br>3. A certains bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui, dont le coût ne peut être supporté par la Régie des Bâtiments créée par la loi du 1 <sup>er</sup> avril 1971, en ce compris le maintien en bon état des habitations royales, de leurs parcs et dépendances ... ..<br>4. A charge de l'Etat-proprétaire exécutés en 1972 dans les bâtiments de l'Etat occupés par le Département à l'intervention de la Régie des Bâtiments (pour mémoire) ... .. | —<br>35,0<br>—                                                 |
| 12.23                                             | Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transports, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 6,8                                                            |
| 12.24                                             | Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques et fournitures d'essence pour ces avions (Service de topographie et de photogrammétrie) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 3,2                                                            |
| 12.25                                             | Intervention de l'Etat dans les frais relatifs au VII <sup>e</sup> Congrès portuaire international organisé par la « Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging » (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | —                                                              |
| 12.28                                             | Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3,0                                                            |
| 12.30                                             | Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970, 22 décembre 1970 et 25 juillet 1974 et des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                                                              |
| 12.31                                             | Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'activité du Département ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2,0                                                            |
| 12.32                                             | Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire national et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. — Frais d'études et d'expérimentations en matière de rénovation urbaine. — Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente, des enquêtes et des plans régionaux de développement, d'aménagement et de secteurs ... ..<br>(Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projet que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développement, d'aménagement et de secteurs) (pour mémoire).                                                                   | —                                                              |
|                                                   | Totaux pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1 069,2                                                        |

(¹) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                             | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Art.  |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| —                                                          | —                                                                           | § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| —                                                          | —                                                                           | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 12.01 |
| —                                                          | —                                                                           | Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12.02 |
| —                                                          | —                                                                           | Leveringen van goederen en diensten: bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 12.03 |
| —                                                          | —                                                                           | Huur van mechanografische installaties ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12.04 |
| —                                                          | —                                                                           | Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12.05 |
| —                                                          | —                                                                           | Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.                                                                                                                                                                                                                                                                  | 12.06 |
| —                                                          | —                                                                           | Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12.07 |
| —                                                          | —                                                                           | Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| —                                                          | —                                                                           | Uitgaven betreffende lopende onderhoudswerken :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 12.20 |
| —                                                          | —                                                                           | 1. Ten laste van de Staat-eigenaar in 1972 in de schoolgebouwen uitgevoerd door toedoen van de Regie der Gebouwen (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| —                                                          | —                                                                           | 3. Aan sommige gebouwen toebehorende aan of gehuurd door het Rijk waarvan de kosten niet kunnen gedragen worden door de Regie der Gebouwen, opgericht bij de wet van 1 april 1971, hierin begrepen het in goede staat houden van koninklijke woningen, hun parken en aanhorigheden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| —                                                          | —                                                                           | 4. De ten laste van de Staat-eigenaar vallende onderhoudswerken in 1972 in de door het departement bezette Rijksgebouwen uitgevoerd door toedoen van de Regie der Gebouwen (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| —                                                          | —                                                                           | Kosten voor studies, onderzoeken, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 12.23 |
| —                                                          | —                                                                           | Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en leveringen van benzine voor "de vliegtuigen (Dienst voor topografie en fotogrammetrie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12.24 |
| —                                                          | —                                                                           | Bijdrage van de Staat in de kosten betreffende het VII <sup>e</sup> Internationale Havencongres, georganiseerd door de Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 12.25 |
| —                                                          | —                                                                           | Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremonieelkosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Staatssusienkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende plechtigheden. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.                                                                                                                                                                                                                 | 12.28 |
| —                                                          | —                                                                           | Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970, 22 december 1970 en 25 juli 1974 en van de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                   | 12.30 |
| —                                                          | —                                                                           | Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften betreffende de activiteit van het Departement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 12.31 |
| —                                                          | —                                                                           | Studiekosten betreffende de ordening van het land, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. — Kosten voor de studies en experimenten inzake stadskernvernieuwingen. — Kosten van publikatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken en van de plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten.<br>(Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten) (pro memorie). | 12.32 |
| —                                                          | —                                                                           | Totalen voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |

<sup>(1)</sup> Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

| Art.                                                                                             | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Crédits non dissociés<br>—<br><i>Niet gesplitste kredieten</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| § 4. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques<br>n'augmentant pas la valeur. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                |
| 14.01                                                                                            | Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisations, services de régie des routes. — Entretien en régie et entretien de mobilier et de matériel. — Fournitures de matériaux. — Location de terrains et locaux. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. — Consommation de combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien du réseau routier, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Routes. — Dépenses relatives aux prestations dites de « Service d'hiver » (pour mémoire) ... .. | —                                                              |
| 14.02                                                                                            | Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc., par le Service du Plan Vert. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des plantations, parcs et squares, y compris l'équipement du personnel et la réalisation de plantations à des fins expérimentales (*) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 35,2                                                           |
| 14.03                                                                                            | Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des voies hydrauliques, y compris l'équipement du personnel des voies navigables (*) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2 285,2                                                        |
| 14.04                                                                                            | Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire d'installations électriques et électromécaniques établies par l'Etat sur les voies navigables. — Frais de toute nature, relatifs à l'entretien de ces installations, y compris l'équipement du personnel :<br>1. Fourniture de lampes et consommation d'énergie électrique (*) ... ..<br>2. Travaux d'entretien ... ..                                                                                                                                                    | 100,0<br>128,8<br><hr/> 228,8                                  |
| 14.05                                                                                            | Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan Vert » (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                                                              |
| 14.06                                                                                            | Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Routes (pour mémoire).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                                                              |
| 14.07                                                                                            | Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | —                                                              |
| 14.08                                                                                            | Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations sur les voies navigables (renouvellement et aménagement des installations existantes) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | —                                                              |
| Totaux pour le § 4 ... ..                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <hr/> 2 549,2                                                  |
| Totaux pour le chapitre I ... ..                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <hr/> 9 320,8                                                  |

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION  
D'AUTRES SECTEURS.

## Subventions réduisant le loyer et l'intérêt :

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 31.60                           | Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt de l'emprunt de 27 987 000 francs contracté par la Société Nationale Terrienne en vue de consentir des prêts à taux réduit ou sans intérêt aux victimes de la tornade qui a sévi dans nos régions le 25 juin 1967 ... .. | 2,0       |
| Totaux pour l'article 31 ... .. |                                                                                                                                                                                                                                                                            | <hr/> 2,0 |

(\*) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                             | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |         |      |

§ 4. Herstel en niet waardevermeerderend onderhoud  
van wegen en waterbouwkundige werken.

|       |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|-------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|       |       | Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, verkeerstekens, regiediensten der wegen. — Onderhoud in regie en onderhoud van meubilair en materieel. — Leveringen van materialen. — Huur van gronden en lokalen. — Verbruik van water, gas en elektriciteit. — Verbruik van brandstoffen al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van het wegennet, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der wegen. — Uitgaven voor de prestaties in het raam van de zogenaamde « winterdienst » (pro memorie). | 14.01 |
| —     | —     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|       |       | Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz., door de Dienst van het Groenplan. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der beplantingen, parken en squares, met inbegrip van de uitrusting van het personeel en de verwezenlijking van proefaanplantingen <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                                                                                                                                                | 14.02 |
| —     | —     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|       |       | Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhorigheden, polders en parken. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der waterwegen, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 14.03 |
| —     | —     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|       |       | Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica : Exploitatie- en gewone onderhoudskosten van de door de Staat op de waterwegen aangelegde elektrische en elektromechanische inrichtingen. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van deze installaties, met inbegrip van de uitrusting van het personeel :<br>1. Leveren van lampen en elektriciteitsverbruik <sup>(1)</sup> .<br>2. Onderhoudswerken.                                                                                                                                                                   | 14.04 |
| —     | —     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 12,9  | 19,4  | Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan » (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 14.05 |
| —     | —     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|       |       | Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Wegen (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 14.06 |
| 550,0 | 550,0 | Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor het herstel der schade veroorzaakt door stormen en overstromingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 14.07 |
| 175,0 | 168,0 | Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties op de waterwegen (vernieuwing en aanpassing van de bestaande installaties).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 14.08 |
| 737,9 | 737,4 | Totale voor § 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 737,9 | 737,4 | Totale voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN.

## Huur- en renteverlagende subsidies :

|   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
|---|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|   |   | Staatstussenkomst in de intrestlast van de lening van 27 987 000 frank die door de Nationale Landmaatschappij werd aangegaan met het oog op het verstrekken van leningen tegen verlaagde rentevoet of zonder intrest aan de slachtoffers van de windhoos die onze streken teisterde op 25 juni 1967. | 31.60 |
| — | — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| — | — | Totale voor artikel 31.                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |

<sup>(1)</sup> Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

| Art.                                        | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Crédits non dissociés<br>—<br><i>Niet gesplitste kredieten</i> |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Autres subventions aux entreprises :</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                |
| 32.01                                       | Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                         | 89,2                                                           |
| 32.02                                       | Crédit destiné à couvrir le déficit de l'entreprise d'Etat « Complexe du Barrage de Nisramont » (des avances peuvent être liquidées en cours d'année en faveur de l'entreprise d'Etat) (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                    | —                                                              |
| 32.04                                       | Subvention au « Dienst voor de Scheepvaart » pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation ... ..                                                                                                                                                                                                                                             | 223,0                                                          |
| 32.05                                       | Avance récupérable à l'Institut géotechnique de l'Etat pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                    | —                                                              |
| 32.06                                       | Subvention à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation ... ..                                                                                                                                                                                                                                                   | 320,0                                                          |
| 32.07                                       | Avance récupérable à la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation ... ..                                                                                                                                                                                                        | 4,4                                                            |
| 32.08                                       | Cotisation annuelle à l'Intercommunale des Barrages de l'Eau d'Heure en vue de couvrir ses frais de fonctionnement ... ..                                                                                                                                                                                                                                       | 1,0                                                            |
| Totaux pour les articles 32 ... ..          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 637,6                                                          |
| <b>Transferts de revenus aux ménages :</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                |
| 33.01                                       | Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat <sup>(1)</sup> :<br>a) à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés;<br>b) pour des dommages occasionnés en raison de l'état du réseau routier ou des bâtiments dont il est propriétaire ... ..                                                      | 55,0                                                           |
| 33.02                                       | Affiliation à des organismes belges . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 0,3                                                            |
| 33.04                                       | Subvention destinée à couvrir une partie des frais d'exploitation de l'Association belge pour l'Etude, l'Essai et l'Emploi des Matériaux ... ..                                                                                                                                                                                                                 | 0,2                                                            |
| 33.05                                       | Subvention pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours ... ..                                                                                                                                                                                                                                                             | 0,1                                                            |
| 33.06                                       | Subvention à l'A.S.B.L. Service Social du Ministère des Travaux publics afin de lui permettre d'exécuter sa mission ... ..                                                                                                                                                                                                                                      | 18,0                                                           |
| Totaux pour les articles 33 ... ..          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 73,6                                                           |
| <b>Transferts de revenus à l'étranger :</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                |
| 34.01                                       | Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales (y compris baux à conclure, options à lever, accélération de mise en état de bureaux, fournitures, transports et main-d'œuvre, installation de centraux téléphoniques et équipement électrique des locaux) <sup>(1)</sup> (pour mémoire) ... .. | —                                                              |
| 34.02                                       | Affiliation à des organismes internationaux . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 0,6                                                            |
| Totaux pour les articles 34 ... ..          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0,6                                                            |
| <b>Impôts indirects et prélèvements :</b>   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                |
| 36.01                                       | Remboursement de taxes perçues à l'occasion de travaux et de fournitures effectuées pour le compte de l'O.T.A.N. dans le cadre de son installation en Belgique ... ..                                                                                                                                                                                           | 9,0                                                            |
| Totaux pour l'article 36 ... ..             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 9,0                                                            |
| Totaux pour le chapitre III ... ..          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 722,8                                                          |

<sup>(1)</sup> Voir également l'article 9 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                             | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Art.  |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
|                                                            |                                                                             | Overige subsidies aan bedrijven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| —                                                          | —                                                                           | Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 32.01 |
| —                                                          | —                                                                           | Kredie. bestemd tot dekking van het deficit van het Staatsbedrijf « Stuwdamcomplex te Nisramont » (voorschotten mogen aan het Staatsbedrijf toegekend worden in de loop van het jaar) ( <i>pro memoria</i> ).                                                                                                                                                                  | 32.02 |
| —                                                          | —                                                                           | Subsidie aan de Dienst voor de Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.                                                                                                                                                                                                                                                                 | 32.04 |
| —                                                          | —                                                                           | Terugvorderbaar voorschot aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten ( <i>pro memoria</i> ).                                                                                                                                                                                                                | 32.05 |
| —                                                          | —                                                                           | Subsidie aan de « Office de la Navigation » om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.                                                                                                                                                                                                                                                                | 32.06 |
| —                                                          | —                                                                           | Terugvorderbaar voorschot aan de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel om te voorzien in de ontoereikendheid van haar bedrijfsontvangsten.                                                                                                                                                                                                                           | 32.07 |
| —                                                          | —                                                                           | Jaarlijkse bijdrage aan de « Intercommunale des Barrages de l'Eau d'Heure » tot dekking van de werkingskosten.                                                                                                                                                                                                                                                                 | 32.08 |
| —                                                          | —                                                                           | Totale voor de artikelen 32.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
|                                                            |                                                                             | Inkomensoverdrachten aan gezinnen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| —                                                          | —                                                                           | Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid <sup>(1)</sup> :                                                                                                                                                                                                                                            | 33.01 |
| —                                                          | —                                                                           | a) ten aanzien van de door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden;                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| —                                                          | —                                                                           | b) voor de schade ontstaan ten gevolge van de staat van het wegennet of van de gebouwen waarvan hij eigenaar is.                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| —                                                          | —                                                                           | Toetreding tot Belgische organismen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 33.02 |
| —                                                          | —                                                                           | Subsidie bestemd tot dekking van een deel van de exploitatiekosten van de Belgische Vereniging tot de Studie, de Beproeving en het Gebruik der Materialen.                                                                                                                                                                                                                     | 33.04 |
| —                                                          | —                                                                           | Subsidie voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen.                                                                                                                                                                                                                                                                     | 33.05 |
| —                                                          | —                                                                           | Subsidie aan de V.Z.W. Sociale Dienst van het Ministerie van Openbare Werken om haar in staat te stellen haar opdracht uit te voeren.                                                                                                                                                                                                                                          | 33.06 |
| —                                                          | —                                                                           | Totale voor de artikelen 33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
|                                                            |                                                                             | Inkomensoverdrachten aan het buitenland :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| —                                                          | —                                                                           | Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen ( <i>daarin begrepen de te sluiten huurcontracten, de op te nemen opties, bespoedigen van de geschiktmaking der kantoren, leveringen, vervoer en arbeidsloon, installatie van telefooncentrales en elektrische inrichting van de lokalen</i> ) <sup>(1)</sup> ( <i>pro memoria</i> ). | 34.01 |
| —                                                          | —                                                                           | Toetreding tot internationale organismen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 34.02 |
| —                                                          | —                                                                           | Totale voor de artikelen 34.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
|                                                            |                                                                             | Indirecte belastingen en heffingen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| —                                                          | —                                                                           | Terugbetaling van belastingen geïnd naar aanleiding van werken en leveranties voor rekening van de N.A.V.O. uitgevoerd in het kader van de vestiging ervan in België.                                                                                                                                                                                                          | 36.01 |
| —                                                          | —                                                                           | Totale voor het artikel 36.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| —                                                          | —                                                                           | Totale voor hoofdstuk III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |

<sup>(1)</sup> Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | Crédits non dissociés<br>—<br><i>Niet gesplitste kredieten</i> |
|------|----------|----------------------------------------------------------------|
|------|----------|----------------------------------------------------------------|

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR  
DU SECTEUR PUBLIC.

|                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |          |
| 41.01                                                                                              | Transfert au Fonds des Routes ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 31 791,0 |
| 41.61                                                                                              | Transfert au « Fonds National du Logement » en vue d'allouer : des subsides à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale Terrienne pour couvrir d'une part la différence entre le total des intérêts dus par elles sur leurs emprunts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge, et d'autre part, les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction; des primes pour la démolition et l'assainissement de logements insalubres, des allocations de déménagements; des subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis, ou par des personnes âgées évacuées de logements inadaptés à leur condition physique et les frais d'installation dans le nouveau logement ainsi que différentes autres interventions ... .. | 2 155,5  |
| 41.62                                                                                              | Transfert au « Fonds National du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 353,0    |
| 41.63                                                                                              | Crédit à mettre à la disposition de la Régie des Bâtiments, créée par la loi du 1 <sup>er</sup> avril 1971, pour l'entretien des bâtiments de l'Etat ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —        |
| 41.64                                                                                              | Subvention à verser à la Régie des Bâtiments en vue de couvrir les frais généraux exposés par celle-ci ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 89,5     |
| 41.65                                                                                              | Remboursement à la Régie des Bâtiments de loyers qui par suite de certaines circonstances s'avèrent irrécupérables auprès d'un département ministériel ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | —        |
| 41.66                                                                                              | Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 50,9     |
| Totaux pour les articles 41 ... ..                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 34 439,9 |
| <b>Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :</b>                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |          |
| 43.03                                                                                              | Indemnités à accorder aux communes et provinces (articles 77 à 81 de la loi du 14 février 1961) ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —        |
| Totaux pour le chapitre IV ... ..                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 34 439,9 |

## CHAPITRE 01. — DIVERS.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Non réparti économiquement :</b>                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |
| 01.01                                                                            | Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 170,4    |
| 01.02                                                                            | Réparation des dégâts de toute nature occasionnés par le raz-de-marée des 2 et 3 janvier 1976 aux ouvrages de défense de la côte, aux digues des cours d'eau, et aux ouvrages annexes, situés sur les domaines de l'Etat, des provinces, des communes, des polders, des établissements publics et des organismes d'intérêt public, y compris les digues en bordure des cours d'eau, appartenant à des particuliers; prestations, travaux et fournitures des administrations publiques et de l'armée ( <i>pour mémoire</i> ) ... .. | —        |
| 03.01                                                                            | Remboursement au Fonds des Routes des traitements, indemnités et allocations des agents mis à la disposition d'autres administrations du département que l'Administration des Routes ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 331,0    |
| Totaux pour le chapitre 01 ... ..                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 501,4    |
| Totaux pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit ... .. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 44 984,9 |

(In miljoenen frank.)

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                             | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |         |      |

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

## Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

|                                                                                      |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —                                                                                    | — | Transfert naar het Wegenfonds ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 41.01 |
| —                                                                                    | — | Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op het verlenen :<br>van subsidies aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale<br>Landmaatschappij voor het dekken, eenszins, van het verschil tussen de totale door hen<br>op hun leningen verschuldigde interesten en het te hunnen laste gelegde jaarlijkse inte-<br>restenaandeel en, anderszins, van de terugbetalingspremiën die ze aan hun leners hebben<br>toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de<br>belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen; van premiën voor de sloping<br>en de gezondmaking van ongezonde woningen; van verhuizingstoelagen en van toelagen<br>voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëva-<br>cuerde personen of door bejaarde personen die aan hun fysische toestand onaange-<br>paste woningen ontruimen en van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning, alsmede<br>van verscheidene andere tussenkomsten. | 41.61 |
| —                                                                                    | — | Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling<br>aan de financieringsorganismen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze<br>als premies, toegekend door de Staat voor diens rekening betaald hebben aan de bou-<br>wers en de kopers van volkswoningen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 41.62 |
| —                                                                                    | — | Krediet ter beschikking te stellen van de Regie der Gebouwen opgericht door de wet van<br>1 april 1971, voor het onderhoud van de Rijksgebouwen ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 41.63 |
| —                                                                                    | — | Aan de Regie der Gebouwen te storten subsidie tot dekking van de door deze instelling<br>gedragen algemene kosten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 41.64 |
| —                                                                                    | — | Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van huurgelden die ten gevolge van bepaalde<br>omstandigheden niet van een ministerieel departement kunnen worden teruggevorderd ( <i>pro<br/>memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 41.65 |
| —                                                                                    | — | Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 41.66 |
| —                                                                                    | — | Totalen voor de artikelen 41.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| Inkomstenoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen : |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| —                                                                                    | — | Vergoedingen uit te keren aan de provinciën en gemeenten (artikels 77 tot 81 van de wet van<br>14 februari 1961 ( <i>pro memorie</i> )).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 43.03 |
| —                                                                                    | — | Totalen voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |

## HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

## Niet economisch verdeeld :

|       |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
|-------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —     | —     | Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting voortvloeiend uit een<br>eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie.                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 01.01 |
| —     | —     | Herstel van de schade van alle aard berokkend door de stormvloed van 2 en 3 januari 1976<br>aan de zeekeringen, rivierdijken en erbijhorende waterkeringen van de domeinen<br>van de Staat, de provincies, de gemeenten, de polders, openbare instellingen en<br>instellingen van openbaar nut, met inbegrip van de rivierdijken die toebehoren aan parti-<br>culieren; prestaties, werken en leveringen van de overheidsbesturen en van het leger<br>( <i>pro memorie</i> ). | 01.02 |
| —     | —     | Terugbetaling aan het Wegenfonds van de wedden, vergoedingen en toelagen van de ambte-<br>naren, ter beschikking gesteld van andere besturen van het departement dan het Bestuur<br>der Wegen.                                                                                                                                                                                                                                                                                | 03.01 |
| —     | —     | Totalen voor hoofdstuk 01.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| 737,9 | 737,4 | Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | Crédits non dissociés<br>—<br><i>Niet gesplitste kredieten</i> |
|------|----------|----------------------------------------------------------------|
|------|----------|----------------------------------------------------------------|

## Section 32.

## Politique scientifique.

CHAPITRE 1 — DEPENSES DE CONSOMMATION.  
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |            |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 11.03 | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) : |            |
|       | 1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers <sup>(1)</sup> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 62,0       |
|       | 2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques <sup>(1)</sup> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 13,0       |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <hr/> 75,0 |
| 11.04 | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
|       | 1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0,2        |
|       | 2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0,5        |
|       | 3. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0,1        |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <hr/> 0,8  |
|       | Totaux pour le § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <hr/> 75,8 |

## § 2. Achats de biens non durables et de services.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 12.01 | Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers : |           |
|       | 1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers ( <i>pour mémoire</i> ) <sup>(1)</sup> ... ..                                                                                                                                                                                                                | —         |
|       | 2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques ( <i>pour mémoire</i> ) <sup>(1)</sup> ... ..                                                                                                                                                                                                | —         |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <hr/> —   |
| 12.02 | Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien :                                                                                                                                                                                                                      |           |
|       | 1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers <sup>(1)</sup> ... ..                                                                                                                                                                                                                                        | 6,0       |
|       | 2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques ( <i>pour mémoire</i> ) <sup>(1)</sup> ... ..                                                                                                                                                                                                | —         |
|       | 3. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet <sup>(1)</sup> ... ..                                                                                                                                                                                                                                     | 0,7       |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <hr/> 6,7 |
| 12.03 | Fournitures de biens et de services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration :                                                                                                        |           |
|       | 1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers <sup>(1)</sup> ... ..                                                                                                                                                                                                                                        | 0,4       |
|       | 2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques ( <i>pour mémoire</i> ) <sup>(1)</sup> ... ..                                                                                                                                                                                                | —         |
|       | 3. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet <sup>(1)</sup> ... ..                                                                                                                                                                                                                                     | 0,1       |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <hr/> 0,5 |
| 12.05 | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :                                                    |           |
|       | 1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                       | 0,5       |
|       | 2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques ... ..                                                                                                                                                                                                                                       | 1,0       |
|       | 3. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet ... ..                                                                                                                                                                                                                                                    | 0,1       |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <hr/> 1,6 |
|       | Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.05 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                              | <hr/> 8,8 |

<sup>(1)</sup> Voir également l'article 9 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                             | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vasileggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |         |      |

## Sectie 32.

## Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

|   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
|---|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|   |   | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : | 11.03 |
| — | — | 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| — | — | 2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| — | — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| — | — | Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 11.04 |
| — | — | 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| — | — | 2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| — | — | 3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| — | — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| — | — | Totale voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

|   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
|---|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|   |   | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden : | 12.01 |
| — | — | 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen ( <i>pro memorie</i> ) <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                                                                                 |       |
| — | — | 2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken ( <i>pro memorie</i> ) <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                                                                |       |
| — | — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| — | — | Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven :                                                                                                                                                                                                              | 12.02 |
| — | — | 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| — | — | 2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken ( <i>pro memorie</i> ) <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                                                                |       |
| — | — | 3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| — | — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| — | — | Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven :                                                                                                               | 12.03 |
| — | — | 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| — | — | 2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken ( <i>pro memorie</i> ) <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                                                                |       |
| — | — | 3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| — | — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| — | — | Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :                                                           | 12.05 |
| — | — | 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| — | — | 2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| — | — | 3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| — | — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| — | — | Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.05.                                                                                                                                                                                                                                                         |       |

<sup>(1)</sup> Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

| Art.                                                                          | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Crédits non dissociés<br>—<br><i>Niet gesplitste kredieten</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 12.22                                                                         | Dépenses de fonctionnement des Laboratoires de recherches hydrauliques (y compris l'utilisation de main-d'œuvre et de techniciens du secteur privé):<br>1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers ... ..<br>3. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 40,0<br>4,1<br><hr/> 44,1                                      |
| 12.26                                                                         | Achat de petit matériel divers pour le Service d'études hydrologiques et le Service d'études d'ouvrages d'art hydrauliques. — Frais d'installation et d'entretien de matériel hydrologique ... ..<br><br>Totaux pour le § 2 ... ..<br>Totaux pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3,3<br><hr/> 56,2<br><hr/> 132,0                               |
| <b>CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                |
| Autres subventions aux entreprises :                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                |
| 32.02                                                                         | Subside à l'Institut géotechnique de l'Etat pour l'établissement de cartes géotechniques en collaboration avec divers centres universitaires ... ..<br><br>Totaux pour le chapitre III ... ..<br>Totaux pour la section 32. — Politique scientifique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | —<br><hr/> —<br><hr/> 132,0                                    |
| <b>Section 33.</b>                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                |
| <b>Financement de travaux spéciaux.</b>                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                |
| <b>CHAPITRE II. — INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES.</b>                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                |
| Intérêts de la dette des pouvoirs publics :                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                |
| 21.02                                                                         | Intérêts des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel.<br><br>Totaux pour le chapitre II ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 516,3<br><hr/> 516,3                                           |
| <b>CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                |
| Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                |
| 31.01                                                                         | Intérêts et frais des emprunts contractés par les intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels ... ..<br><br>Totaux pour le chapitre III ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 65,8<br><hr/> 65,8                                             |
| <b>CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                |
| Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                |
| 43.01                                                                         | Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) ... ..<br>(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)<br><br>Totaux pour le chapitre IV ... ..<br>Totaux pour la section 33. — Financement de travaux spéciaux ... ..<br>Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes ... .. | 1 492,2<br><hr/> 1 492,2<br><hr/> 2 074,3<br><hr/> 47 245,2    |

(In miljoenen frank.)

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten                                           |                                                                             | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                           | Art.  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten                          | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| —                                                                                   | —                                                                           | Werkingskosten van de Waterbouwkundige Laboratoria (inbegrepen arbeidsprestaties van werklieden en van technici uit de privé-sector) :                                                                                                                                            | 12.22 |
| —                                                                                   | —                                                                           | 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| —                                                                                   | —                                                                           | 3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| —                                                                                   | —                                                                           | Aankoop van allerhande klein materieel voor de Dienst voor hydrologisch onderzoek en de Studiedienst voor Waterbouwwerken. — Uitgaven voor het plaatsen en het onderhouden van hydrologisch materieel.                                                                            | 12.26 |
| —                                                                                   | —                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| —                                                                                   | —                                                                           | Totalen voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| —                                                                                   | —                                                                           | Totalen voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.                          |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| Overige subsidies aan bedrijven :                                                   |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| 4,0                                                                                 | 4,0                                                                         | Subsidie aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica voor het opmaken van grondmechanische kaarten in samenwerking met diverse universitaire centra.                                                                                                                               | 32.02 |
| 4,0                                                                                 | 4,0                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| 4,0                                                                                 | 4,0                                                                         | Totalen voor hoofdstuk III.                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
|                                                                                     |                                                                             | Totalen voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid.                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| Sectie 33.                                                                          |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| Financiering van bijzondere werken.                                                 |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| HOOFDSTUK II. — RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN.                                   |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| Rente van overheidsschuld :                                                         |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| —                                                                                   | —                                                                           | Rente van de door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangegane leningen voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.                                                                                                        | 21.02 |
| —                                                                                   | —                                                                           | Totalen voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.                          |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| Huur- en renteverlagende subsidies.                                                 |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| —                                                                                   | —                                                                           | Renten en kosten van de door de Intercommunale Verenigingen IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegane leningen.                                                                                                                           | 31.01 |
| —                                                                                   | —                                                                           | Totalen voor hoofdstuk III.                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.                     |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen : |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| —                                                                                   | —                                                                           | Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatsstussenkomst in de intrestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). | 43.01 |
| —                                                                                   | —                                                                           | (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatsstussenkomst op de overceengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)               |       |
| —                                                                                   | —                                                                           | Totalen voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| —                                                                                   | —                                                                           | Totalen voor sectie 33. — Financiering van bijzondere werken.                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 741,9                                                                               | 741,4                                                                       | Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                         |       |

## TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | Crédits non dissociés<br>—<br><i>Niet gesplitste kredieten</i> |
|------|----------|----------------------------------------------------------------|
|------|----------|----------------------------------------------------------------|

## PARTIE I.

CREDITS DESTINES A LA REALISATION  
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT.

## Section 31.

## Ministère des Travaux publics proprement dit.

CHAPITRE V. — TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

## Transferts de capitaux aux entreprises :

*Travaux subsidés et Reconstruction.*

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                         |   |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 51.01                              | Réparation des dommages de guerre aux hôpitaux privés, en exécution de la loi du 6 juillet 1948 ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                          | — |
| 51.03                              | Enlèvement en raison du bon aménagement et de la restauration du site, des ouvrages militaires, des bunkers en particulier, sis sur la propriété de personnes physiques ou morales privées ... ..                                                       | — |
| 51.06                              | Exécution de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971 et modifié par la loi du 2 août 1973. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux ... .. | — |
| 51.04                              | <i>Bâtiments.</i><br>Subside à l'A.S.B.L. « IJzergedenkteken van Koning Albert » pour la réparation et la conservation du monument du Roi Albert ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                         | — |
| Totaux pour les articles 51 ... .. |                                                                                                                                                                                                                                                         | — |

## Transferts de capitaux aux ménages :

*Bâtiments.*

|                                    |                                                                                                                                                                              |   |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 52.01                              | Subside à l'A.S.B.L. « Comité National d'Hommage à S.M. la Reine Elisabeth » pour l'érection d'un monument à la mémoire de la Reine Elisabeth ( <i>pour mémoire</i> ) ... .. | — |
| 52.02                              | Subside au Comité « Hulde Pierre Vandamme » à Bruges pour l'érection d'un monument ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                            | — |
| Totaux pour les articles 52 ... .. |                                                                                                                                                                              | — |

## Transferts de capitaux à l'étranger :

*Voies hydrauliques.*

|                                    |                                                                                                                             |   |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 53.01                              | Canal Gand-Terneuzen. — Escaut maritime. — Liaison Escaut-Rhin ... ..                                                       | — |
| 53.02                              | Frais de construction de la station de pompage temporaire de l'ancien canal Liège-Maastricht ( <i>pour mémoire</i> ) ... .. | — |
| 53.03                              | Frais pour travaux divers relatifs à la rectification de la Meuse mitoyenne ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                  | — |
| Totaux pour les articles 53 ... .. |                                                                                                                             | — |
| Totaux pour le chapitre V ... ..   |                                                                                                                             | — |

(In miljoenen frank.)

## TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                             | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |         |      |

## DEEL I.

KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING  
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

## Sectie 31.

## Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

HOOFDSTUK V. — VERMOGENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN.

## Vermogensoverdrachten aan bedrijven :

*Gesubsidieerde werken en Wederopbouw.*

|      |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
|------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —    | —    | Herstel van de oorlogsschade aan private ziekenhuizen in uitvoering van de wet van 6 juli 1948 ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                            | 51.01 |
| 10,0 | 7,0  | Opruiming ten behoeve van de goede ruimtelijke ordening en de restauratie van het landschap, van militaire bouwwerken met name bunkers, op het eigendom van particulieren en privaatrechtelijke rechtspersonen.                                                                                   | 51.03 |
| —    | 33,0 | Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971 en gewijzigd door de wet van 2 augustus 1973. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken. | 51.06 |
| —    | —    | <i>Gebouwen.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| —    | —    | Toelage aan de V.Z.W. « IJzergedenkteken van Koning Albert » voor herstelling en instandhouding van het Koning Albert Monument ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                            | 51.04 |
| 10,0 | 40,0 | Totale voor de artikelen 51.                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |

## Vermogensoverdrachten aan gezinnen :

*Gebouwen.*

|   |   |                                                                                                                                                                                              |       |
|---|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Toelage aan de V.Z.W. « Nationaal Comité voor Huldebetoen aan H.M. Koningin Elisabeth » voor de oprichting van een monument ter nagedachtenis van Koningin Elisabeth ( <i>pro memorie</i> ). | 52.01 |
| — | — | Toelage aan het Comité « Hulde Pierre Vandamme » te Brugge voor de oprichting van een monument ( <i>pro memorie</i> ).                                                                       | 52.02 |
| — | — | Totale voor de artikelen 52.                                                                                                                                                                 |       |

## Vermogensoverdrachten aan het buitenland :

*Waterwegen.*

|      |      |                                                                                                                           |       |
|------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 33,0 | 26,0 | Kanaal Gent-Terneuzen. — Zeeschelde. — Schelde-Rijnverbinding . . . . .                                                   | 53.01 |
| —    | —    | Kosten van aanleg van de tijdelijke bemalingsinstallatie van het voormalig kanaal Luik-Maastricht ( <i>pro memorie</i> ). | 53.02 |
| —    | —    | Uitgaven voor diverse werkzaamheden betreffende de rechtekking van de grensscheidende Maas ( <i>pro memorie</i> ).        | 53.03 |
| 33,0 | 26,0 | Totale voor de artikelen 53.                                                                                              |       |
| 43,0 | 66,0 | Totale voor hoofdstuk V.                                                                                                  |       |

## TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | Crédits non dissociés<br>—<br>Niet gesplitste kredieten |
|------|----------|---------------------------------------------------------|
|------|----------|---------------------------------------------------------|

CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

*Bâtiments.*

|       |                                                                                                                |         |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 61.03 | Crédit à mettre à la disposition de la Régie des Bâtiments, créée par la loi du 1 <sup>er</sup> avril 1971 ... | 5 000,0 |
|       | Totaux pour l'article 61 ... ..                                                                                | 5 000,0 |

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :

*Travaux subsideés et Reconstruction.*

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 63.02 | Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle du Ministère de la Justice ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | — |
| 63.03 | Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et 24 juillet 1921, y compris le remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre. — Règlement au bénéfice de la ville d'Ypres de dommages de guerre subis par les Halles, l'Hôtel de ville et le Nieuwerck : travaux restant à exécuter en remploi ordinaire, travaux et fournitures complémentaires à imputer sur le montant de la transaction relative aux éléments fixes de décoration et d'ameublement non encore indemnités. (pour mémoire) .. .. | — |
| 63.06 | Subventions accordées pour la réparation des dégâts causés au domaine public des communes par des trombes d'eau ou orages. — Dépenses diverses et imprévues (pour mémoire) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | — |
| 63.07 | Réparation des dommages de guerre aux biens des organismes assimilés aux provinces et communes, en exécution de la loi du 6 juillet 1948 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | — |
| 63.08 | Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes) pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux du 1 <sup>er</sup> février 1960 et 2 juin 1961 ou de la loi du 6 juillet 1948 concernant les travaux de réparation des dommages de guerre . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                          | — |

*Urbanisme.*

|       |                                                                                                      |   |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 63.21 | Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine (pour mémoire) ... .. | — |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

*Voies hydrauliques.*

|       |                                                                                                                                                                                                                                                        |   |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 63.04 | Démergement ... ..                                                                                                                                                                                                                                     | — |
| 63.14 | Intervention de l'Etat dans le coût des travaux à exécuter aux ports gérés par les administrations publiques subordonnées . ... ..                                                                                                                     | — |
| 63.16 | Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires (pour mémoire) .. .. | — |
| 63.19 | Subside à la ville d'Anvers pour la construction d'un complexe d'entrepôts . ... ..                                                                                                                                                                    | — |

*Divers.*

|       |                                                                                                                                                                                                                             |         |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 63.15 | Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et d'égouts imposé par l'Etat en vue de l'exécution de travaux publics ... .. | —       |
|       | Totaux pour les articles 63 ... ..                                                                                                                                                                                          | —       |
|       | Totaux pour le chapitre VI ... ..                                                                                                                                                                                           | 5 000,0 |

(In miljoenen frank.)

## TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                             | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |         |      |

HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

## Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

*Gebouwen.*

|   |   |                                                                                                       |       |
|---|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Krediet ter beschikking te stellen van de Regie der Gebouwen, opgericht door de wet van 1 april 1971. | 61.03 |
| — | — | Totalen voor artikel 61.                                                                              |       |

## Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

*Gesubsidieerde werken en Wederopbouw.*

|      |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
|------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —    | 8,0  | Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het Ministerie van Justitie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 63.02 |
| —    | —    | Vergoedingen van alle aard toegekend aan de steden, gemeenten en openbare instellingen voor oorlogsschade, ter uitvoering van de wetten van 8 april, 10 mei en 10 juni 1919 en van 24 juli 1921, inclusief de terugbetaling van de verliezen ondergaan bij de verhandeling van obligatiën der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade. — Oorlogsschaderegeling ten gunste van de stad Leper voor de Hallen, het Stadhuis en de Nieuw-werck: overblijvende werken uit te voeren als gewone wederbelegging, bijkomende werken en leveringen aan te rekenen op het bedrag van de transactionele regeling betreffende de nog niet vergoede vaste versierings- en meubileringselementen. ( <i>pro memorie</i> ). | 63.03 |
| —    | —    | Subsidies toegestaan voor de herstelling der schade veroorzaakt door stortregens en onweders aan het openbaar domein van de gemeenten. — Diverse en onvoorziene uitgaven ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 63.06 |
| 30,0 | 21,0 | Herstel van de oorlogsschade aan de goederen van lichamen gelijkgesteld met de provincies en gemeenten, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 63.07 |
| 2,0  | 2,0  | Toelagen of tegemoetkomingen van 250 000 frank en minder met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's) voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen, van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961, of van de wet van 6 juli 1948 betreffende het herstel van oorlogsschade.                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 63.08 |

*Stedebouw.*

|   |   |                                                                                                      |       |
|---|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stadskernvernieuwingen ( <i>pro memorie</i> ). | 63.21 |
|---|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

*Waterwegen.*

|         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|---------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 730,0   | 511,0   | Ontwatering ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                  | 63.04 |
| 2 850,0 | 1 960,0 | Rijkstegemoetkoming in de kosten van de werken die worden uitgevoerd in de door de lagere openbare besturen beheerde havens.                                                                                                                                                        | 63.14 |
| —       | —       | Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaartwegen alsmede aan de havens en waterwegen afhankelijk van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen ( <i>pro memorie</i> ). | 63.16 |
| 85,0    | 40,0    | Toelage aan de stad Antwerpen voor de bouw van een pakhuizencomplex ... ..                                                                                                                                                                                                          | 63.19 |

*Diversen.*

|         |         |                                                                                                                                                                                                                         |       |
|---------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 83,0    | 52,0    | Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de door het Rijk ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioleringen. | 63.15 |
| 3 780,0 | 2 594,0 | Totalen voor de artikelen 63.                                                                                                                                                                                           |       |
| 3 780,0 | 2 594,0 | Totalen voor hoofdstuk VI.                                                                                                                                                                                              |       |

## TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | Crédits non dissociés<br>—<br>Niet gesplitste kredieten |
|------|----------|---------------------------------------------------------|
|------|----------|---------------------------------------------------------|

## CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

## Achat de terrains et bâtiments dans le pays :

## Bâtiments.

71.02 Acquisition de biens immeubles en vue de l'établissement des écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert . . . . . —

71.04 Acquisition de biens immeubles en vue de la construction de la Cité administrative des Communautés européennes et du bâtiment pour le Conseil des Ministres desdites Communautés . . . . . —

## Voies hydrauliques.

71.05 Acquisition de terrains en vue de travaux aux cours d'eau, à la côte, aux ports maritimes et à leurs voies d'accès et aux barrages-réservoirs et adductions . . . . . —

Totaux pour les articles 71 . . . . . —

## Construction de bâtiments dans le pays :

## Bâtiments.

72.02 Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat, y compris honoraires d'architectes (pour mémoire) . . . . . —

72.03 Construction de la Cité administrative des Communautés européennes (y compris honoraires d'architectes et le remboursement des sommes dues annuellement à l'Office de Sécurité sociale d'Outre-mer (O.S.S.O.M.) en vertu de l'article 11 de la Convention du 5 avril 1962 passée entre l'Etat et cet organisme chargé de la construction du complexe « Berlaumont » destiné aux institutions européennes) . . . . . —

72.04 Etablissement des Ecoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert (y compris honoraires d'architectes) . . . . . —

72.07 Construction et aménagement de bâtiments pour l'installation du personnel occupé par les services des Communautés européennes (centres d'agrément, locaux de rencontres, etc.) (pour mémoire) . . . . . —

72.10 Construction d'un bâtiment pour le Conseil des Ministres des Communautés européennes à Bruxelles . . . . . —

Totaux pour les articles 72 . . . . . —

## Construction de routes et travaux hydrauliques :

## Routes.

73.01 Aménagement et amélioration de plantations et espaces verts sur les dépendances et aux abords des routes et autoroutes (pour mémoire) <sup>(1)</sup> . . . . . —

73.02 Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat (pour mémoire) <sup>(1)</sup>. . . . . —

73.14 Construction de pistes cyclables (pour mémoire) <sup>(1)</sup> . . . . . —

## Voies hydrauliques.

73.03 Cours d'eau . . . . . —

73.04 Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès . . . . . —

73.05 Barrages-réservoirs et adductions. — Bassins-réservoirs . . . . . —

<sup>(1)</sup> Depuis 1973, les nouvelles obligations sont contractées par le Fonds des Routes.

(In miljoenen frank.)

## TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten                  |                                                                             | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |         |      |

## HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

## Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland :

## Gebouwen.

|      |     |                                                                                                                              |       |
|------|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 10,0 | 8,0 | Aankoop van onroerende goederen met het oog op de vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe. | 71.02 |
|------|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

|      |     |                                                                                                                                                                                        |       |
|------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 10,0 | 8,0 | Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen en van het gebouw van de Ministerraad van voornoemde Gemeenschappen. | 71.04 |
|------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

## Waterwegen.

|         |       |                                                                                                                                                               |       |
|---------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1 191,0 | 952,0 | Aankoop van gronden met het oog op werken aan de waterlopen, aan de kust, aan de zeehavens en aan hun toegangswegen en aan de stuwdammen en toevoerleidingen. | 71.05 |
|---------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

|         |       |                               |  |
|---------|-------|-------------------------------|--|
| 1 211,0 | 968,0 | Totalen voor de artikelen 71. |  |
|---------|-------|-------------------------------|--|

## Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland :

## Gebouwen.

|   |   |                                                                                                               |       |
|---|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen, architectenhonoraria inbegrepen ( <i>pro memorie</i> ). | 72.02 |
|---|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

|       |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 170,0 | 134,0 | Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen ( <i>met inbegrip van de architectenhonoraria en van de terugbetaling der sommen die aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) verschuldigd zijn krachtens artikel 11 van de Overeenkomst die op 5 april 1962 werd gesloten tussen het Rijk en genoemde instelling belast met de bouw van het voor de Europese instellingen bestemde Berlaimont-complex</i> ). | 72.03 |
|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

|       |       |                                                                                                                       |       |
|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 140,0 | 118,0 | Vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe ( <i>architectenhonoraria inbegrepen</i> ). | 72.04 |
|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

|   |   |                                                                                                                                                                                            |       |
|---|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Bouw en inrichting van gebouwen, ten gerieve van het personeel werkzaam bij de diensten van de Europese Gemeenschappen (recreatiecentra, ontmoetingslokalen, enz.) ( <i>pro memorie</i> ). | 72.07 |
|---|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

|      |      |                                                                                           |       |
|------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 20,0 | 12,0 | Oprichting van een gebouw voor de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen te Brussel. | 72.10 |
|------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

|       |       |                               |  |
|-------|-------|-------------------------------|--|
| 330,0 | 264,0 | Totalen voor de artikelen 72. |  |
|-------|-------|-------------------------------|--|

## Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken :

## Wegen.

|   |   |                                                                                                                                               |       |
|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Aanpassing en verbetering van beplantingen en groene ruimten op en langs de wegen en de autosnelwegen ( <i>pro memorie</i> ) <sup>(1)</sup> . | 73.01 |
|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

|   |   |                                                                                                                              |       |
|---|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Uitgaven voortvloeiend uit de door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen ( <i>pro memorie</i> ) <sup>(1)</sup> . | 73.02 |
|---|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

|   |   |                                                                       |       |
|---|---|-----------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Aanleggen van fietspaden ( <i>pro memorie</i> ) <sup>(1)</sup> ... .. | 73.14 |
|---|---|-----------------------------------------------------------------------|-------|

## Waterwegen.

|         |         |                     |       |
|---------|---------|---------------------|-------|
| 4 262,0 | 3 705,0 | Waterlopen . ... .. | 73.03 |
|---------|---------|---------------------|-------|

|         |         |                                               |       |
|---------|---------|-----------------------------------------------|-------|
| 4 341,0 | 3 065,0 | Kust, zeehavens en hun toegangswegen . ... .. | 73.04 |
|---------|---------|-----------------------------------------------|-------|

|         |         |                                                       |       |
|---------|---------|-------------------------------------------------------|-------|
| 1 530,0 | 1 109,0 | Stuwdammen en toevoerleidingen. — Spaarbekkens ... .. | 73.05 |
|---------|---------|-------------------------------------------------------|-------|

<sup>(1)</sup> Sinds 1973 worden de nieuwe verplichtingen aangegaan door het Wegenfonds.

## TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

| Art.  | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Crédits non dissociés | —<br>Niet gesplitste kredieten |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|
| 73.06 | Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, aux voies de navigation intérieure et d'écoulement, aux ports et aux voies de navigation maritime ainsi que les dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle, en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel) érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées ... .. | —                     | —                              |
| 73.07 | Ports maritimes et port autonome de Liège (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                     | —                              |
| 73.08 | Travaux en vue de l'extension, la modernisation et l'équipement du port de Zeebrugge ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —                     | —                              |
| 73.12 | Equipement touristique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —                     | —                              |
| 73.16 | Infrastructure touristique pour l'extension des ports de plaisance de la côte et pour les barrages ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | —                     | —                              |
| 73.20 | Programme supplémentaire de travaux. — Travaux d'amélioration aux voies hydrauliques ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —                     | —                              |
|       | <i>Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                       |                                |
| 73.15 | Etablissement d'une partie des installations nécessaires pour la solution des problèmes d'information et d'automation en rapport avec le réseau des voies navigables et des routes et raccordement des installations électriques et électromécaniques relatives aux voies navigables et aux routes au réseau de distribution d'énergie ... ..                                                                                                                                                                                                                                      | —                     | —                              |
| 73.17 | Installations à réaliser par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique sur les routes ordinaires de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —                     | —                              |
|       | Totaux pour les articles 73 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —                     | —                              |
|       | Totaux pour le chapitre VII ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —                     | —                              |
|       | CHAPITRE 01. — DIVERS.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                       |                                |
|       | Non réparti économiquement :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                                |
| 01.01 | Dépenses se rapportant à des zonings industriels en Wallonie (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —                     | —                              |
| 01.04 | Dépenses se rapportant à la création, l'amélioration et l'entretien des routes touristiques provinciales et communales ainsi que des zonings touristiques (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                     | —                              |
| 01.06 | Acquisitions d'immeubles et de terrains, nus ou bâtis (y compris les terrains à vocation résidentielle), équipement et aménagement des terrains en vue de la construction de logements ou de l'aménagement des sites, démolition et construction d'immeubles, aide aux expropriés, alimentation du fonds de construction de logements, prise en charge d'intérêts relatifs à des emprunts pour construction de logements et autres dépenses à réaliser dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la Wallonie pour 1972 ... ..                                                | —                     | —                              |
| 01.07 | Renforcement de digues ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —                     | —                              |
| 01.08 | Travaux de la rubrique « Divers » du Programme d'infrastructures prioritaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | —                     | —                              |
|       | Totaux pour le chapitre 01 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —                     | —                              |
|       | Totaux pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 5 000,0               | 5 000,0                        |
|       | Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 5 000,0               | 5 000,0                        |

(In miljoenen frank.)

## TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                             | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Art.  |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vasileggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
|                                                            |                                                                             | Uitgaven voortvloeiend uit de door oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust, aan de binnenscheepvaartwegen en de waterafvoerwegen, aan de havens en zeescheepvaartwegen, alsmede de uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein, van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, antitankmuren, enz. (met eventuele bedelving), opgericht op het openbaar of privaat domein van de provincien, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen. | 73.06 |
| 60,0                                                       | 44,0                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| —                                                          | —                                                                           | Zeehavens en autonome haven van Luik ( <i>pro memorie</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 73.07 |
| 6 268,0                                                    | 5 427,0                                                                     | Werken tot uitbreiding, modernisering en uitrusting van de haven van Zeebrugge ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 73.08 |
| 84,0                                                       | 45,0                                                                        | Toeristische uitrusting ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 73.12 |
| 300,0                                                      | 130,0                                                                       | Toeristische infrastructuur voor het uitbouwen van de jachthavens aan de kust en voor de stuwdammen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 73.16 |
| 400,0                                                      | 300,0                                                                       | Bijkomend programma voor werken. — Verbeteringswerken aan de waterwegen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 73.20 |
|                                                            |                                                                             | <i>Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
|                                                            |                                                                             | Oprichting van een gedeelte der installaties nodig voor de oplossing van de informatie- en automatieproblemen in verband met het waterwegen- en wegennet en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties betreffende de waterwegen en wegen op energieverdeelnet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 73.15 |
| 325,0                                                      | 276,0                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| —                                                          | 1,0                                                                         | Installaties te verwezenlijken door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica op de gewone rijkswegen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 73.17 |
| 17 570,0                                                   | 14 102,0                                                                    | Totalen voor de artikelen 73.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 19 111,0                                                   | 15 334,0                                                                    | Totalen voor hoofdstuk VII.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|                                                            |                                                                             | <b>HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
|                                                            |                                                                             | <b>Niet economisch verdeeld :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| —                                                          | —                                                                           | Uitgaven in verband met industriële zonings in Wallonië ( <i>pro memorie</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 01.01 |
| —                                                          | —                                                                           | Uitgaven betreffende de aanleg, de verbetering en het onderhoud van provinciale en gemeentelijke toeristische wegen, alsmede van toeristische gebieden ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 01.04 |
| —                                                          | —                                                                           | Aankoop van gebouwen en onbebouwde of bebouwde terreinen ( <i>daaronder begrepen de voor wonen bestemde terreinen</i> ), uitrusting en geschiktmaking van gronden voor woningbouw of terreinaanleg, slopen en bouwen van gebouwen, hulp aan onteigenden, stijving van de woningbouwfondsen, dragen van de rentelast van woningbouwleningen en andere uitgaven in het raam van de voor 1972 aan Wallonië toegekende compensatiekredieten.                                                                                                                                                                                    | 01.06 |
| 2 214,0                                                    | 1 150,0                                                                     | Versterking van dijken ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 01.07 |
| 1 200,0                                                    | 540,0                                                                       | Werken van de rubriek « Diverse » van het Prioritair Infrastructuurprogramma ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 01.08 |
| 3 414,0                                                    | 1 690,0                                                                     | Totalen voor hoofdstuk 01.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 26 348,0                                                   | 19 684,0                                                                    | Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 26 348,0                                                   | 19 684,0                                                                    | Totalen voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |

## TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | Crédits non dissociés<br>—<br><i>Niet gesplitste kredieten</i> |
|------|----------|----------------------------------------------------------------|
|------|----------|----------------------------------------------------------------|

## PARTIE II.

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES  
A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT.

## Section 01.

## Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics.

## CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

## Achats de biens meubles durables :

|       |                                                                                   |     |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 74.01 | Dépenses patrimoniales du Cabinet ... ..                                          | 2,0 |
|       | Totaux pour le chapitre VII ... ..                                                | 2,0 |
|       | Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics. | 2,0 |

## Section 31.

## Ministère des Travaux publics proprement dit.

CHAPITRE V. — TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

## Transferts de capitaux aux entreprises :

## Logement :

|       |                                                                                                                                                                                                                                |   |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 51.99 | Participation de l'Etat dans l'achat et/ou les travaux de remise en état par la Société nationale du Logement, des logements construits à l'intention du SHAPE et garanti par l'Etat (Domaine d'Epinieu) (pour mémoire) ... .. | — |
|       | Totaux pour l'article 51 ... ..                                                                                                                                                                                                | — |
|       | Totaux pour le chapitre V ... ..                                                                                                                                                                                               | — |

(In miljoenen frank.)

## TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                             | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |         |      |

## DEEL II.

KREDIET NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING  
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

## Sectie 01.

## Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken.

## HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

## Aankoop van duurzame roerende goederen :

|   |   |                                                                                 |       |
|---|---|---------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Vermogensuitgaven van het Kabinet ... ..                                        | 74.01 |
| — | — | Totalen voor hoofdstuk VII.                                                     |       |
| — | — | Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken. |       |

## Sectie 31.

## Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

HOOFDSTUK V. — VERMOGENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN.

## Vermogensoverdrachten aan bedrijven :

## Huisvesting :

|   |   |                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
|---|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Deelneming van de Staat in de aankoop en/of het in behoorlijke staat herstellen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting van de voor de SHAPE gebouwde en door de Staat gegarandeerde woningen (Domein van Epinlieu) ( <i>pro memorie</i> ). | 51.99 |
| — | — | Totalen voor artikel 51.                                                                                                                                                                                                                               |       |
| — | — | Totalen voor hoofdstuk V.                                                                                                                                                                                                                              |       |

## TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | Crédits non dissociés<br>—<br><i>Niet gesplitste kredieten</i> |
|------|----------|----------------------------------------------------------------|
|------|----------|----------------------------------------------------------------|

CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

*Logement.*

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |          |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 61.61                              | Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement de l'amortissement compris dans l'annuité constante de 10 009 000 francs due à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite et dans l'annuité due en application de l'article 8 de la loi du 7 décembre 1953 ...                                                                                                                                       | 10,4     |
| 61.62                              | Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat ...                                                                                                                                               | 1 037,0  |
| 61.90                              | Allocation au « Fonds national du Logement » en vue de permettre à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance et de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissement qu'elles ont à supporter elles-mêmes. ... .. | 9 370,5  |
| 61.91                              | Allocation au « Fonds national du Logement » en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres ...                                                                                                                                                                                                                                    | 112,5    |
| Totaux pour les articles 61 ... .. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 10 530,4 |
| Totaux pour le chapitre VI ... ..  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 10 530,4 |

## CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de routes et travaux hydrauliques :

*Voies hydrauliques.*

|                                    |                                                                               |       |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 73.18                              | Travaux supplémentaires à réaliser en Wallonie ( <i>pour mémoire</i> ) ... .. | —     |
| Totaux pour l'article 73 ... ..    |                                                                               | —     |
| Achat de biens meubles durables :  |                                                                               |       |
| 74.01                              | Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ... .. | 115,0 |
| Totaux pour l'article 74 ... ..    |                                                                               | 115,0 |
| Totaux pour le chapitre VII ... .. |                                                                               | 115,0 |

## CHAPITRE VIII. — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises :

|                                                                            |                                                                                                                   |          |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 81.01                                                                      | Octrois de crédits et participations à l'entreprise « Port autonome de Charleroi » ( <i>pour mémoire</i> ) ... .. | —        |
| 81.02                                                                      | Octrois de crédits et participations à l'entreprise « Port autonome de Namur » ( <i>pour mémoire</i> ). ... ..    | —        |
| Totaux pour le chapitre VIII ... ..                                        |                                                                                                                   | —        |
| Totaux pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit. |                                                                                                                   | 10 645,4 |

(In miljoenen frank.)

## TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                             | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |         |      |

HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

*Huisvesting.*

|   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
|---|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van het aflossingsgedeelte dat begrepen is in de vaste annuïteit van 10 009 000 frank verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, en in de annuïteit die verschuldigd is bij toepassing van artikel 8 van de wet van 7 december 1953.                                                                                                                             | 61.61 |
| — | — | Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat aan de bouwers en kopers van volkswoningen.                                                                                                                                                                               | 61.62 |
| — | — | Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen en het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben. | 61.90 |
| — | — | Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen.                                                                                                                                                                                                                                                            | 61.91 |
| — | — | Totale voor de artikelen 61.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| — | — | Totale voor hoofdstuk VI.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |

## HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

*Waterwegen.*

|   |   |                                                                              |       |
|---|---|------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Bijkomende werken uit te voeren in Wallonië ( <i>pro memorie</i> ) . ... ..  | 73.18 |
| — | — | Totale voor het artikel 73.                                                  |       |
| — | — | Aankoop van duurzame roerende goederen :                                     |       |
| — | — | Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ... .. | 74.01 |
| — | — | Totale voor het artikel 74.                                                  |       |
| — | — | Totale voor hoofdstuk VII.                                                   |       |

## HOOFDSTUK VIII. — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :

|   |   |                                                                                                              |       |
|---|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Kredietverleningen aan en deelnemingen in het bedrijf « Port autonome de Charleroi » ( <i>pro memorie</i> ). | 81.01 |
| — | — | Kredietverleningen aan en deelnemingen in het bedrijf « Port autonome de Namur » ( <i>pro memorie</i> ).     | 81.02 |
| — | — | Totale voor hoofdstuk VIII.                                                                                  |       |
| — | — | Totale voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.                                           |       |

## TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | Crédits non dissociés<br>—<br><i>Niet gesplitste kredieten</i> |
|------|----------|----------------------------------------------------------------|
|------|----------|----------------------------------------------------------------|

## Section 32.

## Politique scientifique.

## CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

## Achat de biens meubles durables :

|       |                                                                           |      |
|-------|---------------------------------------------------------------------------|------|
| 74.01 | Achat de machines, mobiliers, matériel et moyens de transport terrestre : |      |
|       | 1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers ... ..                 | 11,6 |
|       | 2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques ... .. | 4,4  |
|       | 3. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet ... ..              | 5,0  |
|       | Totaux pour le chapitre VII ... ..                                        | 21,0 |
|       | Totaux pour la section 32. — Politique scientifique ... ..                | 21,0 |

## Section 33.

## Financement de travaux spéciaux.

CHAPITRE V. — TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

## Transferts de capitaux aux entreprises.

## Travaux subsideés et Reconstruction.

|       |                                                                                                                                             |      |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 51.01 | Amortissement des emprunts contractés par les intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels ... .. | 76,0 |
|       | Totaux pour le chapitre V ... ..                                                                                                            | 76,0 |

CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

## Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |          |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 63.01 | Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) . ... ..<br>(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.) | 892,0    |
|       | Totaux pour le chapitre VI ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 892,0    |
|       | Totaux pour la section 33. — Financement de travaux spéciaux.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 968,0    |
|       | Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 11 636,4 |
|       | Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 16 636,4 |
|       | Totaux pour les Titres I et II ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 63 881,6 |

(In miljoenen frank.)

## TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                             | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |         |      |

## Sectie 32.

## Wetenschapsbeleid.

## HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

## Aankoop van duurzame roerende goederen :

|   |   |                                                                         |       |
|---|---|-------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land : | 74.01 |
| — | — | 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.                          |       |
| — | — | 2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.         |       |
| — | — | 3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.                           |       |
| — | — | Totalen voor hoofdstuk VII.                                             |       |
| — | — | Totalen voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid.                            |       |

## Sectie 33.

## Financiering van bijzondere werken.

HOOFDSTUK V. — VERMOGENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN.

## Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

## Gesubsidieerde Werken en Wederopbouw.

|   |   |                                                                                                                                             |       |
|---|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Aflossing van de door de Intercommunale Vereniging "DEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangekane le "n. | 51.01 |
| — | — | Totalen voor hoofdstuk V.                                                                                                                   |       |

HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

## Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

|   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatsrustenkomst in de delgingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangekane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). | 63.01 |
|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies en de uitbetaling van de Staatsrustenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

|          |          |                                                                                                  |  |
|----------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| —        | —        | Totalen voor hoofdstuk VI.                                                                       |  |
| —        | —        | Totalen voor sectie 33. — Financiering van bijzondere werken.                                    |  |
| —        | —        | Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma. |  |
| 26 348,0 | 19 684,0 | Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.                                                       |  |
| 27 089,9 | 20 425,4 | Totalen voor Titels I en II.                                                                     |  |

## TITRE III. — AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE.

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | Crédits non dissociés<br>—<br><i>Niet gesplitste kredieten</i> |
|------|----------|----------------------------------------------------------------|
|------|----------|----------------------------------------------------------------|

## Amortissements de la Dette publique.

|                                                                        |                                                                                                                                                                                           |          |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 91.02                                                                  | Amortissement des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel ... .. | 283,4    |
| Totaux pour le Titre III. — Amortissements de la Dette publique ... .. |                                                                                                                                                                                           | 283,4    |
|                                                                        |                                                                                                                                                                                           | 64 165,0 |

(In miljoenen frank.)

## TITEL III. — AFLOSSINGEN VAN OVERHEIDSSCHULD.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                             | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |         |      |

## Aflossingen van Overheidsschuld.

|          |          |                                                                                                                                                                                      |       |
|----------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —        | —        | Aflossing van de leningen door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aange-<br>gaan, voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel. | 91.02 |
| —        | —        | Totalen voor Titel III. — Aflossingen van Overheidsschuld.                                                                                                                           |       |
| 27 089,9 | 20 425,4 | Algemeen totaal voor de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.                                                                                                            |       |

## TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

| Article | Littéra | Mode de disposition | LIBELLES | Solde au<br>1 <sup>er</sup> janvier 1980<br>—<br>Saldo op<br>1 januari 1980 | Recettes<br>de l'année<br>—<br>Ontvangsten<br>van het jaar |
|---------|---------|---------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|---------|---------|---------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|

## Section I.

## Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

## CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT  
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

|                                                       |    |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |         |
|-------------------------------------------------------|----|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------|
| 60                                                    | 01 | A | Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967). — Sommes mises à la disposition du Ministre des Travaux publics (pour mémoire) ... ..<br>(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)                                                                                                                                                                                                                                              | —     | —       |
| 60                                                    | 02 | A | Fonds spécial créé en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 14 février 1946 et destiné aux acquisitions et expropriations nécessaires pour l'urbanisation et le relotissement du territoire de certaines communes sinistrées ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 173,3 | 0,1     |
| Fonds National du Logement (art. 60.21.A à 60.34.A) : |    |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |         |
| 60                                                    | 21 | A | Subside à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale Terrienne pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge, ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction (art. 38 du Code du Logement) ... | 0,1   | 1 928,2 |
| 60                                                    | 22 | A | Primes pour la démolition et l'assainissement de logements insalubres (arrêtés royaux du 10 août 1967) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 27,1  | —       |
| 60                                                    | 23 | A | Subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées qui ont quitté un logement inadapté à leur condition physique en vue d'occuper un logement spécifique (arrêtés royaux des 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970). ... ..                                                                                                                                                                                                                                                           | 15,4  | —       |
| 60                                                    | 24 | A | Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique (art. 38 du Code du Logement)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 0,4   | 223,6   |
| 60                                                    | 25 | A | Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédits intervenantes (art. 59 du Code du Logement). ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 11,2  | —       |
| 60                                                    | 26 | A | Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société Nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses (arrêté royal du 2 juillet 1973) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2,4   | —       |
| 60                                                    | 27 | A | Divers (art. 38 et 66 du Code du Logement) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 0,4   | 14,1    |
| 60                                                    | 28 | A | Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêté royal du 10 août 1967) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0,4   | 353,0   |
| 60                                                    | 29 | A | Paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (arrêtés royaux des 10 août 1967 et 4 février 1968) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 42,3  | —       |
| 60                                                    | 30 | A | Paiement aux organismes de financement, de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (arrêté royal du 10 août 1967) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0,9   | 1 037,0 |
| 60                                                    | 31 | A | Interventions destinées à permettre le remboursement par la Société Nationale du Logement et par la Société Nationale Terrienne de leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (art. 38 du Code du Logement) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 0,9   | 1 555,0 |

(In miljoenen frank.)

## TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

|  | Dépenses<br>de l'année<br>—<br>Uitgaven<br>van het jaar | Solde au<br>31 décembre 1980<br>—<br>Saldo op<br>31 december 1980 | T E K S T E N | Artikel | Littera | Wijze van<br>beschikking |
|--|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------|---------|---------|--------------------------|
|  |                                                         |                                                                   |               |         |         |                          |

## Sectie I.

## Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

## HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD  
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

|         |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |    |   |
|---------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|
| —       | —     | Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967). — Ter beschikking van de Minister van Openbare Werken gestelde sommen ( <i>pro memoria</i> ).<br>(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 60 | 01 | A |
| 0,1     | 173,3 | Bijzonder fonds opgericht in uitvoering van artikel 4 van de besluitwet van 14 februari 1946 bestemd tot de aankopen en onteigeningen noodzakelijk voor de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van zekere geteisterde gemeenten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 60 | 02 | A |
|         |       | Nationaal Fonds voor de Huisvesting (art. 60.21.A tot 60.34.A):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |    |   |
| 1 928,2 | 0,1   | Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de intresten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze intresten en het jaarlijks intrestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd alsmede van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen (art. 38 van de Huisvestingscode). | 60 | 21 | A |
| —       | 27,1  | Premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 60 | 22 | A |
| 2,6     | 12,8  | Toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die een aan hun fysische toestand onaanpaste woning ontruimen ten einde een specifieke woning te betrekken (koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970).                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 60 | 23 | A |
| 223,6   | 0,4   | Betaling van de intrest die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België werden aangegaan, overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van de Staat valt (art. 38 van de Huisvestingscode).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 60 | 24 | A |
| —       | 11,2  | Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkommende landeigendommen verschuldigd zijn. (art. 59 van de Huisvestingscode).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 60 | 25 | A |
| —       | 2,4   | Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen (koninklijk besluit van 2 juli 1973).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 60 | 26 | A |
| 14,1    | 0,4   | Verscheidene (art. 38 en 66 van de Huisvestingscode) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 60 | 27 | A |
| 353,0   | 0,4   | Betaling aan de financieringsorganismen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 60 | 28 | A |
| 2,0     | 40,3  | Betaling van de gehele en gesplitste premies verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967 en 4 februari 1968).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 60 | 29 | A |
| 1 037,0 | 0,9   | Betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 60 | 30 | A |
| 1 555,0 | 0,9   | Tussenkommsten bestemd voor het terugbetalen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij van hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben (art. 38 van de Huisvestingscode).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 60 | 31 | A |

## TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

| Article                                                | Littera | Mode de disposition | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1980<br>—<br>Saldo op 1 januari 1980 | Recettes de l'année<br>—<br>Ontvangsten van het jaar |
|--------------------------------------------------------|---------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 60                                                     | 32      | A                   | Interventions destinées à permettre le paiement des différences d'amortissement positives dues par l'Etat soit à la Société Nationale du Logement, soit à la Société Nationale Terrienne, au moyen du crédit transféré du budget des dépenses de capital et du versement éventuel par l'une ou l'autre desdites Sociétés Nationales des différences d'amortissement négatives dues par elles (art. 38 du Code du Logement) ... .. | 0,8                                                                   | 8 196,8                                              |
| 60                                                     | 33      | A                   | Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (art. 69 du Code du Logement) ..                                                                                                                                                                                                                                                                           | 0,1                                                                   | 112,5                                                |
| 60                                                     | 34      | A                   | Paiement d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 3,5                                                                   | —                                                    |
| 60                                                     | 50      | A                   | Fonds spécial créé en vue de fournir à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite les capitaux nécessaires aux avances récupérables à faire, pour compte de l'Etat, aux sinistrés immobiliers de Moulin-sous-Féron (Jupille) (loi du 15 juin 1961) ... ..                                                                                                                                                                        | 4,9                                                                   | 0,1                                                  |
| Totaux pour le chapitre I ... ..                       |         |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 284,1                                                                 | 13 420,4                                             |
| CHAPITRE II.                                           |         |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                       |                                                      |
| FONDS DE REMploi DE CREDITS BUDGETAIRES.               |         |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                       |                                                      |
| 63                                                     | 01      | A                   | Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office Central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobiliers, effets d'habillement, etc., les divers départements ministériels et autres services publics (loi du 14 juillet 1951 contenant le budget extraordinaire de 1950) ... ..                                                                           | -249,0                                                                | 2 700,0                                              |
| 63                                                     | 02      | C                   | Caisse de prêts aux agents ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1,6                                                                   | 1,0                                                  |
| 63                                                     | 03      | A                   | Cession à charge de remploi de biens immeubles gérés par le Département des Travaux publics ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 34,2                                                                  | 5,0                                                  |
| Totaux pour le chapitre II ... ..                      |         |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -213,2                                                                | 2 706,0                                              |
| CHAPITRE III.                                          |         |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                       |                                                      |
| FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.      |         |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                       |                                                      |
| 66                                                     | 02      | A                   | Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Laboratoire de Recherches hydrauliques de l'Etat à Borgerhout en vue des études pour l'amélioration de la navigabilité du bief maritime du fleuve Zaire ... ..                                                                                                                                                                                                              | 8,3                                                                   | 3,7                                                  |
| 66                                                     | 04      | C                   | Fonds spéciaux destinés à couvrir le paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux ... ..                                                                                                                                                       | 0,1                                                                   | 2,0                                                  |
| 66                                                     | 05      | B                   | Recettes affectées au Fonds des Routes ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                                                                     | 2 800,0                                              |
| Totaux pour le chapitre III ... ..                     |         |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 8,4                                                                   | 2 805,7                                              |
| Totaux pour le Titre IV. — Section particulière ... .. |         |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 79,3                                                                  | 18 932,1                                             |

(In miljoenen frank.)

## TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

| Dépenses de l'année<br>—<br>Uitgaven van het jaar | Solde au 31 décembre 1980<br>—<br>Saldo op 31 december 1980 | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Artikel | Littera | Wijze van beschikking |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|-----------------------|
| 8 196,8                                           | 0,8                                                         | Tussenkomen bestemd voor het betalen van de positieve aflossingsverschillen, die door het Rijk verschuldigd zijn, 't zij aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, 't zij aan de Nationale Landmaatschappij, door middel van het van de begroting der kapitaaluitgaven overgedragen krediet en van de eventuele storting door één van de even genoemde Nationale Maatschappijen van door hen verschuldigde negatieve aflossingsverschillen (art. 38 van de Huisvestingscode). | 60      | 32      | A                     |
| 112,5                                             | 0,1                                                         | Betaling van de subsidiën, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (art. 69 van de Huisvestingscode).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 60      | 33      | A                     |
| —                                                 | 3,5                                                         | Betaling van studies en van experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 60      | 34      | A                     |
| —                                                 | 5,0                                                         | Bijzonder fonds opgericht ten einde aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas de nodige kapitalen te bezorgen om voor rekening van de Staat terugvorderbare voorschotten toe te kennen aan de geteisterden van onroerende goederen, te Moulin-sous-Fléron (Iupille) (wet van 15 juni 1961).                                                                                                                                                                                               | 60      | 50      | A                     |
| 13 424,9                                          | 279,6                                                       | Totale voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |         |         |                       |
| HOOFDSTUK II.                                     |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |         |                       |
| WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.   |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |         |                       |
| 2 700,0                                           | —249,0                                                      | Speciaal fonds bestemd tot bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden met het oog op de bevoorrading in drukwerken, bureaubenodigdheden, brandstoffen, meubilair, kledingstukken, enz., van de verschillende ministeriële departementen en andere openbare diensten (wet van 14 juli 1951 houdende de buitengewone begroting van 1950).                                                                                                       | 63      | 01      | A                     |
| 1,2                                               | 1,4                                                         | Leningsfonds voor de personeelsleden ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 63      | 02      | C                     |
| 5,0                                               | 34,2                                                        | Afstand onder beding van wederbelegging van de door het Departement van Openbare Werken beheerde onroerende goederen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 63      | 03      | A                     |
| 2 706,2                                           | —213,4                                                      | Totale voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |         |                       |
| HOOFDSTUK III.                                    |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |         |                       |
| FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.        |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |         |                       |
| 5,0                                               | 7,0                                                         | Fonds tot dekking van de uitgaven van het Rijkswaterbouwkundig Laboratorium te Bergerhout ten behoeve van de modelstudie voor de verbetering van de bevaarbaarheid van het zeevak van de Zairestroom.                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 66      | 02      | A                     |
| 2,0                                               | 0,1                                                         | Speciale Fondsen tot dekking van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.                                                                                                                                                                                                                              | 66      | 04      | C                     |
| 2 800,0                                           | —                                                           | Ontvangsten toegewezen aan het Wegenfonds ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 66      | 05      | B                     |
| 2 807,0                                           | 7,1                                                         | Totale voor hoofdstuk III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |         |                       |
| 18 938,1                                          | 73,3                                                        | Totale voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |         |         |                       |

## TITRE VII.

## A. — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

## 1. Fonds des Routes.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

| Art.                               | LIBELLES                                                                                                                                | 1980<br>par article<br>—<br>per artikel | 1979<br>présuées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1978<br>effectuées<br>—<br>gedane |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>CHAPITRE 41.</b>                |                                                                                                                                         |                                         |                                             |                                   |
| 411.01                             | Produit de la vente d'immeubles non incorporés dans le domaine public. ...                                                              | 75 000                                  | 75 000                                      | 93 671                            |
| 02                                 | Produit de démolitions ... ..                                                                                                           | 100                                     | 100                                         | 397                               |
| 05                                 | Récupération de paiements indus (pour mémoire) ... ..                                                                                   | —                                       | —                                           | 55 938                            |
| 06                                 | Produit des locations ... ..                                                                                                            | 4 000                                   | 4 000                                       | 7 069                             |
| 07                                 | Produit des cotisations, des redevances ...                                                                                             | 45 000                                  | 45 000                                      | 63 344                            |
| 08                                 | Recettes de transferts ... ..                                                                                                           | 34 590 983                              | 30 592 909                                  | 26 587 700                        |
| 09                                 | Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers ... ..                                                                | 380 000                                 | 350 000                                     | 368 581                           |
| 10                                 | Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires ...                                                         | 10 000                                  | 10 000                                      | 5 888                             |
| 11                                 | Produit des mesures d'office. ... ..                                                                                                    | 100                                     | 100                                         | 257                               |
| 12                                 | Récupérations de toutes natures résultant d'expropriations par voie judiciaire ...                                                      | 1 000                                   | 1 000                                       | 3 213                             |
| 13                                 | Récupérations de toutes natures résultant de dégâts causés par des tiers ... ..                                                         | 100 000                                 | 100 000                                     | 107 286                           |
| 14                                 | Récupération du coût de travaux et expropriations exposé pour compte de tiers ...                                                       | 1 000                                   | 9 000                                       | 4 212                             |
| 15                                 | Récupération des charges relatives aux prêts accordés aux Associations intercommunales d'Autoroutes ... ..                              | 3 000 000                               | 2 000 000                                   | 2 000 000                         |
| 16                                 | Produit résultant de la mise hors service de matériel affecté à l'exploitation et l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat ... .. | 100                                     | 100                                         | 3                                 |
| 412.01                             | Produit de la vente de publications. ...                                                                                                | 3 500                                   | 3 500                                       | —                                 |
| 413.03                             | Revenus résultant de la participation à l'intercommunale pour l'autoroute E3 ..                                                         | 3 600                                   | 3 600                                       | 5 550                             |
| 04                                 | Revenus résultant de la participation à l'intercommunale pour l'autoroute E5 ..                                                         | 36 000                                  | 36 000                                      | 55 500                            |
| 05                                 | Revenus résultant de la participation à l'intercommunale pour l'autoroute E39 ..                                                        | 28 800                                  | 28 800                                      | 44 400                            |
| 06                                 | Revenus résultant de la participation à l'intercommunale pour les autoroutes des Ardennes ... ..                                        | 57 600                                  | 57 600                                      | 88 800                            |
| 07                                 | Revenus résultant de la participation à l'intercommunale pour les autoroutes de la périphérie de Charleroi. ... ..                      | 25 920                                  | 25 920                                      | 26 640                            |
| 08                                 | Revenus résultant de la participation à l'intercommunale pour les autoroutes de la périphérie de Bruxelles ... ..                       | 32 400                                  | 32 400                                      | 49 950                            |
| 09                                 | Revenus résultant de la participation à l'intercommunale pour les autoroutes de la Flandre occidentale ... ..                           | 30 600                                  | 30 600                                      | 31 450                            |
| 414.03                             | Ristournes ... ..                                                                                                                       | 380                                     | 380                                         | —                                 |
| <b>Totaux pour le chapitre 41.</b> |                                                                                                                                         | <b>38 426 083</b>                       | <b>33 406 009</b>                           | <b>29 599 849</b>                 |

## CHAPITRE 44.

|                                    |                                                                                 |                   |                   |                   |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| 442.00                             | Produits des emprunts. ... ..                                                   | 59 000 000        | 54 000 000        | 66 000 000        |
| 444.04                             | Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel ... ..            | 300               | 300               | 87                |
| 05                                 | Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers ... | 50 000            | 50 000            | —                 |
| <b>Totaux pour le chapitre 44.</b> |                                                                                 | <b>59 050 300</b> | <b>54 050 300</b> | <b>66 000 087</b> |

## TITEL VII.

## A. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

## 1. Wegenfondst.

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                              | TEKSTEN                                                                                                                                      | Art.   |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>HOOFDSTUK 41.</b>              |                                                                                                                                              |        |
|                                   | Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen die niet in het openbaar domein worden opgenomen.                                           | 411.01 |
| 02                                | Opbrengst van afbraken ... ..                                                                                                                | 02     |
| 05                                | Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen (pro memorie).                                                                           | 05     |
| 06                                | Opbrengst van verhuringen. ... ..                                                                                                            | 06     |
| 07                                | Opbrengst van bijdragen, retributies. ...                                                                                                    | 07     |
| 08                                | Opbrengsten van overdrachten ... ..                                                                                                          | 08     |
| 09                                | Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.                                                        | 09     |
| 10                                | Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aannemers toegepast.                                                      | 10     |
| 11                                | Opbrengst der maatregelen van ambtswege                                                                                                      | 11     |
| 12                                | Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen.                                                                    | 12     |
| 13                                | Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend door derden.                                                                   | 13     |
| 14                                | Recuperatie der kosten van werken en onteigeningen aangegaan voor rekening van derden.                                                       | 14     |
| 15                                | Recuperatie van lasten met betrekking tot leningen toegestaan aan de Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen.                         | 15     |
| 16                                | Opbrengst voortvloeiend uit het buiten gebruik stellen van materieel voor het exploiteren en onderhouden van de autosnelwegen en rijkswegen. | 16     |
| 412.01                            | Opbrengst van de verkoop van publicaties.                                                                                                    | 412.01 |
| 413.03                            | Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E3.                                                       | 413.03 |
| 04                                | Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E5.                                                       | 04     |
| 05                                | Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E39.                                                      | 05     |
| 06                                | Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen der Ardennen.                                       | 06     |
| 07                                | Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van de periferie van Charleroi.                     | 07     |
| 08                                | Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van de Brusselse periferie.                         | 08     |
| 09                                | Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van West-Vlaanderen.                                | 09     |
| 414.03                            | Ristorno's ... ..                                                                                                                            | 414.03 |
| <b>Totalen voor hoofdstuk 41.</b> |                                                                                                                                              |        |

## HOOFDSTUK 44.

|    |                                                                                       |        |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|    | Opbrengst der leningen ... ..                                                         | 442.00 |
|    | Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.                 | 444.04 |
| 05 | Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden. | 05     |

## Totalen voor hoofdstuk 44.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.         | LIBELLES                                                   | 1980             | 1979                    | 1978        | TEKSTEN                                                           | Art.   |
|--------------|------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------|--------|
|              |                                                            | par article      | présumées               | effectuées  |                                                                   |        |
|              |                                                            | —<br>per artikel | —<br>vermoede-<br>lijke | —<br>gedane |                                                                   |        |
| CHAPITRE 45. |                                                            |                  |                         |             |                                                                   |        |
| 450.01       | Intervention de l'Etat :                                   |                  |                         |             | Tussenkomst van de Staat :                                        | 450.01 |
|              | b) A titre d'avances récupérables (pour<br>mémoire) ... .. | —                | —                       | —           | b) Ten titel van terugvorderbare voor-<br>schotten (pro memorie). |        |
|              | Totaux pour le chapitre 45.                                | —                | —                       | —           | Totalen voor hoofdstuk 45.                                        |        |
| CHAPITRE 49. |                                                            |                  |                         |             |                                                                   |        |
| 490.01       | Versement d'arrhes ... ..                                  | 100              | 100                     | —           | Storting van voorschotten . ... ..                                | 490.01 |
| 03           | Fonds en souffrance ... ..                                 | 24 900           | 24 900                  | 159 743     | Liggende gelden ... ..                                            | 03     |
|              | Totaux pour le chapitre 49.                                | 25 000           | 25 000                  | 159 743     | Totalen voor hoofdstuk 49.                                        |        |
|              | Totaux pour les recettes.                                  | 97 501 383       | 87 481 309              | 95 759 679  | Totalen voor de ontvangsten.                                      |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                               | LIBELLES                                                                                                                                                                                                    | 1980<br>par article<br>per artikel | 1979<br>prévues<br>voorzien | 1978<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                           | Art.   |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>CHAPITRE 51.</b>                |                                                                                                                                                                                                             |                                    |                             |                               | <b>HOOFDSTUK 51.</b>                                                                                                                                                                                                              |        |
| 511.01                             | Rémunérations du personnel statutaire ...                                                                                                                                                                   | 1 549 948                          | 1 523 548                   | 1 432 349                     | Bezoldigingen van het personeel in statu-<br>tair rechtsverband.                                                                                                                                                                  | 511.01 |
| 02                                 | Rémunérations du personnel de complé-<br>ment ...                                                                                                                                                           | 24 934                             | 23 772                      | —                             | Bezoldigingen van het aanvullend personeel                                                                                                                                                                                        | 02     |
| 04                                 | Charges sociales dérivant de la législation<br>sociale. — Part patronale ...                                                                                                                                | 112 219                            | 106 276                     | 45 170                        | Sociale lasten voortspruitend uit de so-<br>ciale wetgeving. — Patroonsaandeel.                                                                                                                                                   | 04     |
| 06                                 | Service social ...                                                                                                                                                                                          | 1 282                              | 1 200                       | 524                           | Sociale dienst ...                                                                                                                                                                                                                | 06     |
| 07                                 | Formation professionnelle ...                                                                                                                                                                               | 306                                | 300                         | 208                           | Beroepsvorming ...                                                                                                                                                                                                                | 07     |
| 08                                 | Indemnités couvrant des charges réelles ...                                                                                                                                                                 | 2 683                              | 2 000                       | 1 629                         | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.                                                                                                                                                                                        | 08     |
| 09                                 | Indemnités ne couvrant pas des charges<br>réelles ...                                                                                                                                                       | 36 398                             | 29 311                      | 14 956                        | Vergoedingen die geen werkelijke lasten<br>dekken.                                                                                                                                                                                | 09     |
| 10                                 | Honoraires forfaitaires ...                                                                                                                                                                                 | 175                                | 200                         | 159                           | Forfaitaire erelonen ...                                                                                                                                                                                                          | 10     |
| 11                                 | Allocation spéciale de productivité aux in-<br>génieurs civils et autre personnel tech-<br>nique ...                                                                                                        | 14 200                             | 13 913                      | 10 354                        | Bijzondere productiviteitstoelage aan de<br>burgerlijke ingenieurs en ander technisch<br>personeel.                                                                                                                               | 11     |
| 512.03                             | Organes de contrôle de l'Etat ...                                                                                                                                                                           | 140                                | 134                         | —                             | Contrôleorganen van de Staat ...                                                                                                                                                                                                  | 512.03 |
| 513.01                             | Représentation, réceptions et autres dépen-<br>ses de même nature ...                                                                                                                                       | 1 020                              | 1 000                       | 421                           | Representatie, recepties en andere uitg-<br>aven van dezelfde aard.                                                                                                                                                               | 513.01 |
| 02                                 | Déplacements ...                                                                                                                                                                                            | 58 163                             | 57 023                      | 38 864                        | Verplaatsingen ...                                                                                                                                                                                                                | 02     |
| <b>Totaux pour le chapitre 51.</b> |                                                                                                                                                                                                             | <b>1 801 468</b>                   | <b>1 758 677</b>            | <b>1 544 634</b>              | <b>Totaal voor hoofdstuk 51.</b>                                                                                                                                                                                                  |        |
| <b>CHAPITRE 52.</b>                |                                                                                                                                                                                                             |                                    |                             |                               | <b>HOOFDSTUK 52.</b>                                                                                                                                                                                                              |        |
| 521.01                             | Loyer des locaux et charges complémen-<br>taires ...                                                                                                                                                        | 31 892                             | 30 781                      | 29 738                        | Huur van lokalen en bijkomende lasten.                                                                                                                                                                                            | 521.01 |
| 02                                 | a) Location de matériel et de mobilier ...                                                                                                                                                                  | 368                                | 500                         | 294                           | a) Huur van materieel en meubilair ...                                                                                                                                                                                            | 02     |
|                                    | b) Location de voitures automobiles ...                                                                                                                                                                     | 10                                 | 10                          | —                             | b) Huren van autorijtuigen.                                                                                                                                                                                                       |        |
| 03                                 | Entretien et réparation des locaux ...                                                                                                                                                                      | 1 583                              | 1 435                       | 1 355                         | Onderhoud en herstel van lokalen ...                                                                                                                                                                                              | 03     |
| 04                                 | a) Entretien et réparation du matériel et<br>du mobilier ...                                                                                                                                                | 1 157                              | 963                         | 750                           | a) Onderhoud en herstel van materieel<br>en meubilair.                                                                                                                                                                            | 04     |
|                                    | b) Dépenses relatives à l'utilisation des vé-<br>hicules automoteurs propriété de l'orga-<br>nisme ...                                                                                                      | 624                                | 600                         | 180                           | b) Uitgaven in verband met het gebruik<br>van motorvoertuigen eigendom van de<br>instelling.                                                                                                                                      |        |
| 05                                 | Assurances ...                                                                                                                                                                                              | 25 700                             | 24 167                      | 19 963                        | Verzekeringen ...                                                                                                                                                                                                                 | 05     |
| 06                                 | Impôts, taxes communales et provinciales ...                                                                                                                                                                | 55                                 | 52                          | 1                             | Belastingen, gemeent- en provincietaksen.                                                                                                                                                                                         | 06     |
| 07                                 | Produits de consommation : combustibles,<br>énergie électrique, eau, gaz ...                                                                                                                                | 2 540                              | 2 540                       | 1 949                         | Verbruiksuutgaven : brandstoffen, elek-<br>trische energie, water, gas.                                                                                                                                                           | 07     |
| 08                                 | Frais exceptionnels de services et d'acqui-<br>sitions de biens non durables ...                                                                                                                            | 1 082                              | 1 000                       | 602                           | Uitzonderingsuitgaven voor diensten en<br>voor aankopen van niet-duurzame goe-<br>deren.                                                                                                                                          | 08     |
| 09                                 | Habillement du personnel ...                                                                                                                                                                                | 386                                | 379                         | 212                           | Kleding van het personeel ...                                                                                                                                                                                                     | 09     |
| 522.01                             | Frais de bureau généralement quelconques.                                                                                                                                                                   | 13 374                             | 12 859                      | 6 385                         | Allerhande bureau-onkosten ...                                                                                                                                                                                                    | 522.01 |
| 523.01                             | Frais généralement quelconques de publi-<br>cations, propagande et publicité ...                                                                                                                            | 4 847                              | 4 660                       | 3 848                         | Allerhande kosten van publikaties, propa-<br>ganda en publiciteit.                                                                                                                                                                | 523.01 |
| 524.01                             | Honoraires d'avocats, d'experts, d'avoués,<br>d'huissiers (y compris les avances provi-<br>sionnelles), frais de justice, dommages et<br>intérêts, intérêts de retard, amendes, etc.<br>(non limitatif) ... | 12 000                             | 12 480                      | 10 366                        | Honoraria van advocaten, experts, pleit-<br>bezorgers, deurwaarders (met inbegrip<br>van provisionele voorschotten), gerechts-<br>kosten, schade en interesten, nalatig-<br>heidsinteresten, boeten, enz. (niet-limi-<br>tatief). | 524.01 |
| 525.01                             | Intérêts sur emprunts (non limitatif) ...                                                                                                                                                                   | 21 866 029                         | 17 084 616                  | 9 629 325                     | Intresten op leningen (niet-limitatief) ...                                                                                                                                                                                       | 525.01 |
| 02                                 | Courrages et frais (non limitatif) ...                                                                                                                                                                      | 15 000                             | 15 000                      | 1 363 698                     | Makelaarslonen en kosten (niet-limitatief).                                                                                                                                                                                       | 02     |
| 03                                 | Intérêts et charges sur avances rembour-<br>sables (non limitatif) ...                                                                                                                                      | 22 000                             | 22 000                      | 21 959                        | Interesten en lasten op terugbetaalbare<br>voorschotten (niet-limitatief).                                                                                                                                                        | 03     |
| 526.03                             | Frais de transport ...                                                                                                                                                                                      | 100                                | 100                         | —                             | Vervoerkosten ...                                                                                                                                                                                                                 | 526.03 |
| 05                                 | Autres dépenses pour prestations, travaux<br>et services divers par tiers ...                                                                                                                               | 10 000                             | 10 000                      | 6 693                         | Andere uitgaven voor prestaties, werken<br>en diverse diensten door derden.                                                                                                                                                       | 05     |
| 06                                 | Recensement de la circulation ...                                                                                                                                                                           | 25 000                             | —                           | —                             | Verkeerstelling ...                                                                                                                                                                                                               | 06     |
| <b>Totaux pour le chapitre 52.</b> |                                                                                                                                                                                                             | <b>22 033 747</b>                  | <b>17 224 142</b>           | <b>11 097 318</b>             | <b>Totaal voor hoofdstuk 52.</b>                                                                                                                                                                                                  |        |
| <b>CHAPITRE 53.</b>                |                                                                                                                                                                                                             |                                    |                             |                               | <b>HOOFDSTUK 53.</b>                                                                                                                                                                                                              |        |
| 533.01                             | Construction, aménagement, équipement<br>des autoroutes et routes de l'Etat (y<br>compris les acquisitions et expropria-<br>tions nécessaires à la réalisation des ou-<br>vrages) :                         |                                    |                             |                               | Aanleg, inrichting en uitrusting der auto-<br>snelwegen en Rijkswegen (met inbegrip<br>der aankopen en onteigeningen nodig<br>voor de uitvoering der werken) :                                                                    | 533.01 |
|                                    | Crédits d'engagement ...                                                                                                                                                                                    | 19 562 000                         | 18 178 000                  | 14 947 800                    | Vastleggingskredieten.                                                                                                                                                                                                            |        |
|                                    | Crédits de liquidation ...                                                                                                                                                                                  | 15 080 000                         | 15 976 000                  | 11 944 200                    | Vereffeningskredieten.                                                                                                                                                                                                            |        |
| 03                                 | Etablissement d'installations électriques et<br>électromécaniques sur les autoroutes et<br>routes de l'Etat :                                                                                               |                                    |                             |                               | Oprichting van elektrische en elektrome-<br>chanische inrichtingen op de autosnel-<br>wegen en wegen van de Staat.                                                                                                                | 03     |
|                                    | Crédits d'engagement ...                                                                                                                                                                                    | 1 000 000                          | 1 340 000                   | 1 411 500                     | Vastleggingskredieten.                                                                                                                                                                                                            |        |
|                                    | Crédits de liquidation ...                                                                                                                                                                                  | 750 000                            | 750 000                     | 480 668                       | Vereffeningskredieten.                                                                                                                                                                                                            |        |
| 04                                 | Achat de l'équipement affecté à l'exploita-<br>tion et l'entretien des autoroutes et rou-<br>tes de l'Etat ...                                                                                              | 200 000                            | 200 000                     | 78 473                        | Aankoop van de nodige uitrusting voor<br>het exploiteren en onderhouden van de<br>autosnelwegen en rijkswegen.                                                                                                                    | 04     |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                 | 1980<br>par article<br>per artikel | 1979<br>prévues<br>voorzien | 1978<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                | Art.   |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 05                  | Construction, acquisition, transformation et aménagement de bâtiments à affecter à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat ainsi qu'aux postes de gendarmerie situés le long des autoroutes (y compris l'achat de terrains) : |                                    |                             |                               | Oprichting, verwerving, verbouwing en geschiktmaking van gebouwen nodig voor het exploiteren en onderhouden van autosnelwegen en rijkswegen alsook voor de langs de autosnelwegen gelegen rijkswachtposten (met inbegrip van de aankoop van gronden) : | 05     |
|                     | Crédits d'engagement ... ..                                                                                                                                                                                                                              | 400 000                            | 490 000                     | 261 900                       | Vastleggingskredieten.                                                                                                                                                                                                                                 |        |
|                     | Crédits de liquidation ... ..                                                                                                                                                                                                                            | 320 000                            | 400 000                     | 273 452                       | Vereffeningskredieten.                                                                                                                                                                                                                                 |        |
| 06                  | Programme supplémentaire de travaux :                                                                                                                                                                                                                    |                                    |                             |                               | Bijkomend programma van werken :                                                                                                                                                                                                                       | 06     |
|                     | Crédits d'engagement ... ..                                                                                                                                                                                                                              | 700 000                            | 500 000                     | 1 016 800                     | Vastleggingskredieten.                                                                                                                                                                                                                                 |        |
|                     | Crédits de liquidation ... ..                                                                                                                                                                                                                            | 600 000                            | 740 000                     | 259 067                       | Vereffeningskredieten.                                                                                                                                                                                                                                 |        |
| 534.01              | Remboursement de trop-perçu (non limitatif) ... ..                                                                                                                                                                                                       | 100                                | 100                         | —                             | Terugbetaling van te veel geïnde gelden (niet-limitatief).                                                                                                                                                                                             | 534.01 |
| 02                  | Remise de retenues pour retard et pénalités (non limitatif) ... ..                                                                                                                                                                                       | 100                                | 100                         | 1 877                         | Kwijtschelding van kortingen, wegens te late oplevering en boeten (niet-limitatief).                                                                                                                                                                   | 02     |
| 03                  | Apurement de créances irrécouvrables (non limitatif) ... ..                                                                                                                                                                                              | 10                                 | 10                          | —                             | Vereffening van oninbare schuldvorderingen (niet-limitatief).                                                                                                                                                                                          | 03     |
| 535.02              | Charges des intérêts des emprunts des Associations intercommunales pour Autoroutes (non limitatif) ... ..                                                                                                                                                | 5 460 031                          | 5 724 556                   | 6 657 376                     | Intrestlasten van de leningen der Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen (niet-limitatief).                                                                                                                                                    | 535.02 |
| 03                  | Charges afférentes au capital des Associations intercommunales pour Autoroutes.                                                                                                                                                                          | 696 827                            | 696 827                     | 770 400                       | Lasten in verband met het kapitaal der Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen.                                                                                                                                                                 | 03     |
| 04                  | Charges des crédits transitoires levés par les Associations intercommunales pour autoroutes (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                        | —                                  | 965 797                     | 1 498 520                     | Lasten van de opgenomen overgangskredieten door de Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen (pro memorie).                                                                                                                                       | 04     |
| 05                  | Charges d'amortissements des emprunts des Associations intercommunales pour Autoroutes (non limitatif) ... ..                                                                                                                                            | 10 557 200                         | 6 676 440                   | 5 782 733                     | Aflossingslasten van de leningen der Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen (niet-limitatief).                                                                                                                                                 | 05     |
| 536.01              | Entretien et gestion du réseau autoroutier et routier de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                   | 3 950 000                          | 3 740 000                   | 4 083 776                     | Onderhoud en beheer van het autosnelwegen- en wegennet van de Staat.                                                                                                                                                                                   | 536.01 |
| 02                  | Frais d'exploitation, d'entretien et de gestion des installations électriques et électromécaniques établies par l'administration de l'électricité et de l'électromécanique sur les autoroutes et routes de l'Etat ... ..                                 | 1 334 000                          | 1 146 000                   | 758 498                       | Exploitatie-, onderhouds- en beheerskosten van de elektrische en elektromechanische inrichtingen door het bestuur voor elektriciteit en elektromechanica aangelegd op het autosnelwegen- en wegennet van de Staat.                                     | 02     |
| 03                  | Entretien, réparation et autres charges généralement quelconques, relatives aux immeubles non encore incorporés dans le domaine public ... ..                                                                                                            | 100                                | 100                         | —                             | Onderhoud, herstelling en andere lasten betreffende de onroerende goederen die nog niet in het openbaar domein opgenomen zijn.                                                                                                                         | 03     |
|                     | <b>Totaux pour le chapitre 53 :</b>                                                                                                                                                                                                                      |                                    |                             |                               | <b>Totalen voor hoofdstuk 53 :</b>                                                                                                                                                                                                                     |        |
|                     | a) Crédits d'engagement ... ..                                                                                                                                                                                                                           | 21 662 000                         | 20 508 000                  | 17 638 000                    | a) Vastleggingskredieten.                                                                                                                                                                                                                              |        |
|                     | b) Crédits de liquidation ... ..                                                                                                                                                                                                                         | 38 948 368                         | 37 015 930                  | 32 589 040                    | b) Vereffeningskredieten.                                                                                                                                                                                                                              |        |
| <b>CHAPITRE 55.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                          |                                    |                             |                               | <b>HOOFDSTUK 55.</b>                                                                                                                                                                                                                                   |        |
| 550.02              | Mobilier ... ..                                                                                                                                                                                                                                          | 4 500                              | 4 500                       | 2 677                         | Roerende goederen ... ..                                                                                                                                                                                                                               | 550.02 |
| 03                  | Machines ... ..                                                                                                                                                                                                                                          | 2 000                              | 2 000                       | 1 685                         | Machines ... ..                                                                                                                                                                                                                                        | 03     |
| 04                  | Matériel ... ..                                                                                                                                                                                                                                          | 100                                | 100                         | 23                            | Materieel ... ..                                                                                                                                                                                                                                       | 04     |
| 05                  | Véhicules automobiles (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                              | —                                  | —                           | —                             | Autovoertuigen (pro memorie) ... ..                                                                                                                                                                                                                    | 05     |
| 06                  | Installations téléphoniques privées ... ..                                                                                                                                                                                                               | 100                                | 100                         | —                             | Privé-telefoon ... ..                                                                                                                                                                                                                                  | 06     |
| 07                  | Bibliothèque ... ..                                                                                                                                                                                                                                      | 50                                 | 50                          | 566                           | Bibliotheek ... ..                                                                                                                                                                                                                                     | 07     |
| 09                  | Divers ... ..                                                                                                                                                                                                                                            | 50                                 | 50                          | —                             | Diversen ... ..                                                                                                                                                                                                                                        | 09     |
|                     | <b>Totaux pour le chapitre 55.</b>                                                                                                                                                                                                                       | <b>6 800</b>                       | <b>6 800</b>                | <b>4 951</b>                  | <b>Totalen voor hoofdstuk 55.</b>                                                                                                                                                                                                                      |        |
| <b>CHAPITRE 56.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                          |                                    |                             |                               | <b>HOOFDSTUK 56.</b>                                                                                                                                                                                                                                   |        |
| 560.01              | Amortissements d'emprunts (non limitatif).                                                                                                                                                                                                               | 15 136 636                         | 13 683 157                  | 10 769 665                    | Delgingen van leningen (niet-limitatief) ...                                                                                                                                                                                                           | 560.01 |
| 03                  | Remboursement d'avances (non limitatif) (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                            | —                                  | —                           | —                             | Terugbetaling van voorschotten (niet-limitatief (pro memorie)).                                                                                                                                                                                        | 03     |
| 07                  | Avances consenties au personnel ... ..                                                                                                                                                                                                                   | 500                                | 500                         | —                             | Voorschotten toegestaan aan het personeel.                                                                                                                                                                                                             | 07     |
| 08                  | Avances consenties à ou pour compte de tiers (non limitatif) ... ..                                                                                                                                                                                      | 70 000                             | 70 000                      | 100 584                       | Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden (niet-limitatief).                                                                                                                                                                             | 08     |
| 17                  | Prêts accordés aux Associations intercommunales d'Autoroutes (non limitatif) ...                                                                                                                                                                         | 18 500 000                         | 17 000 000                  | 26 000 000                    | Leningen toegestaan aan Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen (niet-limitatief).                                                                                                                                                              | 17     |
|                     | <b>Totaux pour le chapitre 56.</b>                                                                                                                                                                                                                       | <b>33 707 136</b>                  | <b>30 753 657</b>           | <b>36 870 249</b>             | <b>Totalen voor hoofdstuk 56.</b>                                                                                                                                                                                                                      |        |
| <b>CHAPITRE 59.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                          |                                    |                             |                               | <b>HOOFDSTUK 59.</b>                                                                                                                                                                                                                                   |        |
| 590.01              | Affectation d'arrhes (non limitatif) ... ..                                                                                                                                                                                                              | 100                                | 100                         | —                             | Aanwendungen van voorschotten (niet-limitatief).                                                                                                                                                                                                       | 590.01 |
| 03                  | Affectation des Fonds en souffrance (non limitatif) ... ..                                                                                                                                                                                               | 24 900                             | 24 900                      | 136 535                       | Aanwendungen van liggende gelden (niet-limitatief).                                                                                                                                                                                                    | 03     |
|                     | <b>Totaux pour le chapitre 59.</b>                                                                                                                                                                                                                       | <b>25 000</b>                      | <b>25 000</b>               | <b>136 535</b>                | <b>Totalen voor hoofdstuk 59.</b>                                                                                                                                                                                                                      |        |
|                     | <b>Totaux pour les dépenses :</b>                                                                                                                                                                                                                        |                                    |                             |                               | <b>Totalen voor de uitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                      |        |
|                     | a) Crédits d'engagement ... ..                                                                                                                                                                                                                           | 21 662 000                         | 20 508 000                  | 17 638 000                    | a) Vastleggingskredieten.                                                                                                                                                                                                                              |        |
|                     | b) Crédits de liquidation ... ..                                                                                                                                                                                                                         | 96 522 519                         | 86 784 206                  | 82 242 727                    | b) Vereffeningskredieten.                                                                                                                                                                                                                              |        |

## 2. Régie des Bâtiments.

## 2. Regie der Gebouwen.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                                         | LIBELLES                                                                            | 1980<br>par article<br>—<br>per artikel | 1979<br>présu­mées<br>—<br>ver­moee­lijke | 1978<br>effec­tuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                 | Art.   |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------|
| A. — Frais de fonctionnement.                |                                                                                     |                                         |                                           |                                    |                                                                         |        |
| CHAPITRE 41.                                 |                                                                                     |                                         |                                           |                                    |                                                                         |        |
| 411.03                                       | Produit des prestations pour travaux d'en­tre­tien                                  | 43 260                                  | 27 705                                    | 37 615                             | Opbrengst van de prestaties voor onder­houdswerken.                     | 411.03 |
| 04                                           | Récupération des frais de gestion                                                   | 36 260                                  | 42 085                                    | 60 068                             | Terugvordering van de beheerskosten                                     | 04     |
| 10                                           | Majoration sur le prix des locations                                                | 43 500                                  | 37 500                                    | 38 020                             | Opslag op de inhuringsprijzen                                           | 10     |
| 11                                           | Remboursement de travaux effectués pour compte de tiers                             | 1 330                                   | 1 495                                     | 1 227                              | Terugbetaling van werken uitgevoerd voor rekening van derden.           | 11     |
| 12                                           | Redevance couvrant les frais de fonction­nement                                     | 922 017                                 | 905 978                                   | 889 305                            | Huurvergoeding tot dekking van de admi­nistratieve werkingskosten.      | 12     |
| 412.01                                       | Vente de documents                                                                  | 4 140                                   | 2 000                                     | 3 974                              | Verkoop van dokumenten                                                  | 412.01 |
| 414.04                                       | Pénalités et retenues pour retard                                                   | 7 220                                   | 11 835                                    | 6 427                              | Boeten en kortingen wegens te late ople­vering.                         | 414.04 |
| 05                                           | Produits des mesures d'office                                                       | 3 620                                   | 13 390                                    | 2 159                              | Opbrengsten van maatregelen van ambts­wege.                             | 05     |
| 07                                           | Récupération à charge des responsables de dommages                                  | 3 980                                   | 4 845                                     | 1 983                              | Terugvordering ten laste van de aanspra­kelijken voor schade.           | 07     |
| 08                                           | Produits des indemnités pour rupture de contrat (pour mémoire)                      | —                                       | 50                                        | —                                  | Opbrengsten van schadevergoedingen we­gens contractbreuk (pro memorie). | 08     |
| 09                                           | Remboursement des communications télé­phoniques de particuliers (pour mé­moire.)    | —                                       | 50                                        | —                                  | Terugbetaling der telefoongesprekken van particulieren (pro memorie).   | 09     |
| 10                                           | Intérêts sur créances (pour mémoire)                                                | —                                       | 50                                        | —                                  | Intresten op schuldvorderingen (pro me­morie).                          | 10     |
| Totaux pour le chapitre 41.                  |                                                                                     | 1 065 327                               | 1 046 983                                 | 1 040 778                          | Totalen voor hoofdstuk 41.                                              |        |
| CHAPITRE 45.                                 |                                                                                     |                                         |                                           |                                    |                                                                         |        |
| 450.15                                       | Dotation pour assurer le service financier des emprunts                             | 89 465                                  | 96 921                                    | 77 701                             | Dotatie om te voorzien in de financiële dienst der leningen.            | 450.15 |
| Totaux pour le chapitre 45.                  |                                                                                     | 89 465                                  | 96 921                                    | 77 701                             | Totalen voor hoofdstuk 45.                                              |        |
| Totaux pour les frais de fonctionnement (A). |                                                                                     | 1 154 792                               | 1 143 904                                 | 1 118 479                          | Totalen voor de Administratieve werking (A).                            |        |
| B. — Mission statutaire.                     |                                                                                     |                                         |                                           |                                    |                                                                         |        |
| CHAPITRE 41.                                 |                                                                                     |                                         |                                           |                                    |                                                                         |        |
| 411.01                                       | Produit de ventes diverses                                                          | 200                                     | 240                                       | 170                                | Opbrengst van diverse verkopen                                          | 411.01 |
| 02                                           | Perception des locations à payer pour compte de l'Etat                              | 2 900 000                               | 2 705 000                                 | 2 534 691                          | Inning van de voor rekening van de Staat te betalen huurgelden.         | 02     |
| 07                                           | Produit de l'exploitation des domaines de l'Etat                                    | 740                                     | 777                                       | 558                                | Opbrengst van de exploitatie van Rijks­domeinen.                        | 07     |
| 08                                           | Produit de la location d'immeubles de l'Etat non occupés par les services de l'Etat | 77 450                                  | 60 000                                    | 62 303                             | Huuropbrengst van de Rijksgebouwen niet bezet door Rijksdiensten.       | 08     |
| 13                                           | Redevances couvrant les frais d'entretien.                                          | 988 000                                 | 950 000                                   | 909 088                            | Huurvergoedingen tot dekking van de on­derhoudskosten.                  | 13     |
| 413.01                                       | Intérêts de placements :                                                            |                                         |                                           |                                    | Intresten van beleggingen :                                             | 413.01 |
|                                              | 1. Intérêts du compte à vue :                                                       |                                         |                                           |                                    | 1. Intresten van dadelijk opvraagbare rekening :                        |        |
|                                              | Crédit communal                                                                     | 3 500                                   | 3 500                                     | 3 333                              | Gemeentekrediet.                                                        |        |
|                                              | 2. Intérêts du compte à préavis :                                                   |                                         |                                           |                                    | 2. Intresten van rekening met opzeg :                                   |        |
|                                              | Crédit communal                                                                     | 500                                     | 500                                       | —                                  | Gemeentekrediet.                                                        |        |
| Totaux pour le chapitre 41.                  |                                                                                     | 3 970 390                               | 3 720 017                                 | 3 510 143                          | Totalen voor hoofdstuk 41.                                              |        |
| CHAPITRE 43.                                 |                                                                                     |                                         |                                           |                                    |                                                                         |        |
| 430.01                                       | Ventes d'immeubles                                                                  | 200 000                                 | 200 000                                   | 93 989                             | Verkoop van gebouwen                                                    | 430.01 |
| 06                                           | Produits des démolitions (pour mémoire).                                            | —                                       | —                                         | 148                                | Opbrengst van de afbraken (pro memorie).                                | 06     |
| Totaux pour le chapitre 43.                  |                                                                                     | 200 000                                 | 200 000                                   | 94 137                             | Totalen voor hoofdstuk 43.                                              |        |
| CHAPITRE 44.                                 |                                                                                     |                                         |                                           |                                    |                                                                         |        |
| 442.01                                       | Emprunts à long terme (pour mémoire)                                                | —                                       | —                                         | —                                  | Leningen op lange termijn (pro memorie)                                 | 442.01 |
| Totaux pour le chapitre 44.                  |                                                                                     | —                                       | —                                         | —                                  | Totalen voor hoofdstuk 44.                                              |        |
| CHAPITRE 45.                                 |                                                                                     |                                         |                                           |                                    |                                                                         |        |
| CHAPITRE 45.                                 |                                                                                     |                                         |                                           |                                    |                                                                         |        |
| CHAPITRE 45.                                 |                                                                                     |                                         |                                           |                                    |                                                                         |        |
| CHAPITRE 45.                                 |                                                                                     |                                         |                                           |                                    |                                                                         |        |

**HOOFDSTUK 41.****HOOFDSTUK 45.****HOOFDSTUK 41.****HOOFDSTUK 43.****HOOFDSTUK 44.**

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                    | LIBELLES                                                                    | 1980<br>par article<br>—<br>per artikel | 1979<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1978<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                    | Art.   |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 45.            |                                                                             |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45.                                                              |        |
| 450.17                  | Dotation pour immobilisations :                                             |                                         |                                              |                                   | Dotatie voor investeringen :                                               | 450.17 |
|                         | a) Travaux publics . . . . .                                                | 5 000 000                               | 6 211 700                                    | 4 897 800                         | a) Openbare Werken.                                                        |        |
|                         | b) Régie des Bâtiments . . . . .                                            | 14 014                                  | —                                            | —                                 | b) Regie der Gebouwen.                                                     |        |
|                         | Totaux pour le chapitre 45.                                                 | 5 014 014                               | 6 211 700                                    | 4 897 800                         | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                 |        |
|                         | Totaux pour la mission statutaire (B).                                      | 9 184 404                               | 10 131 717                                   | 8 502 080                         | Totalen voor de statutaire opdracht (B).                                   |        |
| C. — Comptes pour ordre |                                                                             |                                         |                                              |                                   | C. — Orderekeningen.                                                       |        |
| CHAPITRE 49.            |                                                                             |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49.                                                              |        |
| 490.01                  | Versement de garanties . . . . .                                            | 110                                     | 110                                          | 3 123                             | Storting van waarborgen . . . . .                                          | 490.01 |
| 02                      | Fonds en souffrance : Administration cen-<br>trale (pour mémoire) . . . . . | —                                       | —                                            | 5 919                             | Liggende gelden : Centraal Bestuur (pro<br>memorie). . . . .               | 02     |
| 04                      | Régie des Postes : Investissements . . . . .                                | 855 282                                 | 823 543                                      | 831 534                           | Regie der Posterijen : Investerings . . . . .                              | 04     |
| 05                      | Fonds en souffrance : Directions (pour<br>mémoire) . . . . .                | —                                       | —                                            | 879                               | Liggende gelden : Directies (pro memo-<br>rie). . . . .                    | 05     |
| 07                      | Récupération des traitements payés par<br>l'Etat (pour mémoire) . . . . .   | —                                       | —                                            | —                                 | Terugvordering der wedden betaald door<br>de Staat (pro memorie). . . . .  | 07     |
| 08                      | Recettes pour compte de tiers (pour mé-<br>moire) . . . . .                 | —                                       | —                                            | 26 072                            | Ontvangsten voor rekening van derden<br>(pro memorie). . . . .             | 08     |
| 14                      | Régie des Postes : Entretien . . . . .                                      | 100 000                                 | 100 000                                      | 74 236                            | Regie der Posterijen : Onderhoud . . . . .                                 | 14     |
| 491.00                  | Remboursement de dépenses effectuées<br>pour compte de tiers . . . . .      | 319 904                                 | 307 600                                      | 30 000                            | Terugbetaling van uitgaven uitgevoerd<br>voor rekening van derden. . . . . | 491.00 |
|                         | Totaux pour le chapitre 49.                                                 | 1 275 296                               | 1 231 253                                    | 971 763                           | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                 |        |
|                         | Totaux pour les comptes pour ordre (C).                                     | 1 275 296                               | 1 231 253                                    | 971 763                           | Totalen voor de orderekeningen (C).                                        |        |
|                         | Totaux généraux pour les recettes.                                          | 11 614 492                              | 12 506 874                                   | 10 592 322                        | Algemene totalen voor de ontvangsten.                                      |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                                         | LIBELLES                                                                                             | 1980<br>par article<br>per artikel | 1979<br>prévues<br>voorziene | 1978<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                        | Art.   |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| A. — Frais de fonctionnement.                |                                                                                                      |                                    |                              |                               | A. — Administratieve werking.                                                                                  |        |
| CHAPITRE 51.                                 |                                                                                                      |                                    |                              |                               | HOOFDSTUK 51.                                                                                                  |        |
| 511.01                                       | Rémunérations du personnel mis à la disposition de la Régie par le département des Travaux publics : |                                    |                              |                               | Bezoldigingen van het personeel ter beschikking van de Regie gesteld door het departement van Openbare Werken. | 511.01 |
|                                              | a) Administration centrale ... ..                                                                    | 103 852                            | 102 367                      | 91 082                        | a) Centraal bestuur.                                                                                           |        |
|                                              | b) Services extérieurs ... ..                                                                        | 741 424                            | 700 417                      | 620 734                       | b) Buitendiensten.                                                                                             |        |
|                                              | c) Personnel d'autres administrations ...                                                            | 2 600                              | 4 400                        | 1 299                         | c) Personeel van andere besturen.                                                                              |        |
| 02                                           | Rémunérations du personnel de complément ... ..                                                      | 177 009                            | 186 709                      | 148 842                       | Bezoldigingen van het aanvullend personeel.                                                                    | 02     |
| 03                                           | Charges de pension ... ..                                                                            | 2 215                              | 2 980                        | 1 708                         | Pensioenlasten ... ..                                                                                          | 03     |
| 04                                           | O.N.S.S. — Part patronale (pour mémoire).                                                            | —                                  | —                            | 12 436                        | R.M.Z. — Werkgeversaandeel (pro memorie).                                                                      | 04     |
| 05                                           | Allocation spéciale de productivité au personnel ... ..                                              | 500                                | 390                          | 242                           | Speciale productiviteitstoelage aan het personeel.                                                             | 05     |
| 06                                           | Service social (pour mémoire) ... ..                                                                 | —                                  | 123                          | 62                            | Sociale dienst (pro memorie) ... ..                                                                            | 06     |
| 07                                           | Formation professionnelle ... ..                                                                     | 225                                | 225                          | 81                            | Vakopleiding ... ..                                                                                            | 07     |
| 08                                           | Indemnités couvrant les charges réelles ...                                                          | 454                                | 566                          | 471                           | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken                                                                      | 08     |
| 09                                           | Heures supplémentaires ... ..                                                                        | 320                                | 450                          | 74                            | Overuren ... ..                                                                                                | 09     |
| 11                                           | Accidents du travail ... ..                                                                          | 350                                | 350                          | 30                            | Arbeidsongevallen ... ..                                                                                       | 11     |
| 512.03                                       | Organes de contrôle de l'Etat ... ..                                                                 | 116                                | 141                          | 50                            | Controleorganen van de Staat ... ..                                                                            | 512.03 |
| 513.01                                       | Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature ... ..                                  | 208                                | 208                          | 90                            | Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.                                                 | 513.01 |
| 02                                           | Déplacements ... ..                                                                                  | 14 680                             | 13 312                       | 10 722                        | Verplaatsingen ... ..                                                                                          | 02     |
| 03                                           | Indemnité kilométrique ... ..                                                                        | 5 342                              | 5 148                        | 4 409                         | Kilometervergoeding ... ..                                                                                     | 03     |
| 04                                           | Missions à l'étranger ... ..                                                                         | 163                                | 156                          | 122                           | Opdrachten naar het buitenland ... ..                                                                          | 04     |
| Totaux pour le chapitre 51.                  |                                                                                                      | 1 049 458                          | 1 017 942                    | 892 454                       | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                                                     |        |
| CHAPITRE 52.                                 |                                                                                                      |                                    |                              |                               | HOOFDSTUK 52.                                                                                                  |        |
| 521.08                                       | Achat de petit outillage portatif ... ..                                                             | 325                                | 312                          | 93                            | Aankoop van klein draagbaar gereedschap.                                                                       | 521.08 |
| 10                                           | Loyers des locaux, contributions et charges                                                          | 17 950                             | 17 258                       | 18 267                        | Huur van lokalen, belastingen en lasten.                                                                       | 10     |
| 21                                           | Location de matériel et mobilier ... ..                                                              | 1 700                              | 450                          | 93                            | Huren van materieel en meubilair ...                                                                           | 21     |
| 30                                           | Entretien et réparation des locaux ... ..                                                            | 7 000                              | 6 240                        | 6 672                         | Onderhoud en herstelling van de lokalen                                                                        | 30     |
| 40                                           | Entretien matériel et mobilier ... ..                                                                | 1 400                              | 1 040                        | 1 212                         | Onderhoud materieel en meubilair ...                                                                           | 40     |
| 41                                           | Entretien des véhicules automobiles ... ..                                                           | 1 248                              | 1 000                        | 1 196                         | Onderhoud motorvoertuigen ... ..                                                                               | 41     |
| 42                                           | Essences, huiles ... ..                                                                              | 2 080                              | 1 500                        | 2 004                         | Benzine, olie ... ..                                                                                           | 42     |
| 50                                           | Assurances ... ..                                                                                    | 912                                | 883                          | 760                           | Verzekeringen ... ..                                                                                           | 50     |
| 60                                           | Impôts et taxes ... ..                                                                               | 5 185                              | 4 994                        | 5 813                         | Belastingen en taken ... ..                                                                                    | 60     |
| 71                                           | Combustibles ... ..                                                                                  | 3 005                              | 3 000                        | 1 800                         | Brandstoffen ... ..                                                                                            | 71     |
| 72                                           | Electricité et gaz ... ..                                                                            | 6 030                              | 5 800                        | 4 342                         | Elektriciteit en gas ... ..                                                                                    | 72     |
| 73                                           | Eau ... ..                                                                                           | 968                                | 800                          | 375                           | Water ... ..                                                                                                   | 73     |
| 80                                           | Equipement du personnel ... ..                                                                       | 2 100                              | 2 136                        | 1 163                         | Personeelsuitrusting ... ..                                                                                    | 80     |
| 90                                           | Divers ... ..                                                                                        | 100                                | 125                          | —                             | Allerlei ... ..                                                                                                | 90     |
| 522.01                                       | Frais de téléphone et de télex ... ..                                                                | 5 350                              | 5 595                        | 5 148                         | Telefoon- en telexkosten ... ..                                                                                | 522.01 |
| 02                                           | Frais de bureau généralement quelconques.                                                            | 10 210                             | 11 710                       | 9 765                         | Allerhande bureaukosten ... ..                                                                                 | 02     |
| 03                                           | Affranchissement postal et timbres fiscaux.                                                          | 3 250                              | 2 895                        | 2 446                         | Postfrankeerkosten en fiscale zegels                                                                           | 03     |
| 04                                           | Livres et périodiques ... ..                                                                         | 300                                | 260                          | 193                           | Boeken en tijdschriften ... ..                                                                                 | 04     |
| 523.01                                       | Frais de publication, propagande et publicité ... ..                                                 | 2 000                              | 2 080                        | 1 278                         | Publikatie-, propaganda- en publiciteitskosten.                                                                | 523.01 |
| 02                                           | Prise en charge des cotisations des architectes ... ..                                               | 940                                | 855                          | 701                           | Overneming van de bijdrage der architecten.                                                                    | 02     |
| 524.01                                       | Frais de justice et règlement à l'amiable ...                                                        | 3 290                              | 3 165                        | 2 053                         | Gerechtskosten en minnelijke schikkingen                                                                       | 524.01 |
| 02                                           | Intérêts pour retard de paiement ... ..                                                              | 348                                | 335                          | 10                            | Verwijlntresten ... ..                                                                                         | 02     |
| 526.01                                       | Indemnités diverses à des tiers pour prestations et travaux ... ..                                   | 9 588                              | 9 396                        | 7 656                         | Diverse vergoedingen aan derden voor prestaties en werken.                                                     | 526.01 |
| 03                                           | Frais de transport ... ..                                                                            | 135                                | 300                          | 43                            | Transportkosten ... ..                                                                                         | 03     |
| Totaux pour le chapitre 52.                  |                                                                                                      | 85 414                             | 82 129                       | 73 083                        | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                                                     |        |
| CHAPITRE 53.                                 |                                                                                                      |                                    |                              |                               | HOOFDSTUK 53.                                                                                                  |        |
| 534.02                                       | Remises de retenues pour retard et pénalités ... ..                                                  | 1 230                              | 1 185                        | 58                            | Kwijtscheldingen van kortingen wegens te late oplevering en boeten.                                            | 534.02 |
| Totaux pour le chapitre 53.                  |                                                                                                      | 1 230                              | 1 185                        | 58                            | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                                                     |        |
| CHAPITRE 55.                                 |                                                                                                      |                                    |                              |                               | HOOFDSTUK 55.                                                                                                  |        |
| 550.02                                       | Mobilier ... ..                                                                                      | 4 600                              | 4 600                        | 3 934                         | Meubilair ... ..                                                                                               | 550.02 |
| 03                                           | Machines ... ..                                                                                      | 2 500                              | 2 129                        | 2 848                         | Machines ... ..                                                                                                | 03     |
| 04                                           | Matériel ... ..                                                                                      | 2 000                              | 1 500                        | 1 537                         | Materieel ... ..                                                                                               | 04     |
| 05                                           | Moyens de transport ... ..                                                                           | 2 515                              | 2 515                        | 2 730                         | Vervoermiddelen ... ..                                                                                         | 05     |
| Totaux pour le chapitre 55.                  |                                                                                                      | 11 615                             | 10 744                       | 11 049                        | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                                                     |        |
| Totaux pour les frais de fonctionnement (A). |                                                                                                      | 1 147 717                          | 1 112 000                    | 976 644                       | Totalen voor de administratieve werking (A).                                                                   |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                            | LIBELLES                                                                       | 1980<br>par article<br>—<br>per artikel | 1979<br>prévues<br>—<br>voorzien | 1978<br>réelles<br>—<br>werkelijke | TEKSTEN                                                              | Art.   |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>B. — Mission statutaire.</b> |                                                                                |                                         |                                  |                                    |                                                                      |        |
| <b>CHAPITRE 52.</b>             |                                                                                |                                         |                                  |                                    |                                                                      |        |
| 525.01                          | Intérêts sur emprunts . . . . .                                                | 89 465                                  | 96 921                           | 103 435                            | Intresten op leningen . . . . .                                      | 525.01 |
|                                 | Totaux pour le chapitre 52.                                                    | 89 465                                  | 96 921                           | 103 435                            | Totalen voor hoofdstuk 52.                                           |        |
| <b>CHAPITRE 53.</b>             |                                                                                |                                         |                                  |                                    |                                                                      |        |
| 536.01                          | Entretien ordinaire des bâtiments de l'Etat.                                   | 830 000                                 | 800 000                          | 840 460                            | Gewoon onderhoud van de Rijksgebouwen                                | 536.01 |
| 02                              | Entretien extraordinaire des bâtiments de l'Etat . . . . .                     | 158 000                                 | 150 000                          | 53 032                             | Buitengewoon onderhoud van de Rijksgebouwen.                         | 02     |
| 537.01                          | Locations d'immeubles par la Régie pour compte de l'Etat . . . . .             | 2 900 000                               | 2 705 000                        | 2 581 716                          | Huur van gebouwen door de Regie voor rekening van de Staat.          | 537.01 |
|                                 | Totaux pour le chapitre 53.                                                    | 3 888 000                               | 3 655 000                        | 3 475 208                          | Totalen voor hoofdstuk 53.                                           |        |
| <b>CHAPITRE 55.</b>             |                                                                                |                                         |                                  |                                    |                                                                      |        |
| 550.01                          | Immeubles (Dotation et emprunt) :                                              |                                         |                                  |                                    | Gebouwen (Dotatie en lening) :                                       | 550.01 |
| a)                              | Crédits d'engagement :                                                         |                                         |                                  |                                    | a) Vastleggingskredieten :                                           |        |
|                                 | Emprunt (pour mémoire) . . . . .                                               | —                                       | —                                | —                                  | Lening (pro memorie).                                                |        |
|                                 | Dotatie . . . . .                                                              | 7 419 300                               | 6 473 000                        | 7 669 482                          | Dotatie.                                                             |        |
| b)                              | Crédits de paiement :                                                          |                                         |                                  |                                    | b) Betalingskredieten :                                              |        |
|                                 | Dotatie . . . . .                                                              | 4 641 000                               | 5 990 000                        | 5 592 511                          | Dotatie.                                                             |        |
|                                 | Emprunt (pour mémoire) . . . . .                                               | —                                       | —                                | —                                  | Lening (pro memorie).                                                |        |
| 06                              | Bâtiments (Fonds de réemploi) :                                                |                                         |                                  |                                    | Gebouwen (Wederbeleggingsfonds) :                                    | 06     |
| a)                              | Crédits d'engagement . . . . .                                                 | 200 000                                 | 200 000                          | 105 000                            | a) Vastleggingskredieten.                                            |        |
| b)                              | Crédits de paiement . . . . .                                                  | 200 000                                 | 200 000                          | 105 000                            | b) Betalingskredieten.                                               |        |
| 07                              | Programme supplémentaire de travaux. — Travaux d'amélioration des bâtiments :  |                                         |                                  |                                    | Bijkomend programma voor werken. —                                   | 07     |
| a)                              | Crédits d'engagement . . . . .                                                 | 405 000                                 | 200 000                          | 399 999                            | Verbeteringswerken aan gebouwen :                                    |        |
| b)                              | Crédits de paiement . . . . .                                                  | 283 714                                 | 140 000                          | 34 496                             | a) Vastleggingskredieten.                                            |        |
|                                 | Totaux pour le chapitre 55 :                                                   |                                         |                                  |                                    | b) Betalingskredieten.                                               |        |
| a)                              | Crédits d'engagement . . . . .                                                 | 8 024 300                               | 6 873 000                        | 8 174 481                          | Totaux pour le chapitre 55 :                                         |        |
| b)                              | Crédits de paiement . . . . .                                                  | 5 124 714                               | 6 330 000                        | 5 732 007                          | a) Vastleggingskredieten.                                            |        |
|                                 |                                                                                |                                         |                                  |                                    | b) Betalingskredieten.                                               |        |
| <b>CHAPITRE 56.</b>             |                                                                                |                                         |                                  |                                    |                                                                      |        |
| 560.01                          | Amortissement d'emprunts . . . . .                                             | 89 300                                  | 81 700                           | 71 400                             | Delging van leningen . . . . .                                       | 560.01 |
| 03                              | Remboursement d'avances (pour mémoire).                                        | —                                       | —                                | —                                  | Terugbetaling van voorschotten (pro memorie).                        | 03     |
|                                 | Totaux pour le chapitre 56.                                                    | 89 300                                  | 81 700                           | 71 400                             | Totaux pour le chapitre 56.                                          |        |
|                                 | Totaux pour la mission statutaire (B.) :                                       |                                         |                                  |                                    | Totaux pour la mission statutaire (B.) :                             |        |
| a)                              | Crédits d'engagement . . . . .                                                 | 8 024 300                               | 6 873 000                        | 8 174 481                          | a) Vastleggingskredieten.                                            |        |
| b)                              | Crédits de paiement . . . . .                                                  | 9 191 479                               | 10 163 621                       | 9 382 050                          | b) Betalingskredieten.                                               |        |
| <b>C. — Comptes pour ordre.</b> |                                                                                |                                         |                                  |                                    |                                                                      |        |
| <b>CHAPITRE 59.</b>             |                                                                                |                                         |                                  |                                    |                                                                      |        |
| 590.01                          | Remboursement de garanties . . . . .                                           | 110                                     | 110                              | 83                                 | Terugbetaling van waarborgen . . . . .                               | 590.01 |
| 02                              | Affectation des fonds en souffrance. — Administration centrale (pour mémoire). | —                                       | —                                | —                                  | Bestemming van de liggende gelden. — Centraal Bestuur (pro memorie). | 02     |
| 04                              | Régie des Postes (1) :                                                         |                                         |                                  |                                    | Régie der Posterijen (1) :                                           | 04     |
| a)                              | Crédits d'engagement. — Investissements . . . . .                              | 925 928                                 | 855 916                          | 813 101                            | a) Vastleggingskredieten. — Investerin-<br>gen.                      |        |
| b)                              | Crédits de paiement. — Investissements . . . . .                               | 855 282                                 | 823 543                          | 831 534                            | b) Betalingskredieten. — Investerin-<br>gen.                         |        |
| 05                              | Affectation des fonds en souffrance. — Directions (pour mémoire) . . . . .     | —                                       | —                                | 857                                | Bestemming van de liggende gelden. — Directies (pro memorie).        | 05     |

(1) Les engagements imputables à charge de cet article ne peuvent dépasser le montant délégué par la Régie des Postes sur le crédit d'engagement inscrit à son budget ; les ordonnancements (liquidations) ne peuvent dépasser le montant des ressources effectivement mises à la disposition de la Régie des Bâtiments par la Régie des Postes en exécution de l'article 4 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.

(1) De vastleggingen, aan te rekenen op dit artikel, mogen het bedrag niet overschrijden dat, door de Regie der Posterijen, ter beschikking wordt gesteld op het vastleggingskrediet ingeschreven op haar begroting ; de ordonnancements (vereffeningen) mogen het bedrag van de inkomsten niet overschrijden welke, door de Regie der Posterijen, effectief ter beschikking worden gesteld van de Regie der Gebouwen in uitvoering van het artikel 4 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.   | LIBELLES                                                             | 1980<br>par article<br>per artikel | 1979<br>prévues<br>voorzien | 1978<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                              | Art.   |
|--------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------|
| 07     | Paiement à l'Etat des traitements récupérés (pour mémoire) . . . . . | —                                  | —                           | —                             | Terugbetaling aan de Staat der teruggevorderde wedden (bro memorie). | 07     |
| 08     | Dépenses pour compte de tiers (pour mémoire) . . . . .               | —                                  | —                           | 1 451                         | Uitgaven voor rekening van derden (pro memorie).                     | 08     |
| 14     | Régie des Postes (1) : Entretien . . . . .                           | 100 000                            | 100 000                     | 74 236                        | Régie der Posterijen (1) : Onderhoud . . . . .                       | 14     |
|        | Totaux pour les crédits de l'article 590.                            | 955 392                            | 923 653                     | 908 161                       | Totaal voor de kredieten van het artikel 590.                        |        |
|        | Cités Administratives de l'Etat et Palais de Justice :               |                                    |                             |                               | Rijksadministratieve Centra van de Staat en Justitiepalen :          |        |
| 591.01 | Entretien et réparation des locaux . . . . .                         | 97 390                             | 93 645                      | 73 986                        | Onderhoud en herstelling van de lokalen.                             | 591.01 |
| 02     | Entretien matériel et mobilier . . . . .                             | 1 445                              | 1 390                       | 861                           | Onderhoud materieel en meubilair . . . . .                           | 02     |
| 03     | Combustibles . . . . .                                               | 43 920                             | 42 230                      | 44 461                        | Brandstoffen . . . . .                                               | 03     |
| 04     | Electricité et gaz . . . . .                                         | 116 920                            | 112 423                     | 93 008                        | Elektriciteit en gas . . . . .                                       | 04     |
| 05     | Eau . . . . .                                                        | 24 640                             | 23 689                      | 15 213                        | Water . . . . .                                                      | 05     |
| 06     | Equipement du personnel . . . . .                                    | 1 730                              | 1 664                       | 832                           | Personeelsuitrusting . . . . .                                       | 06     |
| 07     | Frais de téléphone . . . . .                                         | 23 795                             | 22 880                      | 21 627                        | Telefoonkosten . . . . .                                             | 07     |
| 08     | Frais de bureau généralement quelconques.                            | 1 550                              | 1 490                       | 1 028                         | Allerhande bureaukosten . . . . .                                    | 08     |
| 09     | Affranchissement postal et timbres fiscaux.                          | 460                                | 444                         | 144                           | Postfrankeerkosten en fiscale zegels . . . . .                       | 09     |
| 10     | Abonnements sociaux. — Déplacements.                                 | 2 640                              | 2 535                       | 1 574                         | Sociale abonnementen. — Verplaatsingen.                              | 10     |
| 11     | Entretien moyens de transport . . . . .                              | 62                                 | 60                          | —                             | Onderhoud motorvoertuigen . . . . .                                  | 11     |
| 12     | Frais d'études . . . . .                                             | 210                                | 205                         | 19                            | Studiekosten . . . . .                                               | 12     |
| 13     | Achat de petit outillage portatif . . . . .                          | 770                                | 742                         | 362                           | Aankoop van klein, draagbaar gereedschap.                            | 13     |
| 16     | Indemnités à des tiers pour prestations et travaux . . . . .         | —                                  | —                           | —                             | Diverse vergoedingen aan derden voor prestaties en werken.           | 16     |
| 17     | Essence - Huiles . . . . .                                           | 3 070                              | 2 950                       | 59                            | Benzine. — Olie . . . . .                                            | 17     |
| 18     | Assurances . . . . .                                                 | 68                                 | 66                          | 1                             | Verzekeringen . . . . .                                              | 18     |
| 19     | Prestations irrégulières et prestations supplémentaires . . . . .    | 1 216                              | 1 170                       | 268                           | Onregelmatig werk en overuren . . . . .                              | 19     |
|        | Totaux pour l'article 591.                                           | 319 904                            | 307 600                     | 253 443                       | Totaal voor artikel 591.                                             |        |
|        | Totaux pour les comptes pour ordre (C).                              |                                    |                             |                               | Totaal « Orderekeningen » (C).                                       |        |
|        | Chapitre 59 :                                                        |                                    |                             |                               | Hoofdstuk 59 :                                                       |        |
| a)     | Crédits d'engagement . . . . .                                       | 925 928                            | 855 916                     | 813 101                       | a) Vastleggingskredieten.                                            |        |
| b)     | Crédits de paiement . . . . .                                        | 1 275 296                          | 1 231 253                   | 1 161 604                     | b) Betalingskredieten.                                               |        |
|        | Totaux généraux pour les dépenses :                                  |                                    |                             |                               | Algemene totalen voor de uitgaven :                                  |        |
| a)     | Crédits d'engagement . . . . .                                       | 8 950 228                          | 7 728 916                   | 8 987 582                     | a) Vastleggingskredieten.                                            |        |
| b)     | Crédits de paiement . . . . .                                        | 11 614 492                         | 12 506 874                  | 11 520 298                    | b) Betalingskredieten.                                               |        |

(1) Les engagements imputables à charge de cet article ne peuvent dépasser le montant délégué par la Régie des Postes sur le crédit d'engagement inscrit à son budget; les ordonnancements (liquidations) ne peuvent dépasser le montant des ressources effectivement mises à la disposition de la Régie des Bâtiments par la Régie des Postes en exécution de l'article 4 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.

(1) De vastleggingen, aan te rekenen op dit artikel, mogen het bedrag niet overschrijden dat, door de Regie der Posterijen, ter beschikking wordt gesteld op het vastleggingskrediet ingeschreven op haar begroting; de ordonnancerings (vereffeningen) mogen het bedrag van de inkomsten niet overschrijden welke, door de Regie der Posterijen, effectief ter beschikking worden gesteld van de Regie der Gebouwen in uitvoering van het artikel 4 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.

Vu pour être annexé à Notre arrêté  
du 16 janvier 1980.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,*

G. SPITAELS.

*Le Ministre des Finances,*

G. GEENS.

*Le Ministre des Travaux publics,*

G. MATHOT.

Ons bekend om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 16 januari 1980.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,*

G. SPITAELS.

*De Minister van Financiën,*

G. GEENS.

*De Minister van Openbare Werken,*

G. MATHOT.

---

## PROGRAMME JUSTIFICATIF.

## ARTICLE 9 DU PROJET DE LOI.

Les dispositions qui autorisent des dérogations à la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et qui concernaient des imputations de dépenses pour années antérieures, étaient, en général, reprises sous les articles du tableau de la loi.

Pour mieux attirer l'attention du Parlement sur ces dérogations, il a été jugé nécessaire de les inscrire dans le texte du projet de loi.

## TITRE I.

## DEPENSES COURANTES.

## Section 01.

Dépenses de Cabinet  
du Ministre des Travaux publics.

## CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.  
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*  
(En millions de francs.)

| Classification économique           | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie |
|-------------------------------------|------|------|------|---------------------------|
| 111 Salaire proprement dit . ... .. | 1,7  | 1,7  | 1,6  | Eigenlijk loon ... .. 111 |

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités  
du personnel du Cabinet du Ministre.*  
(En millions de francs.)

| Classification économique                                            | 1980 | 1979 | 1978          | Economische classificatie                                 |
|----------------------------------------------------------------------|------|------|---------------|-----------------------------------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... ..                                    | 38,0 | 35,7 | 28,8          | Eigenlijk loon ... .. 111                                 |
| 112 Allocations directes ... ..                                      | 1,4  | 1,4  | 1,2           | Directe toelagen . ... .. 112                             |
| 113 Contributions patronales :<br>— aux assurances sociales . ... .. | 2,0  | 1,9  | 1,8           | Werkgeversbijdragen :<br>— aan sociale verzekeringen. 113 |
| Totaux ... ..                                                        | 41,4 | 39,0 | 31,8<br>(2,2) | Totalen.                                                  |

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

## ARTIKEL 9 VAN HET WETSONTWERP.

De bepalingen die afwijkingen toestaan op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit en die betrekking hadden op aanrekening van uitgaven voor vroegere jaren, waren tot hertoe meestal opgenomen onder de artikelen van de wetstabel.

Teneinde de aandacht van het Parlement beter op die afwijkingen te vestigen werd het nodig geoordeeld ze in de tekst van het wetsontwerp in te schrijven.

## TITEL I.

## LOPENDE UITGAVEN.

## Sectie 01.

Kabinetsuitgaven  
van de Minister van Openbare Werken.

## HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*  
(In miljoenen frank.)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen  
van het personeel van het Kabinet van de Minister.*  
(In miljoenen frank.)

| Emplois occupés<br>—<br>Bezette betrekkingen                         | Secteurs d'origine — Sectoren van oorsprong                  |           |                                                              |           |                                                              |          |                                                              |           |                                                              |            |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------|------------|
|                                                                      | Ministères<br>—<br>Ministeries                               |           | Autres services publics<br>—<br>Andere openbare diensten     |           | Enseignement<br>—<br>Onderwijs                               |          | Secteur privé<br>—<br>Private sector                         |           | Total<br>—<br>Totaal                                         |            |
|                                                                      | 1 <sup>er</sup> juin 1979<br>—<br>1 <sup>ste</sup> juni 1979 | 1980      | 1 <sup>er</sup> juin 1979<br>—<br>1 <sup>ste</sup> juni 1979 | 1980      | 1 <sup>er</sup> juin 1979<br>—<br>1 <sup>ste</sup> juni 1979 | 1980     | 1 <sup>er</sup> juin 1979<br>—<br>1 <sup>ste</sup> juni 1979 | 1980      | 1 <sup>er</sup> juin 1979<br>—<br>1 <sup>ste</sup> juni 1979 | 1980       |
| Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> . . . . .                     | 1                                                            | 1         | —                                                            | —         | —                                                            | —        | —                                                            | —         | 1                                                            | 1          |
| Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> . . . . .     | 1                                                            | 1         | —                                                            | —         | —                                                            | —        | —                                                            | —         | 1                                                            | 1          |
| Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i> . . . . .                 | 1                                                            | 1         | —                                                            | —         | —                                                            | —        | —                                                            | —         | 1                                                            | 1          |
| Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i> . . . . .         | —                                                            | —         | —                                                            | —         | 1                                                            | 1        | —                                                            | —         | 1                                                            | 1          |
| Conseillers. — <i>Adviseurs</i> . . . . .                            | 4                                                            | 4         | 1                                                            | 1         | —                                                            | —        | —                                                            | —         | 5                                                            | 5          |
| Attachés. — <i>Attachés</i> . . . . .                                | 3                                                            | 3         | —                                                            | —         | —                                                            | —        | —                                                            | —         | 3                                                            | 3          |
| Personnel administratif. — <i>Administratief personeel</i> . . . . . | 30                                                           | 30        | 33                                                           | 33        | 5                                                            | 5        | 12                                                           | 12        | 80                                                           | 80         |
| Personnel ouvrier. — <i>Werkliedenpersoneel</i> . . . . .            | 10                                                           | 10        | 1                                                            | 1         | 1                                                            | 1        | 1                                                            | 1         | 13                                                           | 13         |
| <b>Total. — Totaal</b> . . . . .                                     | <b>50</b>                                                    | <b>50</b> | <b>35</b>                                                    | <b>35</b> | <b>7</b>                                                     | <b>7</b> | <b>13</b>                                                    | <b>13</b> | <b>105</b>                                                   | <b>105</b> |

Le crédit 1980 se décompose comme suit :  
(En milliers de francs.)

Her krediet 1980 is als volgt onderverdeeld :  
(In duizendtallen frank.)

| Désignation des grades                                                     | Indemnités de Cabinet<br>—<br><i>Kabinets-toelagen</i> | Indemnité tenant lieu de traitement<br>—<br><i>Als wedde geldende toelage</i> | Aanduiding der graden                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Chef de Cabinet . . . . .                                                  | 125                                                    | —                                                                             | Kabinetschef.                                                                 |
| Chef de Cabinet adjoint . . . . .                                          | 95                                                     | —                                                                             | Adjunct-Kabinetschef.                                                         |
| Conseillers . . . . .                                                      | 340                                                    | 584                                                                           | Adviseurs.                                                                    |
| Chargé de mission . . . . .                                                | 85                                                     | —                                                                             | Opdrachthouder.                                                               |
| Attachés . . . . .                                                         | 100                                                    | 400                                                                           | Attachés.                                                                     |
| Secrétaire de Cabinet . . . . .                                            | 65                                                     | —                                                                             | Kabinetssecretaris.                                                           |
| Personnel administratif . . . . .                                          | 2 980                                                  | 3 660                                                                         | Administratief personeel.                                                     |
| Personnel ouvrier . . . . .                                                | 455                                                    | 163                                                                           | Werkliedenpersoneel.                                                          |
| <b>Sous-totaux</b> . . . . .                                               | <b>4 245</b>                                           | <b>4 807</b>                                                                  | <b>Subtotalen.</b>                                                            |
| Augmentation index . . . . .                                               | 3 915                                                  | 4 493                                                                         | Verhoging index.                                                              |
| Allocations familiales . . . . .                                           | —                                                      | 19                                                                            | Kinderbijslagen.                                                              |
| Pécule de vacances . . . . .                                               | —                                                      | 428                                                                           | Vakantiegeld.                                                                 |
| Allocations de foyer et de résidence . . . . .                             | —                                                      | 44                                                                            | Haard- en standplaatstoelagen.                                                |
| Cotisations de l'Etat-employeur . . . . .                                  | —                                                      | 1 587                                                                         | Bijdragen van de Staat-werkgever.                                             |
| Remboursement de traitements à différents services publics (détachements). | —                                                      | 21 520                                                                        | Terugbetaling van wedden aan verschillende openbare diensten (detacheringen). |
| Allocations de fin d'année . . . . .                                       | —                                                      | 342                                                                           | Eindejaarstoelagen.                                                           |
| <b>Totaux</b> . . . . .                                                    | <b>8 160</b>                                           | <b>33 240</b>                                                                 | <b>Totalen.</b>                                                               |
| <b>Total général</b> . . . . .                                             |                                                        | <b>41 400</b>                                                                 | <b>Algemeen totaal.</b>                                                       |

## § 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie         |
|------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------|
| 122 Location de bâtiments et de terrains | —    | —    | —    | Huur van gebouwen en land ... 122 |

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie       |
|-------------------------------------------|------|------|------|---------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | —    | —    | —    | Algemene werkingskosten ... 121 |

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1980 | 1979 | 1978         | Economische classificatie       |
|-------------------------------------------|------|------|--------------|---------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 10,9 | 9,1  | 7,1<br>(0,3) | Algemene werkingskosten ... 121 |

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

| Nature de la dépense                                                                                                                                                                                                                                           | 1980 | 1979 | 1978 | Aard van de uitgave                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Honoraires des avocats et des médecins.<br>— Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics. | —    | —    | —    | 1. Erelonen van advocaten en geneesheren.<br>— Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen. |
| 2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.                                                                                                                                         | 50   | 50   | 50   | 2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit.<br>— Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.                                                                                                                            |
| b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).                                                                                                                              | 700  | 770  | 400  | b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).                                                                                                               |
| 3. a) Affranchissement de correspondance.                                                                                                                                                                                                                      | 720  | 720  | 650  | 3. a) Frankering van brieven.                                                                                                                                                                                                                   |
| b) Télégrammes, téléphone.                                                                                                                                                                                                                                     | —    | —    | —    | b) Telegrammen, telefoon.                                                                                                                                                                                                                       |
| c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.                                                                                                                                                                                                           | —    | —    | —    | c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.                                                                                                                                                                                            |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Nature de la dépense                                                                                                                                                                                                                                           | 1980          | 1979         | 1978         | Aard van de uitgave                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.                                                                                                      | 1 650         | 1 380        | 1 000        | d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.                                                                                                |
| e) Transports.                                                                                                                                                                                                                                                 | 2 900         | 1 980        | 1 460        | e) Vervoer.                                                                                                                                                                                                                                             |
| f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.). — Frais de réception.                                                                                        | 2 980         | 2 400        | 2 000        | f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.). — Receptiekosten.                                                                                                       |
| 4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).                                                                                                                                                                                                         | —             | —            | —            | 4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).                                                                                                                                                                                                     |
| 5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux). | 1 900         | 1 800        | 1 540        | 5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements). |
| <b>Totaux ... .. F</b>                                                                                                                                                                                                                                         | <b>10 900</b> | <b>9 100</b> | <b>7 100</b> | <b>Totaal.</b>                                                                                                                                                                                                                                          |

## Section 02.

Dépenses de Cabinet  
du Ministre des Affaires wallonnes.

## CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.  
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.02. — Traitements et indemnités  
du personnel du Cabinet du Ministre (pour mémoire).

(En millions de francs.)

## Sectie 02.

Kabinetsuitgaven van de Minister  
van Waalse Aangelegenheden.

## HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.02. — Jaarweden en vergoedingen  
van het personeel van het Kabinet van de Minister (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                                         | 1980     | 1979                  | 1978                  | Economische classificatie                             |
|-------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... ..                                 | —        | 10,7                  | 22,7                  | Eigenlijk loon ... .. 111                             |
| 112 Allocations directes ... ..                                   | —        | 0,5                   | 1,0                   | Directe toelagen ... .. 112                           |
| 113 Contributions patronales :<br>— aux assurances sociales . ... | —        | 0,6                   | 1,2                   | Werkgeversbijdragen :<br>— aan sociale verzekeringen. |
| <b>Totaux ... .. F</b>                                            | <b>—</b> | <b>11,8<br/>(5,0)</b> | <b>24,9<br/>(1,9)</b> | <b>Totaal.</b>                                        |

## § 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).

(En millions de francs.)

| Classification économique                 | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------|
| 122 Location de bâtiments et terrains ... | —    | —    | —    | Huur van gebouwen en land ... 122 |

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

(En millions de francs.)

| Classification économique                 | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | —    | —    | —    | Algemene werkingskosten . ... 121 |

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet (pour mémoire).

(En millions de francs.)

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1980 | 1979 | 1978         | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|------|------|--------------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | —    | 4,1  | 6,9<br>(0,3) | Algemene werkingskosten . ... 121 |

## Section 31.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

## CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.  
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) (voir également l'article 9 du texte de la loi).

(En millions de francs.)

|         |         |         |
|---------|---------|---------|
| 1980    | 1979    | 1978    |
| —       | —       | —       |
| 5 547,3 | 5 353,3 | 5 096,0 |

## Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

## HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) (zie ook het artikel 9 in de wettekst).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                                   | 1980                 | 1979                 | 1978                 | Economische classificatie                                          |
|-------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 111 <i>Salaire proprement dit</i> ... .. F                  | 4 866 147 000        | 4 722 568 000        | 4 504 803 000        | <i>Eigenlijk loon</i> ... .. 111                                   |
| dont :                                                      |                      |                      |                      | waarvan :                                                          |
| — retenue veuves et orphelins . ...                         | 250 714 000          | 235 500 000          | 219 640 000          | — afhouding weduwen en wezen.                                      |
| — retenues sécurité sociale ... ..                          | 109 388 000          | 102 750 000          | 99 393 000           | — werknemersbijdragen sociale zekerheid.                           |
| <i>Décomposition.</i>                                       |                      |                      |                      | <i>Samenstelling.</i>                                              |
| Traitements barémiques ... .. F                             | 2 191 932 000        | 2 137 172 000        | 2 102 493 000        | Barema bezoldigingen.                                              |
| Promotions de grade et augmentations barémiques.            | 44 203 000           | 43 153 000           | 44 425 000           | Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.                        |
| Recrutement dans les limites des cadres :                   |                      |                      |                      | Aanwerving binnen de perken van de kaders :                        |
| — remplacements ... ..                                      | 148 181 000          | 179 435 000          | 145 021 000          | — vervangingen.                                                    |
| — autres recrutements autorisés ..                          | 128 946 000          | 120 989 000          | 86 884 000           | — andere toegelaten aanwervingen.                                  |
| Remboursement à divers services publics (détachements).     | —                    | —                    | 35 460 000           | Terugbetaling aan verschillende openbare diensten (detachementen). |
| Réduction pour départs et mises à la pension.               | -185 666 000         | -148 328 000         | -179 094 000         | Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.    |
| Création de services ou d'emplois nouveaux.                 | —                    | —                    | —                    | Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.                     |
| Majoration index ... ..                                     | 2 093 731 000        | 2 050 620 000        | 1 930 179 000        | Verhoging index.                                                   |
| Mobilité (indexé) ... ..                                    | 15 378 000           | —                    | —                    | Mobiliteit (geïndexeerd).                                          |
| Chômage (indexé) ... ..                                     | 63 003 000           | —                    | —                    | Werkloosheid (geïndexeerd).                                        |
| Allocations pour fonctions supérieures.                     | 33 307 000           | 33 742 000           | 41 112 000           | Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.                  |
| Allocations pour fonctions spéciales .                      | 1 028 000            | 666 000              | 12 786 000           | Toelagen voor speciale functies.                                   |
| Allocations de foyer et de résidence.                       | 59 534 000           | 59 764 000           | 60 427 000           | Haard- en standplaatstoelagen.                                     |
| Allocations de fin d'année ... ..                           | 186 551 000          | 162 059 000          | 141 610 000          | Eindejaarstoelagen.                                                |
| Majoration index ... ..                                     | 86 019 000           | 83 296 000           | 83 500 000           | Verhoging index.                                                   |
| <b>Totaux ... .. F</b>                                      | <b>4 866 147 000</b> | <b>4 722 568 000</b> | <b>4 504 803 000</b> | <b>Totalen.</b>                                                    |
| 112 <i>Allocations directes</i> ... .. F                    | 491 507 000          | 456 006 000          | 442 886 000          | <i>Directe toelagen</i> ... .. 112                                 |
| <i>Décomposition.</i>                                       |                      |                      |                      | <i>Samenstelling.</i>                                              |
| Pécule de vacances ... .. F                                 | 255 774 000          | 225 004 000          | 218 476 000          | Vakantiegeld.                                                      |
| Allocations familiales . ... ..                             | 112 771 000          | 111 970 000          | 113 398 000          | Kinderbijslagen.                                                   |
| Indemnité de naissance ... ..                               | 2 090 000            | 2 487 000            | 2 211 000            | Geboortevergoeding.                                                |
| Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. | 1 649 000            | 2 103 000            | 2 368 000            | Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.              |
| Indemnités pour accidents du travail.                       | 1 616 000            | 1 638 000            | 1 680 000            | Vergoeding voor arbeidsongevallen.                                 |
| Majoration index ... ..                                     | 117 607 000          | 112 804 000          | 104 753 000          | Verhoging index.                                                   |
| <b>Totaux ... .. F</b>                                      | <b>491 507 000</b>   | <b>456 006 000</b>   | <b>442 886 000</b>   | <b>Totalen.</b>                                                    |
| 113 <i>Contributions patronales :</i>                       |                      |                      |                      | <i>Werkgeversbijdragen :</i> 113                                   |
| — aux assurances sociales . ... F                           | 189 656 000          | 174 726 000          | 148 311 000          | — aan sociale verzekeringen.                                       |
| <b>Totaux généraux ... .. F</b>                             | <b>5 547 300 000</b> | <b>5 353 300 000</b> | <b>5 096 000 000</b> | <b>Algemene totalen.</b>                                           |

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux synthétiques des dépenses de personnel.

De onderverdeling per bestuur en/of dienst wordt opgenomen in de synthetische tabel voor personeelsuitgaven.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*  
(En millions de francs.)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*  
(In miljoenen frank.)

| Classification économique                  | 1980  | 1979           | 1978  | Economische classificatie        |
|--------------------------------------------|-------|----------------|-------|----------------------------------|
| 111 <i>Salaire proprement dit</i> . ... .. | 155,1 | 152,0<br>(0,5) | 140,8 | <i>Eigenlijk loon</i> ... .. 111 |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Nature des dépenses                                                                                                                                                         | Littera 1<br>Administration centrale<br><i>Hoofdbestuur</i> | Littera 2<br>Services extérieurs<br><i>Buitendiensten</i> | Aard der uitgaven                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et de maîtrise.                                                                                          | 7 200                                                       | 37 800                                                    | 1. Toelagen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en van het meesterspersoneel.                                                                                                             |
| 2. Travaux de plonge ... ..                                                                                                                                                 | —                                                           | 200                                                       | 2. Duikerswerk.                                                                                                                                                                                       |
| 3. Allocations de danger et pour manœuvre électrique aux agents des voies navigables et aux électriciens chargés de l'entretien de l'appareillage des barrages de la Meuse. | —                                                           | 1 200                                                     | 3. Toelagen voor gevaar en voor elektrische bediening, toegekend aan de agenten der waterwegen en aan de elektriciens die met het onderhoud van de elektrische apparatuur der Maasstuwen belast zijn. |
| 4. Allocations de vol aux agents chargés d'effectuer des prises de vues à bord d'un aéronef pour les levers photogrammétriques.                                             | 60                                                          | —                                                         | 4. Vliegtuigen aan de ambtenaren belast met het nemen van foto's uit een vliegtuig voor de fotogrammetrische opnamen.                                                                                 |
| 5. Allocations pour privation de logement aux agents non logés dans un bâtiment de l'Etat.                                                                                  | —                                                           | 6 728                                                     | 5. Huisvestingstoelagen voor het personeel dat niet ondergebracht is in een Staatsgebouw.                                                                                                             |
| 6. Allocations pour prestations irrégulières.                                                                                                                               | 3 200                                                       | 25 402                                                    | 6. Toelagen voor onregelmatig werk.                                                                                                                                                                   |
| 7. Allocations pour observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des agents de l'Administration.                                                     | —                                                           | 60                                                        | 7. Toelagen voor regen-, peil- en tijwaarnemingen door ambtenaren van het Bestuur.                                                                                                                    |
| 8. Allocation de promotion sociale ... ..                                                                                                                                   | 30                                                          | 30                                                        | 8. Toelage voor sociale promotie.                                                                                                                                                                     |
| 9. Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique.                                                                                  | 36 000                                                      | 31 000                                                    | 9. Bijzondere produktiviteitstoelage aan de burgerlijk ingenieurs en ander technisch personeel.                                                                                                       |
| 10. Remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel de l'ex-Office d'électricité de l'Office Central des Fournitures transféré au Département.             | 725                                                         | —                                                         | 10. Terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van de gewezen Dienst der Elektriciteit van het Centraal Bureau voor Benodigdheden overgeheveld naar het Departement.      |
| 11. Allocations pour travaux insalubres, remplacement de concierge et absence d'accident.                                                                                   | 525                                                         | 4 940                                                     | 11. Toelagen voor ongezond werk, vervanging huisbewaarder en voor uitblijven ongevallen.                                                                                                              |
| Totaux ... ..                                                                                                                                                               | 47 740                                                      | 107 360                                                   | Totalen.                                                                                                                                                                                              |
| Total général ... ..                                                                                                                                                        | 155 100                                                     |                                                           | Algemeen totaal.                                                                                                                                                                                      |

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (pour mémoire).*  
(En millions de francs.)

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen (pro memorie).*  
(In miljoenen frank.)

| Classification économique    | 1980 | 1979         | 1978 | Economische classificatie |
|------------------------------|------|--------------|------|---------------------------|
| 115 Salaire en nature ... .. | —    | 2,4<br>(0,4) | 9,5  | Loon in natura ... .. 115 |

Voir programme justificatif de l'article 33.06.

I Zie verantwoordingsprogramma van artikel 33.06.

## § 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (voir également l'article 9 du texte de la loi).*

(En millions de francs.)

| Classification économique                 | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 65,2 | 68,2 | 59,3 | Algemene werkingskosten . ... 121 |

(En milliers de francs.)

(In miljoenen frank.)

| Nature des dépenses                                                                                         | Littera 1<br>Administration centrale<br>Hoofdbestuur | Littera 2<br>Services extérieurs<br>Buitendiensten | Aard der uitgaven                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Honoraires des avocats et des médecins.                                                                  | 19 500                                               | —                                                  | 1. Erelonen van advokaten en geneesheren.                                                                                     |
| 2. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat.  | 14 000                                               | 100                                                | 2. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen.                                 |
| 3. Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris dommages Zaïre). | 16 000                                               | 200                                                | 3. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip der schaden Zaïre). |
| 4. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales.                              | 9 000                                                | —                                                  | 4. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken.                                                          |
| 5. Paiement à la R.T.T. des prestations des téléphonistes mises par elle à la disposition du Département.   | 6 400                                                | —                                                  | 5. Terugbetaling aan de R.T.T. van de prestaties van de telefonisten door haar ter beschikking van het Departement gesteld.   |
| Totaux ... ..                                                                                               | 64 900                                               | 300                                                | Totalen.                                                                                                                      |
| Totaux généraux ... ..                                                                                      | 65 200                                               |                                                    | Algemene totalen.                                                                                                             |

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien (voir également l'article 9 du texte de la loi).*

(En millions de francs.)

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven (zie ook het artikel 9 in de wettekst).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1980  | 1979           | 1978           | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|-------|----------------|----------------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 127,6 | 127,2<br>(0,4) | 125,5<br>(3,0) | Algemene werkingskosten . ... 121 |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Administrations ou services<br><i>Administraties of diensten</i> | Eau,<br>vapeur,<br>gaz<br>et électricité<br><i>Water,<br/>stoom,<br/>gas<br/>en elektriciteit</i> | Combustibles<br>solides<br>et liquides<br>(O.C.F.)<br><i>Vaste<br/>en vloeibare<br/>brandstoffen<br/>(C.B.B.)</i> | Autres<br>dépenses de<br>consommation<br><i>Andere<br/>verbruiks-<br/>uitgaven</i> | Entretien<br>de locaux,<br>mobiliér,<br>matériel<br>et machines<br><i>Onderhoud<br/>van lokalen,<br/>meubilair,<br/>materieel<br/>en machines</i> | Produits d'entretien<br><i>Onderhoudsprodukten</i> |                                                   | Totaux<br><i>Totalen</i> |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|
|                                                                  |                                                                                                   |                                                                                                                   |                                                                                    |                                                                                                                                                   | O.C.F.<br><i>C.B.B.</i>                            | Petites<br>dépenses<br><i>Kleine<br/>uitgaven</i> |                          |
| 1. Bureau des Ponts. — <i>Bruggen-<br/>bureau</i> ... ..         | —                                                                                                 | —                                                                                                                 | 320                                                                                | —                                                                                                                                                 | —                                                  | —                                                 | 320                      |
| 2. A.E.E. — <i>B.E.E.</i> ... ..                                 | —                                                                                                 | —                                                                                                                 | —                                                                                  | 750                                                                                                                                               | —                                                  | —                                                 | 750                      |
| 3. Automobiles. — <i>Automobielen.</i>                           | —                                                                                                 | —                                                                                                                 | 1 300                                                                              | 200                                                                                                                                               | —                                                  | —                                                 | 1 500                    |
| 4. Economat. — <i>Ekonomaat</i> . ...                            | 20 000                                                                                            | 14 000                                                                                                            | 4 500                                                                              | 77 800                                                                                                                                            | 1 500                                              | 200                                               | 118 000                  |
| 5. O.C.F. — <i>C.B.B.</i> ... ..                                 | —                                                                                                 | —                                                                                                                 | —                                                                                  | 2 200                                                                                                                                             | —                                                  | —                                                 | 2 200                    |
| 6. P.I.S. — <i>P.I.S.</i> ... ..                                 | —                                                                                                 | —                                                                                                                 | —                                                                                  | 2 000                                                                                                                                             | —                                                  | —                                                 | 2 000                    |
| 7. S.E.V.N. — <i>E.D.S.W.</i> ... ..                             | —                                                                                                 | —                                                                                                                 | 500                                                                                | —                                                                                                                                                 | —                                                  | —                                                 | 500                      |
| 8. Topographie. — <i>Topografie</i> ...                          | —                                                                                                 | —                                                                                                                 | —                                                                                  | 2 330                                                                                                                                             | —                                                  | —                                                 | 2 330                    |
| <b>Totaux. — <i>Totalen.</i></b>                                 | <b>20 000</b>                                                                                     | <b>14 000</b>                                                                                                     | <b>6 620</b>                                                                       | <b>85 280</b>                                                                                                                                     | <b>1 500</b>                                       | <b>200</b>                                        | <b>127 600</b>           |

Art. 12.03. — Fournitures de biens et de services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (voir également l'article 9 du texte de la loi).

(En millions de francs.)

Art. 12.03. — Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven (zie ook het artikel 9 van de wettekst).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1980  | 1979           | 1978           | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|-------|----------------|----------------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 208,2 | 200,2<br>(4,3) | 190,4<br>(3,1) | Algemene werkingskosten . ... 121 |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Administrations ou services<br><i>Administraties of diensten</i> | Frais<br>de bureau<br><i>Bureau-<br/>onkosten</i> | Transport<br><i>Vervoer</i> | Impôts,<br>redevances<br>et autres<br>petites<br>dépenses<br>d'administration<br><i>Belastingen,<br/>retributies<br/>en andere<br/>kleine<br/>bestuurs-<br/>uitgaven</i> | Publications<br>du<br>département<br><i>Publikaties<br/>van het<br/>departement</i> | Habillement<br>O.C.F.<br><i>Kleding<br/>C.B.B.</i> | Formation<br>professionnelle<br><i>Beroeps-<br/>scholing</i> | Totaux<br><i>Totalen</i> |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------|
|                                                                  |                                                   |                             |                                                                                                                                                                          |                                                                                     |                                                    |                                                              |                          |
| 1. Economat. — <i>Ekonomaat</i> . ...                            | 38 200                                            | 600                         | 16 000                                                                                                                                                                   | —                                                                                   | 8 800                                              | —                                                            | 63 600                   |
| 2. O.C.F. — <i>C.B.B.</i> ... ..                                 | 5 200                                             | —                           | —                                                                                                                                                                        | —                                                                                   | —                                                  | —                                                            | 5 200                    |
| 3. Affaires générales — <i>Algemene<br/>Zaken</i> ... ..         | 77 800                                            | —                           | —                                                                                                                                                                        | —                                                                                   | —                                                  | —                                                            | 77 800                   |
| 4. Topographie. — <i>Topografie</i> ...                          | 6 370                                             | —                           | —                                                                                                                                                                        | —                                                                                   | 300                                                | —                                                            | 6 670                    |
| 5. Bureau des Ponts. — <i>Bruggen-<br/>bureau</i> ... ..         | —                                                 | 295                         | —                                                                                                                                                                        | —                                                                                   | 55                                                 | —                                                            | 350                      |
| 6. Urbanisme. — <i>Stedebouw</i> ... ..                          | —                                                 | —                           | 200                                                                                                                                                                      | 200                                                                                 | —                                                  | —                                                            | 400                      |
| 7. Logement. — <i>Huisvesting</i> ... ..                         | —                                                 | —                           | —                                                                                                                                                                        | —                                                                                   | 20                                                 | —                                                            | 20                       |
| 8. Service automobiles. — <i>Automo-<br/>bieldienst</i> . ... .. | —                                                 | 38 380                      | —                                                                                                                                                                        | —                                                                                   | 160                                                | —                                                            | 38 540                   |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Administrations ou services<br>—<br>Administraties of diensten                    | Frais<br>de bureau<br>—<br>Bureau-<br>onkosten | Transport<br>—<br>Vervoer | Impôts,<br>redevances<br>et autres<br>petites<br>dépenses<br>d'administration<br>—<br>Belastingen,<br>retributies<br>en andere<br>kleine<br>bestuurs-<br>uitgaven | Publications<br>du<br>département<br>—<br>Publikaties<br>van het<br>departement | Habillement<br>O.C.F.<br>—<br>Kleding<br>C.B.B. | Formation<br>professionnelle<br>—<br>Beroeps-<br>scholing | Totaux<br>—<br>Totalen |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------|
| 9. Personnel 6 <sup>e</sup> bureau. — Perso-<br>neel 6 <sup>e</sup> bureau ... .. | —                                              | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                                                                               | —                                               | 420                                                       | 420                    |
| 10. Documentation technique. —<br>Technische documentatie ... ..                  | 9 000                                          | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                                                                               | —                                               | —                                                         | 9 000                  |
| 11. Service adjudications. — Dienst<br>Aanbestedingen ... ..                      | —                                              | —                         | —                                                                                                                                                                 | 750                                                                             | —                                               | —                                                         | 750                    |
| 12. Annales T.P. — Tijdschrift O.W.<br>... ..                                     | —                                              | —                         | —                                                                                                                                                                 | 2 150                                                                           | —                                               | —                                                         | 2 150                  |
| 13. S.E.V.N. — E.D.S.W. ... ..                                                    | —                                              | —                         | —                                                                                                                                                                 | 1 000                                                                           | —                                               | —                                                         | 1 000                  |
| 14. P.I.S. — P.I.S. . ... ..                                                      | 2 200                                          | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                                                                               | —                                               | —                                                         | 2 200                  |
| 15. A.E.E. — B.E.E. ... ..                                                        | —                                              | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                                                                               | 100                                             | —                                                         | 100                    |
| Totaux. — Totalen ... ..                                                          | 138 770                                        | 39 275                    | 16 200                                                                                                                                                            | 4 100                                                                           | 9 435                                           | 420                                                       | 208 200                |

Frais de bureau :

(En milliers de francs.)

Bureau-onkosten :

(In duizendtallen frank.)

| Administrations ou services<br>—<br>Administraties of diensten | Affranchis-<br>sement de<br>correspon-<br>dance<br>—<br>Frankering<br>van brieven | Télégram-<br>mes et<br>téléphone<br>—<br>Telegram-<br>men en<br>telefoon | Acquisitions<br>d'ouvrages,<br>de publica-<br>tions et de<br>journaux<br>—<br>Aanschaf-<br>fen van<br>werken,<br>publikaties<br>en dagbla-<br>den | Matériel,<br>fournitures de bureau,<br>papier, impressions,<br>reliures<br>—<br>Materieel,<br>bureaubenodigdheden,<br>papier, drukwerk,<br>inbindingen |                                                | Locations<br>de biens meubles<br>à l'exclusion<br>d'installations<br>mécanographiques<br>—<br>Huur<br>van roerende goederen<br>met uitsluiting van de<br>mechanografische<br>installaties |                       | Totaux<br>—<br>Totalen |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|
|                                                                |                                                                                   |                                                                          |                                                                                                                                                   | O.C.F.<br>—<br>C.B.B.                                                                                                                                  | Petites<br>dépenses<br>—<br>Kleine<br>uitgaven | O.C.F.<br>—<br>C.B.B.                                                                                                                                                                     | Autres<br>—<br>Andere |                        |
| Economat. — Economaat ... ..                                   | —                                                                                 | —                                                                        | —                                                                                                                                                 | 38 200                                                                                                                                                 | —                                              | —                                                                                                                                                                                         | —                     | 38 200                 |
| O.C.F. — C.B.B. ... ..                                         | —                                                                                 | —                                                                        | 1 200                                                                                                                                             | 4 000                                                                                                                                                  | —                                              | —                                                                                                                                                                                         | —                     | 5 200                  |
| Affaires générales. — Algemene Za-<br>ken ... ..               | 27 000                                                                            | 50 800                                                                   | —                                                                                                                                                 | —                                                                                                                                                      | —                                              | —                                                                                                                                                                                         | —                     | 77 800                 |
| Topographie. — Topografie ... ..                               | —                                                                                 | —                                                                        | —                                                                                                                                                 | 6 370                                                                                                                                                  | —                                              | —                                                                                                                                                                                         | —                     | 6 370                  |
| Documentation technique. — Tech-<br>nische documentatie ... .. | —                                                                                 | —                                                                        | 9 000                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                      | —                                              | —                                                                                                                                                                                         | —                     | 9 000                  |
| P.I.S. — P.I.S. . ... ..                                       | —                                                                                 | —                                                                        | —                                                                                                                                                 | 2 200                                                                                                                                                  | —                                              | —                                                                                                                                                                                         | —                     | 2 200                  |
| Totaux. — Totalen ... ..                                       | 27 000                                                                            | 50 800                                                                   | 10 200                                                                                                                                            | 50 770                                                                                                                                                 | —                                              | —                                                                                                                                                                                         | —                     | 138 770                |

Art. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

(En millions de francs.)

Art. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                      | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie            |
|------------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionne-<br>ment. | 63,0 | 58,1 | 52,6 | Algemene werkingskosten . ... .. 121 |

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1980  | 1979          | 1978 | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|-------|---------------|------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 100,2 | 96,3<br>(0,1) | 87,9 | Algemene werkingskosten . ... 121 |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Nature des dépenses                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Littera 1<br>Administration centrale<br>—<br>Hoofdbestuur | Littera 2<br>Services extérieurs<br>—<br>Buitendiensten | Aard der uitgaven                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport.                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 8 900                                                     | 8 400                                                   | 1. Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2. Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos et motos, propriété des agents.                                                                                                                                                                                                                                                               | 9 200                                                     | 25 000                                                  | 2. Kilometervergoedingen voor het gebruik van auto's en motorrijwielen, eigendom van het personeel.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 3. Frais de route et de séjour ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 9 400                                                     | 33 070                                                  | 3. Reis- en verblijfskosten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).                                                                                                                                                                                                             | 3 200                                                     | 1 200                                                   | 4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).                                                                                                                                                                                        |
| 5. Indemnités pour changement de résidence.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 30                                                        | 100                                                     | 5. Vergoedingen wegens standplaatsverandering.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 6. Indemnités pour frais de bureau ainsi que pour usage et entretien de bicyclettes et de cyclomoteurs.                                                                                                                                                                                                                                                | —                                                         | 1 000                                                   | 6. Vergoedingen wegens bureaukosten alsook voor gebruik en onderhoud van rijwielen en rijwielen met hulpmotor.                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 7. Indemnités pour chauffage et éclairage des locaux occupés pour les besoins du service par des agents des voies navigables.                                                                                                                                                                                                                          | —                                                         | 550                                                     | 7. Vergoedingen wegens verwarming en verlichting der lokalen die wegens dienstnoodwendigheden betrokken zijn door personeelsleden der waterwegen.                                                                                                                                                                                                                    |
| 8. Remboursement aux membres du personnel des dégâts matériels, irrécupérables à charge de tiers, et occasionnés par les accidents du travail reconnus comme tels en application de la loi du 3 juillet 1967, par des actes dommageables des organes ou des préposés de l'Administration ou par des vices des choses dont l'Administration a la garde. | 20                                                        | 30                                                      | 8. Terugbetaling aan de leden van het personeel van de op derden niet verhaalbare materiële schade veroorzaakt door arbeidsongevallen die als zodanig zijn erkend bij toepassing van de wet van 3 juli 1967, door schadelijke handelingen van organen of ambtenaren van de Administratie, of door gebreken van zaken die de Administratie onder haar bewaking heeft. |
| 9. Prise en charge du droit fixe d'inscription et de la cotisation des membres du personnel tenus à s'inscrire à un des tableaux de l'Ordre des Architectes.                                                                                                                                                                                           | 30                                                        | —                                                       | 9. Overneming van het vast inschrijvingsrecht en van de bijdrage te kwijten door de leden van het personeel die gehouden zijn zich op één van de tabellen van de Orde der Architecten te laten inschrijven.                                                                                                                                                          |
| 10. Remboursement aux conducteurs d'auto du coût du permis de conduire et des examens ophtalmologiques.                                                                                                                                                                                                                                                | 20                                                        | 50                                                      | 10. Terugbetaling aan de autobestuurders van de kosten van het rijbewijs en van de oogonderzoeken.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Totaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 30 800                                                    | 69 400                                                  | Totalen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Total général ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 100 200                                                   |                                                         | Algemeen totaal.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

Art. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1980  | 1979  | 1978  | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|-------|-------|-------|-----------------------------------|
| 122 Location de bâtiments et terrains ... | 450,0 | 439,8 | 391,4 | Huur van gebouwen en land ... 122 |

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires : néant.

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 % : 173 200 000 francs.

3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location : 2 600 000 francs.

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments : 274 200 000 francs.

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs.)

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen : nihil.

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % : 173 200 000 frank.

3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen : 2 600 000 frank.

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen : 274 200 000 frank.

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1980 | 1979 | 1978         | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|------|------|--------------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 5,0  | 4,8  | 4,2<br>(0,1) | Algemene werkingskosten . ... 121 |

Art. 12.20. — *Dépenses se rapportant à des travaux d'entretien courant.*

12.20.1. A charge de l'Etat-propriétaire exécutés en 1972 dans les bâtiments scolaires, à l'intervention de la Régie des Bâtiments (*pour mémoire*).

12.20.3. A certains bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui dont le coût ne peut être supporté par la Régie des Bâtiments créée par la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971, en ce compris le maintien en bon état des habitations royales, de leurs parcs et dépendances.

(En millions de francs.)

Art. 12.20. — *Uitgaven betreffende lopende onderhoudswerken.*

12.20.1. Ten laste van de Staat-eigenaar, in 1972, in de schoolgebouwen uitgevoerd door toedoen van de Regie der Gebouwen (*pro memorie*).

12.20.3. Aan sommige gebouwen toebehorende aan of gehuurd door het Rijk waarvan de kosten niet kunnen gedragen worden door de Regie der Gebouwen, opgericht bij de wet van 1 april 1971, hierin begrepen het in goede staat houden van de koninklijke woningen, hun parken en aanhorigheden.

(In miljoenen frank.)

| Classification économique     | 1980 | 1979          | 1978          | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|---------------|---------------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 35,0 | 52,7<br>(5,3) | 60,0<br>(1,3) | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Entretien de bâtiments non gérés par la Régie des Bâtiments, notamment les écoles européennes et le complexe de Berlaumont à Bruxelles, etc.

12.20.4. A charge de l'Etat-propriétaire, exécutés en 1972 dans les bâtiments de l'Etat occupés par le Département, à l'intervention de la Régie des Bâtiments (*pour mémoire*).

Art. 12.23. — *Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transport, etc.*

(En millions de francs.)

Onderhoud van gebouwen niet door de Regie der Gebouwen beheerd, inzonderheid de Europese scholen en het complex « Berlaumont » te Brussel, enz.

12.20.4. De ten laste van de Staat-eigenaar vallende onderhoudswerken, in 1972 in de door het Departement bezette Rijksgebouwen uitgevoerd door toedoen van de Regie der Gebouwen (*pro memorie*).

Art. 12.23. — *Kosten voor studies, onderzoeken, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethoden, vervoer, enz.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique     | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 6,8  | 4,2  | 5,4  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Le crédit demandé se répartit comme suit :

|                                         |          |                  |
|-----------------------------------------|----------|------------------|
| 1. Bureau des Ponts ... ..              | F        | 4 600 000        |
| 2. Essais d'ordre général A.E.E. ... .. |          | 200 000          |
| 3. Commission d'écologie ... ..         |          | 2 000 000        |
| <b>Total ... ..</b>                     | <b>F</b> | <b>6 800 000</b> |

Art. 12.24. — Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques et fournitures d'essence pour ces avions (service de topographie et de photogrammétrie).

(En millions de francs.)

Het aangevraagde krediet is als volgt onderverdeeld :

|                                            |          |                  |
|--------------------------------------------|----------|------------------|
| 1. Bruggenbureau ... ..                    | F        | 4 600 000        |
| 2. Proeven van algemene aard B.E.E. ... .. |          | 200 000          |
| 3. Commissie ecologie ... ..               |          | 2 000 000        |
| <b>Totaal ... ..</b>                       | <b>F</b> | <b>6 800 000</b> |

Art. 12.24. — Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en leveringen van benzine voor die vliegtuigen (dienst voor topografie en fotogrammetrie).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique     | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 3,2  | 3,1  | 1,3  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Art. 12.25. — Intervention de l'Etat dans les frais relatifs au VII<sup>e</sup> Congrès portuaire international, organisé par la « Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging » (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 12.25. — Bijdrage van de Staat in de kosten betreffende het VII<sup>e</sup> Internationale Havencongres georganiseerd door de « Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging » (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique     | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | —    | —    | 0,8  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Art. 12.28. — Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature.

(En millions de francs.)

Art. 12.28. — Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniekosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende plechtigheden. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.

(In miljoenen frank.)

| Classification économique     | 1980 | 1979         | 1978 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|--------------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 3,0  | 3,0<br>(0,8) | 3,0  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Art. 12.30. — Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970, 22 décembre 1970 et 25 juillet 1974, et des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 12.30. — Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970, 22 december 1970 en 25 juli 1974, en van de commissies en werkgroepen betreffende de stedebouw en de ruimtelijke ordening (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique     | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | —    | 5,9  | 5,2  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

A partir de 1980, le crédit sollicité est repris dans les dotations pour les Régions.

Vanaf 1980 is het aangevraagd krediet in de dotaties voor de Gewesten opgenomen.

Art. 12.31. — Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande, relatifs à l'activité du Département.

(En millions de francs.)

Art. 12.31. — Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften betreffende de activiteit van het Departement.

(In miljoenen frank.)

| Classification économique     | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 2,0  | 2,0  | 1,0  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Frais d'établissement et de diffusion de certains documents nécessaires pour mieux faire connaître au public l'activité du Département.

Kosten voor het opmaken en het verspreiden van zekere documenten, noodzakelijk om aan het publiek de activiteiten van het Departement beter te doen kennen.

Art. 12.32. — Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire national, régional, de secteur et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. — Frais d'études et d'expérimentation en matière de rénovation urbaine. — Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et des plans régionaux de développement, d'aménagement et de secteurs. (Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projet que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développement, d'aménagement et de secteurs.) (pour mémoire).

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Engagements :

|                                                        |               |
|--------------------------------------------------------|---------------|
| Engagement 1977 et antérieurs ... ..                   | F 775 128 000 |
| Engagements 1978 . . . . .                             | 1 178 000     |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... .. | 13 826 000    |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                            | 10 000 000    |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                    | —             |

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| Plafond d'engagement ... .. | F 800 132 000 |
|-----------------------------|---------------|

Ordonnancements :

|                                                        |               |
|--------------------------------------------------------|---------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... ..              | F 748 681 000 |
| Ordonnancements 1978 . . . . .                         | 8 385 000     |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... .. | 7 110 000     |

|                                        |            |
|----------------------------------------|------------|
| Crédits ajustés 1979 ... ..            | 12 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 . . . . . | —          |

|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| Plafond d'ordonnancement ... .. | F 776 176 000 |
|---------------------------------|---------------|

A partir de 1980 le crédit sollicité est repris dans les dotations pour les Régions.

#### § 4. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Art. 14.01. — Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisations, services de régie des routes. — Entretien en régie et entretien de mobilier et de matériel. — Fournitures de matériaux. — Location de terrains et locaux. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. — Consommation de combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F. — Frais de toute nature, relatifs à l'entretien du réseau routier, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Routes. — Dépenses relatives aux prestations dites de « service d'hiver » (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 12.32. — Studiekosten betreffende de ordening van het land, van de streken, van de gewesten, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. — Kosten voor de studies en experimenten inzake stads- en kernvernieuwing. — Kosten van publikaties van die studies, alsmede de kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken en van de plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten. (Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van de plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten.) (pro memorie).

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Vastleggingen :

|                                                                 |               |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ... ..                             | F 775 128 000 |
| Vastleggingen 1978 . . . . .                                    | 1 178 000     |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. | 13 826 000    |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                | 10 000 000    |
| Nieuwe machtigingen 1980 . . . . .                              | —             |

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Vastleggingsplafond ... .. | F 800 132 000 |
|----------------------------|---------------|

Ordonnanceringen :

|                                                                 |               |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige ... ..                          | F 748 681 000 |
| Ordonnanceringen 1978 . . . . .                                 | 8 385 000     |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. | 7 110 000     |

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| Aangepaste kredieten 1979 ... .. | 12 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..  | —          |

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Ordonnanceringsplafond ... .. | F 776 176 000 |
|-------------------------------|---------------|

Vanaf 1980 is het aangevraagd krediet in de dotaties voor de Gewesten opgenomen.

#### § 4. Herstel en niet-waardevermeerderd onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.

Art. 14.01. — Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, verkeerstekens, regiediensten der wegen. — Onderhoud in regie en onderhoud van meubilair en materieel. — Leveringen van materialen. — Huur van gronden en lokalen. — Verbruik van water, gas en elektriciteit. — Verbruik van brandstoffen al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van het wegennet, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Wegen. — Uitgaven voor de prestaties in het raam van de zogenaamde « winterdienst » (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                                                                   | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur. | —    | —    | —    | Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. 14 |

Art. 14.02. — *Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc., par le Service du Plan Vert. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des plantations, parcs et squares, y compris l'équipement du personnel et la réalisation de plantations à des fins expérimentales (voir également l'article 9 du texte de la loi).*

(En millions de francs.)

| Classification économique                                                                   | 1980 | 1979 | 1978          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|---------------|
| 14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur. | 35,2 | 41,5 | 39,4<br>(0,3) |

Le crédit national demandé se répartit comme suit :

|                                                                                                              |   |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| 1. Entretien des plantations de parcs, avenues, jardins et pépinières de l'Etat ; essais . . . . .           | F | 19 200 000 |
| 2. Elagage d'arbres de parcs, squares et avenues . . . . .                                                   | F | 1 500 000  |
| 3. Petites entreprises de moins de 50 000 francs . . . . .                                                   | F | 150 000    |
| 4. Fournitures diverses : fumier, amendements, engrais, plantes, matériaux, etc. . . . .                     | F | 4 000 000  |
| 5. Eaux, gaz, électricité, téléphone, combustibles, livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F., etc. . . . . | F | 3 800 000  |
| 6. Dépenses sur avances de fonds . . . . .                                                                   | F | 3 600 000  |
| 7. Réparation et entretien de matériel . . . . .                                                             | F | 450 000    |
| 8. Carburants, lubrifiants . . . . .                                                                         | F | 1 500 000  |
| 9. Outillage divers . . . . .                                                                                | F | 1 000 000  |

A partir de 1980 une partie du crédit sollicité est reprise dans les dotations pour les Régions.

Art. 14.03. — *Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des voies hydrauliques, y compris l'équipement du personnel des voies navigables (voir également l'article 9 du texte de la loi).*

(En millions de francs.)

| Classification économique                                                                   | 1980    | 1979              | 1978             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------|------------------|
| 14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur. | 2 285,2 | 2 225,2<br>(33,9) | 1 956,6<br>(3,5) |

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------|
| 1. Baux d'entretien. Manœuvre d'ouvrages d'art, quote-part dans les frais de manœuvre d'ouvrages d'art exécutés par la ville d'Anvers, exploitation de passages d'eau, etc. . . . .                                                                                                  | F | 450 000 000   |
| 2. Travaux en dehors des baux d'entretien . . . . .                                                                                                                                                                                                                                  | F | 100 000 000   |
| 3. Dépenses pour dragages. Ce poste comprend les dragages dans l'Escaut maritime, à Ostende, Blankenberge, Nieuport et Zeebrugge . . . . .                                                                                                                                           | F | 1 648 700 000 |
| 4. Entretien des dunes domaniales . . . . .                                                                                                                                                                                                                                          | F | 11 500 000    |
| 5. Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux ; énergie électrique pour éclairage et fourniture d'eau potable aux bateaux. Combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F. . . . .                                   | F | —             |
| 6. Exploitation des complexes des barrages de la Vesdre, de la Gileppe et du Ry de Rome ainsi que des adductions d'eau en partance du barrage de la Vesdre, bâtiments compris . . . . .                                                                                              | F | 32 000 000    |
| Ce crédit doit couvrir les travaux de toute nature pour l'exploitation et l'entretien des usines, des ouvrages de génie civil, des bâtiments, des véhicules de route nature, produits chimiques, carburants, lubrifiants, matériaux, matériels, assurances, courant électrique, etc. |   |               |
| 7. Crédit à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 50 000 francs . . . . .                                                                                                                                                          | F | 31 000 000    |
| 8. Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables et réparation d'avaries aux ouvrages d'art. Travaux exécutés pour compte de tiers . . . . .                                                                                                              | F | 12 000 000    |

Art. 14.02. — *Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz. door de Dienst van het Groenplan. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der beplantingen, parken en squares, met inbegrip van de uitrusting van het personeel en de verwezenlijking van proefaanplantingen (zie ook het artikel 9 in de wettekst).*

(In miljoenen frank.)

| Economische classificatie                                                          | 1980 | 1979 | 1978 |
|------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|
| Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. | 14   |      |      |

Het nationaal aangevraagde krediet is als volgt onderverdeeld :

|                                                                                                                          |   |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| 1. Onderhoud van de beplantingen van parken, squares, lanen, tuinen en boomkwekerijen van de Staat; proeven . . . . .    | F | 19 200 000 |
| 2. Snoeien van bomen van parken, squares en lanen . . . . .                                                              | F | 1 500 000  |
| 3. Kleine aannemingen van minder dan 50 000 frank . . . . .                                                              | F | 150 000    |
| 4. Allerlei leveringen : stalmest, grondverbeteringsmiddelen, meststoffen, planten, materialen, enz. . . . .             | F | 4 000 000  |
| 5. Water, gas, elektriciteit, telefoon, brandstoffen, al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B., enz. . . . . | F | 3 800 000  |
| 6. Uitgaven op gelijkschorten . . . . .                                                                                  | F | 3 600 000  |
| 7. Herstellen en onderhouden van materiaal . . . . .                                                                     | F | 450 000    |
| 8. Brandstoffen, smeermiddelen . . . . .                                                                                 | F | 1 500 000  |
| 9. Diverse gereedschappen . . . . .                                                                                      | F | 1 000 000  |

Vanaf 1980 is een deel van het aangevraagd krediet in de dotaties voor de gewesten opgenomen.

Art. 14.03. — *Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhoorigheden, polders, en parken. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der waterwegen met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen (zie ook het artikel 9 in de wettekst).*

(In miljoenen frank.)

| Economische classificatie                                                          | 1980 | 1979 | 1978 |
|------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|
| Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. | 14   |      |      |

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------|
| 1. Onderhoudskontrakten. Bediening van kunstwerken; aandeel in de kosten van bediening der door de Stad Antwerpen gebouwde kunstwerken, exploitatie van veren, enz. . . . .                                                                                                                | F | 450 000 000   |
| 2. Werken buiten de onderhoudskontrakten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                         | F | 100 000 000   |
| 3. Uitgaven voor baggerwerken. Deze post omvat de baggerwerken in de Zeeschelde, te Oostende, Blankenberge, Nieuwpoort en Zeebrugge . . . . .                                                                                                                                              | F | 1 648 700 000 |
| 4. Onderhoud van de domeinduinen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                 | F | 11 500 000    |
| 5. Huur, belastingen, retributies betreffende terreinen die als opslagplaats voor materieel en materialen dienen; elektrische energie voor verlichting en leveren van drinkwater aan de schippers. Brandstoffen al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B. . . . .               | F | —             |
| 6. Exploitatie van de complexen van de stuwdammen in de Vesder, in de Gileppe en in de Ry de Rome, alsmede van de watertoevoerleidingen vanaf de Vesderstuwdam, met inbegrip van de gebouwen . . . . .                                                                                     | F | 32 000 000    |
| Dit krediet moet dienen voor de bekostiging van de werken van alle aard voor de exploitatie en het onderhoud van de fabrieken, kunstwerken, gebouwen, voertuigen van alle aard, chemische produkten, motorbrandstoffen, smeermiddelen, materialen; verzekeringen, elektrische stroom, enz. |   |               |
| 7. Krediet dat ter beschikking van de diensten moet worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 50 000 frank niet overschrijden . . . . .                                                                                                                                               | F | 31 000 000    |
| 8. Lichten of slopen van in de waterwegen gezonken schepen en herstellen van aan de kunstwerken veroorzaakte schade. Werken uitgevoerd voor rekening van derden . . . . .                                                                                                                  | F | 12 000 000    |

Art. 14.04. — *Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire d'installations électriques et électromécaniques établies par l'Etat sur les voies navigables. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien de ces installations, y compris l'équipement du personnel.*

14.04.1. Fourniture de lampes et consommation d'énergie électrique (voir également l'article 9 du texte de la loi).

(En millions de francs.)

| Classification économique                                                                   | 1980  | 1979 | 1978          | Economische classificatie                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur. | 100,0 | 95,0 | 84,6<br>(0,1) | Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. 14 |

14.04.2. Travaux d'entretien.

(En millions de francs.)

| Classification économique                                                                   | 1980  | 1979           | 1978           | Economische classificatie                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur. | 128,8 | 118,5<br>(5,2) | 107,4<br>(4,9) | Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. 14 |

Les frais d'exploitation et d'entretien relatifs aux routes sont, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1978, imputés à charge du budget du Fonds des Routes.

#### Plan Vert.

Art. 14.05. — *Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan Vert » (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation).*

Classification économique :

14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs ... .. F 103 102 000  
Engagements 1978 .. .. . 22 481 000  
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... .. 1 717 000

Crédits ajustés 1979 ... .. 28 000 000  
Autorisations nouvelles 1980 ... .. 12 900 000

Nouveau plafond d'engagement ... .. F 168 200 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs ... .. F 89 761 000  
Ordonnancements 1978 ... .. 4 698 000  
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... .. 22 445 000

Crédits ajustés 1979 ... .. 23 000 000  
Autorisations nouvelles 1980 ... .. 19 400 000

Nouveau plafond d'ordonnancement ... .. F 159 304 000

A partir de 1980 une partie des crédits d'engagement et des crédits d'ordonnancement sollicités sont repris dans les dotations pour les Régions.

#### Routes.

Art. 14.06. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Routes (pour mémoire).*

Classification économique :

14 Réparation et entretien des routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs ... .. F 9 415 766 000  
Engagements 1978 .. .. . —

Art. 14.04. — *Bestuur voor Elektriciteit en Elektronica : Exploitatie- en gewone onderhoudskosten van de door de Staat op de waterwegen aangelegde elektrische en elektromechanische inrichtingen. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van deze installaties, met inbegrip van de uitrusting van het personeel.*

14.01.1. Leveren van lampen en elektriciteitsverbruik (zie ook het artikel 9 in de wettekst).

(In miljoenen frank.)

14.04.2. Onderhoudswerken.

(In miljoenen frank.)

De exploitatie- en onderhoudskosten betreffende de wegen zijn, sinds 1 januari 1978, geïmputeerd ten laste van de begroting van het Wegenfonds.

#### Groenplan.

Art. 14.05. — *Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan » (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen).*

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige ... .. F 103 102 000  
Vastleggingen 1978 ... .. 22 481 000  
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-  
jaar 1979 ... .. 1 717 000  
Aangepaste kredieten 1979 ... .. 28 000 000  
Nieuwe machtigingen 1980 ... .. 12 900 000

Nieuw vastleggingsplafond ... .. F 168 200 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige ... .. F 89 761 000  
Ordonnanceringen 1978 ... .. 4 698 000  
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-  
jaar 1979 ... .. 22 445 000  
Aangepaste kredieten 1979 ... .. 23 000 000  
Nieuwe machtigingen 1980 ... .. 19 400 000

Nieuw ordonnanceringsplafond ... .. F 159 304 000

Vanaf 1980 is een deel van de vastleggingskredieten en van de ordonnanceringskredieten in de dotaties voor de gewesten opgenomen.

#### Wegen.

Art. 14.06. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Wegen (pro memorie).*

Economische classificatie.

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige ... .. F 9 415 766 000  
Vastleggingen 1978 ... .. —

|                                                        |                 |
|--------------------------------------------------------|-----------------|
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... .. | 234 000         |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                            | —               |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                    | —               |
| Plafond d'engagement ... ..                            | F 9 416 000 000 |
| <b>Ordonnancements :</b>                               |                 |
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... ..              | F 9 372 719 000 |
| Ordonnancements 1978 ... ..                            | F 5 896 000     |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... .. | 27 220 000      |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                            | —               |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                    | —               |
| Plafond d'ordonnement ... ..                           | F 9 405 835 000 |

Depuis 1973, les nouvelles obligations sont contractées par le Fonds des Routes.

*Voies hydrauliques.*

Art. 14.07. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations.*

**Classification économique :**

14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

**Engagements :**

|                                                        |                 |
|--------------------------------------------------------|-----------------|
| Engagements 1977 et antérieurs ... ..                  | F 5 647 039 000 |
| Engagements 1978 ... ..                                | 675 901 000     |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... .. | 2 428 000       |

|                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| Crédits ajustés 1979 ... ..         | 490 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... .. | 550 000 000 |

|                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| Plafond nouveau d'engagement ... .. | F 7 365 368 000 |
|-------------------------------------|-----------------|

**Ordonnancements :**

|                                                        |                 |
|--------------------------------------------------------|-----------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... ..              | F 5 270 615 000 |
| Ordonnancements 1978 ... ..                            | 640 464 000     |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... .. | 921 000         |

|                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| Crédits ajustés 1979 ... ..         | 530 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... .. | 550 000 000 |

|                                      |                 |
|--------------------------------------|-----------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement ... .. | F 6 992 000 000 |
|--------------------------------------|-----------------|

*Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.*

Art. 14.08. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations sur les voies navigables (renouvellement et aménagement des installations existantes).*

**Classification économique :**

14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

**Engagements :**

|                                                        |               |
|--------------------------------------------------------|---------------|
| Engagements 1977 et antérieurs ... ..                  | F 722 815 000 |
| Engagements 1978 ... ..                                | 191 077 000   |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... .. | 64 683 000    |

|                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| Crédits ajustés 1979 ... ..         | 175 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... .. | 175 000 000 |

|                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| Plafond nouveau d'engagement ... .. | F 1 328 575 000 |
|-------------------------------------|-----------------|

**Ordonnancements :**

|                                                        |               |
|--------------------------------------------------------|---------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... ..              | F 463 209 000 |
| Ordonnancements 1978 ... ..                            | 155 489 000   |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... .. | 38 202 000    |

|                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| Crédits ajustés 1979 ... ..         | 138 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... .. | 168 000 000 |

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement ... .. | F 962 900 000 |
|--------------------------------------|---------------|

|                                                                 |         |
|-----------------------------------------------------------------|---------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. | 234 000 |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                | —       |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                 | —       |

|                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| Vastleggingsplafond ... .. | F 9 416 000 000 |
|----------------------------|-----------------|

**Ordonnanceringen :**

|                                        |                 |
|----------------------------------------|-----------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige ... .. | F 9 372 719 000 |
| Ordonnanceringen 1978 ... ..           | 5 896 000       |

|                                                                 |            |
|-----------------------------------------------------------------|------------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. | 27 220 000 |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                | —          |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                 | —          |

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Ordonnanceringsplafond ... .. | F 9 405 835 000 |
|-------------------------------|-----------------|

Sinds 1973 worden de nieuwe verplichtingen aangegaan door het Wegenfonds.

*Waterwegen.*

Art. 14.07. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor het herstel der schade veroorzaakt door stormen en overstromingen.*

**Economische classificatie :**

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.

**Vastleggingen :**

|                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ... .. | F 5 647 039 000 |
| Vastleggingen 1978 ... ..           | 675 901 000     |

|                                                                 |             |
|-----------------------------------------------------------------|-------------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. | 2 428 000   |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                | 490 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                 | 550 000 000 |

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| Nieuw vastleggingsplafond ... .. | F 7 365 368 000 |
|----------------------------------|-----------------|

**Ordonnanceringen :**

|                                        |                 |
|----------------------------------------|-----------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige ... .. | F 5 270 615 000 |
| Ordonnanceringen 1978 ... ..           | 640 464 000     |

|                                                                 |             |
|-----------------------------------------------------------------|-------------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. | 921 000     |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                | 530 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                 | 550 000 000 |

|                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond ... .. | F 6 992 000 000 |
|-------------------------------------|-----------------|

*Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.*

Art. 14.08. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties op de waterwegen (vernieuwing en aanpassing van de bestaande installaties).*

**Economische classificatie :**

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.

**Vastleggingen :**

|                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ... .. | F 722 815 000 |
| Vastleggingen 1978 ... ..           | 191 077 000   |

|                                                                 |             |
|-----------------------------------------------------------------|-------------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. | 64 683 000  |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                | 175 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                 | 175 000 000 |

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| Nieuw vastleggingsplafond ... .. | F 1 328 575 000 |
|----------------------------------|-----------------|

**Ordonnanceringen :**

|                                        |               |
|----------------------------------------|---------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige ... .. | F 463 209 000 |
| Ordonnanceringen 1978 ... ..           | 155 489 000   |

|                                                                 |             |
|-----------------------------------------------------------------|-------------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. | 38 202 000  |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                | 138 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                 | 168 000 000 |

|                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond ... .. | F 962 900 000 |
|-------------------------------------|---------------|

## CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS  
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

Art. 31.60. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt de l'emprunt de 27 987 000 francs contracté par la Société Nationale Terrienne en vue de consentir des prêts à taux réduit ou sans intérêt aux victimes de la tornade qui a sévi dans nos régions le 25 juin 1967.*

(En millions de francs.)

| Classification économique                                                  | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie                                      |
|----------------------------------------------------------------------------|------|------|------|----------------------------------------------------------------|
| 311 Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises publiques. | 2,0  | 2,0  | 1,9  | Huur- en renteverlagende subsidies 311 aan openbare bedrijven. |

La Société Nationale Terrienne a été autorisée par le Gouvernement à contracter un emprunt en vue de lui permettre de secourir les victimes de la tornade qui a sévi dans nos régions le 25 juin 1967.

Elle prête aux sinistrés, à un taux d'intérêt social de 3,25 p.c. au maximum et, dans certains cas, sans intérêt ou à un taux intermédiaire, les capitaux nécessaires pour les réparations.

L'Etat prend à sa charge la différence entre la quote-part d'intérêt supportée par les bénéficiaires et les intérêts réels payés par la Société nationale.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.*

(En millions de francs.)

| Classification économique                         | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie                     |
|---------------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------------------|
| 321 Autres subventions aux entreprises publiques. | 89,2 | 87,8 | 84,1 | Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321 |

Art. 32.02. — *Crédit destiné à couvrir le déficit de l'entreprise d'Etat - Complexe du barrage de Nisramont - (des avances peuvent être liquidées en cours d'année en faveur de l'entreprise d'Etat) (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

| Classification économique                         | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie                     |
|---------------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------------------|
| 321 Autres subventions aux entreprises publiques. | —    | 12,7 | 12,1 | Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321 |

Crédit inscrit conformément aux dispositions de l'article 55 de la loi du 28 juin 1963. A partir de 1980, le crédit sollicité est repris dans les dotations pour les Régions.

Art. 32.04. — *Subvention au - Dienst voor de Scheepvaart - pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

(En millions de francs.)

| Classification économique                         | 1980  | 1979  | 1978  | Economische classificatie                     |
|---------------------------------------------------|-------|-------|-------|-----------------------------------------------|
| 321 Autres subventions aux entreprises publiques. | 223,0 | 207,7 | 200,9 | Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321 |

## HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN.

Huur- en renteverlagende subsidies.

Art. 31.60. — *Staatssuslenkomst in de intrestlast van de lening van 27 987 000 frank die door de Nationale Landmaatschappij werd aangegaan met het oog op het verstrekken van leningen tegen verlaagde rentevoet of zonder intrest aan de slachtoffers van de windhoos die onze streken teisterde op 25 juni 1967.*

(In miljoenen frank.)

De Nationale Landmaatschappij werd door de Regering gemachtigd een lening aan te gaan ten einde ter hulp te kunnen komen aan de slachtoffers van de tornado die onze streken teisterde op 25 juni 1967.

Zij leent aan de gesterden de voor herstellingen nodige kapitalen uit tegen een sociale rentevoet van 3,25 pct. maximum en in zekere gevallen tegen een nog lagere intrest of zelfs zonder intrest.

Het Rijk neemt het verschil te zijnen laste tussen het door de gerechtigden gedragen intrestaan deel en de werkelijk door de Nationale Maatschappij betaalde intrest.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.*

(In miljoenen frank.)

Art. 32.02. — *Krediet bestemd tot dekking van het deficit van het Staatsbedrijf - Stuwdamcomplex te Nisramont - (voorschotten mogen aan het Staatsbedrijf toegekend worden in de loop van het jaar) (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Krediet ingeschreven overeenkomstig de bepalingen van het artikel 55 van de wet van 28 juni 1963. Vanaf 1980 is het aangevraagd krediet in de dotaties voor de Gewesten opgenomen.

Art. 32.04. — *Subsidie aan de Dienst voor de Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.*

(In miljoenen frank.)

Art. 32.05. — *Avance récupérable à l'Institut géotechnique de l'Etat pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

| Classification économique                         | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie                       |
|---------------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------------------|
| 321 Autres subventions aux entreprises publiques. | —    | —    | —    | Overige subsidies aan openbare be- 321 drijven. |

Art. 32.06. — *Subvention à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

(En millions de francs.)

Art. 32.05. — *Terugvorderbaar voorschot aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                         | 1980  | 1979  | 1978  | Economische classificatie                       |
|---------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------------------------------------------------|
| 321 Autres subventions aux entreprises publiques. | 320,0 | 298,0 | 272,0 | Overige subsidies aan openbare be- 321 drijven. |

Art. 32.07. — *Avance récupérable à la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

(En millions de francs.)

Art. 32.07. — *Terugvorderbaar voorschot aan de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel om te voorzien in de ontoereikendheid van haar bedrijfsontvangsten.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                         | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie                     |
|---------------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------------------|
| 321 Autres subventions aux entreprises publiques. | 4,4  | 4,4  | —    | Overige subsidies aan openbare 321 bedrijven. |

Art. 32.08. — *Cotisation annuelle à l'Intercommunale des Barrages de l'Eau d'Heure en vue de couvrir ses frais de fonctionnement.*

(En millions de francs.)

Art. 32.08. — *Jaarlijkse bijdrage aan de « Intercommunale des Barrages de l'Eau d'Heure » tot dekking van de werkingskosten.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                         | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie                     |
|---------------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------------------|
| 321 Autres subventions aux entreprises publiques. | 1,0  | 1,0  | —    | Overige subsidies aan openbare 321 bedrijven. |

#### Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat (voir également l'article 9 du texte de la loi) :*

- a) à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés;
- b) pour des dommages occasionnés en raison de l'état du réseau routier ou des bâtiments dont il est propriétaire.

(En millions de francs.)

#### Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid (zie ook het artikel 9 van de wettekst) :*

- a) ten aanzien van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ;
- b) voor de schade ontstaan ten gevolge van de staat van het wegennet of van de gebouwen waarvan hij eigenaar is.

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie                  |
|-------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------------|
| 33.61 Autres transferts aux ménages . ... | 55,0 | 75,0 | 39,0 | Andere overdrachten aan gezinnen ... 33.61 |

D'importants procès ont été intentés au Département concernant des affaires pouvant donner lieu au paiement d'indemnités atteignant 55 000 000 de francs.

Belangrijke rechtsgedingen werden tegen het Departement ingesteld betreffende zaken die aanleiding kunnen geven tot betaling van vergoedingen voor een bedrag van 55 000 000 frank.

Art. 33.02. — *Affiliation à des organismes belges.*  
(En millions de francs.)

Art. 33.02. — *Toetreding tot Belgische organismen.*  
(In miljoenen frank.)

| Classification économique                    | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie                  |
|----------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------------|
| 33.62 Autres transferts aux institutions ... | 0,3  | 0,3  | 0,3  | Andere overdrachten aan instellingen 33.62 |

Ce crédit se décompose comme suit :

En milliers  
de francs.

|                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Association belge pour l'étude, l'essai et l'emploi de matériaux ...                                                                                                                                                                             | 15 |
| 2. Centre belge d'étude et de documentation des eaux                                                                                                                                                                                                | 12 |
| 3. Société belge de photogrammétrie .                                                                                                                                                                                                               | 3  |
| 4. Association belge de l'éclairage public (A.B.E.P.) ...                                                                                                                                                                                           | 50 |
| 5. Centre belge d'étude de la corrosion (Cebelcor) ...                                                                                                                                                                                              | 8  |
| 6. Cotisations dues à divers organismes par des fonctionnaires du Département et droits d'inscription à des congrès .                                                                                                                               | 34 |
| 7. Centre belge de documentation et d'information de la construction (Cedoc) ...                                                                                                                                                                    | 3  |
| 8. Centre belge d'études technologiques sur tuyauteries et accessoires (Becetel) ...                                                                                                                                                                | 10 |
| 9. Fédération belge pour l'urbanisme et l'habitation, le développement et l'aménagement du territoire ...                                                                                                                                           | 70 |
| 10. Union des villes et communes belges ...                                                                                                                                                                                                         | 10 |
| 11. Association permanente des congrès belges de la route ...                                                                                                                                                                                       | 10 |
| 12. « Vereniging voor demografie » ...                                                                                                                                                                                                              | 10 |
| 13. Secrétariat permanent de coordination entre la Société internationale de mécanique des roches, des sols et des travaux de fondation, l'Association internationale de l'ingénieur-géologue et la Commission internationale des grands barrages . | 50 |
| 14. « Vereniging van gemeenschapsrestaurateurs van België » A.S.B.L. ...                                                                                                                                                                            | 2  |

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

In duizend-  
tallen frank.

|                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Belgische Vereniging voor de studie, de beproeving en het gebruik van materialen .                                                                                                                                                            | 15 |
| 2. Belgisch Centrum voor studie en documentatie inzake watervoorraden ...                                                                                                                                                                        | 12 |
| 3. Belgische Vereniging voor fotogrammetrie ...                                                                                                                                                                                                  | 3  |
| 4. Belgische Vereniging voor de openbare verlichting (A.B.E.P.) ...                                                                                                                                                                              | 50 |
| 5. Belgisch Centrum voor de studie van de invreting (Cebelcor) ...                                                                                                                                                                               | 8  |
| 6. Bijdragen door ambtenaren van het Departement verschuldigd aan verschillende instellingen en inschrijvingsgelden voor congressen ...                                                                                                          | 34 |
| 7. Belgisch Centrum voor documentatie en voorlichting van het bouwbedrijf (Cedoc) ...                                                                                                                                                            | 3  |
| 8. Belgisch Centrum voor technologisch onderzoek van buizen en toebehoren (Becetel) .                                                                                                                                                            | 10 |
| 9. Belgische Federatie voor stedenbouw en huisvesting, ontwikkeling en ruimtelijke ordening ...                                                                                                                                                  | 70 |
| 10. Vereniging van Belgische steden en gemeenten .                                                                                                                                                                                               | 10 |
| 11. Vaste Vereniging der Belgische wegencongressen ...                                                                                                                                                                                           | 10 |
| 12. Vereniging voor demografie .                                                                                                                                                                                                                 | 10 |
| 13. Permanent coördinatie-secretariaat voor de Internationale Maatschappij voor rotsmechanica, grondmechanica en funderingswerken, de Internationale Vereniging voor ingenieur-aardkunde en de Internationale Commissie der grote stuwdammen ... | 50 |
| 14. Vereniging van gemeenschapsrestaurateurs van België V.Z.W. .                                                                                                                                                                                 | 2  |

Art. 33.04. — *Subvention destinée à couvrir une partie des frais d'exploitation de l'Association belge pour l'étude, l'essai et l'emploi des matériaux.*

(En millions de francs.)

Art. 33.04. — *Subsidie bestemd tot dekking van een deel van de exploitatiekosten van de Belgische Vereniging tot de studie, de beproeving en het gebruik der materialen.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique             | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie        |
|---------------------------------------|------|------|------|----------------------------------|
| 33.12 Aide sociale aux institutions . | 0,2  | 0,2  | 0,2  | Sociale steun aan instellingen . |

Art. 33.05. — *Subvention pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours.*

(En millions de francs.)

Art. 33.05. — *Subsidie voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                    | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie                   |
|----------------------------------------------|------|------|------|---------------------------------------------|
| 33.62 Autres transferts aux institutions ... | 0,1  | 0,1  | —    | Andere overdrachten aan instellingen. 33.62 |

Art. 33.06. — *Subvention à l'A.S.B.L. Service social du Ministère des Travaux publics afin de lui permettre d'exécuter sa mission.*

(En millions de francs.)

Art. 33.06. — *Subsidie aan de V.Z.W. Sociale Dienst van het Ministerie van Openbare Werken om haar in staat te stellen haar opdracht uit te voeren.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                    | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie                   |
|----------------------------------------------|------|------|------|---------------------------------------------|
| 33.62 Autres transferts aux institutions ... | 18,0 | 10,1 | —    | Andere overdrachten aan instellingen. 33.62 |

**Transferts de revenus à l'étranger.**

Art. 34.01. — *Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales (y compris baux à conclure, options à lever, accélération de mise en état de bureaux, fournitures, transports et main-d'œuvre, installation de centraux téléphoniques et équipement électrique des locaux). (Voir également l'article 9 du texte de la loi). (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

**Inkomensoverdrachten aan het buitenland.**

Art. 34.01. — *Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen (daarin begrepen de te sluiten huurcontracten, de op te nemen opties, bespoedigen van de geschikmaking der kantoren, leveringen, vervoer en arbeidsloon, installatie van telefooncentrales en elektrische inrichting van de lokalen). (Zie ook het artikel 9 in de wettekst) (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                                | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie                          |
|----------------------------------------------------------|------|------|------|----------------------------------------------------|
| 341 Organisations internationales établies dans le pays. | —    | —    | —    | Internationale instellingen in het binnenland. 341 |

Art. 34.02. — *Affiliation à des organismes internationaux.*

(En millions de francs.)

Art. 34.02. — *Toetreding tot internationale organismen.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                       | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie                          |
|-------------------------------------------------|------|------|------|----------------------------------------------------|
| 342 Organisations internationales à l'étranger. | 0,6  | 0,6  | 0,6  | Internationale instellingen in het buitenland. 342 |

Ce crédit se décompose comme suit :

|                                                                                        | En milliers de francs. |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Association permanente internationale des congrès de navigation ...                 | 95                     |
| 2. Association permanente internationale des congrès de la route ...                   | 100                    |
| 3. Commission internationale des grands barrages ...                                   | 26                     |
| 4. Association internationale de recherches pour travaux hydrauliques ...              | 4                      |
| 5. Affiliation à divers organismes par des fonctionnaires du Département ...           | 6                      |
| 6. Conférence des régions de l'Europe du Nord-Ouest ..                                 | 70                     |
| 7. « International Federation for Housing and Planning ».                              | 45                     |
| 8. Association internationale des ponts et charpentes ...                              | 19                     |
| 9. « Intercontinental Club for Plastics use in Building and Building Engineering » ... | 2                      |
| 10. Comité européen du béton ...                                                       | 10                     |
| 11. « International Hydrographic Organisation » ...                                    | 209                    |

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

|                                                                                        | In duizendtallen frank. |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 1. Internationale Permanente Vereniging voor scheepvaartcongressen ...                 | 95                      |
| 2. Internationale Permanente Vereniging voor wegencongressen ...                       | 100                     |
| 3. Internationale commissie voor de grote stuwdammen.                                  | 26                      |
| 4. Internationale Vereniging voor de studie inzake waterbouwwerken ...                 | 4                       |
| 5. Toetreding van ambtenaren van het Departement tot verschillende instellingen ..     | 6                       |
| 6. Conferentie van de streken van Noord-West-Europa.                                   | 70                      |
| 7. « International Federation for Housing and Planning ».                              | 45                      |
| 8. Internationale Vereniging voor bruggen- en geraamtebouw ..                          | 19                      |
| 9. « Intercontinental Club for Plastics use in Building and Building Engineering » ... | 2                       |
| 10. « Comité européen du béton » ...                                                   | 10                      |
| 11. « International Hydrographic Organisation ».                                       | 209                     |

**Impôts indirects et prélèvements.**

Art. 36.01. — *Remboursement de taxes perçues à l'occasion de travaux et de fournitures effectués pour le compte de l'O.T.A.N. dans le cadre de son installation en Belgique.*

(En millions de francs.)

**Indirecte belastingen en heffingen.**

Art. 36.01. — *Terugbetaling van belastingen geïnd naar aanleiding van werken en leveranties voor rekening van de NAVO uitgevoerd in het kader van de vestiging ervan in België.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique   | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie |
|-----------------------------|------|------|------|---------------------------|
| 363 Taxes de transmission . | 9,0  | 4,0  | 3,0  | Overdrachtstaksen . 363   |

L'article 10 de la loi du 1<sup>er</sup> février 1955 relative à la Convention sur le Statut de l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord, signée à Ottawa le 20 septembre 1951, prévoit l'exonération des droits et des taxes entrant dans le prix de vente des biens mobiliers ou immobiliers à l'OTAN.

Le Ministre des Travaux publics a été chargé de l'exécution des travaux d'installation des services de l'OTAN et devra supporter, lors du règlement des dépenses de cet organisme, la charge desdites taxes.

#### CHAPITRE IV.

##### TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. — *Transfert au Fonds des Routes.*  
(En millions de francs.)

| Classification économique                    | 1980     | 1979     | 1978     | Economische classificatie                         |
|----------------------------------------------|----------|----------|----------|---------------------------------------------------|
| 41 Transferts de revenus au pouvoir central. | 31 791,0 | 30 593,0 | 26 587,7 | Inkomensoverdrachten aan de Centrale Overheid. 41 |

Crédits destinés à couvrir partiellement les dépenses courantes du Fonds des Routes. Voir à ce sujet également l'article 66.05.B du Titre IV.

Le crédit inscrit sera transféré au compte 80.09.00.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — compte courant du Fonds des Routes.

Art. 41.61. — *Transfert au Fonds National du Logement en vue d'allouer : des subsides à la Société nationale du Logement et à la Société nationale Terrienne pour couvrir d'une part la différence entre le total des intérêts dus par elles sur leurs emprunts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge et, d'autre part, les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction; des primes pour la démolition et l'assainissement de logements insalubres; des allocations de déménagements; des subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis, ou par des personnes âgées évacuées de logements inadaptés à leur condition physique et les frais d'installation dans le nouveau logement ainsi que différentes autres interventions.*

(En millions de francs.)

| Classification économique                                             | 1980    | 1979    | 1978    | Economische classificatie                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 411 Transferts de revenus aux fonds repris à la Section particulière. | 2 155,5 | 2 365,1 | 2 667,1 | Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke sectie. 411 |

#### Répartition :

01. Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale Terrienne pour leur permettre de couvrir :

- les intérêts qu'elles doivent à leur prêteurs jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge;
- les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs;
- la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction ... .. F 1 928 200 000

Artikel 10 van de wet van 1 februari 1955 betreffende het Verdrag getekend in Ottawa op 20 september 1951 nopens de rechtspositie van de Noordatlantische Verdragsorganisatie bepaalt dat vrijstelling wordt verleend aan accijnzen en belastingen op de verkoopprijs van roerende en onroerende goederen aan de N.A.V.O.

Het Ministerie van Openbare Werken, belast met de uitvoering van de vestigingswerken van de NAVO-diensten, moet bij de afrekening der uitgaven met die organisatie de last van de kwetsieuzen taksen dragen.

#### HOOFDSTUK IV.

##### INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Transfert naar het Wegenfonds.*  
(In miljoenen frank.)

Kredieten bestemd om gedeeltelijk de lopende uitgaven van het Wegenfonds te dekken. Zie dienaangaande eveneens artikel 66.05.B van Titel IV.

Het uitgetrokken krediet zal worden overgedragen op de rekening 80.09.00.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekening-courant van het Wegenfonds.

Art. 41.61. — *Overdracht aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting met het oog op het verlenen : van subsidies aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij voor het dekken, eenszins, van het verschil tussen de totale door hen op hun leningen verschuldigde intresten en het te hunnen laste gelegde jaarlijkse intrestenaandeel en, anderszins, van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen; van premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen; van verhuizingstoelagen en van toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die aan hun fysische toestand onaanpaste woningen ontruimen en van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning, alsmede van verscheidene andere tussenkomsten.*

(In miljoenen frank.)

#### Onderverdeling :

01. Subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen :

- de interesten te dekken die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaalbedrag van deze intresten en het jaarlijks intrestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd;
- de terugbetalingspremies te dekken die ze aan hun leners hebben toegestaan;
- de bijkomende last te dekken die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen ... .. F 1 928 200 000

|                                                                                                                                                                                                                   |                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 02. Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                         | —                      |
| 03. Subsidés en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées évacuées de logements inadaptés à leur condition physique ( <i>pour mémoire</i> ) ... .. | —                      |
| 04. Autres interventions ... ..                                                                                                                                                                                   | 227 300 000            |
| <b>Total ... ..</b>                                                                                                                                                                                               | <b>F 2 155 500 000</b> |

Poste 01 (art. 38 du Code du Logement).

L'article 60.21.A de la Section particulière du budget bénéficie du transfert.

Les dépenses 1980 sont estimées comme suit :

Le montant des intérêts et primes de remboursement à payer par les sociétés nationales à leurs prêteurs pour les capitaux qu'elles ont été autorisées à emprunter avant le 1<sup>er</sup> janvier 1975, est estimé à 2 970 000 000 de francs en ce qui concerne la Société nationale du Logement et à 486 900 000 francs en ce qui concerne la Société nationale Terrienne, soit au total à 3 456 900 000 francs.

La quote-part, à taux social, à supporter par ces organismes s'élève à 1 100 900 000 francs pour la Société nationale du Logement et à 427 800 000 francs pour la Société nationale Terrienne, soit au total à 1 528 700 000 francs.

La différence à couvrir s'élève donc à 1 928 200 000 francs.

Poste 03 (arrêtés royaux des 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970).

Voir l'article 60.23.A de la Section particulière du budget.

Poste 04. Autres interventions :

04.1. (Art. 38 du Code du Logement).

L'article 60.24.A de la Section particulière du budget bénéficie du transfert d'un montant de 223 600 000 francs.

Les dépenses 1980 sont calculées comme suit :

Le montant des intérêts à payer aux prêteurs pour les emprunts contractés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1975, par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique, s'élève à 346 600 000 francs.

La quote-part, à taux social, à supporter par cet organisme s'élève à 123 000 000 de francs.

La différence à couvrir par l'Etat s'élève donc à 223 600 000 francs.

#### 04.4 Divers.

Un crédit de 3 700 000 francs à transférer à l'article 60.27.A de la Section particulière, permettra la couverture des dépenses suivantes :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| — Paiement de l'intérêt compris dans l'annuité constante de 10 008 900 francs en remboursement de la somme de 215 982 658,89 francs due, en 45 annuités constantes, à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite pour avances consenties, pour compte de l'Etat, à la Société nationale du Logement (art. 38 du Code du Logement) ... .. | F 1 700 000 |
| — Paiement des intérêts compris dans les annuités dues à la Société nationale du Logement, à la Société nationale Terrienne et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 66 du Code du Logement) ... ..                                                                     | F 2 000 000 |

Le crédit destiné au paiement des amortissements relatifs aux annuités précitées est inscrit à l'article 61.61. Ce crédit est également transféré à l'article 60.27.A de la Section particulière du budget.

Art. 41.62. — Transfert au « Fonds National du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées, pour compte de l'Etat à titre de primes accordées par celui-ci aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.

(En millions de francs.)

|                                                                                                     |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 02. Premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen ( <i>pro memorie</i> ) ... .. | — |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

03. Toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die een aan hun fysieke toestand onaangepaste woning ontruimen (*pro memorie*) ... ..

|                                 |             |
|---------------------------------|-------------|
| 04. Andere tussenkomsten ... .. | 227 300 000 |
|---------------------------------|-------------|

**Totaal ... .. F 2 155 500 000**

Post 01 (art. 38 van de Huisvestingscode).

De overdracht wordt toegewezen aan het artikel 60.21.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

De uitgaven 1980 worden geraamd als volgt :

Het bedrag der intresten en der terugbetalingspremies door de nationale maatschappijen aan hun leners te betalen voor de kapitalen waartoe ze gemachtigd werden leningen aan te gaan vóór 1 januari 1975 wordt wat de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting betreft op 2 970 000 000 frank en wat de Nationale Landmaatschappij aangaat op 486 900 000 frank geschat, zegge samen 3 456 900 000 frank.

Het aandeel, sociaal berekend, door deze organismen ten laste te nemen bedraagt 1 100 900 000 frank voor de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en 427 800 000 frank voor de Nationale Landmaatschappij, zegge samen 1 528 700 000 frank.

Het te dekken verschil beloopt dus 1 928 200 000 frank.

Post 03. (koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970).

Zie artikel 60.23.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

Post 04. Andere tussenkomsten :

04.1. (Art. 38 van de Huisvestingscode).

De overdracht ten bedrage van 223 600 000 frank wordt toegewezen aan het artikel 60.24.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

De uitgaven 1980 worden als volgt berekend :

Het bedrag der intresten, die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België, vóór 1 januari 1975 werden aangegaan, aan de leners dienen betaald te worden, beloopt 346 600 000 frank.

Het aandeel, sociaal berekend, door deze instellingen ten laste te nemen bedraagt 123 000 000 frank.

Het door de Staat te dekken verschil beloopt derhalve 223 600 000 frank.

#### 04.4 Diversen.

Een krediet van 3 700 000 frank over te dragen op artikel 60.27.A van de Afzonderlijke Sectie zal de betaling van volgende uitgaven toelaten :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| — Betaling van de intrest begrepen in de vaste annuïteit van 10 008 900 frank tot terugstorting onder de vorm van 45 constante annuïteiten, van de som van 215 982 658,89 frank verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas wegens voorschotten voor rekening van de Staat aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toegestaan (art. 38 van de Huisvestingscode) ... .. | F 1 700 000 |
| — Betaling van de intresten begrepen in de annuïteiten verschuldigd aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, aan de Nationale Landmaatschappij en aan hun erkende maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van groepen ongezonde gebouwen (art. 66 van de Huisvestingscode) ... ..                                                                                     | F 2 000 000 |

Het krediet bestemd om de aflossingen met betrekking tot voormelde annuïteiten te betalen is ingeschreven onder artikel 61.61. Dit krediet wordt eveneens overgedragen naar artikel 60.27.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

Art. 41.62. — Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de intrest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies, toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben, aan de bouwers en de kopers van volkswoningen.

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                                             | 1980  | 1979  | 1978  | Economische classificatie                                                    |     |
|-----------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 411 Transferts de revenus aux fonds repris à la Section particulière. | 353,0 | 440,0 | 525,7 | Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie. | 411 |

Restent à charge du budget national, les annuités dues aux organismes financiers pour les sommes qu'ils ont payées, pour compte de l'Etat, aux bénéficiaires de primes à la construction et à l'achat pendant la période du 1<sup>er</sup> août 1967 au 31 janvier 1975.

Ces primes ont été accordées en vertu des arrêtés royaux du 10 août 1967.

Le crédit de cet article budgétaire (353 000 000 de francs) est transféré à l'article 60.28.A de la Section particulière du budget et permettra le paiement des intérêts compris dans les annuités précitées. Les amortissements des sommes avancées sont prévus à l'article 61.62.

Voir également article 60.28.A de la Section particulière.

Art. 41.63. — *Crédit à la disposition de la Régie des Bâtiments, créée par la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971, pour l'entretien des bâtiments de l'Etat (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

| Classification économique       | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie      |
|---------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 41 Transferts de revenus ... .. | —    | —    | —    | Inkomensoverdrachten ... .. 41 |

Art. 41.64. — *Subvention à verser à la Régie des Bâtiments en vue de couvrir les frais généraux exposés par celle-ci.*

(En millions de francs.)

| Classification économique       | 1980 | 1979 | 1978  | Economische classificatie      |
|---------------------------------|------|------|-------|--------------------------------|
| 41 Transferts de revenus ... .. | 89,5 | 97,0 | 103,6 | Inkomensoverdrachten ... .. 41 |

Les crédits sollicités doivent couvrir les dépenses d'intérêts et représentent des montants provisionnels en vue d'assurer en temps opportun les remboursements des dépenses en cause.

Art. 41.65. — *Remboursement à la Régie des Bâtiments de loyers qui, par suite de certaines circonstances, s'avèrent irrécupérables auprès d'un département ministériel (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

| Classification économique         | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie        |
|-----------------------------------|------|------|------|----------------------------------|
| 41 Transferts de revenus . ... .. | —    | —    | —    | Inkomensoverdrachten . ... .. 41 |

Art. 41.66. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

(En millions de francs.)

| Classification économique                                                                      | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954. | 50,9 | 50,9 | 51,2 | Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412 |

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national. La dépense sera limitée à 50 820 480 francs représentant la part du département dans les dépenses de l'Institut.

De nationale begroting draagt enkel nog de last van de annuïteiten verschuldigd aan de financiële instellingen voor de sommen die ze, tijdens de periode van 1 augustus 1967 tot 31 januari 1975, voor rekening van de Staat, betaald hebben aan de begunstigten van bouw- en aankooppremies.

Bedoelde premies werden toegekend krachtens de koninklijke besluiten van 10 augustus 1967.

Het krediet van dit begrotingsartikel (353 000 000 frank) wordt overgedragen naar artikel 60.28.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting en zal de betaling toelaten van de intresten begrepen in bovenvermelde annuïteiten. De aflossingen van de voorgesloten sommen zijn voorzien bij artikel 61.62.

Zie eveneens artikel 60.28.A van de Afzonderlijke Sectie.

Art. 41.63. — *Krediet ter beschikking te stellen van de Regie der Gebouwen opgericht door de wet van 1 april 1971 voor het onderhoud van de Rijksgebouwen (pro memorie).*

Art. 41.64. — *Aan de Regie der Gebouwen te storten subsidie tot dekking van de door deze instelling gedragen algemene kosten.*

(In miljoenen frank.)

De gevraagde kredieten zijn bestemd om de intresten te dekken en zijn provisionele bedragen om deze uitgaven te zijner tijd te kunnen terugbetalen.

Art. 41.65. — *Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van huurgeden die ten gevolge van bepaalde omstandigheden niet van een ministerieel departement kunnen worden teruggevorderd (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Art. 41.66. — *Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

(In miljoenen frank.)

Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut. De uitgave zal tot 50 820 480 frank beperkt worden, d.i. het gedeelte van het departement in de bijkomende uitgaven van het Instituut.

Transferts de revenus aux provinces, communes  
et organismes assimilés.Art. 43.03. — *Indemnités à accorder aux communes et provinces (articles 77 à 81 de la loi du 14 février 1961) (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten  
en daarmee gelijkgestelde lichamen.Art. 43.03. — *Vergoedingen uit te keren aan de provinciën en gemeenten (artikels 77 tot 81 van de wet van 14 februari 1961) (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie           |
|------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques ... | —    | —    | —    | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

Le présent article est inscrit depuis 1977 au budget du Ministère de la Justice.

Sinds 1977 wordt dit artikel ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Justitie.

## CHAPITRE 01.

## DIVERS.

## Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Credit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

(En millions de francs.)

## HOOFDSTUK 01.

## DIVERSEN.

## Niet-economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique | 1980  | 1979 | 1978 | Economische classificatie |
|---------------------------|-------|------|------|---------------------------|
| 00 Non ventilé ... ..     | 170,4 | —    | —    | Niet verdeeld . ... .. 00 |

Art. 01.02. — *Répartition des dégâts de toute nature occasionnés par le raz-de-marée des 2 et 3 janvier 1976 aux ouvrages de défense de la côte, aux digues des cours d'eau, et aux ouvrages annexes, situés sur les domaines de l'Etat, des provinces, des communes, des polders, des établissements publics et des organismes d'intérêt public, y compris les digues en bordure des cours d'eau, appartenant à des particuliers; prestations, travaux et fournitures des administrations publiques et de l'armée (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Art. 01.02. — *Herstel van de schade van alle aard berokkend door de stormvloed van 2 en 3 januari 1976 aan de zeeweringen, rivierdijken en erbijhorende waterkeringen van de domeinen van de Staat, de provincies, de gemeenten, de polders, openbare instellingen en instellingen van openbaar nut, met inbegrip van de rivierdijken die toebehoren aan particulieren, werken en leveringen van de overheidsbesturen en van het leger (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique | 1980 | 1979        | 1978 | Economische classificatie |
|---------------------------|------|-------------|------|---------------------------|
| 01 Non ventilé .. ...     | —    | —<br>(22,2) | 73,8 | Niet verdeeld ... .. 01   |

## Opérations internes.

Art. 03.01. — *Remboursement au Fonds des Routes des traitements, indemnités et allocations des agents mis à la disposition d'autres administrations du département que l'Administration des Routes.*

(En millions de francs.)

## Interne verrichtingen.

Art. 03.01. — *Terugbetaling aan het Wegenfonds van de wedden, vergoedingen en toelagen van de ambtenaren, ter beschikking gesteld van andere besturen van het departement dan het Bestuur der Wegen.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique        | 1980  | 1979  | 1978  | Economische classificatie |
|----------------------------------|-------|-------|-------|---------------------------|
| 111 Salaire proprement dit . ... | 331,0 | 333,0 | 336,4 | Eigenlijk loon ... .. 111 |

## Section 32.

## Politique scientifique.

## CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.  
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service). (Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

(En millions de francs.)

## Sectie 32.

## Wetenschapsbeleid.

## HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) (zie ook het artikel 9 in de wettekst).

(In miljoenen frank.)

|                                                  | 1980              | 1979              | 1978              |                                                                 |
|--------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------|
|                                                  | 75,0              | 71,6              | 66,5              |                                                                 |
| Classification économique                        | 1980              | 1979              | 1978              | Economische classificatie                                       |
| <b>111 Salaire proprement dit . ... F</b>        | <b>65 785 000</b> | <b>62 590 000</b> | <b>56 805 000</b> | <b>Eigenlijk loon ... 111</b>                                   |
| dont :                                           |                   |                   |                   | waarvan :                                                       |
| — retenues veuves et orphelins ...               | 3 111 000         | 2 911 000         | 2 894 000         | — afhouding weduwen en wezen.                                   |
| — retenues sécurité sociale . ...                | 1 908 000         | 1 785 000         | 1 732 000         | — werknemersbijdragen sociale zekerheid.                        |
| <b>Décomposition.</b>                            |                   |                   |                   | <b>Samenstelling.</b>                                           |
| Traitements barémiques ... F                     | 33 047 000        | 29 329 000        | 30 598 000        | Baremabezoldigingen.                                            |
| Promotions de grade et augmentations barémiques. | 744 000           | 698 000           | 737 000           | Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen.                    |
| Recrutement dans les limites du cadre.           | —                 | 1 611 000         | —                 | Aanwerving binnen de perken van het kader.                      |
| Création de services ou d'emplois nouveaux.      | —                 | —                 | —                 | Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.                 |
| Majoration index . ...                           | 27 962 000        | 27 281 000        | 21 737 000        | Verhoging index.                                                |
| Réduction pour départs et mises à la pension.    | —                 | —                 | —                 | Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. |
| Allocations pour fonctions supérieures.          | 352 000           | 305 000           | 308 000           | Toelagen voor hogere functies.                                  |
| Allocations de foyer et de résidence.            | 445 000           | 524 000           | 634 000           | Haard- en standplaatstoelagen.                                  |
| Allocations de fin d'année ...                   | 2 501 000         | 2 109 000         | 2 026 000         | Eindejaarstoelagen.                                             |
| Majoration index . ...                           | 734 000           | 733 000           | 765 000           | Verhoging index.                                                |
| <b>Totaux ... F</b>                              | <b>65 785 000</b> | <b>62 590 000</b> | <b>56 805 000</b> | <b>Totalen.</b>                                                 |
| <b>112 Allocations directes ... F</b>            | <b>6 441 000</b>  | <b>5 941 000</b>  | <b>5 957 000</b>  | <b>Directe toelagen ... 112</b>                                 |
| <b>Décomposition.</b>                            |                   |                   |                   | <b>Samenstelling.</b>                                           |
| Pécule de vacances ... F                         | 3 232 000         | 2 713 000         | 2 908 000         | Vakantiegeld.                                                   |
| Allocations familiales ...                       | 1 430 000         | 1 473 000         | 1 468 000         | Kinderbijslagen.                                                |
| Indemnité de naissance ...                       | 140 000           | 140 000           | 123 000           | Geboortevergoeding.                                             |
| Indemnité pour frais funéraires . ...            | 42 000            | 42 000            | 37 000            | Vergoeding voor begrafenis-kosten.                              |
| Majoration index . ...                           | 1 597 000         | 1 573 000         | 1 421 000         | Verhoging index.                                                |
| <b>Totaux ... F</b>                              | <b>6 441 000</b>  | <b>5 941 000</b>  | <b>5 957 000</b>  | <b>Totalen.</b>                                                 |
| <b>113 Contributions patronales :</b>            |                   |                   |                   | <b>Werkgeversbijdragen :</b>                                    |
| — aux assurances sociales . ... F                | 2 774 000         | 3 069 000         | 3 738 000         | — aan sociale verzekeringen.                                    |
| <b>Totaux généraux ... F</b>                     | <b>75 000 000</b> | <b>71 600 000</b> | <b>66 500 000</b> | <b>Algemene totalen.</b>                                        |

La subdivision par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses du personnel.

De onderverdeling per dienst is opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En millions de francs.)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique            | 1980 | 1979                      | 1978 | Economische classificatie    |
|--------------------------------------|------|---------------------------|------|------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit . . . . . | 0,8  | 0,5                       | 0,6  | Eigenlijk loon . . . . . 111 |
| (En milliers de francs.)             |      | (In duizendtallen frank.) |      |                              |

| Nature des dépenses                                                                                                                       | Littera 1<br>Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers<br>—<br>Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen | Littera 2<br>Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art hydrauliques<br>—<br>Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouwwerken | Littera 3<br>Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet<br>—<br>Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet | Aard der uitgaven                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise, absence d'accident et travaux insalubres. | 189                                                                                                             | —                                                                                                                                                | 95                                                                                                                | 1. Toelagen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en van het meesterspersoneel, uitblijven van ongevalen en ongezond werk. |
| 2. Allocations pour prestations irrégulières.                                                                                             | 11                                                                                                              | —                                                                                                                                                | 5                                                                                                                 | 2. Toelagen voor onregelmatig werk.                                                                                                  |
| 3. Allocations pour observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des agents de l'Administration.                   | —                                                                                                               | 500                                                                                                                                              | —                                                                                                                 | 3. Toelagen voor regen-, peil- en tijwaarnemingen door agenten van het Bestuur.                                                      |
| Total par littera . . . . .                                                                                                               | 200                                                                                                             | 500                                                                                                                                              | 100                                                                                                               | Totaal per littera.                                                                                                                  |

## § 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Remunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (pour mémoire) (voir également l'article 9 du texte de la loi).*

(En millions de francs.)

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (pro memorie) (zie ook het artikel 9 in de wettekst).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|------|------|------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | —    | —    | —    | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien (voir également l'article 9 du texte de la loi).*

(En millions de francs.)

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven (zie ook het artikel 9 in de wettekst).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|------|------|------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 6,7  | 7,1  | 6,0  | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Nature des dépenses                                  | Littera 1<br>Laboratoire<br>de recherches<br>hydrauliques<br>d'Anvers<br><br>Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen | Littera 2<br>Service d'Etudes<br>hydrologiques<br>et d'Ouvrages<br>d'Art<br>hydrauliques<br><br>Studiedienst voor hydrologisch Onderzoek en Waterbouwwerken | Littera 3<br>Laboratoire<br>de recherches<br>hydrauliques<br>de Châtelet<br><br>Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet | Aard der uitgaven                                        |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Eau, vapeur, gaz et électricité ... ..               | 1 800                                                                                                                   | —                                                                                                                                                           | 250                                                                                                                       | Water, stoom, gas en elektriciteit.                      |
| Combustibles solides et liquides (O.C.F.) ...        | 2 600                                                                                                                   | —                                                                                                                                                           | 250                                                                                                                       | Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.).                |
| Autres dépenses de consommation ... ..               | —                                                                                                                       | —                                                                                                                                                           | —                                                                                                                         | Andere verbruiksuitgaven.                                |
| Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. | 1 600                                                                                                                   | —                                                                                                                                                           | 200                                                                                                                       | Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines. |
| Produits d'entretien : O.C.F. ... ..                 | —                                                                                                                       | —                                                                                                                                                           | —                                                                                                                         | Onderhoudsprodukten : C.B.B.                             |
| Petites dépenses ... ..                              | —                                                                                                                       | —                                                                                                                                                           | —                                                                                                                         | Kleine uitgaven.                                         |
| Total par littera ... ..                             | 6 000                                                                                                                   | —                                                                                                                                                           | 700                                                                                                                       | Totaal per littera.                                      |

Art. 12.03. — Fournitures de biens et de services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (voir également l'article 9 du texte de la loi).

(En millions de francs.)

Art. 12.03. — Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven (zie ook het artikel 9 in de wettekst).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 0,5  | 0,5  | 0,3  | Algemene werkingskosten . ... 121 |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Administrations ou services<br>Administraties of diensten                                                                          | Frais de bureau<br>Bureau-onkosten | Transports<br>Vervoer | Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration<br>Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven | Publications du département<br>Publikaties van het departement | Habillement O.C.F.<br>Kleding C.B.B. | Formation professionnelle<br>Beroepsscholing | Totaux<br>Totalen |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------|
| Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers. — Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.                                     | 250                                | —                     | —                                                                                                                            | —                                                              | 100                                  | 50                                           | 400               |
| Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques. — Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken ... | —                                  | —                     | —                                                                                                                            | —                                                              | —                                    | —                                            | —                 |
| Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet. — Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet ... ..                             | —                                  | —                     | —                                                                                                                            | —                                                              | —                                    | —                                            | 100               |

Frais de bureau.

(En milliers de francs.)

Bureau-onkosten.

(In duizendtallen frank.)

| Administrations ou services<br>Administraties of diensten                                                                          | Affranchissement de correspondance<br>Frankering van brieven | Télégrammes et téléphones<br>Telegrammen en telefoon | Acquisitions d'ouvrages, de publications et journaux<br>Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen | Matériels, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures<br>Materieel, bureaubeno-digdheden, papier, drukwerk, inbindingen |                                     | Locations de biens à l'exclusion d'installations mécanographiques<br>Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|                                                                                                                                    |                                                              |                                                      |                                                                                                          | O.C.F.<br>C.B.B.                                                                                                                  | Petites dépenses<br>Kleine uitgaven | O.C.F.<br>C.B.B.                                                                                                                                     | Autres<br>Andere |
| Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers. — Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.                                     | —                                                            | —                                                    | —                                                                                                        | —                                                                                                                                 | —                                   | —                                                                                                                                                    | 250              |
| Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques. — Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken ... | —                                                            | —                                                    | —                                                                                                        | —                                                                                                                                 | —                                   | —                                                                                                                                                    | —                |
| Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet. — Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet ...                                | —                                                            | —                                                    | —                                                                                                        | —                                                                                                                                 | —                                   | —                                                                                                                                                    | —                |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                          | —                                                            | —                                                    | —                                                                                                        | —                                                                                                                                 | —                                   | —                                                                                                                                                    | 250              |

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 1,6  | 1,6  | 1,0  | Algemene werkingskosten . ... 121 |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Nature des dépenses                                                                                                                         | Littera 1<br>Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers<br>Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen | Littera 2<br>Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art hydrauliques<br>Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouwwerken | Littera 3<br>Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet<br>Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet | Aard der uitgaven                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                             |                                                                                                            |                                                                                                                                             |                                                                                                              |                                                                                                                                                                               |
| 1. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport.                                                                           | 100                                                                                                        | 60                                                                                                                                          | 10                                                                                                           | 1. Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten.                                                                                                                     |
| 2. Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos et motos, propriété des agents.                                                    | 50                                                                                                         | 100                                                                                                                                         | 40                                                                                                           | 2. Kilometervergoedingen voor het gebruik van auto's en motorrijwielen, eigendom van het personeel.                                                                           |
| 3. Frais de route et de séjour ...                                                                                                          | 200                                                                                                        | 640                                                                                                                                         | 30                                                                                                           | 3. Reis- en verblijfskosten.                                                                                                                                                  |
| 4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger). | 150                                                                                                        | 200                                                                                                                                         | 20                                                                                                           | 4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven). |
| <b>Total par littera ...</b>                                                                                                                | <b>500</b>                                                                                                 | <b>1 000</b>                                                                                                                                | <b>100</b>                                                                                                   | <b>Totaal per littera.</b>                                                                                                                                                    |

Art. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement des Laboratoires de recherches hydrauliques (y compris l'utilisation de main-d'œuvre et de techniciens du secteur privé).*

(En millions de francs.)

| Classification économique                                   | 1980 | 1979 | 1978 |
|-------------------------------------------------------------|------|------|------|
| 123 Achats spécifiques ... ..                               | 44,1 | 42,4 | 18,0 |
| 12.22.1 Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.    | 40,0 | 42,4 | 18,0 |
| 12.22.3 Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet. | 4,1  | —    | —    |

Dépenses nécessaires au fonctionnement des Laboratoires, les salaires d'ouvriers et de techniciens du secteur privé mis à la disposition des Laboratoires par leur entreprise ainsi que les frais de réparation et d'entretien des bâtiments occupés par cet organisme, divers.

Art. 12.26. — *Achat de petit matériel divers pour le Service d'études hydrologiques et le Service d'études d'ouvrages d'art hydrauliques. — Frais d'installation et d'entretien de matériel hydrologique.*

(En millions de francs.)

| Classification économique     | 1980 | 1979 | 1978 |
|-------------------------------|------|------|------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 3,3  | 3,1  | 3,0  |

Ce crédit doit permettre de couvrir les menues dépenses de ces services ainsi que les frais d'installation, de réparation et d'entretien du matériel hydrologique et servir à l'achat des fournitures nécessaires pour réaliser ces objectifs.

### CHAPITRE III.

#### TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

##### Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.02. — *Subsidie à l'Institut géotechnique de l'Etat pour l'établissement de cartes géotechniques en collaboration avec divers centres universitaires.*

Classification économique :

321 Autres subventions aux entreprises publiques.

##### Engagements :

|                                                        |   |            |
|--------------------------------------------------------|---|------------|
| Engagements 1977 et antérieurs ... ..                  | F | 25 000 000 |
| Engagements 1978 . ... ..                              |   | 4 000 000  |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... .. |   | —          |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                            |   | 4 000 000  |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                    |   | 4 000 000  |
| Plafond nouveau d'engagement ... ..                    | F | 37 000 000 |

Art. 12.22. — *Werkingskosten van de Waterbouwkundige Laboratoria (inbegrepen arbeidsprestaties van werklieden en van technici uit de privé-sector).*

(In miljoenen frank.)

| Economische classificatie                           | 1980 | 1979 | 1978 |
|-----------------------------------------------------|------|------|------|
| Specifieke aankopen ... ..                          | 44,1 | 42,4 | 18,0 |
| Waterbouwkundig Laboratorium 12.22.1 van Antwerpen. | 40,0 | 42,4 | 18,0 |
| Waterbouwkundig Laboratorium 12.22.3 van Châtelet.  | 4,1  | —    | —    |

Uitgaven nodig voor de werking van de Laboratoria, voor de lonen van de werklieden en van de technici uit de particuliere sector die door hun werkgever ter beschikking van de Laboratoria worden gesteld, alsmede voor het dekken van de kosten van herstelling en onderhoud van de door de instelling gebruikte gebouwen, diversen.

Art. 12.26. — *Aankoop van allerhande klein materieel voor de Dienst voor hydrologisch onderzoek en de Studiedienst voor Waterbouwkundige werken. — Uitgaven voor het plaatsen en het onderhouden van het hydrologisch materieel.*

(In miljoenen frank.)

| Economische classificatie  | 1980 | 1979 | 1978 |
|----------------------------|------|------|------|
| Specifieke aankopen ... .. | 3,3  | 3,1  | 3,0  |

Dit krediet moet dienen voor het dekken van de kleine uitgaven van bedoelde diensten alsmede voor de bestrijding van de kosten voor het plaatsen, herstellen en onderhouden van hydrologisch materieel, en voor de aankoop van benodigdheden om die oogmerken te verwzenlijken.

### HOOFDSTUK III.

#### INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

##### Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.02. — *Subsidie aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica voor het opmaken van grondmechanische kaarten in samenwerking met diverse universitaire centra.*

Economische classificatie :

321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

##### Vastleggingen :

|                                                                 |   |            |
|-----------------------------------------------------------------|---|------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ... ..                             | F | 25 000 000 |
| Vastleggingen 1978 . ... ..                                     |   | 4 000 000  |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. |   | —          |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                |   | 4 000 000  |
| Nieuwe machtigingen 1980 . ... ..                               |   | 4 000 000  |
| Nieuw vastleggingsplafond ... ..                                | F | 37 000 000 |

**Ordonnancements :**

|                                                        |   |            |
|--------------------------------------------------------|---|------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... ..              | F | 21 000 000 |
| Ordonnancements 1978 . . . . .                         |   | 8 000 000  |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... .. |   | —          |

|                                     |  |           |
|-------------------------------------|--|-----------|
| Crédits ajustés 1979 ... ..         |  | 4 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... .. |  | 4 000 000 |

|                                      |   |            |
|--------------------------------------|---|------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement ... .. | F | 37 000 000 |
|--------------------------------------|---|------------|

Etablissement de cartes géographiques des noyaux urbains et industriels les plus importants du pays pour lequel l'Institut géotechnique de l'Etat fera appel à l'aide de centres universitaires spécialisés.

**Ordonnancerings :**

|                                                  |   |            |
|--------------------------------------------------|---|------------|
| Ordonnancerings 1977 en vorige ... ..            | F | 21 000 000 |
| Ordonnancerings 1978 . . . . .                   |   | 8 000 000  |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings- |   | —          |

|                                  |  |           |
|----------------------------------|--|-----------|
| jaar 1979 ... ..                 |  | —         |
| Aangepaste kredieten 1979 ... .. |  | 4 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..  |  | 4 000 000 |

|                                     |   |            |
|-------------------------------------|---|------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond ... .. | F | 37 000 000 |
|-------------------------------------|---|------------|

Opmaken van grondmechanische kaarten van de meest belangrijke woon- en industriekernen van ons land waarvoor het Rijksinstituut voor Grondmechanica zich door de gespecialiseerde universitaire centra zal laten bijstaan.

**Section 33.****Financement de travaux spéciaux.****CHAPITRE II.****INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISE.****Intérêts de la dette des pouvoirs publics.**

Art. 21.02. — *Intérêts des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel.*

(En millions de francs.)

| Classification économique               | 1980  | 1979  | 1978  | Economische classificatie               |
|-----------------------------------------|-------|-------|-------|-----------------------------------------|
| 214 Intérêts sur dette non publique ... | 516,3 | 411,4 | 363,7 | Rente op niet openbare schuld . ... 214 |

En vue du financement des travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles et des installations portuaires y afférentes, la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles a souscrit des emprunts à court terme auprès du Crédit communal de Belgique.

L'Etat se doit de verser les dotations nécessaires à la S.A. du Canal et des Installations maritimes en vue d'assurer le service financier desdits emprunts garantis par l'Etat.

Le crédit de 516 300 000 francs proposé représente la partie d'intérêts relative aux emprunts dont question ci-dessus, payable en 1980.

**CHAPITRE III.****TRANSFERTS DE REVENUS  
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.****Subvention réduisant le loyer et l'intérêt.**

Art. 31.01. — *Intérêts et frais des emprunts contractés par les intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.*

(En millions de francs.)

| Classification économique                                                       | 1980 | 1979           | 1978            | Economische classificatie                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------|------|----------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------|
| 311 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises publiques. | 65,8 | 73,0<br>(19,2) | 97,4<br>(356,3) | Huur- en renteverlagende subsidies<br>aan openbare bedrijven. 311 |

**Sectie 33.****Financiering van bijzondere werken.****HOOFDSTUK II.****RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN.****Rente van de overheidsschuld.**

Art. 21.02. — *Rente van de door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangeane leningen voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.*

(In miljoenen frank.)

Ten behoeve van de financiering van de werken tot modernisering van het Zeekanaal naar Brussel en van de bijhorende haveninstallaties heeft de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel kortlopende leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België.

De Staat is gehouden de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen de nodige dotaties te verstrekken om in de financiële last van genoemde, door de Staat gewaarborgde leningen te voorzien.

Het voorgestelde krediet van 516 300 000 frank is het gedeelte intrest van de hierboven bedoelde leningen, te betalen in 1980.

**HOOFDSTUK III.****INKOMENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN.****Huur- en renteverlagende subsidies.**

Art. 31.01. — *Rente en kosten van de door de Intercommunale Verenigingen IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangeane leningen.*

(In miljoenen frank.)

## CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces, communes  
et organismes assimilés.

Art. 43.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

(En millions de francs.)

## HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten  
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 43.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de intrestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1980    | 1979    | 1978    | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|---------|---------|---------|---------------------------------------|
| 434 Contributions pour charges d'intérêt. | 1 492,2 | 1 580,0 | 1 619,2 | Bijdragen voor rentelasten ... .. 434 |

En application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge aux échéances, l'intérêt d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux, au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêts qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1980 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1960.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst heeft de Staat de last op zich genomen van de intrest van leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken naar verhouding van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken.

Het aangevraagde krediet houdt rekening met de werkelijke intrestlasten die de begroting van het begrotingsjaar 1980 zullen bezwaren ingevolge de werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

TITRE II.  
DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE I.

Crédits destinés à la réalisation  
du programme d'investissement.

Section 31.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.  
Travaux subsidés et Reconstruction.

Art. 51.01. — Réparation des dommages de guerre aux hôpitaux privés,  
en exécution de la loi du 6 juillet 1948 (pour mémoire).

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Engagements :

|                                                 |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-------------|
| Engagements 1977 et antérieurs                  | ... | ... | F   | 100 453 000 |
| Engagements 1978                                | ... | ... | ... | —           |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | ... | 1 324 000   |

|                              |     |     |     |   |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|
| Crédits ajustés 1979         | ... | ... | ... | — |
| Autorisations nouvelles 1980 | ... | ... | ... | — |

|                      |     |     |   |             |
|----------------------|-----|-----|---|-------------|
| Plafond d'engagement | ... | ... | F | 101 777 000 |
|----------------------|-----|-----|---|-------------|

Ordonnancements :

|                                                 |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs              | ... | ... | F   | 99 103 000 |
| Ordonnancements 1978                            | ... | ... | ... | —          |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | ... | 1 000 000  |

|                              |     |     |     |   |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|
| Crédits ajustés 1979         | ... | ... | ... | — |
| Autorisations nouvelles 1980 | ... | ... | ... | — |

|                          |     |     |   |             |
|--------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Plafond d'ordonnancement | ... | ... | F | 100 103 000 |
|--------------------------|-----|-----|---|-------------|

Art. 51.03. — Enlèvement en raison du bon aménagement et de la  
restauration du site, des ouvrages militaires, des bunkers en par-  
ticulier, sis sur la propriété de personnes physiques ou morales privées.

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Engagements :

|                                                 |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Engagements 1977 et antérieurs                  | ... | ... | F   | 35 279 000 |
| Engagements 1978                                | ... | ... | ... | 495 000    |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | ... | 11 824 000 |

|                              |     |     |     |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Crédits ajustés 1979         | ... | ... | ... | 8 000 000  |
| Autorisations nouvelles 1980 | ... | ... | ... | 10 000 000 |

|                              |     |     |   |            |
|------------------------------|-----|-----|---|------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | F | 65 598 000 |
|------------------------------|-----|-----|---|------------|

Ordonnancements :

|                                                 |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs              | ... | ... | F   | 22 934 000 |
| Ordonnancements 1978                            | ... | ... | ... | 10 307 000 |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | ... | 6 782 000  |

|                              |     |     |     |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Crédits ajustés 1979         | ... | ... | ... | 8 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 | ... | ... | ... | 7 000 000 |

|                                  |     |     |   |            |
|----------------------------------|-----|-----|---|------------|
| Plafond nouveau d'ordonnancement | ... | ... | F | 55 023 000 |
|----------------------------------|-----|-----|---|------------|

TITEL II.  
KAPITAALUITGAVEN.

DEEL I.

Kredieten bestemd voor de uitvoering  
van het investeringsprogramma.

Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.  
Gesubsidieerde werken en Wederopbouw.

Art. 51.01. — Herstel van de oorlogsschade aan private ziekenhuizen  
in uitvoering van de wet van 6 juli 1948 (pro memorie).

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.

Vastleggingen :

|                                                          |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige                             | ... | ... | F   | 100 453 000 |
| Vastleggingen 1978                                       | ... | ... | ... | —           |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... | ... | 1 324 000   |

|                           |     |     |     |   |
|---------------------------|-----|-----|-----|---|
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | ... | — |
| Nieuwe machtigingen 1980  | ... | ... | ... | — |

|                     |     |     |   |             |
|---------------------|-----|-----|---|-------------|
| Vastleggingsplafond | ... | ... | F | 101 777 000 |
|---------------------|-----|-----|---|-------------|

Ordonnanceringsplafond :

|                                                          |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnanceringsplafond 1977 en vorige                    | ... | ... | F   | 99 103 000 |
| Ordonnanceringsplafond 1978                              | ... | ... | ... | —          |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... | ... | 1 000 000  |

|                           |     |     |     |   |
|---------------------------|-----|-----|-----|---|
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | ... | — |
| Nieuwe machtigingen 1980  | ... | ... | ... | — |

|                        |     |     |   |             |
|------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Ordonnanceringsplafond | ... | ... | F | 100 103 000 |
|------------------------|-----|-----|---|-------------|

Art. 51.03. — Opruiming ten behoeve van de goede ruimtelijke ordening  
en de restauratie van het landschap, van militaire bouwwerken met  
name bunkers, op het eigendom van particulieren en privaatrech-  
telijke rechtspersonen.

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.

Vastleggingen :

|                                                          |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige                             | ... | ... | F   | 35 279 000 |
| Vastleggingen 1978                                       | ... | ... | ... | 495 000    |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... | ... | 11 824 000 |

|                           |     |     |     |            |
|---------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | ... | 8 000 000  |
| Nieuwe machtigingen 1980  | ... | ... | ... | 10 000 000 |

|                           |     |     |   |            |
|---------------------------|-----|-----|---|------------|
| Nieuw vastleggingsplafond | ... | ... | F | 65 598 000 |
|---------------------------|-----|-----|---|------------|

Ordonnanceringsplafond :

|                                                          |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnanceringsplafond 1977 en vorige                    | ... | ... | F   | 22 934 000 |
| Ordonnanceringsplafond 1978                              | ... | ... | ... | 10 307 000 |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... | ... | 6 782 000  |

|                           |     |     |     |           |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | ... | 8 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980  | ... | ... | ... | 7 000 000 |

|                              |     |     |   |            |
|------------------------------|-----|-----|---|------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond | ... | ... | F | 55 023 000 |
|------------------------------|-----|-----|---|------------|

Art. 51.06. — Exécution de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971 et modifié par la loi du 2 août 1973. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.

Classification économique :

51 Transferts de capitaux aux entreprises.

Engagements :

|                                                 |     |     |   |                |
|-------------------------------------------------|-----|-----|---|----------------|
| Engagements 1977 et antérieurs                  | ... | ... | F | 16 560 698 000 |
| Engagements 1978                                | ... | ... | — | —              |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | — | —              |

|                              |     |     |   |   |
|------------------------------|-----|-----|---|---|
| Crédits ajustés 1979         | ... | ... | — | — |
| Autorisations nouvelles 1980 | ... | ... | — | — |

|                      |     |     |   |                |
|----------------------|-----|-----|---|----------------|
| Plafond d'engagement | ... | ... | F | 16 560 698 000 |
|----------------------|-----|-----|---|----------------|

Ordonnancements :

|                                                 |     |     |   |                |
|-------------------------------------------------|-----|-----|---|----------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs              | ... | ... | F | 15 972 989 000 |
| Ordonnancements 1978                            | ... | ... | — | 54 940 000     |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | — | 329 497 000    |

|                              |     |     |   |             |
|------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Crédits ajustés 1979         | ... | ... | — | 100 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 | ... | ... | — | 33 000 000  |

|                                  |     |     |   |                |
|----------------------------------|-----|-----|---|----------------|
| Plafond nouveau d'ordonnancement | ... | ... | F | 16 490 426 000 |
|----------------------------------|-----|-----|---|----------------|

Article repris par les budgets régionaux depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1975.

Bâtiments.

Art. 51.04. — Subside à l'A.S.B.L. - IJzergedenkteken van Koning Albert - pour la réparation et la conservation du monument du Roi Albert (pour mémoire).

Classification économique.

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Engagements :

|                                                 |     |     |   |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|---|------------|
| Engagements 1977 et antérieurs                  | ... | ... | F | 15 804 000 |
| Engagements 1978                                | ... | ... | — | —          |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | — | 196 000    |

|                              |     |     |   |   |
|------------------------------|-----|-----|---|---|
| Crédits ajustés 1979         | ... | ... | — | — |
| Autorisations nouvelles 1980 | ... | ... | — | — |

|                      |     |     |   |            |
|----------------------|-----|-----|---|------------|
| Plafond d'engagement | ... | ... | F | 16 000 000 |
|----------------------|-----|-----|---|------------|

Ordonnancements :

|                                                 |     |     |   |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|---|------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs              | ... | ... | F | 15 253 000 |
| Ordonnancements 1978                            | ... | ... | — | —          |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | — | 747 000    |

|                              |     |     |   |   |
|------------------------------|-----|-----|---|---|
| Crédits ajustés 1979         | ... | ... | — | — |
| Autorisations nouvelles 1980 | ... | ... | — | — |

|                          |     |     |   |            |
|--------------------------|-----|-----|---|------------|
| Plafond d'ordonnancement | ... | ... | F | 16 000 000 |
|--------------------------|-----|-----|---|------------|

Obligations reprises par la Régie des Bâtiments.

Transferts de capitaux aux ménages.

Bâtiments.

Art. 52.01. — Subside à l'A.S.B.L. « Comité national d'Hommage à S.M. la Reine Elisabeth » pour l'érection d'un monument à la mémoire de la Reine Elisabeth (pour mémoire).

Classification économique :

523 Transferts de capitaux aux institutions sans but lucratif au service des ménages.

Engagements :

|                                                 |     |     |   |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|---|-----------|
| Engagements 1978                                | ... | ... | F | —         |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | — | 4 000 000 |

|                              |     |     |   |   |
|------------------------------|-----|-----|---|---|
| Crédits ajustés 1979         | ... | ... | — | — |
| Autorisations nouvelles 1980 | ... | ... | — | — |

|                      |     |     |   |           |
|----------------------|-----|-----|---|-----------|
| Plafond d'engagement | ... | ... | F | 4 000 000 |
|----------------------|-----|-----|---|-----------|

Art. 51.06. — Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971 en gewijzigd door de wet van 2 augustus 1973. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen van en toezicht over de werken.

Economische classificatie :

51 Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Vastleggingen :

|                                                          |     |     |   |                |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|---|----------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige                             | ... | ... | F | 16 560 698 000 |
| Vastleggingen 1978                                       | ... | ... | — | —              |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... | — | —              |

|                           |     |     |   |   |
|---------------------------|-----|-----|---|---|
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | — | — |
| Nieuwe machtigingen 1980  | ... | ... | — | — |

|                     |     |     |   |                |
|---------------------|-----|-----|---|----------------|
| Vastleggingsplafond | ... | ... | F | 16 560 698 000 |
|---------------------|-----|-----|---|----------------|

Ordonnanceringen :

|                                                          |     |     |   |                |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|---|----------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige                          | ... | ... | F | 15 972 989 000 |
| Ordonnanceringen 1978                                    | ... | ... | — | 54 940 000     |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... | — | 329 497 000    |

|                           |     |     |   |             |
|---------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | — | 100 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980  | ... | ... | — | 33 000 000  |

|                              |     |     |   |                |
|------------------------------|-----|-----|---|----------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond | ... | ... | F | 16 490 426 000 |
|------------------------------|-----|-----|---|----------------|

Artikel overgenomen door de regionale begrotingen sinds 1 januari 1975.

Gebouwen.

Art. 51.04. — Toelage aan de V.Z.W. « IJzergedenkteken van Koning Albert » voor herstelling en instandhouding van het Koning Albert-monument (pro memorie).

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.

Vastleggingen :

|                                                          |     |     |   |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|---|------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige                             | ... | ... | F | 15 804 000 |
| Vastleggingen 1978                                       | ... | ... | — | —          |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... | — | 196 000    |

|                           |     |     |   |   |
|---------------------------|-----|-----|---|---|
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | — | — |
| Nieuwe machtigingen 1980  | ... | ... | — | — |

|                     |     |     |   |            |
|---------------------|-----|-----|---|------------|
| Vastleggingsplafond | ... | ... | F | 16 000 000 |
|---------------------|-----|-----|---|------------|

Ordonnanceringen :

|                                                          |     |     |   |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|---|------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige                          | ... | ... | F | 15 253 000 |
| Ordonnanceringen 1978                                    | ... | ... | — | —          |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... | — | 747 000    |

|                           |     |     |   |   |
|---------------------------|-----|-----|---|---|
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | — | — |
| Nieuwe machtigingen 1980  | ... | ... | — | — |

|                        |     |     |   |            |
|------------------------|-----|-----|---|------------|
| Ordonnanceringsplafond | ... | ... | F | 16 000 000 |
|------------------------|-----|-----|---|------------|

Verbintenissen overgenomen door de Regie der Gebouwen.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

Gebouwen.

Art. 52.01. — Toelagen aan de V.Z.W. « Nationaal Comité voor Huldetoön aan H.M. Koningin Elisabeth » voor de oprichting van een monument ter nagedachtenis van Koningin Elisabeth (pro memorie).

Economische classificatie :

523 Vermogensoverdrachten aan instellingen zonder windsoogmerk ten dienste van gezinnen.

Vastleggingen :

|                                                          |     |     |   |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|---|-----------|
| Vastleggingen 1978                                       | ... | ... | F | —         |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... | — | 4 000 000 |

|                           |     |     |   |   |
|---------------------------|-----|-----|---|---|
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | — | — |
| Nieuwe machtigingen 1980  | ... | ... | — | — |

|                     |     |     |   |           |
|---------------------|-----|-----|---|-----------|
| Vastleggingsplafond | ... | ... | F | 4 000 000 |
|---------------------|-----|-----|---|-----------|

**Ordonnancements :**

|                                                 |     |     |     |   |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|-----------|
| Ordonnancements 1978                            | ... | ... | ... | F | —         |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | ... |   | 4 000 000 |
| Crédits ajustés 1979                            | ... | ... | ... |   | —         |
| Autorisations nouvelles 1980                    | ... | ... | ... |   | —         |

Plafond d'ordonnement ... .. F 4 000 000

Art. 52.02. — *Subside au comité « Hulde Pierre Vandamme » à Bruges pour l'érection d'un monument (pour mémoire).*

**Classification économique :**

523 Transferts de capitaux aux institutions sans but lucratif au service des ménages.

**Engagements :**

|                                                 |     |     |     |   |        |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|--------|
| Engagements 1977                                | ... | ... | ... | F | 75 000 |
| Engagements 1978                                | ... | ... | ... |   | —      |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | ... |   | 25 000 |
| Crédits ajustés 1979                            | ... | ... | ... |   | —      |
| Autorisations nouvelles 1980                    | ... | ... | ... |   | —      |

Plafond d'engagement ... .. F 100 000

**Ordonnancements :**

|                                                 |     |     |     |   |        |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|--------|
| Ordonnancements 1977                            | ... | ... | ... | F | 75 000 |
| Ordonnancements 1978                            | ... | ... | ... |   | —      |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | ... |   | 25 000 |
| Crédits ajustés 1979                            | ... | ... | ... |   | —      |
| Autorisations nouvelles 1980                    | ... | ... | ... |   | —      |

Plafond d'ordonnement .. .. F 100 000

**Transferts de capitaux à l'étranger.****Voies hydrauliques.**

Art. 53.01. — *Canal Gand-Terneuzen-Escaut maritime. — Liaison Escaut-Rhin.*

**Classification économique :**

533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

**Engagements :**

|                                                 |     |     |     |   |                |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|----------------|
| Engagements 1977 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F | 11 895 692 000 |
| Engagements 1978                                | ... | ... | ... |   | 138 740 000    |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | ... |   | 79 556 000     |
| Crédits ajustés 1979                            | ... | ... | ... |   | 60 000 000     |
| Autorisations nouvelles 1980                    | ... | ... | ... |   | 33 000 000     |

Plafond nouveau d'engagement .. .. F 12 206 988 000

**Ordonnancements :**

|                                                 |     |     |     |   |                |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|----------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs              | ... | ... | ... | F | 11 864 780 000 |
| Ordonnancements 1978                            | ... | ... | ... |   | 123 786 000    |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | ... |   | 106 574 000    |
| Crédits ajustés 1979                            | ... | ... | ... |   | 60 000 000     |
| Autorisations nouvelles 1980                    | ... | ... | ... |   | 26 000 000     |

Plafond nouveau d'ordonnement . ... F 12 181 140 000

**Continuation du programme en cours :**

|                                     |     |     |     |   |            |
|-------------------------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| — Liaison Escaut-Rhin               | ... | ... | ... | F | 25 000 000 |
| — Canal Gand-Terneuzen              | ... | ... | ... |   | 2 000 000  |
| — Canal du Baalhoek : examen du sol | ... | ... | ... |   | 3 000 000  |
| — Coude de Bath : examen du sol     | ... | ... | ... |   | 3 000 000  |
|                                     |     |     |     | F | 33 000 000 |

Art. 53.02. — *Frais de construction de la station de pompage temporaire de l'ancien canal Liège-Maastricht (pour mémoire).*

**Engagements :**

|                                                 |     |     |     |   |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|-----------|
| Engagements 1977                                | ... | ... | ... | F | 1 117 000 |
| Engagements 1978                                | ... | ... | ... |   | —         |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | ... |   | 83 000    |

**Ordonnancements :**

|                                                          |     |     |     |   |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|-----------|
| Ordonnancements 1978                                     | ... | ... | ... | F | —         |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... | ... |   | 4 000 000 |
| Aangepaste kredieten 1979                                | ... | ... | ... |   | —         |
| Nieuwe machtigingen 1980                                 | ... | ... | ... |   | —         |

Ordonnanceringsplafond ... .. F 4 000 000

Art. 52.02. — *Toelage aan het comité « Hulde Pierre Vandamme » te Brugge voor de oprichting van een monument (pro memorie).*

**Economische classificatie :**

523 Vermogensoverdrachten aan instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van gezinnen.

**Vastleggingen :**

|                                                          |     |     |     |   |        |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|--------|
| Vastleggingen 1977                                       | ... | ... | ... | F | 75 000 |
| Vastleggingen 1978                                       | ... | ... | ... |   | —      |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... | ... |   | 25 000 |
| Aangepaste kredieten 1979                                | ... | ... | ... |   | —      |
| Nieuwe machtigingen 1980                                 | ... | ... | ... |   | —      |

Vastleggingsplafond ... .. F 100 000

**Ordonnancements :**

|                                                          |     |     |     |   |        |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|--------|
| Ordonnancements 1977                                     | ... | ... | ... | F | 75 000 |
| Ordonnancements 1978                                     | ... | ... | ... |   | —      |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... | ... |   | 25 000 |
| Aangepaste kredieten 1979                                | ... | ... | ... |   | —      |
| Nieuwe machtigingen 1980                                 | ... | ... | ... |   | —      |

Ordonnanceringsplafond ... .. F 100 000

**Vermogensoverdrachten aan het buitenland.****Waterwegen.**

Art. 53.01. — *Kanaal Gent-Terneuzen-Zeeschelde. — Schelde-Rijnverbinding.*

**Economische classificatie :**

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

**Vastleggingen :**

|                                                          |     |     |     |   |                |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|----------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige                             | ... | ... | ... | F | 11 895 692 000 |
| Vastleggingen 1978                                       | ... | ... | ... |   | 138 740 000    |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... | ... |   | 79 556 000     |
| Aangepaste kredieten 1979                                | ... | ... | ... |   | 60 000 000     |
| Nieuwe machtigingen 1980                                 | ... | ... | ... |   | 33 000 000     |

Nieuw vastleggingsplafond .. .. F 12 206 988 000

**Ordonnancements :**

|                                                          |     |     |     |   |                |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|----------------|
| Ordonnancements 1977 en vorige                           | ... | ... | ... | F | 11 864 780 000 |
| Ordonnancements 1978                                     | ... | ... | ... |   | 123 786 000    |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... | ... |   | 106 574 000    |
| Aangepaste kredieten 1979                                | ... | ... | ... |   | 60 000 000     |
| Nieuwe machtigingen 1980                                 | ... | ... | ... |   | 26 000 000     |

Nieuw ordonnanceringsplafond . ... F 12 181 140 000

**Voortzetting van lopend programma :**

|                                   |     |     |     |   |            |
|-----------------------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| — Schelde-Rijnverbinding          | ... | ... | ... | F | 25 000 000 |
| — Kanaal Gent-Terneuzen           | ... | ... | ... |   | 2 000 000  |
| — Baalhoekkanaal : grondonderzoek | ... | ... | ... |   | 3 000 000  |
| — Bocht van Bath : grondonderzoek | ... | ... | ... |   | 3 000 000  |
|                                   |     |     |     | F | 33 000 000 |

Art. 53.02. — *Kosten van aanleg van de tijdelijke bemalingsinstallatie van het voormalig kanaal Luik-Maastricht (pro memorie).*

**Vastleggingen :**

|                                                          |     |     |     |   |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|-----------|
| Vastleggingen 1977                                       | ... | ... | ... | F | 1 117 000 |
| Vastleggingen 1978                                       | ... | ... | ... |   | —         |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... | ... |   | 83 000    |

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| Crédits ajustés 1979 ... ..                         | —         |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                 | —         |
| Plafond d'engagement ... .. F                       | 1 200 000 |
| <i>Ordonnancements :</i>                            |           |
| Ordonnancements 1977 . ... .. F                     | 1 117 000 |
| Ordonnancements 1978 . ... ..                       | —         |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 83 000    |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                         | —         |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                 | —         |
| Plafond d'ordonnancement .. ... F                   | 1 200 000 |

Art. 53.03. — *Frais pour travaux divers relatifs à la rectification de la Meuse mitoyenne (pour mémoire).*

*Engagements :*

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| Engagements 1978 .. ... F                           | —         |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 1 100 000 |

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Crédits ajustés 1979 ... ..         | — |
| Autorisations nouvelles 1980 ... .. | — |

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Plafond d'engagement ... .. F | 1 100 000 |
|-------------------------------|-----------|

*Ordonnancements :*

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| Ordonnancements 1978 . ... .. F                     | —         |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 1 100 000 |

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Crédits ajustés 1979 ... ..         | — |
| Autorisations nouvelles 1980 ... .. | — |

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| Plafond d'ordonnancement .. ... F | 1 100 000 |
|-----------------------------------|-----------|

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds  
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

*Bâtiments.*

Art. 61.03. — *Crédit à mettre à la disposition de la Régie des Bâtiments, créée par la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971.*

(En millions de francs.)

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| Aangepaste kredieten 1979 .. ...                                     | —         |
| Nieuwe machtigingen 1980 .. ...                                      | —         |
| Vastleggingsplafond ... .. F                                         | 1 200 000 |
| <i>Ordonnanceringen :</i>                                            |           |
| Ordonnanceringen 1977 ... .. F                                       | 1 117 000 |
| Ordonnanceringen 1978 ... ..                                         | —         |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | 83 000    |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                     | —         |
| Nieuwe machtigingen 1980 . ... ..                                    | —         |
| Ordonnanceringsplafond ... .. F                                      | 1 200 000 |

Art. 53.03. — *Uitgaven voor diverse werkzaamheden betreffende de rechttrekking van de grensscheidende Maas (pro memorie).*

*Vastleggingen :*

|                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Vastleggingen 1978 ... .. F                                            | —         |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 . ... .. | 1 100 000 |

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Aangepaste kredieten 1979 .. ... | — |
| Nieuwe machtigingen 1980 .. ...  | — |

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Vastleggingsplafond ... .. F | 1 100 000 |
|------------------------------|-----------|

*Ordonnanceringen :*

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| Ordonnanceringen 1978 ... .. F                                       | —         |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | 1 100 000 |

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Aangepaste kredieten 1979 ... .. | — |
| Nieuwe machtigingen 1980 .. ...  | — |

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| Ordonnanceringsplafond ... .. F | 1 100 000 |
|---------------------------------|-----------|

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen  
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

*Gebouwen.*

Art. 61.03. — *Krediet ter beschikking te stellen van de Regie der Gebouwen opgericht door de wet van 1 april 1971.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                     | 1980    | 1979    | 1978    | Economische classificatie                          |
|-----------------------------------------------|---------|---------|---------|----------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                             |         |         |         | <i>Ontvangsten :</i>                               |
| 66 Transferts de capitaux du pouvoir central. | 5 000,0 | 6 211,7 | 5 897,8 | Vermogensoverdrachten van de centrale overheid. 66 |
| <i>Dépenses :</i>                             |         |         |         | <i>Uitgaven :</i>                                  |
| Programme d'investissements :                 |         |         |         | Investeringsprogramma :                            |
| 71 Acquisitions . ... ..                      | 320,0   | 528,0   | 281,2   | Aankopen ... .. 71                                 |
| 72 Travaux . ... ..                           | 7 504,3 | 6 145,0 | 7 306,8 | Werken . ... .. 72                                 |
| Totaux ... ..                                 | 7 824,3 | 6 673,0 | 7 588,0 | Totalen.                                           |

*Ordonnancements :*

|                                                     |                |
|-----------------------------------------------------|----------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs . ... .. F       | 17 365 680 000 |
| Ordonnancements 1978 . ... ..                       | 5 897 800 000  |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 3 398 020 000  |

|                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| Crédits ajustés 1979 ... ..         | 6 211 700 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... .. | 5 000 000 000 |

|                                           |                |
|-------------------------------------------|----------------|
| Plafond nouveau d'ordonnancement ... .. F | 37 873 200 000 |
|-------------------------------------------|----------------|

*Ordonnanceringen :*

|                                          |                |
|------------------------------------------|----------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige ... .. F | 17 365 680 000 |
| Ordonnanceringen 1978 ... ..             | 5 897 800 000  |

|                                                                      |               |
|----------------------------------------------------------------------|---------------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | 3 398 020 000 |
| Aangepaste kredieten 1979 . ... ..                                   | 6 211 700 000 |

|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| Nieuwe machtigingen 1980 ... .. | 5 000 000 000 |
|---------------------------------|---------------|

|                                         |                |
|-----------------------------------------|----------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond . ... .. F | 37 873 200 000 |
|-----------------------------------------|----------------|

Ce crédit est destiné à l'apurement, d'une part, des obligations contractées antérieurement tant par l'Etat (Ministère des Travaux publics — Administration des Bâtiments) que par la Régie des Bâtiments et, d'autre part, des nouvelles obligations à contracter au cours de l'année budgétaire 1980.

Le montant de 7 824 300 000 francs représente l'effort proprement dit de l'Etat pour augmenter, au cours de l'année budgétaire considérée, son patrimoine immobilier, conformément à l'article 8, 2°, de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971 portant création de la Régie des Bâtiments.

**Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.**

*Travaux subsideés et Reconstruction.*

Art. 63.02. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle du Ministère de la Justice.*

63.02.3. Travaux soumis au haut contrôle du Ministère de la Justice.

**Classification économique :**

**633 Contributions à d'autres bâtiments.**

*Engagements :*

|                                                     |   |               |
|-----------------------------------------------------|---|---------------|
| Engagements 1977 et antérieurs ... ..               | F | 2 320 916 000 |
| Engagements 1978 . ... ..                           | — |               |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | — |               |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                         | — |               |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                 | — |               |

Plafond d'engagement . ... .. F 2 320 916 000

*Ordonnancements :*

|                                                     |   |               |
|-----------------------------------------------------|---|---------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs . ... ..         | F | 2 120 778 000 |
| Ordonnancements 1978 . ... ..                       |   | 61 380 000    |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... |   | 91 867 000    |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                         |   | 38 000 000    |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                 |   | 8 000 000     |

Plafond nouveau d'ordonnement ... .. F 2 320 025 000

L'allocation des subsides dont question ci-dessus est réglée par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 complété et modifié par les arrêtés royaux des 26 septembre 1951, 1<sup>er</sup> juillet 1952, 27 avril 1956, 27 mars 1957, 2 février 1959, 1<sup>er</sup> février 1960 et 2 juin 1961.

Articles repris par les budgets régionaux depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1976.

Art. 63.03. — *Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et 24 juillet 1921, y compris le remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre. — Règlement au bénéfice de la ville d'Ypres de dommages de guerre subis par les Halles, l'Hôtel de ville et le Nieuwerck : travaux restant à exécuter en emploi ordinaire, travaux et fournitures complémentaires à imputer sur le montant de la transaction relative aux éléments fixes de décoration et d'ameublement non encore indemnisés (pour mémoire).*

**Classification économique :**

**635 Autres contributions d'investissements.**

*Engagements :*

|                                       |   |            |
|---------------------------------------|---|------------|
| Engagements 1977 et antérieurs ... .. | F | 46 852 000 |
| Engagements 1978 . ... ..             |   | 180 000    |

Dit krediet is bestemd voor de aanzuivering, enerzijds van de vroegere zowel door de Staat (Ministerie van Openbare Werken — Bestuur der Gebouwen) als door de Regie der Gebouwen aangegane verbintenissen en anderzijds de nieuwe aan te gane verbintenissen gedurende het begrotingsjaar 1980.

Het bedrag van 7 824 300 000 frank vertegenwoordigt de eigenlijke inspanning van de Staat tot vermeerdering van zijn onroerend bezit in voornoemd begrotingsjaar overeenkomstig artikel 8, 2°, van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van de Regie der Gebouwen.

**Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.**

*Gesubsidieerde werken en Wederopbouw.*

Art. 63.02. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het Ministerie van Justitie.*

63.02.3. Werken onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Justitie.

**Economische classificatie :**

**633 Bijdragen voor andere gebouwen.**

*Vastleggingen :*

|                                                                 |   |               |
|-----------------------------------------------------------------|---|---------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ... ..                             | F | 2 320 916 000 |
| Vastleggingen 1978 . ... ..                                     | — |               |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. | — |               |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                | — |               |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                 | — |               |

Vastleggingsplafond ... .. F 2 320 916 000

*Ordonnanceringen :*

|                                                                 |   |               |
|-----------------------------------------------------------------|---|---------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige ... ..                          | F | 2 120 778 000 |
| Ordonnanceringen 1978 ... ..                                    |   | 61 380 000    |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. |   | 91 867 000    |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                |   | 38 000 000    |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                 |   | 8 000 000     |

Nieuw ordonnanceringsplafond ... .. F 2 320 025 000

De verlening der hierboven bedoelde toelagen is geregeld door het besluit van de Regent van 2 juli 1949, aangevuld en gewijzigd door de koninklijke besluiten van 26 september 1951, 1 juli 1952, 27 april 1956, 27 maart 1957, 2 februari 1959, 1 februari 1960 en 2 juni 1961.

Artikelen overgenomen door de regionale begrotingen sinds 1 januari 1976.

Art. 63.03. — *Vergoedingen van alle aard toegekend aan de steden, gemeenten en openbare instellingen voor oorlogsschade, ter uitvoering van de wetten van 8 april, 10 mei en 10 juni 1919 en van 24 juni 1921, inclusief de terugbetaling van de verliezen ondergaan bij de verhandeling van obligaties der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade. — Oorlogsschaderegeling ten gunste van de stad Ieper voor de Hallen, het Stadhuis en de Nieuwerck : overblijvende werken uit te voeren als gewone wederbelegging, bijkomende werken en leveringen aan te rekenen op het bedrag van de transactionele regeling betreffende de nog niet vergoede vaste versierings- en meubileringselementen (pro memorie).*

**Economische classificatie :**

**635 Overige investeringsbijdragen.**

*Vastleggingen :*

|                                     |   |            |
|-------------------------------------|---|------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ... .. | F | 46 852 000 |
| Vastleggingen 1978 ... ..           |   | 180 000    |

|                                                     |            |
|-----------------------------------------------------|------------|
| Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 51 768 000 |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                         | —          |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                 | —          |
| Plafond d'engagement ... .. F                       | 98 800 000 |
| <i>Ordonnancements :</i>                            |            |
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... .. F         | 46 852 000 |
| Ordonnancements 1978 ... ..                         | 180 000    |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 51 768 000 |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                         | —          |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                 | —          |
| Plafond d'ordonnancement ... .. F                   | 98 800 000 |

Art. 63.06. — *Subventions accordées pour la réparation des dégâts causés au domaine public des communes par des trombes d'eau ou orages. — Dépenses diverses et imprévues (pour mémoire).*

**Classification économique :**

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

**Engagements :**

|                                                     |            |
|-----------------------------------------------------|------------|
| Engagements 1977 et antérieurs ... .. F             | 72 325 000 |
| Engagements 1978 ... ..                             | —          |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | —          |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                         | —          |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                 | —          |

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| Plafond d'engagement ... .. F | 72 325 000 |
|-------------------------------|------------|

**Ordonnancements :**

|                                                     |            |
|-----------------------------------------------------|------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... .. F         | 70 171 000 |
| Ordonnancements 1978 ... ..                         | 350 000    |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 1 767 000  |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                         | —          |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                 | —          |

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| Plafond d'ordonnancement ... .. F | 72 288 000 |
|-----------------------------------|------------|

Article repris par les budgets régionaux depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1976.

Art. 63.07. — *Réparation des dommages de guerre aux biens des organismes assimilés aux provinces et communes en exécution de la loi du 6 juillet 1948.*

**Classification économique :**

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

**Engagements :**

|                                                     |               |
|-----------------------------------------------------|---------------|
| Engagements 1977 et antérieurs ... .. F             | 1 519 229 000 |
| Engagements 1978 ... ..                             | 34 007 000    |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 12 120 000    |

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| Crédits ajustés 1979 ... ..         | 25 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... .. | 30 000 000 |

|                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| Plafond nouveau d'engagement ... .. F | 1 620 356 000 |
|---------------------------------------|---------------|

**Ordonnancements :**

|                                                     |               |
|-----------------------------------------------------|---------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... .. F         | 1 499 001 000 |
| Ordonnancements 1978 ... ..                         | 18 587 000    |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 14 862 000    |

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| Crédits ajustés 1979 ... ..         | 25 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... .. | 21 000 000 |

|                                           |               |
|-------------------------------------------|---------------|
| Plafond nouveau d'ordonnancement ... .. F | 1 578 450 000 |
|-------------------------------------------|---------------|

La loi du 6 juillet 1948 prévoit le financement intégral par le Crédit communal de Belgique des travaux de réparation des dommages de guerre exécutés par les pouvoirs publics subordonnés pouvant emprunter à cet organisme.

Les crédits sollicités au présent article doivent permettre de liquider les dossiers des dommages de guerre introduits par les pouvoirs qui ne sont pas autorisés à emprunter au Crédit communal de Belgique.

|                                                                 |            |
|-----------------------------------------------------------------|------------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. | 51 768 000 |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                | —          |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                 | —          |

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Vastleggingsplafond ... .. F | 98 800 000 |
|------------------------------|------------|

**Ordonnanceringen :**

|                                                                 |            |
|-----------------------------------------------------------------|------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige ... .. F                        | 46 852 000 |
| Ordonnanceringen 1978 ... ..                                    | 180 000    |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. | 51 768 000 |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                | —          |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                 | —          |

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Ordonnanceringsplafond ... .. F | 98 800 000 |
|---------------------------------|------------|

Art. 63.06. — *Subsidies toegestaan voor de herstelling der schade veroorzaakt door stortregens en onweders aan het openbaar domein van de gemeenten. — Diverse en onvoorziene uitgaven (pro memorie).*

**Economische classificatie :**

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

**Vastleggingen :**

|                                                                 |            |
|-----------------------------------------------------------------|------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ... .. F                           | 72 325 000 |
| Vastleggingen 1978 ... ..                                       | —          |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. | —          |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                | —          |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                 | —          |

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Vastleggingsplafond ... .. F | 72 325 000 |
|------------------------------|------------|

**Ordonnanceringen :**

|                                                                 |            |
|-----------------------------------------------------------------|------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige ... .. F                        | 70 171 000 |
| Ordonnanceringen 1978 ... ..                                    | 350 000    |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. | 1 767 000  |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                | —          |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                 | —          |

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Ordonnanceringsplafond ... .. F | 72 288 000 |
|---------------------------------|------------|

Artikel overgenomen door de regionale begrotingen sinds 1 januari 1976.

Art. 63.07. — *Herstel van de oorlogsschade aan de goederen van lichamen gelijkgesteld met de provincies en gemeenten, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.*

**Economische classificatie :**

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

**Vastleggingen :**

|                                                                 |               |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ... .. F                           | 1 519 229 000 |
| Vastleggingen 1978 ... ..                                       | 34 007 000    |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. | 12 120 000    |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                | 25 000 000    |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                 | 30 000 000    |

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| Nieuw vastleggingsplafond ... .. F | 1 620 356 000 |
|------------------------------------|---------------|

**Ordonnanceringen :**

|                                                                 |               |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige ... .. F                        | 1 499 001 000 |
| Ordonnanceringen 1978 ... ..                                    | 18 587 000    |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. | 14 862 000    |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                | 25 000 000    |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                 | 21 000 000    |

|                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond ... .. F | 1 578 450 000 |
|---------------------------------------|---------------|

De wet van 6 juli 1948 bepaalt dat de werken tot herstel van de oorlogsschade, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen kunnen bekomen, integraal door laatstgenoemde instelling zullen worden gefinancierd.

De in dit artikel aangevraagde kredieten moeten dienen voor de vereffening van de oorlogsschadedossiers ingediend door besturen die niet gemachtigd zijn bij het Gemeentekrediet van België leningen aan te gaan.

Art. 63.08. — *Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes) pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux du 1<sup>er</sup> février 1960 et 2 juin 1961 ou de la loi du 6 juillet 1948 concernant les travaux de réparation des dommages de guerre.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

*Engagements :*

|                                                 |     |     |   |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Engagements 1977 et antérieurs                  | ... | ... | F | 154 447 000 |
| Engagements 1978                                | ... | ... |   | 208 000     |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... |   | 6 886 000   |

|                              |     |     |  |           |
|------------------------------|-----|-----|--|-----------|
| Crédits ajustés 1979         | ... | ... |  | 2 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 | ... | ... |  | 2 000 000 |

|                              |     |     |   |             |
|------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | F | 165 541 000 |
|------------------------------|-----|-----|---|-------------|

*Ordonnancements :*

|                                                 |     |     |   |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs              | ... | ... | F | 145 128 000 |
| Ordonnancements 1978                            | ... | ... |   | 2 803 000   |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... |   | 13 316 000  |

|                              |     |     |  |           |
|------------------------------|-----|-----|--|-----------|
| Crédits ajustés 1979         | ... | ... |  | 2 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 | ... | ... |  | 2 000 000 |

|                                  |     |     |   |             |
|----------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnancement | ... | ... | F | 165 247 000 |
|----------------------------------|-----|-----|---|-------------|

Vu la disproportion qui existe entre le montant du prêt de faible importance et le coût d'établissement des dossiers par les pouvoirs centraux et locaux ainsi que par les services du Crédit communal de Belgique, il s'avère plus logique de liquider en capital les subsides et interventions de l'Etat dont le montant ne dépasse pas 250 000 francs et d'abandonner le système de remboursement de tranches atteignant le vingtième ou le trentième de sommes minimales.

Les crédits sollicités sont nécessaires pour couvrir les obligations qui résulteront de la décision tendant à ne pas mettre à charge du financement spécial prévu au projet de loi, la liquidation desdits subsides et interventions.

*Urbanisme.*

Art. 63.21. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine (pour mémoire.)*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

*Engagements :*

|                                |     |     |   |             |
|--------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Engagements 1977 et antérieurs | ... | ... | F | 157 000 000 |
| Plafond d'engagement           | ... | ... |   | 157 000 000 |

*Ordonnancements :*

|                                                 |     |     |   |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs              | ... | ... | F | 118 300 000 |
| Ordonnancements 1978                            | ... | ... |   | 13 163 000  |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... |   | 25 537 000  |

|                              |     |     |  |   |
|------------------------------|-----|-----|--|---|
| Crédits ajustés 1979         | ... | ... |  | — |
| Autorisations nouvelles 1980 | ... | ... |  | — |

|                           |     |     |   |             |
|---------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Plafonds d'ordonnancement | ... | ... | F | 157 000 000 |
|---------------------------|-----|-----|---|-------------|

Articles repris par les budgets régionaux depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1975.

*Voies hydrauliques.*

Art. 63.04. — *Déménagement.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissement.

*Engagements :*

|                                                 |     |     |   |               |
|-------------------------------------------------|-----|-----|---|---------------|
| Engagements 1977 et antérieurs                  | ... | ... | F | 2 657 746 000 |
| Engagements 1978                                | ... | ... |   | 437 715 000   |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... |   | 2 285 000     |

Art. 63.08. — *Toelagen of tegemoetkomingen van 250 000 frank en minder, met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's) voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961, of van de wet van 6 juli 1948 betreffende het herstel van oorlogsschade.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

*Vastleggingen :*

|                              |     |     |   |             |
|------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige | ... | ... | F | 154 447 000 |
| Vastleggingen 1978           | ... | ... |   | 208 000     |

|                                                          |     |     |  |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|--|-----------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... |  | 6 886 000 |
| Aangepaste kredieten 1979                                | ... | ... |  | 2 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980                                 | ... | ... |  | 2 000 000 |

|                           |     |     |   |             |
|---------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw vastleggingsplafond | ... | ... | F | 165 541 000 |
|---------------------------|-----|-----|---|-------------|

*Ordonnanceringen :*

|                                 |     |     |   |             |
|---------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige | ... | ... | F | 145 128 000 |
| Ordonnanceringen 1978           | ... | ... |   | 2 803 000   |

|                                                          |     |     |  |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|--|------------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... |  | 13 316 000 |
| Aangepaste kredieten 1979                                | ... | ... |  | 2 000 000  |
| Nieuwe machtigingen 1980                                 | ... | ... |  | 2 000 000  |

|                              |     |     |   |             |
|------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond | ... | ... | F | 165 247 000 |
|------------------------------|-----|-----|---|-------------|

Gelet op de wanverhouding die bestaat tussen het bedrag van de lening en de kosten van het aanleggen der dossiers door de centrale en plaatselijke besturen, evenals door de diensten van het Gemeentekrediet van België blijkt het dan verantwoord te zijn, de Rijkstegemoetkomingen en bijdragen, waarvan het bedrag 250 000 frank niet overschrijdt, in hoofdsom te vereffenen en af te zien van het systeem van de terugbetaling bij gedeelten die een twintigste of een dertigste van zeer kleine sommen vertegenwoordigen.

De aangevraagde kredieten zijn nodig voor het nakomen van de verbintenissen die zullen voortvloeien uit de beslissing om bedoelde tegemoetkomingen en bijdragen niet langer te vereffenen volgens het in het ontwerp van wet bepaalde speciaal financieringssysteem.

*Stedebouw.*

Art. 63.21. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stadskernvernieuwing (pro memorie).*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

*Vastleggingen :*

|                              |     |     |   |             |
|------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige | ... | ... | F | 157 000 000 |
| Vastleggingsplafond          | ... | ... | F | 157 000 000 |

*Ordonnanceringen :*

|                                 |     |     |   |             |
|---------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige | ... | ... | F | 118 300 000 |
| Ordonnanceringen 1978           | ... | ... |   | 13 163 000  |

|                                                          |     |     |  |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|--|------------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... |  | 25 537 000 |
| Aangepaste kredieten 1979                                | ... | ... |  | —          |
| Nieuwe machtigingen 1980                                 | ... | ... |  | —          |

|                        |     |     |   |             |
|------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Ordonnanceringsplafond | ... | ... | F | 157 000 000 |
|------------------------|-----|-----|---|-------------|

Artikel overgenomen door de regionale begrotingen sinds 1 januari 1975.

*Waterwegen.*

Art. 63.04. — *Ontwatering.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

*Vastleggingen :*

|                              |     |     |   |               |
|------------------------------|-----|-----|---|---------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige | ... | ... | F | 2 657 746 000 |
| Vastleggingen 1978           | ... | ... |   | 437 715 000   |

|                                                          |     |     |  |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|--|-----------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... |  | 2 285 000 |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|--|-----------|

|                                                 |     |     |               |
|-------------------------------------------------|-----|-----|---------------|
| Crédits ajustés 1979                            | ... | ... | 695 000 000   |
| Autorisations nouvelles 1980                    | ... | ... | 730 000 000   |
| Plafond nouveau d'engagement                    | ... | F   | 4 522 746 000 |
| <i>Ordonnancements :</i>                        |     |     |               |
| Ordonnancements 1977 et antérieurs              | ... | F   | 2 435 602 000 |
| Ordonnancements 1978                            | ... | ... | 207 671 000   |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | 192 002 000   |
| Crédits ajustés 1979                            | ... | ... | 508 000 000   |
| Autorisations nouvelles 1980                    | ... | ... | 511 000 000   |
| Plafond nouveau d'ordonnancement                | ... | F   | 3 854 275 000 |
| <i>Continuation du programme en cours :</i>     |     |     |               |
| — Vallée de la Haine                            | ... | F   | 335 000 000   |
| — Vallée de la Meuse                            | ... | ... | 395 000 000   |
|                                                 |     | F   | 730 000 000   |

Art. 63.14. — *Intervention de l'Etat dans le coût des travaux à exécuter aux ports gérés par les administrations publiques subordonnées.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

*Engagements :*

|                                                 |     |     |               |
|-------------------------------------------------|-----|-----|---------------|
| Engagements 1977 et antérieurs                  | ... | F   | 4 427 435 000 |
| Engagements 1978                                | ... | ... | 1 986 811 000 |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | 321 189 000   |

|                              |     |     |               |
|------------------------------|-----|-----|---------------|
| Crédits ajustés 1979         | ... | ... | 2 685 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 | ... | ... | 2 850 000 000 |

|                              |     |      |                |
|------------------------------|-----|------|----------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | F... | 12 270 435 000 |
|------------------------------|-----|------|----------------|

*Ordonnancements :*

|                                                 |     |     |               |
|-------------------------------------------------|-----|-----|---------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs              | ... | F   | 2 365 978 000 |
| Ordonnancements 1978                            | ... | ... | 969 594 000   |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | 322 853 000   |

|                              |     |     |               |
|------------------------------|-----|-----|---------------|
| Crédits ajustés 1979         | ... | ... | 2 075 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 | ... | ... | 1 960 000 000 |

|                                  |     |   |               |
|----------------------------------|-----|---|---------------|
| Plafond nouveau d'ordonnancement | ... | F | 7 693 425 000 |
|----------------------------------|-----|---|---------------|

*Continuation du programme en cours :*

*Travaux d'infrastructure et de superstructure :*

|                     |     |     |               |
|---------------------|-----|-----|---------------|
| — Port de Liège     | ... | F   | 140 000 000   |
| — Port de Charleroi | ... | ... | 230 000 000   |
| — Port de Namur     | ... | ... | 30 000 000    |
| — Port d'Anvers     | ... | ... | 1 380 000 000 |
| — Port de Gand      | ... | ... | 800 000 000   |
| — Port d'Ostende    | ... | ... | 120 000 000   |
| — Port de Zeebrugge | ... | ... | 150 000 000   |

F 2 850 000 000

Art. 63.16. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires (pour mémoire).*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

*Engagements :*

|                                                 |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-------------|
| Engagements 1977 et antérieurs                  | ... | F   | 644 598 000 |
| Engagements 1978                                | ... | ... | —           |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | 2 247 000   |

|                              |     |     |   |
|------------------------------|-----|-----|---|
| Crédits ajustés 1979         | ... | ... | — |
| Autorisations nouvelles 1980 | ... | ... | — |

|                      |     |   |             |
|----------------------|-----|---|-------------|
| Plafond d'engagement | ... | F | 646 845 000 |
|----------------------|-----|---|-------------|

*Ordonnancements :*

|                                    |     |     |             |
|------------------------------------|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs | ... | F   | 637 337 000 |
| Ordonnancements 1978               | ... | ... | 261 000     |

|                           |     |     |             |
|---------------------------|-----|-----|-------------|
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | 695 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980  | ... | ... | 730 000 000 |

|                           |     |   |               |
|---------------------------|-----|---|---------------|
| Nieuw vastleggingsplafond | ... | F | 4 522 746 000 |
|---------------------------|-----|---|---------------|

*Ordonnancerings :*

|                                |     |     |               |
|--------------------------------|-----|-----|---------------|
| Ordonnancerings 1977 en vorige | ... | F   | 2 435 602 000 |
| Ordonnancerings 1978           | ... | ... | 207 671 000   |

Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-

|                           |     |     |             |
|---------------------------|-----|-----|-------------|
| jaar 1979                 | ... | ... | 192 002 000 |
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | 508 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980  | ... | ... | 511 000 000 |

|                              |     |   |               |
|------------------------------|-----|---|---------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond | ... | F | 3 854 275 000 |
|------------------------------|-----|---|---------------|

*Voortzetting van lopend programma :*

|               |     |     |             |
|---------------|-----|-----|-------------|
| — Hainevallei | ... | F   | 335 000 000 |
| — Maasvallei  | ... | ... | 395 000 000 |

F 730 000 000

Art. 63.14. — *Rijkstegemoetkoming in de kosten van de werken die worden uitgevoerd in de door de lagere besturen beheerde havens.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

*Vastleggingen :*

|                              |     |     |               |
|------------------------------|-----|-----|---------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige | ... | F   | 4 427 435 000 |
| Vastleggingen 1978           | ... | ... | 1 986 811 000 |

Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-

|                           |     |     |               |
|---------------------------|-----|-----|---------------|
| jaar 1979                 | ... | ... | 321 189 000   |
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | 2 685 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980  | ... | ... | 2 850 000 000 |

|                           |     |   |                |
|---------------------------|-----|---|----------------|
| Nieuw vastleggingsplafond | ... | F | 12 270 435 000 |
|---------------------------|-----|---|----------------|

*Ordonnancerings :*

|                                |     |     |               |
|--------------------------------|-----|-----|---------------|
| Ordonnancerings 1977 en vorige | ... | F   | 2 365 978 000 |
| Ordonnancerings 1978           | ... | ... | 969 594 000   |

Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-

|                           |     |     |               |
|---------------------------|-----|-----|---------------|
| jaar 1979                 | ... | ... | 322 853 000   |
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | 2 075 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980  | ... | ... | 1 960 000 000 |

|                              |     |   |               |
|------------------------------|-----|---|---------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond | ... | F | 7 693 425 000 |
|------------------------------|-----|---|---------------|

*Voortzetting van het lopend programma :*

*Infrastructuur- en superstructuurwerken :*

|                       |     |     |               |
|-----------------------|-----|-----|---------------|
| — Haven van Luik      | ... | F   | 140 000 000   |
| — Haven van Charleroi | ... | ... | 230 000 000   |
| — Haven van Namen     | ... | ... | 30 000 000    |
| — Haven van Antwerpen | ... | ... | 1 380 000 000 |
| — Haven van Gent      | ... | ... | 800 000 000   |
| — Haven van Oostende  | ... | ... | 120 000 000   |
| — Haven van Zeebrugge | ... | ... | 150 000 000   |

F 2 850 000 000

Art. 63.16. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaartwegen alsmede aan de havens en waterwegen afhankelijk van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen (pro memoria).*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

*Vastleggingen :*

|                              |     |     |             |
|------------------------------|-----|-----|-------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige | ... | F   | 644 598 000 |
| Vastleggingen 1978           | ... | ... | —           |

Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-

|                           |     |     |           |
|---------------------------|-----|-----|-----------|
| jaar 1979                 | ... | ... | 2 247 000 |
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | —         |
| Nieuwe machtigingen 1980  | ... | ... | —         |

|                     |     |   |             |
|---------------------|-----|---|-------------|
| Vastleggingsplafond | ... | F | 646 845 000 |
|---------------------|-----|---|-------------|

*Ordonnancerings :*

|                                |     |     |             |
|--------------------------------|-----|-----|-------------|
| Ordonnancerings 1977 en vorige | ... | F   | 637 337 000 |
| Ordonnancerings 1978           | ... | ... | 261 000     |

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 6 339 000   |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                         | 1 000 000   |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                 | —           |
| Plafond d'ordonnancement ... .. F                   | 644 937 000 |

Art. 63.19. — *Subside à la ville d'Anvers pour la construction d'un complexe d'entrepôts.*

Classification économique :  
732 Travaux hydrauliques.

*Engagements :*

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| Engagements 1977 et antérieurs ... .. F             | 238 482 000 |
| Engagements 1978 ... ..                             | 64 299 000  |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 26 241 000  |

|                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| Crédits ajustés 1979 ... ..         | 260 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... .. | 85 000 000  |

|                                       |             |
|---------------------------------------|-------------|
| Plafond nouveau d'engagement ... .. F | 674 022 000 |
|---------------------------------------|-------------|

*Ordonnancements :*

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... .. F         | 60 773 000  |
| Ordonnancements 1978 ... ..                         | 813 000     |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 217 077 000 |

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| Crédits ajustés 1979 ... ..         | 95 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... .. | 40 000 000 |

|                                           |             |
|-------------------------------------------|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnancement ... .. F | 413 663 000 |
|-------------------------------------------|-------------|

Subside à la ville d'Anvers pour la construction d'un complexe d'entrepôts.

*Continuation du programme en cours :*

- Construction d'un complexe d'entrepôts y compris les dépenses provenant des obligations des années budgétaires précédentes : 85 000 000 de francs.
- L'entrepôt royal existant ne répond plus aux besoins actuels de mise en dépôt des marchandises et de raccordement aux réseaux ferroviaire et routier.

Il est en outre surtout destiné aux marchandises en transit mais il n'est plus situé au centre portuaire actuel. C'est pourquoi la construction d'un entrepôt moderne, qui répondra à toutes les exigences, s'impose.

*Divers.*

Art. 63.15. — *Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et d'égouts imposé par l'Etat en vue de l'exécution de travaux publics.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

*Engagements :*

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| Engagements 1977 et antérieurs ... .. F             | 827 900 000 |
| Engagements 1978 ... ..                             | 44 545 000  |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 136 298 000 |

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| Crédits ajustés 1979 ... ..         | 90 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... .. | 83 000 000 |

|                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| Plafond nouveau d'engagement ... .. F | 1 181 743 000 |
|---------------------------------------|---------------|

*Ordonnancements :*

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... .. F         | 402 697 000 |
| Ordonnancements 1978 ... ..                         | 39 304 000  |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 165 046 000 |

|                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| Crédits ajustés 1979 ... ..         | 118 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... .. | 52 000 000  |

|                                           |             |
|-------------------------------------------|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnancement ... .. F | 777 047 000 |
|-------------------------------------------|-------------|

L'Etat a décidé d'intervenir à concurrence de 65 % dans les frais résultant de déplacements des installations de gaz, d'électricité et d'égouts imposés en vue de l'exécution de travaux publics lorsque lesdits frais tombent à charge des provinces et associations de communes.

|                                                                      |             |
|----------------------------------------------------------------------|-------------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | 6 339 000   |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                     | 1 000 000   |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                      | —           |
| Ordonnanceringsplafond ... .. F                                      | 644 937 000 |

Art. 63.19. — *Toelage aan de stad Antwerpen voor de bouw van een pakhuizencomplex.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

*Vastleggingen :*

|                                       |             |
|---------------------------------------|-------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ... .. F | 238 482 000 |
| Vastleggingen 1978 ... ..             | 64 299 000  |

Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-  
jaar 1979 ... ..

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| Aangepaste kredieten 1979 ... .. | 260 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..  | 85 000 000  |

|                                    |             |
|------------------------------------|-------------|
| Nieuw vastleggingsplafond ... .. F | 674 022 000 |
|------------------------------------|-------------|

*Ordonnanceringen :*

|                                          |            |
|------------------------------------------|------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige ... .. F | 60 773 000 |
| Ordonnanceringen 1978 ... ..             | 813 000    |

Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-  
jaar 1979 ... ..

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| Aangepaste kredieten 1979 ... .. | 95 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..  | 40 000 000 |

|                                       |             |
|---------------------------------------|-------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond ... .. F | 413 663 000 |
|---------------------------------------|-------------|

Toelagen aan de stad Antwerpen voor de bouw van een pakhuizencomplex.

*Voortzetting van het lopend programma :*

- Bouwen van een pakhuizencomplex inbegrepen de uitgave voortspruitend uit verbintenissen van vorige begrotingsjaren : 85 000 000 frank.
- Het bestaande koninklijk pakhuys beantwoordt niet meer aan de huidige behoeften voor het opslaan der goederen en aansluiting met spoor- en wegennet.

Het is vooral bestemd voor doorvoergoederen maar zijn ligging is weinig centraal t.o.v. het huidige havencomplex. Het bouwen van een modern pakhuys, dat aan alle vereisten zal voldoen, dringt zich dan ook op.

*Diversen.*

Art. 63.15. — *Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de door het Rijk ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioleringen.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

*Vastleggingen :*

|                                       |             |
|---------------------------------------|-------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ... .. F | 827 900 000 |
| Vastleggingen 1978 ... ..             | 44 545 000  |

Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-  
jaar 1979 ... ..

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| Aangepaste kredieten 1979 ... .. | 90 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..  | 83 000 000 |

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| Nieuw vastleggingsplafond ... .. F | 1 181 743 000 |
|------------------------------------|---------------|

*Ordonnanceringen :*

|                                          |             |
|------------------------------------------|-------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige ... .. F | 402 697 000 |
| Ordonnanceringen 1978 ... ..             | 39 304 000  |

Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-  
jaar 1979 ... ..

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| Aangepaste kredieten 1979 ... .. | 118 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..  | 52 000 000  |

|                                       |             |
|---------------------------------------|-------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond ... .. F | 777 047 000 |
|---------------------------------------|-------------|

Het Rijk heeft besloten tot een beloop van 65 % tegemoet te komen in de kosten van openbare werken voor bevolen verplaatsingen van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioleringen, voor zover die kosten door de provincies, de gemeenten en de verenigingen van gemeenten moeten worden gedragen.

CHAPITRE VII.  
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Bâtiments.

Art. 71.02. — *Acquisition de biens immeubles en vue de l'établissement des écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements :

|                                                 |     |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Engagements 1977 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | ... | 94 211 000 |
| Engagements 1978                                | ... | ... | ... | ... | ... | —          |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 008 000  |

|                              |     |     |     |     |     |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Crédits ajustés 1979         | ... | ... | ... | ... | ... | —          |
| Autorisations nouvelles 1980 | ... | ... | ... | ... | ... | 10 000 000 |

|                              |     |     |     |     |   |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | ... | F | 105 219 000 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

Ordonnancements :

|                                                 |     |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs              | ... | ... | ... | ... | F   | 94 106 000 |
| Ordonnancements 1978                            | ... | ... | ... | ... | ... | —          |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 113 000  |

|                              |     |     |     |     |     |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Crédits ajustés 1979         | ... | ... | ... | ... | ... | —         |
| Autorisations nouvelles 1980 | ... | ... | ... | ... | ... | 8 000 000 |

|                                  |     |     |     |     |   |             |
|----------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnancement | ... | ... | ... | ... | F | 103 219 000 |
|----------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

Art. 71.04. — *Acquisition de biens immeubles en vue de la construction de la Cité administrative des Communautés européennes et du bâtiment pour le Conseil des Ministres desdites Communautés.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements :

|                                                 |     |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Engagements 1977 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | 642 053 000 |
| Engagements 1978                                | ... | ... | ... | ... | ... | 108 602 000 |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | ... | ... | ... | 133 599 000 |

|                              |     |     |     |     |     |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Crédits ajustés 1979         | ... | ... | ... | ... | ... | —          |
| Autorisations nouvelles 1980 | ... | ... | ... | ... | ... | 10 000 000 |

|                              |     |     |     |     |   |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | ... | F | 894 254 000 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

Ordonnancements :

|                                                 |     |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs              | ... | ... | ... | ... | F   | 636 237 000 |
| Ordonnancements 1978                            | ... | ... | ... | ... | ... | 111 480 000 |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | ... | ... | ... | 106 121 000 |

|                              |     |     |     |     |     |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Crédits ajustés 1979         | ... | ... | ... | ... | ... | —         |
| Autorisations nouvelles 1980 | ... | ... | ... | ... | ... | 8 000 000 |

|                                  |     |     |     |     |   |             |
|----------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnancement | ... | ... | ... | ... | F | 861 838 000 |
|----------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

Voies hydrauliques.

Art. 71.05. — *Acquisition de terrains en vue de travaux aux cours d'eau, à la côte, aux ports maritimes et à leurs voies d'accès et aux barrages, réservoirs et adductions.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements :

|                                                 |     |     |     |     |     |               |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Engagements 1977 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | 9 860 466 000 |
| Engagements 1978                                | ... | ... | ... | ... | ... | 882 335 000   |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | ... | ... | ... | 214 619 000   |

HOOFDSTUK VII.  
INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Gebouwen.

Art. 71.02. — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op de vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

|                                                  |     |     |     |     |     |            |
|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige                     | ... | ... | ... | ... | F   | 94 211 000 |
| Vastleggingen 1978                               | ... | ... | ... | ... | ... | —          |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings- | ... | ... | ... | ... | ... | 1 008 000  |

|                           |     |     |     |     |     |            |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| jaar 1979                 | ... | ... | ... | ... | ... | —          |
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | ... | ... | ... | 10 000 000 |

|                          |     |     |     |     |     |            |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Nieuwe machtigingen 1980 | ... | ... | ... | ... | ... | 10 000 000 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|

|                           |     |     |     |     |   |             |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw vastleggingsplafond | ... | ... | ... | ... | F | 105 219 000 |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

Ordonnanceringen :

|                                                  |     |     |     |     |     |            |
|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige                  | ... | ... | ... | ... | F   | 94 106 000 |
| Ordonnanceringen 1978                            | ... | ... | ... | ... | ... | —          |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings- | ... | ... | ... | ... | ... | 1 113 000  |

|                           |     |     |     |     |     |           |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| jaar 1979                 | ... | ... | ... | ... | ... | —         |
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | ... | ... | ... | 8 000 000 |

|                              |     |     |     |     |   |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond | ... | ... | ... | ... | F | 103 219 000 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

Art. 71.04. — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen en van het gebouw van de Ministerraad van voornoemde Gemeenschappen.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

|                                                  |     |     |     |     |     |             |
|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige                     | ... | ... | ... | ... | F   | 642 053 000 |
| Vastleggingen 1978                               | ... | ... | ... | ... | ... | 108 602 000 |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings- | ... | ... | ... | ... | ... | 133 599 000 |

|                           |     |     |     |     |     |            |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| jaar 1979                 | ... | ... | ... | ... | ... | —          |
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | ... | ... | ... | 10 000 000 |

|                          |     |     |     |     |     |            |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Nieuwe machtigingen 1980 | ... | ... | ... | ... | ... | 10 000 000 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|

|                           |     |     |     |     |   |             |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw vastleggingsplafond | ... | ... | ... | ... | F | 894 254 000 |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

Ordonnanceringen :

|                                                  |     |     |     |     |     |             |
|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige                  | ... | ... | ... | ... | F   | 636 237 000 |
| Ordonnanceringen 1978                            | ... | ... | ... | ... | ... | 111 480 000 |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings- | ... | ... | ... | ... | ... | 106 121 000 |

|                           |     |     |     |     |     |           |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| jaar 1979                 | ... | ... | ... | ... | ... | —         |
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | ... | ... | ... | 8 000 000 |

|                              |     |     |     |     |   |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond | ... | ... | ... | ... | F | 861 838 000 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

Waterwegen.

Art. 71.05. — *Aankoop van gronden met het oog op werken aan de waterlopen, aan de kust, aan de zeehavens, aan hun toegangswegen en aan de stuwdammen en toevoerleidingen.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

|                                                  |     |     |     |     |     |               |
|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige                     | ... | ... | ... | ... | F   | 9 860 466 000 |
| Vastleggingen 1978                               | ... | ... | ... | ... | ... | 882 335 000   |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings- | ... | ... | ... | ... | ... | 214 619 000   |

|           |     |     |     |     |     |   |
|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|---|
| jaar 1979 | ... | ... | ... | ... | ... | — |
|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|---|

|                                                     |                         |
|-----------------------------------------------------|-------------------------|
| Crédits ajustés 1979 ... ..                         | 1 334 000 000           |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                 | 1 191 000 000           |
| <b>Plafond nouveau d'engagement .. ..</b>           | <b>F 13 482 420 000</b> |
| <i>Ordonnancements :</i>                            |                         |
| Ordonnancements 1977 et antérieurs . . . . .        | F 9 701 497 000         |
| Ordonnancements 1978 ... ..                         | 921 056 000             |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 337 265 000             |
| <b>Crédits ajustés 1979 ... ..</b>                  | <b>1 334 000 000</b>    |
| <b>Autorisations nouvelles 1980 ... ..</b>          | <b>952 000 000</b>      |
| <b>Plafond nouveau d'ordonnement ... ..</b>         | <b>F 13 245 818 000</b> |
| Expropriations : 1 191 000 000 de francs.           |                         |

## Construction de bâtiments dans le pays.

## Bâtiments.

Art. 72.02. — Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat, y compris honoraires d'architectes (pour mémoire).

## Classification économique :

## 72 Construction de bâtiments dans le pays.

## Engagements :

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| Engagements 1977 ... ..                             | F 100 000 |
| Engagements 1978 ... ..                             | —         |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 2 700 000 |
| <b>Crédits ajustés 1979 ... ..</b>                  | <b>—</b>  |
| <b>Autorisations nouvelles 1980 ... ..</b>          | <b>—</b>  |

**Plafond d'engagement . . . . .** F **2 800 000**

## Ordonnancements :

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| Ordonnancements 1977 ... ..                         | F 100 000 |
| Ordonnancements 1978 ... ..                         | —         |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 2 700 000 |
| <b>Crédits ajustés 1979 ... ..</b>                  | <b>—</b>  |
| <b>Autorisations nouvelles 1980 ... ..</b>          | <b>—</b>  |

**Plafond d'ordonnement . . . . .** F **2 800 000**

Art. 72.03. — Construction de la Cité administrative des Communautés européennes (y compris honoraires d'architectes et le remboursement des sommes dues annuellement à l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) en vertu de l'article 11 de la Convention du 5 avril 1962 passée entre l'Etat et cet organisme chargé de la construction du complexe « Berlaumont » destiné aux institutions européennes).

## Classification économique :

## 72 Construction de bâtiments dans le pays.

## Engagements :

|                                                     |                    |
|-----------------------------------------------------|--------------------|
| Engagements 1977 et antérieurs ... ..               | F 1 962 140 000    |
| Engagements 1978 ... ..                             | 162 658 000        |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 85 948 000         |
| <b>Crédits ajustés 1979 ... ..</b>                  | <b>475 000 000</b> |
| <b>Autorisations nouvelles 1980 ... ..</b>          | <b>170 000 000</b> |

**Plafond nouveau d'engagement ... ..** F **2 855 746 000**

## Ordonnancements :

|                                                     |                    |
|-----------------------------------------------------|--------------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... ..           | F 1 888 594 000    |
| Ordonnancements 1978 ... ..                         | 182 586 000        |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 58 186 000         |
| <b>Crédits ajustés 1979 ... ..</b>                  | <b>460 000 000</b> |
| <b>Autorisations nouvelles 1980 ... ..</b>          | <b>134 000 000</b> |

**Plafond nouveau d'ordonnement . . . . .** F **2 723 366 000**

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Aangepaste kredieten 1979 ... .. | 1 334 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..  | 1 191 000 000 |

**Nieuw vastleggingsplafond . . . . .** F **13 482 420 000**

## Ordonnancerings :

|                                                                      |                      |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Ordonnancerings 1977 en vorige ... ..                                | F 9 701 497 000      |
| Ordonnancerings 1978 ... ..                                          | 921 056 000          |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | 337 265 000          |
| <b>Aangepaste kredieten 1979 ... ..</b>                              | <b>1 334 000 000</b> |
| <b>Nieuwe machtigingen 1980 ... ..</b>                               | <b>952 000 000</b>   |

**Nieuw ordonnanceringsplafond ... ..** F **13 245 818 000**

Onteigeningen : 1 191 000 000 frank.

## Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

## Gebouwen.

Art. 72.02. — Bouwen, verbouwen en geschikt maken van Rijksgebouwen, architectenhonoraria inbegrepen (pro memoria).

## Economische classificatie :

## 72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

## Vastleggingen :

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| Vastleggingen 1977 ... ..                                            | F 100 000 |
| Vastleggingen 1978 ... ..                                            | —         |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | 2 700 000 |
| <b>Aangepaste kredieten 1979 ... ..</b>                              | <b>—</b>  |
| <b>Nieuwe machtigingen 1980 ... ..</b>                               | <b>—</b>  |

**Vastleggingsplafond ... ..** F **2 800 000**

## Ordonnancerings :

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| Ordonnancerings 1977 ... ..                                          | F 100 000 |
| Ordonnancerings 1978 ... ..                                          | —         |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | 2 700 000 |
| <b>Aangepaste kredieten 1979 ... ..</b>                              | <b>—</b>  |
| <b>Nieuwe machtigingen 1980 ... ..</b>                               | <b>—</b>  |

**Ordonnanceringsplafond ... ..** F **2 800 000**

Art. 72.03. — Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen (met inbegrip van de architectenhonoraria en van de terugbetaling der sommen die aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) verschuldigd zijn krachtens artikel 11 van de Overeenkomst die op 5 april 1962 werd gesloten tussen het Rijk en genoemde instelling belast met de bouw van het voor de Europese instellingen bestemde « Berlaumont-complex »).

## Economische classificatie :

## 72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

## Vastleggingen :

|                                                                      |                    |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ... ..                                  | F 1 962 140 000    |
| Vastleggingen 1978 ... ..                                            | 162 658 000        |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | 85 948 000         |
| <b>Aangepaste kredieten 1979 ... ..</b>                              | <b>475 000 000</b> |
| <b>Nieuwe machtigingen 1980 ... ..</b>                               | <b>170 000 000</b> |

**Nieuw vastleggingsplafond ... ..** F **2 855 746 000**

## Ordonnancerings :

|                                                                      |                    |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Ordonnancerings 1977 en vorige ... ..                                | F 1 888 594 000    |
| Ordonnancerings 1978 ... ..                                          | 182 586 000        |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | 58 186 000         |
| <b>Aangepaste kredieten 1979 ... ..</b>                              | <b>460 000 000</b> |
| <b>Nieuwe machtigingen 1980 ... ..</b>                               | <b>134 000 000</b> |

**Nieuw ordonnanceringsplafond ... ..** F **2 723 366 000**

## Communautés européennes.

## Complexe Berlaumont :

|                            |   |             |
|----------------------------|---|-------------|
| — Annuité . . . . .        | F | 153 000 000 |
| — Divers travaux . . . . . |   | 17 000 000  |
| Total . . . . .            | F | 170 000 000 |

Art. 72.04. — Etablissements des Ecoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert (y compris honoraires d'architectes).

## Classification économique :

## 72 Construction de bâtiments dans le pays.

## Engagements :

|                                                           |   |             |
|-----------------------------------------------------------|---|-------------|
| Engagements 1977 et antérieurs . . . . .                  | F | 869 931 000 |
| Engagements 1978 . . . . .                                |   | 150 580 000 |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 . . . . . |   | 181 445 000 |

|                                        |  |             |
|----------------------------------------|--|-------------|
| Crédits ajustés 1979 . . . . .         |  | 165 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 . . . . . |  | 140 000 000 |

|                                        |   |               |
|----------------------------------------|---|---------------|
| Plafond nouveau d'engagement . . . . . | F | 1 506 956 000 |
|----------------------------------------|---|---------------|

## Ordonnancements :

|                                                           |   |             |
|-----------------------------------------------------------|---|-------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs . . . . .              | F | 625 992 000 |
| Ordonnancements 1978 . . . . .                            |   | 79 027 000  |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 . . . . . |   | 174 364 000 |

|                                        |  |             |
|----------------------------------------|--|-------------|
| Crédits ajustés 1979 . . . . .         |  | 148 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 . . . . . |  | 118 000 000 |

|                                         |   |               |
|-----------------------------------------|---|---------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement . . . . . | F | 1 145 383 000 |
|-----------------------------------------|---|---------------|

## Ecoles européennes.

|                                                                                                       |   |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| 1. Mol : Décomptes, révisions prix et salaires, honoraires, petits travaux . . . . .                  | F | 10 000 000  |
| 2. Uccle : Construction école primaire . . . . .                                                      |   | 120 000 000 |
| 3. Woluwe-Saint-Lambert : Décomptes, révisions prix et salaires, honoraires, petits travaux . . . . . |   | 10 000 000  |
| Total . . . . .                                                                                       | F | 140 000 000 |

Art. 72.07. — Construction et aménagement de bâtiments pour l'installation du personnel occupé par les services des Communautés européennes (centres d'agrément, locaux de rencontres, etc.) (pour mémoire).

## Classification économique :

## 72 Construction de bâtiments dans le pays.

## Engagements :

|                                                           |   |            |
|-----------------------------------------------------------|---|------------|
| Engagements 1977 et antérieurs . . . . .                  | F | 55 519 000 |
| Engagements 1978 . . . . .                                |   | 1 061 000  |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 . . . . . |   | 1 420 000  |

|                                        |  |   |
|----------------------------------------|--|---|
| Crédits ajustés 1979 . . . . .         |  | — |
| Autorisations nouvelles 1980 . . . . . |  | — |

|                                |   |            |
|--------------------------------|---|------------|
| Plafond d'engagement . . . . . | F | 58 000 000 |
|--------------------------------|---|------------|

## Ordonnancements :

|                                                           |   |            |
|-----------------------------------------------------------|---|------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs . . . . .              | F | 53 398 000 |
| Ordonnancements 1978 . . . . .                            |   | 1 562 000  |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 . . . . . |   | 2 440 000  |

|                                        |  |   |
|----------------------------------------|--|---|
| Crédits ajustés 1979 . . . . .         |  | — |
| Autorisations nouvelles 1980 . . . . . |  | — |

|                                 |   |            |
|---------------------------------|---|------------|
| Plafond d'ordonnement . . . . . | F | 57 400 000 |
|---------------------------------|---|------------|

Art. 72.10. — Construction d'un bâtiment pour le Conseil des Ministres des Communautés européennes à Bruxelles.

## Classification économique :

## 72 Construction de bâtiments dans le pays.

## Engagements :

|                                          |   |         |
|------------------------------------------|---|---------|
| Engagements 1977 et antérieurs . . . . . | F | 466 000 |
| Engagements 1978 . . . . .               |   | 977 000 |

## Europese Gemeenschappen.

## Berlaumont-complex :

|                            |   |             |
|----------------------------|---|-------------|
| — Annuité . . . . .        | F | 153 000 000 |
| — Diverse werken . . . . . |   | 17 000 000  |
| Totaal . . . . .           | F | 170 000 000 |

Art. 72.04. — Vestiging van de Europese Scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe (architectenhonoraria inbegrepen).

## Economische classificatie :

## 72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

## Vastleggingen :

|                                                                    |   |             |
|--------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige . . . . .                             | F | 869 931 000 |
| Vastleggingen 1978 . . . . .                                       |   | 150 580 000 |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 . . . . . |   | 181 445 000 |

|                                     |  |             |
|-------------------------------------|--|-------------|
| Aangepaste kredieten 1979 . . . . . |  | 165 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 . . . . .  |  | 140 000 000 |

|                                     |   |               |
|-------------------------------------|---|---------------|
| Nieuw vastleggingsplafond . . . . . | F | 1 506 956 000 |
|-------------------------------------|---|---------------|

## Ordonnanceringen :

|                                                                    |   |             |
|--------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige . . . . .                          | F | 625 992 000 |
| Ordonnanceringen 1978 . . . . .                                    |   | 79 027 000  |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 . . . . . |   | 174 364 000 |

|                                     |  |             |
|-------------------------------------|--|-------------|
| Aangepaste kredieten 1979 . . . . . |  | 148 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 . . . . .  |  | 118 000 000 |

|                                        |   |               |
|----------------------------------------|---|---------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond . . . . . | F | 1 145 383 000 |
|----------------------------------------|---|---------------|

## Europese Scholen.

|                                                                                                             |   |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| 1. Mol : Verrekeningen, herzieningen prijzen en lonen, erelonen, kleine werken . . . . .                    | F | 10 000 000  |
| 2. Ukkel : Oprichting voorbereidende afdeling . . . . .                                                     |   | 120 000 000 |
| 3. Sint-Lambrechts-Woluwe : Verrekeningen, herzieningen prijzen en lonen, erelonen, kleine werken . . . . . |   | 10 000 000  |
| Totaal . . . . .                                                                                            | F | 140 000 000 |

Art. 72.07. — Bouw en inrichting van gebouwen ten gerieve van het personeel werkzaam bij de diensten van de Europese Gemeenschappen (recreatiecentra, ontmoetingslokalen, enz.) (pro memorie).

## Economische classificatie :

## 72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

## Vastleggingen :

|                                                                    |   |            |
|--------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige . . . . .                             | F | 55 519 000 |
| Vastleggingen 1978 . . . . .                                       |   | 1 061 000  |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 . . . . . |   | 1 420 000  |

|                                     |  |   |
|-------------------------------------|--|---|
| Aangepaste kredieten 1979 . . . . . |  | — |
| Nieuwe machtigingen 1980 . . . . .  |  | — |

|                               |   |            |
|-------------------------------|---|------------|
| Vastleggingsplafond . . . . . | F | 58 000 000 |
|-------------------------------|---|------------|

## Ordonnanceringen :

|                                                                    |   |            |
|--------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige . . . . .                          | F | 53 398 000 |
| Ordonnanceringen 1978 . . . . .                                    |   | 1 562 000  |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 . . . . . |   | 2 440 000  |

|                                     |  |   |
|-------------------------------------|--|---|
| Aangepaste kredieten 1979 . . . . . |  | — |
| Nieuwe machtigingen 1980 . . . . .  |  | — |

|                                  |   |            |
|----------------------------------|---|------------|
| Ordonnanceringsplafond . . . . . | F | 57 400 000 |
|----------------------------------|---|------------|

Art. 72.10. — Oprichting van een gebouw voor de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen te Brussel.

## Economische classificatie :

## 72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

## Vastleggingen :

|                                        |   |         |
|----------------------------------------|---|---------|
| Vastleggingen 1977 en vorige . . . . . | F | 466 000 |
| Vastleggingen 1978 . . . . .           |   | 977 000 |

|                                                     |            |
|-----------------------------------------------------|------------|
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 4 057 000  |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                         | —          |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                 | 20 000 000 |
| Plafond nouveau d'engagement . ... .. F             | 25 500 000 |
| <i>Ordonnancements :</i>                            |            |
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... .. F         | 374 000    |
| Ordonnancements 1978 ... ..                         | 7 000      |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 1 619 000  |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                         | 2 000 000  |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                 | 12 000 000 |
| Plafond nouveau d'ordonnement ... .. F              | 16 000 000 |

## Construction de routes et travaux hydrauliques.

## Routes.

Art. 73.01. — *Aménagement et amélioration de plantations et espaces verts sur les dépendances et aux abords des routes et autoroutes (pour mémoire).*

## Classification économique :

## 731 Routes.

## Engagements :

|                                         |             |
|-----------------------------------------|-------------|
| Engagements 1977 et antérieurs ... .. F | 160 549 000 |
|-----------------------------------------|-------------|

|                               |             |
|-------------------------------|-------------|
| Plafond d'engagement ... .. F | 160 549 000 |
|-------------------------------|-------------|

## Ordonnancements :

|                                             |             |
|---------------------------------------------|-------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... .. F | 154 833 000 |
|---------------------------------------------|-------------|

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Ordonnancements 1978 ... .. | — |
|-----------------------------|---|

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 4 784 000 |
|-----------------------------------------------------|-----------|

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Crédits ajustés 1979 ... .. | — |
|-----------------------------|---|

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Autorisations nouvelles 1980 ... .. | — |
|-------------------------------------|---|

|                                |             |
|--------------------------------|-------------|
| Plafond d'ordonnement ... .. F | 159 617 000 |
|--------------------------------|-------------|

Depuis 1973, les nouvelles obligations sont contractées par le Fonds des Routes.

Art. 73.02. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat (pour mémoire).*

## Classification économique :

## 731 Routes.

## Engagements :

|                                         |               |
|-----------------------------------------|---------------|
| Engagements 1977 et antérieurs ... .. F | 2 145 905 000 |
|-----------------------------------------|---------------|

|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| Plafond d'engagement . ... .. F | 2 145 905 000 |
|---------------------------------|---------------|

## Ordonnancements :

|                                             |               |
|---------------------------------------------|---------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... .. F | 2 137 001 000 |
|---------------------------------------------|---------------|

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| Ordonnancements 1978 ... .. | 3 048 000 |
|-----------------------------|-----------|

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 2 523 000 |
|-----------------------------------------------------|-----------|

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Crédits ajustés 1979 ... .. | — |
|-----------------------------|---|

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Autorisations nouvelles 1980 ... .. | — |
|-------------------------------------|---|

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Plafond d'ordonnement . ... .. F | 2 142 572 000 |
|----------------------------------|---------------|

Depuis 1973, les nouvelles obligations sont contractées par le Fonds des Routes.

Art. 73.14. — *Construction de pistes cyclables (pour mémoire).*

## Classification économique :

## 733 Autres travaux.

|                                         |             |
|-----------------------------------------|-------------|
| Engagements 1977 et antérieurs ... .. F | 121 000 000 |
|-----------------------------------------|-------------|

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| Plafond d'engagement .. ... .. F | 121 000 000 |
|----------------------------------|-------------|

|                                                                      |            |
|----------------------------------------------------------------------|------------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | 4 057 000  |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                     | —          |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                      | 20 000 000 |

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| Nieuw vastleggingsplafond ... .. F | 25 500 000 |
|------------------------------------|------------|

## Ordonnanceringen :

|                                          |         |
|------------------------------------------|---------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige ... .. F | 374 000 |
|------------------------------------------|---------|

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| Ordonnanceringen 1978 ... .. | 7 000 |
|------------------------------|-------|

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | 1 619 000 |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Aangepaste kredieten 1979 ... .. | 2 000 000 |
|----------------------------------|-----------|

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Nieuwe machtigingen 1980 ... .. | 12 000 000 |
|---------------------------------|------------|

|                                         |            |
|-----------------------------------------|------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond . ... .. F | 16 000 000 |
|-----------------------------------------|------------|

## Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

## Wegen.

Art. 73.01. — *Aanpassing en verbetering van beplantingen en groene ruimten op en langs de wegen en de autosnelwegen (pro memorie).*

## Economische classificatie :

## 731 Wegen.

## Vastleggingen :

|                                       |             |
|---------------------------------------|-------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ... .. F | 160 549 000 |
|---------------------------------------|-------------|

|                              |             |
|------------------------------|-------------|
| Vastleggingsplafond ... .. F | 160 549 000 |
|------------------------------|-------------|

## Ordonnanceringen :

|                                          |             |
|------------------------------------------|-------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige ... .. F | 154 833 000 |
|------------------------------------------|-------------|

|                              |   |
|------------------------------|---|
| Ordonnanceringen 1978 ... .. | — |
|------------------------------|---|

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | 4 784 000 |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Aangepaste kredieten 1979 ... .. | — |
|----------------------------------|---|

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Nieuwe machtigingen 1980 ... .. | — |
|---------------------------------|---|

|                                 |             |
|---------------------------------|-------------|
| Ordonnanceringsplafond ... .. F | 159 617 000 |
|---------------------------------|-------------|

Sinds 1973 worden de nieuwe verplichtingen aangegaan door het Wegenfonds.

Art. 73.02. — *Uitgaven voortvloeiend uit de door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen (pro memorie).*

## Economische classificatie :

## 731 Wegen.

## Vastleggingen :

|                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ... .. F | 2 145 905 000 |
|---------------------------------------|---------------|

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Vastleggingsplafond ... .. F | 2 145 905 000 |
|------------------------------|---------------|

## Ordonnanceringen :

|                                          |               |
|------------------------------------------|---------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige ... .. F | 2 137 001 000 |
|------------------------------------------|---------------|

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Ordonnanceringen 1978 ... .. | 3 048 000 |
|------------------------------|-----------|

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | 2 523 000 |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Aangepaste kredieten 1979 ... .. | — |
|----------------------------------|---|

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Nieuwe machtigingen 1980 ... .. | — |
|---------------------------------|---|

|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| Ordonnanceringsplafond ... .. F | 2 142 572 000 |
|---------------------------------|---------------|

Sinds 1973 worden de nieuwe verplichtingen aangegaan door het Wegenfonds.

Art. 73.14. — *Aanleggen van fietspaden (pro memorie).*

## Economische classificatie :

## 733 Andere werken.

## Vastleggingen :

|                                       |             |
|---------------------------------------|-------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ... .. F | 121 000 000 |
|---------------------------------------|-------------|

|                              |             |
|------------------------------|-------------|
| Vastleggingsplafond ... .. F | 121 000 000 |
|------------------------------|-------------|

**Ordonnancements :**

|                                                     |   |             |
|-----------------------------------------------------|---|-------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... ..           | F | 115 195 000 |
| Ordonnancements 1978 ... ..                         | — | —           |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | — | 5 805 000   |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                         | — | —           |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                 | — | —           |
| Plafond d'ordonnement ... ..                        | F | 121 000 000 |

Depuis 1973, les nouvelles obligations sont contractées par le Fonds des Routes.

**Voies hydrauliques.****Art. 73.03. — Cours d'eau.****Classification économique :****732 Travaux hydrauliques.****Engagements :**

|                                                     |   |                |
|-----------------------------------------------------|---|----------------|
| Engagements 1977 et antérieurs ... ..               | F | 41 601 737 000 |
| Engagements 1978 ... ..                             | — | 4 619 378 000  |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | — | 262 475 000    |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                         | — | 3 866 000 000  |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                 | — | 4 262 000 000  |

|                                     |   |                |
|-------------------------------------|---|----------------|
| Plafond nouveau d'engagement ... .. | F | 54 611 590 000 |
|-------------------------------------|---|----------------|

**Ordonnancements :**

|                                                     |   |                |
|-----------------------------------------------------|---|----------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... ..           | F | 37 917 783 000 |
| Ordonnancements 1978 ... ..                         | — | 2 531 730 000  |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | — | 665 014 000    |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                         | — | 3 710 000 000  |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                 | — | 3 705 000 000  |
| Plafond d'ordonnement ... ..                        | F | 48 529 527 000 |

**Continuation des programmes en cours :**

En millions  
de francs.

**Escaut supérieur : Loi 1 350 tonnes :**

|                                                                        |     |
|------------------------------------------------------------------------|-----|
| Travaux de calibrage sur le tronçon Oudenaarde-Zingem (lot III) ... .. | 179 |
| Pont de chemin de fer à Oudenaarde - 1 <sup>re</sup> phase ...         | 30  |

**Lys :**

|                                                                                                                                                   |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Harelbeke - Modernisation passage 2 <sup>e</sup> partie avec aménagement dans le centre de la ville et reconstruction du pont « Hogebrug » ... .. | 150 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

**Canal de dérivation de la Lys :**

|                                                                                                                                 |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Travaux de calibrage sur la rive droite entre le pont de chemin de fer de Landegem et le carrefour à Schipdonk-Merendree ... .. | 70  |
| Travaux de calibrage entre le futur pont à Nevele et le pont de l'autoroute à Landegem ... ..                                   | 100 |
| Travaux de défense des berges dans la traversée de Nevele ... ..                                                                | 75  |

**Canal Roulers-Lys :**

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Construction d'un pont à Emelgem ... .. | 55 |
|-----------------------------------------|----|

**Canal Gand-Bruges-Ostende :**

|                                                                                                      |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| a) Tronçon Canal de ceinture Schipdonk :<br>Reconstruction du pont de la Durme à Nevele ... ..       | 75 |
| b) Tronçon Schipdonk-Ostende :<br>Nouveau pont sur la tête inférieure de l'écluse de Dampoort ... .. | 45 |
| Elargissement du bassin où virent les bateaux à Bruges ... ..                                        | 25 |

**Canal Louvain-Dyle :**

|                      |    |
|----------------------|----|
| Modernisation ... .. | 40 |
|----------------------|----|

**Traversée Gand :**

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| Réparation du mur de quai le long du canal de liaison ... .. | 60 |
|--------------------------------------------------------------|----|

**Senne :**

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Travaux d'aménagement à Vilvorde ... .. | 50 |
|-----------------------------------------|----|

**Ordonnancements :**

|                                                                      |   |             |
|----------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Ordonnancements 1977 et vorige ... ..                                | F | 115 195 000 |
| Ordonnancements 1978 ... ..                                          | — | —           |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | — | 5 805 000   |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                     | — | —           |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                      | — | —           |

|                               |   |             |
|-------------------------------|---|-------------|
| Ordonnancementsplafond ... .. | F | 121 000 000 |
|-------------------------------|---|-------------|

Sinds 1973 worden de nieuwe verplichtingen aangegaan door het Wegenfonds.

**Waterwegen.****Art. 73.03. — Waterlopen.****Economische classificatie :****732 Waterbouwkundige werken.****Vastleggingen :**

|                                                                      |   |                |
|----------------------------------------------------------------------|---|----------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ... ..                                  | F | 41 601 737 000 |
| Vastleggingen 1978 ... ..                                            | — | 4 619 378 000  |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | — | 262 475 000    |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                     | — | 3 866 000 000  |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                      | — | 4 262 000 000  |

|                                  |   |                |
|----------------------------------|---|----------------|
| Nieuw vastleggingsplafond ... .. | F | 54 611 590 000 |
|----------------------------------|---|----------------|

**Ordonnancements :**

|                                                                      |   |                |
|----------------------------------------------------------------------|---|----------------|
| Ordonnancements 1977 en vorige ... ..                                | F | 37 917 783 000 |
| Ordonnancements 1978 ... ..                                          | — | 2 531 730 000  |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | — | 665 014 000    |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                     | — | 3 710 000 000  |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                      | — | 3 705 000 000  |

|                                     |   |                |
|-------------------------------------|---|----------------|
| Nieuw ordonnancementsplafond ... .. | F | 48 529 527 000 |
|-------------------------------------|---|----------------|

**Voortzetting van de lopende programma's.**

In miljoenen  
frank.

**Boven-Schelde : 1 350 ton-wet :**

|                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| Kalibreringswerken in het vak Oudenaarde-Zingem (lot III) ... .. | 179 |
| Spoorwegbrug te Oudenaarde - 1 <sup>re</sup> fase ... ..         | 30  |

**Leie :**

|                                                                                                                                |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Harelbeke - Modernisering doortocht 2 <sup>e</sup> deel met aanpassing in het stadscentrum en herbouwen van de Hogebrug ... .. | 150 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

**Afleidingskanaal van de Leie :**

|                                                                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Kalibreringswerken op de rechteroever tussen de spoorbrug Landegem en het kruispunt te Schipdonk-Merendree ... .. | 70  |
| Kalibreringswerken tussen de toekomstige brug te Nevele en de autostradebrug te Landegem ... ..                   | 100 |
| Oeververdedigingswerken in de doortocht te Nevele ... ..                                                          | 75  |

**Kanaal Roeselare-Leie :**

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Bouwen van een brug te Emelgem ... .. | 55 |
|---------------------------------------|----|

**Kanaal Gent-Brugge-Oostende :**

|                                                                                              |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| a) Vak Ringvaart-Schipdonk :<br>Herbouwen van de Durmebrug te Nevele ... ..                  | 75 |
| b) Vak Schipdonk-Oostende :<br>Nieuwe brug over het benedenhoofd van de Dampoortsluis ... .. | 45 |
| Verruiming van de zwaaihoek te Brugge ... ..                                                 | 25 |

**Kanaal Leuven-Dijle :**

|                      |    |
|----------------------|----|
| Modernisering ... .. | 40 |
|----------------------|----|

**Doortocht Gent :**

|                                                            |    |
|------------------------------------------------------------|----|
| Herstel van de kaaimuur langs het verbindingskanaal ... .. | 60 |
|------------------------------------------------------------|----|

**Zenne :**

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Aanpassingswerken te Vilvoorde ... .. | 50 |
|---------------------------------------|----|

**Canal Plassendale-Nieuport :**

|                                                                                                                             |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Construction d'un nouveau pont de chemin de fer mobile sur la future percée vers le canal Bruges-Ostende à Oudenburg ... .. | 100 |
| Quote-part Ministère des Travaux publics ... ..                                                                             |     |

**Yser :**

|                                                                                           |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Elargissement de l'Yser à hauteur du camping Info à Nieuport-1 <sup>re</sup> phase ... .. | 35 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----|

**Canal du Centre :**

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| Pont canal à Strépy-Bracquegnies ... ..            | 350 |
| Traversée de Ghislage ... ..                       | 150 |
| Franchissement chute de Strépy-Bracquegnies ... .. | 120 |

**Meuse-Moyenne :**

|                                                                                                                        |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Approfondissement par déroctage du lit de la Meuse à Andenne. Protection des piles et culées du pont d'Andenne. ... .. | 250 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

**Aménagements du bief en aval du barrage des Grands Malades :**

|                                                                                                   |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| — lot 1 ... ..                                                                                    | 300 |
| — lot 2 ... ..                                                                                    | 300 |
| Aménagement de la Meuse en amont de Huy, au droit des îles Bouries (2 <sup>e</sup> partie) ... .. | 300 |
| Mise sous profil en aval du barrage d'Ampsin-Neuville ... ..                                      | 100 |

**Basse Meuse :**

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| Station de pompage à Hermalle-sous-Argenteau ... ..  | 150 |
| Démolition et enlèvement du barrage de Visé ... ..   | 40  |
| Canal de jonction - reconnaissance géologique ... .. | 50  |

**Dendre-Blaton-Ath :**

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| Dendre - Construction d'un barrage moderne à Papegnies. ... .. | 30 |
|----------------------------------------------------------------|----|

**Haine :**

Continuation du programme d'aménagement de la Haine et de ses affluents. — Station de pompage d'Hensies :

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| — Génie civil ... ..                  | 90 |
| — Equipement électro-mécanique ... .. | 50 |

**Sambre :**

|                                                                              |     |
|------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Rectification de la Sambre à Lobbes, y compris reconstruction du pont ... .. | 100 |
| Aménagement de la Vieille Sambre au débouché de l'Orneau ... ..              | 25  |

**Canaux Houillers :**

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Mur de quai à Marche-lez-Ecaussines ... .. | 65 |
|--------------------------------------------|----|

|               |     |
|---------------|-----|
| Divers ... .. | 703 |
|---------------|-----|

4 262

**Art. 73.04. — Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès.****Classification économique :****732 Travaux hydrauliques****Engagements :**

|                                         |                |
|-----------------------------------------|----------------|
| Engagements 1977 et antérieurs ... .. F | 18 332 146 000 |
| Engagements 1978 ... ..                 | 2 626 329 000  |

|                                                        |               |
|--------------------------------------------------------|---------------|
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... .. | 13 924 000    |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                            | 2 805 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                    | 4 341 000 000 |

|                                       |                |
|---------------------------------------|----------------|
| Plafond nouveau d'engagement ... .. F | 28 118 399 000 |
|---------------------------------------|----------------|

**Ordonnancements :**

|                                             |                |
|---------------------------------------------|----------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... .. F | 17 140 023 000 |
| Ordonnancements 1978 ... ..                 | 2 589 010 000  |

|                                                        |               |
|--------------------------------------------------------|---------------|
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... .. | 315 993 000   |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                            | 2 695 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                    | 3 065 000 000 |

|                                           |                |
|-------------------------------------------|----------------|
| Plafond nouveau d'ordonnancement ... .. F | 25 805 026 000 |
|-------------------------------------------|----------------|

**Kanaal Plassendale-Nieuwpoort :**

|                                                                                                                     |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Bouwen van nieuwe vaste spoorbrug over de toekomstige doorsteek naar het kanaal Brugge-Oostende te Oudenburg ... .. | 100 |
| Aandeel Ministerie van Openbare Werken ... ..                                                                       |     |

**IJzer :**

|                                                                                                   |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Verbreden van de IJzer ter hoogte van de info-camping te Nieuwpoort - 1 <sup>re</sup> fase ... .. | 35 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

**Centrumkanaal :**

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| Brug kanaal te Strépy-Bracquegnies ... ..                | 350 |
| Doortocht van Ghislage ... ..                            | 150 |
| Overwinning van het verval te Strépy-Bracquegnies ... .. | 120 |

**Midden-Maas :**

|                                                                                                                                                 |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Verdieping door wegbreken van rots uit de bodem van de Maas te Andenne. Bescherming van de pijlers en landhoofden van de brug te Andenne ... .. | 250 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

**Aanpassing van de pand stroomafwaarts van de stuw van « Grands Malades » :**

|                |     |
|----------------|-----|
| — lot 1 ... .. | 300 |
| — lot 2 ... .. | 300 |

|                                                                                                                 |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Aanpassing van de Maas stroomopwaarts van Hoei, recht over de eilanden « Bouries » (2 <sup>e</sup> deel) ... .. | 300 |
| Onder profiel brengen stroomafwaarts van de stuw dam te Ampsin-Neuville ... ..                                  | 100 |

**Beneden-Maas :**

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| Pompstation te Hermalle-sous-Argenteau ... ..      | 150 |
| Afbraak en verwijdering van de stuw te Visé ... .. | 40  |
| Verbindingskanaal - geologische verkenning ... ..  | 50  |

**Dender-Blaton-Aat :**

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Dender - Bouw van een moderne stuw te Papegnies ... .. | 30 |
|--------------------------------------------------------|----|

**Haine :**

Voortzetting van het aanpassingsprogramma van de Haine en van de zijrivieren ervan. — Pompstation te Hensies :

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| — Burgerlijke bouwkunde ... ..         | 90 |
| — Elektromechanische uitrusting ... .. | 50 |

**Samber :**

|                                                                                           |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Rechttrekking van de Samber te Lobbes, met inbegrip van de wederopbouw van de brug ... .. | 100 |
| Aanpassing van de Oude Samber aan de monding van de Orneau ... ..                         | 25  |

**Steenkolenkanalen :**

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Kaaimuur te Marche-lez-Ecaussines ... .. | 65 |
|------------------------------------------|----|

|                 |     |
|-----------------|-----|
| Diversen ... .. | 703 |
|-----------------|-----|

4 262

**Art. 73.04. — Kust, zeehavens en hun toegangswegen.****Economische classificatie :****732 Waterbouwkundige werken****Vastleggingen :**

|                                       |                |
|---------------------------------------|----------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ... .. F | 18 332 146 000 |
| Vastleggingen 1978 ... ..             | 2 626 329 000  |

|                                                                 |               |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. | 13 924 000    |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                | 2 805 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                 | 4 341 000 000 |

|                                    |                |
|------------------------------------|----------------|
| Nieuw vastleggingsplafond ... .. F | 28 118 399 000 |
|------------------------------------|----------------|

**Ordonnanceringen :**

|                                          |                |
|------------------------------------------|----------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige ... .. F | 17 140 023 000 |
| Ordonnanceringen 1978 ... ..             | 2 589 010 000  |

|                                                                 |               |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. | 315 993 000   |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                | 2 695 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                 | 3 065 000 000 |

|                                       |                |
|---------------------------------------|----------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond ... .. F | 25 805 026 000 |
|---------------------------------------|----------------|

|                                                                                                                                                                                         | En millions<br>de francs. |                                                                                                                                                                        | In miljoenen<br>frank. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Amélioration de l'Escaut et des passes :</i>                                                                                                                                         |                           | <i>Verbetering van Schelde en vaargeulen :</i>                                                                                                                         |                        |
| Escaut maritime : travaux d'amélioration et d'approfondissement en aval d'Anvers ... ..                                                                                                 | 220                       | Zeeschelde : verbeterings- en verdiepingswerken afwaarts van Antwerpen ... ..                                                                                          | 220                    |
| Passes maritimes : amélioration de la passe de Scheur ...                                                                                                                               | 200                       | Zeepassen : verbetering van de Scheurpas ... ..                                                                                                                        | 200                    |
| Approfondissement de l'Escaut et de la passe de Scheur pour rendre le port d'Anvers accessible aux navires de 45 pieds en remontée et de 43 pieds en partance en une seule marée ... .. | 485                       | Verdieping van de Schelde en de Scheurpas om de haven te Antwerpen toegankelijk te maken voor schepen van 45 voet in opvaart en 43 voet in afvaart in één getij ... .. | 485                    |
| Défense de la côte entre La Panne et Zeebrugge ... ..                                                                                                                                   | 335                       | Kustverdediging tussen De Panne en Zeebrugge ... ..                                                                                                                    | 335                    |
| <i>Port sur la Rive gauche de l'Escaut :</i>                                                                                                                                            |                           | <i>Haven op de Linker Scheldeoever :</i>                                                                                                                               |                        |
| Creusement de darses, construction de défenses des rives et murs de quai derrière l'écluse de Kallo ... ..                                                                              | 1 070                     | Graven van dokken, bouwen van oeververdedigingen en kaaimuren achter de sluis te Kallo ... ..                                                                          | 1 070                  |
| Construction de murs de quai dans la 4 <sup>e</sup> darse — 1 <sup>re</sup> phase ... ..                                                                                                | 470                       | Bouwen van kaaimuren in het 4 <sup>e</sup> dok — 1 <sup>ste</sup> fase ... ..                                                                                          | 470                    |
| Doel — amélioration Langeweg Est — 2 <sup>e</sup> phase ... ..                                                                                                                          | 10                        | Doel — verbetering Oost-Langeweg — 2 <sup>e</sup> fase ... ..                                                                                                          | 10                     |
| Aménagement de bandes de conduites ... ..                                                                                                                                               | 3                         | Inrichten van leidingstroken ... ..                                                                                                                                    | 3                      |
| Examen géotechnique ... ..                                                                                                                                                              | 2                         | Grondmechanisch onderzoek ... ..                                                                                                                                       | 2                      |
| Révisions, décomptes, divers ... ..                                                                                                                                                     | 200                       | Herzieningen, verrekeningen, diversen ... ..                                                                                                                           | 200                    |
|                                                                                                                                                                                         | 1 755                     |                                                                                                                                                                        | 1 755                  |
| <i>Port d'Anvers sur la rive droite :</i>                                                                                                                                               |                           | <i>Haven te Antwerpen op de rechteroever :</i>                                                                                                                         |                        |
| Construction de la seconde écluse à Zandvliet ... ..                                                                                                                                    | 1 100                     | Bouwen van de tweede Zandvlietluis ... ..                                                                                                                              | 1 100                  |
| <i>Port d'Ostende :</i>                                                                                                                                                                 |                           | <i>Haven te Oostende :</i>                                                                                                                                             |                        |
| Construction mur de quai dans l'accès du bassin à marée port de pêche ... ..                                                                                                            | 45                        | Bouwen kaaimuur in toegang tijdok vissershaven ... ..                                                                                                                  | 45                     |
| Construction de hangars — 2 <sup>e</sup> phase ... ..                                                                                                                                   | 15                        | Bouwen van loods — 2 <sup>e</sup> fase ... ..                                                                                                                          | 15                     |
| Renouvellement de voies carrossables autour du bassin d'évacuation — 2 <sup>e</sup> phase ... ..                                                                                        | 15                        | Vernieuwen van rijweg rond de spuikom — 2 <sup>e</sup> fase ... ..                                                                                                     | 15                     |
| Reconstruction de talus au pont de l'avant-port ... ..                                                                                                                                  | 20                        | Herbouwen van glooiingen aan de voorhavenbrug ... ..                                                                                                                   | 20                     |
| Elargissement du canal et défense des rives de l'arrière-port — 2 <sup>e</sup> phase ... ..                                                                                             | 45                        | Kanaalverbreding en oeververdediging in de achterhaven — 2 <sup>e</sup> fase ... ..                                                                                    | 45                     |
|                                                                                                                                                                                         | 140                       |                                                                                                                                                                        | 140                    |
| <i>Canal Gand-Terneuzen :</i>                                                                                                                                                           |                           | <i>Kanaal Gent-Terneuzen :</i>                                                                                                                                         |                        |
| Travaux de défenses des rives avec enlèvement du coude à Rieme sur la rive gauche — 2 <sup>e</sup> phase ... ..                                                                         | 50                        | Oeververdedigingswerken met bochtafsnijding te Rieme op de linkeroever — 2 <sup>e</sup> fase ... ..                                                                    | 50                     |
| Divers ... ..                                                                                                                                                                           | 56                        | Diversen ... ..                                                                                                                                                        | 56                     |
|                                                                                                                                                                                         | 4 341                     |                                                                                                                                                                        | 4 341                  |
| <i>Art. 73.05. — Barrages-réservoirs et adductions. — Bassins-réservoirs.</i>                                                                                                           |                           | <i>Art. 73.05. — Stuwdammen en toevoerleidingen. — Spaarbekkens.</i>                                                                                                   |                        |
| <i>Classification économique :</i>                                                                                                                                                      |                           | <i>Economische classificatie :</i>                                                                                                                                     |                        |
| 732 Travaux hydrauliques.                                                                                                                                                               |                           | 732 Waterbouwkundige werken.                                                                                                                                           |                        |
| <i>Engagements :</i>                                                                                                                                                                    |                           | <i>Vastleggingen :</i>                                                                                                                                                 |                        |
| Engagements 1977 et antérieurs ... .. F                                                                                                                                                 | 8 455 280 000             | Vastleggingen 1977 en vorige ... .. F                                                                                                                                  | 8 455 280 000          |
| Engagements 1978 ... ..                                                                                                                                                                 | 1 165 639 000             | Vastleggingen 1978 ... ..                                                                                                                                              | 1 165 639 000          |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... ..                                                                                                                                  | 28 566 000                | Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... ..                                                                                                        | 28 566 000             |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                                                                                                                                                             | 724 000 000               | Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                                                                                                                       | 724 000 000            |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                                                                                                                                                     | 1 530 000 000             | Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                                                                                                                        | 1 530 000 000          |
| Nouveau plafond d'engagement ... .. F                                                                                                                                                   | 11 903 485 000            | Nieuw vastleggingsplafond ... .. F                                                                                                                                     | 11 903 485 000         |
| <i>Ordonnancements :</i>                                                                                                                                                                |                           | <i>Ordonnanceringsen :</i>                                                                                                                                             |                        |
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... .. F                                                                                                                                             | 7 343 938 000             | Ordonnanceringsen 1977 en vorige ... .. F                                                                                                                              | 7 343 938 000          |
| Ordonnancements 1978 ... ..                                                                                                                                                             | 927 728 000               | Ordonnanceringsen 1978 ... ..                                                                                                                                          | 927 728 000            |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... ..                                                                                                                                  | 112 002 000               | Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... ..                                                                                                        | 112 002 000            |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                                                                                                                                                             | 1 205 000 000             | Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                                                                                                                       | 1 205 000 000          |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                                                                                                                                                     | 1 109 000 000             | Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                                                                                                                        | 1 109 000 000          |
| Plafond nouveau d'ordonnancement ... .. F                                                                                                                                               | 10 697 668 000            | Nieuw ordonnanceringsplafond ... .. F                                                                                                                                  | 10 697 668 000         |
|                                                                                                                                                                                         | En millions<br>de francs. |                                                                                                                                                                        | In miljoenen<br>frank. |
| <i>Barrages Direction de Verviers :</i>                                                                                                                                                 |                           | <i>Stuwdammen Directie Verviers :</i>                                                                                                                                  |                        |
| Barrage de la Vesdre à Eupen :                                                                                                                                                          |                           | Stuwdam van de Vesder te Eupen :                                                                                                                                       |                        |
| Equipements destinés à améliorer la production d'eau traitée ... ..                                                                                                                     |                           | Uitrusting bestemd om de produktie van bewerkt water te verbeteren ... ..                                                                                              |                        |
| Ascenseur extension bâtiments des filtres ... ..                                                                                                                                        |                           | Lift uitbreiding gebouw der filters ... ..                                                                                                                             |                        |
|                                                                                                                                                                                         | 1                         |                                                                                                                                                                        | 1                      |
|                                                                                                                                                                                         | 15                        |                                                                                                                                                                        | 15                     |

## Barrage de la Gileppe :

|                                                                                |     |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Conduites de liaison vers la cuve des Roches :                                 |     |
| Amélioration de l'aqueduc . . . . .                                            | 35  |
| Voiries d'accès . . . . .                                                      | 25  |
| Conduite industrielle d'eau brute . . . . .                                    | 120 |
| Conduite de liaison vers adduction, Eupen-Seraing . . . . .                    | 65  |
| Conduites d'adduction . . . . .                                                | —   |
| Dédoublement de l'adduction Eupen-Seraing . . . . .                            | —   |
| Raccordement au barrage de la Gileppe et à la station de traitement . . . . .  | 40  |
| Accès aux chambres de l'adduction . . . . .                                    | 11  |
| Hall de stockage de l'adduction . . . . .                                      | 40  |
| Prolongement de l'adduction Eupen-Seraing vers Thiba :                         |     |
| — 1 <sup>re</sup> phase . . . . .                                              | 150 |
| — 2 <sup>e</sup> phase . . . . .                                               | 75  |
| Reconnaissance géologique et géotechnique dans le bassin de la Meuse . . . . . | 50  |
| Révisions et divers . . . . .                                                  | 125 |
|                                                                                | 752 |

## Barrages Direction de Couvin :

|                                                                                                                                  |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Barrage de Ry de Rome : route d'accès . . . . .                                                                                  | 70  |
| Aménagements de Ry de Rome en aval du barrage . . . . .                                                                          | 5   |
| Réserves de l'Eau d'Heure et de la Plate-Taille. — Aménagements complémentaires (bâtimens et installations de service) . . . . . | 15  |
| Révision et divers A.E.E. . . . .                                                                                                | 200 |
| Révisions et divers . . . . .                                                                                                    | 20  |
|                                                                                                                                  | 310 |

## Direction de Charleroi :

|                                                                                      |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Route des Lacs — tronçons :                                                          |       |
| — Vaulx-Froidchapelle . . . . .                                                      | 50    |
| — Vaulx-Lompret (viaduc) . . . . .                                                   | 120   |
| — Tronçon Froidchapelle . . . . .                                                    | 90    |
| Aménagement de l'Eau d'Heure en aval des barrages — 1 <sup>re</sup> partie . . . . . | 105   |
| Travaux de verdurisation . . . . .                                                   | 25    |
| Révisions et divers . . . . .                                                        | 78    |
|                                                                                      | 468   |
| Total . . . . .                                                                      | 1 530 |

Art. 73.06. — Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, aux voies de navigation intérieure et d'écoulement, aux ports et aux voies de navigation maritime, ainsi que les dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel) érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées.

## Classification économique :

## 732 Travaux hydrauliques.

## Engagements :

|                                                           |   |               |
|-----------------------------------------------------------|---|---------------|
| Engagements 1977 et antérieurs . . . . .                  | F | 1 690 870 000 |
| Engagements 1978 . . . . .                                |   | 76 110 000    |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 . . . . . |   | 96 230 000    |
| Crédits ajustés 1979 . . . . .                            |   | 35 000 000    |
| Autorisations nouvelles 1980 . . . . .                    |   | 60 000 000    |

Plafond nouveau d'engagement . . . . . F 1 958 210 000

## Ordonnancements :

|                                                           |   |               |
|-----------------------------------------------------------|---|---------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs . . . . .              | F | 1 596 544 000 |
| Ordonnancements 1978 . . . . .                            |   | 36 632 000    |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 . . . . . |   | 103 653 000   |

|                                        |  |            |
|----------------------------------------|--|------------|
| Crédits ajustés 1979 . . . . .         |  | 50 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 . . . . . |  | 44 000 000 |

Plafond nouveau d'ordonnancement . . . . . F 1 830 829 000

Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports, à la côte et aux voies navigables.

## Stuwdam te La Gileppe :

|                                                                               |     |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Verbindingsleiding naar de kuip der Rotsen :                                  |     |
| Verbetering van het aquaduct . . . . .                                        | 35  |
| Toegangswegen . . . . .                                                       | 25  |
| Industrieleiding voor ongezuiverd water . . . . .                             | 120 |
| Verbindingsleiding naar toevoer Eupen-Seraing . . . . .                       | 65  |
| Toevoerleidingen . . . . .                                                    | —   |
| Splitsing van de toevoer Eupen-Seraing . . . . .                              | —   |
| Aansluiting van de stuwdam van de Gileppe en aan her bewerksstation . . . . . | 40  |
| Toegang tot de kamers van de toevoer . . . . .                                | 11  |
| Opslaghal van de toevoer . . . . .                                            | 40  |
| Verlenging van de toevoer Eupen-Seraing naar Thiba :                          |     |
| — 1 <sup>ste</sup> fase . . . . .                                             | 150 |
| — 2 <sup>e</sup> fase . . . . .                                               | 75  |
| Geologische en grondmechanische verkenning in het Maasbekken . . . . .        | 50  |
| Herzieningen en diversen . . . . .                                            | 125 |
|                                                                               | 752 |

## Stuwdammen Directie Couvin :

|                                                                                                                                  |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Stuwdam van Ry de Rome : toegangsweg . . . . .                                                                                   | 70  |
| Aanpassingen van Ry de Rome afwaarts de stuwdam . . . . .                                                                        | 5   |
| Voorraden van het « Eau d'Heure » en van « Plate-Taille ». — Aanvullende aanpassingen (dienstgebouwen en installaties) . . . . . | 15  |
| Herzieningen en diversen B.E.E. . . . .                                                                                          | 200 |
| Herzieningen en diversen . . . . .                                                                                               | 20  |
|                                                                                                                                  | 310 |

## Directie Charleroi :

## Merenweg — vakken :

|                                                                                                |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — Vaulx-Froidchapelle . . . . .                                                                | 50    |
| — Vaulx-Lompret (viaduc) . . . . .                                                             | 120   |
| — Vak Froidchapelle . . . . .                                                                  | 90    |
| Aanpassing van het « Eau d'Heure » afwaarts van de stuwdammen — 1 <sup>re</sup> deel . . . . . | 105   |
| Aanplantingswerken . . . . .                                                                   | 25    |
| Herzieningen en diversen . . . . .                                                             | 78    |
|                                                                                                | 468   |
| Totaal . . . . .                                                                               | 1 530 |

Art. 73.06. — Uitgaven voortvloeiend uit de door oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust, aan de binnenscheepvaartwegen, alsmede de uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein, van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, antitankmuren, enz. (met eventuele bedelving), opgericht op het openbaar of privaat domein van de provincies, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen.

## Economische classificatie :

## 732 Waterbouwkundige werken.

## Vastleggingen :

|                                                                    |   |               |
|--------------------------------------------------------------------|---|---------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige . . . . .                             | F | 1 690 870 000 |
| Vastleggingen 1978 . . . . .                                       |   | 76 110 000    |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 . . . . . |   | 96 230 000    |
| Aangepaste kredieten 1979 . . . . .                                |   | 35 000 000    |
| Nieuwe machtigingen 1980 . . . . .                                 |   | 60 000 000    |

Nieuw vastleggingsplafond . . . . . F 1 958 210 000

## Ordonnanceringen :

|                                                                    |   |               |
|--------------------------------------------------------------------|---|---------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige . . . . .                          | F | 1 596 544 000 |
| Ordonnanceringen 1978 . . . . .                                    |   | 36 632 000    |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 . . . . . |   | 103 653 000   |

|                                     |  |            |
|-------------------------------------|--|------------|
| Aangepaste kredieten 1979 . . . . . |  | 50 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 . . . . .  |  | 44 000 000 |

Nieuw ordonnanceringsplafond . . . . . F 1 830 829 000

Uitgaven voortvloeiend uit de door oorlogsfeiten berokkende schade aan havens, kust en scheepvaartwegen.

|                                                                                  | En millions<br>de francs. |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Port d'Ostende : évacuation des restes d'épaves dans<br>le chenal du port ... .. | 45                        |
| Démolition de bunkers sur le Domaine de l'Etat ...                               | 10                        |
| Divers ... ..                                                                    | 5                         |
|                                                                                  | <hr/> 60                  |

## Art. 73.07. — Ports maritimes et port de Liège (pour mémoire).

## Classification économique.

## 732 Travaux hydrauliques.

## Engagements :

|                                                     |                |
|-----------------------------------------------------|----------------|
| Engagements 1977 et antérieurs ... .. F             | 12 339 216 000 |
| Engagements 1978 ... ..                             | 7 000 000      |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 44 000         |

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Crédits ajustés 1979 ... ..         | — |
| Autorisations nouvelles 1980 ... .. | — |

|                                 |                |
|---------------------------------|----------------|
| Plafond d'engagement . ... .. F | 12 346 260 000 |
|---------------------------------|----------------|

## Ordonnancements :

|                                                     |                |
|-----------------------------------------------------|----------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... .. F         | 12 269 330 000 |
| Ordonnancements 1978 ... ..                         | —              |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 46 240 000     |

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| Crédits ajustés 1979 ... ..         | 10 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... .. | —          |

|                                     |                |
|-------------------------------------|----------------|
| Plafond d'ordonnancement . ... .. F | 12 325 570 000 |
|-------------------------------------|----------------|

Art. 73.08. — Travaux en vue de l'extension,  
la modernisation et l'équipement du port de Zeebruges.

## Classification économique :

## 732 Travaux hydrauliques.

## Engagements :

|                                                     |                |
|-----------------------------------------------------|----------------|
| Engagements 1977 et antérieurs ... .. F             | 12 915 366 000 |
| Engagements 1978 ... ..                             | 3 298 555 000  |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 2 961 725 000  |

|                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| Crédits ajustés 1979 ... ..         | 5 620 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... .. | 6 268 000 000 |

|                                         |                |
|-----------------------------------------|----------------|
| Plafond nouveau d'engagement . ... .. F | 31 063 646 000 |
|-----------------------------------------|----------------|

## Ordonnancements :

|                                                     |               |
|-----------------------------------------------------|---------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... .. F         | 6 110 765 000 |
| Ordonnancements 1978 ... ..                         | 4 236 301 000 |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 1 000 004 000 |

|                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| Crédits ajustés 1979 ... ..         | 5 510 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... .. | 5 427 000 000 |

|                                             |                |
|---------------------------------------------|----------------|
| Plafond nouveau d'ordonnancement . ... .. F | 22 284 070 000 |
|---------------------------------------------|----------------|

Travaux hydrauliques, liaisons routières et ferroviaires, construction de ponts, équipements électromécaniques des ouvrages d'art, bâtiments de service, dragages y compris dragages en mer pour approfondissement des passes en mer.

Travaux en vue de l'extension, la modernisation et l'équipement du port de Zeebruges.

## I. — Avant-port :

|                                                                                                         | En millions<br>de francs. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Contrat partiel I - Etude ... ..                                                                        | 220                       |
| Contrat partiel IV A - 3 <sup>e</sup> phase Oostdam (Digue Est)<br>jusqu'à l'implantation G.N.L. ... .. | 2 540                     |
| Contrat partiel V A - Amorce digue Ouest ... ..                                                         | 1 185                     |
| Divers ... ..                                                                                           | 12                        |
|                                                                                                         | <hr/> 3 957               |

|                                                                       | In miljoenen<br>frank. |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Haven te Oostende : opruimen van wrakresten in<br>de havengeul ... .. | 45                     |
| Slopen van bunkers op het Rijksdomein ... ..                          | 10                     |
| Diversen ... ..                                                       | 5                      |
|                                                                       | <hr/> 60               |

## Art. 73.07. — Zeehavens en autonome haven van Luik (pro memorie)

## Economische classificatie :

## 732 Waterbouwkundige werken.

## Vastleggingen :

|                                                                      |                |
|----------------------------------------------------------------------|----------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige . ... .. F                              | 12 339 216 000 |
| Vastleggingen 1978 ... ..                                            | 7 000 000      |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | 44 000         |

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Aangepaste kredieten 1979 ... .. | — |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..  | — |

|                              |                |
|------------------------------|----------------|
| Vastleggingsplafond ... .. F | 12 346 260 000 |
|------------------------------|----------------|

## Ordonnanceringen :

|                                                                      |                |
|----------------------------------------------------------------------|----------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige ... .. F                             | 12 269 330 000 |
| Ordonnanceringen 1978 ... ..                                         | —              |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | 46 240 000     |

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| Aangepaste kredieten 1979 ... .. | 10 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..  | —          |

|                                 |                |
|---------------------------------|----------------|
| Ordonnanceringsplafond ... .. F | 12 325 570 000 |
|---------------------------------|----------------|

Art. 73.08. — Werken tot uitbreiding,  
modernisering en uitrusting van de haven van Zeebrugge.

## Economische classificatie :

## 732 Waterbouwkundige werken.

## Vastleggingen :

|                                                                      |                |
|----------------------------------------------------------------------|----------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ... .. F                                | 12 915 366 000 |
| Vastleggingen 1978 ... ..                                            | 3 298 555 000  |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | 2 961 725 000  |

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Aangepaste kredieten 1979 ... .. | 5 620 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..  | 6 268 000 000 |

|                                    |                |
|------------------------------------|----------------|
| Nieuw vastleggingsplafond ... .. F | 31 063 646 000 |
|------------------------------------|----------------|

## Ordonnanceringen :

|                                                                      |               |
|----------------------------------------------------------------------|---------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige ... .. F                             | 6 110 765 000 |
| Ordonnanceringen 1978 ... ..                                         | 4 236 301 000 |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | 1 000 004 000 |

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Aangepaste kredieten 1979 ... .. | 5 510 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..  | 5 427 000 000 |

|                                       |                |
|---------------------------------------|----------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond ... .. F | 22 284 070 000 |
|---------------------------------------|----------------|

Waterbouwkundige werken, weg- en spoorverbindingen, bouwen van bruggen, elektromechanische uitrusting van de kunstwerken, dienstgebouwen, baggerwerken, inbegrepen de baggerwerken in zee ter verdieping van de zeepassen.

Werken tot uitbreiding, modernisering en uitrusting van de haven van Zeebrugge.

## I. — Voorhaven :

|                                                                                   | In miljoenen<br>frank. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Deelkontrakt I - studie . ... ..                                                  | 220                    |
| Deelkontrakt IV A - 3 <sup>e</sup> fase Oostdam tot L.N.G. inplan-<br>ting ... .. | 2 540                  |
| Deelkontrakt V A - Aanzet Westdam ... ..                                          | 1 185                  |
| Diversen . ... ..                                                                 | 12                     |
|                                                                                   | <hr/> 3 957            |

II. — *Arrière-port :*

|                                                                                                                                                                                | En millions<br>de francs. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Contournement route nationale via ponts côté tête<br>amont. ... ..                                                                                                             | 48                        |
| Chambre des machines écluse maritime ... ..                                                                                                                                    | 40                        |
| Équipement électromécanique pont de Dudzele ... ..                                                                                                                             | 70                        |
| Bâtiment commande pont Dudzele ... ..                                                                                                                                          | 26                        |
| Ponts - routes sur contournement chemin de fer ... ..                                                                                                                          | 48                        |
| Mur de quai bord Est darse de liaison ... ..                                                                                                                                   | 357                       |
| Dragages avant-port (accès écluse maritime) ... ..                                                                                                                             | 59                        |
| Contournement route nationale via ponts côté tête aval.<br>Ballast et voies de chemin de fer pour dérivation chemin<br>de fer et électrification et signalisation voies ... .. | 47                        |
| Équipement général zoning industriel Nord ... ..                                                                                                                               | 174                       |
| Mur de quai à la darse de liaison et au côté Ouest de<br>l'entrée de la darse Sud - 1 <sup>re</sup> phase ... ..                                                               | 118                       |
| Divers ... ..                                                                                                                                                                  | 400                       |
|                                                                                                                                                                                | 624                       |
|                                                                                                                                                                                | 2 011                     |

III. — *Port :*

|                                                                               |       |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Construction d'un 3 <sup>e</sup> terminal Ro/Ro - 3 <sup>e</sup> phase ... .. | 300   |
| Total ... ..                                                                  | 6 268 |

Art. 73.12. — *Équipement touristique.*

Classification économique :  
733 Autres travaux.

*Engagements :*

|                                         |             |
|-----------------------------------------|-------------|
| Engagements 1977 et antérieurs ... .. F | 596 515 000 |
| Engagements 1978 .. ..                  | 1 398 000   |

|                                                     |            |
|-----------------------------------------------------|------------|
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 46 453 000 |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                         | 80 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                 | 84 000 000 |

|                                       |             |
|---------------------------------------|-------------|
| Plafond nouveau d'engagement ... .. F | 808 366 000 |
|---------------------------------------|-------------|

*Ordonnancements :*

|                                               |             |
|-----------------------------------------------|-------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs . ... .. F | 578 904 000 |
| Ordonnancements 1978 . ... ..                 | 3 575 000   |

|                                                     |            |
|-----------------------------------------------------|------------|
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 42 521 000 |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                         | 55 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                 | 45 000 000 |

|                                           |             |
|-------------------------------------------|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnancement .. ... F | 725 000 000 |
|-------------------------------------------|-------------|

En millions  
de francs.

*Borinage :*

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| Port de plaisance de Mons - 1 <sup>re</sup> phase ... .. | 50 |
|----------------------------------------------------------|----|

*Meuse Namuroise :*

|                                                                                                   |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Aménagement de quais à Dinant et Namur (Grognon) pour l'accostage de la navigation de plaisance . | 20 |
| Divers ... ..                                                                                     | 14 |
|                                                                                                   | 84 |

Art. 73.16. — *Infrastructure touristique pour l'extension des ports de plaisance de la côte et pour les barrages.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

*Engagements :*

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| Engagements 1977 et antérieurs .. ... F             | 155 282 000 |
| Engagements 1978 .. ..                              | 68 086 000  |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 180 441 000 |

|                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| Crédits ajustés 1979 ... ..         | 240 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... .. | 300 000 000 |

|                                       |             |
|---------------------------------------|-------------|
| Plafond nouveau d'engagement ... .. F | 943 809 000 |
|---------------------------------------|-------------|

*Ordonnancements :*

|                                             |             |
|---------------------------------------------|-------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs .. ... F | 138 220 000 |
| Ordonnancements 1978 . ... ..               | 15 886 000  |

II. — *Achterhaven :*

|                                                                                                                                                  | In miljoenen<br>frank. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Omleiding rijksweg over bruggen kant bovenhoofd ...                                                                                              | 48                     |
| Machinekamer zeesluis ... ..                                                                                                                     | 40                     |
| Elektromechanische uitrusting brug Dudzele . ... ..                                                                                              | 70                     |
| Bedieningsgebouw brug Dudzele ... ..                                                                                                             | 26                     |
| Wegbruggen over spooromleiding ... ..                                                                                                            | 48                     |
| Kaaimuur Oostrand verbindingdok ... ..                                                                                                           | 357                    |
| Baggerwerken voorhaven (toegang zeesluis) ... ..                                                                                                 | 59                     |
| Omleiding rijksweg over bruggen kant benedenhoofd.<br>Ballast en sporen voor spooromlegging en elektrificatie<br>en signalisatie sporen . ... .. | 47                     |
| Algemene uitrusting industrieterrein Noord ... ..                                                                                                | 174                    |
| Kaaimuur aan het verbindingdok en aan de Westkant<br>van de ingang van het zuiddok - 1 <sup>e</sup> fase ... ..                                  | 118                    |
| Diversen . ... ..                                                                                                                                | 400                    |
|                                                                                                                                                  | 624                    |
|                                                                                                                                                  | 2 011                  |

III. — *Haven :*

|                                                                             |       |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------|
| Bouwen van een 3 <sup>e</sup> Ro/Ro terminal - 3 <sup>e</sup> fase . ... .. | 300   |
| Totaal ... ..                                                               | 6 268 |

Art. 73.12. — *Toeristische uitrusting.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

*Vastleggingen :*

|                                       |             |
|---------------------------------------|-------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ... .. F | 596 515 000 |
| Vastleggingen 1978 ... ..             | 1 398 000   |

|                                                                      |            |
|----------------------------------------------------------------------|------------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | 46 453 000 |
| Aangepaste kredieten 1979 .. ..                                      | 80 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 .. ..                                       | 84 000 000 |

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| Nieuw vastleggingsplafond ... .. | 808 366 000 |
|----------------------------------|-------------|

*Ordonnanceringen :*

|                                          |             |
|------------------------------------------|-------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige ... .. F | 578 904 000 |
| Ordonnanceringen 1978 . ... ..           | 3 575 000   |

|                                                                      |            |
|----------------------------------------------------------------------|------------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | 42 521 000 |
| Aangepaste kredieten 1979 .. ..                                      | 55 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 .. ..                                       | 45 000 000 |

|                                       |             |
|---------------------------------------|-------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond .. ... F | 725 000 000 |
|---------------------------------------|-------------|

In miljoenen  
frank.

*Borinage :*

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Jachthaven te Bergen. — 1 <sup>ste</sup> fase ... .. | 50 |
|------------------------------------------------------|----|

*Maas in het Naamse :*

|                                                                                          |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| — Aanleg van kaaien te Dinant en Namen (Grognon)<br>voor landing van pleziervaart .. ... | 20 |
| Diversen ... ..                                                                          | 14 |
|                                                                                          | 84 |

Art. 73.16. — *Toeristische infrastructuur voor het uitbouwen van de jachthavens aan de kust en voor de stuwdammen.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

*Vastleggingen :*

|                                                                      |             |
|----------------------------------------------------------------------|-------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ... .. F                                | 155 282 000 |
| Vastleggingen 1978 . ... ..                                          | 68 086 000  |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotings-<br>jaar 1979 ... .. | 180 441 000 |

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| Aangepaste kredieten 1979 ... .. | 240 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 .. ..   | 300 000 000 |

|                                    |             |
|------------------------------------|-------------|
| Nieuw vastleggingsplafond ... .. F | 943 809 000 |
|------------------------------------|-------------|

*Ordonnanceringen :*

|                                          |             |
|------------------------------------------|-------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige ... .. F | 138 220 000 |
| Ordonnanceringen 1978 ... ..             | 15 886 000  |

|                                                                             |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ...                         | 155 077 000            |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                                                 | 150 000 000            |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                                         | 130 000 000            |
| Plafond nouveau d'ordonnancement .. .. F                                    | 589 183 000            |
|                                                                             | En millions de francs. |
| <b>Barrage de la Gileppe :</b>                                              |                        |
| Tour panoramique .. ..                                                      | 92                     |
| Aménagement du Belvédère .. ..                                              | 3                      |
| <b>Réserve de l'Eau d'Heure :</b>                                           |                        |
| Infrastructures complémentaires et équipements divers ..                    | 10                     |
| <b>Port de plaisance d'Ostende :</b>                                        |                        |
| Renouvellement des flotteurs dans la darse Montgomery côté Est ... ..       | 10                     |
| <b>Port de plaisance de Nieuport :</b>                                      |                        |
| Flotteurs dans la darse Nieuw jachtdok - 3 <sup>e</sup> phase ...           | 30                     |
| Voirie autour du Nieuw jachtdok - 1 <sup>re</sup> phase .. ..               | 20                     |
| <b>Port de plaisance à Blankenberge :</b>                                   |                        |
| Flotteurs dans le Spuikom (bassin de décharge) - 3 <sup>e</sup> phase .. .. | 15                     |
| Renouvellement voirie .. ..                                                 | 10                     |
| Aménagement du spuikom jusqu'au dok flottant .. ..                          | 50                     |
| <b>Canal Gand-Terneuzen :</b>                                               |                        |
| Construction d'un port de plaisance à Langerbrugge ..                       | 10                     |
| Divers .. ..                                                                | 50                     |
|                                                                             | 300                    |

**Art. 73.20. — Programme supplémentaire de travaux. — Travaux d'amélioration aux voies hydrauliques.**

**Classification économique :**  
**732 Travaux hydrauliques :**

**Engagements :**

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| Engagements 1978 ... .. F                           | 278 712 000 |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 21 288 000  |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                         | 300 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                 | 400 000 000 |

|                                         |               |
|-----------------------------------------|---------------|
| Plafond nouveau d'engagement . ... .. F | 1 000 000 000 |
|-----------------------------------------|---------------|

**Ordonnancements :**

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| Ordonnancements 1978 ... .. F                       | 8 894 000   |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 201 106 000 |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                         | 210 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                 | 300 000 000 |

|                                             |             |
|---------------------------------------------|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnancement . ... .. F | 720 000 000 |
|---------------------------------------------|-------------|

Dans le cadre de la politique de relance de l'emploi, le présent article représente l'effort supplémentaire réalisé pour l'exécution de travaux d'importance moyenne nécessitant une main-d'œuvre nombreuse.

**Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.**

**Art. 73.15. — Etablissement d'une partie des installations nécessaires pour la solution des problèmes d'information et d'automatisme en rapport avec le réseau des voies navigables et des routes et raccordement des installations électriques et électromécaniques relatives aux voies navigables et aux routes, au réseau de distribution d'énergie.**

**Classification économique :**  
**733 Autres travaux.**

**Engagements :**

|                                                     |               |
|-----------------------------------------------------|---------------|
| Engagements 1977 et antérieurs ... .. F             | 1 365 430 000 |
| Engagements 1978 ... ..                             | 301 589 000   |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 117 389 000   |

|                                                                 |             |
|-----------------------------------------------------------------|-------------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. | 155 077 000 |
| Aangepaste kredieten 1979 .. ..                                 | 150 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 .. ..                                  | 130 000 000 |
| Nieuw ordonnanceringsplafond ... .. F                           | 589 183 000 |

In miljoenen frank.

**Stuwdam te La Gileppe :**

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Panoramatoren .. ..                   | 92 |
| Inrichting van het Belvédère . ... .. | 3  |

**Reserve van het « Eau d'Heure » :**

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Bijkomende infrastructuur en diverse uitrustingen . ... | 10 |
|---------------------------------------------------------|----|

**Jachthaven te Oostende :**

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| Vernieuwen van vlotters in het Montgomerydok Oostkant. ... .. | 10 |
|---------------------------------------------------------------|----|

**Jachthaven te Nieuwpoort :**

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| Vlotters in het Nieuw jachtdok - 3 <sup>e</sup> fase . ... .. | 30 |
| Wegen rond het Nieuw jachtdok - 1 <sup>e</sup> fase ... ..    | 20 |

**Jachthaven te Blankenberge :**

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| Vlotters in de Spuikom - 3 <sup>e</sup> fase ... .. | 15 |
| Vernieuwen wegen . ... ..                           | 10 |
| Inrichten Spuikom tot vlotdok ... ..                | 50 |

**Kanaal Gent-Terneuzen :**

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| Bouwen van een jachthaven te Langerbrugge . ... .. | 10  |
| Diversen . ... ..                                  | 50  |
|                                                    | 300 |

**Art. 73.20. — Bijkomend programma voor werken. — Verbeteringswerken aan de waterwegen.**

**Economische classificatie :**

**732 Waterbouwkundige werken :**

**Vastleggingen :**

|                                                                 |             |
|-----------------------------------------------------------------|-------------|
| Vastleggingen 1978 ... .. F                                     | 278 712 000 |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. | 21 288 000  |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                | 300 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                 | 400 000 000 |

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| Nieuw vastleggingsplafond ... .. F | 1 000 000 000 |
|------------------------------------|---------------|

**Ordonnancerings :**

|                                                                 |             |
|-----------------------------------------------------------------|-------------|
| Ordonnancerings 1978 ... .. F                                   | 8 894 000   |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. | 201 106 000 |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                | 210 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                 | 300 000 000 |

|                                        |             |
|----------------------------------------|-------------|
| Nieuwe ordonnanceringsplafond ... .. F | 720 000 000 |
|----------------------------------------|-------------|

In het raam van het tewerkstellingsbeleid vertegenwoordigt het artikel de bijkomende inspanning die wordt gedaan inzake de uitvoering van middelgrote werken waarvoor een groot aantal arbeidskrachten vereist is.

**Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.**

**Art. 73.15. — Oprichting van een gedeelte der installaties nodig voor de oplossing van de informatie- en automatieproblemen in verband met het waterwegen- en wegwet en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties betreffende de waterwegen en wegen, op het energieverdeelnets.**

**Economische classificatie :**

**733 Andere werken.**

**Vastleggingen :**

|                                                                 |               |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ... .. F                           | 1 365 430 000 |
| Vastleggingen 1978 ... ..                                       | 301 589 000   |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. | 117 389 000   |

|                                                 |     |     |               |
|-------------------------------------------------|-----|-----|---------------|
| Crédits ajustés 1979                            | ... | ... | 320 000 000   |
| Autorisations nouvelles 1980                    | ... | ... | 325 000 000   |
| Plafond nouveau d'engagement                    | ... | F   | 2 429 408 000 |
| <i>Ordonnancements :</i>                        |     |     |               |
| Ordonnancements 1977 et antérieurs              | ... | F   | 842 065 000   |
| Ordonnancements 1978                            | ... | ... | 182 306 000   |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | 211 222 000   |
| Crédits ajustés 1979                            | ... | ... | 240 000 000   |
| Autorisations nouvelles 1980                    | ... | ... | 276 000 000   |
| Plafond nouveau d'ordonnancement                | ... | F   | 1 751 593 000 |

## Programme

## 1. Régulation du trafic routier :

|                                                                             |     |     |            |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----|-----|------------|
| Adaptation des installations de télécontrôle des tunnels de Bruxelles       | ... | F   | 20 000 000 |
| Téléaffichage d'incidents et de déviation sur l'autoroute Bruxelles-Ostende | ... | ... | 8 000 000  |
| Télésurveillance par télévision sur les autoroutes                          | ... | ... | 13 000 000 |
| Extension du réseau de coordination de Bruxelles                            | ... | ... | 20 000 000 |

|                                                                             |     |     |            |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----|-----|------------|
| Télécommande de l'éclairage et de télécomptage sur les routes et autoroutes | ... | ... | 30 000 000 |
| Défections de véhicules - équipements auxiliaires                           | ... | ... | 25 000 000 |

## 2. Gestion des centres de télécontrôle de l'A.E.E. :

|                                     |     |     |            |
|-------------------------------------|-----|-----|------------|
| Extension et adaptation des centres | ... | ... | 10 000 000 |
|-------------------------------------|-----|-----|------------|

## 3. Télécommunications :

|                                             |     |     |            |
|---------------------------------------------|-----|-----|------------|
| Dispatching téléphonique de l'A.E.E.        | ... | ... | 9 000 000  |
| Extension du réseau de câbles téléphoniques | ... | ... | 91 000 000 |
| Réseau de transmission des données          | ... | ... | 5 000 000  |

## 4. Régulation et gestion automatique des eaux de surface :

|                              |     |     |           |
|------------------------------|-----|-----|-----------|
| Extension du réseau d'alarme | ... | ... | 5 000 000 |
|------------------------------|-----|-----|-----------|

## 5. Divers :

|                                                                                                                                                                 |     |     |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----------|
| Extensions et adaptations limitées des installations de télécontrôle et de transmission existantes, autres que celles des centres de télécontrôle repris sous 2 | ... | ... | 6 000 000 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----------|

|                                                                                            |     |     |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|------------|
| Surveillance et gestion des bâtiments publics                                              | ... | ... | 3 000 000  |
| Raccordements au réseau de distribution d'énergie électrique                               | ... | ... | 20 000 000 |
| Décomptes et rajustements se rapportant à des marchés passés au cours d'années précédentes | ... | ... | 60 000 000 |

Total ... F 325 000 000

Art. 73.17. — Installations à réaliser par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique sur les routes ordinaires de l'Etat.

## Classification économique :

## 733 Autres travaux.

## Engagements :

|                                |     |     |             |
|--------------------------------|-----|-----|-------------|
| Engagements 1977 et antérieurs | ... | ... | 600 000 000 |
| Engagements 1978               | ... | ... | 3 000 000   |

|                                                 |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----------|
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | —         |
| Crédits ajustés 1979                            | ... | ... | 5 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980                    | ... | ... | —         |

|                      |     |   |             |
|----------------------|-----|---|-------------|
| Plafond d'engagement | ... | F | 608 000 000 |
|----------------------|-----|---|-------------|

## Ordonnancements :

|                                    |     |     |             |
|------------------------------------|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs | ... | F   | 570 804 000 |
| Ordonnancements 1978               | ... | ... | 1 083 000   |

|                                                 |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|------------|
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | 30 454 000 |
| Crédits ajustés 1979                            | ... | ... | 4 000 000  |
| Autorisations nouvelles 1980                    | ... | ... | 1 000 000  |

|                                  |     |   |             |
|----------------------------------|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnancement | ... | F | 607 341 000 |
|----------------------------------|-----|---|-------------|

|                           |     |     |             |
|---------------------------|-----|-----|-------------|
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | 320 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980  | ... | ... | 325 000 000 |

|                           |     |   |               |
|---------------------------|-----|---|---------------|
| Nieuw vastleggingsplafond | ... | F | 2 429 408 000 |
|---------------------------|-----|---|---------------|

## Ordonnanceringen :

|                                 |     |     |             |
|---------------------------------|-----|-----|-------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige | ... | F   | 842 065 000 |
| Ordonnanceringen 1978           | ... | ... | 182 306 000 |

|                                                          |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-------------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... | 211 222 000 |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-------------|

|                           |     |     |             |
|---------------------------|-----|-----|-------------|
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | 240 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980  | ... | ... | 276 000 000 |

|                              |     |   |               |
|------------------------------|-----|---|---------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond | ... | F | 1 751 593 000 |
|------------------------------|-----|---|---------------|

## Programma

## 1. Regeling van het wegverkeer :

|                                                                  |     |   |            |
|------------------------------------------------------------------|-----|---|------------|
| Aanpassing van de telecontroleuitrusting in de Brusselse tunnels | ... | F | 20 000 000 |
|------------------------------------------------------------------|-----|---|------------|

|                                                                                                   |     |     |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----------|
| Aanduiding vanop afstand van verkeersbelemmeringen en omléidingen op de autoweg Brussel-Oostende. | ... | ... | 8 000 000 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----------|

|                                                  |     |     |            |
|--------------------------------------------------|-----|-----|------------|
| Afstandsbewaking door televisie op de autowegen. | ... | ... | 13 000 000 |
|--------------------------------------------------|-----|-----|------------|

|                                                                     |     |     |            |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|------------|
| Uitbreiding van het coördinatie-net voor seininstallatie te Brussel | ... | ... | 20 000 000 |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|------------|

|                                                                               |     |     |            |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|------------|
| Afstandbediening van de verlichting en de telling op de wegen en de autowegen | ... | ... | 30 000 000 |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|------------|

|                                             |     |     |            |
|---------------------------------------------|-----|-----|------------|
| Voertuigdetectoren - aanvullende uitrusting | ... | ... | 25 000 000 |
|---------------------------------------------|-----|-----|------------|

## 2. Beheer van de afstandsbewakingscentrales van het B.E.E. :

|                                            |     |     |            |
|--------------------------------------------|-----|-----|------------|
| Uitbreiding en aanpassing van de centrales | ... | ... | 10 000 000 |
|--------------------------------------------|-----|-----|------------|

## 3. Telecommunicatie :

|                                      |     |     |            |
|--------------------------------------|-----|-----|------------|
| Telefoondispatching van het B.E.E.   | ... | ... | 9 000 000  |
| Uitbreiding van het telefoonkabelnet | ... | ... | 91 000 000 |

|                    |     |     |           |
|--------------------|-----|-----|-----------|
| Datatransmissienet | ... | ... | 5 000 000 |
|--------------------|-----|-----|-----------|

## 4. Automatische beheersing van de oppervlaktewateren :

|                              |     |     |           |
|------------------------------|-----|-----|-----------|
| Uitbreiding van het alarmnet | ... | ... | 5 000 000 |
|------------------------------|-----|-----|-----------|

## 5. Verscheidene :

|                                                                                                                                                                   |     |   |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|-----------|
| Bepaalde uitbreiding en aanpassing van de bestaande installaties voor afstandsbewaking en afstandsoverbrenging, andere dan deze van de centrales hernomen onder 2 | ... | F | 6 000 000 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|-----------|

|                                             |     |     |            |
|---------------------------------------------|-----|-----|------------|
| Bewaking en beheer van openbare gebouwen    | ... | ... | 3 000 000  |
| Aansluitingen op het elektrische verdeelnet | ... | ... | 20 000 000 |

|                                                                                          |     |     |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|------------|
| Verrekeningen en herzieningen met betrekking tot in vroegere jaren afgesloten contracten | ... | ... | 60 000 000 |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|------------|

Totaal ... F 325 000 000

Art. 73.17. — Installaties te verwezenlijken door het Bestuur voor Elektriciteit op de gewone Rijkswegen.

## Economische classificatie :

## 733 Andere werken.

## Vastleggingen :

|                              |     |     |             |
|------------------------------|-----|-----|-------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige | ... | F   | 600 000 000 |
| Vastleggingen 1978           | ... | ... | 3 000 000   |

|                                                          |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... | —         |
| Aangepaste kredieten 1979                                | ... | ... | 5 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980                                 | ... | ... | —         |

|                     |     |   |             |
|---------------------|-----|---|-------------|
| Vastleggingsplafond | ... | F | 608 000 000 |
|---------------------|-----|---|-------------|

## Ordonnanceringen :

|                                 |     |     |             |
|---------------------------------|-----|-----|-------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige | ... | F   | 570 804 000 |
| Ordonnanceringen 1978           | ... | ... | 1 083 000   |

|                                                          |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|------------|
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... | 30 454 000 |
| Aangepaste kredieten 1979                                | ... | ... | 4 000 000  |
| Nieuwe machtigingen 1980                                 | ... | ... | 1 000 000  |

|                              |     |   |             |
|------------------------------|-----|---|-------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond | ... | F | 607 341 000 |
|------------------------------|-----|---|-------------|

## CHAPITRE 01.

## DIVERS.

## Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Dépenses se rapportant à des zonings industriels en Wallonie (pour mémoire).*

## Classification économique :

## 01 Dépenses à ventiler.

## Engagements :

|                                   |     |     |   |             |
|-----------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Engagements 1977 et antérieurs .. | ... | ... | F | 169 782 000 |
| Engagements 1978 ..               | ... | ... |   | 9 796 000   |

|                                                     |            |
|-----------------------------------------------------|------------|
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 62 422 000 |
| Crédits ajustés 1979 ...                            | —          |
| Autorisations nouvelles 1980 ...                    | —          |

|                          |     |     |   |             |
|--------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Plafond d'engagement ... | ... | ... | F | 242 000 000 |
|--------------------------|-----|-----|---|-------------|

## Ordonnancements :

|                                        |     |     |   |             |
|----------------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... | ... | ... | F | 130 351 000 |
| Ordonnancements 1978 ..                | ... | ... |   | 37 272 000  |

|                                                     |            |
|-----------------------------------------------------|------------|
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 74 377 000 |
| Crédits ajustés 1979 ...                            | —          |
| Autorisations nouvelles 1980 ...                    | —          |

|                             |     |     |   |             |
|-----------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Plafond d'ordonnancement .. | ... | ... | F | 242 000 000 |
|-----------------------------|-----|-----|---|-------------|

Art. 01.04. — *Dépenses se rapportant à la création, l'amélioration et l'entretien des routes touristiques provinciales et communales ainsi que des zonings touristiques (pour mémoire).*

## Classification économique :

## 01 Dépenses à ventiler.

## Engagements :

|                                                     |            |     |   |            |
|-----------------------------------------------------|------------|-----|---|------------|
| Engagements 1977 et antérieurs ..                   | ...        | ... | F | 32 496 000 |
| Engagements 1978 ..                                 | ...        | ... |   | —          |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 27 004 000 |     |   |            |

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Crédits ajustés 1979 ...         | — |
| Autorisations nouvelles 1980 ... | — |

|                          |     |     |   |            |
|--------------------------|-----|-----|---|------------|
| Plafond d'engagement ... | ... | ... | F | 59 500 000 |
|--------------------------|-----|-----|---|------------|

## Ordonnancements :

|                                                     |            |     |   |            |
|-----------------------------------------------------|------------|-----|---|------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ..               | ...        | ... | F | 32 285 000 |
| Ordonnancements 1978 ..                             | ...        | ... |   | —          |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 27 215 000 |     |   |            |

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Crédits ajustés 1979 ...        | — |
| Autorisations nouvelles 1980 .. | — |

|                             |     |     |   |            |
|-----------------------------|-----|-----|---|------------|
| Plafond d'ordonnancement .. | ... | ... | F | 59 500 000 |
|-----------------------------|-----|-----|---|------------|

Art. 01.06. — *Acquisitions d'immeubles et de terrains, nus ou bâtis (y compris les terrains à vocation résidentielle), équipement et aménagement des terrains en vue de la construction de logements ou de l'aménagement des sites, démolition et construction d'immeubles, aides aux expropriés, alimentation du fonds de construction de logements, prise en charge d'intérêts relatifs à des emprunts pour construction de logements et autres dépenses à réaliser dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la Wallonie pour 1972 (pour mémoire).*

## Classification économique :

## 01 Dépenses à ventiler.

## Engagements :

|                                                     |     |     |   |             |
|-----------------------------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Engagements 1977 et antérieurs ..                   | ... | ... | F | 545 400 000 |
| Engagements 1978 ..                                 | ... | ... |   | —           |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | —   |     |   |             |

## HOOFDSTUK 01.

## DIVERSEN.

## Niet-economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Uitgaven in verband met industriële zonings in Wallonië (pro memorie).*

## Economische classificatie :

## 01 Uitgaven te verdelen.

## Vastleggingen :

|                                                              |            |     |   |             |
|--------------------------------------------------------------|------------|-----|---|-------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ...                             | ...        | ... | F | 169 782 000 |
| Vastleggingen 1978 ..                                        | ...        | ... |   | 9 796 000   |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... | 62 422 000 |     |   |             |
| Aangepaste kredieten 1979 ...                                | —          |     |   |             |
| Nieuwe machtigingen 1980 ..                                  | —          |     |   |             |

|                         |     |     |   |             |
|-------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Vastleggingsplafond ... | ... | ... | F | 242 000 000 |
|-------------------------|-----|-----|---|-------------|

## Ordonnanceringen :

|                                                              |            |     |   |             |
|--------------------------------------------------------------|------------|-----|---|-------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige ...                          | ...        | ... | F | 130 351 000 |
| Ordonnanceringen 1978 ..                                     | ...        | ... |   | 37 272 000  |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... | 74 377 000 |     |   |             |
| Aangepaste kredieten 1979 ...                                | —          |     |   |             |
| Nieuwe-machtigingen 1980 ..                                  | —          |     |   |             |

|                            |     |     |   |             |
|----------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Ordonnanceringsplafond ... | ... | ... | F | 242 000 000 |
|----------------------------|-----|-----|---|-------------|

Art. 01.04. — *Uitgaven betreffende de aanleg, de verbetering en het onderhoud van provinciale en gemeentelijke toeristische wegen, alsmede van toeristische gebieden (pro memorie).*

## Economische classificatie :

## 01 Uitgaven te verdelen.

## Vastleggingen :

|                                                              |            |     |   |            |
|--------------------------------------------------------------|------------|-----|---|------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ...                             | ...        | ... | F | 32 496 000 |
| Vastleggingen 1978 ..                                        | ...        | ... |   | —          |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... | 27 004 000 |     |   |            |
| Aangepaste kredieten 1979 ..                                 | —          |     |   |            |
| Nieuwe machtigingen 1980 ..                                  | —          |     |   |            |

|                         |     |     |   |            |
|-------------------------|-----|-----|---|------------|
| Vastleggingsplafond ... | ... | ... | F | 59 500 000 |
|-------------------------|-----|-----|---|------------|

## Ordonnanceringen :

|                                                              |            |     |   |            |
|--------------------------------------------------------------|------------|-----|---|------------|
| Ordonnanceringen 1977 en vorige ...                          | ...        | ... | F | 32 285 000 |
| Ordonnanceringen 1978 ..                                     | ...        | ... |   | —          |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... | 27 215 000 |     |   |            |
| Aangepaste kredieten 1979 ..                                 | —          |     |   |            |
| Nieuwe machtigingen 1980 ..                                  | —          |     |   |            |

|                           |     |     |   |            |
|---------------------------|-----|-----|---|------------|
| Ordonnanceringsplafond .. | ... | ... | F | 59 500 000 |
|---------------------------|-----|-----|---|------------|

Art. 01.06. — *Aankoop van gebouwen en onbebouwde of behouwde terreinen (daaronder begrepen de voor wonen bestemde terreinen), uitrusting en geschiktmaking van gronden voor woningbouw of terrein-aanleg, slopen en bouwen van gebouwen, hulp aan onteigenden, stijging van het woningbouwfonds, dragen van de rentelast van woningbouwleningen en andere uitgaven in het raam van de voor 1972 aan Wallonië toegekende compensatiekredieten (pro memorie).*

## Economische classificatie :

## 01 Uitgaven te verdelen.

## Vastleggingen :

|                                                              |     |     |   |             |
|--------------------------------------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Vastleggingen 1977 en vorige ...                             | ... | ... | F | 545 400 000 |
| Vastleggingen 1978 ..                                        | ... | ... |   | —           |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... | —   |     |   |             |

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| Crédits ajustés 1979 ... ..                         | —           |
| Autorisations nouvelles 1980 ... ..                 | —           |
| <b>Plafond d'engagement</b> .. .. . F               | 545 400 000 |
| <b>Ordonnancements :</b>                            |             |
| Ordonnancements 1977 et antérieurs .. .. . F        | 101 259 000 |
| Ordonnancements 1978 .. .. .                        | 131 370 000 |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 312 771 000 |
| Crédits ajustés 1979 ... ..                         | —           |
| Autorisations nouvelles 1980 .. ..                  | —           |
| <b>Plafond d'ordonnement</b> ... .. . F             | 545 400 000 |

## Art. 01.07. — Renforcement de digues.

## Classification économique :

## 01 Dépenses à ventiler.

## Engagements :

|                                                     |               |
|-----------------------------------------------------|---------------|
| Engagements 1977 .. .. . F                          | 234 671 000   |
| Engagements 1978 .. .. .                            | 1 420 388 000 |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 441 000       |

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| Crédits ajustés 1979 .. .. .         | 2 025 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 .. .. . | 2 214 000 000 |

|                                                |               |
|------------------------------------------------|---------------|
| <b>Plafond nouveau d'engagement</b> ... .. . F | 5 894 500 000 |
|------------------------------------------------|---------------|

## Ordonnancements :

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| Ordonnancements 1977 .. .. . F                      | 12 085 000  |
| Ordonnancements 1978 .. .. .                        | 155 000 000 |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... | 459 915 000 |

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| Crédits ajustés 1979 .. .. .         | 1 350 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 .. .. . | 1 150 000 000 |

|                                                |               |
|------------------------------------------------|---------------|
| <b>Plafond nouveau d'ordonnement</b> .. .. . F | 3 127 000 000 |
|------------------------------------------------|---------------|

Protection du bassin de l'Escaut contre les marées tempêtes en mer du Nord.

## Escaut maritime :

|                                                                                                                | En millions de francs. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Renforcement de digues rive gauche de Drijgoten jusqu'à l'embouchure Durme .. .. .                             | 65                     |
| Doel — Renforcement de digues de la Centrale Nucléaire de Doel jusqu'à la digue de diminution .. .. .          | 105                    |
| Renforcement de digues rive gauche - Grembergen-Zele - 4 <sup>e</sup> phase .. .. .                            | 44                     |
| Aménagement zone d'immersion Wichelen - 1 <sup>re</sup> phase ..                                               | 40                     |
| Renforcement des digues Anvers rive gauche - Station jusqu'au Galgenweel .. .. .                               | 35                     |
| Renforcement des digues en amont de l'église de Baasrode-Dendermonde .. .. .                                   | 20                     |
| Renforcement des digues au droit de Wetteren-Schellebelle .. .. .                                              | 20                     |
| Renforcement des digues sur la rive gauche de Moerzeke-Kastel .. .. .                                          | 7                      |
| Wetteren : renforcement des digues en amont du quai, section pont piétonnier jusqu'au canal Toverheksengracht. | 35                     |
| Anvers : renforcement des digues de Borgerweert Polder jusqu'au tunnel Imalso .. .. .                          | 75                     |
| Vliet inférieure à Hemiksem - Construction d'une écluse d'évacuation .. .. .                                   | 20                     |
| Vliet inférieure à Hemiksem - Construction d'un batardeau à l'embouchure .. .. .                               | 30                     |
| Burcht : construction d'un nouveau batardeau le long du centre du village .. .. .                              | 95                     |
| Baasrode : construction d'un batardeau au droit du chantier naval Van Praet-Dansaert .. .. .                   | 10                     |
| Weert : renforcement des digues - Fermeture du vieux Sas de Marnix van Sint-Aldegond .. .. .                   | 25                     |
| Wichelen-Paardenweide : aménagement d'un territoire contrôlé 2 <sup>e</sup> phase - zone inondable .. .. .     | 40                     |
| Termonde : talutages à la nouvelle embouchure de la Dendre .. .. .                                             | 20                     |
| Aménagement digue intérieure - Polder de Kruibeke-Bazel Ruppelmonde - 2 <sup>e</sup> phase .. .. .             | 150                    |
| Vlassenbroek : rénovation de l'écluse des Peupliers ..                                                         | 15                     |
| Vlassenbroek : renforcement de digues - 3 <sup>e</sup> phase. Eglise jusqu'à l'écluse Populierensluis .. .. .  | 50                     |
| Vlassenbroek : Renforcement de digues — Populierensluis jusqu'à l'entreprise De Brandt .. .. .                 | 53                     |

|                                                                  |             |
|------------------------------------------------------------------|-------------|
| Aangepaste kredieten 1979 .. .. .                                | —           |
| Nieuwe machtigingen 1980 .. .. .                                 | —           |
| <b>Vastleggingsplafond</b> .. .. . F                             | 545 400 000 |
| <b>Ordonnancements :</b>                                         |             |
| Ordonnancements 1977 en vorige .. .. . F                         | 101 259 000 |
| Ordonnancements 1978 .. .. .                                     | 131 370 000 |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 .. .. . | 312 771 000 |
| Aangepaste kredieten 1979 .. .. .                                | —           |
| Nieuwe machtigingen 1980 .. .. .                                 | —           |
| <b>Ordonnanceringsplafond</b> .. .. . F                          | 545 400 000 |

## Art. 01.07. — Versterking van dijken.

## Economische classificatie :

## 01 Uitgaven te verdelen.

## Vastleggingen :

|                                                                  |               |
|------------------------------------------------------------------|---------------|
| Vastleggingen 1977 .. .. . F                                     | 234 671 000   |
| Vastleggingen 1978 .. .. .                                       | 1 420 388 000 |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 .. .. . | 441 000       |

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| Aangepaste kredieten 1979 .. .. . | 2 025 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 .. .. .  | 2 214 000 000 |

|                                            |               |
|--------------------------------------------|---------------|
| <b>Nieuw vastleggingsplafond</b> .. .. . F | 5 894 500 000 |
|--------------------------------------------|---------------|

## Ordonnancements :

|                                                                  |             |
|------------------------------------------------------------------|-------------|
| Ordonnancements 1977 .. .. . F                                   | 12 085 000  |
| Ordonnancements 1978 .. .. .                                     | 155 000 000 |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 .. .. . | 459 915 000 |

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| Aangepaste kredieten 1979 .. .. . | 1 350 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980 .. .. .  | 1 150 000 000 |

|                                               |               |
|-----------------------------------------------|---------------|
| <b>Nieuw ordonnanceringsplafond</b> .. .. . F | 3 127 000 000 |
|-----------------------------------------------|---------------|

Beveiliging van het Scheldebekken tegen stormvloed op de Noordzee.

## Zeeschelde :

|                                                                                                        | In miljoenen frank. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Dijkversterkingen linkeroever van Drijgoten tot monding Durme .. .. .                                  | 65                  |
| Doel — Dijkversterkingen van Kerncentrale Doel tot Verkortingsdijk .. .. .                             | 105                 |
| Dijkversterking linkeroever - Grembergen Zele - 4 <sup>e</sup> fase.                                   | 44                  |
| Aanleg overstromingsgebied Wichelen - 1 <sup>re</sup> fase .. ..                                       | 40                  |
| Dijkversterking Antwerpen linkeroever - Station tot Galgenweel .. .. .                                 | 35                  |
| Dijkversterkingen linkeroever opwaarts van de kerk van Baasrode-Dendermonde .. .. .                    | 20                  |
| Dijkversterkingen rechteroever ter hoogte van Wetteren-Schellebelle .. .. .                            | 20                  |
| Dijkversterkingen op de linkeroever te Moerzeke-Kastel.                                                | 7                   |
| Wetteren : dijkversterkingen opwaarts de kade, vak voetgangersbrug tot Toverheksengracht .. .. .       | 35                  |
| Antwerpen : dijkversterkingen van Borgerweert Polder tot Imalsotunnel .. .. .                          | 75                  |
| Beneden-vliet te Hemiksem - Bouwen van een uitwateringssluis .. .. .                                   | 20                  |
| Beneden-vliet te Hemiksem - Bouwen van een waterkering aan de monding .. .. .                          | 30                  |
| Burcht : bouwen van een nieuwe waterkering langsheen de dorpskom .. .. .                               | 95                  |
| Baasrode : bouwen van een waterkering ten hoogte van de scheepswerf Van Praet-Dansaert .. .. .         | 10                  |
| Weert : dijkversterkingen - Afsluitingen van het Oude Sas van Marnix van Sint-Aldegond .. .. .         | 25                  |
| Wichelen-Paardenweide : Aanleg van een gecontroleerd overstromingsgebied - 2 <sup>e</sup> fase .. .. . | 40                  |
| Dendermonde : taludwerken van de Nieuwe Dendermonding .. .. .                                          | 20                  |
| Aanleg binnendijk - Polder van Kruibeke-Bazel Ruppelmonde - 2 <sup>e</sup> fase .. .. .                | 150                 |
| Vlassenbroek : hernieuwen van de Populierensluis ..                                                    | 15                  |
| Vlassenbroek : dijkversterkingen - 3 <sup>e</sup> fase. Kerk tot aan de Populierensluis .. .. .        | 50                  |
| Vlassenbroek : Dijkversterkingen — Populierensluis tot werf De Brandt .. .. .                          | 53                  |

Vlassenbroek : Rénovation de l'écluse Landsluis ...  
 Baasrode : renforcement de digue à hauteur de l'entre-  
 prise De Brandt ...  
 Renforcement de digues à hauteur du Notelaar à Bor-  
 nem ...

**Rupel :**

Rumst : renforcement de digues en amont de la digue  
 Terhagen jusqu'à l'embouchure de la Nethe ...  
 Renforcement de digue entre le pont-route et le pont de  
 chemin de fer à Boom ...  
 Renforcement de digue en aval du quai communal à  
 Niel ...

**Durme :**

Waasmunster - en aval du Potpolder I - section berme du  
 chemin de fer jusqu'aux puits charbonniers ...

**Nethe :**

Renforcement digues rive gauche - Dérivation entre l'ori-  
 gine et la « Lisperpoort » et rive droite de la petite Nethe  
 jusqu'au Groot Spui de Lierre ...

**Nethe inférieure :**

Renforcement des digues de Molbrug jusqu'à Anderstadt  
 sur 1 659 m ...

Rehaussement des digues entre le Ringlaan et la déri-  
 vation de la Nethe à Lierre ...

Renforcement des digues « Ringenhof » à Lierre jus-  
 qu'aux écluses de Duffel sur 1 900 m ...

**Dérivation de la Nethe :**

Ecluse Arendbeek ...

**Grande Nethe :**

Aménagement digue de trop plein entre profil 89 et le  
 Coude et l'aménagement de digues intérieures sur le terri-  
 toire de Berlare - 2<sup>e</sup> phase ...

Renforcement de digues à la jonction de la Grande et  
 de la Petite Nethe à partir du pont de la Leuvensepoort  
 jusqu'au canal de la Nethe ...

Calibrage et travaux d'assainissement du Canal de la  
 Nethe jusqu'au Coude - 2<sup>e</sup> phase ...

**Petite Nethe :**

Renforcement de digues à la Leuvense Poort jusqu'au  
 pont Molbrug ...

Protection Leuvense Poort jusqu'au « Groot Spui » à  
 Lierre ...

Renforcement de digues pont « Molbrug » jusqu'à la déri-  
 vation de la Nethe ...

Renforcement de digues à partir de la tête d'écluse  
 d'Emblem jusqu'au pont d'Emblem sur la rive gauche et  
 la rive droite et rehaussement de la tête d'écluse d'Em-  
 blem ...

**Demer :**

Travaux de calibrage et établissements de digues sur les  
 deux rives en amont du pont à Werchter - profil 181-228 ..

**Dyle :**

Renforcement des digues entre l'écluse supérieure à Ma-  
 lines et le pont de Muizen sur les deux rives ...

**Dérivation de la Dyle à Malines :**

Reconstruction des rives - 1<sup>re</sup> phase ...

Reconstruction pont Kathelijne ...

**Senne :**

Remplacement siphon « Leybeek » tour près du « Zenne-  
 gat » ...

Renforcement des digues rive droite et rive gauche entre  
 le pont - route de Leest et le pont - route Hombeek ..

1 870  
 Divers ... 344

2 214

**Art. 01.08. — Travaux de la rubrique « Divers »  
 du programme d'infrastructures prioritaires.**

**Classification économique :**

**01 Dépenses à ventiler.**

**Engagements :**

Crédits ajustés 1979 ... 300 000 000  
 Autorisations nouvelles 1980 ... 1 200 000 000

Plafond nouveau d'engagement ... F 1 500 000 000

**Ordonnancements :**

Crédits ajustés 1979 ... F 150 000 000  
 Autorisations nouvelles 1980 ... 540 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 690 000 000

15 Vlassenbroek : hernieuwen van de Landsluis ... 15  
 20 Baasrode : dijkversterkingen ter plaatse van het bedrijf  
 De Brandt .. ... 20

7 Dijkversterking ter hoogte van de Notelaar te Bornem.

**Rupel :**

50 Rumst : dijkversterkingen opwaarts de dijk Terhagen  
 tot Netemonding ... 50

35 Dijkversterkingen tussen wegbrug en Spoorbrug te  
 Boom .. ... 35

60 Dijkversterkingen afwaarts Gemeentekade te Niel ... 60

**Durme :**

10 Waasmunster : afwaarts de Potpolder I - vak Spoorweg-  
 berm tot Koolputten . ... 10

**Nete :**

34 Dijkversterking linkeroever - Afleiding tussen oor-  
 sprong en Lisperpoort en rechtoever van Kleine Nete tot  
 Groot Spui te Lier ... 34

**Beneden-Nete :**

25 Dijkversterkingen van Molbrug tot Anderstadt over  
 1 659 m ... 25

5 Verhogen van de dijken tussen de Ringlaan en de Nete-  
 afleiding te Lier ... 5

20 Dijkversterkingen Ringenhof te Lier tot Duffel-sluizen  
 over 1 900 m ... 20

**Nete-afleiding :**

7 Sluis Arendbeek ... 7

**Grote Nete :**

95 Aanleg overlooppdijk tussen profiel 89 en de Bocht en  
 de aanleg van binnendijken op het grondgebied van Ber-  
 lare - 2<sup>e</sup> fase ... 95

20 Dijkversterking aan samenloop Grote en Kleine Nete  
 vanaf Leuvensepoortbrug tot Netekanaal ... 20

100 Kalibrering en saneringswerken van Nete kanaal tot de  
 Bocht - 2<sup>e</sup> fase . ... 100

**Kleine Nete :**

20 Dijkversterkingen aan de Leuvense Poort tot Molbrug ... 20

35 Beveiliging Leuvense Poort tot Groot Spui te Lier ... 35

10 Dijkversterkingen Molbrug tot Neteafleiding . ... 10

29 Dijkversterkingen vanaf sluishoofd van Emblem tot  
 de brug van Emblem op linkeroever en rechtoever en  
 verhogen van Sluishoofd van Emblem .. ... 29

**Demer :**

60 Kalibreringswerken en opzetten van dijken op beide oevers  
 opwaarts de brug te Werchter - profiel 181-228 ... 60

**Dijle :**

50 Dijkversterkingen tussen de Bovensluis te Mechelen en de  
 brug te Muizen op beide oevers ... 50

**Dijle-afleiding te Mechelen :**

80 Herbouw van de oevers - 1<sup>re</sup> fase ... 80

25 Herbouw Kathelijnebrug ... 25

**Zenne :**

4 Vervanging Leybeekduiker nabij Zennegat ... 4

100 Dijkversterking rechtoever en linkeroever tussen baan-  
 brug Leest en baanbrug Hombeek ... 100

1 870  
 Diversen ... 344

2 214

**Art. 01.08. — Werken van de rubriek « Diversen »  
 van het prioritair infrastructuurprogramma.**

**Economische classificatie :**

**01 Uitgaven te verdelen.**

**Vastleggingen :**

Aangepaste kredieten 1979 .. ... F 300 000 000  
 Nieuwe machtigingen 1980 .. ... 1 200 000 000

Nieuw vastleggingsplafond .. ... F 1 500 000 000

**Ordonnancerings :**

Aangepaste kredieten 1979 ... F 150 000 000  
 Nieuwe machtigingen 1980 .. ... 540 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond .. ... F 690 000 000

## PARTIE II.

Crédits qui ne sont pas destinés  
à la réalisation du programme d'investissement.

## Section 01.

Dépenses de Cabinet  
du Ministre des Travaux publics.

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*  
(En millions de francs.)

## DEEL II.

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering  
van het investeringsprogramma.

## Sectie 01.

Kabinetsuitgaven  
van de Minister van Openbare Werken.

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*  
(In miljoenen frank.)

| Classification économique                | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie             |
|------------------------------------------|------|------|------|---------------------------------------|
| 741 Achat de matériel de transport . ... | 1,0  | 0,7  | 0,7  | Aankoop van vervoermaterieel ... 741  |
| 742 Achat d'autre matériel ... ..        | 1,0  | 0,8  | 1,0  | Aankoop van ander materieel . ... 742 |
| Totaux ... ..                            | 2,0  | 1,5  | 1,7  | Totaal.                               |

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

| Rubrique                                                                             | 1980  | 1979  | 1978  | Rubriek                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. | 200   | 300   | 300   | 1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. |
| 2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.                                      | 300   | 200   | —     | 2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.                                     |
| 3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.                | 500   | 200   | 700   | 3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.            |
| 4. Achat de moyens de transport terrestre.                                           | 1 000 | 800   | 660   | 4. Aankoop van vervoermiddelen te land.                                                    |
| Total pour l'article 74.01.                                                          | 2 000 | 1 500 | 1 660 | Totaal voor artikel 74.01.                                                                 |

## Section 02.

Dépenses de Cabinet  
du Ministre des Affaires wallonnes.

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet* (pour mémoire).  
(En millions de francs.)

## Sectie 02.

Kabinetsuitgaven  
van de Minister van Waalse Aangelegenheden.

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet* (pro memorie).  
(In miljoenen frank.)

| Classification économique                | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie              |
|------------------------------------------|------|------|------|----------------------------------------|
| 741 Achat de matériel de transport . ... | —    | —    | —    | Aankoop van vervoermaterieel . ... 741 |
| 742 Achat d'autre matériel ... ..        | —    | 0,3  | 0,3  | Aankoop van ander materieel . ... 742  |
| Totaux ... ..                            | —    | 0,3  | 0,3  | Totaal.                                |

## Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

## Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

| Rubrique                                                              | 1980 | 1979 | 1978 | Rubriek                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Achat de machines, de mobilier divers à l'intervention de l'O.C.F. | —    | 300  | 300  | 1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. |
| 2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.                       | —    | —    | —    | 2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.                                     |
| 3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. | —    | —    | —    | 3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.            |
| 4. Achat de moyens de transport terrestre.                            | —    | —    | —    | 4. Aankoop van vervoermiddelen te land.                                                    |
| Total pour l'article 74.01.                                           | —    | 300  | 300  | Totaal voor artikel 74.01.                                                                 |

## Section 31.

## Ministère des Travaux publics proprement dit.

## CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

## Transferts de capitaux aux entreprises.

## Logement.

Art. 51.99. — Participation de l'Etat dans l'achat et/ou les travaux de remise en état par la Société nationale du Logement, des logements construits à l'intention du SHAPE et garantis par l'Etat (Domaine d'Epinlieu) (pour mémoire).

## Classification économique :

## 512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

## Ordonnancements :

|                                                        |   |            |
|--------------------------------------------------------|---|------------|
| Ordonnancements 1977 et antérieurs ... ..              | F | 81 359 000 |
| Ordonnancements 1978 . . . . .                         |   | 7 036 000  |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 ... .. |   | 15 205 000 |
| Crédits ajustés 1979 . . . . .                         |   | —          |
| Autorisations nouvelles 1980 . . . . .                 |   | —          |

Plafond d'ordonnancement ... .. F 103 600 000

## CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

## Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

## Logement.

Art. 61.61. — Transfert au Fonds national du Logement en vue du paiement de l'amortissement compris dans l'annuité constante de 10 009 000 francs due à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite et dans l'annuité due en application de l'article 8 de la loi du 7 décembre 1953.

(En millions de francs.)

## Sectie 31.

## Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

## HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN.

## Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

## Huisvesting.

Art. 51.99. — Deelneming van de Staat in de aankoop en/of het in behoorlijke staat herstellen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting van de voor de SHAPE gebouwde en door de Staat gegarandeerde woningen (Domein van Epinlieu) (pro memorie).

## Economische classificatie :

## 512 Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

## Ordonnancerings :

|                                                                 |   |            |
|-----------------------------------------------------------------|---|------------|
| Ordonnancerings 1977 en vorige ... ..                           | F | 81 359 000 |
| Ordonnancerings 1978 . . . . .                                  |   | 7 036 000  |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 ... .. |   | 15 205 000 |
| Aangepaste kredieten 1979 ... ..                                |   | —          |
| Nieuwe machtigingen 1980 ... ..                                 |   | —          |

Ordonnanceringsplafond ... .. F 103 600 000

## HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen  
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

## Huisvesting.

Art. 61.61. — Overdracht aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting met het oog op de betaling van het aflossingsgedeelte dat begrepen is in de vaste annuïteit van 10 009 000 frank verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, en in de annuïteit die verschuldigd is bij toepassing van artikel 8 van de wet van 7 december 1953.

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                                              | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie                                                         |
|------------------------------------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière. | 10,4 | 10,1 | 10,0 | Vermogensoverdrachten naar de 611 fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie. |

Un crédit de 10 400 000 francs à transférer à l'article 60.27.A de la section particulière du budget, permettra la couverture des dépenses suivantes :

— Paiement de l'amortissement compris dans l'annuité constante de 10 008 900 francs en remboursement de la somme de 215 982 658,89 francs due, en 45 annuités constantes, à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite pour avances consenties, pour compte de l'État à la Société nationale du Logement (art. 38 du Code du Logement) : 8 400 000 francs.

— Paiement des amortissements dus à la Société nationale du Logement, à la Société Terrienne et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 66 du Code du Logement) : 2 000 000 de francs.

Le crédit destiné au paiement des intérêts relatifs aux annuités précitées est inscrit à l'article 41.61. Ce crédit est également transféré à l'article 60.27.A de la Section particulière du budget.

**Art. 61.62. —** *Transfert au Fonds national du Logement en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'État, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'État.*

(En millions de francs.)

| Classification économique                                              | 1980    | 1979    | 1978    | Economische classificatie                                                         |
|------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière. | 1 037,0 | 1 103,4 | 1 095,3 | Vermogensoverdrachten naar de 611 fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie. |

Restent à charge du budget national, les annuités dues aux organismes financiers pour les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'État, aux bénéficiaires de primes à la construction et à l'achat pendant la période du 1<sup>er</sup> août 1967 au 31 janvier 1975. Ces primes ont été accordées en vertu des arrêtés royaux du 10 août 1967.

Le crédit de cet article budgétaire (1 037 000 000 de francs) est transféré à l'article 60.30.A de la Section particulière du budget et permettra le paiement des amortissements compris dans les annuités précitées.

Les intérêts dus sur les sommes avancées sont prévus à l'article 41.62.

Les amortissements dus par l'État en 1980 aux organismes de financement pour les primes avancées pendant la période du 1<sup>er</sup> août 1967 au 31 janvier 1975 s'élèvent à 1 037 000 000 de francs.

**Art. 61.90. —** *Allocation au Fonds national du Logement en vue de permettre à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance et de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur les emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissement qu'elles ont à supporter elles-mêmes.*

(En millions de francs.)

| Classification économique                                              | 1980    | 1979    | 1978    | Economische classificatie                                                         |
|------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière. | 9 370,5 | 2 719,0 | 3 173,1 | Vermogensoverdrachten naar de 611 fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie. |

1. Les sociétés nationales auront à rembourser des emprunts à terme fixe contractés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1975, se montant à 1 555 000 000 de francs. Le remboursement est à effectuer par l'État; celui-ci en recevra la contrepartie des Sociétés nationales sous forme d'annuités.

Le paiement de la charge de l'État exige le transfert d'un crédit de 1 555 000 000 de francs à l'article 60.31.A de la Section particulière du budget.

Een krediet van 10 400 000 frank over te dragen naar artikel 60.27.A van de afzonderlijke sectie van de begroting zal de betaling van volgende uitgaven toelaten :

— Betaling van de aflossing begrepen in de vaste annuïteit van 10 008 900 frank tot terugstorting onder de vorm van 45 constante annuïteiten, van de som van 215 982 658,89 frank verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, wegens voorschotten, voor rekening van de Staat, aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toegestaan (art. 38 van de Huisvestingscode) : 8 400 000 frank.

— Betaling van de aflossingen begrepen in de annuïteiten verschuldigd aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, aan de Nationale Landmaatschappij en aan hun erkende maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van groepen ongezonde gebouwen (art. 66 van de Huisvestingscode) : 2 000 000 frank.

Het krediet bestemd om de interesten m.b.t. voormelde annuïteiten te betalen is ingeschreven onder artikel 41.61. Dit krediet wordt eveneens overgedragen naar artikel 60.27.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

**Art. 61.62. —** *Overdracht aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze, voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat aan de bewoners en kopers van volkswoningen.*

(In miljoenen frank.)

De nationale begroting draagt enkel nog de last van de annuïteiten verschuldigd aan de financiële instellingen voor de sommen die ze, tijdens de periode van 1 augustus 1967 tot 31 januari 1975, voor rekening van de Staat betaald hebben aan de begunstigen van bouw- en aankooppremies. Bedoelde premies werden toegekend krachtens de koninklijke besluiten van 10 augustus 1967.

Het krediet van dit begrotingsartikel (1 037 000 000 frank) wordt overgedragen naar artikel 60.30.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting en zal de betaling toelaten van de aflossingen begrepen in bovenvermelde annuïteiten.

De interesten verschuldigd op de voorgesloten sommen zijn voorzien bij artikel 41.62.

De aflossingen door de Staat in 1980 verschuldigd aan de financieringsorganismen voor de tijdens de periode van 1 augustus 1967 tot 31 januari 1975 voorgesloten premies bedragen 1 037 000 000 frank.

**Art. 61.90. —** *Toelage aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen en het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn en hun aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.*

(In miljoenen frank.)

1. De nationale maatschappijen zullen leningen op vaste termijn, aangegaan vóór 1 januari 1975, moeten terugbetalen voor een bedrag van 1 555 000 000 frank. De terugbetaling dient door het Rijk gedaan, terwijl het de tegenwaarde ervan van de Nationale Maatschappijen terugkrijgt onder de vorm van annuïteiten.

Voor de betaling van de door het Rijk te dragen last dient een krediet van 1 555 000 000 frank overgedragen te worden naar artikel 60.31.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

2. La différence entre, d'une part, les amortissements dus par la Société nationale du Logement à ses prêteurs remboursables par annuités, contractés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1975 et, d'autre part, l'amortissement mis à charge pour ces mêmes emprunts s'élève à 8 196 800 000 francs.

Par contre, l'Etat pourra disposer de la différence de 381 366 000 francs qui est due par la Société nationale terrienne pour l'exercice 1977.

La charge à supporter par l'Etat s'élève donc, pour ces deux organismes, à 7 815 434 000 francs.

Un crédit budgétaire d'un montant de 7 815 500 000 francs permettra à l'Etat de faire face à ses obligations. Ce crédit est à transférer à l'article 60.32.A de la Section particulière du budget.

Art. 61.91. — *Allocation au Fonds national du Logement en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (art. 69 du Code du Logement).*

(En millions de francs.)

| Classification économique                                              | 1980  | 1979  | 1978  | Economische classificatie                                                         |
|------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière. | 112,5 | 112,5 | 100,0 | Vermogensoverdrachten naar de 611 fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie. |

Voir article 60.33.A de la Section particulière du budget.

## CHAPITRE VII. INVESTISSEMENTS (CIVILS).

### Construction de routes et travaux hydrauliques.

#### Voies hydrauliques.

Art. 73.18. — *Travaux supplémentaires à réaliser en Wallonie (pour mémoire).*

#### Classification économique :

##### 733 Autres travaux.

#### Engagements :

|                                                 |     |     |     |     |               |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Transferts 1977 et antérieurs                   | ... | ... | ... | F   | 4 990 000 000 |
| Transferts 1978                                 | ... | ... | ... | ... | 1 200 000 000 |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | ... | ... | 1 772 000 000 |

|                              |     |     |     |     |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Crédits ajustés 1979         | ... | ... | ... | ... | 38 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 | ... | ... | ... | ... | —          |

|                      |     |     |     |   |               |
|----------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| Plafond d'engagement | ... | ... | ... | F | 8 000 000 000 |
|----------------------|-----|-----|-----|---|---------------|

#### Ordonnancements :

|                                                 |     |     |     |     |               |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Transferts 1977 et antérieurs                   | ... | ... | ... | F   | 1 247 500 000 |
| Transferts 1978                                 | ... | ... | ... | ... | 300 000 000   |
| Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 | ... | ... | ... | ... | 443 000 000   |

|                              |     |     |     |     |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Crédits ajustés 1979         | ... | ... | ... | ... | 9 500 000 |
| Autorisations nouvelles 1980 | ... | ... | ... | ... | —         |

|                          |     |     |     |   |               |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| Plafond d'ordonnancement | ... | ... | ... | F | 2 000 000 000 |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|

Ce crédit peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, être transféré, soit à un autre article du même budget, soit au budget d'un autre département, pour autant qu'il reste affecté à la région wallonne.

Le montant total des crédits parallèles représente la moitié du crédit destiné aux travaux de modernisation du port de Zeebrugge (voir art. 73.08).

2. Het verschil tussen enerzijds de aflossingen verschuldigd door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aan haar leners op per annuïteiten terugbetaalbare leningen, aangegaan vóór 1 januari 1975, en anderzijds de aflossingen die ten hare laste wordt gelegd voor deze zelfde leningen, bedraagt 8 196 800 000 frank.

Daarentegen zal het Rijk kunnen beschikken over het verschil, zijnde 381 366 000 frank, dat, voor het dienstjaar 1977 door de Nationale Landmaatschappij verschuldigd is.

De Rijkslast belooft dus voor deze beide organismen de som van 7 815 434 000 frank.

Een begrotingskrediet ten bedrage van 7 815 500 000 frank zal het Rijk in staat stellen zijn verplichtingen na te komen. Dit krediet moet overgedragen worden naar het artikel 60.32.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

Art. 61.91. — *Toelage aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting met het oog op de betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (art. 69 van de Huisvestingscode).*

(In miljoenen frank.)

Zie artikel 60.33.A van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

## HOOFDSTUK VII. INVESTERINGEN (CIVIELE).

### Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

#### Waterwegen.

Art. 73.18. — *Bijkomende werken uit te voeren in Wallonië (pro memorie).*

#### Economische classificatie :

##### 733 Andere werken.

#### Vastleggingen :

|                                                          |     |     |     |     |     |               |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Transferten 1977 en vorige                               | ... | ... | ... | ... | F   | 4 990 000 000 |
| Transferten 1978                                         | ... | ... | ... | ... | ... | 1 200 000 000 |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 772 000 000 |

|                           |     |     |     |     |     |            |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | ... | ... | ... | 38 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980  | ... | ... | ... | ... | ... | —          |

|                     |     |     |     |     |   |               |
|---------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------------|
| Vastleggingsplafond | ... | ... | ... | ... | F | 8 000 000 000 |
|---------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------------|

#### Ordonnanceringen :

|                                                          |     |     |     |     |     |               |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Transferten 1977 en vorige                               | ... | ... | ... | ... | F   | 1 247 500 000 |
| Transferten 1978                                         | ... | ... | ... | ... | ... | 300 000 000   |
| Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 | ... | ... | ... | ... | ... | 443 000 000   |

|                           |     |     |     |     |     |           |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Aangepaste kredieten 1979 | ... | ... | ... | ... | ... | 9 500 000 |
| Nieuwe machtigingen 1980  | ... | ... | ... | ... | ... | —         |

|                        |     |     |     |     |   |               |
|------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------------|
| Ordonnanceringsplafond | ... | ... | ... | ... | F | 2 000 000 000 |
|------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------------|

Dit krediet kan bij een in ministerraad overlegd koninklijk besluit worden overgeschreven hetzij op een ander artikel van dezelfde begroting, hetzij op de begroting van een ander departement, voor zover het voor het Waalse landsgedeelte bestemd blijft.

Het totaalbedrag van de parallelle kredieten vertegenwoordigt de helft van het krediet bestemd voor de moderniseringswerken van de haven van Zeebrugge (zie art. 73.08).

## Achat de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

## Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique         | 1980  | 1979           | 1978           | Economische classificatie             |
|-----------------------------------|-------|----------------|----------------|---------------------------------------|
| 752 Achat d'autre matériel ... .. | 115,0 | 113,0<br>(0,9) | 103,2<br>(1,7) | Aankoop van ander materieel . ... 742 |

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Administration des Voies hydrauliques : instruments de mesure, embarcations, engins divers, matériel et outillage, matériel de plongée, fournitures, aiguilles et autres articles pour barrages et réservoirs, moyens de transport terrestre : 30 000 000 de francs.

2. Service du Plan vert : moyens de transport terrestre et matériel divers : 3 000 000 de francs.

3. Service de Topographie et de Photogrammétrie : acquisition de matériel spécial pour géodésie, photogrammétrie et imprimerie : 19 000 000 de francs.

4. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : achat de matériel, matériaux, compteurs électriques et d'appareils de mesure et de laboratoire : 5 000 000 de francs.

5. Bureau des Ponts : acquisition d'appareils de contrôle et de mesure, équipement des laboratoires : 5 000 000 de francs.

6. Service d'exploitation des Voies navigables : acquisition de matériel et de moyens de transport terrestre : 2 000 000 de francs.

7. Office central des Fournitures : achat de machines, de matériel spécial pour le laboratoire et les ateliers et de moyens de transport terrestre : 5 000 000 de francs.

8. Service de l'Economat : acquisition de mobilier et de matériel divers non standardisé : 19 000 000 de francs.

9. Services automobiles : acquisition de matériel et de moyens de transport terrestre : 23 000 000 de francs.

10. Service pour la Programmation, l'Information et la Statistique : acquisition d'un système graphique interactif : 4 000 000 de francs.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Bestuur der Waterwegen : meetinstrumenten, vaartuigen, allerhande werktuigen, materieel en benodigdheden, duikmaterieel, leveringen, naalden en andere benodigdheden voor stuwen en stuwdammen, vervoermiddelen te land : 30 000 000 frank.

2. Dienst van het Groenplan : vervoermiddelen te land en allerhande materieel : 3 000 000 frank.

3. Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie : aankoop van speciaal materieel voor geodésie, fotogrammetrie en drukkerij : 19 000 000 frank.

4. Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica : aankoop van materieel, materialen, elektriciteitsmeters en van meet- en laboratorium-apparatuur : 5 000 000 frank.

5. Bruggenbureau : aankoop van controle- en meetapparaten, uitrusting van laboratoria : 5 000 000 frank.

6. Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen : aankoop van materieel en vervoermiddelen te land : 2 000 000 frank.

7. Centraal Bureau voor Benodigdheden : aankoop van machines, speciaal materieel voor het laboratorium en de werkhuizen en van vervoermiddelen te land : 5 000 000 frank.

8. Huishoudelijke Dienst : aankoop van meubilair en van allerhande niet-gestandaardiseerd materieel : 19 000 000 frank.

9. Automobiëldienst : aankoop van materieel en vervoermiddelen te land : 23 000 000 frank.

10. Dienst voor Programmatie, Informatie en Statistiek : aankoop van een grafisch interactief systeem : 4 000 000 frank.

## CHAPITRE VIII.

## OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises.

Art. 81.01. — *Octrois de crédits et participations à l'entreprise « Port autonome de Charleroi » (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

## HOOFDSTUK VIII.

## KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Art. 81.01. — *Kredietverleningen aan en deelnemingen in het bedrijf « Port autonome de Charleroi » (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie               |
|-------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------------|
| 812 Octrois de crédits et participations. | —    | —    | —    | Kredietverleningen en deelnemingen. 812 |

Art. 81.02. — *Octrois de crédits et participations à l'entreprise « Port autonome de Namur » (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Art. 81.02. — *Kredietverleningen aan en deelnemingen in het bedrijf « Port autonome de Namur » (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie               |
|-------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------------|
| 812 Octrois de crédits et participations. | —    | —    | 0,8  | Kredietverleningen en deelnemingen. 812 |

## Section 32.

## Politique scientifique.

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

## Achat de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

74.01.1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.  
(En millions de francs.)

## Sectie 32.

## Wetenschapsbeleid.

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (CIVIELE).

## Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.  
(In miljoenen frank.)

| Classification économique         | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie             |
|-----------------------------------|------|------|------|---------------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... .. | 11,6 | 11,6 | 5,7  | Aankoop van ander materieel . ... 742 |

## Nature des dépenses :

1. Machines et mobilier de bureau : 600 000 francs.
2. Matériel et instruments : 11 000 000 de francs.

74.01.2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.  
(En millions de francs.)

## Aard der uitgaven :

1. Bureau machines en meubilair : 600 000 frank.
2. Materieel en instrumenten : 11 000 000 frank.

74.01.2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.  
(In miljoenen frank.)

| Classification économique         | 1980 | 1979 | 1978         | Economische classificatie             |
|-----------------------------------|------|------|--------------|---------------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... .. | 4,4  | 4,4  | 5,4<br>(0,8) | Aankoop van ander materieel . ... 742 |

Achat d'équipement et de matériel : 4 400 000 francs.

Le service doit étudier le régime des cours d'eau et procéder à des études intéressant les ouvrages d'art hydrauliques.

74.01.3. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.  
(En millions de francs.)

Aankoop van uitrusting en materieel : 4 400 000 frank.

De dienst moet het regime van de waterwegen bestuderen en studies in verband met waterbouwkundige kunstwerken uitvoeren.

74.01.3. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.  
(In miljoenen frank.)

| Classification économique         | 1980 | 1979 | 1978 | Economische classificatie             |
|-----------------------------------|------|------|------|---------------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... .. | 5,0  | 5,0  | —    | Aankoop van ander materieel . ... 742 |

Achat d'équipement et de matériel : 5 000 000 de francs.

I Aankoop van uitrusting en materieel : 5 000 000 frank.

## Section 33.

## Financement de travaux spéciaux.

## CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

## Transferts de capitaux aux entreprises.

## Travaux subsideés et reconstruction.

Art. 51.01. — *Amortissement des emprunts contractés par les intercommunales I.D.E.A. à Mons et S.P.I. à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.*

(En millions de francs.)

## Sectie 33.

## Financiering van bijzondere werken.

## HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN.

## Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

## Gesubsidieerde werken en wederopbouw.

Art. 51.01. — *Aflossing van de door de intercommunale verenigingen I.D.E.A. te Bergen en S.P.I. te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangeane leningen.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                               | 1980 | 1979          | 1978            | Economische classificatie                         |
|---------------------------------------------------------|------|---------------|-----------------|---------------------------------------------------|
| 511 Transferts de capitaux à des entreprises publiques. | 76,0 | 76,0<br>(1,5) | 66,2<br>(183,0) | Vermogensoverdrachten aan openbare bedrijven. 511 |

## CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux provinces, communes,  
et organismes assimilés.

Art. 63.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

(En millions de francs.)

## HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten  
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 63.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssusienkomst in de delgingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangeane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959.)*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatssusienkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                   | 1980  | 1979  | 1978  | Economische classificatie             |
|---------------------------------------------|-------|-------|-------|---------------------------------------|
| 635 Autres contributions d'investissements. | 892,0 | 853,0 | 808,8 | Overige investeringsbijdragen ... 635 |

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1980 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1960.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke delgingslasten die de begroting van het begrotingsjaar 1980 zullen bezwaren ingevolge werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

## TITRE III.

## AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE.

Art. 91.02. — *Amortissement des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel.*

(En millions de francs.)

## TITEL III.

## AFLOSSINGEN VAN OVERHEIDSSCHULD.

Art. 91.02. — *Aflossing van de leningen door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangegaan voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                              | 1980  | 1979  | 1978  | Economische classificatie                             |
|--------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------------------------------------------------------|
| 913 Amortissement d'un emprunt à affectation spéciale. | 283,4 | 135,2 | 156,0 | Aflossing van een lening met speciale bestemming. 913 |

En vue du financement des travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles et des installations portuaires y afférentes, la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles a souscrit des emprunts à court terme auprès du Crédit communal de Belgique.

L'Etat se doit de verser les dotations nécessaires à la S.A. du Canal et des Installations maritimes en vue d'assurer le service financier desdits emprunts garantis par l'Etat.

Le crédit de 283 400 000 francs pour 1980 comprend les amortissements des emprunts de :

1 000 millions émis en 1970 : 70 000 000 de francs;  
578 millions émis en 1971 : 17 400 000 francs;  
530 millions émis en 1974 : 11 000 000 de francs;  
1 300 millions émis en 1978 : 30 000 000 de francs;  
300 millions émis en 1979 : 21 000 000 de francs;  
780 millions à émettre en 1979 : 54 000 000 de francs;  
1 150 millions à émettre en 1980 : 80 000 000 de francs.

Ten behoeve van de financiering van de werken tot modernisering van het zeekanaal van Brussel en van de bijhorende haveninstallaties heeft de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel kortlopende leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België.

De Staat is gehouden de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen de nodige dotaties te verstrekken om in de terugbetaling van genoemde door de Staat gewaarborgde leningen te voorzien.

Het voorgestelde krediet van 283 400 000 frank bevat voor 1980 de afschrijvingen van de leningen van :

1 000 miljoen uitgegeven in 1970 : 70 000 000 frank;  
578 miljoen uitgegeven in 1971 : 17 400 000 frank;  
550 miljoen uitgegeven in 1974 : 11 000 000 frank;  
1 300 miljoen uitgegeven in 1978 : 30 000 000 frank;  
300 miljoen uitgegeven in 1979 : 21 000 000 frank;  
780 miljoen uit te geven in 1979 : 54 000 000 frank;  
1 150 miljoen uit te geven in 1980 : 80 000 000 frank.

TITRE IV.  
SECTION PARTICULIERE.

Section 01.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT  
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté n° 1 du 18 avril 1967). — Sommes mises à la disposition du Ministre des Travaux publics.*

(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes) (*pour mémoire*).

(En milliers de francs.)

TITEL IV.  
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie 01.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD  
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967). — Ter beschikking van de Minister van Openbare Werken gestelde sommen.*

(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven) (*pro memorie*).

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                  | 1980 | 1979 | 1978      | Economische classificatie                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 990 Solde reporté . . . . .                                                                | —    | —    | —         | Overgedragen saldo . . . . . 990                                                           |
| <i>Recettes :</i>                                                                          |      |      |           | <i>Ontvangsten :</i>                                                                       |
| 660 Transferts de crédits d'autres départements.                                           | —    | —    | — 921 530 | Overdracht van kredieten van andere departementen. 660                                     |
| Total solde et recettes . . . . .                                                          | —    | —    | — 921 530 | Totaal saldo en ontvangsten.                                                               |
| <i>Dépenses :</i>                                                                          |      |      |           | <i>Uitgaven :</i>                                                                          |
| 110 Salaires et charges sociales . . . . .                                                 | —    | —    | —         | Lonen en sociale lasten . . . . . 110                                                      |
| 710 Achat de terrains et de bâtiments dans le pays (augmentation du patrimoine de l'Etat). | —    | —    | 2 965     | Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland (vermeerdering van het Staatsbezit). 710 |
| 731 Construction de routes (augmentant le patrimoine de l'Etat).                           | —    | —    | 382       | Wegenbouwwerken (vermeerderen het Staatsbezit). 731                                        |
| 732 Travaux hydrauliques . . . . .                                                         | —    | —    | —         | Waterbouwwerken . . . . . 732                                                              |
| 733 Autres travaux (augmentant le patrimoine de l'Etat).                                   | —    | —    | 1 306     | Andere werken (vermeerderen het Staatsbezit). 733                                          |
| 630 Travaux (n'augmentant pas le patrimoine de l'Etat).                                    | —    | —    | 33 741    | Werken (vermeerderen het Staatsbezit niet). 630                                            |
| Total des dépenses . . . . .                                                               | —    | —    | 38 394    | Totaal der uitgaven.                                                                       |
| 950 Solde à nouveau . . . . .                                                              | —    | —    | — 959 924 | Nieuw saldo . . . . . 950                                                                  |

Le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale a été créé par l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967. L'article 2 dudit arrêté prévoit l'alimentation du Fonds par virement de crédits inscrits aux budgets des Ministères.

L'article 60.01.A est régionalisé depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1975.

Art. 60.02.A. — *Fonds spécial créé en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 14 février 1946 et destiné aux acquisitions et expropriations nécessaires pour l'urbanisation et le relotissement du territoire de certaines communes sinistrées.*

(En milliers de francs.)

Het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie is opgericht bij het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967. Artikel 2 van genoemd besluit bepaalt dat het Fonds wordt gestijfd door de stortingen van kredieten, uitgetrokken op de begrotingen van de Ministeries.

Het artikel 60.01.A is geregionaliseerd sedert 1 januari 1975.

Art. 60.02.A. — *Bijzonder Fonds opgericht in uitvoering van artikel 4 van de besluitwet van 14 februari 1946, bestemd tot de aankopen en onteigeningen noodzakelijk voor de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van zekere geteisterde gemeenten.*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                           | 1980    | 1979    | 1978    | Economische classificatie                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 990 Solde reporté . . . . .                                                         | 173 314 | 173 314 | 173 308 | Overgedragen saldo . . . . . 990                                                                    |
| <i>Recettes :</i>                                                                   |         |         |         | <i>Ontvangsten :</i>                                                                                |
| — Particulières :                                                                   |         |         |         | — Bijzondere :                                                                                      |
| 160 Location d'immeubles acquis, vente de matériaux, rétrocession d'excédents, etc. | 100     | 100     | 9       | Verhuring van aangekochte gebouwen, verkoop van materialen, wederverkoop van overschotten, enz. 160 |
| Totaux solde et recettes . . . . .                                                  | 173 414 | 173 414 | 173 317 | Totalen saldo en ontvangsten.                                                                       |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                              | 1980    | 1979    | 1978    | Economische classificatie                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Dépenses :</i>                                                                      |         |         |         | <i>Uitgaven :</i>                                                                            |
| — Non patrimoniales :                                                                  |         |         |         | — Niet-patrimoniale :                                                                        |
| 635 Achat de terrains et bâtiments dans le pays pour compte des provinces et communes. | 100     | 100     | 3       | Aankoop van gronden en gebouwen in het land voor rekening van de provinces en gemeenten. 635 |
| Totaux des dépenses ... ..                                                             | 100     | 100     | 3       | Totalen der uitgaven.                                                                        |
| 950 Solde à nouveau . ... ..                                                           | 173 314 | 173 314 | 173 314 | Nieuw saldo . ... .. 950                                                                     |

Ce Fonds a été alimenté au départ par des crédits budgétaires portés au budget du Ministère des Travaux publics et ensuite par des recettes provenant de la location d'immeubles acquis, de la vente de matériaux, de rétrocession d'excédents, etc.

Il supporte d'autre part, le coût des acquisitions et expropriations d'immeubles faites pour compte des provinces et des communes en vue de la réalisation des plans particuliers d'aménagement approuvés par le Roi ainsi que le coût des travaux accessoires.

**Art. 60.21.A à 60.34.A. — Fonds National du Logement.**

Art. 60.21.A. — *Subside à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale Terrienne pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge, ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction (art. 38 du Code du Logement).*

(En milliers de francs.)

Dit Fonds werd aanvankelijk gestijfd door begrotingskredieten die op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken werden uitgetrokken en later door ontvangsten voortkomende van de verhuring van aangekochte gebouwen, van de verkoop van materialen, van de wederverkoop van overschorten, enz.

Anderzijds draagt het de kosten van de aankoop en de onteigening van gebouwen voor rekening van de provinces en van de gemeenten met het oog op de uitvoering van de door de Koning goedgekeurde bijzondere plannen van aanleg, evenals de kosten van bijkomende werken.

**Art. 60.21.A tot 60.34.A. — Nationaal Fonds voor de Huisvesting.**

Art. 60.21.A. — *Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de intresten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze intresten en het jaarlijks intrestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd alsmede van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen (art. 38 van de Huisvestingscode).*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                         | 1980      | 1979      | 1978      | Economische classificatie                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 990 Solde reporté . ... ..                                                        | 59        | 5         | 20 419    | Overgedragen saldo ... .. 990                                                                   |
| <i>Recettes :</i>                                                                 |           |           |           | <i>Ontvangsten :</i>                                                                            |
| — Particulières ... ..                                                            | —         | 7 338     | 3 727     | — Bijzondere.                                                                                   |
| — D'origine budgétaire :                                                          |           |           |           | — Van budgettaire oorsprong :                                                                   |
| 461 Transferts du Pouvoir central (art. 41.61.01, section 31, Titre I du budget). | 1 928 200 | 2 116 500 | 2 401 200 | Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.61.01, sectie 31, Titel I van de begroting). 461 |
| Totaux solde et recettes ... ..                                                   | 1 928 259 | 2 123 843 | 2 425 346 | Totalen saldo en ontvangsten.                                                                   |
| <i>Dépenses :</i>                                                                 |           |           |           | <i>Uitgaven :</i>                                                                               |
| — Non patrimoniales :                                                             |           |           |           | — Niet-patrimoniale :                                                                           |
| 311 Différences d'intérêt et primes de remboursement à la S.N.L. et la S.N.T.     | 1 928 200 | 2 123 784 | 2 425 341 | Intrestverschillen en terugbetalingspremies aan de N.M.H. en de N.L.M. 311                      |
| Totaux des dépenses ... ..                                                        | 1 928 200 | 2 123 784 | 2 425 341 | Totalen der uitgaven.                                                                           |
| 950 Solde à nouveau . ... ..                                                      | 59        | 59        | 5         | Nieuw saldo . ... .. 950                                                                        |

Les dépenses s'établissent comme suit :

(En milliers de francs.)

De uitgaven worden als volgt bepaald :

(In duizendtallen frank.)

|                                                                                                   | S.N.L. — N.M.H.                               |                                                |                                                             | S.N.T. — N.L.M.                               |                                                |                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|                                                                                                   | Intérêts<br>pleins<br>—<br>Volle<br>intresten | Quote-part<br>S.N.L.<br>—<br>Aandeel<br>N.M.H. | A charge<br>du budget<br>—<br>Ten laste van<br>de begroting | Intérêts<br>pleins<br>—<br>Volle<br>intresten | Quote-part<br>S.N.T.<br>—<br>Aandeel<br>N.L.M. | A charge<br>du budget<br>—<br>Ten laste van<br>de begroting |
| Emprunts antérieurs au 1 <sup>er</sup> janvier 1975. —<br>Leningen van vóór 1 januari 1975 ... .. | 2 970 000                                     | 1 100 900                                      | 1 869 100                                                   | 486 900                                       | 427 800                                        | 59 100                                                      |
| Total S.N.L.+S.N.T. — Totaal N.M.H.<br>+N.L.M. ... ..                                             | 1 869 100 + 59 100 = 1 928 200                |                                                |                                                             |                                               |                                                |                                                             |

Art. 60.22.A. — Primes pour la démolition et l'assainissement  
des logements insalubres (arrêtés royaux du 10 août 1967).

(En milliers de francs.)

Art. 60.22.A. — Premies voor de sloping en de gezondmaking  
van ongezonde woningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967).

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique         | 1980   | 1979   | 1978   | Economische classificatie                 |
|-----------------------------------|--------|--------|--------|-------------------------------------------|
| 990 Solde reporté . ... ..        | 27 098 | 27 098 | 27 098 | Overgedragen saldo ... .. 990             |
| Recettes :                        |        |        |        | Ontvangsten :                             |
| — Particulières ... ..            | —      | —      | —      | — Bijzondere.                             |
| — D'origine budgétaire :          |        |        |        | — Van budgettaire oorsprong :             |
| Transferts du Pouvoir central ... | —      | —      | —      | Overdrachten van de Centrale<br>Overheid. |
| Totaux solde et recettes ... ..   | 27 098 | 27 098 | 27 098 | Totalen saldo en ontvangsten.             |
| Dépenses :                        |        |        |        | Uitgaven :                                |
| Totaux des dépenses ... ..        | —      | —      | —      | Totalen der uitgaven.                     |
| 950 Solde à nouveau . ... ..      | 27 098 | 27 098 | 27 098 | Nieuw saldo . ... .. 950                  |

Régionalisé.

Geregionaliseerd.

Art. 60.23.A. — Subsidies en vue de couvrir partiellement le loyer dû  
par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées qui  
ont quitté un logement inadapté à leur condition physique en vue  
d'occuper un logement spécifique (arrêtés royaux des 10 janvier 1966  
et 10 juillet 1970).

(En milliers de francs.)

Art. 60.23.A. — Toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur  
verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door  
bejaarde personen die een aan hun fysische toestand onaangepaste  
woning ontruimen ten einde een specifieke woning te betrekken  
(koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970).

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                               | 1980   | 1979   | 1978   | Economische classificatie                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 990 Solde reporté . ... ..                                                              | 15 367 | 23 067 | 30 143 | Overgedragen saldo ... .. 990                                                                       |
| Recettes :                                                                              |        |        |        | Ontvangsten :                                                                                       |
| — Particulières ... ..                                                                  | —      | —      | 166    | — Bijzondere.                                                                                       |
| — D'origine budgétaire :                                                                |        |        |        | — Van budgettaire oorsprong :                                                                       |
| 461 Transferts du Pouvoir central<br>(art. 41.61.03, section 31, Titre I<br>du budget). | —      | —      | —      | Overdrachten van de Centrale Over-<br>heid (art. 41.61.03, sectie 31,<br>Titel I van de begroting). |
| Totaux solde et recettes ... ..                                                         | 15 367 | 23 067 | 30 309 | Totalen saldo en ontvangsten.                                                                       |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique         | 1980   | 1979   | 1978   | Economische classificatie |
|-----------------------------------|--------|--------|--------|---------------------------|
| <i>Dépenses :</i>                 |        |        |        | <i>Uitgaven :</i>         |
| — Non patrimoniales :             |        |        |        | — Niet-patrimoniale :     |
| 312 Allocations pour loyer ... .. | 2 551  | 7 700  | 7 242  | Huurtoelagen . ... .. 312 |
| Totaux des dépenses ... ..        | 2 551  | 7 700  | 7 242  | Totalen der uitgaven.     |
| 950 Solde à nouveau ... ..        | 12 816 | 15 367 | 23 067 | Nieuw saldo . ... .. 950  |

Les dépenses pour l'année 1980 sont estimées comme suit :

Allocations-loyer afférentes à l'année 1974 (1 063 cas à 2 400 F) . ... .. F 2 551 000

De uitgaven voor het jaar 1980 worden geraamd als volgt :

Huurtoelagen betreffende het jaar 1974 (1 063 gevallen aan 2 400 F) ... .. 2 551 000

Art. 60.24.A. — Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique (art. 38 du Code du Logement).

(En milliers de francs.)

Art. 60.24.A. — Betaling van de intrest die, door de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België werden aangeaan, overeenkomstig de terzake geldende besluiten, ten laste van de Staat valt (art. 38 van de Huisvestingscode).

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                           | 1980    | 1979    | 1978    | Economische classificatie                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 990 Solde reporté ... ..                                                            | 428     | 419     | 77 765  | Overgedragen saldo ... .. 990                                                                 |
| <i>Recettes :</i>                                                                   |         |         |         | <i>Ontvangsten :</i>                                                                          |
| — Particulières ... ..                                                              | —       | —       | —       | — Bijzondere.                                                                                 |
| — D'origine budgétaire :                                                            |         |         |         | — Van budgettaire oorsprong :                                                                 |
| 461 Transferts du Pouvoir central (art. 41.61.04.1, section 31, Titre I du budget). | 223 600 | 244 600 | 265 900 | Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.61.04.1, sectie 31, Titel I van de begroting). |
| Totaux solde et recettes ... ..                                                     | 224 028 | 245 019 | 343 665 | Totalen saldo en ontvangsten.                                                                 |
| <i>Dépenses :</i>                                                                   |         |         |         | <i>Uitgaven :</i>                                                                             |
| — Non patrimoniales :                                                               |         |         |         | — Niet-patrimoniale :                                                                         |
| 311 Intérêts : Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique.   | 223 600 | 244 591 | 343 246 | Intresten : Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België.                      |
| Totaux des dépenses ... ..                                                          | 223 600 | 244 591 | 343 246 | Totalen der uitgaven.                                                                         |
| 950 Solde à nouveau ... ..                                                          | 428     | 428     | 419     | Nieuw saldo . ... .. 950                                                                      |

Les dépenses s'élèvent à :

(En milliers de francs.)

De uitgaven zijn de volgende :

(In duizendtallen frank.)

|                                                      | Intérêts pleins<br>—<br>Volle intresten | Agios<br>—<br>Agio's | Quote-part<br>F.L.L.F.N.B.<br>—<br>Aandeel<br>W.F.B.K.G.B. | Charge budgétaire<br>—<br>Ten laste van<br>de begroting |                               |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Emprunts antérieurs au 1 <sup>er</sup> janvier 1975. | 346 600                                 | —                    | 123 000                                                    | 223 600                                                 | Leningen vóór 1 januari 1975. |

Art. 60.25.A. — Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédits intervenantes (art. 59 du Code du Logement).

(En milliers de francs.)

Art. 60.25.A. — Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkommende kredietvennootschappen verschuldigd zijn (art. 59 van de Huisvestingscode).

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                   | 1980          | 1979          | 1978          | Economische classificatie                  |
|---------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|--------------------------------------------|
| 990 Solde reporté . ... ..                  | 11 154        | 11 154        | 11 154        | Overgedragen saldo ... .. 990              |
| <i>Recettes :</i>                           |               |               |               | <i>Ontvangsten :</i>                       |
| — Particulières ... ..                      | —             | —             | —             | — Bijzondere.                              |
| — D'origine budgétaire :                    |               |               |               | — Van budgettaire oorsprong :              |
| 461 Transferts du Pouvoir central ... ..    | —             | —             | —             | Overdrachten van de Centrale Overheid. 461 |
| <b>Totaux solde et recettes ... ..</b>      | <b>11 154</b> | <b>11 154</b> | <b>11 154</b> | <b>Totalen saldo en ontvangsten.</b>       |
| <i>Dépenses :</i>                           |               |               |               | <i>Uitgaven :</i>                          |
| — Non patrimoniales :                       |               |               |               | — Niet-patrimoniale :                      |
| 311 Remise d'intérêts aux ouvriers mineurs. | —             | —             | —             | Intrestverminderingen aan mijnwerkers. 311 |
| <b>Totaux des dépenses ... ..</b>           | <b>—</b>      | <b>—</b>      | <b>—</b>      | <b>Totalen der uitgaven.</b>               |
| 950 Solde à nouveau ... ..                  | 11 154        | 11 154        | 11 154        | Nieuw saldo . ... .. 950                   |

Régionalisé.

Geregionaliseerd.

Art. 60.26.A. — Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses (arrêté royal du 2 juillet 1973).

(En milliers de francs.)

Art. 60.26.A. — Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen (koninklijk besluit van 2 juli 1973).

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                     | 1980         | 1979         | 1978         | Economische classificatie                  |
|-----------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------------------------------------|
| 990 Solde reporté . ... ..                    | 2 374        | 2 374        | 2 374        | Overgedragen saldo ... .. 990              |
| <i>Recettes :</i>                             |              |              |              | <i>Ontvangsten :</i>                       |
| — Particulières ... ..                        | —            | —            | —            | — Bijzondere.                              |
| — D'origine budgétaire :                      |              |              |              | — Van budgettaire oorsprong :              |
| 461 Transferts du Pouvoir central ... ..      | —            | —            | —            | Overdrachten van de Centrale Overheid. 461 |
| <b>Totaux solde et recettes ... ..</b>        | <b>2 374</b> | <b>2 374</b> | <b>2 374</b> | <b>Totalen saldo en ontvangsten.</b>       |
| <i>Dépenses :</i>                             |              |              |              | <i>Uitgaven :</i>                          |
| — Non patrimoniales :                         |              |              |              | — Niet-patrimoniale :                      |
| 311 Remises de loyer aux familles nombreuses. | —            | —            | —            | Huurverminderingen aan grote gezinnen. 311 |
| <b>Totaux des dépenses ... ..</b>             | <b>—</b>     | <b>—</b>     | <b>—</b>     | <b>Totalen der uitgaven.</b>               |
| 950 Solde à nouveau ... ..                    | 2 374        | 2 374        | 2 374        | Nieuw saldo . ... .. 950                   |

Régionalisé.

Geregionaliseerd.

Art. 60.27.A. — Divers (art. 38 et 66 du Code du Logement).  
(En milliers de francs.)

Art. 60.27.A. — Verscheidene (art. 38 en 66 van de Huisvestingscode).  
(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                  | 1980   | 1979   | 1978   | Economische classificatie                   |
|--------------------------------------------|--------|--------|--------|---------------------------------------------|
| 990 Solde reporté . . . . .                | 352    | 352    | 5 419  | Overgedragen saldo . . . . . 990            |
| <i>Recettes :</i>                          |        |        |        | <i>Ontvangsten :</i>                        |
| — Particulières . . . . .                  | —      | —      | —      | — Bijzondere.                               |
| — D'origine budgétaire :                   |        |        |        | — Van budgettaire oorsprong :               |
| 461 Transferts du Pouvoir central          | 3 700  | 4 000  | —      | Overdrachten van de Centrale Over- 461      |
| (art. 41.61.04,4, section 31, Titre I      |        |        |        | heid (art. 41.61.04,4, sectie 31, Ti-       |
| du budget).                                |        |        |        | tel I van de begroting.)                    |
| 661 (Art. 61.61, section 31, Titre II du   | 10 400 | 10 100 | 10 000 | (Art. 61.61, sectie 31, Titel II van de 661 |
| budget.)                                   |        |        |        | begroting.)                                 |
| Totaux solde et recettes . . . . .         | 14 452 | 14 452 | 15 419 | Totalen saldo en ontvangsten.               |
| <i>Dépenses :</i>                          |        |        |        | <i>Uitgaven :</i>                           |
| — Non patrimoniales :                      |        |        |        | — Niet-patrimoniale :                       |
| 311 Intérêts sur annuités à la C.G.E.R. et | 3 700  | 4 000  | 4 956  | Intresten op annuïteiten verschuldigd 311   |
| aux Sociétés nationales.                   |        |        |        | aan de A.S.L.K. en de Nationale             |
| 511 Amortissements des annuités à la       | 10 400 | 10 100 | 10 111 | Maatschappijen.                             |
| C.G.E.R. et aux Sociétés nationales.       |        |        |        | Delgingen op annuïteiten aan de 511         |
|                                            |        |        |        | A.S.L.K. en de Nationale Maat-              |
|                                            |        |        |        | schappijen.                                 |
| Totaux des dépenses . . . . .              | 14 100 | 14 100 | 15 067 | Totalen der uitgaven.                       |
| 950 Solde à nouveau . . . . .              | 352    | 352    | 352    | Nieuw saldo . . . . . 950                   |

Les dépenses comprennent :

*Intérêts :*

L'annuité constante de 10 008 900 F due à la C.G.E.R. comprend des intérêts pour une somme de 1 700  
L'annuité aux sociétés nationales et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 66 du Code du Logement) comprend des intérêts pour une somme de ... 2 000

Soit au total . . . . . 3 700

*Amortissements :*

Annuité aux sociétés nationales et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 66 du Code du Logement) : amortissements . . . . . 2 000  
Annuité constante de 10 008 900 F à la C.G.E.R. : amortissements . . . . . 8 400

Soit au total . . . . . 10 400

Total général . . . . . 14 100

Art. 60.28.A. — Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêtés royaux du 10 août 1967).  
(En milliers de francs.)

De uitgaven omvatten :

*Intresten :*

De vaste annuïteit van 10 008 900 F verschuldigd aan de A.S.L.K. omvat intresten voor de som van ... 1 700  
De annuïteit aan de nationale maatschappijen en aan hun erkende maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van groepen ongezonde gebouwen (art. 66 van de Huisvestingscode) omvat intresten voor een som van ... 2 000

Hetzij in totaal . . . . . 3 700

*Aflossingen :*

Annuitéit aan de nationale maatschappijen en aan hun erkende maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van groepen ongezonde gebouwen (art. 66 van de Huisvestingscode) aflossingen . . . . . 2 000  
Vaste annuïteit van 10 008 900 F aan de A.S.L.K. : aflossingen . . . . . 8 400

Hetzij in totaal . . . . . 10 400

Algemeen totaal . . . . . 14 100

Art. 60.28.A. — Betaling aan de financieringsorganismen van de intrest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967)  
(In duizendtallen frank.)

| Classification économique           | 1980    | 1979    | 1978    | Economische classificatie              |
|-------------------------------------|---------|---------|---------|----------------------------------------|
| 990 Solde reporté . . . . .         | 395     | 529     | 728     | Overgedragen saldo . . . . . 990       |
| <i>Recettes :</i>                   |         |         |         | <i>Ontvangsten :</i>                   |
| — Particulières . . . . .           | —       | —       | —       | — Bijzondere.                          |
| — D'origine budgétaire :            |         |         |         | — Van budgettaire oorsprong :          |
| 461 Transferts du Pouvoir central   | 353 000 | 440 000 | 525 700 | Overdrachten van de Centrale Over- 461 |
| (art. 41.62, section 31, Titre I du |         |         |         | heid (art. 41.62, sectie 31, Titel I   |
| budget).                            |         |         |         | van de begroting.)                     |
| Totaux solde et recettes . . . . .  | 353 395 | 440 529 | 526 428 | Totalen saldo en ontvangsten.          |

| (En milliers de francs.)                                                            |         | (In duizendtallen frank.) |         |                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Classification économique                                                           | 1980    | 1979                      | 1978    | Economische classificatie                                                                           |
| <i>Dépenses :</i>                                                                   |         |                           |         | <i>Uitgaven :</i>                                                                                   |
| — Non patrimoniales :                                                               |         |                           |         | — Niet-patrimoniale :                                                                               |
| 311 Paiement à des organismes de financement des intérêts dus pour primes avancées. | 353 000 | 440 134                   | 525 899 | Betaling aan financieringsorganismen van de intrest verschuldigd voor de voorgeschoten premies. 311 |
| Totaux des dépenses ... ..                                                          | 353 000 | 440 134                   | 525 899 | Totalen der uitgaven.                                                                               |
| 950 Solde à nouveau ... ..                                                          | 395     | 395                       | 529     | Nieuw saldo . ... .. 950                                                                            |

La charge budgétaire des primes préfinancées avant le 1<sup>er</sup> février 1975 s'élève, en ce qui concerne les intérêts, à :

(En milliers de francs.)

De begrotingslast van de vóór 1 februari 1975 geprefinancierde premies bedraagt, wat de intresten betreft :

(In duizendtallen frank.)

| Période<br>—<br>Periode                                                                                | Sommes préfinancées<br>—<br>Geprefinancierde bedragen | Charge budgétaire<br>—<br>Ten laste van de begroting |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------|
|                                                                                                        |                                                       | 1979                                                 | 1980    |
| Du 1 <sup>er</sup> août 1967 au 31 janvier 1975.<br>— Van 1 augustus 1967 tot 31 januari 1975 . ... .. | 10 906 907                                            | 440 134                                              | 353 000 |

Art. 60.29.A. — Paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et aux acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (arrêtés royaux des 10 août 1967 et 4 février 1968).

(En milliers de francs.)

Art. 60.29.A. — Betaling van de gehele en gesplitste premies verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967 en 4 februari 1968).

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                  | 1980   | 1979   | 1978   | Economische classificatie                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 990 Solde reporté . ... ..                                                                 | 42 271 | 44 571 | 41 316 | Overgedragen saldo ... .. 990                                                                          |
| <i>Recettes :</i>                                                                          |        |        |        | <i>Ontvangsten :</i>                                                                                   |
| — Particulières ... ..                                                                     | —      | —      | 5 225  | — Bijzondere.                                                                                          |
| — D'origine budgétaire :                                                                   |        |        |        | — Van budgettaire oorsprong :                                                                          |
| 661 Transferts du Pouvoir central (art. 61.60, section 31, Titre II, Partie 2, du budget). | —      | —      | —      | Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.60, sectie 31, Titel II, Deel 2, van de begroting). 661 |
| Totaux solde et recettes ... ..                                                            | 42 271 | 44 571 | 46 541 | Totalen saldo en ontvangsten.                                                                          |
| <i>Dépenses :</i>                                                                          |        |        |        | <i>Uitgaven :</i>                                                                                      |
| — Non patrimoniales :                                                                      |        |        |        | — Niet-patrimoniale :                                                                                  |
| 512 Primes aux constructeurs et acheteurs.                                                 | 2 000  | 2 300  | 1 970  | Premies aan bouwers en kopers ... 512                                                                  |
| Totaux des dépenses ... ..                                                                 | 2 000  | 2 300  | 1 970  | Totalen der uitgaven.                                                                                  |
| 950 Solde à nouveau ... ..                                                                 | 40 271 | 42 271 | 44 571 | Nieuw saldo . ... .. 950                                                                               |

Restent à charge du budget national, les tranches encore à verser des primes fractionnées accordées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1975.

Les dépenses sont estimées pour 1980 à 2 000 000 de francs.

De nationale begroting draagt enkel nog de last van de nog te betalen schijven van de vóór 1 januari 1975 toegekende gespreide premies.

De uitgaven worden voor 1980 geraamd op 2 000 000 frank.

Art. 60.30.A. — Paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (arrêtés royaux du 10 août 1967).

(En milliers de francs.)

Art. 60.30.A. — Betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967).

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                                    | 1980      | 1979      | 1978      | Economische classificatie                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 990 Solde reporté . . . . .                                                                                  | 947       | 1 196     | 60        | Overgedragen saldo . . . . . 990                                                                                        |
| Recettes :                                                                                                   |           |           |           | Ontvangsten :                                                                                                           |
| — Particulières . . . . .                                                                                    | —         | —         | 1 182     | — Bijzondere.                                                                                                           |
| — D'origine budgétaire.                                                                                      |           |           |           | — Van budgettaire oorsprong :                                                                                           |
| 661 Transferts du Pouvoir central<br>(art. 61.62, section 31, Titre II,<br>Partie 2, du budget).             | 1 037 000 | 1 103 400 | 1 095 300 | Overdrachten van de Centrale Over- 661<br>heid (art. 61.62, sectie 31, Titel II,<br>Deel 2, van de begroting).          |
| Totaux solde et recettes . . . . .                                                                           | 1 037 947 | 1 104 596 | 1 096 542 | Totalen saldo en ontvangsten.                                                                                           |
| Dépenses :                                                                                                   |           |           |           | Uitgaven :                                                                                                              |
| — Non patrimoniales :                                                                                        |           |           |           | — Niet-patrimoniale :                                                                                                   |
| 512 Paiement à des organismes de finan-<br>cement de l'amortissement des<br>sommes payées à titre de primes. | 1 037 000 | 1 103 649 | 1 095 346 | Betaling aan de financieringsorga- 512<br>nismen van de aflossing der som-<br>men die ze als premies betaald<br>hebben. |
| Totaux des dépenses . . . . .                                                                                | 1 037 000 | 1 103 649 | 1 095 346 | Totalen der uitgaven.                                                                                                   |
| 950 Solde à nouveau . . . . .                                                                                | 947       | 947       | 1 196     | Nieuw saldo . . . . . 950                                                                                               |

La charge budgétaire des primes préfinancées avant le 1<sup>er</sup> février 1975 s'élève, en ce qui concerne l'amortissement, à :

(En milliers de francs.)

De begrotingslast van de vóór 1 februari 1975 geprefinancierde premies bedraagt, wat de aflossing betreft :

(In duizendtallen frank.)

| Période<br>Periode                                                                                           | Sommes préfinancées<br>Geprefinancierde bedragen | Charge budgétaire<br>—<br>Ten laste van de begroting |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------|
|                                                                                                              |                                                  | 1979                                                 | 1980      |
| Du 1 <sup>er</sup> août 1967 au 31 janvier 1975.<br>— Van 1 augustus 1967 tot 31 ja-<br>nuari 1975 . . . . . | 10 906 907                                       | 1 103 649                                            | 1 037 000 |

Art. 60.31.A. — Interventions destinées à permettre le remboursement par la Société Nationale du Logement et par la Société Nationale Territoriale de leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (art. 38 du Code du Logement).

(En milliers de francs.)

Art. 60.31.A. — Tussenkost bestemd voor het terugbetalen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij van hun leningen op vaste termijn, die de vervalldag bereikt hebben (art. 38 van de Huisvestingscode).

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                        | 1980      | 1979      | 1978      | Economische classificatie                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 990 Solde reporté . . . . .                                                                      | 941       | 6 615     | 278       | Overgedragen saldo . . . . . 990                                                                               |
| Recettes :                                                                                       |           |           |           | Ontvangsten :                                                                                                  |
| — Particulières . . . . .                                                                        | —         | —         | —         | — Bijzondere.                                                                                                  |
| — D'origine budgétaire.                                                                          |           |           |           | — Van budgettaire oorsprong :                                                                                  |
| 661 Transferts du Pouvoir central<br>(art. 61.90, section 31, Titre II,<br>Partie 2, du budget). | 1 555 000 | 2 027 000 | 2 747 400 | Overdrachten van de Centrale Over- 661<br>heid (art. 61.90, sectie 31, Titel II,<br>Deel 2, van de begroting). |
| Totaux solde et recettes . . . . .                                                               | 1 555 941 | 2 033 615 | 2 747 678 | Totalen saldo en ontvangsten.                                                                                  |

| (En milliers de francs.)             |           | (In duizendtallen frank.) |           |                                       |
|--------------------------------------|-----------|---------------------------|-----------|---------------------------------------|
| Classification économique            | 1980      | 1979                      | 1978      | Economische classificatie             |
| <i>Dépenses :</i>                    |           |                           |           | <i>Uitgaven :</i>                     |
| — Patrimoniales :                    |           |                           |           | — Patrimoniale :                      |
| 813 Remboursements d'emprunts ... .. | 1 555 000 | 2 032 674                 | 2 741 063 | Terugbetaling van leningen ... .. 813 |
| Totaux des dépenses ... ..           | 1 555 000 | 2 032 674                 | 2 741 063 | Totalen der uitgaven.                 |
| 950 Solde à nouveau . ... ..         | 941       | 941                       | 6 615     | Nieuw saldo . ... .. 950              |

Les emprunts à terme fixe venant à l'échéance en 1980 s'élèvent à :

De leningen op vaste termijn die in 1980 de vervaldag bereiken, belopen :

| (En milliers de francs.)          |                                                 | (In duizendtallen frank.) |  |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------|--|
| Année des emprunts                | Sommes à rembourser — Terug te betalen bedragen |                           |  |
| <i>Uitgiftejaren</i>              | S.N.L. - N.M.H.                                 | S.N.T. - N.L.M.           |  |
| 1950 ... ..                       | 50 000                                          | —                         |  |
| 1955 ... ..                       | 10 000                                          | —                         |  |
| 1960 ... ..                       | 383 713                                         | 368 088                   |  |
| 1965 ... ..                       | 19 380                                          | 19 380                    |  |
| 1970 ... ..                       | 319 650                                         | 20 478                    |  |
| 1974 ... ..                       | 259 478                                         | 104 833                   |  |
|                                   | 1 042 221                                       | 512 779                   |  |
| Total général. — Algemeen totaal. | 1 555 000                                       |                           |  |

Art. 60.32.A. — Interventions destinées à permettre le paiement des différences d'amortissement positives dues par l'Etat soit à la Société Nationale du Logement, soit à la Société Nationale Terrienne, au moyen du crédit transféré du budget des dépenses de capital et du versement éventuel par l'une ou l'autre desdites Sociétés Nationales des différences d'amortissement négatives dues par elles (art. 38 du Code du Logement).

Art. 60.32.A. — Tussenkomsten bestemd voor het betalen van de positieve aflossingsverschillen, die door het Rijk verschuldigd zijn, 't zij aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, 't zij aan de Nationale Landmaatschappij, door middel van het van de begroting der kapitaaluitgaven overgedragen krediet en van de eventuele storting door één van de evengenoemde Nationale Maatschappijen van door hen verschuldigde negatieve aflossingsverschillen (art. 38 van de Huisvestingscode).

| (En milliers de francs.)                                                                   |           | (In duizendtallen frank.) |           |                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Classification économique                                                                  | 1980      | 1979                      | 1978      | Economische classificatie                                                                              |
| 990 Solde reporté . ... ..                                                                 | 796       | 15 250                    | 301 518   | Overgedragen saldo ... .. 990                                                                          |
| <i>Recettes :</i>                                                                          |           |                           |           | <i>Ontvangsten :</i>                                                                                   |
| 863 Particulières : Différence d'amortissement due par la S.N.T.                           | 381 366   | 381 297                   | 361 770   | Bijzondere : Aflossingsverschil te betalen door de N.L.M. 863                                          |
| — D'origine budgétaire :                                                                   |           |                           |           | — Van budgettaire oorsprong :                                                                          |
| 661 Transferts du Pouvoir central (art. 61.90, section 31, Titre II, Partie 2, du budget). | 7 815 500 | 692 000                   | 425 700   | Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.90, sectie 31, Titel II, Deel 2, van de begroting). 661 |
| Totaux solde et recettes ... ..                                                            | 8 197 662 | 1 088 547                 | 1 088 988 | Totalen saldo en ontvangsten.                                                                          |
| <i>Dépenses :</i>                                                                          |           |                           |           | <i>Uitgaven :</i>                                                                                      |
| — Patrimoniales :                                                                          |           |                           |           | — Patrimoniale :                                                                                       |
| 813 Différence d'amortissement ... ..                                                      | 8 196 800 | 1 087 751                 | 1 073 738 | Aflossingsverschil . ... .. 813                                                                        |
| Totaux des dépenses ... ..                                                                 | 8 196 800 | 1 087 751                 | 1 073 738 | Totalen der uitgaven.                                                                                  |
| 950 Solde à nouveau . ... ..                                                               | 862       | 796                       | 15 250    | Nieuw saldo . ... .. 950                                                                               |

Dépenses : La somme à verser à la S.N.L. s'élève à 8 196 800 000 francs.

Uitgaven : Het aan de N.M.H. te storten bedrag beloopt 8 196 800 000 frank.

Art. 60.33.A. — Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (art. 69 du Code du Logement).

(En milliers de francs.)

Art. 60.33.A. — Betaling van de subsidiën, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (art. 69 van de Huisvestingscode).

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique             | 1980    | 1979    | 1978    | Economische classificatie              |
|---------------------------------------|---------|---------|---------|----------------------------------------|
| 990 Solde reporté . . . . .           | 18      | 87 518  | 129 187 | Overgedragen saldo . . . . . 990       |
| <i>Recettes :</i>                     |         |         |         | <i>Ontvangsten :</i>                   |
| — Particulières . . . . .             | —       | —       | —       | — Bijzondere.                          |
| — D'origine budgétaire :              |         |         |         | — Van budgettaire oorsprong :          |
| 661 Transferts du Pouvoir central     | 112 500 | 112 500 | 100 000 | Overdrachten van de Centrale Over-     |
| (art. 61.91, section 31, Titre II,    |         |         |         | heid (art. 61.91, sectie 31, Titel II, |
| Partie 2, du budget).                 |         |         |         | Deel 2, van de begroting).             |
| Totaux solde et recettes . . . . .    | 112 518 | 200 018 | 229 187 | Totalen saldo en ontvangsten.          |
| <i>Dépenses :</i>                     |         |         |         | <i>Uitgaven :</i>                      |
| — Non patrimoniales :                 |         |         |         | — Niet-patrimoniale :                  |
| 633 Transferts de capitaux aux commu- | 112 500 | 200 000 | 141 669 | Vermogensoverdrachten aan gemeen-      |
| munes pour acquisition ou expro-      |         |         |         | ten voor aankoop of onteigening        |
| priation d'immeubles insalubres.      |         |         |         | van ongezonde woningen.                |
| Totaux des dépenses . . . . .         | 112 500 | 200 000 | 141 669 | Totalen der uitgaven.                  |
| 950 Solde à nouveau . . . . .         | 18      | 18      | 87 518  | Nieuw saldo . . . . . 950              |

Dépenses : Compte tenu des demandes de reconnaissance d'insalubrité introduites avant le 1<sup>er</sup> janvier 1975, la dépense peut être estimée à 112 500 000 francs en 1980.

Uitgaven : Rekening houdende met de voor 1 januari 1975 ingediende aanvragen tot ongezonderkenning kan de uitgave voor 1980 worden geraamd op 112 500 000 frank.

Art. 60.34.A. — Paiement d'études et expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens.

(En milliers de francs.)

Art. 60.34.A. — Betaling van studies en van experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijken.

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                               | 1980  | 1979  | 1978  | Economische classificatie                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 990 Solde reporté . . . . .                                                                             | 3 484 | 3 484 | 3 484 | Overgedragen saldo . . . . . 990                                                            |
| <i>Recettes :</i>                                                                                       |       |       |       | <i>Ontvangsten :</i>                                                                        |
| — Particulières . . . . .                                                                               | —     | —     | —     | — Bijzondere.                                                                               |
| — D'origine budgétaire :                                                                                |       |       |       | — Van budgettaire oorsprong :                                                               |
| Transferts du Pouvoir central . . .                                                                     | —     | —     | —     | Overdrachten van de Centrale Overheid.                                                      |
| Totaux solde et recettes . . . . .                                                                      | 3 484 | 3 484 | 3 484 | Totalen saldo en ontvangsten.                                                               |
| <i>Dépenses :</i>                                                                                       |       |       |       | <i>Uitgaven :</i>                                                                           |
| — Non patrimoniales :                                                                                   |       |       |       | — Niet-patrimoniale :                                                                       |
| 312 Etudes et expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'assainissement de quartiers anciens. | —     | —     | —     | Studies en experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijken. |
| Totaux des dépenses . . . . .                                                                           | —     | —     | —     | Totalen der uitgaven.                                                                       |
| 950 Solde à nouveau . . . . .                                                                           | 3 484 | 3 484 | 3 484 | Nieuw saldo . . . . . 950                                                                   |

Fonds alimenté antérieurement par des crédits du budget ordinaire. | Fonds vroeger gespijsd door kredieten van de gewone begroting.

Art. 60.50.A. — *Fonds spécial créé en vue de fournir à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite les capitaux nécessaires aux avances récupérables à faire, pour compte de l'Etat, aux sinistrés immobiliers de Moulin-sous-Fléron (Jupille) (loi du 15 juin 1961).*

Art. 60.50.A. — *Bijzonder fonds opgericht ten einde aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas de nodige kapitalen te bezorgen om voor rekening van de Staat terugvorderbare voorschotten toe te kennen aan de geteisterden van onroerende goederen te Moulin-sous-Fléron (Jupille) (wet van 15 juni 1961).*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                     | 1980  | 1979  | 1978  | Economische classificatie                                         |
|---------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------------------------------------------------------------------|
| 990 Solde reporté . . . . .                                   | 4 942 | 4 919 | 4 896 | Overgedragen saldo . . . . . 990                                  |
| <i>Recettes :</i>                                             |       |       |       | <i>Ontvangsten :</i>                                              |
| 87 Particulières : Remboursement d'avances par les sinistrés. | 22    | 23    | 23    | Bijzondere : Terugbetaling der voorschotten door de geteisterden. |
| — D'origine budgétaire :                                      |       |       |       | — Van budgettaire oorsprong :                                     |
| Transferts du Pouvoir central ...                             | —     | —     | —     | Overdrachten van de Centrale Overheid.                            |
| Totaux solde et recettes ...                                  | 4 964 | 4 942 | 4 919 | Totalen saldo en ontvangsten.                                     |
| <i>Dépenses :</i>                                             |       |       |       | <i>Uitgaven :</i>                                                 |
| Totaux des dépenses ...                                       | —     | —     | —     | Totalen der uitgaven.                                             |
| 950 Solde à nouveau . . . . .                                 | 4 964 | 4 942 | 4 919 | Nieuw saldo . . . . . 950                                         |

Fonds antérieurement alimenté par un crédit exceptionnel de l'ordre de 5 000 000 de francs.

Le Fonds doit être maintenu pour recevoir des emprunts accordés aux sinistrés de Moulin-sous-Fléron.

Fonds destijds gespijsd door een uitzonderlijk krediet van 5 000 000 frank.

Het Fonds dient behouden om de terugbetalingen te ontvangen op de leningen aan de geteisterden van Moulin-sous-Fléron.

## CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI  
DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 63.01.A. — *Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobiliers, effets d'habillement, etc., les divers départements ministériels et autres services publics (loi du 14 juillet 1951 contenant le budget extraordinaire de 1950).*

(En milliers de francs.)

## HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN  
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 63.01.A. — *Speciaal Fonds bestemd tot bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden met het oog op de bevoorrading in drukwerken, bureaubenodigdheden, brandstoffen, meubilair, kledingsstukken, enz., van de verschillende ministeriële departementen en andere openbare diensten (wet van 14 juli 1951 houdende de buitengewone begroting van 1950).*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                               | 1980      | 1979        | 1978        | Economische classificatie                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 990 Solde reporté . . . . .                                                                             | - 249 018 | - 1 049 018 | - 329 875   | Overgedragen saldo . . . . . 990                                                                              |
| <i>Recettes :</i>                                                                                       |           |             |             | <i>Ontvangsten :</i>                                                                                          |
| — D'origine budgétaire :                                                                                |           |             |             | — Van budgettaire oorsprong :                                                                                 |
| 080 Transferts du budget (art. 12.02 et 12.03 des dépenses courantes et 74.01 des dépenses de capital). | —         | —           | —           | Overdrachten van de begroting (art. 12.02 en 12.03 van de lopende uitgaven en 74.01 van de kapitaaluitgaven). |
| Totaux solde et recettes ...                                                                            | 2 700 000 | 3 500 000   | 911 775     | Totalen saldo en ontvangsten.                                                                                 |
| <i>Dépenses :</i>                                                                                       |           |             |             | <i>Uitgaven :</i>                                                                                             |
| — Non patrimoniales :                                                                                   |           |             |             | — Niet-patrimoniale :                                                                                         |
| 121 Dépenses de fonctionnement ...                                                                      | 1 500 000 | 1 500 000   | 906 918     | Werkingskosten ... 121                                                                                        |
| 742 Achat de matériel . . . . .                                                                         | 1 200 000 | 1 200 000   | 724 000     | Aankoop van materieel ... 742                                                                                 |
| Totaux des dépenses ...                                                                                 | 2 700 000 | 2 700 000   | 1 630 918   | Totalen der uitgaven.                                                                                         |
| 950 Solde à nouveau . . . . .                                                                           | - 249 018 | - 249 018   | - 1 049 018 | Nieuw saldo . . . . . 950                                                                                     |

Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office central des Fournitures.

Le Fonds a été alimenté par trois versements de crédits budgétaires extraordinaires d'un montant total de 350 000 000 de francs.

Speciaal Fonds bestemd tot de bestrijding van de uitgavenverplichtingen aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden.

Het Fonds ontving drie stortingen van buitengewone begrotingskredieten voor een totaalbedrag van 350 000 000 frank.

## Art. 63.02.C. — Caisse de prêts aux agents.

(En milliers de francs.)

## Art. 63.02.C. — Leningsfonds voor de personeelsleden.

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                         | 1980  | 1979  | 1978  | Economische classificatie                                         |
|---------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------------------------------------------------------------------|
| 990 Solde reporté . . . . .                       | 1 619 | 1 619 | 1 592 | Overgedragen saldo . . . . . 990                                  |
| <i>Recettes :</i>                                 |       |       |       | <i>Ontvangsten :</i>                                              |
| — Particulières : patrimoniales :                 | —     | —     | —     | — Bijzondere : patrimoniale :                                     |
| 820 Remboursement de prêts accordés au personnel. | 1 000 | 1 000 | 883   | Terugbetaling van leningen toege- 820<br>staan aan het personeel. |
| Totaux solde et recettes . . . . .                | 2 619 | 2 619 | 2 475 | Totalen saldo en ontvangsten.                                     |
| <i>Dépenses :</i>                                 |       |       |       | <i>Uitgaven :</i>                                                 |
| — Patrimoniales :                                 |       |       |       | — Patrimoniale :                                                  |
| 870 Octroi de prêts au personnel . . . . .        | 1 200 | 1 000 | 856   | Toekenning van leningen aan het 870<br>personeel.                 |
| Totaux des dépenses . . . . .                     | 1 200 | 1 000 | 856   | Totalen der uitgaven.                                             |
| 950 Solde à nouveau . . . . .                     | 1 419 | 1 619 | 1 619 | Nieuw saldo . . . . . 950                                         |

Cette caisse de prêts a été alimentée par des dotations allouées à charge du budget ordinaire du Département. Les recettes d'une année budgétaire sont constituées par l'excédent reporté du précédent exercice et par remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans le cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées sans rapport avec les ressources des intéressés.

Chaque prêt donne lieu à une enquête préalable du Service social du Département.

Dit leningsfonds werd gestijfd door dotaties toegekend ten laste van de gewone begroting van het Departement. De inkomsten van een begrotingsjaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Die leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen, die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbers.

Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

## Art. 63.03.A. — Cession à charge de emploi de biens immeubles gérés par le département des Travaux publics.

(En milliers de francs.)

## Art. 63.03.A. — Afstand onder beding van wederbelegging van de door het Departement van Openbare Werken beheerde onroerende goederen.

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                     | 1980   | 1979   | 1978   | Economische classificatie                                 |
|-----------------------------------------------|--------|--------|--------|-----------------------------------------------------------|
| 990 Solde reporté . . . . .                   | 34 203 | 34 203 | 32 489 | Overgedragen saldo . . . . . 990                          |
| <i>Recettes :</i>                             |        |        |        | <i>Ontvangsten :</i>                                      |
| — Particulières : patrimoniales :             | —      | —      | —      | — Bijzondere : patrimoniale :                             |
| 760 Ventes de biens immobiliers dans le pays. | 5 000  | 5 000  | 1 714  | Verkoop van onroerende goederen 760<br>in het binnenland. |
| Totaux solde et recettes.                     | 39 203 | 39 203 | 34 203 | Totalen saldo en ontvangsten.                             |
| <i>Dépenses :</i>                             |        |        |        | <i>Uitgaven :</i>                                         |
| — Patrimoniales ;                             |        |        |        | — Patrimoniale :                                          |
| 710 Achats de terrains et bâtiments . . . . . | 5 000  | 5 000  | —      | Aankoop van gronden en gebouwen. 710                      |
| Totaux des dépenses . . . . .                 | 5 000  | 5 000  | —      | Totalen der uitgaven.                                     |
| 950 Solde à nouveau . . . . .                 | 34 203 | 34 203 | 34 203 | Nieuw saldo . . . . . 950                                 |

La loi domaniale permet au Ministère des Travaux publics d'affecter les fonds, provenant du transfert ou de la cession de biens immobiliers en remplacement de ceux qui ont été transférés ou cédés.

Les montants figurant tant en recettes qu'en dépenses représentent les estimations respectives des ventes et des acquisitions nouvelles à réaliser au cours de l'année budgétaire 1980.

Krachtens de domeinwet mag het Ministerie van Openbare Werken de gelden, voortkomende van de overdracht of afstand van onroerende goederen, besteden voor de aankoop van andere onroerende goederen ter vervanging van die welke werden overgedragen of afgestaan.

De als ontvangsten en als uitgaven ingeschreven bedragen vertegenwoordigen de ramingen, respectievelijk van de verkopen en van de aankopen uit te voeren in de loop van het begrotingsjaar 1980.

## CHAPITRE III.

## FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.02.A. — *Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Laboratoire de Recherches hydrauliques de l'Etat à Borgerhout en vue des études pour l'amélioration de la navigabilité du bief maritime du fleuve Zaïre.*

(En milliers de francs.)

## HOOFDSTUK III.

## FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.02.A. — *Fonds tot dekking van de uitgaven van het Rijkswaterbouwkundig Laboratorium te Borgerhout ten behoeve van de modelstudie voor de verbetering van de bevaarbaarheid van het zeevak van de Zaïrestroom.*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                    | 1980   | 1979   | 1978   | Economische classificatie                                       |
|------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|-----------------------------------------------------------------|
| 990 Solde reporté . . . . .                                                  | 8 257  | 8 557  | 4 245  | Overgedragen saldo . . . . . 990                                |
| <i>Recettes :</i>                                                            |        |        |        | <i>Ontvangsten :</i>                                            |
| — Particulières : non patrimoniales :                                        |        |        |        | — Bijzondere : niet-patrimoniales :                             |
| 460 Versements par les services de l'Office de Coopération au Développement. | 3 700  | 3 700  | 6 750  | Storungen door de Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking. 460 |
| Totaux solde et recettes . . . . .                                           | 11 957 | 12 257 | 10 995 | Totalen saldo en ontvangsten.                                   |
| <i>Dépenses :</i>                                                            |        |        |        | <i>Uitgaven :</i>                                               |
| — Non patrimoniales :                                                        |        |        |        | — Niet-patrimoniales :                                          |
| 123 Frais d'études . . . . .                                                 | 5 000  | 4 000  | 2 438  | Studiekosten . . . . . 123                                      |
| Totaux des dépenses . . . . .                                                | 5 000  | 4 000  | 2 438  | Totalen der uitgaven.                                           |
| 950 Solde à nouveau . . . . .                                                | 6 957  | 8 257  | 8 557  | Nieuw saldo . . . . . 950                                       |

Dans le cadre des accords de coopération entre la Belgique et la République du Zaïre, le Ministère belge des Travaux publics — Administration des Voies hydrauliques — a été chargé des études pour l'amélioration de la navigabilité du bief maritime du fleuve Zaïre.

Ces études entraînent entre autres la construction d'un modèle réduit au Laboratoire de Recherches hydrauliques de l'Etat à Borgerhout, après exécution des levés et mesures préalables au Zaïre.

Les frais de ces études sont supportés par les crédits dont dispose l'Office de la Coopération au Développement.

In het raam van de samenwerkingsakkoorden tussen België en de Republiek Zaïre werd het Belgisch Ministerie van Openbare Werken — Bestuur der Waterwegen — belast met de modelstudie voor de verbetering van de bevaarbaarheid van het zeevak van de Zaïrestroom.

De studie vergt onder meer de bouw van een model op kleine schaal in het waterbouwkundig laboratorium te Borgerhout, na voorafgaande opmetingen en metingen in Zaïre.

De kosten van dit modelonderzoek worden gedragen door de kredieten waarover de Dienst Ontwikkelingssamenwerking beschikt.

Art. 66.04.C. — *Fonds spéciaux destinés à couvrir le paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastatals.*

(En milliers de francs.)

Art. 66.04.C. — *Speciale fondsen tot dekking van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique             | 1980  | 1979  | 1978  | Economische classificatie           |
|---------------------------------------|-------|-------|-------|-------------------------------------|
| 990 Solde reporté . . . . .           | 50    | 50    | 50    | Overgedragen saldo . . . . . 990    |
| <i>Recettes :</i>                     |       |       |       | <i>Ontvangsten :</i>                |
| — Particulières : non patrimoniales : |       |       |       | — Bijzondere : niet-patrimoniales : |
| 080 Versements . . . . .              | 2 000 | 1 800 | 1 491 | Storungen . . . . . 080             |
| Totaux solde et recettes . . . . .    | 2 050 | 1 850 | 1 541 | Totalen saldo en ontvangsten.       |
| <i>Dépenses :</i>                     |       |       |       | <i>Uitgaven :</i>                   |
| — Non patrimoniales :                 |       |       |       | — Niet-patrimoniales :              |
| 030 Rémunérations . . . . .           | 2 000 | 1 800 | 1 491 | Bezoldigingen . . . . . 030         |
| Totaux des dépenses . . . . .         | 2 000 | 1 800 | 1 491 | Totalen der uitgaven.               |
| 950 Solde à nouveau . . . . .         | 50    | 50    | 50    | Nieuw saldo . . . . . 950           |

Les recettes de ce Fonds sont constituées par les sommes transférées au budget des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi que les autres organismes parastataux en vue de faire face au paiement de la rémunération et des frais des organismes de contrôle de l'Etat.

De ontvangsten van dit Fonds worden gevormd door de sommen die van de begroting van de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 en van de andere parastatale instellingen worden overgeschreven om de bezoldigingen en onkosten van de controleorganen van de Staat te betalen.

Art. 66.05.B. — *Recettes affectées au Fonds des Routes.*

(En milliers de francs.)

Art. 66.05.B. — *Ontvangsten toegewezen aan het Wegenfonds.*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                       | 1980             | 1979     | 1978             | Economische classificatie                               |
|-----------------------------------------------------------------|------------------|----------|------------------|---------------------------------------------------------|
| 990 Solde reporté . ... ..                                      | —                | —        | —                | Overgedragen saldo ... .. 990                           |
| <i>Recettes :</i>                                               |                  |          |                  | <i>Ontvangsten :</i>                                    |
| — Particulières : non patrimoniales :                           |                  |          |                  | — Bijzondere : niet-patrimoniales :                     |
| 080 Transferts du budget des Voies et Moyens.                   | —                | —        | 2 259 984        | Overdrachten van de Rijksmiddelen- 080<br>begroting.    |
| 369 Quote-part des revenus de la vignette autoroutière . ... .. | 2 800 000        | —        | —                | Deel van de opbrengst van het auto- 369<br>wegenvignet. |
| <b>Totaux solde et recettes ... ..</b>                          | <b>2 800 000</b> | <b>—</b> | <b>2 259 984</b> | <b>Totalen saldo en ontvangsten.</b>                    |
| <i>Dépenses :</i>                                               |                  |          |                  | <i>Uitgaven :</i>                                       |
| — Non patrimoniales :                                           |                  |          |                  | — Niet-patrimoniales :                                  |
| 61 Transferts de capitaux au Pouvoir central.                   | 2 800 000        | —        | 2 259 984        | Vermogensoverdrachten aan de Cen- 61<br>trale Overheid. |
| <b>Totaux des dépenses ... ..</b>                               | <b>2 800 000</b> | <b>—</b> | <b>2 259 984</b> | <b>Totalen der uitgaven.</b>                            |
| 950 Solde à nouveau . ... ..                                    | —                | —        | —                | Nieuw saldo . ... .. 950                                |

Les recettes provenant de la vignette autoroutière sont destinées à couvrir partiellement les dépenses courantes du Fonds des Routes.

De ontvangsten die voortkomen van het autowegenvignet zijn bestemd om gedeeltelijk de lopende uitgaven van het Wegenfonds te dekken.

## TITRE VII.

## ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

## 1. Fonds des Routes.

NOTES JUSTIFICATIVES  
A L'APPUI DES PREVISIONS DE RECETTES.

Art. 411.01. — *Produit de la vente d'immeubles non incorporés dans le domaine public.*

Art. 411.06. — *Produit des locations.*

Estimation des recettes résultant des dispositions de l'article 12 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds.

Art. 411.07. — *Produit des cotisations, des redevances.*

Estimation des recettes résultant de la redevance due par les concessionnaires, exploitants de kiosques, restaurants, motels, postes d'approvisionnement de véhicules automoteurs le long des autoroutes et par un exploitant d'extraction de sables.

Art. 411.08. — *Recettes de transferts.*

Montant des crédits inscrits au budget du Ministère des Travaux publics d'une part sous l'article 41.01 de la Section 31 du Titre I — Dépenses courantes et d'autre part sous l'article 66.05.B du Titre IV, recettes affectées au Fonds des Routes (2 800 000 000 de francs de la vignette autoroutière).

Art. 411.09. — *Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers.*

Récupération des dépenses exposées notamment pour les fonctionnaires et agents mis à la disposition du Département des Travaux publics.

Art. 411.10. — *Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires.*

Estimation des recettes résultant de l'application des pénalités et retenues prévues aux cahiers des charges.

Art. 411.11. — *Produit des mesures d'office.*

Estimation des recettes résultant des mesures d'office.

Art. 411.12. — *Récupérations de toutes natures résultant d'expropriations par voie judiciaire.*

Récupérations à effectuer en exécution de jugements rendus par les tribunaux de première instance à la suite d'appels sur décisions des juges de paix.

Art. 411.13. — *Récupérations de toutes natures résultant de dégâts causés par des tiers.*

Estimation des recettes résultant notamment :

- des indemnités dues par les compagnies d'assurance à la suite des dégâts causés aux engins et véhicules mis à la disposition des services chargés de l'exploitation et de l'entretien du réseau routier de l'Etat;
- des indemnités dues par des tiers suite à des dommages causés à l'infrastructure dont le Fonds assume l'entretien.

Art. 411.15. — *Récupération des charges relatives aux prêts accordés aux associations intercommunales d'autoroutes.*

Récupération des charges résultant des emprunts dont le produit a été réparti entre les associations intercommunales autoroutières.

Art. 412.01. — *Produit de la vente de publications.*

Estimation des recettes résultant notamment de la vente du cahier des charges type n° 150, applicable aux entreprises de travaux à exécuter sur les routes de l'Etat et du catalogue de postes normalisés du mètre, édités par le Fonds des Routes.

## TITEL VII.

## INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

## 1. Wegenfonds.

TOELICHTINGSNOTA'S  
BIJ DE VOORUITZICHTEN DER ONTVANGSTEN.

Art. 411.01. — *Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen die niet in het openbaar domein worden opgenomen.*

Art. 411.05. — *Opbrengst van verhuringen.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de beschikkingen van artikel 12 van de wet van 9 augustus 1955 houdende instelling van het Fonds.

Art. 411.07. — *Opbrengst van bijdragen, retributies.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de retributies, verschuldigd door de concessiehouders, uitbaters van kiosken, spijshuizen, motels, bevoorradingsposten voor autovoertuigen langs de autosnelwegen en door een uitbater van zandontginning.

411.08. — *Opbrengsten van overdrachten.*

Bedrag der kredieten ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken enerzijds onder artikel 41.01 van de sectie 31 van Titel I — Lopende uitgaven en anderzijds onder artikel 66.05.B van Titel IV, ontvangsten toegewezen aan het Wegenfonds (2 800 000 000 frank van het autowegenvignet).

Art. 411.09. — *Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.*

Terugvordering van kosten namelijk voor ambtenaren en agenten ter beschikking gesteld van het Departement van Openbare Werken.

Art. 411.10. — *Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aannemers toegepast.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der boeten en kortingen wegens te late oplevering voorzien in de bestekken.

Art. 411.11. — *Opbrengst der maatregelen van ambtswege.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der maatregelen van ambtswege.

Art. 411.12. — *Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen.*

Recuperaties te verrichten in uitvoering van vonnissen gewezen door de rechtbanken van eerste aanleg ingevolge beroepen tegen beslissingen van vrederechters.

Art. 411.13. — *Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend door derden.*

Raming der ontvangsten namelijk voortvloeiend uit :

- de vergoedingen verschuldigd door de verzekeringsmaatschappijen ingevolge de schade veroorzaakt aan de tuigen en de voertuigen ter beschikking gesteld van de diensten belast met de exploitatie en het onderhoud van het wegennet van de Staat;
- de vergoedingen verschuldigd door derden ingevolge schade veroorzaakt aan de infrastructuur waarvan het fonds het onderhoud verzekert.

Art. 411.15. — *Recuperatie van lasten met betrekking tot leningen toegestaan aan de intercommunale verenigingen voor autosnelwegen.*

Recuperatie der lasten voortvloeiend uit de leningen waarvan de opbrengst verdeeld werd onder de intercommunale verenigingen voor autosnelwegen.

Art. 412.01. — *Opbrengst van de verkoop van publikaties.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van het typebestek n° 150 toepasselijk op de aannemingen van werken uit te voeren op de rijkswegen en van de catalogus van de genormaliseerde opmetingsposten, uitgegeven door het wegenfonds.

Art. 413.03. — Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E-3.

Art. 413.04. — Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E-5.

Art. 413.05. — Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E-39.

Art. 413.06. — Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes des Ardennes.

Art. 413.07. — Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes de la périphérie de Charleroi.

Art. 413.08. — Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes de la périphérie de Bruxelles.

Art. 413.09. — Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes de la Flandre occidentale.  
Estimation des recettes résultant de l'intérêt alloué sur le capital versé.

Art. 444.05. — Remboursement sur les avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers.

Estimation des remboursements effectués par les concessionnaires ayant bénéficié de financement pour le déplacement de leurs installations.

Art. 490.01. — Versement d'arrhes.

Provisions versées par des villes et des communes en vue de la réalisation en commun de plans particuliers d'aménagement.

#### NOTES JUSTIFICATIVES

##### A L'APPUI DES PREVISIONS DE DEPENSES.

Art. 511.01. — Rémunérations du personnel statutaire.

#### Décomposition :

|                                            |                 |
|--------------------------------------------|-----------------|
| Traitements barémiques ... ..              | F 653 052 000   |
| Augmentations barémiques ... ..            | 11 000 000      |
| Allocations de foyer et de résidence ...   | 21 035 000      |
| Allocations de fin d'année ... ..          | 41 684 000      |
| Majoration index ... ..                    | 647 328 000     |
|                                            | <hr/>           |
|                                            | 1 374 099 000   |
| Pécule de vacances ... ..                  | 71 273 000      |
| Allocations familiales ... ..              | 52 199 000      |
| Indemnités de naissance et indemnités pour |                 |
| fraix funéraires ... ..                    | 2 813 000       |
| Majorations index ... ..                   | 56 948 000      |
| Mise en disponibilité avec traitement      |                 |
| d'attente ... ..                           | 1 465 129       |
|                                            | <hr/>           |
|                                            | 184 698 129     |
|                                            | <hr/>           |
|                                            | F 1 558 797 129 |
| Réduction pour départs et mises à la       |                 |
| pension ... ..                             | F - 8 850 000   |
|                                            | <hr/>           |
|                                            | 1 549 947 129   |

Il y a 3 120 personnes à rémunérer qui se répartissent comme suit :

|                |       |
|----------------|-------|
| Niveau 1 .. .. | 175   |
| Niveau 2 .. .. | 1 424 |
| Niveau 3 .. .. | 660   |
| Niveau 4 .. .. | 861   |
|                | <hr/> |
|                | 3 120 |

Art 511.02. — Rémunérations du personnel de complément.

Conformément à la loi budgétaire du 22 décembre 1977, il est à prévoir que 65 jeunes stagiaires sont à rémunérer (2 % de l'effectif au 30 juin 1977).

Il reste d'autre part un agent contractuel en service F 24 934 000

Art. 413.03. — Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E-3.

Art. 413.04. — Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E-5.

Art. 413.05. — Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E-39.

Art. 413.06. — Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen der Ardennen.

Art. 413.07. — Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van de periferie van Charleroi.

Art. 413.08. — Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van de Brusselse periferie.

Art. 413.09. — Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van West-Vlaanderen.

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de intrest toegekend op het gestorte kapitaal.

Art. 444.05. — Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.

Raming van de terugbetaling uitgevoerd door de concessiehouders die financiering bekwamen voor de verplaatsing van hun installaties.

Art. 490.01. — Storting van voorschotten.

Voorschotten gestort door steden en gemeenten met het oog op het gemeenschappelijk verwezenlijken van bijzondere plannen van aanleg.

#### TOELICHTINGSNOTAS

##### BIJ DE VOORUITZICHTEN DER UITGAVEN.

Art. 511.01. — Bezoldigingen van het personeel in statutair rechtsverband.

#### Samenstelling :

|                                           |               |
|-------------------------------------------|---------------|
| Barema bezoldigingen ... ..               | F 653 052 000 |
| Weddeverhogingen ... ..                   | 11 000 000    |
| Haard- en standplaatstoelagen ... ..      | 21 035 000    |
| Eindejaarstoelagen ... ..                 | 41 684 000    |
| Verhoging index ... ..                    | 647 328 000   |
|                                           | <hr/>         |
|                                           | 1 374 099 000 |
| Verlofgeld ... ..                         | F 71 273 000  |
| Kinderbijslag ... ..                      | 52 199 000    |
| Geboortevergoedingen en vergoeding voor   |               |
| begraveniskosten ... ..                   | 2 813 000     |
| Verhoging index ... ..                    | 56 948 000    |
|                                           | <hr/>         |
|                                           | 1 465 129     |
| Terbeschikkingstelling met wachtgeld ...  | <hr/>         |
|                                           | 1 558 797 129 |
| Vermindering door ontslag en op pensioen- |               |
| stelling ... ..                           | F - 8 850 000 |
|                                           | <hr/>         |
|                                           | 1 549 947 129 |

Er zijn 3 120 personen te bezoldigen, onderverdeeld als volgt :

|                    |       |
|--------------------|-------|
| Niveau 1 . . . . . | 175   |
| Niveau 2 . . . . . | 1 424 |
| Niveau 3 . . . . . | 660   |
| Niveau 4 . . . . . | 861   |
|                    | <hr/> |
|                    | 3 120 |

Art. 511.02. — Bezoldigingen van het aanvullend personeel.

Overeenkomstig de budgettaire wet van 22 december 1977 dienen 65 jonge stagiairs bezoldigd te worden (2 % van het effectief op 30 juni 1977).

Anderzijds blijft één contractueel aangeworven agent n dienst ... .. F 24 934 000

Art. 511.04. — *Charges sociales dérivant de la législation sociale.*  
— *Part patronale.*

Part patronale due pour la sécurité sociale sur les rémunérations reprises aux articles 511.01 (assurance maladie) et 511.02 ... F 50 812 000

Pension : application de l'article 12 de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit ... 61 406 583

F 112 218 583

Art. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Frais divers en vue du perfectionnement professionnel.

Art. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Crédit destiné notamment au paiement des frais occasionnés par les accidents du travail, du coût du permis de conduire et des examens ophtalmologiques, de l'indemnité pour changement de résidence, de l'indemnité pour frais de bureau, de l'allocation de promotion sociale.

Art. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*

Crédit destiné notamment au paiement des allocations pour prestations à titre exceptionnel et des indemnités pour accidents du travail, prestations irrégulières, remplacement de conciergerie, et absences d'accident.

Heures supplémentaires ... F 15 912 000

Accidents du travail ... 4 870 500

Prestations irrégulières, remplacement de conciergerie et absences d'accident ... 9 115 000

Autres allocations ... 6 500 000

F 36 397 500

Art. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Redevance pour l'affiliation au service de santé administratif.

Art. 511.11. — *Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique.*

Il convient d'accorder aux ingénieurs civils et autre personnel technique du Fonds des Routes les mêmes avantages que ceux octroyés à ces catégories de personnel du Ministère des Travaux publics.

Art. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Dépenses résultant des prestations effectuées par le réviseur.

Art. 513.01. — *Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature.*

Estimation des frais de toute nature que le Fonds peut être amené à exposer, à l'occasion de réceptions, de réunions officielles ou de visites de travaux par des autorités, associations reconnues ou personnalités tant belges qu'étrangères (y compris les frais de séjour de délégations étrangères).

Art. 513.02. — *Déplacements.*

Crédit destiné au paiement des frais de déplacement et de séjour, y compris ceux exposés par le personnel du Ministère des Travaux publics à l'occasion de missions effectuées pour compte du Fonds des Routes :

Titres de transport et autres frais de transport ... F 2 100 000

Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos propriété des agents ... 17 503 000

Frais de route et de séjour ... 32 800 000

Intervention dans le prix des abonnements sociaux ... 5 760 000

F 58 163 000

Art. 521.01. — *Loyer des locaux et charges complémentaires.*

Estimation des charges résultant de la location des immeubles suivants :

Square de Meeûs 30 à Bruxelles ... F 27 001 169

Square de Meeûs 29 à Bruxelles ... 2 484 024

Parking rue Montoyer ... 172 320

Rue de la Science 10 à Bruxelles ... 993 790

Chaussée de Louvain 550 à Bruxelles ... 1 240 221

F 31 891 524

Art. 511.04. — *Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving.*  
— *Patroonsaandeel.*

Werkgeversbijdrage verschuldigd voor de sociale zekerheid op bezoldigingen vermeld in de artikelen 511.01 (ziekteverzekering) en 511.02 ... F 50 812 000

Pensioen : toepassing van artikel 12 van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden ... 61 406 583

F 112 218 583

Art. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Verschillende kosten gewijd aan de bevordering der beroepskennis.

Art. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van de onkosten veroorzaakt door arbeidsongevallen, de kosten voor de rijbewijzen en de oogheelkundige onderzoeken, de vergoedingen voor verandering van standplaats, de vergoeding voor bureaunkosten, de toelage voor sociale promotie.

Art. 511.09. — *Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling der toelagen voor buitengewone prestaties en arbeidsongevallen, onregelmatige prestaties, vervanging van huisbewaarders en het uitblijven van ongevallen.

Overuren ... F 15 912 000

Arbidsongevallen ... 4 870 500

Onregelmatige prestaties, vervanging der huisbewaarders en het uitblijven van ongevallen ... 9 115 000

Andere toelagen ... 6 500 000

F 36 397 500

Art. 511.10. — *Forfaitaire erelonen.*

Bijdrage voor de aansluiting bij de administratieve gezondheidsdienst.

Art. 511.11. — *Bijzondere produktiviteitstoelage aan burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel.*

Het past aan de burgerlijke ingenieurs en aan het ander technisch personeel van het Wegenfonds dezelfde voordelen toe te staan als deze verleend aan deze categorieën van het personeel van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 512.03. — *Controleorganen van de Staat.*

Uitgaven voortvloeiend uit de prestaties geleverd door de revisor.

Art. 513.01. — *Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.*

Raming van allerlei kosten die het Fonds kan genoopt zijn te dekken ter gelegenheid van recepties, van officiële vergaderingen of van het bezichtigen van werken door overheden, erkende verenigingen of personaliteiten, zo Belgische als buitenlandse (met inbegrip van de verblijfskosten van buitenlandse delegaties).

Art. 513.02. — *Verplaatsingen.*

Krediet bestemd voor de betaling der verplaatsings- en verblijfskosten met inbegrip van deze gedaan door het personeel van het Ministerie van Openbare Werken bij gelegenheid van zendingen uitgevoerd voor rekening van het Wegenfonds :

Vervoerbewijzen en andere vervoerkosten ... F 2 100 000

Kilometervergoedingen voor gebruik van voertuigen eigendom van de agenten ... 17 503 000

Reis- en verblijfskosten ... 32 800 000

Bijdrage in de prijs van de sociale abonnements ... 5 760 000

F 58 163 000

Art. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming van de lasten voortvloeiend uit het huren van volgende gebouwen :

de Meeûsquare 30, te Brussel ... F 27 001 169

de Meeûsquare 29, te Brussel ... 2 484 024

Parking Montoyerstraat ... 172 320

Wetenschapstraat 10, te Brussel ... 993 790

Leuvensesteenweg 550, te Brussel ... 1 240 221

F 31 891 524

Art. 521.02. — a) *Location de matériel et de mobilier.*

Crédit destiné au paiement des frais de location de biens mobiliers : machines de bureau, machines comptables, photocopieuses, extincteurs, etc.

Art. 521.03. — *Entretien et réparation des locaux.*

Crédit destiné au paiement des contrats d'entretien pour les bâtiments suivants :

|                                  |     |     |     |           |
|----------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| square de Meeûs 30 à Bruxelles   | ... | ... | F   | 876 096   |
| rue de la Science 10 à Bruxelles | ... | ... | ... | 162 240   |
| Réparations diverses             | ... | ... | F   | 543 992   |
|                                  |     |     | F   | 1 582 328 |

Art. 521.04. — b) *Dépenses relatives à l'utilisation des véhicules automobiles propriété de l'organisme.*

Crédit destiné au paiement des frais de carburant, entretien et réparations de cinq véhicules.

Art. 521.05. — *Assurances.*

Crédit destiné notamment au paiement des primes d'assurance pour les engins et véhicules affectés à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et des routes, et pour les locaux.

Art. 521.07. — *Produits de consommation, combustibles, énergie électrique, eau, gaz.*

|                     |     |     |     |           |
|---------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Combustible liquide | ... | ... | F   | 860 000   |
| Eau                 | ... | ... | ... | 137 000   |
| Gaz et électricité  | ... | ... | ... | 1 543 000 |
|                     |     |     | F   | 2 540 000 |

Art. 521.08. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables.*

Crédit destiné au paiement des travaux et fournitures pour l'aménagement des locaux, frais de déménagements, etc.

Art. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

Ce crédit comprend principalement les dépenses suivantes :

|                                                          |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Fournitures de bureau                                    | ... | ... | F   | 7 398 144  |
| Télégrammes                                              | ... | ... | ... | 10 400     |
| Documentation                                            | ... | ... | ... | 1 476 384  |
| Raccordement au réseau téléphonique du domicile d'agents | ... | ... | ... | 1 822 496  |
| Frais C.C.P.                                             | ... | ... | ... | 108 160    |
| Affranchissement                                         | ... | ... | ... | 2 558 400  |
|                                                          |     |     | F   | 13 373 984 |

Art. 523.01. — *Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité.*

Crédit destiné au paiement des frais de toutes natures que le service de Presse et Information est amené à exposer, de l'impression d'un catalogue de postes normalisés de métré et du cahier des charges type n° 150.

Art. 525.01. — *Intérêts sur emprunts (non limitatif).*

Ce crédit se décompose comme suit :

|                                       |     |     |     |               |
|---------------------------------------|-----|-----|-----|---------------|
| Emprunt 5,75 % - 1961-1981            | ... | ... | F   | 1 564 000     |
| Emprunt 5,25 % - 1962-1982            | ... | ... | ... | 3 424 000     |
| Emprunt 6, — % - 1963-1983            | ... | ... | ... | 48 000 000    |
| Emprunt 6,50 % - 1965-1980            | ... | ... | ... | 5 623 000     |
| Emprunt 7, — % - 1967-1982            | ... | ... | ... | 126 000 000   |
| Emprunt 6,75 % - 1967-1979            | ... | ... | ... | —             |
| Emprunt 7, — % - 1967-1987 (B.E.I.)   | ... | ... | ... | 31 616 997    |
| Emprunt 6,75 % - 1968-1983            | ... | ... | ... | 217 013 000   |
| Emprunt 7, — % - 1969-1981            | ... | ... | ... | 255 318 000   |
| Emprunt 6,7/8 % - 1969-1988 (B.E.I.)  | ... | ... | ... | 23 862 812    |
| Emprunt 8, — % - 1970-1983            | ... | ... | ... | —             |
| Emprunt 6,75 % - 1972-1985            | ... | ... | ... | 622 785 000   |
| Emprunt 8,25 % - 1975-1983            | ... | ... | ... | 2 047 733 000 |
| Emprunt 9, — % - 1976-1984            | ... | ... | ... | 1 851 163 000 |
| Emprunt 9,75 % - 1977-1986            | ... | ... | ... | 1 454 427 000 |
| Emprunt 9,60 % - 1977-1982 (C.C.)     | ... | ... | ... | 931 200 000   |
| Emprunt 9,50 % - 1977-1987 (S.N.C.I.) | ... | ... | ... | 190 000 000   |
| Emprunt 9, — % - 1977-1985            | ... | ... | ... | 2 565 000 000 |
| Emprunt 9,25 % - 1977-1986 (C.G.E.R.) | ... | ... | ... | 92 500 000    |

Art. 521.02. — a) *Huur van materieel en meubilair.*

Krediet bestemd voor de betaling van de huur van roerende goederen : bureelmachines, boekhoudingsmachines, fotocopieermachines, brandblusapparaten, enz.

Art. 521.03. — *Onderhoud en herstel van lokalen.*

Krediet bestemd voor de betaling van onderhoudscontracten voor de volgende gebouwen :

|                                  |     |     |     |           |
|----------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| de Meeûssquare 30, te Brussel    | ... | ... | F   | 876 096   |
| Wetenschapsstraat 10, te Brussel | ... | ... | ... | 162 240   |
| Diverse herstellingen            | ... | ... | F   | 543 992   |
|                                  |     |     | F   | 1 582 328 |

Art. 521.04. — b) *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.*

Krediet bestemd voor de betaling der brandstof-, onderhouds- en herstellingskosten van vijf voertuigen.

Art. 521.05. — *Verzekeringen.*

Krediet bestemd namelijk voor de betaling van de verzekeringspremies voor de tuigen en voertuigen bestemd voor de exploitatie en het onderhoud van de autosnelwegen en van de wegen, en voor de lokalen.

Art. 521.07. — *Verbruiksuitgaven, brandstoffen, elektrische energie, water, gas.*

|                        |     |     |     |           |
|------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Vloeibare brandstoffen | ... | ... | F   | 860 000   |
| Water                  | ... | ... | ... | 137 000   |
| Gas en elektriciteit   | ... | ... | ... | 1 543 000 |
|                        |     |     | F   | 2 540 000 |

Art. 521.08. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen.*

Krediet bestemd voor de betaling van werken en leveringen voor inrichtingen van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.

Art. 522.01. — *Allerhande bureau-onkosten.*

Dit krediet omvat voornamelijk volgende uitgaven :

|                                                          |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Bureaubenodigdheden                                      | ... | ... | F   | 7 398 144  |
| Telegrammen                                              | ... | ... | ... | 10 400     |
| Documentatie                                             | ... | ... | ... | 1 476 384  |
| Aansluiting op het telefoonnet van de woning van agenten | ... | ... | ... | 1 822 496  |
| P.C.R.-kosten                                            | ... | ... | ... | 108 160    |
| Frankering                                               | ... | ... | ... | 2 558 400  |
|                                                          |     |     | F   | 13 373 984 |

Art. 523.01. — *Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.*

Krediet bestemd voor de betaling der kosten van allerhande aard die de dienst Pers- en Informatie genoodzaakt is te verrichten, voor het drukken van een katalogus van de genormaliseerde opmetingsposten en het type bestek n° 150.

Art. 525.01. — *Intresten op leningen (niet limitatief).*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

|                                      |     |     |     |               |
|--------------------------------------|-----|-----|-----|---------------|
| Lening 5,75 % - 1961-1981            | ... | ... | F   | 1 564 000     |
| Lening 5,25 % - 1962-1982            | ... | ... | ... | 3 424 000     |
| Lening 6, — % - 1963-1983            | ... | ... | ... | 48 000 000    |
| Lening 6,50 % - 1965-1980            | ... | ... | ... | 5 623 000     |
| Lening 7, — % - 1967-1982            | ... | ... | ... | 126 000 000   |
| Lening 6,75 % - 1967-1979            | ... | ... | ... | —             |
| Lening 7, — % - 1967-1987 (E.I.B.)   | ... | ... | ... | 31 616 997    |
| Lening 6,75 % - 1968-1983            | ... | ... | ... | 217 013 000   |
| Lening 7, — % - 1969-1981            | ... | ... | ... | 255 318 000   |
| Lening 6,7/8 % - 1969-1988 (E.I.B.)  | ... | ... | ... | 23 862 812    |
| Lening 8, — % - 1970-1983            | ... | ... | ... | —             |
| Lening 6,75 % - 1972-1985            | ... | ... | ... | 622 785 000   |
| Lening 8,25 % - 1975-1983            | ... | ... | ... | 2 047 733 000 |
| Lening 9, — % - 1976-1984            | ... | ... | ... | 1 851 163 000 |
| Lening 9,75 % - 1977-1986            | ... | ... | ... | 1 454 427 000 |
| Lening 9,60 % - 1977-1982 (G.K.)     | ... | ... | ... | 931 200 000   |
| Lening 9,50 % - 1977-1987 (N.M.K.N.) | ... | ... | ... | 190 000 000   |
| Lening 9, — % - 1977-1985            | ... | ... | ... | 2 565 000 000 |
| Lening 9,25 % - 1977-1986 (A.S.L.K.) | ... | ... | ... | 92 500 000    |

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Emprunt 9,— % - 1978-1986  | 2 827 800 000 |
| Emprunt 8,75 % - 1978-1985 | 2 625 000 000 |
| Emprunt 8,75 % - 1979-1991 | 3 500 000 000 |

F 19 420 029 809

Art. 525.02. — *Courtages et frais (non limitatif).*

Crédit destiné notamment à liquider les frais de confection et de visa des titres, les frais de publicité, la prime d'émission, les commissions et les frais divers de l'emprunt, ainsi que les frais d'amortissement d'emprunts.

Art. 525.03. — *Intérêts et charges sur avances remboursables (non limitatif).*

Crédit destiné notamment au paiement des charges de la convention de financement entre l'Etat belge et l'O.S.S.O.M. pour la construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi entre la rue du Taciturne et le Parc du Cinquantenaire.

Art. 526.05. — *Autres dépenses pour prestations, travaux et services divers par des tiers.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues à des tiers dont le Fonds a dû s'assurer le concours pour lui permettre d'exercer sa mission (art. 4 de la loi du 9 août 1955).

Art. 533.01. — *Construction, aménagement et équipement des autoroutes et routes de l'Etat (y compris les acquisitions et expropriations nécessaires à la réalisation des ouvrages).*

## I. AUTOROUTES.

Ce crédit se répartit comme suit :

|                                                     | En millions de francs. |
|-----------------------------------------------------|------------------------|
| <b>A 1. Bruxelles-Malines-Anvers :</b>              |                        |
| Kontich-Wilrijk                                     | 80                     |
| Divers : expropriations, décomptes, révisions, etc. | 40                     |
|                                                     | 120                    |
| <b>A 10. Bruxelles-Boom-Anvers :</b>                |                        |
| Tunnel semi-ouvert à Boom                           | —                      |
| Section Meise-Wolvertem                             | —                      |
| Echangeur Breendonk                                 | 1 020                  |
| Section Reet-Aartselaar                             | —                      |
| 3 ponts                                             | —                      |
| Divers : expropriations, décomptes, révisions, etc. | 510                    |
|                                                     | 1 530                  |
| <b>A 17. Tournai-Courtrai :</b>                     |                        |
| Templeuve Saint-Léger                               | 250                    |
|                                                     | 250                    |
| <b>R 2. Grand Ring d'Anvers :</b>                   |                        |
| « Liefkenshoektunnel »                              | 200                    |
|                                                     | 200                    |
| <b>A 8. Bruxelles-Tournai</b>                       | 1 600                  |
| Liaison E 10-R 8                                    | 150                    |
|                                                     | 1 750                  |
| <b>R 5. Ring de Mons</b>                            | 350                    |
|                                                     | 350                    |
| <b>A 15/A 16. Autoroute Mons-Tournai :</b>          |                        |
| (parachèvement)                                     | 120                    |
|                                                     | 120                    |
| <b>Total autoroutes</b>                             | <b>4 320</b>           |

## ROUTES DU BRABANT FLAMAND.

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| <b>A. Autres routes :</b>                            |     |
| — RN. 733 Louvain - Place des Martyrs                | 45  |
| — RN. 791 Voie de pénétration Aarschot - Partie nord | 80  |
| — RN. 255 Contournement Ouest Aarschot - Ponts       | 43  |
| — RN. 207 Pamelstraat à Liedekerke                   | 63  |
| — RN. 202 Grimbergen - Brusselse steenweg            | 20  |
| — RN. 254 à Werchter-Rotselaar — Achèvement          | —   |
| Pont Dyle et raccordement                            | 15  |
| — Landen Fabrickstraat                               | 40  |
| — RN. 218 Vilvoorde - prolongement Woluwelaan        | 70  |
|                                                      | 376 |
| <b>B. Divers :</b>                                   |     |
| — Pistes cyclables                                   | 43  |
| — Plantations                                        | 15  |

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| Lening 9,— % - 1978-1986  | 2 827 800 000 |
| Lening 8,75 % - 1978-1985 | 2 625 000 000 |
| Lening 8,75 % - 1979-1991 | 3 500 000 000 |

F 19 420 029 809

Art. 525.02. — *Makelaarslonen en kosten (niet limitatief).*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van de kosten voor het maken en viseren der titels, de publiciteitskosten, de uitgiftepremie, de commissielonen en allerhande kosten van de lening, evenals de kosten van aflossing van leningen.

Art. 525.03. — *Interesten en lasten op terugbetaalbare voorschotten (niet limitatief).*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van de lasten voortvloeiend uit de financieringsovereenkomst tussen de Belgische Staat en de D.O.S.Z. voor de bouw van de wegtunnel onder de Wetsstraat tussen de Willem de Zwijgerstraat en het Jubelpark.

Art. 526.05. — *Andere uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden*

Krediet bestemd voor de betaling der sommen verschuldigd aan derden, van wie het Fonds zich de medewerking heeft moeten verschaffen om zijn taak te kunnen vervullen (art. 4 van de wet van 9 augustus 1955).

Art. 533.01. — *Aanleg, inrichting en uitrusting der autosnelwegen en rijkswegen (met inbegrip van de aankopen en onteigeningen nodig voor de uitvoering der werken).*

## I. AUTOSNELWEGEN.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

|                                                             | In miljoenen frank. |
|-------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>A 1. Brussel-Mechelen-Antwerpen :</b>                    |                     |
| Kontich-Wilrijk                                             | 80                  |
| Diversen : onteigeningen, verrekeningen, herzieningen, enz. | 40                  |
|                                                             | 120                 |
| <b>A 10. Brussel-Boom-Antwerpen :</b>                       |                     |
| Half open tunnel Boom                                       | —                   |
| Vak Meise-Wolvertem                                         | —                   |
| Kompleks Breendonk                                          | 1 020               |
| Vak Reet-Aartselaar                                         | —                   |
| 3 overbruggingen                                            | —                   |
| Diversen : onteigeningen, verrekeningen, herzieningen, enz. | 510                 |
|                                                             | 1 530               |
| <b>A 17. Doornik-Kortrijk :</b>                             |                     |
| Templeuve Saint-Léger                                       | 250                 |
|                                                             | 250                 |
| <b>R 2. Grote Ring Antwerpen :</b>                          |                     |
| « Liefkenshoektunnel »                                      | 200                 |
|                                                             | 200                 |
| <b>A 8. Brussel-Doornik</b>                                 | 1 600               |
| Verbinding E 10-R 8                                         | 150                 |
|                                                             | 1 750               |
| <b>R 5. Ring van Bergen</b>                                 | 350                 |
|                                                             | 350                 |
| <b>A 15/A 16. Autoweg Bergen-Doornik :</b>                  |                     |
| (afwerking)                                                 | 120                 |
|                                                             | 120                 |
| <b>Totaal autosnelwegen</b>                                 | <b>4 320</b>        |

## WEGEN VLAAMS-BRABANT.

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| <b>A. Andere wegen :</b>                          |     |
| — RW. 783 Leuven - Martelarenplein                | 45  |
| — RW. 791 Doorgangsweg Aarschot - Noordelijk deel | 80  |
| — RW. 255 Westelijke omleiding Aarschot - Bruggen | 43  |
| — RW. 207 Pamelstraat te Liedekerke               | 63  |
| — RW. 202 Grimbergen - Brusselse steenweg         | 20  |
| — RW. 254 te Werchter-Rotselaar — Voltooiing      | —   |
| Dijlebrug en aansluitingen                        | 15  |
| — Landen Fabrickstraat                            | 40  |
| — RW. 281 Vilvoorde - doortrekking Woluwelaan     | 70  |
|                                                   | 376 |
| <b>B. Diversen :</b>                              |     |
| — Fietspaden                                      | 43  |
| — Beplantingen                                    | 15  |

|                                      |     |     |
|--------------------------------------|-----|-----|
| — Dépenses supplémentaires . . . . . | 150 |     |
|                                      |     | 208 |
| C. Total Brabant Flamand . . . . .   | 584 |     |

## ROUTES DU BRABANT WALLON.

|                                                    |     |     |
|----------------------------------------------------|-----|-----|
| A. P.I.P. :                                        |     |     |
| — RN. 226 Section viaduc Thyle - viaduc Dyle . . . | 120 |     |
| — RN. 226 Raccordement à R. 37 à Grez-Doiceau . .  | 185 |     |
|                                                    |     | 305 |
| B. Autres routes :                                 |     |     |
| — RN. 4 Corbais - Walhain-St-Paul — Mise à         |     |     |
| 4 bandes . . . . .                                 | 30  |     |
| — RN. 77 Viaduc de la Sennette . . . . .           | 100 |     |
| — RN. 77 Passage du Bilot . . . . .                | 110 |     |
| — RN. 168 Raccordement aux RN. 253 et 226          |     |     |
| (1 <sup>re</sup> phase) . . . . .                  | 50  |     |
| — RN. 5 Contournement du Dernier Patard . . .      | 100 |     |
|                                                    |     | 390 |
| C. Divers :                                        |     |     |
| — Pistes cyclables . . . . .                       | 40  |     |
| — Plantations . . . . .                            | 30  |     |
| — Dépenses complémentaires . . . . .               | 230 |     |
|                                                    |     | 300 |
| D. Total Brabant Wallon . . . . .                  | 995 |     |

## ROUTES DE L'AGGLOMERATION BRUXELLOISE.

|                                                      |       |       |
|------------------------------------------------------|-------|-------|
| A. P.I.P. :                                          |       |       |
| Tunnel Simonis — section sous le Parc Elisabeth      |       |       |
| divers, y compris décomptes, révisions et expropria- |       |       |
| tions . . . . .                                      | 1 315 |       |
|                                                      |       | 1 315 |
| B. Autres routes :                                   |       |       |
| — Couverture tunnel Montgomery . . . . .             | 240   |       |
| — Parking transit station Kraainem . . . . .         | 30    |       |
| — Rue de Stalle . . . . .                            | 60    |       |
| — Chaussée de Gand . . . . .                         | 100   |       |
| — Petite Ceinture — section tunnel — Porte de        |       |       |
| Hal - Place de la Constitution . . . . .             | 50    |       |
| — Petite Ceinture — section Porte de Ninove -        |       |       |
| square Saintelette . . . . .                         | 45    |       |
| — Tunnel Van Praet . . . . .                         | 100   |       |
|                                                      |       | 625   |
| C. Divers.                                           |       |       |
| — Pistes cyclables . . . . .                         | 100   |       |
| — Plantations . . . . .                              | 40    |       |
| — Dépenses complémentaires . . . . .                 | 360   |       |
|                                                      |       | 500   |
| D. Total Agglomération Bruxelloise . . . . .         | 2 440 |       |

## ROUTES DE LA PROVINCE DU HAINAUT.

|                                                  |       |       |
|--------------------------------------------------|-------|-------|
| A. P.I.P. :                                      |       |       |
| — RN. 744 Charleroi - Erquelines . . . . .       | 250   |       |
| — RN. 746 Dottignies - Armentières . . . . .     | 300   |       |
| — RN. 637 Binche - Le Rœulx . . . . .            | 450   |       |
|                                                  |       | 1 000 |
| B. Autres routes :                               |       |       |
| — RN. 5 Contournement Frasnes-lez-Gosselies . .  | 160   |       |
| — RN. 55 Soignies - Enghien . . . . .            | 50    |       |
| — RN. 56 Ath - Pénétration Ouest . . . . .       | 150   |       |
| — RN. 57 Lessines - Ellezelle . . . . .          | 20    |       |
| — RN. 58 Pont S.N.C.B. à Dergneau . . . . .      | 80    |       |
| — RN. 61 Thumaide - Stambruges . . . . .         | 20    |       |
| — RN. 372 Pont St-Roch à Charleroi . . . . .     | 50    |       |
| — RN. 376 Jumet - Ransart . . . . .              | 80    |       |
| — RN. 386 Haine-St-Pierre - Manage . . . . .     | 25    |       |
| — RN. 401 Boulevards de Mons . . . . .           | 100   |       |
| — RN. 656 Belœil - Ath (Ellignies - Quevaucamps) | 40    |       |
| — RN. 741 Pironchamps - Route de la Basse-Sambre | 125   |       |
| — RN. 357 Grande voirie - Mons . . . . .         | 70    |       |
| — RN. 8 Ath - Accès au contournement . . . . .   | 20    |       |
|                                                  |       | 990   |
| C. Divers :                                      |       |       |
| — Pistes cyclables . . . . .                     | 65    |       |
| — Plantations . . . . .                          | 30    |       |
| — Dépenses complémentaires . . . . .             | 550   |       |
|                                                  |       | 645   |
| D. Total Province du Hainaut . . . . .           | 2 635 |       |

|                                    |     |     |
|------------------------------------|-----|-----|
| — Bijkomende uitgaven . . . . .    | 150 |     |
|                                    |     | 208 |
| C. Totaal Vlaams-Brabant . . . . . | 584 |     |

## WEGEN WAALS BRABANT.

|                                                  |     |     |
|--------------------------------------------------|-----|-----|
| A. P.I.P. :                                      |     |     |
| — RW. 226 Vak viaduct Thyle - viaduct Dyle . . . | 120 |     |
| — RW. 226 Aansluiting aan RW. 37 te Grez-Doiceau | 185 |     |
|                                                  |     | 305 |
| B. Andere wegen :                                |     |     |
| — RW. 4 Corbais - Walhain-St-Paul — Verbreding   |     |     |
| tot 4 rijstroken . . . . .                       | 30  |     |
| — RW. 77 Viaduct van « Sennette » . . . . .      | 100 |     |
| — RW. 77 Doorgang van « Bilot » . . . . .        | 110 |     |
| — RW. 168 Aansluiting aan de RW. 253 en 226      |     |     |
| (1 <sup>ste</sup> fase) . . . . .                | 50  |     |
| — RW. 5 Omleiding van de « Dernier Patard » . .  | 100 |     |
|                                                  |     | 390 |
| C. Diversen :                                    |     |     |
| — Fietspaden . . . . .                           | 40  |     |
| — Beplantingen . . . . .                         | 30  |     |
| — Bijkomende uitgaven . . . . .                  | 230 |     |
|                                                  |     | 300 |
| D. Totaal Waals-Brabant . . . . .                | 995 |     |

## WEGEN BRUSSELSE AGGLOMERATIE.

|                                                       |       |       |
|-------------------------------------------------------|-------|-------|
| A. P.I.P. :                                           |       |       |
| Tunnel Simonis — vak onder het Elisabeth-Park         |       |       |
| diversen met inbegrip van verrekeningen, herzieningen |       |       |
| en onteigeningen . . . . .                            | 1 315 |       |
|                                                       |       | 1 315 |
| B. Andere wegen :                                     |       |       |
| — Bedekking tunnel Montgomery . . . . .               | 240   |       |
| — Parking transit station Kraainem . . . . .          | 30    |       |
| — Stallestraat . . . . .                              | 60    |       |
| — Steenweg op Gent . . . . .                          | 100   |       |
| — Kleine Ring — vak tunnel — Halse Poort -            |       |       |
| Grondwetsplein . . . . .                              | 50    |       |
| — Kleine Ring — vak Ninooise Poort - Saintelette-     |       |       |
| square . . . . .                                      | 45    |       |
| — Tunnel Van Praet . . . . .                          | 100   |       |
|                                                       |       | 625   |
| C. Diversen :                                         |       |       |
| — Fietspaden . . . . .                                | 100   |       |
| — Beplantingen . . . . .                              | 40    |       |
| — Bijkomende uitgaven . . . . .                       | 360   |       |
|                                                       |       | 500   |
| D. Totaal Brusselse Agglomeratie . . . . .            | 2 440 |       |

## WEGEN PROVINCIE HENEGOUWEN.

|                                                  |       |       |
|--------------------------------------------------|-------|-------|
| A. P.I.P. :                                      |       |       |
| — RW. 744 Charleroi - Erquelines . . . . .       | 250   |       |
| — RW. 746 Dottignies - Armentières . . . . .     | 300   |       |
| — RW. 637 Binche - Le Rœulx . . . . .            | 450   |       |
|                                                  |       | 1 000 |
| B. Andere wegen :                                |       |       |
| — RW. 5 Omleiding Frasnes-lez-Gosselies . . . .  | 160   |       |
| — RW. 55 Soignies - Enghien . . . . .            | 50    |       |
| — RW. 56 Aar - Invalsweg Oost . . . . .          | 150   |       |
| — RW. 57 Lessines - Ellezelle . . . . .          | 20    |       |
| — RW. 58 N.M.B.S. - brug te Dergneau . . . . .   | 80    |       |
| — RW. 61 Thumaide - Stambruges . . . . .         | 20    |       |
| — RW. 372 Brug St-Roch te Charleroi . . . . .    | 50    |       |
| — RW. 376 Jumet - Ransart . . . . .              | 80    |       |
| — RW. 386 Haine-St-Pierre - Manage . . . . .     | 25    |       |
| — RW. 401 Lanen te Bergen . . . . .              | 100   |       |
| — RW. 656 Belœil - Aar (Ellignies - Quevaucamps) | 40    |       |
| — RW. 741 Pironchamps - Weg van de Beneden-      |       |       |
| Samber . . . . .                                 | 125   |       |
| — RW. 357 Grote wegenis Bergen . . . . .         | 70    |       |
| — RW. 8 Aar toegang tot de omleiding . . . . .   | 20    |       |
|                                                  |       | 990   |
| C. Diversen :                                    |       |       |
| — Fietspaden . . . . .                           | 65    |       |
| — Beplantingen . . . . .                         | 30    |       |
| — Bijkomende uitgaven . . . . .                  | 550   |       |
|                                                  |       | 645   |
| D. Totaal Provincie Henegouwen . . . . .         | 2 635 |       |

## ROUTES DE LA PROVINCE DE LIEGE.

|                                                                |       |
|----------------------------------------------------------------|-------|
| <b>A. P.I.P. :</b>                                             |       |
| — RN. 795 et 35 Villers-le-Bouillet - Soheit - Tintot          | 400   |
| — RN. Seraing - Sprimont                                       | 120   |
|                                                                | 520   |
| <b>B. Autres routes :</b>                                      |       |
| — RN. 169 Ougrée - Route du Condroz                            | 150   |
| — RN. 29-33 Remouchamps                                        | 20    |
| — RN. 17 à Lixhe                                               | 30    |
| — RN. 35-620 à Neupré                                          | 30    |
| — Contournement de Statte — Trémie rive gauche                 |       |
| Pont Roi Baudouin à Huy                                        | 100   |
| — RN. 41 Marchin                                               | 30    |
| — Seraing : 2 <sup>e</sup> pont — 1 <sup>re</sup> partie — 581 | 290   |
| — RN. 413 Verviers : aménagement des quais de la               |       |
| Vesdre                                                         | 60    |
| — RN. 620 Liège - Sart-Tilman                                  | 80    |
|                                                                | 790   |
| <b>C. Divers :</b>                                             |       |
| — Pistes cyclables                                             | 65    |
| — Plantations                                                  | 30    |
| — Dépenses complémentaires                                     | 330   |
|                                                                | 425   |
| <b>D. Total Province de Liège</b>                              | 1 735 |

## ROUTES PROVINCE DE LIMBOURG.

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| <b>A. Autres routes :</b>                                |     |
| — RN. 21 Contournement Peer - 1 <sup>re</sup> phase      | 45  |
| — RN. 30 Hoeselt-Werm                                    | 35  |
| — RN. 443 Heers                                          | 25  |
| — RN. 22 Voirie raccordement au pont de Gingelom         | 25  |
| — RN. 48 Genk-Diepenbeek — Accès au nouveau              |     |
| pont sur le canal Albert                                 | 75  |
| — RN. 779 Voies d'accès au Grand Ring d'Has-             |     |
| selt — 2 <sup>e</sup> phase                              | 65  |
| — RN. 19 + 467 Traversée Zepperen                        | 50  |
| — Borgloon — Contournement Ouest — Tronçon               |     |
| RN. — Déviation 18                                       | 80  |
| — Tongres — Contournement Ouest — Tronçon                |     |
| RN. 414 - RN. 40                                         | 50  |
| — RN. 576 Contournement Ouest à Lommel —                 |     |
| 1 <sup>re</sup> phase                                    | 55  |
| — RN. 24 Zolder-Zonhoven                                 | 40  |
| — RN. 2 Contournement Sud Bilzen — 2 <sup>e</sup> partie | 80  |
|                                                          | 625 |
| <b>B. Divers.</b>                                        |     |
| — Pistes cyclables                                       | 63  |
| — Plantations                                            | 15  |
| — Dépenses supplémentaires                               | 273 |
|                                                          | 351 |
| <b>C. Total Province de Limbourg</b>                     | 976 |

## ROUTES DE LA PROVINCE DE LUXEMBOURG.

|                                                        |       |
|--------------------------------------------------------|-------|
| <b>A. P.I.P. :</b>                                     |       |
| — Elargissement RN. 4 (Martelange)                     | 470   |
| <b>B. Autres routes :</b>                              |       |
| — RN. 78 Contournement de Heinsch                      | 60    |
| — RN. 28 Pont à Salmchâteau                            | 30    |
| — RN. 34 Rendeux - Jupille                             | 50    |
| — RN. 28 Warinsart (Libramont)                         | 40    |
| — Contournement Ouest de Virton (3 <sup>e</sup> phase) | 130   |
| — RN. 44 Etalle - Tintigny                             | 120   |
| — RN. 489 Traversée de Nassogne                        | 10    |
|                                                        | 440   |
| <b>C. Divers :</b>                                     |       |
| — Pistes cyclables                                     | 65    |
| — Plantations                                          | 30    |
| — Dépenses complémentaires                             | 285   |
|                                                        | 380   |
| <b>D. Total Province du Luxembourg</b>                 | 1 290 |

## ROUTES DE LA PROVINCE DE NAMUR.

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| <b>A. Autres routes :</b>                         |     |
| — Andenne - Route Industrielle Coronmeuse         | 5   |
| — N. 530 Pont S.N.C.B. - Falisolle                | 10  |
| — RN. 49 Rochefort - Ciney - B.K. 40-43           | 30  |
| — RN. 52 Contournement Olloy                      | 55  |
| — N. 35 Han-sur-Lesse - Ave-et-Auffe - Elargisse- |     |
| ment + piste cyclable                             | 20  |
| — N. 38 Pessoux                                   | 15  |
| — N. 741 Auvelais - Lambusart - Revêtement        | 100 |

## WEGEN PROVINCIE LUIK.

|                                                                  |       |
|------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>A. P.I.P. :</b>                                               |       |
| — RW. 795 en 35 Villers-le-Bouillet - Soheit - Tintot            | 400   |
| — RW. Seraing - Sprimont                                         | 120   |
|                                                                  | 520   |
| <b>B. Andere wegen :</b>                                         |       |
| — RW. 169 Ougrée « Condroz-weg »                                 | 150   |
| — RW. 29-33 Remouchamps                                          | 20    |
| — RW. 17 te Lixhe                                                | 30    |
| — RW. 35-620 te Neupré                                           | 30    |
| — Omleiding te Statte — Trechter Linkeroever Brug                |       |
| Koning Boudewijn te Hoei                                         | 100   |
| — RW. 41 Marchin                                                 | 30    |
| — Seraing : 2 <sup>e</sup> brug — 1 <sup>re</sup> gedeelte — 581 | 290   |
| — RW. 413 Verviers : aanpassing der kaaïen van                   |       |
| de Vesder                                                        | 60    |
| — RW. 620 Luik - Sart-Tilman                                     | 80    |
|                                                                  | 790   |
| <b>C. Diversen :</b>                                             |       |
| — Fietspaden                                                     | 65    |
| — Beplantingen                                                   | 30    |
| — Bijkomende uitgaven                                            | 330   |
|                                                                  | 425   |
| <b>D. Totaal Provincie Luik</b>                                  | 1 735 |

## WEGEN PROVINCIE LIMBURG.

|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| <b>A. Andere wegen :</b>                                  |     |
| — RW. 21 Omlegging Peer — 1 <sup>re</sup> fase            | 45  |
| — RW. 30 Hoeselt-Werm                                     | 35  |
| — RW. 443 Heers                                           | 25  |
| — RW. 22 Wegenis aansluiting op brug te Gingelom          | 25  |
| — RW. 48 Genk-Diepenbeek — Opritten tot nieuwe            |     |
| brug over Albertkanaal                                    | 75  |
| — RW. 779 Toegangswegen tot Grote Ring Hasselt            |     |
| — 2 <sup>e</sup> fase                                     | 65  |
| — RW. 19 + 467 Doortocht Zepperen                         | 50  |
| — Borgloon — Westelijke omleiding — Vak RW.               |     |
| — Omlegging 18                                            | 80  |
| — Tongeren — Westelijke omleiding — Vak RW.               |     |
| 414 - RW. 40                                              | 50  |
| — RW. 576 Westelijke omleiding te Lommel —                |     |
| 1 <sup>re</sup> fase                                      | 55  |
| — RW. 24 Zolder-Zonhoven                                  | 40  |
| — RW. 2 Zuidelijke omleiding Bilzen — 2 <sup>e</sup> deel | 80  |
|                                                           | 625 |
| <b>B. Diversen.</b>                                       |     |
| — Fietspaden                                              | 63  |
| — Beplantingen                                            | 15  |
| — Bijkomende uitgaven                                     | 273 |
|                                                           | 351 |
| <b>C. Totaal Provincie Limburg</b>                        | 976 |

## WEGEN PROVINCIE LUXEMBURG.

|                                                         |       |
|---------------------------------------------------------|-------|
| <b>A. P.I.P. :</b>                                      |       |
| — Verbreding RW. 4 (Martelange)                         | 470   |
| <b>B. Andere wegen :</b>                                |       |
| — RW. 78 Omleiding te Heinsch                           | 60    |
| — RW. 28 Brug te Salmchâteau                            | 30    |
| — RW. 34 Rendeux - Jupille                              | 50    |
| — RW. 28 Warinsart (Libramont)                          | 40    |
| — Omleiding ten Westen van Virton (3 <sup>e</sup> fase) | 130   |
| — RW. 44 Etalle - Tintigny                              | 120   |
| — RW. 489 Doortocht te Nassogne                         | 10    |
|                                                         | 440   |
| <b>C. Diversen :</b>                                    |       |
| — Fietspaden                                            | 65    |
| — Beplantingen                                          | 30    |
| — Bijkomende uitgaven                                   | 285   |
|                                                         | 380   |
| <b>D. Totaal Provincie Luxemburg</b>                    | 1 290 |

## WEGEN PROVINCIE NAMEN.

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| <b>A. Andere wegen :</b>                       |     |
| — Andenne - Industriële weg Coronmeuse         | 5   |
| — W. 530 N.M.B.S.-brug - Falisolle             | 10  |
| — RW. 49 Rochefort - Ciney - B.K. 40-43        | 30  |
| — RW. 52 Omleiding Olloy                       | 55  |
| — W. 35 Han-sur-Lesse - Ave-et-Auffe - Verbre- |     |
| ding + fietspad                                | 20  |
| — W. 38 Pessoux                                | 15  |
| — W. 741 Auvelais - Lambusart - Verharding     | 100 |

|                                                              |       |              |
|--------------------------------------------------------------|-------|--------------|
| — Réfection pont d'Auvelais . . . . .                        | 5     |              |
| — N. 750 Contournement Achène . . . . .                      | 150   |              |
| — N. 750 Dinant - Onhaye . . . . .                           | 300   |              |
| — Accès Est Pont de Lustin . . . . .                         | 40    |              |
| — N. 47 Contournement de Godinne (partie S.N.C.B.) . . . . . | 50    |              |
|                                                              | <hr/> | 780          |
| <b>B. Divers :</b>                                           |       |              |
| — Pistes cyclables . . . . .                                 | 65    |              |
| — Plantations . . . . .                                      | 30    |              |
| — Dépenses complémentaires . . . . .                         | 465   |              |
|                                                              | <hr/> | 560          |
| <b>C. Total Province de Namur . . . . .</b>                  |       | <b>1 340</b> |

## ROUTES PROVINCE FLANDRE ORIENTALE.

|                                                                                                              |       |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------|
| <b>A. Projets prévus au P.I.P. :</b>                                                                         |       |              |
| — RN. 56 Gand - Mons . . . . .                                                                               | 100   |              |
| — Divers : expropriations, décomptes, révisions, etc. . . . .                                                | 40    |              |
| — RN. 731 Courtrai - Alost :                                                                                 |       |              |
| — tronçon Alost - Ninove — 2 <sup>e</sup> phase . . . . .                                                    | 100   |              |
| — divers : expropriations, décomptes, révisions, etc. . . . .                                                | 40    |              |
| — RN. 617 Anvers - Côte :                                                                                    |       |              |
| — tronçon IX + pont sur RN. 617 . . . . .                                                                    | 200   |              |
| — divers : expropriations, décomptes, révisions, etc. . . . .                                                | 90    |              |
| — RN. 310 :                                                                                                  |       |              |
| — tronçon Aalter - Maldegem — aménagement 1 <sup>re</sup> bande de roulage - 1 <sup>re</sup> phase . . . . . | 100   |              |
| — divers : expropriations, décomptes, révisions, etc. . . . .                                                | 40    |              |
|                                                                                                              | <hr/> | 700          |
| <b>B. Autres routes :</b>                                                                                    |       |              |
| — RN. 58 Oudenaarde - Renaix — 3 <sup>e</sup> phase . . . . .                                                | 100   |              |
| — RN. 56 Gand - Wondelgem — Liaison Pont Meulestede - RN. 726 . . . . .                                      | 35    |              |
| — RN. 718 Contournement est Termonde — pont sur le chemin de fer . . . . .                                   | 40    |              |
| — RN. 16 à Termonde — tronçon Mechelse Poort et RN. 867 . . . . .                                            | 60    |              |
| — Contournement à Brakel . . . . .                                                                           | 50    |              |
|                                                                                                              | <hr/> | 285          |
| <b>C. Divers :</b>                                                                                           |       |              |
| — Pistes cyclables . . . . .                                                                                 | 64    |              |
| — Plantation . . . . .                                                                                       | 15    |              |
| — Dépenses supplémentaires . . . . .                                                                         | 148   |              |
|                                                                                                              | <hr/> | 227          |
| <b>D. Total Province Flandre Orientale . . . . .</b>                                                         |       | <b>1 212</b> |

## ROUTES PROVINCE FLANDRE OCCIDENTALE.

|                                                                                 |       |              |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------|
| <b>A. Projets prévus au P.I.P. :</b>                                            |       |              |
| — RN. 746 Contournement Menin . . . . .                                         | 130   |              |
| — Divers : expropriations, décomptes, révisions, etc. . . . .                   | 70    |              |
|                                                                                 | <hr/> | 200          |
| <b>B. Autres routes :</b>                                                       |       |              |
| — RN. 910 Pont Pelikaan à Nieuport . . . . .                                    | 120   |              |
| — RN. 67 Contournement à Westkapelle . . . . .                                  | 50    |              |
| — RN. 323 Contournement Pittem — recouvrements . . . . .                        | 50    |              |
| — RN. 308 Tronçon entre RN. 71 et RN. 14 — Pont sur la Lys . . . . .            | 100   |              |
| — RN. 770 Tunnel 't Zand — achèvement . . . . .                                 | 50    |              |
| — RN. 308 Tronçon RN. 57 - RP. 63 . . . . .                                     | 80    |              |
| — RN. 908 Ypres - Poperinge — Tronçon Vlamertinge - ring de Poperinge . . . . . | 80    |              |
| — RN. 71 Contournement Ingelmunster . . . . .                                   | 60    |              |
|                                                                                 | <hr/> | 590          |
| <b>C. Divers :</b>                                                              |       |              |
| — Pistes cyclables . . . . .                                                    | 66    |              |
| — Plantations . . . . .                                                         | 15    |              |
| — Dépenses supplémentaires . . . . .                                            | 230   |              |
|                                                                                 | <hr/> | 311          |
| <b>D. Total Province Flandre Occidentale . . . . .</b>                          |       | <b>1 101</b> |

|                                                           |       |              |
|-----------------------------------------------------------|-------|--------------|
| — Herstel brug te Auvelais . . . . .                      | 5     |              |
| — W. 750 Omleiding Achène . . . . .                       | 150   |              |
| — W. 750 Dinant - Onhaye . . . . .                        | 300   |              |
| — Toegang Oostbrug te Lustin . . . . .                    | 40    |              |
| — W. 47 Omleiding te Godinne (aandeel N.M.B.S.) . . . . . | 50    |              |
|                                                           | <hr/> | 780          |
| <b>B. Diversen :</b>                                      |       |              |
| — Fietspaden . . . . .                                    | 65    |              |
| — Beplantingen . . . . .                                  | 30    |              |
| — Bijkomende uitgaven . . . . .                           | 465   |              |
|                                                           | <hr/> | 560          |
| <b>C. Totaal Provincie Namen . . . . .</b>                |       | <b>1 340</b> |

## WEGEN PROVINCIE OOST-VLAANDEREN.

|                                                                                             |       |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------|
| <b>A. Projekten voorzien in het P.I.P. :</b>                                                |       |              |
| — RW. 56 Gent - Mons . . . . .                                                              | 100   |              |
| — Diversen : onteigeningen, verrekeningen, herzieningen, enz. . . . .                       | 40    |              |
| — RW. 731 Kortrijk - Aalst :                                                                |       |              |
| — vak Aalst - Ninove — 2 <sup>e</sup> fase . . . . .                                        | 100   |              |
| — diversen : onteigeningen, verrekeningen, herzieningen, enz. . . . .                       | 40    |              |
| — RW. 617 Antwerpen - Zeekust :                                                             |       |              |
| — vak IX + brug over RW. 617 . . . . .                                                      | 200   |              |
| — diversen : onteigeningen, verrekeningen, herzieningen, enz. . . . .                       | 80    |              |
| — RW. 310 :                                                                                 |       |              |
| — vak Aalter - Maldegem — aanleg 1 <sup>ste</sup> rijbaan - 1 <sup>ste</sup> fase . . . . . | 100   |              |
| — diversen : onteigeningen, verrekeningen, herzieningen, enz. . . . .                       | 40    |              |
|                                                                                             | <hr/> | 700          |
| <b>B. Andere wegen :</b>                                                                    |       |              |
| — RW. 58 Oudenaarde - Ronse — 3 <sup>e</sup> fase . . . . .                                 | 100   |              |
| — RW. 56 Gent - Wondelgem — Verbinding Meulestedebrug - RW. 726 . . . . .                   | 35    |              |
| — RW. 718 Oostelijke omleiding Dendermonde — brug over de spoorweg . . . . .                | 40    |              |
| — RW. 16 te Dendermonde — vak Mechelse poort en RW. 867 . . . . .                           | 60    |              |
| — Omlegging te Brakel . . . . .                                                             | 50    |              |
|                                                                                             | <hr/> | 285          |
| <b>C. Diversen :</b>                                                                        |       |              |
| — Fietspaden . . . . .                                                                      | 64    |              |
| — Beplantingen . . . . .                                                                    | 15    |              |
| — Bijkomende uitgaven . . . . .                                                             | 148   |              |
|                                                                                             | <hr/> | 227          |
| <b>D. Totaal Provincie Oost-Vlaanderen . . . . .</b>                                        |       | <b>1 212</b> |

## WEGEN PROVINCIE WEST-VLAANDEREN.

|                                                                              |       |              |
|------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------|
| <b>A. Projekten voorzien in het P.I.P. :</b>                                 |       |              |
| — RW. 746 Omleiding Menen . . . . .                                          | 130   |              |
| — Diversen : onteigeningen, verrekeningen, herzieningen, enz. . . . .        | 70    |              |
|                                                                              | <hr/> | 200          |
| <b>B. Andere wegen :</b>                                                     |       |              |
| — RW. 910 Pelikaanbrug te Nieuwpoort . . . . .                               | 120   |              |
| — RW. 67 Omleiding te Westkapelle . . . . .                                  | 50    |              |
| — RW. 323 Omleiding Pittem — verhardingen . . . . .                          | 50    |              |
| — RW. 308 Vak tussen RW. 71 en RW. 14 — Brug over de Leie . . . . .          | 100   |              |
| — RW. 770 Tunnel 't Zand — afwerking . . . . .                               | 50    |              |
| — RW. 308 Vak RW. 57 - PW. 63 . . . . .                                      | 80    |              |
| — RW. 908 Ieper - Poperinge — Vak Vlamertingen - ring te Poperinge . . . . . | 80    |              |
| — RW. 71 Omleiding Ingelmunster . . . . .                                    | 60    |              |
|                                                                              | <hr/> | 590          |
| <b>C. Diversen :</b>                                                         |       |              |
| — Fietspaden . . . . .                                                       | 66    |              |
| — Beplantingen . . . . .                                                     | 15    |              |
| — Bijkomende uitgaven . . . . .                                              | 230   |              |
|                                                                              | <hr/> | 311          |
| <b>D. Totaal Provincie West-Vlaanderen . . . . .</b>                         |       | <b>1 101</b> |

Art. 533.03. — *Etablissement d'installations électriques et électromécaniques sur les autoroutes et les routes de l'Etat.*

Crédit destiné notamment à l'équipement électromécanique de tunnels, l'éclairage public, l'installation de signaux indicateurs et de carrefours, la livraison et le placement de postes téléphoniques de secours, les raccordements au réseau de distribution d'énergie.

Art. 533.04. — *Achat de l'équipement affecté à l'exploitation et l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat.*

Ce crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                                                                                                                             |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 1 <sup>er</sup> Achat de breaks, véhicules légers avec charge utile de $\pm 3\ 000$ kg, camions-grue, faucheuses-élagueuses, chargeurs sur pneus, compresseurs et hangars pour fondants chimiques pour le service d'hiver : |                      |
| a) acquisition nouvelles . . . . .                                                                                                                                                                                          | F 70 000 000         |
| b) renouvellements . . . . .                                                                                                                                                                                                | 90 000 000           |
| 2 <sup>er</sup> Equipement de garage . . . . .                                                                                                                                                                              | 8 000 000            |
| 3 <sup>er</sup> Equipement spécial de signalisation et service Trafic routier, Infrastructure, Topographie . . . . .                                                                                                        | 32 000 000           |
|                                                                                                                                                                                                                             | <b>F 200 000 000</b> |

Art. 533.05. — *Construction, acquisition, transformation et aménagement de bâtiments à affecter à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat, ainsi qu'aux postes de gendarmerie situés le long des autoroutes (y compris l'achat de terrains).*

La construction des bâtiments à Diest, Courtrai, Pittem, Soignies, Vielsalm est prévue.

Art. 533.06. — *Programme supplémentaire de travaux pour 1980.*

Ce crédit sera employé à l'aménagement de carrefours, de fourniture et le placement de barrières de sécurité, l'amélioration des chaussées ornières, au renouvellement des joints de ponts et autres travaux relatifs à l'amélioration de la sécurité des usagers.

|                                     | En millions de francs. |
|-------------------------------------|------------------------|
| Flandre Occidentale . . . . .       | 55                     |
| Flandre Orientale . . . . .         | 56                     |
| Anvers . . . . .                    | 50                     |
| Brabant Flamand . . . . .           | 39                     |
| Limbourg . . . . .                  | 50                     |
| Namur . . . . .                     | 55                     |
| Hainaut . . . . .                   | 55                     |
| Liège . . . . .                     | 55                     |
| Luxembourg . . . . .                | 55                     |
| Brabant Wallon . . . . .            | 30                     |
| Agglomération bruxelloise . . . . . | 200                    |
|                                     | <b>700</b>             |

Art. 535.02. — *Charges des intérêts des emprunts des Associations Intercommunales pour autoroutes (non limitatif).*

|                                       | En milliers de francs. |
|---------------------------------------|------------------------|
| 1. Intercommunale E 3 :               |                        |
| Emprunt 6,60 % - 1965-1981 . . . . .  | 32 843                 |
| Emprunt 6,75 % - 1968-1980 . . . . .  | 219 375                |
| Emprunt 6,75 % - 1969-1981 . . . . .  | 250 425                |
| Emprunt 7,75 % - 1971-1983 . . . . .  | 372 000                |
| Emprunt 7,25 % - 1972-1984 . . . . .  | 402 067                |
| Emprunt 7,25 % - 1973-1984 . . . . .  | 402 067                |
| Emprunt 8,25 % - 1974-1986 . . . . .  | 241 684                |
| Emprunt 10,00 % - 1976-1984 . . . . . | 74 300                 |
|                                       | <b>1 994 761</b>       |
| 2. Intercommunale E 5 :               |                        |
| Emprunt 5,00 % - 1969-1984 . . . . .  | 75 331                 |
| Emprunt 7,75 % - 1971-1983 . . . . .  | 372 000                |
| Emprunt 6,75 % - 1972-1982 . . . . .  | 270 000                |
| Emprunt 7,25 % - 1973-1985 . . . . .  | 304 065                |
| Emprunt 10,00 % - 1976-1984 . . . . . | 144 300                |
|                                       | <b>1 165 696</b>       |
| 3. Intercommunale E 39 :              |                        |
| Emprunt 7,90 % - 1971-1996 . . . . .  | 167 875                |
| Emprunt 7,60 % - 1973-1993 . . . . .  | 31 699                 |
| Emprunt 9,10 % - 1975-1985 . . . . .  | 73 811                 |
|                                       | <b>273 385</b>         |

Art. 533.03. — *Oprichten van elektrische en elektromechanische inrichtingen op de autosnelwegen en wegen van de Staat.*

Krediet bestemd namelijk voor de elektromechanische uitrusting van tunnels, de openbare verlichting, de voorwegwijzer-seininstallatie, de seininstallatie op kruispunten, het leveren en plaatsen van hulp telefoonposten, de aansluitingen aan het net voor energieverdeling.

Art. 533.04. — *Aankoop van de nodige uitrusting voor het exploiteren en onderhouden van de autosnelwegen en rijkswegen.*

Dit krediet wordt verdeeld zoals volgt :

|                                                                                                                                                                                                                                                       |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 1 <sup>er</sup> Aankoop van stationwagens, kleine voertuigen met een laadvermogen van $\pm 3\ 000$ kg, vrachtwagens met kraan, tractoren met klepelmaaier, laders op wielen, compressoren en opslagplaatsen voor smeltmiddelen voor de winterdienst : |                      |
| a) nieuwe aanwinsten . . . . .                                                                                                                                                                                                                        | F 70 000 000         |
| b) vervangingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                             | 90 000 000           |
| 2 <sup>er</sup> Garageuitrusting . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 8 000 000            |
| 3 <sup>er</sup> Speciale signalisatie-uitrusting en Verkeerstechnische Dienst, Dienst van Onderbouw, Topografie . . . . .                                                                                                                             | 32 000 000           |
|                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>F 200 000 000</b> |

Art. 533.05. — *Oprichting, verwerving, verbouwing en geschiktmaking van gebouwen nodig voor het exploiteren en onderhouden van autosnelwegen en rijkswegen, alsook voor de langs de autosnelwegen gelegen rijkswachtposten (met inbegrip van aankoop van gronden).*

De oprichting der gebouwen te Diest, Kortrijk, Pittem, Zinnik, Vielsalm is voorzien.

Art. 533.06. — *Bijkomend programma van werken voor 1980.*

Dit artikel zal benut worden voor inrichten kruispunten, leveren en plaatsen van stootbanden, verbeteren van wegen met spoorvorming, vernieuwen van brugvoegen en andere werken met betrekking tot de verbetering van de veiligheid van de weggebruikers.

|                                  | In miljoenen frank. |
|----------------------------------|---------------------|
| West-Vlaanderen . . . . .        | 55                  |
| Oost-Vlaanderen . . . . .        | 56                  |
| Antwerpen . . . . .              | 50                  |
| Vlaams Brabant . . . . .         | 39                  |
| Limburg . . . . .                | 50                  |
| Namen . . . . .                  | 55                  |
| Henegouwen . . . . .             | 55                  |
| Luik . . . . .                   | 55                  |
| Luxemburg . . . . .              | 55                  |
| Waals Brabant . . . . .          | 30                  |
| Brusselse agglomeratie . . . . . | 200                 |
|                                  | <b>700</b>          |

Art. 535.02. — *Interestlasten van de leningen der Intercommunale Verenigingen voor autosnelwegen (niet-limitatief).*

|                                      | In duizendtallen frank. |
|--------------------------------------|-------------------------|
| 1. Intercommunale E 3 :              |                         |
| Lening 6,60 % - 1965-1981 . . . . .  | 32 843                  |
| Lening 6,75 % - 1968-1980 . . . . .  | 219 375                 |
| Lening 6,75 % - 1969-1981 . . . . .  | 250 425                 |
| Lening 7,75 % - 1971-1983 . . . . .  | 372 000                 |
| Lening 7,25 % - 1972-1984 . . . . .  | 402 067                 |
| Lening 7,25 % - 1973-1984 . . . . .  | 402 067                 |
| Lening 8,25 % - 1974-1986 . . . . .  | 241 684                 |
| Lening 10,00 % - 1976-1984 . . . . . | 74 300                  |
|                                      | <b>1 994 761</b>        |
| 2. Intercommunale E 5 :              |                         |
| Lening 5,00 % - 1969-1984 . . . . .  | 75 331                  |
| Lening 7,75 % - 1971-1983 . . . . .  | 372 000                 |
| Lening 6,75 % - 1972-1982 . . . . .  | 270 000                 |
| Lening 7,25 % - 1973-1985 . . . . .  | 304 065                 |
| Lening 10,00 % - 1976-1984 . . . . . | 144 300                 |
|                                      | <b>1 165 696</b>        |
| 3. Intercommunale E 39 :             |                         |
| Lening 7,90 % - 1971-1996 . . . . .  | 167 875                 |
| Lening 7,60 % - 1973-1993 . . . . .  | 31 699                  |
| Lening 9,10 % - 1975-1985 . . . . .  | 73 811                  |
|                                      | <b>273 385</b>          |

|                                                   |                     |     |           |
|---------------------------------------------------|---------------------|-----|-----------|
| 4. Intercommunale E 9 - E 40 :                    |                     |     |           |
| Emprunt                                           | 7,90 % - 1972-1997  | ... | 106 650   |
| Emprunt                                           | 7,25 % - 1973-1983  | ... | 225 040   |
| Emprunt                                           | 8,25 % - 1974-1986  | ... | 207 157   |
| Emprunt                                           | 10,00 % - 1976-1984 | ... | 238 000   |
|                                                   |                     |     | 776 847   |
| 5. Intercommunale de la périphérie de Bruxelles : |                     |     |           |
| Emprunt                                           | 7,25 % - 1973-1985  | ... | 243 237   |
| Emprunt                                           | 10,00 % - 1976-1984 | ... | 308 000   |
|                                                   |                     |     | 551 237   |
| 6. Intercommunale Charleroi :                     |                     |     |           |
| Emprunt                                           | 8,25 % - 1974-1986  | ... | 138 105   |
| Emprunt                                           | 10,00 % - 1976-1984 | ... | 280 000   |
|                                                   |                     |     | 418 105   |
| 7. Intercommunale Flandre Occidentale :           |                     |     |           |
| Emprunt                                           | 10,00 % - 1976-1984 | ... | 280 000   |
|                                                   |                     |     | 5 460 031 |

Art. 535.03. — *Charges afférentes au capital des Associations Intercommunales pour autoroutes.*

Application de l'article 25.1 du cahier des charges de concessions. L'Etat rembourse, au cours du premier mois de l'année qui suit l'approbation du bilan, les charges afférentes au capital versé par les associés.

Les charges s'élèvent à :

|                     |     |     |     |     |     |               |
|---------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------------|
| E 3                 | ... | ... | ... | ... | F   | 59 200 000    |
| E 5                 | ... | ... | ... | ... | ... | 92 500 000    |
| E 39                | ... | ... | ... | ... | ... | 92 500 000    |
| E 9-E 40            | ... | ... | ... | ... | ... | 182 500 000   |
| Bruxelles           | ... | ... | ... | ... | ... | 103 600 000   |
| Charleroi           | ... | ... | ... | ... | ... | 74 026 030    |
| Flandre occidentale | ... | ... | ... | ... | ... | 92 500 000    |
|                     |     |     |     |     |     | F 696 826 030 |

Art. 535.04. — *Charges des crédits transitoires levés par les Associations Intercommunales pour autoroutes.*

Pour couvrir leurs dépenses, en attendant de recevoir du Ministre de l'Intérieur et du Ministre des Finances l'autorisation de contracter des emprunts, les Intercommunales s'adressent au Crédit Communal de Belgique pour l'obtention de crédits transitoires sous forme d'ouvertures de crédits.

Les charges des crédits transitoires levés sont également couvertes par l'Etat selon la procédure dont question à l'article 535.03.

Art. 535.05. — *Charges d'amortissements des emprunts des Associations Intercommunales pour autoroutes.*

|                          |                    |     |     | En milliers de fra. rs. |
|--------------------------|--------------------|-----|-----|-------------------------|
| 1. Intercommunale E 3 :  |                    |     |     |                         |
| Emprunt                  | 6,60 % - 1965-1981 | ... | ... | 28 900                  |
| Emprunt                  | 6,75 % - 1968-1980 | ... | ... | 3 025 000               |
| Emprunt                  | 6,75 % - 1968-1981 | ... | ... | 250 000                 |
| Emprunt                  | 7,75 % - 1971-1983 | ... | ... | 300 000                 |
| Emprunt                  | 7,25 % - 1972-1984 | ... | ... | 350 000                 |
| Emprunt                  | 7,25 % - 1973-1984 | ... | ... | 350 000                 |
| Emprunt                  | 8,25 % - 1974-1986 | ... | ... | 238 000                 |
| Emprunt                  | 1977-1982          | ... | ... | 240 000                 |
|                          |                    |     |     | 4 781 900               |
| 2. Intercommunale E 5 :  |                    |     |     |                         |
| Emprunt                  | 5,— % - 1969-1984  | ... | ... | 100 000                 |
| Emprunt                  | 7,75 % - 1971-1983 | ... | ... | 300 000                 |
| Emprunt                  | 6,75 % - 1972-1982 | ... | ... | 250 000                 |
| Emprunt                  | 7,25 % - 1973-1985 | ... | ... | 324 100                 |
| Emprunt                  | 1977-1982          | ... | ... | 240 000                 |
|                          |                    |     |     | 1 214 100               |
| 3. Intercommunale E 39 : |                    |     |     |                         |
| Emprunt                  | 7,90 % - 1971-1996 | ... | ... | 125 000                 |
| Emprunt                  | 7,60 % - 1973-1993 | ... | ... | 17 700                  |
| Emprunt                  | 9,10 % - 1975-1985 | ... | ... | 107 500                 |
| Emprunt                  | 1977-1982          | ... | ... | 450 000                 |
|                          |                    |     |     | 700 200                 |

|                                         |                     |     |           |
|-----------------------------------------|---------------------|-----|-----------|
| 4. Intercommunale E 9 - E 40 :          |                     |     |           |
| Lening                                  | 7,90 % - 1972-1997  | ... | 106 650   |
| Lening                                  | 7,25 % - 1973-1983  | ... | 225 040   |
| Lening                                  | 8,25 % - 1974-1986  | ... | 207 157   |
| Lening                                  | 10,00 % - 1976-1984 | ... | 238 000   |
|                                         |                     |     | 776 847   |
| 5. Intercommunale Brusselse periferie : |                     |     |           |
| Lening                                  | 7,25 % - 1973-1985  | ... | 243 237   |
| Lening                                  | 10,00 % - 1976-1984 | ... | 308 000   |
|                                         |                     |     | 551 237   |
| 6. Intercommunale Charleroi :           |                     |     |           |
| Lening                                  | 8,25 % - 1974-1986  | ... | 138 105   |
| Lening                                  | 10,00 % - 1976-1984 | ... | 280 000   |
|                                         |                     |     | 418 105   |
| 7. Intercommunale West-Vlaanderen :     |                     |     |           |
| Lening                                  | 10,00 % - 1976-1984 | ... | 280 000   |
|                                         |                     |     | 5 460 031 |

Art. 535.03. — *Lasten in verband met het kapitaal der Intercommunale Verenigingen voor autosnelwegen.*

Toepassing van artikel 25.1 van het lastenboek der concessies. De Staat betaalt, in de loop van de eerste maand van het jaar volgend op de goedkeuring van het bilan, de lasten betreffende het door de vennoten gestort kapitaal terug.

De lasten bedragen :

|                 |     |     |     |     |     |               |
|-----------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------------|
| E 3             | ... | ... | ... | ... | F   | 59 200 000    |
| E 5             | ... | ... | ... | ... | ... | 92 500 000    |
| E 39            | ... | ... | ... | ... | ... | 92 500 000    |
| E 9 - E 40      | ... | ... | ... | ... | ... | 182 500 000   |
| Brussel         | ... | ... | ... | ... | ... | 103 600 000   |
| Charleroi       | ... | ... | ... | ... | ... | 74 026 030    |
| West-Vlaanderen | ... | ... | ... | ... | ... | 92 500 000    |
|                 |     |     |     |     |     | F 696 826 030 |

Art. 535.04. — *Lasten van de Opgenomen overgangskredieten door de Intercommunale Verenigingen voor autosnelwegen.*

Om hun uitgaven te dekken, in afwachting van het bekomen van de toelating van de Minister van Binnenlandse Zaken en van de Minister van Financiën leningen aan te gaan, wenden de Intercommunales zich tot het Gemeentekrediet van België tot het bekomen van overgangskredieten onder de vorm van kredietopeningen.

De lasten der overgangskredieten zijn eveneens gedekt door de Staat volgens de procedure waarvan sprake bij artikel 535.03.

Art. 535.05. — *Aflossingslasten van de leningen der Intercommunale Verenigingen voor autosnelwegen*

|                          |                    |     |     | In duizend-tallen frank. |
|--------------------------|--------------------|-----|-----|--------------------------|
| 1. Intercommunale E 3 :  |                    |     |     |                          |
| Lening                   | 6,60 % - 1965-1981 | ... | ... | 28 900                   |
| Lening                   | 6,75 % - 1968-1980 | ... | ... | 3 025 000                |
| Lening                   | 6,75 % - 1969-1981 | ... | ... | 250 000                  |
| Lening                   | 7,75 % - 1971-1983 | ... | ... | 300 000                  |
| Lening                   | 7,25 % - 1972-1984 | ... | ... | 350 000                  |
| Lening                   | 7,25 % - 1973-1984 | ... | ... | 350 000                  |
| Lening                   | 8,25 % - 1974-1986 | ... | ... | 238 000                  |
| Lening                   | 1977-1982          | ... | ... | 240 000                  |
|                          |                    |     |     | 4 781 900                |
| 2. Intercommunale E 5 :  |                    |     |     |                          |
| Lening                   | 5,— % - 1969-1984  | ... | ... | 100 000                  |
| Lening                   | 7,75 % - 1971-1983 | ... | ... | 300 000                  |
| Lening                   | 6,75 % - 1972-1982 | ... | ... | 250 000                  |
| Lening                   | 7,25 % - 1973-1985 | ... | ... | 324 100                  |
| Lening                   | 1977-1982          | ... | ... | 240 000                  |
|                          |                    |     |     | 1 214 100                |
| 3. Intercommunale E 39 : |                    |     |     |                          |
| Lening                   | 7,90 % - 1971-1996 | ... | ... | 125 000                  |
| Lening                   | 7,60 % - 1973-1993 | ... | ... | 17 700                   |
| Lening                   | 9,10 % - 1975-1985 | ... | ... | 107 500                  |
| Lening                   | 1977-1982          | ... | ... | 450 000                  |
|                          |                    |     |     | 700 200                  |

## 4. Intercommunale E 9-E-40 :

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| Emprunt 7,90 % - 1972-1997 ... .. | 75 000    |
| Emprunt 7,25 % - 1973-1983 ... .. | 278 400   |
| Emprunt 8,25 % - 1974-1986 ... .. | 202 800   |
| Emprunt 10,— % - 1976-1984 ... .. | 420 000   |
| Emprunt 1977-1982 ... ..          | 420 000   |
|                                   | <hr/>     |
|                                   | 1 396 200 |

## 5. Intercommunale de la périphérie de Bruxelles :

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| Emprunt 7,25 % - 1973-1985 ... .. | 259 600   |
| Emprunt 10,— % - 1976-1984 ... .. | 420 000   |
| Emprunt 1977-1982 ... ..          | 690 000   |
|                                   | <hr/>     |
|                                   | 1 369 600 |

## 6. Intercommunale Charleroi :

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| Emprunt 8,25 % - 1974-1986 ... .. | 135 200 |
| Emprunt 1977-1982 ... ..          | 510 000 |
|                                   | <hr/>   |
|                                   | 645 200 |

## 7. Intercommunale Flandre occidentale :

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| Emprunt 1977-1982 ... .. | 450 000    |
|                          | <hr/>      |
|                          | 450 000    |
|                          | <hr/>      |
|                          | 10 557 200 |

Art. 536.01. — *Entretien et gestion du réseau autoroutier et routier de l'Etat.*

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses suivantes :

|                                                                                                                                                                                                                             |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| — Entreprises d'entretien et de gestion ... ..                                                                                                                                                                              | F 2 815 000 000 |
| — Fournitures diverses pour l'entretien et la gestion ...                                                                                                                                                                   | 370 000 000     |
| — Frais de routes natures relatives au fonctionnement des Régies, des services d'étude et de contrôle de l'infrastructure et du trafic routier (y compris les frais divers d'organisation de recensement et d'enquêtes) ... | 245 000 000     |
| — Entretien des bâtiments, du mobilier et du matériel y compris pour les véhicules de tous genres, la fourniture de carburants, lubrifiants, etc. ... ..                                                                    | 110 000 000     |
| — Location de terrains et locaux, consommation d'eau, de gaz, d'électricité, abonnements et communications téléphoniques, consommation de combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                    | 10 000 000      |
| — Equipement spécial et vêtements de protection du personnel ... ..                                                                                                                                                         | 30 000 000      |
| — Dépenses relatives aux prestations dites de « Service d'hiver » ... ..                                                                                                                                                    | 370 000 000     |
|                                                                                                                                                                                                                             | <hr/>           |
|                                                                                                                                                                                                                             | F 3 950 000 000 |

Art. 536.02. — *Frais d'exploitation, d'entretien et de gestion des installations électriques et électromécaniques établies par l'administration de l'électricité et de l'électromécanique sur les autoroutes et routes de l'Etat.*

Crédit destiné à couvrir les dépenses suivantes :

|                                                                            |                 |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| — Fournitures de lampes ... ..                                             | F 70 000 000    |
| — Consommation d'énergie électrique ... ..                                 | 570 000 000     |
| — Travaux d'entretien ... ..                                               | 592 000 000     |
| — Indemnité à la R.T.T. pour l'utilisation des lignes téléphoniques ... .. | 2 000 000       |
| — Réparation des avaries ... ..                                            | 100 000 000     |
|                                                                            | <hr/>           |
|                                                                            | F 1 334 000 000 |

Art. 550.02. — *Mobilier.*

Crédit destiné à équiper les bureaux, les vestiaires, les réfectoires et les magasins des bâtiments affectés à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat.

L'occupation de 9 bâtiments est prévue en 1980, à savoir :

## a) Régies d'entretien des autoroutes :

521 — Seneffe  
522 — Péruwelz

## b) Régies d'entretien de routes ordinaires :

— Anvers : 113 Turnhout  
— Brabant Flamand : 211 Sint-Pieters-Leeuw  
— Flandre occidentale : 314 Diksmuide  
— Limbourg : 712 Hasselt  
— Liège : 614 Stavelot  
618 Moha  
— Luxembourg : 813 Florenville

## 4. Intercommunale E 9-E 40 :

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Lening 7,90 % - 1972-1997 ... .. | 75 000    |
| Lening 7,25 % - 1973-1983 ... .. | 278 400   |
| Lening 8,25 % - 1974-1986 ... .. | 202 800   |
| Lening 10,— % - 1976-1984 ... .. | 420 000   |
| Lening 1977-1982 ... ..          | 420 000   |
|                                  | <hr/>     |
|                                  | 1 396 200 |

## 5. Intercommunale Brusselse periferie :

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Lening 7,25 % - 1973-1985 ... .. | 259 600   |
| Lening 10,— % - 1976-1984 ... .. | 420 000   |
| Lening 1977-1982 ... ..          | 690 000   |
|                                  | <hr/>     |
|                                  | 1 369 600 |

## 6. Intercommunale Charleroi :

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| Lening 8,25 % - 1974-1986 ... .. | 135 200 |
| Lening 1977-1982 ... ..          | 510 000 |
|                                  | <hr/>   |
|                                  | 645 200 |

## 7. Intercommunale West-Vlaanderen :

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| Lening 1977-1982 ... .. | 450 000    |
|                         | <hr/>      |
|                         | 450 000    |
|                         | <hr/>      |
|                         | 10 557 200 |

Art. 536.01. — *Onderhoud en beheer van het autosnelwegen- en wegnnet van de Staat.*

Dit krediet is bestemd om de volgende uitgaven te dekken :

|                                                                                                                                                                                                                                  |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| — Uitgaven van onderhoud en beheer ... ..                                                                                                                                                                                        | F 2 815 000 000 |
| — Allerhande leveringen voor het onderhoud en het beheer ... ..                                                                                                                                                                  | 370 000 000     |
| — Kosten van alle aard met betrekking op de werking der Regies, der diensten voor studie en controle van de onderbouw en van de verkeerstechnische dienst (met inbegrip van de diverse kosten van telling en onderzoeken) ... .. | 245 000 000     |
| — Onderhoud der gebouwen, van het meubilair en van het materieel met inbegrip van de rijtuigen van alle aard, de levering van brandstoffen, smeermiddelen, enz. ...                                                              | 110 000 000     |
| — Huren van gronden en lokalen, verbruik van water, gas, elektriciteit, abonnements op de telefoon en telefoon-gesprekken, verbruik van brandstoffen al dan niet geleverd door tussenkomst van het C.B.B. ... ..                 | 10 000 000      |
| — Speciale uitrusting en beschermingskleding van het personeel ... ..                                                                                                                                                            | 30 000 000      |
| — Uitgaven met betrekking op de prestaties « Winterdienst » genaamd ... ..                                                                                                                                                       | 370 000 000     |
|                                                                                                                                                                                                                                  | <hr/>           |
|                                                                                                                                                                                                                                  | F 3 950 000 000 |

Art. 536.02. — *Exploitatie, onderhoud en beheerskosten van de elektrische en elektromechanische inrichtingen door het bestuur voor elektriciteit en elektromechanica aangelegd op het autosnelwegen- en wegnnet van de Staat.*

Krediet bestemd om de volgende uitgaven te dekken :

|                                                                |                 |
|----------------------------------------------------------------|-----------------|
| — Levering van lampen ... ..                                   | F 70 000 000    |
| — Energieverbruik ... ..                                       | 570 000 000     |
| — Onderhoudswerken ... ..                                      | 592 000 000     |
| — Vergoeding R.T.T. voor hun telefoonlijnen langs wegen ... .. | 2 000 000       |
| — Herstelling der beschadigingen ... ..                        | 100 000 000     |
|                                                                | <hr/>           |
|                                                                | F 1 334 000 000 |

Art. 550.02. — *Roerende goederen.*

Krediet bestemd voor de uitrusting der bureaux, der kleedkamers, der refters en der magazijnen van de gebouwen bestemd voor de exploitatie en het onderhoud van autosnelwegen en rijksweegen.

De indienstneming van 9 gebouwen is voorzien in 1980 te weten :

## a) Onderhoudsregies voor autosnelwegen :

521 — Seneffe  
522 — Péruwelz

## b) Onderhoudsregies voor gewone wegen :

— Antwerpen : 113 Turnhout  
— Vlaams Brabant : 211 Sint-Pieters-Leeuw  
— West-Vlaanderen : 314 Diksmuide  
— Limburg : 712 Hasselt  
— Luik : 614 Stavelot  
618 Moha  
— Luxembourg : 813 Florenville

Art. 560.01. — *Amortissement d'emprunts* (non limitatif).

Ce crédit se décompose comme suit :

|                                       |     |     |     |   |                |
|---------------------------------------|-----|-----|-----|---|----------------|
| Emprunt 5,75 % - 1961-1981            | ... | ... | ... | F | 13 949 000     |
| Emprunt 5,25 % - 1962-1982            | ... | ... | ... |   | 22 365 000     |
| Emprunt 6, — % - 1963-1983            | ... | ... | ... |   | 184 700 000    |
| Emprunt 6,50 % - 1965-1980            | ... | ... | ... |   | —              |
| Emprunt 7, — % - 1967-1982            | ... | ... | ... |   | 591 000 000    |
| Emprunt 6,75 % - 1967-1979            | ... | ... | ... |   | —              |
| Emprunt 7, — % - 1967-1987 (B.E.I.)   | ... | ... | ... |   | 48 931 942     |
| Emprunt 6,75 % - 1968-1983            | ... | ... | ... |   | 732 300 000    |
| Emprunt 7, — % - 1969-1981            | ... | ... | ... |   | 837 783 000    |
| Emprunt 6,7/8 % - 1969-1988 (B.E.I.)  | ... | ... | ... |   | 29 626 476     |
| Emprunt 8, — % - 1970-1983            | ... | ... | ... |   | —              |
| Emprunt 6,75 % - 1972-1985            | ... | ... | ... |   | 810 715 000    |
| Emprunt 8,25 % - 1975-1983            | ... | ... | ... |   | 1 727 592 000  |
| Emprunt 9, — % - 1976-1984            | ... | ... | ... |   | 1 359 973 000  |
| Emprunt 9,75 % - 1977-1986            | ... | ... | ... |   | 959 200 000    |
| Emprunt 9,60 % - 1977-1982 (C.C.)     | ... | ... | ... |   | 3 000 000 000  |
| Emprunt 9, — % - 1977-1985            | ... | ... | ... |   | 1 425 000 000  |
| Emprunt 9,25 % - 1977-1986 (C.G.E.R.) | ... | ... | ... |   | —              |
| Emprunt 9,50 % - 1977-1987 (S.N.C.I.) | ... | ... | ... |   | —              |
| Emprunt 9, — % - 1978-1986            | ... | ... | ... |   | 1 768 500 000  |
| Emprunt 8,75 % - 1978-1985            | ... | ... | ... |   | 125 000 000    |
| Emprunt 8,75 % - 1979-1991            | ... | ... | ... |   | 1 500 000 000  |
|                                       |     |     | F   |   | 15 136 635 418 |

Art. 560.08. — *Avances consenties à ou pour compte de tiers* (non limitatif).

Crédit destiné au financement du déplacement d'installations de services publics.

Art. 560.17. — *Prêts accordés aux Associations intercommunales d'Auto-roules* (non limitatif).

Montant à répartir entre les Associations Intercommunales d'Auto-roules et destiné à financer leurs travaux.

Art. 590.01. — *Affectations d'arrhes* (non limitatif).

Crédit destiné notamment au paiement d'expropriations réalisées en commun avec des villes et communes en vue de la réalisation de plans particuliers d'aménagement.

## FONDS DES ROUTES.

Relevé des travaux  
dont la dépense a été engagée  
au cours de l'année 1978.

## I. — AUTOROUTES.

## Liège - Aix-la-Chapelle :

|                                                                     |     |     |     |   |            |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Vottem - Herstal : mise à 3 bandes                                  | ... | ... | ... | F | 10 997 597 |
| Modifications installations électriques suite aux travaux routiers. | ... | ... | ... |   |            |

## Liège - Mons - Tournai :

|                                                                        |     |     |     |   |            |
|------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Horion - Saint-Georges : construction d'un bassin d'orage au pont L.31 | ... | ... | ... | F | 1 353 657  |
| Signalisation routière                                                 | ... | ... | ... | F | 254 527    |
| Accès Tournai-Est                                                      | ... | ... | ... | F | 44 170 064 |
| Deux kiosques à Couthuin : alimentation en eau                         | ... | ... | ... | F | 1 594 583  |

## Tournai - Courtrai :

|                                                 |     |     |     |   |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Ponts n° B. 67 - B. 68 - B. 70 - B. 71 et B. 78 | ... | ... | ... | F | 77 915 730 |
| Plantations                                     | ... | ... | ... | F | 7 517 081  |

## Bruxelles - Mons - Paris :

|             |     |     |     |   |            |
|-------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Plantations | ... | ... | ... | F | 24 114 997 |
|-------------|-----|-----|-----|---|------------|

## Bruxelles - Malines - Anvers - Breda :

|                                                   |     |     |     |   |            |
|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Echangeur « Slijkhoeck » E. 10 - N. 242 à Wilrijk | ... | ... | ... | F | 29 817 156 |
| Plantations                                       | ... | ... | ... | F | 7 330 738  |
| Equipement divers                                 | ... | ... | ... | F | 754 741    |

Art. 560.01. — *Delging van leningen* (niet limitatief).

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

|                                      |     |     |     |   |                |
|--------------------------------------|-----|-----|-----|---|----------------|
| Lening 5,75 % - 1961-1981            | ... | ... | ... | F | 13 949 000     |
| Lening 5,25 % - 1962-1982            | ... | ... | ... |   | 22 365 000     |
| Lening 6, — % - 1963-1983            | ... | ... | ... |   | 184 700 000    |
| Lening 6,50 % - 1965-1980            | ... | ... | ... |   | —              |
| Lening 7, — % - 1967-1982            | ... | ... | ... |   | 591 000 000    |
| Lening 6,75 % - 1967-1979            | ... | ... | ... |   | —              |
| Lening 7, — % - 1967-1987 (E.E.B.)   | ... | ... | ... |   | 48 931 942     |
| Lening 6,75 % - 1968-1983            | ... | ... | ... |   | 732 300 000    |
| Lening 7, — % - 1969-1981            | ... | ... | ... |   | 837 783 000    |
| Lening 6,7/8 % - 1969-1988 (E.E.B.)  | ... | ... | ... |   | 29 626 476     |
| Lening 8, — % - 1970-1983            | ... | ... | ... |   | —              |
| Lening 6,75 % - 1972-1985            | ... | ... | ... |   | 810 715 000    |
| Lening 8,25 % - 1975-1983            | ... | ... | ... |   | 1 727 592 000  |
| Lening 9, — % - 1976-1984            | ... | ... | ... |   | 1 359 973 000  |
| Lening 9,75 % - 1977-1986            | ... | ... | ... |   | 959 200 000    |
| Lening 9,60 % - 1977-1982 (G.K.)     | ... | ... | ... |   | 3 000 000 000  |
| Lening 9, — % - 1977-1985            | ... | ... | ... |   | 1 425 000 000  |
| Lening 9,25 % - 1977-1986 (A.S.L.K.) | ... | ... | ... |   | —              |
| Lening 9,50 % - 1977-1987 (N.M.K.N.) | ... | ... | ... |   | —              |
| Lening 9, — % - 1978-1986            | ... | ... | ... |   | 1 768 500 000  |
| Lening 8,75 % - 1978-1985            | ... | ... | ... |   | 125 000 000    |
| Lening 8,75 % - 1979-1991            | ... | ... | ... |   | 1 500 000 000  |
|                                      |     |     | F   |   | 15 136 635 418 |

Art. 560.08. — *Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden* (niet limitatief).

Krediet bestemd voor de financiering van de verplaatsing van installaties van openbare diensten.

Art. 560.17. — *Leningen toegestaan aan Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen* (niet limitatief).

Bedrag te verdelen onder de Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen en bestemd voor het financieren van hun werken.

Art. 590.01. — *Aanwending van voorschotten* (niet limitatief).

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van onteigeningen gemeenschappelijk verwezenlijkt met steden en gemeenten met het oog op de verwezenlijking van bijzondere plannen van aanleg.

## WEGENFONDS.

Overzicht van de werken  
die in de loop van 1978  
werden vastgelegd.

## I. — AUTOSNELWEGEN.

## Luik - Aken :

|                                                       |     |     |     |   |            |
|-------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Vottem - Herstal : op 3 rijstroken brengen            | ... | ... | ... | F | 10 997 597 |
| Wijziging elektrische installatie wegens wegenwerken. | ... | ... | ... |   |            |

## Luik - Bergen - Doornik :

|                                                                         |     |     |     |   |            |
|-------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Horion - Saint-Georges : bouwen van een vergaarbekken aan de brug L. 31 | ... | ... | ... | F | 1 353 657  |
| Wegsignalisatie                                                         | ... | ... | ... | F | 254 527    |
| Toegang Doornik-Oost                                                    | ... | ... | ... | F | 44 170 064 |
| Twee kiosken te Couthuin : watervoorziening                             | ... | ... | ... | F | 1 594 583  |

## Doornik - Kortrijk :

|                                                |     |     |     |   |            |
|------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Bruggen B. 67 - B. 68 - B. 70 - B. 71 en B. 78 | ... | ... | ... | F | 77 915 730 |
| Beplantingen                                   | ... | ... | ... | F | 7 517 081  |

## Brussel - Bergen - Parijs :

|              |     |     |     |   |            |
|--------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Beplantingen | ... | ... | ... | F | 24 114 997 |
|--------------|-----|-----|-----|---|------------|

## Brussel - Mechelen - Antwerpen - Breda :

|                                                        |     |     |     |   |            |
|--------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Verkeerswisselaar Slijkhoeck E. 10 - N. 242 te Wilrijk | ... | ... | ... | F | 29 817 156 |
| Beplantingen                                           | ... | ... | ... | F | 7 330 738  |
| Diverse uitrusting                                     | ... | ... | ... | F | 754 741    |

**Autoroutes diverses :**

|                                              |   |           |
|----------------------------------------------|---|-----------|
| Equipements parking (tables et bancs) ... .. | F | 5 860 181 |
|----------------------------------------------|---|-----------|

**Bruxelles - Wavre :**

|                                                                                 |   |            |
|---------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Section Bruxelles - Overijse : mise à 3 voies (2 <sup>e</sup> chaussée) ... ..  | F | 78 617 705 |
| Section Rosières - Wavre : mise à 3 voies (2 <sup>e</sup> chaussée) ... ..      | F | 62 693 615 |
| Section Rosières - Wavre : mise à 3 voies (1 <sup>re</sup> chaussée) ... ..     | F | 51 870 226 |
| Section Bruxelles - Overijse : mise à 3 voies (1 <sup>re</sup> chaussée) ... .. | F | 66 159 692 |
| Signalisation routière ... ..                                                   | F | 4 697 160  |

**Bruxelles - Boom - Anvers :**

|                               |   |         |
|-------------------------------|---|---------|
| Signalisation routière ... .. | F | 441 631 |
|-------------------------------|---|---------|

**Anvers - Liège :**

|                                    |   |             |
|------------------------------------|---|-------------|
| Section Membruggen - Mullem ... .. | F | 105 828 555 |
|------------------------------------|---|-------------|

**II. — ROUTES.****Province d'Anvers :**

|                                                                                  |   |             |
|----------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Route express n° 6 - Ring de Malines - chaussée de Lierre ... ..                 | F | 119 767 012 |
| Travaux routiers et ouvrages d'art.                                              |   |             |
| N. 14. Déviation à Wijnegem : ouvrages d'art sur le canal ... ..                 | F | 172 313 585 |
| N. 242. Hoboken - Wilrijk - liaison E. 10 - N. 177 ...                           | F | 51 892 775  |
| Route express - Ring de Malines ... ..                                           | F | 244 585 436 |
| N. 51. Massenhoven - Zoersel (2 <sup>e</sup> partie) ... ..                      | F | 101 128 904 |
| N. 780. Geel : contournement ouest - déviation ...                               | F | 105 809 670 |
| N. 53. Rampe d'accès vers le nouveau pont sur la Grande Nèthe à Westerloo ... .. | F | 12 345 092  |
| N. 217. Déviation à Essen ... ..                                                 | F | 48 082 197  |
| Signalisation routière ... ..                                                    | F | 1 312 886   |
| Barrières de sécurité ... ..                                                     | F | 8 044 161   |
| Equipement divers ... ..                                                         | F | 17 391 546  |
| N. 14. Section Westmalle - Oostmalle : pistes cyclables ... ..                   | F | 11 483 450  |
| N. 223. Section Lichtaart - Kasterlee : pistes cyclables                         | F | 5 765 877   |
| N. 25. Section Geel-Retie : pistes cyclables ... ..                              | F | 21 936 181  |
| N. 637. Section Berchem - Wilrijk : pistes cyclables                             | F | 6 179 381   |
| N. 219. Section Temse - Zwijndrecht. Pistes cyclables                            | F | 4 242 404   |

**Province de Flandre occidentale :**

|                                                                                                                       |   |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| N. 9. Ypres - Poperinge — 2 <sup>e</sup> phase ... ..                                                                 | F | 109 806 274 |
| N. 323. Déviation de Pittem : 2 ponts ... ..                                                                          | F | 50 160 461  |
| N. 318. Section Ostende - Middelkerke : modernisation ... ..                                                          | F | 34 951 168  |
| N. 770. Ring de Bruges : amélioration Porte de Damme et ponts canal Bruges - Sluis ... ..                             | F | 35 709 490  |
| N. 308. Ring de Roulers — 1 <sup>re</sup> phase ... ..                                                                | F | 111 392 758 |
| N. 911. Route de liaison de l'aéroport de Raversijde à la chaussée de Torhout à Ostende ... ..                        | F | 78 446 483  |
| N. 14. Modernisation du passage à Harelbeke ... ..                                                                    | F | 8 149 106   |
| N. 770. Ring de Bruges : section Fort Lapin hors Kruisvest dans les environs de Dammeport — 1 <sup>re</sup> phase ... | F | 56 944 988  |
| N. 71. Normalisation d'un virage à Oostkamp (Waar-damme) ... ..                                                       | F | 5 897 006   |
| N. 770. Bruges - Barge : construction route de liaison.                                                               | F | 22 568 462  |
| N. 561. La Panne - Nieuwpoort ... ..                                                                                  | F | 24 722 531  |
| N. 71. Déviations à Ingelmunster ... ..                                                                               | F | 15 003 414  |
| N. 910. Modernisation route de liaison N. 57 et N. 561                                                                |   |             |
| Oostduinkerke - Nieuwpoort ... ..                                                                                     | F | 47 405 098  |
| Aménagement parkings d'autobus ... ..                                                                                 | F | 10 669 460  |
| Plantations ... ..                                                                                                    | F | 3 708 327   |
| Signalisation routière ... ..                                                                                         | F | 521 705     |
| Barrières de sécurité ... ..                                                                                          | F | 3 668 800   |
| Equipements divers ... ..                                                                                             | F | 1 085 740   |
| N. 67. Bruges (Dudzele) : pistes cyclables (2 <sup>e</sup> phase).                                                    | F | 16 592 745  |

**Province de Flandre orientale :**

|                                                                                                 |   |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Route express 617 Anvers - Littoral : pont à Adegem sur le canal de déviation de la Lys ... ..  | F | 401 616 086 |
| N. 60. Déviation à Hamme ... ..                                                                 | F | 61 924 747  |
| N. 731. Alost - Ninove : ponts à Eremsbodegem ...                                               | F | 78 259 564  |
| N. 805. Deinze ... ..                                                                           | F | 39 291 425  |
| N. 14. Mont-Saint-Amand : aménagement des égouts.                                               | F | 11 122 023  |
| N. 350. Kalle : travaux de modernisation ... ..                                                 | F | 13 404 602  |
| N. 56. Zottegem ... ..                                                                          | F | 60 423 828  |
| N. 617. Section entre la N. 348 à Assenede et la N. 56 à Lembeke (2 <sup>e</sup> partie) ... .. | F | 148 947 441 |
| N. 58. Audenarde - Renaix (2 <sup>e</sup> phase) ... ..                                         | F | 102 623 925 |

**Alle autosnelwegen :**

|                                               |   |           |
|-----------------------------------------------|---|-----------|
| Uitrusting parkings (tafels en banken) ... .. | F | 5 860 181 |
|-----------------------------------------------|---|-----------|

**Brussel - Waver :**

|                                                                                   |   |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Vak Brussel - Overijse : op 3 rijstroken brengen (2 <sup>e</sup> rijbaan) ... ..  | F | 78 617 705 |
| Vak Rosières - Waver : op 3 rijstroken brengen (2 <sup>e</sup> rijbaan) ... ..    | F | 62 693 615 |
| Vak Rosières - Waver : op 3 rijstroken brengen (1 <sup>re</sup> rijbaan) ... ..   | F | 51 870 226 |
| Vak Brussel - Overijse : op 3 rijstroken brengen (1 <sup>re</sup> rijbaan) ... .. | F | 66 159 692 |
| Wegsignalisatie ... ..                                                            | F | 4 697 160  |

**Brussel - Boom - Antwerpen :**

|                        |   |         |
|------------------------|---|---------|
| Wegsignalisatie ... .. | F | 441 631 |
|------------------------|---|---------|

**Antwerp - Luik :**

|                                |   |             |
|--------------------------------|---|-------------|
| Vak Membruggen - Mullem ... .. | F | 105 828 555 |
|--------------------------------|---|-------------|

**II. — WEGEN.****Provincie Antwerpen :**

|                                                                   |   |             |
|-------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Expressweg R. 6 - Ring om Mechelen - vak Liersesteenweg ... ..    | F | 119 767 012 |
| Tuinbouwveiling, grondwerken, kunstwerken.                        |   |             |
| N. 14. Omlegging Wijnegem : kunstwerk over kanaal ...             | F | 172 313 585 |
| N. 242. Hoboken - Wilrijk - verbinding E. 10 - N. 177             | F | 51 892 775  |
| Expressweg Ring Mechelen ... ..                                   | F | 244 585 436 |
| N. 51. Massenhoven - Zoersel (2 <sup>e</sup> deel) ... ..         | F | 101 128 904 |
| N. 780. Geel : Westelijke omlegging ... ..                        | F | 105 809 670 |
| N. 53. Oprit naar nieuwe brug over Grote Nete te Westerloo ... .. | F | 12 345 092  |
| N. 217. Omleiding van Essen ... ..                                | F | 48 082 197  |
| Wegsignalisatie ... ..                                            | F | 1 312 886   |
| Veiligheidsafsluiting ... ..                                      | F | 8 044 161   |
| Diverse uitrusting ... ..                                         | F | 17 391 546  |
| N. 14. Vak Westmalle - Oostmalle : fietspaden ... ..              | F | 11 483 450  |
| N. 223. Vak Lichtaart - Kasterlee : fietspaden ... ..             | F | 5 765 877   |
| N. 25. Vak Geel-Retie : fietspaden ... ..                         | F | 21 936 181  |
| N. 637. Vak Berchem - Wilrijk : fietspaden ... ..                 | F | 6 179 381   |
| N. 219. Vak Temse - Zwijndrecht : fietspaden ... ..               | F | 4 242 404   |

**Provincie West-Vlaanderen :**

|                                                                                                                     |   |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| N. 9. Ieper - Poperinge — 2 <sup>e</sup> fase ... ..                                                                | F | 109 806 274 |
| N. 323. Omlegging van Pittem : 2 bruggen ... ..                                                                     | F | 50 160 461  |
| N. 318. Vak Oostende - Middelkerke : modernisering ...                                                              | F | 34 951 168  |
| N. 770. Ringlaan te Brugge : aanpassen Dammeport en bruggen kanaal Brugge - Sluis ... ..                            | F | 35 709 490  |
| N. 308. Ring Roeselare — 1 <sup>re</sup> fase ... ..                                                                | F | 111 392 758 |
| N. 911. Verbindingsweg van de luchthaven Raversijde tot Torhoutsteenweg te Oostende ... ..                          | F | 78 446 483  |
| N. 14. Modernisering doortocht Harelbeke ... ..                                                                     | F | 8 149 106   |
| N. 770. Ringlaan van Brugge : vak Fort Lapin - buiten Kruisvest in omgeving Dammeport — 1 <sup>re</sup> fase ... .. | F | 56 944 988  |
| N. 71. Normaliseren van bocht te Oostkamp (Waar-damme) ... ..                                                       | F | 5 897 006   |
| N. 770. Barge te Brugge : aanleg verbindingsweg ...                                                                 | F | 22 568 462  |
| N. 561. De Panne - Nieuwpoort ... ..                                                                                | F | 24 722 531  |
| N. 71. Omleggingen te Ingelmunster ... ..                                                                           | F | 15 003 414  |
| N. 910. Moderniseren verbindingsweg N. 57 en N. 561                                                                 |   |             |
| Oostduinkerke - Nieuwpoort ... ..                                                                                   | F | 47 405 098  |
| Aanleg autobusparkings ... ..                                                                                       | F | 10 669 460  |
| Beplantingen ... ..                                                                                                 | F | 3 708 327   |
| Wegsignalisatie ... ..                                                                                              | F | 521 705     |
| Veiligheidsafsluitingen ... ..                                                                                      | F | 3 668 800   |
| Diverse uitrusting ... ..                                                                                           | F | 1 085 740   |
| N. 67. Brugge (Dudzele) : fietspaden (2 <sup>e</sup> fase) ... ..                                                   | F | 16 592 745  |

**Provincie Oost-Vlaanderen :**

|                                                                                              |   |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Expressweg 617 Antwerpen - Zeekust : brug te Adegem over afleidingskanaal van de Leie ... .. | F | 401 616 086 |
| N. 60. Omlegging te Hamme ... ..                                                             | F | 61 924 747  |
| N. 731. Aalst - Ninove : bruggen te Eremsbodegem ...                                         | F | 78 259 564  |
| N. 805. Deinze ... ..                                                                        | F | 39 291 425  |
| N. 14. Sint-Amandsberg : aanpassen waterafvoersysteem ... ..                                 | F | 11 122 023  |
| N. 350. Kalle : moderniseringswerken ... ..                                                  | F | 13 404 602  |
| N. 56. Zottegem ... ..                                                                       | F | 60 423 828  |
| N. 617. Vak tussen N. 348 te Assenede en N. 56 te Lembeke (2 <sup>e</sup> perceel) ... ..    | F | 148 947 441 |
| N. 58. Oudenaarde - Ronse (2 <sup>e</sup> fase) ... ..                                       | F | 102 623 925 |

|                                                                                            |   |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| N. 257. Termonde - Lokeren à Zele : pistes cyclables et 2 <sup>e</sup> chaussée            | F | 41 990 798  |
| N. 60. Ring d'Alost                                                                        | F | 42 980 919  |
| Carrefour de la jonction entre la N. 348 à Lembeke et la N. 56 et à Ertvelde avec la N. 58 | F | 3 995 430   |
| N. 617. Section entre la N. 348 à Assenede et la N. 56 à Lembeke (1 <sup>re</sup> partie)  | F | 213 754 286 |
| Plantations                                                                                | F | 6 996 769   |
| Barrières de sécurité                                                                      | F | 15 256 241  |
| Équipement divers                                                                          | F | 596 950     |
| N. 339. Deinze - Gavere : pistes cyclables                                                 | F | 31 460 570  |
| N. 60. Alost - Termonde à Hofstade et à Gijzegem : dédoublement pistes cyclables           | F | 2 053 091   |

**Province du Limbourg :**

|                                                                                |   |             |
|--------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Route express 539 dédoublement de la route 22 — section Saint-Trond - Zepperen | F | 205 510 365 |
| N. 17. Détournement à Lanaken                                                  | F | 83 022 861  |
| N. 19. Heusden - Helchteren : pont au-dessus du chemin de fer à Heusden        | F | 44 521 641  |
| N. 19. Section Brustem - Jeuk                                                  | F | 54 753 575  |
| N. 48. Section Kortesse - Kermiel                                              | F | 91 278 865  |
| N. 539. Route d'accès à Hasselt-Est                                            | F | 124 662 829 |
| N. 665. Ring de Beringen (3 <sup>e</sup> partie)                               | F | 69 429 569  |
| N. 48. Pont au-dessus du canal Albert à Genk                                   | F | 90 132 743  |
| N. 3. Section Saint-Trond — Frontière du Brabant                               | F | 67 689 434  |
| N. 40. Carrefour à Lauw                                                        | F | 5 361 223   |
| N. 241. Oostham : amélioration de la planéité                                  | F | 32 559 106  |
| Carrefour N. 22 - N. 467 à Saint-Trond (Kortebos)                              | F | 5 625 813   |
| N. 19. Bree - Kinrooi (2 <sup>e</sup> partie)                                  | F | 44 125 565  |
| N. 700 - N. 701. Bilzen : construction de trois ponts                          | F | 39 982 452  |
| Plantations                                                                    | F | 6 386 914   |
| Signalisation routière                                                         | F | 3 312 325   |
| Barrières de sécurité                                                          | F | 71 294      |
| N. 12. Lommel - Overpelt : pistes cyclables                                    | F | 24 030 344  |
| N. 18. Saint-Trond - Herk-de-Stad : pistes cyclables                           | F | 19 699 193  |
| N. 463. As - Maasmechelen. 2 <sup>e</sup> partie : pistes cyclables            | F | 6 260 113   |
| N. 30. Bree : pistes cyclables                                                 | F | 8 873 294   |
| N. 21. Maaseik - Gozée, section Bourg-Léopold - Hechtel : pistes cyclables     | F | 27 779 915  |
| N. 19. Heusden : pistes cyclables                                              | F | 11 886 310  |

**Brabant flamand :**

|                                                                            |   |            |
|----------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| N. 269. Hérimmes-Saint-Pierre — chapelle à Hérimmes                        | F | 25 409 837 |
| N. 783. Ring de Louvain : amélioration Porte du Parc et Porte de Tirlemont | F | 4 930 110  |
| N. 791. Passage à Aarschot : 2 <sup>e</sup> partie                         | F | 87 053 656 |
| N. 53. Louvain (Willese) : réfection route déformée                        | F | 41 547 083 |
| N. 227. Tervuren - Waterloo, tunnel des cavaliers                          | F | 2 724 856  |
| Signalisation routière                                                     | F | 2 379 659  |
| N. 13. Section Aarschot - Rillaar - Montaigu : pistes cyclables            | F | 26 699 512 |
| N. 783. Ring de Louvain : pistes cyclables                                 | F | 115 889    |

**Agglomération bruxelloise :**

|                                                                            |   |             |
|----------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| N. 1. Reconstruction pont Teichmann                                        | F | 392 140 337 |
| N. 9. Molenbeek-Saint-Jean : carrefour pont du canal et chaussée de Ninove | F | 23 477 073  |
| N. 182. Anderlecht : pont de la chaussée de Lennik                         | F | 53 359 843  |
| Avenue de Tervuren : construction de pistes cyclables                      | F | 27 518 436  |
| Équipement divers                                                          | F | 2 663 625   |
| N. 162. Woluwe-Saint-Lambert : hermes centrales                            | F | 5 619 506   |
| N. 180. Bruxelles : métro                                                  | F | 98 611 429  |
| Bruxelles : aménagement espaces                                            | F | 29 961 560  |

**Brabant wallon :**

|                                                               |   |            |
|---------------------------------------------------------------|---|------------|
| Barrières de sécurité                                         | F | 40 087 783 |
| N. 168. Wavre - Ottignies : travaux assainissement de la Dyle | F | 4 063 539  |

**Province de Hainaut :**

|                                                                                  |   |             |
|----------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| R. 5. Ring ouest de Mons : Cuesmes - Frameries                                   | F | 322 488 092 |
| N. 392. Péruwelz : modernisation rue Outre-l'Eau                                 | F | 31 111 984  |
| Ring Sud de Mons : Jemappes - Cuesmes : démolition                               | F | 3 381 400   |
| N. 5 - 22 - 371. Charleroi : carrefour de la Porte de Mons et du viaduc          | F | 6 210 107   |
| N. 7. Nimy et Terte : aménagements de carrefours                                 | F | 7 850 829   |
| N. 8. Tournai : carrefour de la Porte de Marvis et traverse de Chercq et Tournai | F | 10 164 429  |
| N. 88. Petit-Enghien - Marcq : revêtement béton armé                             | F | 91 920 578  |
| N. 22. Binche - Mons : aménagement à divers carrefours                           | F | 16 431 161  |
| N. 58. Péruwelz : pistes cyclables jusqu'au pont de l'autoroute A.15 (3 km)      | F | 27 655 807  |
| N. 58. Leuze - Dergneau : pistes cyclables                                       | F | 13 237 280  |

|                                                                                        |   |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| N. 257. Dendermonde - Lokeren te Zele : aanleg fietspaden en 2 <sup>e</sup> rijbaan    | F | 41 990 798  |
| N. 60. Vak ring Aalst                                                                  | F | 42 980 919  |
| Kruispunt N. 348 te Lembeke met N. 56 en te Ertvelde met N. 58                         | F | 3 995 430   |
| N. 617. Vak tussen de N. 348 te Assenede en N. 56 te Lembeke (1 <sup>re</sup> perceel) | F | 213 754 286 |
| Beplantingen                                                                           | F | 6 996 769   |
| Veiligheidsafsluitingen                                                                | F | 15 256 241  |
| Diverse uitrusting                                                                     | F | 596 950     |
| N. 339. Deinze - Gavere : fietspaden                                                   | F | 31 460 570  |
| N. 60. Aalst - Dendermonde te Hofstade en te Gijzegem : ontubbeling fietspaden         | F | 2 053 091   |

**Provincie Limburg :**

|                                                                 |   |             |
|-----------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Expressweg 539 ontubbeling N. 22 — vak Sint-Truiden - Zepperen  | F | 205 510 365 |
| N. 17. Omlegging te Lanaken                                     | F | 83 022 861  |
| N. 19. Heusden - Helchteren : brug over spoorlijn te Heusden    | F | 44 521 641  |
| N. 19. Vak Brustem - Jeuk                                       | F | 54 753 575  |
| N. 48. Vak Kortesse - Kermiel                                   | F | 91 278 865  |
| N. 539. Oostelijke toegangsweg Hasselt                          | F | 124 662 829 |
| N. 665. Ring om Beringen (3 <sup>e</sup> deel)                  | F | 69 429 569  |
| N. 48. Brug over Albertkanaal te Genk                           | F | 90 132 743  |
| N. 3. Vak Sint-Truiden - Brabantse grens                        | F | 67 689 434  |
| N. 40. Kruispunt te Lauw                                        | F | 5 361 223   |
| N. 241. Oostham : verbetering wegoppervlak                      | F | 32 559 106  |
| Kruispunt N. 22 - N. 467 te Sint-Truiden (Kortebos)             | F | 5 625 813   |
| N. 19. Bree - Kinrooi (2 <sup>e</sup> wegheft)                  | F | 44 125 565  |
| N. 700 - N. 701. Bilzen : bouw 3 bruggen                        | F | 39 982 452  |
| Beplantingen                                                    | F | 6 386 914   |
| Wegsignalisatie                                                 | F | 3 312 325   |
| Veiligheidsafsluitingen                                         | F | 71 294      |
| N. 12. Lommel - Overpelt : fietspaden                           | F | 24 030 344  |
| N. 18. Sint-Truiden - Herk-de-Stad : fietspaden                 | F | 19 699 193  |
| N. 463. As - Maasmechelen 2 <sup>e</sup> deel : fietspaden      | F | 6 260 113   |
| N. 30. Bree : fietspaden                                        | F | 8 873 294   |
| N. 21. Maaseik - Gozée, vak Leopoldsborg - Hechtel : fietspaden | F | 27 779 915  |
| N. 19. Heusden : fietspaden                                     | F | 11 886 310  |

**Vlaams Brabant :**

|                                                             |   |            |
|-------------------------------------------------------------|---|------------|
| N. 269. Herne-Sint-Pieters — kapelle te Herne               | F | 25 409 837 |
| N. 783. Ring Leuven : aanpassen Parkpoort en Tiensepoort    | F | 4 930 110  |
| N. 791. Doorgang te Aarschot : deel 2                       | F | 87 053 656 |
| N. 53. Leuven (Willese) : herstellen vervormde weg          | F | 41 547 083 |
| N. 227. Tervuren - Waterloo ruitertunnel                    | F | 2 724 856  |
| Wegsignalisatie                                             | F | 2 379 659  |
| N. 13. Vak Aarschot - Rillaar - Scherpenheuvel : fietspaden | F | 26 699 512 |
| N. 783. Ring Leuven : fietspaden                            | F | 115 889    |

**Brusselse Agglomeratie :**

|                                                                        |   |             |
|------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| N. 1. Herhouben Teichmann brug                                         | F | 392 140 337 |
| N. 9. Sint-Jans-Molenbeek : kruispunt kanaalbrug en Steenweg op Ninove | F | 23 477 073  |
| N. 182. Anderlecht : brug steenweg op Lennik                           | F | 53 359 843  |
| Fietspaden Tervurensteenweg                                            | F | 27 518 436  |
| Diverse uitrusting                                                     | F | 2 663 625   |
| N. 162. Sint-Lambrechts-Woluwe : middenberm                            | F | 5 619 506   |
| N. 180. Metro Brussel                                                  | F | 98 611 429  |
| Brussel : aanpassing van de opvullingszone                             | F | 29 961 560  |

**Waaals Brabant :**

|                                                              |   |            |
|--------------------------------------------------------------|---|------------|
| Veiligheidsafsluitingen                                      | F | 40 087 783 |
| N. 168. Waver - Ottignies : gezondmakingswerken van de Dijle | F | 4 063 539  |

**Provincie Henegouwen :**

|                                                                       |   |             |
|-----------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| R. 5. Westelijke ring Bergen : Cuesmes - Frameries                    | F | 322 488 092 |
| N. 392. Péruwelz : modernisering straat Outre-l'Eau                   | F | 31 111 984  |
| Zuidelijke ring Bergen : Jemappes - Cuesmes : afbraak                 | F | 3 381 400   |
| N. 5 - 22 - 371. Charleroi : kruispunten Bergense poort en viaduc     | F | 6 210 107   |
| N. 7. Nimy en Terte : herinrichting kruispunten                       | F | 7 850 829   |
| N. 8. Doornik : kruispunt Marvispoort en doorgangen Chercq en Doornik | F | 10 164 429  |
| N. 88. Letteligen - Mark : gewapende betonbekleding                   | F | 91 920 578  |
| N. 22. Binche - Bergen : herinrichting verschillende kruispunten      | F | 16 431 161  |
| N. 58. Péruwelz : fietspaden tot brug autosnelweg A. 15 (3 km)        | F | 27 655 807  |
| N. 58. Leuze - Dergneau : fietspaden                                  | F | 13 237 280  |

|                                                                                      |   |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| N. 58. Dergneau - Leuze — 2 <sup>e</sup> phase ... ..                                | F | 93 689 016  |
| N. 69. Comines - Warneton - Ploegsteert : modernisation ... ..                       | F | 19 639 919  |
| N. 71. Froyennes - Warcoing : modernisation — 2 <sup>e</sup> partie ... ..           | F | 95 781 690  |
| N. 188. Hautrage-Pommerœul — 2 <sup>e</sup> partie ... ..                            | F | 52 670 663  |
| N. 371. Charleroi : boulevard Roulier : tunnels ... ..                               | F | 120 203 629 |
| N. 401. Mons : aménagement place Léopold ... ..                                      | F | 12 315 243  |
| N. 401. Mons : tunnel sous la place de Flandre ... ..                                | F | 120 620 328 |
| N. 689. Baileux - Cul-des-Sarts : modernisation ... ..                               | F | 22 250 110  |
| N. 56/57. Lessines : aménagement carrefour ... ..                                    | F | 230 725     |
| Plantations ... ..                                                                   | F | 7 720 607   |
| Signalisations routières ... ..                                                      | F | 45 314 011  |
| Barrières de sécurité ... ..                                                         | F | 16 732 546  |
| N. 639. Tronçon Virelles - Lompret ... ..                                            | F | 31 033 596  |
| N. 250. Contournement Péruwelz : piste Bernissart : béton clouté expérimental ... .. | F | 39 672 174  |
| N. 407. Tournai : pont Delavallée ... ..                                             | F | 38 204 443  |
| N. 5. Mellet : contournement ... ..                                                  | F | 33 639 223  |

## Province de Liège :

|                                                                                          |   |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| N. 17. Flémalle : aménagements ... ..                                                    | F | 12 947 725  |
| N. 18. Glons : modernisation de la traverse ... ..                                       | F | 13 424 770  |
| N. 23. Recht - Crombach ... ..                                                           | F | 21 752 248  |
| N. 23. Huy : modernisation rue du Long Thiers ... ..                                     | F | 10 890 670  |
| N. 23. Ligneuville - Saint-Vith : pistes cyclables ... ..                                | F | 19 338 803  |
| N. 27/N. 591. Verviers (Dison) : protection contre les inondations ... ..                | F | 32 776 563  |
| N. 40. Oreye : mise à 4 bandes ... ..                                                    | F | 24 452 946  |
| N. 41. Huy - Modave : modernisation ... ..                                               | F | 31 066 541  |
| N. 43. Liège : quai de la Dérivation : achèvement ... ..                                 | F | 192 363 938 |
| N. 169. Pont d'Ougrée - route du Condroz : viaduc ... ..                                 | F | 138 469 924 |
| N. 414. Amay et Saint-Georges : modernisation ... ..                                     | F | 26 302 705  |
| N. 421. Ayeneux : modernisation ... ..                                                   | F | 14 072 256  |
| N. 436. Ougrée - Bonnelles : modernisation à Seraing ... ..                              | F | 12 967 040  |
| N. 413. Verviers : quai le long de la Vesdre (1 <sup>re</sup> phase) : pont Saucy ... .. | F | 4 125 714   |
| N. 678. Louveigné : modernisation ... ..                                                 | F | 14 208 888  |
| N. 22. Hannut-Walshoutem : modernisation ... ..                                          | F | 43 282 541  |
| N. 31. Chénée : pont sur la Vesdre ... ..                                                | F | 19 838 235  |
| N. 39. Rotheux - Rimièrre : modernisation ... ..                                         | F | 13 138 042  |
| N. 436/620. Bonnelles : carrefour ... ..                                                 | F | 2 870 783   |
| N. 678. Louveigné : contournement ... ..                                                 | F | 55 290 583  |
| Plantations ... ..                                                                       | F | 6 429 265   |
| Signalisation routière ... ..                                                            | F | 1 638 413   |
| Ecran antineige ... ..                                                                   | F | 3 364 000   |
| R. 32. Louveigné - Theux — 2 <sup>e</sup> phase ... ..                                   | F | 15 171 954  |
| N. 421. Romsée : amélioration ... ..                                                     | F | 22 440 986  |
| N. 442. Mortier - Julimont : modernisation ... ..                                        | F | 19 835 446  |
| N. 673. Trooz - Fléron, route du Bay-Bonnet — 1 <sup>re</sup> phase ... ..               | F | 69 942 761  |
| N. 33. Angleur : égouts rue de Tilff ... ..                                              | F | 5 540 988   |
| N. 627. Lierneux : rectification de virages ... ..                                       | F | 6 196 111   |
| N. 33. Tilff - Colonster ... ..                                                          | F | 12 768 891  |
| N. 597. Ans : modernisation rue de la Station ... ..                                     | F | 3 667 724   |
| N. 618. Tihange - Neuville : pistes cyclables ... ..                                     | F | 5 161 987   |
| N. 31. Limbourg et Baelen : modernisation ... ..                                         | F | 20 637 050  |
| N. 28. Eynatten : pont au-dessus de l'A 3 ... ..                                         | F | 10 242 019  |
| N. 424-427. Wasseiges : amélioration écoulement des eaux ... ..                          | F | 3 834 316   |

## Province du Luxembourg :

|                                                                                                             |   |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| N. 28. Ponts S.N.C.B. à Salmchâteau et Warinsart - Libramont - Warinsart, échangeur de Bertrix, etc. ... .. | F | 20 740 451 |
| N. 33. Lierneux - Salmchâteau, modernisation ... ..                                                         | F | 49 920 139 |
| N. 431. Vielsalm : Ville du Bois : modernisation ... ..                                                     | F | 34 216 207 |
| N. 26 et 28 à Libramont : liaisons ... ..                                                                   | F | 8 961 435  |
| N. 28. Pistes cyclables entre le carrefour de Recogne et le pont du Serpent ... ..                          | F | 3 660 023  |
| N. 15 et N. 50 Florenville : modernisation ... ..                                                           | F | 31 686 298 |
| N. 34. Durbuy et Petit-Han : piste cyclable et parking ... ..                                               | F | 14 938 794 |
| N. 44. Stockem - Vance : pistes cyclables ... ..                                                            | F | 10 126 430 |
| N. 44. Jamoigne - Florenville : pistes cyclables ... ..                                                     | F | 9 001 026  |
| N. 45. Contournement Est de Bertrix : achèvement ... ..                                                     | F | 41 317 216 |
| N. 554. Bouillon : passerelle pour piétons au lieu dit « Grimoty » ... ..                                   | F | 5 103 639  |
| N. 651. Ring de Virton : 1 <sup>re</sup> phase ... ..                                                       | F | 19 087 037 |
| Signalisation routière ... ..                                                                               | F | 690 594    |
| Barrières de sécurité ... ..                                                                                | F | 7 662 168  |
| Équipement divers ... ..                                                                                    | F | 223 323    |
| N. 4. Contournement de Bastogne, évacuation d'eau ... ..                                                    | F | 5 736 960  |
| N. 4. Marche : aménagement d'un piétonnier ... ..                                                           | F | 1 650 540  |
| N. 4.-N. 28. Carrefour de Champlon : modification installation électrique ... ..                            | F | 4 769 151  |

|                                                                                      |   |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| N. 58. Dergneau - Leuze — 2 <sup>e</sup> fase ... ..                                 | F | 93 689 016  |
| N. 69. Komen - Warneton - Ploegsteert : modernisering ... ..                         | F | 19 639 919  |
| N. 71. Froyennes - Warcoing : modernisering — 2 <sup>e</sup> deel ... ..             | F | 95 781 690  |
| N. 188. Hautrage - Pommerœul — 2 <sup>e</sup> deel ... ..                            | F | 52 670 663  |
| N. 371. Charleroi : boulevard Roulier : tunnels ... ..                               | F | 120 203 629 |
| N. 401. Bergen : herinrichting Leopoldplaats ... ..                                  | F | 12 315 243  |
| N. 401. Bergen : tunnel onder Vlaanderenplaats ... ..                                | F | 120 620 328 |
| N. 689. Baileux - Cul-des-Sarts : modernisering ... ..                               | F | 22 250 110  |
| N. 56/57. Lessines : herinrichting kruispunten ... ..                                | F | 230 725     |
| Beplantingen ... ..                                                                  | F | 7 720 607   |
| Wegsignalisatie ... ..                                                               | F | 45 314 011  |
| Veiligheidsafsluitingen ... ..                                                       | F | 16 732 546  |
| N. 639. Vak Virelles - Lompret ... ..                                                | F | 31 033 596  |
| N. 250. Omlegging Péruwelz : piste Bernissart : experimenterende spijkerbeton ... .. | F | 39 672 174  |
| N. 407. Doornik : brug Delavallée ... ..                                             | F | 38 204 443  |
| N. 5. Mellet : omlegging — 2 <sup>e</sup> fase ... ..                                | F | 33 639 223  |

## Provincie Luik :

|                                                                                    |   |             |
|------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| N. 17. Flémalle : herinrichtingen ... ..                                           | F | 12 947 725  |
| N. 18. Glons : modernisering van de doortocht ... ..                               | F | 13 424 770  |
| N. 23. Recht - Crombach ... ..                                                     | F | 21 752 248  |
| N. 23. Hoei — modernisering rue du Long Thiers ... ..                              | F | 10 890 670  |
| N. 23. Ligneuville - Saint-Vith : fietspaden ... ..                                | F | 19 338 803  |
| N. 27/591. Verviers (Dison) : beveiliging tegen overstroomingen ... ..             | F | 32 776 563  |
| N. 40. Oreye : op 4 rijstroken brengen ... ..                                      | F | 24 452 946  |
| N. 41. Huy - Modave : modernisering ... ..                                         | F | 31 066 541  |
| N. 43. Luik : quai de la Dérivation : voltooiing ... ..                            | F | 192 363 938 |
| N. 169. Brug van de Ougrée - Condrozweg : viaduc ... ..                            | F | 138 469 924 |
| N. 414. Amay en Saint-Georges : modernisering ... ..                               | F | 26 302 705  |
| N. 421. Ayeneux : modernisering ... ..                                             | F | 14 072 256  |
| N. 436. Ougrée-Bonnelles : modernisering te Seraing ... ..                         | F | 12 967 040  |
| N. 413. Verviers - kaai langs de Vesder (1 <sup>re</sup> fase) : Saucy brug ... .. | F | 4 125 714   |
| N. 678. Louveigné : modernisering ... ..                                           | F | 14 208 888  |
| N. 22. Hannut - Walshoutem : modernisering ... ..                                  | F | 43 282 541  |
| N. 31. Chénée : brug over de Vesder ... ..                                         | F | 19 838 235  |
| N. 39. Rotheux - Rimièrre : modernisering ... ..                                   | F | 13 138 042  |
| N. 436/620. Bonnelles : kruispunten ... ..                                         | F | 2 870 783   |
| N. 678. Louveigné : omleiding ... ..                                               | F | 55 290 583  |
| Beplantingen ... ..                                                                | F | 6 429 265   |
| Wegsignalisatie ... ..                                                             | F | 1 638 413   |
| Anti-sneeuwschermen ... ..                                                         | F | 3 364 000   |
| N. 32. Louveigné - Theux — 2 <sup>e</sup> fase ... ..                              | F | 15 171 954  |
| N. 421. Romsée : verbetering ... ..                                                | F | 22 440 986  |
| N. 442. Mortier - Julimont : modernisering ... ..                                  | F | 19 835 446  |
| N. 673. Trooz - Fléron, weg Bay-Bonnet — 1 <sup>re</sup> fase ... ..               | F | 69 942 761  |
| N. 33. Angleur : riolering rue de Tilff ... ..                                     | F | 5 540 988   |
| N. 627. Lierneux : verbetering bochten ... ..                                      | F | 6 196 111   |
| N. 33. Tilff - Colonster ... ..                                                    | F | 12 768 891  |
| N. 597. Ans : modernisering Stationstraat ... ..                                   | F | 3 667 724   |
| N. 618. Tihange - Neuville : fietspaden ... ..                                     | F | 5 161 987   |
| N. 31. Limbourg en Baelen : modernisering ... ..                                   | F | 20 637 050  |
| N. 28. Eynatten : brug boven A 3 ... ..                                            | F | 10 242 019  |
| N. 424-427. Wasseiges : verbetering waterleidingsnet ... ..                        | F | 3 834 316   |

## Provincie Luxemburg :

|                                                                                                                      |   |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| N. 28. Brug N.M.B.S. te Salmchâteau en Warinsart - Libramont - Warinsart, verkeerswisselaar van Bertrix, enz. ... .. | F | 20 740 451 |
| N. 33. Lierneux - Salmchâteau, modernisering ... ..                                                                  | F | 49 920 139 |
| N. 431. Vielsalm : Ville du Bois : modernisering ... ..                                                              | F | 34 216 207 |
| N. 26 en 28 te Libramont : verbindingen ... ..                                                                       | F | 8 961 435  |
| N. 28. Fietspaden tussen kruispunt te Recogne en de Serpentbrug ... ..                                               | F | 3 660 023  |
| N. 15 en N. 50 Florenville : modernisering ... ..                                                                    | F | 31 686 298 |
| N. 34. Durbuy en Petit-Han : fietspaden en parking ... ..                                                            | F | 14 938 794 |
| N. 44. Stockem - Vance : fietspaden ... ..                                                                           | F | 10 126 430 |
| N. 44. Jamoigne - Florenville : fietspaden ... ..                                                                    | F | 9 001 026  |
| N. 45. Omleiding Oost-Bertrix : voltooiing ... ..                                                                    | F | 41 317 216 |
| N. 554. Bouillon : voetgangersbrug « Grimoty » ... ..                                                                | F | 5 103 639  |
| N. 651. Ring Virton : 1 <sup>re</sup> fase ... ..                                                                    | F | 19 087 037 |
| Wegsignalisatie ... ..                                                                                               | F | 690 594    |
| Veiligheidsafsluiting ... ..                                                                                         | F | 7 662 168  |
| Diverse uitrusting ... ..                                                                                            | F | 223 323    |
| N. 4. Omleiding van Bastenaken, waterafvoer ... ..                                                                   | F | 5 736 960  |
| N. 4. Marche : verbetering voetpad ... ..                                                                            | F | 1 650 540  |
| N. 4.-N. 28. Kruispunt van Champlon : verbetering elektrische installatie ... ..                                     | F | 4 769 151  |

|                                                                                                             |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| N. 495. Jamoigne - Marbehan : modernisation entre les cumulées 9.000 et 10.285 ... .. F                     | 12 822 518 |
| N. 46. Resteigne - Tellin : modernisation entre les cumulées 9.790 et 12.690 ... .. F                       | 24 144 592 |
| N. 499. Maisière - Paliseul : modernisation entre les cumulées 20.240 et 24.000 ... .. F                    | 22 132 007 |
| N. 46. Presles - Halma : modernisation entre les cumulées 3.000 et 6.020 ... .. F                           | 21 506 037 |
| N. 48. Libramont : pistes cyclables ... .. F                                                                | 12 287 532 |
| N. 50. Virton - Florenville : modernisation entre les cumulées 28.700 et 31.100 - 32.350 et 36.400 ... .. F | 28 814 321 |
| N. 28-N. 544. Menuchenet et Bouillon : modernisation entre les cumulées 55.000 et 9.000 ... .. F            | 36 024 823 |
| N. 29. Petit-Han - Barvaux : pistes cyclables ... .. F                                                      | 4 495 325  |

## Province de Namur :

|                                                                                            |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| N. 17. Pont des Grands Malades à Namur (en liaison avec les travaux hydrauliques) ... .. F | 184 038 657 |
| N. 47. Contournement de Dinant (Anseremme) ... .. F                                        | 18 029 054  |
| N. 47. Houx - Dinant (rectification) ... .. F                                              | 18 551 395  |
| N. 741. Route de la Basse Sambre (section Auveldais-Lambusart) ... .. F                    | 169 489 708 |
| N. 750. Section Dréhance - Dinant, route Charlemagne. F                                    | 122 091 376 |
| N. 29. Nertine - Somme-Leuze (virage) ... .. F                                             | 2 661 697   |
| N. 47. Rectification à Namur, Dave ... .. F                                                | 13 643 113  |
| N. 377. Corenne (rectification de virages) ... .. F                                        | 3 937 862   |
| Plantations ... .. F                                                                       | 19 518 182  |
| Signalisation routière ... .. F                                                            | 79 805      |
| N. 411. Traversée de Spy : rectification virage ... .. F                                   | 8 564 520   |
| N. 5. Yves-Gomezée : contournement lot 1 ... .. F                                          | 794 199     |
| N. 22. Malonne (Beauce) : rectification de virages ... .. F                                | 43 462 691  |
| N. 47. Passage sous le pont de Lustin ... .. F                                             | 64 460 230  |
| N. 729. Viroinval : construction route entre le Mesnil et Mazée ... .. F                   | 45 553 752  |
| N. 4. Hamois - Ciney : élargissement, pose d'un séparateur ... .. F                        | 173 065 108 |
| N. 518. Villers-sur-Lesse : rectification entre les cumulées 9.500 et 10.630 ... .. F      | 6 704 516   |
| N. 511. Beauraing : modernisation entre les cumulées 14.400 et 16.400 ... .. F             | 4 406 724   |
| N. 4 - N. 741. Namur et Floreffe - Moignelée : pistes cyclables ... .. F                   | 59 275 945  |

## Depenses communes à toutes les provinces :

|                                                                            |             |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Signalisation routière ... .. F                                            | 2 078 050   |
| Equipement divers ... .. F                                                 | 485 994     |
| I. — Autoroutes :                                                          |             |
| Signalisation lumineuse, directionnelle et de préavis. F                   | 53 500 000  |
| Eclairage routier ... .. F                                                 | 32 727 535  |
| Ponts de pesée ... .. F                                                    | 20 653 706  |
| Télesignalisation et télécommande ... .. F                                 | 15 085 493  |
| Raccordements au réseau de distribution d'énergie. F                       | 6 095 894   |
| II. — Routes :                                                             |             |
| Signalisation lumineuse — installations aux carrefours. F                  | 247 971 834 |
| Signalisation lumineuse et directionnelle dans les agglomérations ... .. F | 7 351 054   |
| Eclairage routier ... .. F                                                 | 317 466 020 |
| Postes téléphoniques de secours ... .. F                                   | 43 063 555  |
| Raccordements au réseau de distribution d'énergie. F                       | 4 811 701   |
| Equipements de tunnels ... .. F                                            | 498 226 907 |

SITUATION DES ENGAGEMENTS  
DU FONDS DES ROUTES AU 31 DECEMBRE 1978.

|                                                                                                                                                              |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Marchés dont la liquidation financière incombe au Fonds des Routes en vertu de l'article 18 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds des Routes ... .. F | 718 606 183,—    |
| Marchés contractés par le Fonds des Routes : du 12 septembre au 31 décembre 1955 ... .. F                                                                    | 527 991 214,11   |
| au cours de l'année 1956 ... ..                                                                                                                              | 3 378 627 462,94 |
| au cours de l'année 1957 ... ..                                                                                                                              | 1 560 859 208,62 |
| au cours de l'année 1958 ... ..                                                                                                                              | 2 639 721 066,58 |
| au cours de l'année 1959 ... ..                                                                                                                              | 2 400 900 750,—  |
| au cours de l'année 1960 ... ..                                                                                                                              | 2 536 548 561,—  |
| au cours de l'année 1961 ... ..                                                                                                                              | 3 040 585 533,—  |
| au cours de l'année 1962 ... ..                                                                                                                              | 3 913 618 413,—  |
| au cours de l'année 1963 ... ..                                                                                                                              | 5 179 022 369,—  |
| au cours de l'année 1964 ... ..                                                                                                                              | 5 104 993 894,—  |
| au cours de l'année 1965 ... ..                                                                                                                              | 6 274 999 928,—  |
| au cours de l'année 1966 ... ..                                                                                                                              | 7 849 996 429,—  |

|                                                                                                                   |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| N. 495. Jamoigne - Marbehan : modernisering tussen de afstandspunten 9.000 en 10.285 ... .. F                     | 12 822 518 |
| N. 46. Resteigne - Tellin : modernisering tussen de afstandspunten 9.790 en 12.690 ... .. F                       | 24 144 592 |
| N. 499. Maisière - Paliseul : modernisering tussen de afstandspunten 20.240 en 24.000 ... .. F                    | 22 132 007 |
| N. 46. Presles - Halma : modernisering tussen de afstandspunten 3.000 en 6.020 ... .. F                           | 21 506 037 |
| N. 48. Libramont : fietspaden ... .. F                                                                            | 12 287 532 |
| N. 50. Virton - Florenville : modernisering tussen de afstandspunten 28.700 en 31.000 - 32.350 en 36.400 ... .. F | 28 814 321 |
| N. 28-N. 554. Menuchenet en Bouillon : modernisering tussen de afstandspunten 55.000 en 9.000 ... .. F            | 36 024 823 |
| N. 29. Petit-Han - Barvaux : fietspaden ... .. F                                                                  | 4 495 325  |

## Provincie Namen :

|                                                                                           |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| N. 17. Brug des Grands Malades te Namen (in verbinding met de waterwerken) ... .. F       | 184 038 657 |
| N. 47. Omleiding te Dinant (Anseremme) ... .. F                                           | 18 029 054  |
| N. 47. Houx - Dinant (verbetering) ... .. F                                               | 18 551 395  |
| N. 741. Weg van de Beneden-Samber (vak Auveldais-Lambusart) ... .. F                      | 169 489 708 |
| N. 750. Vak Dréhance - Dinant, Keizer Karelweg ... .. F                                   | 122 091 376 |
| N. 29. Nertine - Somme-Leuze (hoofd) ... .. F                                             | 2 661 697   |
| N. 47. Verbetering te Namen, Dave ... .. F                                                | 13 643 113  |
| N. 377. Corenne (hoofdverbetering) ... .. F                                               | 3 937 862   |
| Beplantingen ... .. F                                                                     | 19 518 182  |
| Wegsignalisatie ... .. F                                                                  | 79 805      |
| N. 411. Doortocht te Spy : bochtverbetering ... .. F                                      | 8 564 520   |
| N. 5. Yves-Gomezée : omleiding lot 1 ... .. F                                             | 794 199     |
| N. 22. Malonne (Beauce) : bochtverbetering ... .. F                                       | 43 462 691  |
| N. 47. Doorgang onder de Lustinbrug ... .. F                                              | 64 460 230  |
| N. 729. Viroinval : aanleg van een weg tussen Mesnil en Mazée ... .. F                    | 45 553 752  |
| N. 4. Hamois - Ciney : verbreding, plaatsen van een scheiding ... .. F                    | 173 065 108 |
| N. 518. Villers-sur-Lesse : verbetering tussen de afstandspunten 9.500 en 10.630 ... .. F | 6 704 516   |
| N. 511. Beauraing : modernisering tussen de afstandspunten 14.400 en 16.400 ... .. F      | 4 406 724   |
| N. 4 - N. 741. Namen en Floreffe - Moignelée : fietspaden ... .. F                        | 59 275 945  |

## Uitgaven gemeenschappelijk voor alle provincies :

|                                                            |             |
|------------------------------------------------------------|-------------|
| Wegsignalisatie ... .. F                                   | 2 078 050   |
| Diverse uitrusting ... .. F                                | 485 994     |
| I. — Autosnelwegen :                                       |             |
| Licht- en richtingssignalisatie en voorwegbewijzing. F     | 53 500 000  |
| Wegenverlichting ... .. F                                  | 32 727 535  |
| Weggoesiellen ... .. F                                     | 20 653 706  |
| Telersignalisatie en telecommando ... .. F                 | 15 085 493  |
| Aansluiting op het energievoorzieningsnet ... .. F         | 6 095 894   |
| II. — Wegen :                                              |             |
| Lichtsignalisatie — installatie op de kruispunten ... .. F | 247 971 834 |
| Licht- en richtingssignalisatie en voorwegbewijzing. F     | 7 351 054   |
| Wegenverlichting ... .. F                                  | 317 466 020 |
| Praatpalen ... .. F                                        | 43 063 555  |
| Aansluiting op het energievoorzieningsnet ... .. F         | 4 811 701   |
| Uitrusting der tunnels ... .. F                            | 498 226 907 |

TOESTAND DER VASTLEGGINGEN  
VAN HET WEGENFONDS OP 31 DECEMBER 1978.

|                                                                                                                                                                                    |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Overeenkomsten waaraan de geldelijke vereffening ten laste valt van het Wegenfonds, krachtens artikel 18 van de wet van 9 augustus 1955 tot instelling van het Wegenfonds ... .. F | 718 606 183,—    |
| Overeenkomsten afgesloten door het Wegenfonds :                                                                                                                                    |                  |
| van 12 september tot 31 december 1955 ... .. F                                                                                                                                     | 527 991 214,11   |
| gedurende het jaar 1956 ... ..                                                                                                                                                     | 3 378 627 462,94 |
| gedurende het jaar 1957 ... ..                                                                                                                                                     | 1 560 859 208,62 |
| gedurende het jaar 1958 ... ..                                                                                                                                                     | 2 639 721 066,58 |
| gedurende het jaar 1959 ... ..                                                                                                                                                     | 2 400 900 750,—  |
| gedurende het jaar 1960 ... ..                                                                                                                                                     | 2 536 548 561,—  |
| gedurende het jaar 1961 ... ..                                                                                                                                                     | 3 040 585 533,—  |
| gedurende het jaar 1962 ... ..                                                                                                                                                     | 3 913 618 413,—  |
| gedurende het jaar 1963 ... ..                                                                                                                                                     | 5 179 022 369,—  |
| gedurende het jaar 1964 ... ..                                                                                                                                                     | 5 104 993 894,—  |
| gedurende het jaar 1965 ... ..                                                                                                                                                     | 6 274 999 928,—  |
| gedurende het jaar 1966 ... ..                                                                                                                                                     | 7 849 996 429,—  |

|                          |     |     |     |                   |
|--------------------------|-----|-----|-----|-------------------|
| au cours de l'année 1967 | ... | ... | ... | 9 254 999 774,—   |
| au cours de l'année 1968 | ... | ... | ... | 11 937 084 578,—  |
| au cours de l'année 1969 | ... | ... | ... | 10 893 574 122,—  |
| au cours de l'année 1970 | ... | ... | ... | 11 492 510 610,—  |
| au cours de l'année 1971 | ... | ... | ... | 11 603 999 936,—  |
| au cours de l'année 1972 | ... | ... | ... | 11 900 010 768,—  |
| au cours de l'année 1973 | ... | ... | ... | 10 912 299 982,—  |
| au cours de l'année 1974 | ... | ... | ... | 10 744 997 652,—  |
| au cours de l'année 1975 | ... | ... | ... | 14 000 000 000,—  |
| au cours de l'année 1976 | ... | ... | ... | 14 139 999 972,—  |
| au cours de l'année 1977 | ... | ... | ... | 13 610 000 000,—  |
| au cours de l'année 1978 | ... | ... | ... | 17 637 799 391,—  |
| Total                    | ... | ... | F   | 193 253 747 797,— |

## Paiements effectués :

|                                     |     |     |     |                     |
|-------------------------------------|-----|-----|-----|---------------------|
| du 12 septembre au 31 décembre 1955 | ... | ... | F   | 209 286 279,—       |
| au cours de l'année 1956            | ... | ... | ... | 1 627 220 864,—     |
| au cours de l'année 1957            | ... | ... | ... | 2 765 602 848,25    |
| au cours de l'année 1958            | ... | ... | ... | 2 042 141 811,—     |
| au cours de l'année 1959            | ... | ... | ... | 1 915 129 683,85    |
| au cours de l'année 1960            | ... | ... | ... | 1 735 396 451,—     |
| au cours de l'année 1961            | ... | ... | ... | 2 074 235 413,—     |
| au cours de l'année 1962            | ... | ... | ... | 2 784 415 079,—     |
| au cours de l'année 1963            | ... | ... | ... | 4 187 463 079,—     |
| au cours de l'année 1964            | ... | ... | ... | 5 946 746 575,—     |
| au cours de l'année 1965            | ... | ... | ... | 6 010 437 677,—     |
| au cours de l'année 1966            | ... | ... | ... | 6 126 580 639,—     |
| au cours de l'année 1967            | ... | ... | ... | 7 758 236 214,—     |
| au cours de l'année 1968            | ... | ... | ... | 9 282 266 455,—     |
| au cours de l'année 1969            | ... | ... | ... | 11 196 208 819,—    |
| au cours de l'année 1970            | ... | ... | ... | 11 678 140 768,—    |
| au cours de l'année 1971            | ... | ... | ... | 15 018 984 962,—    |
| au cours de l'année 1972            | ... | ... | ... | 12 751 826 592,—    |
| au cours de l'année 1973            | ... | ... | ... | 9 807 009 114,—     |
| au cours de l'année 1974            | ... | ... | ... | 10 005 968 848,—    |
| au cours de l'année 1975            | ... | ... | ... | 11 088 569 360,—    |
| au cours de l'année 1976            | ... | ... | ... | 13 077 215 065,—    |
| au cours de l'année 1977            | ... | ... | ... | 14 466 842 364,—    |
| au cours de l'année 1978            | ... | ... | ... | 12 957 387 058,—    |
|                                     |     |     |     | - 176 513 312 018,— |

|                                                      |     |     |     |   |                  |
|------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|------------------|
| Engagements en cours d'exécution au 31 décembre 1978 | ... | ... | ... | F | 16 740 435 779,— |
|------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|------------------|

|                         |     |     |     |                   |
|-------------------------|-----|-----|-----|-------------------|
| gedurende het jaar 1967 | ... | ... | ... | 9 254 999 774,—   |
| gedurende het jaar 1968 | ... | ... | ... | 11 937 084 578,—  |
| gedurende het jaar 1969 | ... | ... | ... | 10 893 574 122,—  |
| gedurende het jaar 1970 | ... | ... | ... | 11 492 510 610,—  |
| gedurende het jaar 1971 | ... | ... | ... | 11 603 999 936,—  |
| gedurende het jaar 1972 | ... | ... | ... | 11 900 010 768,—  |
| gedurende het jaar 1973 | ... | ... | ... | 10 912 299 982,—  |
| gedurende het jaar 1974 | ... | ... | ... | 10 744 997 652,—  |
| gedurende het jaar 1975 | ... | ... | ... | 14 000 000 000,—  |
| gedurende het jaar 1976 | ... | ... | ... | 14 139 999 972,—  |
| gedurende het jaar 1977 | ... | ... | ... | 13 610 000 000,—  |
| gedurende het jaar 1978 | ... | ... | ... | 17 637 799 391,—  |
| Totaal                  | ... | ... | F   | 193 253 747 797,— |

## Betalingen uitgevoerd :

|                                       |     |     |     |                     |
|---------------------------------------|-----|-----|-----|---------------------|
| van 12 september tot 31 december 1955 | ... | ... | F   | 209 286 279,—       |
| gedurende het jaar 1956               | ... | ... | ... | 1 627 220 864,—     |
| gedurende het jaar 1957               | ... | ... | ... | 2 765 602 848,25    |
| gedurende het jaar 1958               | ... | ... | ... | 2 042 141 811,—     |
| gedurende het jaar 1959               | ... | ... | ... | 1 915 129 683,85    |
| gedurende het jaar 1960               | ... | ... | ... | 1 735 396 451,—     |
| gedurende het jaar 1961               | ... | ... | ... | 2 074 235 413,—     |
| gedurende het jaar 1962               | ... | ... | ... | 2 784 415 079,—     |
| gedurende het jaar 1963               | ... | ... | ... | 4 187 463 079,—     |
| gedurende het jaar 1964               | ... | ... | ... | 5 946 746 575,—     |
| gedurende het jaar 1965               | ... | ... | ... | 6 010 437 677,—     |
| gedurende het jaar 1966               | ... | ... | ... | 6 126 580 639,—     |
| gedurende het jaar 1967               | ... | ... | ... | 7 758 236 214,—     |
| gedurende het jaar 1968               | ... | ... | ... | 9 282 266 455,—     |
| gedurende het jaar 1969               | ... | ... | ... | 11 196 208 819,—    |
| gedurende het jaar 1970               | ... | ... | ... | 11 678 140 768,—    |
| gedurende het jaar 1971               | ... | ... | ... | 15 018 984 962,—    |
| gedurende het jaar 1972               | ... | ... | ... | 12 751 826 592,—    |
| gedurende het jaar 1973               | ... | ... | ... | 9 807 009 114,—     |
| gedurende het jaar 1974               | ... | ... | ... | 10 005 968 848,—    |
| gedurende het jaar 1975               | ... | ... | ... | 11 088 569 360,—    |
| gedurende het jaar 1976               | ... | ... | ... | 13 077 215 065,—    |
| gedurende het jaar 1977               | ... | ... | ... | 14 466 842 364,—    |
| gedurende het jaar 1978               | ... | ... | ... | 12 957 387 058,—    |
|                                       |     |     |     | - 176 513 312 018,— |

|                                                  |     |     |     |   |                  |
|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|------------------|
| Verbintenissen in uitvoering op 31 december 1978 | ... | ... | ... | F | 16 740 435 779,— |
|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|---|------------------|

## 2. Régie des Bâtiments.

NOTES JUSTIFICATIVES  
A L'APPUI DES PREVISIONS DES RECETTES.

Art. 411.01. — *Produit de ventes diverses.*

Art. 411.02. — *Perception des locations à payer pour compte de l'Etat.*

Estimation des recettes résultant des dispositions des articles 8, 19 et 20.2 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971 instituant la Régie.

Art. 411.03. — *Produit des prestations pour travaux d'entretien.*

Estimation des recettes résultant de la récupération des travaux d'entretien auprès des départements.

Art. 411.04. — *Récupération des frais de gestion.*

Estimation des recettes résultant des dispositions des articles 2 et 20 de la loi susdite.

Art. 411.07. — *Produit de l'exploitation des domaines de l'Etat.*

Art. 411.08. — *Produit de la location d'immeuble de l'Etat non occupés par les services de l'Etat.*

Pour ces trois articles, estimation des recettes résultant des dispositions de l'article 8 de la loi instituant la Régie.

Art. 411.10. *Majoration sur le prix des locations.*

Récupération des frais d'exploitation résultant de la location de bâtiments pour compte d'autres départements, 1,5 % de l'article 411.02.

Art. 411.12. — *Redevance couvrant les frais de fonctionnement.*

Récupération des frais d'exploitation de la Régie des Bâtiments à charge des départements. Ajoutés à l'article 411.10, les frais d'exploitation doivent être totalement couverts.

Art. 411.13. — *Redevance couvrant les frais d'entretien.*

Récupération des dépenses d'entretien effectuées dans des bâtiments occupés par les départements.

Art. 412.01. — *Vente de documents.*

Estimation des recettes à provenir de la vente de documents.

Art. 413.01. — *Intérêts de placements.*

Estimation des intérêts à recevoir sur compte courant et/ou sur compte à préavis.

Art. 414.04. — *Pénalités et retenues pour retard.*

Estimation des recettes résultant de l'application des pénalités et retenues pour retard prévues aux cahiers des charges ou documents en tenant lieu.

Art. 414.05. — *Produit des mesures d'office.*

Estimation des recettes résultant des mesures d'office.

Art. 414.07. — *Récupération à charge des responsables de dommages.*

Estimation des recettes résultant de la récupération du coût des travaux à exécuter pour compte de tiers responsables de dommages aux immeubles.

Art. 414.08. — *Produits des indemnités pour rupture de contrat (pour mémoire).*

Estimation des recettes résultant des dispositions prévues aux cahiers des charges ou documents en tenant lieu.

## 2. Regie der Gebouwen.

TOELICHTINGSNOTA'S  
BIJ DE RAMINGEN VAN DE ONTVANGSTEN.

Art. 411.01. — *Opbrengst van diverse verkopeningen.*

Art. 411.02. — *Inning van de voor rekening van de Staat te betalen huurgelden.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiende uit de bepalingen van de artikelen 8, 19 en 20.2 van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van de Regie.

Art. 411.03. — *Opbrengst van de prestaties voor onderhoudswerken.*

Raming der ontvangsten voortvloeiende uit de recuperatie van onderhoudswerken bij de departementen.

Art. 411.04. — *Terugvordering van de beheerskosten.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiende uit de bepalingen van de artikelen 2 en 20 van de voornoemde wet.

Art. 411.07. — *Opbrengst van de exploitatie van Rijksdomeinen.*

Art. 411.08. — *Huuropbrengst van de Rijksgebouwen niet bezet door Rijksdiensten.*

Voor die drie artikelen, raming van de ontvangsten voortvloeiende uit de bepalingen van artikel 8 van de wet houdende oprichting van de Regie.

Art. 411.10. — *Opslag op de inhuringsprijzen.*

Recuperatie van de exploitatiekosten veroorzaakt door het in huur nemen van gebouwen door andere departementen, 1,5 % van artikel 411.02.

Art. 411.12. — *Huurvergoeding tot dekking van de administratieve werkingskosten.*

Recuperatie van de exploitatiekosten van de Regie der Gebouwen ten laste van de departementen. Samen met artikel 411.10 moeten aldus de volledige exploitatiekosten gedekt zijn.

Art. 411.13. — *Huurvergoeding tot dekking van de onderhoudskosten.*

Recuperatie van uitgaven betreffende het onderhoud uitgevoerd in gebouwen door de departementen betrokken.

Art. 412.01. — *Verkoop van documenten.*

Raming van de ontvangsten uit de verkoop van documenten.

Art. 413.01. — *Interesten van beleggingen.*

Raming van de intresten te ontvangen op lopende rekening en/of op rekening met opzegging.

Art. 414.04. — *Boeten en kortingen wegens te late oplevering.*

Raming der ontvangsten voortvloeiende uit de toepassing van de boeten en kortingen wegens te late oplevering bepaald in de bestekken of als zodanig geldende documenten.

Art. 414.05. — *Opbrengsten van maatregelen van ambtswege.*

Raming der ontvangsten voortvloeiende uit de toepassing der maatregelen van ambtswege.

Art. 414.07. — *Terugvordering ten laste van de aansprakelijken voor schade.*

Raming der ontvangsten voortvloeiende uit de terugvordering van de kosten der werken uit te voeren voor rekening van voor schade aan de gebouwen aansprakelijke derden.

Art. 411.03. — *Opbrengst van de prestaties voor onderhoudswerken. (pro memorie).*

Raming van de ontvangsten voortvloeiende uit de toepassing van de bepalingen der bestekken of als zodanig geldende documenten.

Art. 414.09. — *Remboursement des communications téléphoniques de particuliers* (pour mémoire).

Remboursement des communications téléphoniques effectuées par les particuliers à partir des appareils des services « Bâtiments ».

Art. 430.01 et 06. — *Immeubles. — Produits des démolitions* (pour mémoire).

Estimation des recettes résultant des dispositions des articles 2, 8 et 15 de la loi instituant la Régie.

Art. 442.01. — *Emprunts à long terme* (pour mémoire).

Estimation des recettes à provenir d'emprunts jugés nécessaires au bon fonctionnement de la Régie, suivant autorisation donnée par l'article 13 de la loi.

Art. 450.12. — *Dotation pour entretien des bâtiments* (pour mémoire).

Montant des crédits prévus au budget ordinaire du Ministère des Travaux publics à transférer à la Régie des Bâtiments pour lui permettre d'effectuer sa mission d'entretien de bâtiments de l'Etat placés sous sa gestion.

Art. 450.15. — *Dotation pour assurer le service financier des emprunts.*

Art. 450.16. — *Dotation pour pertes éventuelles* (pour mémoire).

Montant des crédits prévus au budget des dépenses courantes du Ministère des Travaux publics, article 41.64, Titre I, à transférer à la Régie des Bâtiments pour lui permettre de couvrir les intérêts et frais sur ses emprunts et les frais généraux supportés par elle.

Art. 450.17. — *Dotation pour immobilisation.*

Montant des crédits prévus au budget extraordinaire du Ministère des Travaux publics à transférer à la Régie des Bâtiments conformément aux dispositions de l'article 8 de la loi.

Art. 490.01. — *Versements de garanties.*

Recettes relatives aux garanties versées par des locataires suivant les termes d'un contrat de location.

Art. 490.04. — *Régie des Postes. — Investissements.*

Crédits mis à la disposition de la Régie des Bâtiments par la Régie des Postes, pour travaux d'investissement, conformément à la convention entre les deux Régies.

Art. 490.14. — *Régie des Postes. — Entretien.*

Crédits mis à la disposition de la Régie des Bâtiments par la Régie des Postes pour travaux d'entretien dans les bâtiments des postes, conformément à la convention entre les deux Régies.

Art. 491.00. — *Remboursement de dépenses effectuées pour compte de tiers.*

Estimation des recettes résultant de la récupération des frais d'exploitation auprès des départements occupant des cités administratives de l'Etat et d'autres complexes.

#### NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DES PREVISIONS DE DEPENSES.

Art. 511.01. — *Rémunérations du personnel mis à la disposition de la Régie par le Département des Travaux publics.*

a) Administration centrale;

b) Services extérieurs;

c) Personnel d'autres administrations.

Personnel du Ministère des Travaux publics (Administration des Bâtiments et d'autres administrations) travaillant actuellement pour compte de la Régie des Bâtiments.

Art. 511.02. — *Rémunérations du personnel de complément.*

Art. 511.03. — *Charges de pension.*

Crédit nécessaire au paiement des charges de pension en application de l'article 12 de la loi du 28 avril 1958.

Art. 414.09. — *Terugbetaling der telefoongesprekken van particulieren* (pro memorie).

Terugbetaling van de telefoongesprekken die door particulieren zijn gevoerd vanaf de toestellen van de diensten « Gebouwen ».

Art. 430.01 en 06. — *Gebouwen. — Opbrengst van afbraken* (pro memorie).

Raming van de ontvangsten voortvloeiende uit de bepalingen van de artikelen 2, 8 en 15 van de wet tot oprichting van de Régie.

Art. 442.01. — *Leningen op lange termijn* (pro memorie).

Raming van de ontvangsten uit de voor de goede werking van de Régie noodzakelijk geachte leningen, volgens machtiging verleend door artikel 13 van de wet.

Art. 450.12. — *Dotatie voor onderhoud van de gebouwen* (pro memorie).

Bedrag van de op de gewone begroting van het Ministerie van Openbare Werken uitgetrokken kredieten, over te dragen aan de Régie der Gebouwen om haar toe te laten de onderhoudswerken te verrichten in de staatsgebouwen die onder haar beheer vallen.

Art. 450.15. — *Dotatie om te voorzien in de financiële dienst der leningen.*

Art. 450.16. — *Dotatie voor eventuele verliezen* (pro memorie).

Bedrag van de op artikel 41.64, Titel I, van de begroting van de lopende uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken uitgetrokken kredieten, dat aan de Régie der Gebouwen dient te worden overgedragen tot dekking van de interesten en kosten van haar leningen alsmede van de door haar gedragen algemene kosten.

Art. 450.17. — *Dotatie voor investeringen.*

Bedrag van de op de buitengewone begroting van het Ministerie van Openbare Werken uitgetrokken kredieten, dat volgens de bepalingen van artikel 8 van de wet aan de Régie der Gebouwen moet worden overgedragen.

Art. 490.01. — *Storting van waarborgen.*

Ontvangsten van waarborgen welke door huurders ingevolge een huurkontraat werden gedeponeerd.

Art. 490.04. — *Régie der Posterijen. — Investerings.*

Kredieten door de Régie der Posterijen ter beschikking van de Régie der Gebouwen gesteld voor investeringen in de postgebouwen ingevolge de conventie tussen beide Régies.

Art. 490.14. — *Régie der Posterijen. — Onderhoud.*

Kredieten door de Régie der Posterijen ter beschikking van de Régie der Gebouwen gesteld voor onderhoudswerken in de postgebouwen ingevolge de conventie tussen beide Régies.

Art. 491.00. — *Terugbetaling van uitgaven uitgevoerd voor rekening van derden.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de recuperatie der exploitatiekosten bij de bezettende departementen in de Rijksadministratieve centra van de Staat en grote gebouwen.

#### TOELICHTINGNOTA'S BIJ DE RAMINGEN VAN DE UITGAVEN.

Art. 511.01. — *Bezoldigingen van het personeel ter beschikking van de Régie gesteld door het Departement van Openbare Werken.*

a) Centraal Bestuur;

b) Buitendiensten;

c) Personeel van andere besturen.

Personeel van het Departement van Openbare Werken (Bestuur der Gebouwen en van andere besturen) welk thans tewerkgesteld is voor rekening van de Régie der Gebouwen.

Art. 511.02. — *Bezoldigingen van het aanvullend personeel.*

Art. 511.03. — *Pensioenlasten.*

Krediet nodig voor de betaling van de pensioenlasten in toepassing van artikel 12 van de wet van 28 april 1958.

Art. 511.04. — O.N.S.S. — *Part patronale.*

Crédit nécessaire au paiement du personnel de complément engagé par la Régie suivant autorisation de l'article 17, § 2, de la loi instituant la Régie.

Art. 511.05. — *Allocation spéciale de productivité au personnel.*

Allocation spéciale de productivité accordée au personnel par arrêté ministériel.

Art. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Frais divers en vue du perfectionnement professionnel.

Art. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Crédit destiné au paiement des prestations extraordinaires y compris celles imposées par la Régie des Bâtiments aux fonctionnaires et agents du Département des Travaux publics.

Art. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Dépenses résultant des prestations effectuées par le réviseur.

Art. 513.01. — *Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature.*

Estimation des frais de toute nature que la Régie peut être amenée à exposer à l'occasion de réceptions, de réunions officielles ou de visites de travaux par des autorités, associations reconnues ou personnalités tant belges qu'étrangères (y compris les frais de séjour de délégations étrangères).

Art. 513.02. — *Déplacements.*

Crédit destiné au paiement des frais de déplacements et de séjour y compris ceux exposés par le personnel du Ministère des Travaux publics à l'occasion de missions effectuées pour compte de la Régie des Bâtiments, en Belgique et à l'étranger.

Art. 521.10. — *Loyers de locaux, contributions et charges.*

Estimation des charges résultant de la location d'immeubles que la Régie occupe elle-même.

Art. 521.30. — *Entretien et réparation des locaux.*

Frais d'entretien et de réparation des immeubles occupés par les services de la Régie.

Art. 521.40. — *Entretien matériel et mobilier.*

Art. 521.41. — *Entretien des véhicules automobiles.*

Dépenses de toute nature nécessitées par l'entretien et la réparation par des tiers.

Art. 521.80. — *Équipement du personnel.*

Dépenses de toute nature nécessitées par l'équipement du personnel technique et administratif de la Régie.

Art. 522.02. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

Ce crédit comprend principalement les dépenses pour fournitures de bureau, frais de téléphone, de banque et de C.C.P.

Art. 523.01. — *Frais de publication, propagande et publicité.*

Dépenses de toute nature résultant de publications ou de propagande relatives à l'activité de la Régie.

Art. 523.02. — *Prise en charge des cotisations des architectes.*

Prise en charge de la cotisation à l'Ordre des Architectes par la Régie des Bâtiments.

Art. 524.01 et 02. — *Frais de justice et intérêts pour retard de paiement.*

Crédit destiné au paiement des dépenses susvisées mises à charge de la Régie des Bâtiments.

Art. 525.01 et 04. — *Intérêts sur emprunts et intérêts sur ouvertures de crédits.*

Crédit destiné au paiement des intérêts et des charges résultant des emprunts, contractés par la Régie.

Art. 511.04. — R.M.Z. — *Werkgeversaandeel.*

Krediet nodig voor de betaling van het aanvullend personeel dat door de Regie in dienst is genomen krachtens de machtiging verleend bij artikel 17, § 2, van de wet houdende oprichting van de Regie.

Art. 511.05. — *Speciale produktiviteitstoelage aan het personeel.*

Bij ministerieel besluit toegekende produktiviteitstoelage aan het personeel.

Art. 511.07. — *Vakopleiding.*

Verschillende kosten voor de vakkundige bekwaliging.

Art. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

Krediet bestemd voor de betaling der buitengewone prestaties, met inbegrip van die welke door de Regie der Gebouwen aan de ambtenaren en beambten van het Departement van Openbare Werken worden opgelegd.

Art. 512.03. — *Controleorganen van de Staat.*

Uitgaven voortvloeiende uit de prestaties geleverd door de revisor.

Art. 513.01. — *Représentatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.*

Raming van de diverse kosten die de Regie kan genoopt zijn te maken naar aanleiding van recepties, officiële vergaderingen of bezichtigingen van werken door overheidspersonen, erkende verenigingen of personaliteiten, Belgische zowel als buitenlandse (met inbegrip van de verblijfskosten van buitenlandse delegaties).

Art. 513.02. — *Verplaatsingen.*

Krediet bestemd voor de betaling van reis- en verblijfskosten met inbegrip van die gemaakt door het personeel van het Ministerie van Openbare Werken, bij gelegenheid van zendingen uitgevoerd voor rekening van de Regie der Gebouwen in België en in het buitenland.

Art. 521.10. — *Huur van lokalen, belastingen en lasten.*

Raming van de lasten voortvloeiende uit de huur van gebouwen die door de Regie zelf worden gebruikt.

Art. 521.30. — *Onderhoud en herstelling van de lokalen.*

Onderhouds- en herstellingskosten van de door de diensten van de Regie gebruikte gebouwen.

Art. 521.40. — *Onderhoud materieel en meubilair.*

Art. 521.41. — *Onderhoud motorvoertuigen.*

Allerhande uitgaven ten gevolge van onderhoud en herstellingen door derden.

Art. 521.80. — *Personeelsuitrusting.*

Allerhande noodzakelijke uitgaven voor de uitrusting van het technisch en administratief personeel van de Regie.

Art. 522.02. — *Allerhande bureau-onkosten.*

Dit krediet is voornamelijk bestemd tot het dekken van uitgaven voor kantoorbehoeften, van telefoon-, bank- en girokosten.

Art. 523.01. — *Publikatie-, propaganda- en publiciteitskosten.*

Allerhande uitgaven voortvloeiende uit publikaties of propaganda over de activiteit van de Regie.

Art. 523.02. — *Overneming van de bijdrage der architecten.*

Overname van de bijdrage van de Orde der Architecten door de Regie der Gebouwen.

Art. 524.01 en 02. — *Gerechtskosten en vervrijlntresten.*

Krediet bestemd voor de betaling van bovenbedoelde uitgaven die ten laste van de Regie der Gebouwen worden gelegd.

Art. 525.01 en 04. — *Intresten op leningen en op kredietopeningen.*

Krediet bestemd voor de betaling van de intresten en lasten voortvloeiende uit de door de Regie aangeane leningen.

Art. 526.01. — *Indemnités diverses à des tiers pour prestations et travaux.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues à des tiers dont la Régie a dû s'assurer le concours pour lui permettre d'exercer sa mission.

Art. 526.03. — *Frais de transport.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues à des tiers pour frais de transport, frais de déménagement.

Art. 536.01. — *Entretien des bâtiments de l'Etat.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues pour l'entretien des bâtiments.

Art. 537.01. — *Location d'immeubles par la Régie pour le compte de l'Etat.*

Crédit destiné au paiement des locations à payer par la Régie pour compte de l'Etat, suite aux dispositions de l'article 20 de la loi.

Art. 550.01. — *Acquisitions et travaux d'investissement.*

Voir programme physique.

Art. 550.07. — *Programme supplémentaire de travaux :*

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Région flamande ... ..          | 135 |
| Agglomération bruxelloise .. .. | 145 |
| Région wallonne ... ..          | 155 |

405

Art. 591.

Cet article comprend tous les frais résultant de la gestion des centres administratifs :

- 591.01 correspond à 521.30;
- 591.02 correspond à 521.40;
- 591.03 correspond à 521.71;
- 591.04 correspond à 521.72;
- 591.05 correspond à 521.73;
- 591.06 correspond à 521.80;
- 591.07 correspond à 522.01;
- 591.08 correspond à 522.02;
- 591.09 correspond à 522.03;
- 591.10 correspond à 513.02;
- 591.11 correspond à 521.41;
- 591.12 frais d'études;
- 591.13 correspond à 521.08;
- 591.16 correspond à 526.01;
- 591.17 correspond à 521.42;
- 591.18 correspond à 521.50;
- 591.19 correspond à 511.09.

Art. 526.01. — *Diverse vergoedingen aan derden voor prestaties en werken.*

Krediet bestemd voor de betaling van bedragen verschuldigd aan derden van wie de Regie zich de medewerking heeft moeten verschaffen.

Art. 526.03. — *Transportkosten.*

Krediet bestemd voor de betaling van bedragen, aan derden verschuldigd voor transportkosten, verhuiskosten.

Art. 536.01. — *Onderhoud van de Rijksgebouwen.*

Krediet bestemd voor de betaling van de voor het onderhoud der Rijksgebouwen verschuldigde bedragen.

Art. 537.01. — *Huur van gebouwen door de Regie, voor rekening van de Staat.*

Krediet bestemd voor de betaling van huurgelden die de Regie voor rekening van het Rijk moet betalen overeenkomstig de bepalingen van artikel 20 van de wet.

Art. 550.01. — *Aankopen en investeringswerken.*

Zie fysisch programma.

Art. 550.07. — *Bijkomend programma voor werken :*

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| Vlaams gewest . . . . .     | 135 |
| Brusselse agglomeratie .. . | 135 |
| Waals gewest .. . . .       | 135 |

405

Art. 591.

Dit artikel bevat de kosten welke veroorzaakt worden door het beheer der Rijksadministratieve centra :

- 591.01 zelfde artikel als 521.30;
- 591.02 zelfde artikel als 521.40;
- 591.03 zelfde artikel als 521.71;
- 591.04 zelfde artikel als 521.72;
- 591.05 zelfde artikel als 521.73;
- 591.06 zelfde artikel als 521.80;
- 591.07 zelfde artikel als 522.01;
- 591.08 zelfde artikel als 522.02;
- 591.09 zelfde artikel als 522.03;
- 591.10 zelfde artikel als 513.02;
- 591.11 zelfde artikel als 521.41;
- 591.12 studiekosten;
- 591.13 zelfde artikel als 521.08;
- 591.16 zelfde artikel als 526.01;
- 591.17 zelfde artikel als 521.42;
- 591.18 zelfde artikel als 521.50;
- 591.19 zelfde artikel als 511.09.

[ 155 ]

**Programme physique 1980.**

—

**Fysisch programma 1980.**

## Programme physique 1980.

| N°<br>Client<br>—<br>N°<br>Klant | Départements ou services<br>—<br>Departementen of diensten | Région bruxelloise<br>—<br>Brusselse streek |                         | Vlaamse streek                               |                          |                          |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
|                                  |                                                            | Bruxelles<br>—<br>Brussel                   | Divers<br>—<br>Diversen | Brabant<br>flamand<br>—<br>Vlaams<br>Brabant | Anvers<br>—<br>Antwerpen | Limbourg<br>—<br>Limburg |
|                                  | I. — Départements. — Departementen.                        |                                             |                         |                                              |                          |                          |
| 3                                | Finances. — Financiën ... ..                               | —                                           | —                       | 60 000                                       | —                        | —                        |
| 6                                | Justice. — Justitie ... ..                                 | 60 000                                      | 9 000                   | 55 000                                       | 65 000                   | —                        |
| 12                               | Travaux publics. — Openbare Werken ... ..                  | 10 000                                      | 1 500                   | —                                            | —                        | —                        |
| 14                               | Education nationale. — Nationale Opvoeding ... ..          | —                                           | —                       | —                                            | —                        | —                        |
| 19                               | Intérieur. — Binnenlandse Zaken ... ..                     | —                                           | —                       | —                                            | —                        | 30 000                   |
| 29                               | Culture allemande. — Duitse Cultuur ... ..                 | —                                           | —                       | —                                            | —                        | —                        |
|                                  | II. — Politique scientifique. — Wetenschapsbeleid.         |                                             |                         |                                              |                          |                          |
| 36                               | Education nationale. — Nationale Opvoeding ... ..          | —                                           | —                       | —                                            | —                        | —                        |
| 37                               | Education nationale. — Nationale Opvoeding ... ..          | —                                           | —                       | 80 000                                       | —                        | —                        |
| 38                               | Education nationale. — Nationale Opvoeding ... ..          | 115 000                                     | 17 000                  | —                                            | —                        | —                        |
| 42                               | Agriculture. — Landbouw ... ..                             | 40 000                                      | 6 000                   | 140 000                                      | —                        | —                        |
| 43                               | Travaux publics. — Openbare Werken ... ..                  | —                                           | —                       | —                                            | 50 000                   | —                        |
| 44                               | Affaires économiques. — Economische Zaken ... ..           | 30 000                                      | 4 500                   | —                                            | —                        | —                        |
| 45                               | Défense nationale. — Landsverdediging ... ..               | 200 000                                     | 30 000                  | —                                            | —                        | —                        |
| 46                               | Santé publique. — Volksgezondheid ... ..                   | —                                           | —                       | —                                            | 70 000                   | —                        |
|                                  | III. — Autres services. — Andere diensten.                 |                                             |                         |                                              |                          |                          |
| 51                               | Palais royaux. — Koninklijke Paleizen ... ..               | 20 000                                      | 3 000                   | —                                            | —                        | —                        |
| 54                               | Gendarmerie. — Rijkswacht ... ..                           | 444 000                                     | 54 000                  | 80 000                                       | 75 000                   | 60 000                   |
| 55                               | Centres administratifs. — Administratieve Centra ... ..    | 1 049 000                                   | 157 000                 | 20 000                                       | 280 000                  | 60 000                   |
|                                  | Totaux. — Totalen ... ..                                   | 1 968 000                                   | 282 000                 | 435 000                                      | 540 000                  | 150 000                  |
|                                  |                                                            | 2 250 000                                   |                         | 2 580 000                                    |                          |                          |

**Fysisch programma 1980.**

| Région flamande                           |                                             |                         | Région wallonne — Waalse streek      |                            |                    |                              |                     |                         | Totaux<br>—<br>Totalen |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------|----------------------------|--------------------|------------------------------|---------------------|-------------------------|------------------------|
| Flandre orientale<br>—<br>Oost-Vlaanderen | Flandre occidentale<br>—<br>West-Vlaanderen | Divers<br>—<br>Diversen | Brabant wallon<br>—<br>WaaIs Brabant | Hainaut<br>—<br>Henegouwen | Liège<br>—<br>Luik | Luxembourg<br>—<br>Luxemburg | Namur<br>—<br>Namen | Divers<br>—<br>Diversen |                        |
| —                                         | —                                           | 9 000                   | —                                    | 125 000                    | 110 000            | 20 000                       | 18 000              | 22 000                  | 364 000                |
| 15 000                                    | 430 000                                     | 83 000                  | 6 000                                | 15 000                     | 30 000             | 20 000                       | 20 000              | 11 000                  | 819 000                |
| —                                         | —                                           | —                       | —                                    | —                          | 20 000             | —                            | —                   | 3 000                   | 34 500                 |
| 40 000                                    | —                                           | 6 000                   | —                                    | —                          | —                  | —                            | —                   | —                       | 46 000                 |
| —                                         | —                                           | 5 000                   | 10 000                               | —                          | 140 000            | 90 000                       | —                   | 35 000                  | 310 000                |
| —                                         | —                                           | —                       | —                                    | —                          | 20 000             | —                            | —                   | 3 000                   | 23 000                 |
| —                                         | —                                           | —                       | —                                    | 32 000                     | 60 000             | —                            | —                   | 14 300                  | 106 300                |
| —                                         | —                                           | 12 000                  | —                                    | —                          | —                  | —                            | —                   | —                       | 92 000                 |
| —                                         | —                                           | —                       | —                                    | —                          | —                  | —                            | —                   | —                       | 132 000                |
| 15 000                                    | —                                           | 23 000                  | —                                    | —                          | —                  | —                            | 18 000              | 3 000                   | 245 000                |
| —                                         | —                                           | 7 000                   | —                                    | 30 000                     | —                  | —                            | —                   | 5 000                   | 92 000                 |
| —                                         | —                                           | —                       | —                                    | —                          | —                  | —                            | —                   | —                       | 34 500                 |
| —                                         | —                                           | —                       | —                                    | —                          | —                  | —                            | —                   | —                       | 230 000                |
| 85 000                                    | —                                           | 22 000                  | —                                    | —                          | 120 000            | —                            | —                   | 18 000                  | 315 000                |
| —                                         | —                                           | —                       | —                                    | —                          | —                  | —                            | —                   | —                       | 23 000                 |
| 75 000                                    | 80 000                                      | 55 000                  | 84 000                               | 152 000                    | 95 000             | 21 000                       | 143 000             | 69 000                  | 1 487 000              |
| 270 000                                   | 130 000                                     | 93 000                  | 10 000                               | 190 000                    | 120 000            | 250 000                      | 300 000             | 137 000                 | 3 066 000              |
| 500 000                                   | 640 000                                     | 315 000                 | 110 000                              | 544 000                    | 715 000            | 401 000                      | 499 000             | 320 300                 | 7 419 300              |

## Régie des Bâtiments

## RECAPITULATION

Programme physique 1980.

(En milliers de francs.)

## Regie der Gebouwen

## SAMENVATTING

Fysisch programma 1980.

(In duizendtallen frank.)

| N°<br>Clients<br>N°<br>Klanten | Département ou service<br>—<br>Departement of dienst                    | A<br>Travaux<br>—<br>Werken | B<br>Acquisitions<br>—<br>Aankopen | C<br>Divers<br>—<br>Diversen | Total<br>—<br>Totaal |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------|----------------------|
| 3                              | Finances. — <i>Financiën</i> ... ..                                     | 273 000                     | 60 000                             | 31 000                       | 364 000              |
| 6                              | Justice. — <i>Justitie</i> ... ..                                       | 686 000                     | 30 000                             | 103 000                      | 819 000              |
| 12                             | Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> . ...                         | 30 000                      | —                                  | 4 500                        | 34 500               |
| 14                             | Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i> ... ..                | 40 000                      | —                                  | 6 000                        | 46 000               |
| 19                             | Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> ... ..                           | 260 000                     | 10 000                             | 40 000                       | 310 000              |
| 29                             | Culture allemande. — <i>Duitse Cultuur</i> ... ..                       | 20 000                      | —                                  | 3 000                        | 23 000               |
| 36                             | P.S. — Education nationale. — W.B. — <i>Nationale Opvoeding.</i>        | 92 000                      | —                                  | 14 300                       | 106 300              |
| 37                             | P.S. — Education nationale. — W.B. — <i>Nationale Opvoeding.</i>        | 80 000                      | —                                  | 12 000                       | 92 000               |
| 38                             | P.S. — Education nationale. — W.B. — <i>Nationale Opvoeding.</i>        | 115 000                     | —                                  | 17 000                       | 132 000              |
| 42                             | P.S. — Agriculture. — W.B. — <i>Landbouw</i> ... ..                     | 213 000                     | —                                  | 32 000                       | 245 000              |
| 43                             | P.S. — Travaux publics. — W.B. — <i>Openbare Werken</i> ... ..          | 80 000                      | —                                  | 12 000                       | 92 000               |
| 44                             | P.S. — Affaires économiques. — W.B. — <i>Economische Zaken.</i>         | 30 000                      | —                                  | 4 500                        | 34 500               |
| 45                             | P.S. — Défense nationale. — W.B. — <i>Landsverdediging</i> ... ..       | 200 000                     | —                                  | 30 000                       | 230 000              |
| 46                             | P.S. — Santé publique. — W.B. — <i>Volksgezondheid</i> . ...            | 275 000                     | —                                  | 40 000                       | 315 000              |
| 51                             | Palais royaux. — <i>Koninklijke Paleizen</i> ... ..                     | 20 000                      | —                                  | 3 000                        | 23 000               |
| 54                             | Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ... ..                                 | 1 190 000                   | 119 000                            | 178 000                      | 1 487 000            |
| 55                             | Centres administratifs de l'Etat. — <i>Rijksadministratieve Centra.</i> | 2 519 000                   | 160 000                            | 387 000                      | 3 066 000            |
|                                | Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                         | 6 123 000                   | 379 000                            | 917 300                      | 7 419 300            |

[159]

Wir 2 PLANS

zie 2 PLANNEN

PLAN 1  
159/1  
159/2  
159/3  
159/4

PLAN 2.  
159/5  
159/6  
159/7  
159/8.

# TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES, DES EFFECTIFS

Administration des Travaux subsidés et de

SECTION 31. — INDICE 134,7

| Art.    | DESIGNATION<br>—<br>AANWIJZING                                  | Cadre définitif<br>—<br>Vast kader |                                  |                                      |            |
|---------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------|
|         |                                                                 | Cadre —<br>Kader                   | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Evalu      |
|         |                                                                 |                                    | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel |            |
| 11.03/8 | I. — SERVICES DEFINITIFS : — VASTE DIENSTEN :                   |                                    |                                  |                                      |            |
|         | Niveau I :                                                      |                                    |                                  |                                      |            |
|         | Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i> . ... ..  | 2                                  | 2                                | —                                    | 1 590 000  |
|         | Autres grades. — <i>Andere graden</i> ... ..                    | 34                                 | 28                               | 2                                    | 12 420 000 |
|         | Niveau II ... ..                                                | 122                                | 67                               | 5                                    | 20 094 000 |
|         | Niveau III ... ..                                               | 107                                | 73                               | 5                                    | 15 447 000 |
|         | Niveau IV ... ..                                                | 20                                 | 37                               | —                                    | 7 521 000  |
|         | Totaux. — Totalen ... ..                                        | 285                                | 207                              | 12                                   | 57 072 000 |
|         | II. — SERVICES TEMPORAIRES. — <i>TIJDELIJKE DIENSTEN</i> ... .. | —                                  | —                                | —                                    | —          |
|         | III. — DISPONIBILITE : — <i>TER BESCHIKKING</i> :               |                                    |                                  |                                      |            |
|         | Niveau I ... ..                                                 | —                                  | —                                | —                                    | —          |
|         | Niveau II ... ..                                                | —                                  | 6                                | —                                    | —          |
|         | Niveau III ... ..                                               | —                                  | 2                                | —                                    | —          |
|         | Niveau IV ... ..                                                | —                                  | 1                                | —                                    | —          |
|         | Totaux. — Totalen ... ..                                        | —                                  | 9                                | —                                    | —          |
|         | IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE : — <i>HULPPERSONEEL</i> :           |                                    |                                  |                                      |            |
|         | Niveau IV ... ..                                                | —                                  | —                                | 1                                    | —          |
|         | V. — STAGE DES JEUNES : — <i>STAGE VAN JONGEREN</i> ... ..      | —                                  | —                                | 2                                    | —          |

(<sup>1</sup>) Les agents relevant du cadre temporaire transitoire sont transférés ou détachés soit près d'autres administrations du Dépar

(<sup>2</sup>) De personeelsleden van het tijdelijk overgangskader zijn overgeplaatst of gedetacheerd hetzij bij andere besturen van het D

# ES ET DES DEPENSES DE PERSONNEL.

la Reconstruction.

7.

| f                                              |                      | Cadre temporaire complémentaire « A »<br>Tijdelijk aanvullingskader « A » |                                  |                                      |                                          |                                                |                      | Cadre temporaire complémentaire « B »<br>Tijdelijk aanvullingskader « B » |                                  |                                      |                                          |                                                |                      |
|------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|
| ation — Raming                                 |                      | Cadre — Kader                                                             | Effectif — Effectief             |                                      | Evaluation — Raming                      |                                                |                      | Cadre — Kader                                                             | Effectif — Effectief             |                                      | Evaluation — Raming                      |                                                |                      |
| Agents temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                           | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents définitifs<br>—<br>Vast personeel | Agents temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                           | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents définitifs<br>—<br>Vast personeel | Agents temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| —                                              | 1 590 000            | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                        | —                                              | —                    | 1                                                                         | 1                                | —                                    | 742 000                                  | —                                              | 742 000              |
| 574 000                                        | 12 994 000           | 33                                                                        | —                                | 3                                    | —                                        | 1 373 000                                      | 1 373 000            | 17                                                                        | 2                                | —                                    | 1 060 000                                | —                                              | 1 060 000            |
| 952 000                                        | 21 046 000           | 50                                                                        | 4                                | —                                    | 1 062 000                                | —                                              | 1 062 000            | 22                                                                        | —                                | —                                    | —                                        | —                                              | —                    |
| 749 000                                        | 16 196 000           | 24                                                                        | 1                                | —                                    | 214 000                                  | —                                              | 214 000              | 10                                                                        | —                                | —                                    | —                                        | —                                              | —                    |
| —                                              | 7 521 000            | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                        | —                                              | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                        | —                                              | —                    |
| 2 275 000                                      | 59 347 000           | 107                                                                       | 5                                | 3                                    | 1 276 000                                | 1 373 000                                      | 2 649 000            | 50                                                                        | 3                                | —                                    | 1 802 000                                | —                                              | 1 802 000            |
| —                                              | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                        | —                                              | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                        | —                                              | —                    |
| —                                              | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                        | —                                              | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                        | —                                              | —                    |
| —                                              | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                        | —                                              | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                        | —                                              | —                    |
| —                                              | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                        | —                                              | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                        | —                                              | —                    |
| —                                              | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                        | —                                              | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                        | —                                              | —                    |
| —                                              | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                        | —                                              | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                        | —                                              | —                    |
| 58 000                                         | 58 000               | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                        | —                                              | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                        | —                                              | —                    |
| 280 000                                        | 280 000              | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                        | —                                              | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                        | —                                              | —                    |

tement, soit près d'autres départements.

departement, hetzij bij andere departementen.

# SYNTHETISCHE TABEL VOOR DE PERSONEELSFORMATIE, -BEZET

Bestuur Gesubsidieerde Werken en Wederopbouw.

SECTIE 31. — INDICIE 134,77.

| Cadre temporaire<br>transitoire<br>—<br>Tijdelijk<br>overgangskader | Cadre Congo<br>—<br>Kader Kongo |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | « Travaux subsidiés »<br>—<br>« Gesubsidieerde Werken » |                                       |                                           |                                                |                                                      |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Cadre<br><br>( <sup>1</sup> )<br><br>Kader                          | Cadre<br>—<br>Kader             | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre<br>—<br>Kader                                     | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Evaluation — Ra                                |                                                      |
|                                                                     |                                 | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                         | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel |
|                                                                     |                                 |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |                                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      |
| —                                                                   | —                               | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 1                                                       | 1                                     | —                                         | 742 000                                        | —                                                    |
| 4                                                                   | 6                               | 3                                     | —                                         | 1 331 000                                      | —                                                    | 1 331 000            | 12                                                      | 14                                    | 1                                         | 6 197 000                                      | 401 000                                              |
| 5                                                                   | 6                               | 5                                     | —                                         | 1 591 000                                      | —                                                    | 1 591 000            | —                                                       | 16                                    | 4                                         | 4 303 000                                      | 683 000                                              |
| 5                                                                   | —                               | 1                                     | —                                         | 212 000                                        | —                                                    | 212 000              | —                                                       | 8                                     | —                                         | 1 536 000                                      | —                                                    |
| —                                                                   | —                               | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                       | 2                                     | —                                         | 452 000                                        | —                                                    |
| 14                                                                  | 12                              | 9                                     | —                                         | 3 134 000                                      | —                                                    | 3 134 000            | 13                                                      | 41                                    | 5                                         | 13 230 000                                     | 1 084 000                                            |
| —                                                                   | —                               | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    |
| —                                                                   | —                               | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    |
| —                                                                   | —                               | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    |
| —                                                                   | —                               | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    |
| —                                                                   | —                               | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    |
| —                                                                   | —                               | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    |
| —                                                                   | —                               | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    |
| —                                                                   | —                               | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    |
| —                                                                   | —                               | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    |
| —                                                                   | —                               | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    |
| —                                                                   | —                               | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                       | —                                     | 13                                        | —                                              | 2 178 000                                            |

# TING EN -UITGAVEN.

| Totaux « Travaux subsidiés et Reconstruction »<br>Totalen « Gesubsidieerde Werken en Wederopbouw » |               |                               |                                   |                                  |                                        |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------|----------------|
| ning                                                                                               | Cadre — Kader | Effectif — Effectief          |                                   | Evaluation — Raming              |                                        |                |
| Total — Totaal                                                                                     |               | Ag. définitifs Vast personeel | Ag. temporaires Tijdel. personeel | Agents définitifs Vast personeel | Agents temporaires Tijdelijk personeel | Total — Totaal |
| 742 000                                                                                            | 4             | 4                             | —                                 | 3 074 000                        | —                                      | 3 074 000      |
| 6 598 000                                                                                          | 106           | 47                            | 6                                 | 21 008 000                       | 2 348 000                              | 23 356 000     |
| 4 986 000                                                                                          | 205           | 92                            | 10                                | 27 050 000                       | 1 635 000                              | 28 685 000     |
| 1 536 000                                                                                          | 146           | 83                            | 5                                 | 17 409 000                       | 749 000                                | 18 158 000     |
| 452 000                                                                                            | 20            | 39                            | —                                 | 7 973 000                        | —                                      | 7 973 000      |
| 14 314 000                                                                                         | 481           | 265                           | 21                                | 76 514 000                       | 4 732 000                              | 81 246 000     |
| —                                                                                                  | —             | —                             | —                                 | —                                | —                                      | —              |
| —                                                                                                  | —             | —                             | —                                 | —                                | —                                      | —              |
| —                                                                                                  | —             | 6                             | —                                 | —                                | —                                      | —              |
| —                                                                                                  | —             | 2                             | —                                 | —                                | —                                      | —              |
| —                                                                                                  | —             | 1                             | —                                 | —                                | —                                      | —              |
| —                                                                                                  | —             | 9                             | —                                 | —                                | —                                      | —              |
| —                                                                                                  | —             | —                             | 1                                 | —                                | 58 000                                 | 58 000         |
| 2 178 000                                                                                          | —             | —                             | 15                                | —                                | 2 458 000                              | 2 458 000      |

## TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES, DES EFF

SECTIE 31. — INDI

| Art.                                                     |  | DESIGNATION<br>AANWIJZING |  | Art. 11.03/1<br>Administration centrale<br>Hoofdbestuur |                                  |                                      |                                             |                                                   |                      |
|----------------------------------------------------------|--|---------------------------|--|---------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------|
|                                                          |  |                           |  | Cadre — Kader                                           | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Evaluation — Raming                         |                                                   |                      |
|                                                          |  |                           |  |                                                         | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| 11.03                                                    |  |                           |  |                                                         |                                  |                                      |                                             |                                                   |                      |
| I — SERVICES DEFINITIFS : — VASTE DIENSTEN :             |  |                           |  |                                                         |                                  |                                      |                                             |                                                   |                      |
| Niveau I :                                               |  |                           |  |                                                         |                                  |                                      |                                             |                                                   |                      |
| Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal . ... ..  |  |                           |  | 35                                                      | 33                               | —                                    | 25 701 000                                  | —                                                 | 25 701 000           |
| Autres grades. — Andere graden ... ..                    |  |                           |  | 360                                                     | 297                              | —                                    | 135 919 000                                 | —                                                 | 135 919 000          |
| Niveau II ... ..                                         |  |                           |  | 878                                                     | 610                              | 40                                   | 151 630 000                                 | 7 087 000                                         | 158 717 000          |
| Niveau III ... ..                                        |  |                           |  | 466                                                     | 366                              | 4                                    | 70 347 000                                  | 616 000                                           | 70 963 000           |
| Niveau IV ... ..                                         |  |                           |  | 965                                                     | 840                              | 14                                   | 141 317 000                                 | 2 003 000                                         | 143 320 000          |
| Totaux. — Totalen ... ..                                 |  |                           |  | 2 704                                                   | 2 146                            | 58                                   | 524 914 000                                 | 9 706 000                                         | 534 620 000          |
| II. — SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN ... .. |  |                           |  | —                                                       | —                                | —                                    | —                                           | —                                                 | —                    |
| III. — DISPONIBILITE : — TER BESCHIKKING :               |  |                           |  |                                                         |                                  |                                      |                                             |                                                   |                      |
| Niveau I :                                               |  |                           |  |                                                         |                                  |                                      |                                             |                                                   |                      |
| Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal . ... ..  |  |                           |  | —                                                       | 1                                | —                                    | —                                           | —                                                 | —                    |
| Autres grades. — Andere graden ... ..                    |  |                           |  | —                                                       | 6                                | —                                    | —                                           | —                                                 | —                    |
| Niveau II ... ..                                         |  |                           |  | —                                                       | 16                               | —                                    | —                                           | —                                                 | —                    |
| Niveau III ... ..                                        |  |                           |  | —                                                       | 9                                | —                                    | —                                           | —                                                 | —                    |
| Niveau IV ... ..                                         |  |                           |  | —                                                       | 1                                | —                                    | 85 000                                      | —                                                 | 85 000               |
| Totaux. — Totalen ... ..                                 |  |                           |  | —                                                       | 33                               | —                                    | 85 000                                      | —                                                 | 85 000               |
| IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE : — HULPPERSONEEL : ... ..    |  |                           |  | —                                                       | —                                | 166                                  | —                                           | 20 785 000                                        | 20 785 000           |
| V. — STAGE DES JEUNES : — STAGE VAN JONGEREN : ... ..    |  |                           |  | —                                                       | —                                | 89                                   | —                                           | 13 471 000                                        | 13 471 000           |

# ECTIFS ET DES DEPENSES DE PERSONNEL.

ICIE 134,77.

| Art. 11.03/2<br>Administration des Routes<br>—<br>Bestuur der Wegen |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | Art. 11.03/3<br>Administration des Voies Hydrauliques<br>—<br>Bestuur der Waterwegen |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                                       | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                                                        | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                                     | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                                      | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 4                                                                                    | 4                                     | —                                         | 2 968 000                                      | —                                                    | 2 968 000            |
| 103                                                                 | 113                                   | —                                         | 53 663 000                                     | —                                                    | 53 663 000           | 152                                                                                  | 123                                   | 2                                         | 58 145 000                                     | 652 000                                              | 58 797 000           |
| 548                                                                 | 415                                   | 14                                        | 117 149 000                                    | 2 690 000                                            | 119 839 000          | 485                                                                                  | 434                                   | 28                                        | 114 740 000                                    | 5 107 000                                            | 119 847 000          |
| 273                                                                 | 209                                   | 1                                         | 42 986 000                                     | 157 000                                              | 43 143 000           | 276                                                                                  | 257                                   | 7                                         | 50 571 000                                     | 1 067 000                                            | 51 638 000           |
| 1 660                                                               | 1 604                                 | 7                                         | 284 449 000                                    | 1 208 000                                            | 285 657 000          | 1 258                                                                                | 1 268                                 | 12                                        | 216 231 000                                    | 1 821 000                                            | 218 052 000          |
| 2 584                                                               | 2 341                                 | 22                                        | 498 247 000                                    | 4 055 000                                            | 502 302 000          | 2 175                                                                                | 2 086                                 | 49                                        | 442 655 000                                    | 8 647 000                                            | 451 302 000          |
| —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                    | 2                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                   | 2                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                    | 2                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                   | 1                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                   | 3                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                    | 4                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                   | —                                     | 110                                       | —                                              | 10 364 000                                           | 10 364 000           | —                                                                                    | —                                     | 67                                        | —                                              | 19 377 000                                           | 19 377 000           |
| —                                                                   | —                                     | 10                                        | —                                              | 1 508 000                                            | 1 508 000            | —                                                                                    | —                                     | 24                                        | —                                              | 4 260 000                                            | 4 260 000            |

# SYNTHETISCHE TABEL VOOR DE PERSONEELSFORMATIE, -BEZETTING EN

SECTION 31. — INDICE 134,77.

| Art. 11.03/5<br>Administration de l'Urbanisme<br>Bestuur van de Stedebouw |                                 |                                     |                                    |                                          |                | Art. 11.03/7<br>Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique<br>Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica |                                 |                                     |                                    |                                          |                |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|----------------|
| Cadre — Kader                                                             | Effectif — Effectief            |                                     | Evaluation — Raming                |                                          |                | Cadre — Kader                                                                                                              | Effectif — Effectief            |                                     | Evaluation — Raming                |                                          |                |
|                                                                           | Ag. définitifs — Vast personeel | Ag. temporaires — Tijdel. personeel | Agents définitifs — Vast personeel | Agents temporaires — Tijdelijk personeel | Total — Totaal |                                                                                                                            | Ag. définitifs — Vast personeel | Ag. temporaires — Tijdel. personeel | Agents définitifs — Vast personeel | Agents temporaires — Tijdelijk personeel | Total — Totaal |
| —                                                                         | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              | —                                                                                                                          | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              |
| 64                                                                        | 50                              | —                                   | 22 510 000                         | —                                        | 22 510 000     | 40                                                                                                                         | 33                              | —                                   | 15 184 000                         | —                                        | 15 184 000     |
| 250                                                                       | 211                             | 11                                  | 58 596 000                         | 2 435 000                                | 61 031 000     | 194                                                                                                                        | 153                             | 10                                  | 39 419 000                         | 1 949 000                                | 41 368 000     |
| 104                                                                       | 132                             | 1                                   | 25 587 000                         | 157 000                                  | 25 744 000     | 51                                                                                                                         | 60                              | 1                                   | 11 645 000                         | 157 000                                  | 11 802 000     |
| 19                                                                        | 46                              | 2                                   | 7 373 000                          | 306 000                                  | 7 679 000      | 176                                                                                                                        | 156                             | 3                                   | 29 866 000                         | 465 000                                  | 30 331 000     |
| 437                                                                       | 439                             | 14                                  | 114 066 600                        | 2 898 000                                | 116 964 000    | 461                                                                                                                        | 402                             | 14                                  | 96 114 000                         | 2 571 000                                | 98 685 000     |
| —                                                                         | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              | —                                                                                                                          | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              |
| —                                                                         | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              | —                                                                                                                          | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              |
| —                                                                         | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              | —                                                                                                                          | 1                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              |
| —                                                                         | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              | —                                                                                                                          | 1                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              |
| —                                                                         | 1                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              | —                                                                                                                          | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              |
| —                                                                         | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              | —                                                                                                                          | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              |
| —                                                                         | 1                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              | —                                                                                                                          | 2                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              |
| —                                                                         | —                               | 11                                  | —                                  | 1 288 000                                | 1 288 000      | —                                                                                                                          | —                               | 10                                  | —                                  | 1 154 000                                | 1 154 000      |
| —                                                                         | —                               | 8                                   | —                                  | 1 054 000                                | 1 054 000      | —                                                                                                                          | —                               | 17                                  | —                                  | 2 550 000                                | 2 550 000      |

-UITGAVEN.

| Art. 11.03/1-2-3-5-7<br>Totaux « Travaux publics »<br>Totalen « Openbare Werken » |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                                                     | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                                                   | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |

|       |       |     |               |            |               |
|-------|-------|-----|---------------|------------|---------------|
| 39    | 37    | —   | 28 669 000    | —          | 28 669 000    |
| 719   | 616   | 2   | 285 421 000   | 652 000    | 286 073 000   |
| 2 355 | 1 823 | 103 | 481 534 000   | 19 268 000 | 500 802 000   |
| 1 170 | 1 024 | 14  | 201 136 000   | 2 154 000  | 203 290 000   |
| 4 078 | 3 914 | 38  | 679 236 000   | 5 803 000  | 685 039 000   |
| 8 361 | 7 414 | 157 | 1 675 996 000 | 27 877 000 | 1 703 873 000 |

— — — — —

|   |    |   |        |   |        |
|---|----|---|--------|---|--------|
| — | 1  | — | —      | — | —      |
| — | 9  | — | —      | — | —      |
| — | 21 | — | —      | — | —      |
| — | 10 | — | —      | — | —      |
| — | 2  | — | 85 000 | — | 85 000 |
| — | 43 | — | 85 000 | — | 85 000 |

— — 364 — 52 968 000 52 968 000

— — 148 — 22 843 000 22 843 000

SECRETARIAT  
DE LA COMMISSION NATIONALE  
DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.  
SECTION 31. — INDICE 134,77.

SECRETARIAAT  
VAN DE NATIONALE COMMISSIE  
VOOR DE RUIMTELIJKE ORDENING.  
SECTIE 31. — INDICIE 134,77.

| Art.    | DESIGNATION<br>—<br>AANWIJZING                        | Cadre — Kader | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|---------|-------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
|         |                                                       |               | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| 11.03.1 |                                                       |               |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|         | I. — SERVICES DEFINITIFS : — VASTE DIENSTEN :         |               |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|         | Niveau 1 :                                            |               |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|         | Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal ... .. | —             | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|         | Autres grades. — Andere graden . ... ..               | 2             | 3                                     | —                                         | 1 868 000                                      | —                                                    | 1 868 000            |
|         | Niveau II ... ..                                      | 6             | 4                                     | —                                         | 1 030 000                                      | —                                                    | 1 030 000            |
|         | Niveau III ... ..                                     | 1             | 3                                     | —                                         | 548 000                                        | —                                                    | 548 000              |
|         | Niveau IV ... ..                                      | 1             | 2                                     | —                                         | 300 000                                        | —                                                    | 300 000              |
|         | Total. — Totaal ... ..                                | 10            | 12                                    | —                                         | 3 746 000                                      | —                                                    | 3 746 000            |
|         | II. — SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN ... | —             | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|         | III. — DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING ... ..        | —             | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|         | IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL ... ..    | —             | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |

[161]

TABLEAUX

—

TABELLEN

## Administration des Bâtiments

TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES, DES EFFECTIFS  
ET DES DEPENSES DE PERSONNEL.

SECTION 31 — INDICE 134,77.

| DESIGNATION<br>—<br>AANWIJZING |                                                                | Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> (Art. 11.03.1) |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
|                                |                                                                | Cadre — <i>Kader</i>                                          | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Evaluation — <i>Raming</i>                     |                                                      |                      |
|                                |                                                                |                                                               | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|                                |                                                                |                                                               |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
| Art.                           | I. — SERVICES DEFINITIFS : — VASTE DIENSTEN :                  |                                                               |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
| 11.03.01                       | Niveau I :                                                     |                                                               |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
| et/cn                          | Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>          | 5                                                             | 5                                     | —                                         | 3 922 000                                      | —                                                    | 3 922 000            |
| 11.03.04                       | Autres grades. — <i>Andere graden</i> ... ..                   | 63                                                            | 41                                    | —                                         | 18 679 000                                     | —                                                    | 18 679 000           |
|                                | Niveau II ... ..                                               | 98                                                            | 40                                    | 9                                         | 10 774 000                                     | 1 918 000                                            | 12 692 000           |
|                                | Niveau III ... ..                                              | 36                                                            | 18                                    | —                                         | 3 705 000                                      | —                                                    | 3 705 000            |
|                                | Niveau IV .. ...                                               | 14                                                            | 7                                     | —                                         | 1 171 000                                      | —                                                    | 1 171 000            |
|                                | Total. — <i>Totaal</i> ...                                     | 216                                                           | 111                                   | 9                                         | 38 251 000                                     | 1 918 000                                            | 40 169 000           |
|                                | II. — Services temporaires — <i>Tijdelijke diensten</i> ... .. | —                                                             | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                | III. — Disponibilité : — <i>Ter beschikking</i> :              |                                                               |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|                                | Niveau I :                                                     |                                                               |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|                                | Autres grades — <i>Andere graden</i> ... ..                    | —                                                             | 2                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                | Niveau II ... ..                                               | —                                                             | 1                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                | Niveau III ... ..                                              | —                                                             | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                | Niveau IV ... ..                                               | —                                                             | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                | Total. — <i>Totaal</i> ...                                     | —                                                             | 3                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                | IV. — Personnel auxiliaire : — <i>Hulppersoneel</i> :          |                                                               |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|                                | Niveau IV ... ..                                               | —                                                             | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                | V. — Stage des Jeunes — <i>Stage van jongeren</i> . ... ..     | —                                                             | —                                     | 3                                         | —                                              | 478 000                                              | 478 000              |

## Bestuur der Gebouwen

SYNTHETISCHE TABEL VOOR DE PERSONEELSFORMATIE,  
-BEZETTING EN -UITGAVEN.

SECTIE 31 — INDICIE 134,77.

| Services extérieurs. — Buitendiensten |                                 |                                     |                                    |                                          |                | Totaux « Bâtiments » — Totalen « Gebouwen » |                                 |                                     |                                    |                                          |                |
|---------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|----------------|
| Cadre — Kader                         | Effectif — Effectief            |                                     | Evaluation — Raming                |                                          |                | Cadre — Kader                               | Effectif — Effectief            |                                     | Evaluation — Raming                |                                          |                |
|                                       | Ag. définitifs — Vast personeel | Ag. temporaires — Tijdel. personeel | Agents définitifs — Vast personeel | Agents temporaires — Tijdelijk personeel | Total — Totaal |                                             | Ag. définitifs — Vast personeel | Ag. temporaires — Tijdel. personeel | Agents définitifs — Vast personeel | Agents temporaires — Tijdelijk personeel | Total — Totaal |
| 1                                     | 1                               | —                                   | 742 000                            | —                                        | 742 000        | 6                                           | 6                               | —                                   | 4 664 000                          | —                                        | 4 664 000      |
| 104                                   | 81                              | —                                   | 36 785 000                         | —                                        | 36 785 000     | 167                                         | 122                             | —                                   | 55 464 000                         | —                                        | 55 464 000     |
| 557                                   | 385                             | 57                                  | 105 782 000                        | 11 471 000                               | 117 253 000    | 655                                         | 425                             | 66                                  | 116 556 000                        | 13 389 000                               | 129 945 000    |
| 238                                   | 205                             | 1                                   | 40 283 000                         | 157 000                                  | 40 440 000     | 274                                         | 223                             | 1                                   | 43 988 000                         | 157 000                                  | 44 145 000     |
| 451                                   | 466                             | 2                                   | 76 578 000                         | 303 000                                  | 76 881 000     | 465                                         | 473                             | 2                                   | 77 749 000                         | 303 000                                  | 78 052 000     |
| 1 351                                 | 1 138                           | 60                                  | 260 170 000                        | 11 931 000                               | 272 101 000    | 1 567                                       | 1 249                           | 69                                  | 298 421 000                        | 13 849 000                               | 312 270 000    |
| —                                     | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              | —                                           | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              |
| —                                     | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              | —                                           | 2                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              |
| —                                     | 2                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              | —                                           | 3                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              |
| —                                     | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              | —                                           | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              |
| —                                     | 2                               | —                                   | 65 000                             | —                                        | 65 000         | —                                           | 2                               | —                                   | 65 000                             | —                                        | 65 000         |
| —                                     | 4                               | —                                   | 65 000                             | —                                        | 65 000         | —                                           | 7                               | —                                   | 65 000                             | —                                        | 65 000         |
| —                                     | —                               | 74                                  | —                                  | 8 357 000                                | 8 357 000      | —                                           | —                               | 74                                  | —                                  | 8 357 000                                | 8 357 000      |
| —                                     | —                               | 23                                  | —                                  | 3 485 000                                | 3 485 000      | —                                           | —                               | 26                                  | —                                  | 3 963 000                                | 3 963 000      |

## Services de la Recherche scientifique

SECTION 32. — INDICE 134,77.

| 11.03                                                        |  | DESIGNATION<br>—<br>AANWIJZING | Art. 11.03.1<br>Laboratoire de Recherches hydrauliques<br>—<br>Waterbouwkundig Laboratorium |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|--------------------------------------------------------------|--|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                              |  |                                | Cadre — Kader                                                                               | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                              |  |                                |                                                                                             | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| <b>I. — SERVICES DEFINITIFS : — VASTE DIENSTEN :</b>         |  |                                |                                                                                             |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
| Niveau I :                                                   |  |                                |                                                                                             |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
| Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i> ... .. |  |                                | —                                                                                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    |                      |
| Autres grades. — <i>Andere graden</i> ... ..                 |  |                                | 21                                                                                          | 15                                    | —                                         | 7 538 000                                      | —                                                    | 7 538 000            |
| Niveau II ... ..                                             |  |                                | 36                                                                                          | 27                                    | 4                                         | 8 596 000                                      | 828 000                                              | 9 424 000            |
| Niveau III ... ..                                            |  |                                | 17                                                                                          | 11                                    | 2                                         | 2 409 000                                      | 314 000                                              | 2 723 000            |
| Niveau IV . ... ..                                           |  |                                | 43                                                                                          | 38                                    | —                                         | 6 586 000                                      | —                                                    | 6 586 000            |
| Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                |  |                                | 117                                                                                         | 91                                    | 6                                         | 25 129 000                                     | 1 142 000                                            | 26 271 000           |
| <b>II. — SERVICES TEMPORAIRES — TIJDELIJKE DIENSTEN ...</b>  |  |                                |                                                                                             |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|                                                              |  |                                | —                                                                                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| <b>III. — DISPONIBILITE — TER BESCHIKKING ... ..</b>         |  |                                |                                                                                             |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|                                                              |  |                                | —                                                                                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| <b>IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE : — HULPPERSONEEL :</b>        |  |                                |                                                                                             |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
| Niveau IV . ... ..                                           |  |                                | —                                                                                           | —                                     | 1                                         | —                                              | 116 000                                              | 116 000              |

## Diensten Wetenschappelijk Onderzoek

SECTIE 32. — INDICIE 134,77.

| Art. 11.03.2<br>Service d'Etudes hydrologiques<br>Dienst voor Hydrologisch Onderzoek |                                 |                                     |                                    |                                          |                | Totaux « Recherche scientifique »<br>Totalen « Wetenschappelijk Onderzoek » |                                 |                                     |                                    |                                          |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|----------------|
| Cadre — Kader                                                                        | Effectif — Effectief            |                                     | Evaluation — Raming                |                                          |                | Cadre — Kader                                                               | Effectif — Effectief            |                                     | Evaluation — Raming                |                                          |                |
|                                                                                      | Ag. définitifs — Vast personeel | Ag. temporaires — Tijdel. personeel | Agents définitifs — Vast personeel | Agents temporaires — Tijdelijk personeel | Total — Totaal |                                                                             | Ag. définitifs — Vast personeel | Ag. temporaires — Tijdel. personeel | Agents définitifs — Vast personeel | Agents temporaires — Tijdelijk personeel | Total — Totaal |
| —                                                                                    | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              | —                                                                           | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              |
| 1                                                                                    | 2                               | —                                   | 772 000                            | —                                        | 772 000        | 22                                                                          | 17                              | —                                   | 8 310 000                          | —                                        | 8 310 000      |
| 16                                                                                   | 8                               | 2                                   | 2 373 000                          | 430 000                                  | 2 803 000      | 52                                                                          | 35                              | 6                                   | 10 969 000                         | 1 258 000                                | 12 227 000     |
| 1                                                                                    | 3                               | 1                                   | 544 000                            | 156 000                                  | 700 000        | 18                                                                          | 14                              | 3                                   | 2 953 000                          | 470 000                                  | 3 423 000      |
| —                                                                                    | 4                               | 2                                   | 625 000                            | 305 000                                  | 930 000        | 43                                                                          | 42                              | 2                                   | 7 211 000                          | 305 000                                  | 7 516 000      |
| 18                                                                                   | 17                              | 5                                   | 4 314 000                          | 891 000                                  | 5 205 000      | 135                                                                         | 108                             | 11                                  | 29 443 000                         | 2 033 000                                | 31 476 000     |
| —                                                                                    | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              | —                                                                           | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              |
| —                                                                                    | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              | —                                                                           | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              |
| —                                                                                    | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              | —                                                                           | —                               | 1                                   | —                                  | 116 000                                  | 116 000        |

## **Chambre des Représentants**

SESSION 1979-1980

### **BUDGET**

du Ministère des Travaux publics  
pour l'année budgétaire 1980.

### **ANNEXES.**

### **INDEX.**

|                                                              | Pages |
|--------------------------------------------------------------|-------|
| Tableau comparatif des dépenses (Titres I, II et III) ... .. | 2     |
| Tableau récapitulatif des dépenses ... ..                    | 40    |

## **Kamer van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1979-1980

### **BEGROTING**

van het Ministerie van Openbare Werken  
voor het begrotingsjaar 1980.

### **BIJLAGEN.**

### **INHOUDSOPGAVE.**

|                                                               | Blz. |
|---------------------------------------------------------------|------|
| Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I, II en III) ... .. | 3    |
| Samenvattende tabel der uitgaven ... ..                       | 40   |

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1980<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)         |                                                            |                                                                   | 1979<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                   |
|------|----------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                     | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|      |          |                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|      |          |                                                                  |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| (1)  | (2)      | (3)                                                              | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                               |

## TITRE I.

## DEPENSES COURANTES.

## Section 01.

Dépenses de Cabinet  
du Ministre  
des Travaux publics.

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

|       |                                               |      |   |   |                |   |   |
|-------|-----------------------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|
| 11.01 | Traitement du Ministre, etc. ...              | 1,7  | — | — | 1,7<br>(1,7)   | — | — |
| 11.02 | Traitements du personnel du Cabinet, etc. ... | 41,4 | — | — | 39,0<br>(36,6) | — | — |
|       | Totaux pour le § 1.                           | 43,1 | — | — | 40,7<br>(38,3) | — | — |

§ 2. Achat de biens non durables  
et de services.

|       |                                                                                         |      |   |   |                |   |   |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|
| 12.06 | Loyer de biens immobiliers, etc. ...                                                    | —    | — | — | —<br>(—)       | — | — |
| 12.07 | Frais de premier établissement du Cabinet, etc. ...                                     | —    | — | — | —<br>(—)       | — | — |
| 12.19 | Frais de fonctionnement du Cabinet.                                                     | 10,9 | — | — | 9,1<br>(9,1)   | — | — |
|       | Totaux pour le § 2.                                                                     | 10,9 | — | — | 9,1<br>(9,1)   | — | — |
|       | Totaux pour le chapitre I.                                                              | 54,0 | — | — | 49,8<br>(47,4) | — | — |
|       | Totaux pour la section 01. —<br>Dépenses de Cabinet du Ministre<br>des Travaux publics. | 54,0 | — | — | 49,8<br>(47,4) | — | — |

<sup>(1)</sup> Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

<sup>(2)</sup> Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

<sup>(3)</sup> Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

<sup>(4)</sup> Toutes opérations de l'année sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

| 1978<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                     |                                                                    |                                                                                                   |                                                                    |                                                                                                                          | 1977<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                     |                                                                    |                                                                                                                          | TEKSTEN | Art. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                 |                                                                    | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                          |                                                                    |                                                                                                                          | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                          |                                                                    |                                                                                                                          |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés (*)<br><br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br><br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1978 (*)<br><br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1978 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br><br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1977<br><br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1977 | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1977 (*)<br><br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br><br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br><br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1976 |         |      |
| (9)                                                                               | (10)                                                               | (11)                                                                                              | (12)                                                               | (13)                                                                                                                     | (14)                                                                                              | (15)                                                               | (16)                                                                                                                     |         |      |
|                                                                                   |                                                                    |                                                                                                   |                                                                    |                                                                                                                          |                                                                                                   |                                                                    |                                                                                                                          | (17)    | (18) |

## TITEL I.

## LOPENDE UITGAVEN.

## Sectie 01.

Kabinetsuitgaven  
van de Minister  
van Openbare Werken.

## HOOFDSTUK I.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR  
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

|      |   |      |   |     |      |   |     |                                                    |       |
|------|---|------|---|-----|------|---|-----|----------------------------------------------------|-------|
| 1,6  | — | 1,5  | — | —   | 1,5  | — | —   | Jaarwedde van de Minister, enz. ...                | 11.01 |
| 31,7 | — | 25,0 | — | 4,7 | 35,1 | — | 7,7 | Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz. | 11.02 |
| 33,3 | — | 26,5 | — | 4,7 | 36,6 | — | 7,7 | Totalen voor § 1.                                  |       |

§ 2. Aankoop van niet-duurzame  
goederen en van diensten.

|      |   |      |   |     |      |   |     |                                                                                       |       |
|------|---|------|---|-----|------|---|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —    | — | —    | — | —   | —    | — | —   | Huur van onroerende goederen, enz.                                                    | 12.07 |
| —    | — | —    | — | —   | —    | — | —   | Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz.                                    | 12.07 |
| 7,1  | — | 6,7  | — | 1,3 | 6,2  | — | 1,0 | Werkingskosten van het Kabinet ...                                                    | 12.19 |
| 7,1  | — | 6,7  | — | 1,3 | 6,2  | — | 1,0 | Totalen voor § 2.                                                                     |       |
| 40,4 | — | 33,2 | — | 6,0 | 42,8 | — | 8,7 | Totalen voor hoofdstuk I.                                                             |       |
| 40,4 | — | 33,2 | — | 6,0 | 42,8 | — | 8,7 | Totalen voor sectie 01. —<br>Kabinetsuitgaven van de Minister<br>van Openbare Werken. |       |

(\*) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(\*\*) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(\*\*\*) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(\*\*\*) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1980<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)         |                                                            |                                                                   | 1979<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(*)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(*)</sup> |                                                            |                                                                   |
|------|----------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Crédits<br>non dissociés <sup>(*)</sup><br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(*)</sup>                                     | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|      |          |                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|      |          |                                                                  |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| (1)  | (2)      | (3)                                                              | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                               |

## Section 02.

Dépenses de Cabinet  
du Ministre  
des Affaires wallonnes.

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

|       |                                                                                            |   |   |   |                |          |          |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|----------------|----------|----------|
| 11.02 | Traitements du personnel du Cabinet (pour mémoire) . ... ..                                | — | — | — | 11,8<br>(25,8) | —<br>(—) | —<br>(—) |
|       | Totaux pour le § 1.                                                                        | — | — | — | 11,8<br>(25,8) | —<br>(—) | —<br>(—) |
|       | § 2. Achat de biens non durables et de services.                                           |   |   |   |                |          |          |
| 12.07 | Frais de premier établissement du Cabinet, etc. ... ..                                     | — | — | — | —<br>(—)       | —<br>(—) | —<br>(—) |
| 12.19 | Frais de fonctionnement du Cabinet.                                                        | — | — | — | 4,1<br>(7,9)   | —<br>(—) | —<br>(—) |
|       | Totaux pour le § 2.                                                                        | — | — | — | 4,1<br>(7,9)   | —<br>(—) | —<br>(—) |
|       | Totaux pour le chapitre I.                                                                 | — | — | — | 15,9<br>(33,7) | —<br>(—) | —<br>(—) |
|       | Totaux pour la section 02. —<br>Dépenses de Cabinet du Ministre<br>des Affaires wallonnes. | — | — | — | 15,9<br>(33,7) | —<br>(—) | —<br>(—) |

## Section 31.

Ministère des Travaux publics  
proprement dit.

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

|       |                                        |         |   |   |                      |          |          |
|-------|----------------------------------------|---------|---|---|----------------------|----------|----------|
| 11.03 | Rémunérations du personnel, etc. ...   | 5 547,3 | — | — | 5 353,3<br>(5 412,0) | —<br>(—) | —<br>(—) |
| 11.04 | Allocations quelconques, etc. ... ..   | 155,1   | — | — | 152,0<br>(152,1)     | —<br>(—) | —<br>(—) |
| 11.05 | Dépenses du Service social, etc. . ... | —       | — | — | 2,4<br>(2,4)         | —<br>(—) | —<br>(—) |
|       | Totaux pour le § 1.                    | 5 702,4 | — | — | 5 507,7<br>(5 566,5) | —<br>(—) | —<br>(—) |

(\*) à (\*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

| 1978<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                              |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           | 1977<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                              |                                                                     |                                                                                                                           | TEKSTEN | Art. |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                               |                                                                     | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                        |                                                                     |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                        |                                                                     |                                                                                                                           |         |      |
| Sur crédits<br>non dissociés (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1978 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1978 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1977<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1977 | Sur crédits<br>non dissociés<br>1977 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1976 |         |      |
| (9)                                                                             | (10)                                                                | (11)                                                                                            | (12)                                                                | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                            | (15)                                                                | (16)                                                                                                                      |         |      |
|                                                                                 |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           | (17)    | (18) |

## Sectie 02.

Kabinetsuitgaven  
van de Minister  
van Waalse Aangelegenheden.

## HOOFDSTUK I.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR  
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

Jaarwedden van het personeel van  
het Kabinet (*pro memorie*). 11.02

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame  
goederen en van diensten.Kosten van eerste instelling van het  
Kabinet, enz. 12.07

Werkingskosten van het Kabinet ... 12.19

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 02. —  
Kabinetsuitgaven van de Minister  
van Waalse Aangelegenheden.

## Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie  
van Openbare Werken.

## HOOFDSTUK I.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR  
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

4 879,6 — 4 850,2 — 34,1 4 533,3 — 13,3 Bezoldigingen van het personeel, enz. 11.03

141,0 — 78,9 — 45,5 76,7 — 48,7 Allerhande toelagen, enz. ... 11.04

9,5 — 6,3 — 2,0 6,1 — 2,5 Uitgaven voor maatschappelijk dienst-  
betoon, enz. 11.05

5 030,1 — 4 935,4 — 81,6 4 616,1 — 64,5 Totalen voor § 1.

(\*) tot (\*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

| Art.  | LIBELLES                                                                                               | 1980<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)         |                                                            |                                                                 | 1979<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) (*)<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*) |                                                            |                                                                 |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|       |                                                                                                        | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten                  |                                                                 | Crédits<br>non dissociés (*)<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten (*)                                     | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten                  |                                                                 |
|       |                                                                                                        |                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                              | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
| (1)   | (2)                                                                                                    | (3)                                                              | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                          | (7)                                                        | (8)                                                             |
|       | § 2. Achat de biens non durables<br>et de services.                                                    |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 12.01 | Honoraires des avocats et des méde-<br>cins, etc. ... ..                                               | 65,2                                                             | —                                                          | —                                                               | 68,2<br>(62,7)                                                                                               | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| 12.02 | Dépenses de consommation, etc. ...                                                                     | 127,6                                                            | —                                                          | —                                                               | 127,2<br>(127,2)                                                                                             | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| 12.03 | Fournitures de biens et de services,<br>etc. ... ..                                                    | 208,2                                                            | —                                                          | —                                                               | 200,2<br>(200,2)                                                                                             | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| 12.04 | Location d'installations mécanogra-<br>phiques ... ..                                                  | 63,0                                                             | —                                                          | —                                                               | 58,1<br>(58,1)                                                                                               | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| 12.05 | Indemnités généralement quelconques<br>au personnel de l'Etat, etc. ... ..                             | 100,2                                                            | —                                                          | —                                                               | 96,3<br>(96,3)                                                                                               | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| 12.06 | Loyer de biens immobiliers, etc. . ...                                                                 | 450,0                                                            | —                                                          | —                                                               | 439,8<br>(439,8)                                                                                             | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| 12.07 | Frais exceptionnels de services et<br>d'acquisitions, etc. ... ..                                      | 5,0                                                              | —                                                          | —                                                               | 4,8<br>(4,8)                                                                                                 | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
|       | Sous-totaux<br>pour les articles 12.01 à 12.07.                                                        | 1 019,2                                                          | —                                                          | —                                                               | 994,6<br>(989,1)                                                                                             | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| 12.20 | Entretien courant des bâtiments :                                                                      |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
|       | 1. Bâtiments scolaires, etc. (pour mé-<br>moire) . ... ..                                              | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —<br>(—)                                                                                                     | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
|       | 3. Bâtiments de l'Etat, etc. ... ..                                                                    | 35,0                                                             | —                                                          | —                                                               | 52,7<br>(62,7)                                                                                               | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
|       | 4. Travaux d'entretien dans les bâti-<br>ments (pour mémoire) ... ..                                   | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —<br>(—)                                                                                                     | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| 12.23 | Frais d'études, d'enquêtes, etc. . ...                                                                 | 6,8                                                              | —                                                          | —                                                               | 4,2<br>(5,2)                                                                                                 | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| 12.24 | Locations d'avions, etc. ... ..                                                                        | 3,2                                                              | —                                                          | —                                                               | 3,1<br>(3,1)                                                                                                 | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| 12.25 | Frais du Congrès portuaire internatio-<br>nal, etc. (pour mémoire) . ... ..                            | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —<br>(—)                                                                                                     | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| 12.28 | Participation à des expositions, etc.                                                                  | 3,0                                                              | —                                                          | —                                                               | 3,0<br>(3,0)                                                                                                 | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| 12.30 | Commissions consultatives, etc. (pour<br>mémoire) . ... ..                                             | —                                                                | —                                                          | —                                                               | 5,9<br>(5,9)                                                                                                 | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| 12.31 | Documents scientifiques et de propa-<br>gande, etc. . ... ..                                           | 2,0                                                              | —                                                          | —                                                               | 2,0<br>(2,0)                                                                                                 | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| 12.32 | Frais d'études relatifs à l'aménage-<br>ment du territoire, etc. (pour mé-<br>moire) . ... ..          | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —<br>(—)                                                                                                     | 10,0<br>(10,0)                                             | 12,0<br>(12,0)                                                  |
|       | Totaux pour le § 2.                                                                                    | 1 069,2                                                          | —                                                          | —                                                               | 1 065,5<br>(1 071,0)                                                                                         | 10,0<br>(10,0)                                             | 12,0<br>(12,0)                                                  |
|       | § 4. Réparation<br>et entretien de routes<br>et d'ouvrages hydrauliques<br>n'augmentant pas la valeur. |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 14.01 | Entretien ordinaire des routes (pour<br>mémoire) ... ..                                                | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —<br>(—)                                                                                                     | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |

(\*) à (\*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

| 1978<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                   |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           | 1977<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                   |                                                                     |                                                                                                                           | TEKSTEN                                                                                   | Art.  |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                               |                                                                     | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                        |                                                                     |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                        |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                           |       |
| Sur crédits<br>non dissociés (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1978 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1978 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1977<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1977 | Sur crédits<br>non dissociés<br>1977 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1976 |                                                                                           |       |
| (9)                                                                             | (10)                                                                | (11)                                                                                            | (12)                                                                | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                            | (15)                                                                | (16)                                                                                                                      |                                                                                           |       |
|                                                                                 |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           | (17)                                                                                      | (18)  |
| 59,2                                                                            | —                                                                   | 34,9                                                                                            | —                                                                   | 114,3                                                                                                                     | 189,8                                                                                           | —                                                                   | 3,7                                                                                                                       | § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.                                  |       |
| 125,4                                                                           | —                                                                   | 90,6                                                                                            | —                                                                   | 55,4                                                                                                                      | 52,5                                                                                            | —                                                                   | 19,2                                                                                                                      | Erelonea van advokaten en geneesheren, enz.                                               | 12.01 |
| 190,4                                                                           | —                                                                   | 165,1                                                                                           | —                                                                   | 32,2                                                                                                                      | 138,3                                                                                           | —                                                                   | 29,7                                                                                                                      | Verbruiksuitgaven, enz. ... ..                                                            | 12.02 |
| 52,6                                                                            | —                                                                   | 41,8                                                                                            | —                                                                   | 0,4                                                                                                                       | 41,2                                                                                            | —                                                                   | 4,5                                                                                                                       | Leveringen van goederen en diensten, enz.                                                 | 12.03 |
| 87,8                                                                            | —                                                                   | 66,9                                                                                            | —                                                                   | 15,6                                                                                                                      | 64,7                                                                                            | —                                                                   | 13,3                                                                                                                      | Huur van mechanografische installaties.                                                   | 12.04 |
| 391,4                                                                           | —                                                                   | 367,5                                                                                           | —                                                                   | 9,3                                                                                                                       | 275,6                                                                                           | —                                                                   | 17,0                                                                                                                      | Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.                                      | 12.05 |
| 4,2                                                                             | —                                                                   | 2,0                                                                                             | —                                                                   | 1,1                                                                                                                       | 1,5                                                                                             | —                                                                   | 2,1                                                                                                                       | Huur van onroerende goederen, enz.                                                        | 12.06 |
| 911,0                                                                           | —                                                                   | 768,8                                                                                           | —                                                                   | 228,3                                                                                                                     | 763,6                                                                                           | —                                                                   | 89,5                                                                                                                      | Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen, enz.                                     | 12.07 |
|                                                                                 |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           | Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.                                             |       |
| —                                                                               | —                                                                   | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | Lopend onderhoud van de gebouwen : 1. Schoolgebouwen, enz. (pro memorie).                 | 12.20 |
| 60,0                                                                            | —                                                                   | 22,0                                                                                            | —                                                                   | 27,4                                                                                                                      | 31,0                                                                                            | —                                                                   | 11,7                                                                                                                      | 3. Staatsgebouwen, enz.                                                                   |       |
| —                                                                               | —                                                                   | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | 4. Onderhoudswerken, enz. (pro memorie).                                                  |       |
| 5,3                                                                             | —                                                                   | 0,7                                                                                             | —                                                                   | 0,2                                                                                                                       | 0,5                                                                                             | —                                                                   | 1,3                                                                                                                       | Kosten voor studies, onderzoeken, enz.                                                    | 12.23 |
| 1,3                                                                             | —                                                                   | 0,3                                                                                             | —                                                                   | 2,4                                                                                                                       | 0,3                                                                                             | —                                                                   | —                                                                                                                         | Huur van vliegtuigen, enz. . ...                                                          | 12.24 |
| 0,8                                                                             | —                                                                   | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | Kosten voor het Internationaal Havencongres, enz. (pro memorie).                          | 12.25 |
| 3,0                                                                             | —                                                                   | 2,6                                                                                             | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | 2,7                                                                                             | —                                                                   | 0,6                                                                                                                       | Deelneming aan tentoonstellingen, enz.                                                    | 12.28 |
| 5,2                                                                             | —                                                                   | 4,1                                                                                             | —                                                                   | 0,6                                                                                                                       | 4,3                                                                                             | —                                                                   | 0,5                                                                                                                       | Commissies van advies, enz. (pro memorie).                                                | 12.30 |
| 0,9                                                                             | —                                                                   | 0,7                                                                                             | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | 1,1                                                                                             | —                                                                   | 0,2                                                                                                                       | Wetenschappelijke en propaganda-schriften, enz.                                           | 12.31 |
| —                                                                               | 1,2                                                                 | —                                                                                               | 8,4                                                                 | —                                                                                                                         | —                                                                                               | 24,5                                                                | —                                                                                                                         | Studiekosten betreffende de ordening van het land, enz. (pro memorie).                    | 12.32 |
| 987,5                                                                           | 1,2                                                                 | 799,2                                                                                           | 8,4                                                                 | 259,1                                                                                                                     | 803,5                                                                                           | 24,5                                                                | 103,8                                                                                                                     | Totale voor § 2.                                                                          |       |
| —                                                                               | —                                                                   | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | § 4. Herstel en niet waarde-vermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken. |       |
| —                                                                               | —                                                                   | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | Gewoon onderhoud der wegen (pro memorie).                                                 | 14.01 |

(\*) tot (\*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

| Art.                                                         | LIBELLES                                                                                                       | 1980<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)         |                                                            |                                                                 | 1979<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) (1)<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (2) |                                                            |                                                                 |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|                                                              |                                                                                                                | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 | Crédits<br>non dissociés (2)<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten (2)                                     | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 |
|                                                              |                                                                                                                |                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                              | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
|                                                              |                                                                                                                |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| (1)                                                          | (2)                                                                                                            | (3)                                                              | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                          | (7)                                                        | (8)                                                             |
| 14.02                                                        | Entretien ordinaire des plantations,<br>etc. ... ..                                                            | 35,2                                                             | —                                                          | —                                                               | 41,5<br>(41,5)                                                                                               | —                                                          | —                                                               |
| 14.03                                                        | Entretien ordinaire de la côte, des<br>ports, des cours d'eau, etc. ...                                        | 2 285,2                                                          | —                                                          | —                                                               | 2 225,2<br>(2 250,0)                                                                                         | —                                                          | —                                                               |
| 14.04                                                        | Installations électriques et électromé-<br>caniques, etc. :                                                    |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
|                                                              | 1. Fournitures de lampes, etc. ...                                                                             | 100,0                                                            | —                                                          | —                                                               | 95,0<br>(95,0)                                                                                               | —                                                          | —                                                               |
|                                                              | 2. Travaux d'entretien . ... ..                                                                                | 128,8                                                            | —                                                          | —                                                               | 118,5<br>(125,0)                                                                                             | —                                                          | —                                                               |
| 14.05                                                        | Aménagement de parcs publics, etc. ...                                                                         | —                                                                | 12,9                                                       | 19,4                                                            | —                                                                                                            | 28,0<br>(28,0)                                             | 23,0<br>(23,0)                                                  |
| 14.06                                                        | Entretien extraordinaire des routes,<br>etc. (pour mémoire) . ... ..                                           | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —                                                                                                            | —                                                          | —                                                               |
| 14.07                                                        | Entretien extraordinaire des voies hy-<br>drauliques, etc. ... ..                                              | —                                                                | 550,0                                                      | 550,0                                                           | —                                                                                                            | 490,0<br>(490,0)                                           | 530,0<br>(490,0)                                                |
| 14.08                                                        | Entretien extraordinaire par l'Admi-<br>nistration de l'Electricité et de<br>l'Electromécanique, etc. . ... .. | —                                                                | 175,0                                                      | 168,0                                                           | —                                                                                                            | 175,0<br>(175,0)                                           | 138,0<br>(168,0)                                                |
|                                                              | Totaux pour le § 4.                                                                                            | 2 549,2                                                          | 737,9                                                      | 737,4                                                           | 2 480,2<br>(2 511,5)                                                                                         | 693,0<br>(693,0)                                           | 691,0<br>(681,0)                                                |
|                                                              | Totaux pour le chapitre I.                                                                                     | 9 320,8                                                          | 737,9                                                      | 737,4                                                           | 9 053,4<br>(9 149,0)                                                                                         | 703,0<br>(703,0)                                           | 703,0<br>(693,0)                                                |
| CHAPITRE III.                                                |                                                                                                                |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| TRANSFERTS DE REVENUS<br>A DESTINATION<br>D'AUTRES SECTEURS. |                                                                                                                |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| Subventions réduisant<br>le loyer et l'intérêt.              |                                                                                                                |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 31.60                                                        | Intervention de l'Etat à la Société<br>Nationale Terrienne, etc. . ... ..                                      | 2,0                                                              | —                                                          | —                                                               | 2,0<br>(2,0)                                                                                                 | —                                                          | —                                                               |
|                                                              | Totaux pour l'article 31.                                                                                      | 2,0                                                              | —                                                          | —                                                               | 2,0<br>(2,0)                                                                                                 | —                                                          | —                                                               |
| Autres subventions<br>aux entreprises.                       |                                                                                                                |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 32.01                                                        | Subvention tunnels de l'Escaut, etc. ...                                                                       | 89,2                                                             | —                                                          | —                                                               | 87,8<br>(87,8)                                                                                               | —                                                          | —                                                               |
| 32.02                                                        | Crédit « Complexe du barrage de<br>Nisramont », etc. (pour mémoire) ..                                         | —                                                                | —                                                          | —                                                               | 12,7<br>(12,7)                                                                                               | —                                                          | —                                                               |
| 32.04                                                        | Subvention au « Dienst voor de<br>Scheepvaart », etc. ... ..                                                   | 223,0                                                            | —                                                          | —                                                               | 207,7<br>(206,0)                                                                                             | —                                                          | —                                                               |
| 32.05                                                        | Avance récupérable à l'Institut géo-<br>technique de l'Etat, etc. (pour mé-<br>moire) . ... ..                 | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —                                                                                                            | —                                                          | —                                                               |
| 32.06                                                        | Subvention à l'Office de la Naviga-<br>tion, etc. ... ..                                                       | 320,0                                                            | —                                                          | —                                                               | 298,0<br>(317,0)                                                                                             | —                                                          | —                                                               |

<sup>(1)</sup> à <sup>(1)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

| 1978<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                             |                                                               |                                                                                  |                                                               |                                                                                                       | 1977<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                    |                                                               |                                                                                                       | TEKSTEN                                                                                   | Art.  |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                         |                                                               | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                         |                                                               |                                                                                                       | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                         |                                                               |                                                                                                       |                                                                                           |       |
| Sur crédits<br>non dissociés (*)<br>—<br>Op niet gesplitste kredieten (*) | Sur crédits dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste kredieten (*) | Sur crédits non dissociés 1978 (*)<br>—<br>Op niet gesplitste kredieten 1978 (*) | Sur crédits dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste kredieten (*) | Sur crédits non dissociés reportés de 1977<br>—<br>Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1977 | Sur crédits non dissociés 1977 (*)<br>—<br>Op niet gesplitste kredieten 1977 (*) | Sur crédits dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste kredieten (*) | Sur crédits non dissociés reportés de 1976<br>—<br>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 |                                                                                           |       |
| (9)                                                                       | (10)                                                          | (11)                                                                             | (12)                                                          | (13)                                                                                                  | (14)                                                                             | (15)                                                          | (16)                                                                                                  |                                                                                           |       |
| 39,3                                                                      | —                                                             | 25,5                                                                             | —                                                             | 13,2                                                                                                  | 22,6                                                                             | —                                                             | 10,6                                                                                                  | Gewoon onderhoud der beplantingen, enz.                                                   | 14.02 |
| 1 956,6                                                                   | —                                                             | 958,4                                                                            | —                                                             | 669,2                                                                                                 | 928,8                                                                            | —                                                             | 492,9                                                                                                 | Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen, enz.                                       | 14.03 |
| 84,5                                                                      | —                                                             | 62,7                                                                             | —                                                             | 125,1                                                                                                 | 454,9                                                                            | —                                                             | 105,2                                                                                                 | Elektrische en elektromechanische inrichtingen, enz. :                                    | 14.04 |
| 107,3                                                                     | —                                                             | 47,2                                                                             | —                                                             | 169,8                                                                                                 | 362,5                                                                            | —                                                             | 130,0                                                                                                 | 1. Leveren van lampen, enz.                                                               |       |
| —                                                                         | 22,5                                                          | —                                                                                | 4,7                                                           | —                                                                                                     | —                                                                                | 0,6                                                           | —                                                                                                     | 2. Onderhoudswerken.                                                                      |       |
| —                                                                         | —                                                             | —                                                                                | 5,9                                                           | —                                                                                                     | —                                                                                | 2,9                                                           | —                                                                                                     | Aanleg van openbare parken, enz. ...                                                      | 14.05 |
| —                                                                         | —                                                             | —                                                                                | —                                                             | —                                                                                                     | —                                                                                | —                                                             | —                                                                                                     | Buitengewoon onderhoud der wegen, enz. (pro memorie).                                     | 14.06 |
| —                                                                         | 675,9                                                         | —                                                                                | 640,5                                                         | —                                                                                                     | —                                                                                | 381,9                                                         | —                                                                                                     | Buitengewoon onderhoud der Waterwegen, enz.                                               | 14.07 |
| —                                                                         | 191,1                                                         | —                                                                                | 155,5                                                         | —                                                                                                     | —                                                                                | 105,2                                                         | —                                                                                                     | Buitengewoon onderhoud door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica, enz.      | 14.08 |
| 2 187,7                                                                   | 889,5                                                         | 1 093,8                                                                          | 806,6                                                         | 977,3                                                                                                 | 1 768,8                                                                          | 490,6                                                         | 738,7                                                                                                 | Totalen voor § 4.                                                                         |       |
| 8 205,3                                                                   | 890,7                                                         | 6 828,4                                                                          | 815,0                                                         | 1 318,0                                                                                               | 7 188,4                                                                          | 515,1                                                         | 907,0                                                                                                 | Totalen voor hoofdstuk I.                                                                 |       |
| HOOFDSTUK III.                                                            |                                                               |                                                                                  |                                                               |                                                                                                       |                                                                                  |                                                               |                                                                                                       |                                                                                           |       |
| INKOMENSOVERDRACHTEN<br>AAN ANDERE SECTOREN.                              |                                                               |                                                                                  |                                                               |                                                                                                       |                                                                                  |                                                               |                                                                                                       |                                                                                           |       |
| Huur-<br>en renteverlagende subsidies.                                    |                                                               |                                                                                  |                                                               |                                                                                                       |                                                                                  |                                                               |                                                                                                       |                                                                                           |       |
| 1,9                                                                       | —                                                             | —                                                                                | —                                                             | 1,8                                                                                                   | —                                                                                | —                                                             | 1,8                                                                                                   | Staatstussenkomst Nationale Landmaatschappij, enz.                                        | 31.60 |
| 1,9                                                                       | —                                                             | —                                                                                | —                                                             | 1,8                                                                                                   | —                                                                                | —                                                             | 1,8                                                                                                   | Totalen voor artikel 31.                                                                  |       |
| Overige subsidies<br>aan bedrijven.                                       |                                                               |                                                                                  |                                                               |                                                                                                       |                                                                                  |                                                               |                                                                                                       |                                                                                           |       |
| 84,1                                                                      | —                                                             | 83,6                                                                             | —                                                             | 1,6                                                                                                   | 79,5                                                                             | —                                                             | 1,9                                                                                                   | Subsidie Scheldetunnels, enz. ...                                                         | 32.01 |
| 12,1                                                                      | —                                                             | 12,1                                                                             | —                                                             | —                                                                                                     | 11,3                                                                             | —                                                             | 5,2                                                                                                   | Krediet « Stuwdamcomplex te Nisramont », enz. (pro memorie).                              | 32.02 |
| 200,9                                                                     | —                                                             | 180,0                                                                            | —                                                             | 15,0                                                                                                  | 158,6                                                                            | —                                                             | —                                                                                                     | Subsidie aan de Dienst voor de Scheepvaart, enz.                                          | 32.04 |
| —                                                                         | —                                                             | —                                                                                | —                                                             | —                                                                                                     | —                                                                                | —                                                             | —                                                                                                     | Terugvorderbaar voorschot aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica, enz. (pro memorie). | 32.05 |
| 272,0                                                                     | —                                                             | 229,0                                                                            | —                                                             | —                                                                                                     | 250,0                                                                            | —                                                             | —                                                                                                     | Subsidie aan de « Office de la Navigation », enz.                                         | 32.06 |

(\*) tot (\*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

| Art.  | LIBELLES                                                                                         | 1980<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)         |                                                            |                                                                 | 1979<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) (*)<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*) |                                                            |                                                                 |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|       |                                                                                                  | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 | Crédits<br>non dissociés (*)<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten (*)                                     | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 |
|       |                                                                                                  |                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                              | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
| (1)   | (2)                                                                                              | (3)                                                              | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                          | (7)                                                        | (8)                                                             |
| 32.07 | Avance récupérable S.A. Canal de<br>Bruxelles, etc. ... ..                                       | 4,4                                                              | —                                                          | —                                                               | 4,4<br>(4,4)                                                                                                 | —                                                          | —                                                               |
| 32.08 | Cotisation annuelle à l'Intercommu-<br>nale de l'Eau d'Heure, etc. ...                           | 1,0                                                              | —                                                          | —                                                               | 1,0<br>(—)                                                                                                   | —                                                          | —                                                               |
|       | Totaux pour les articles 32.                                                                     | 637,6                                                            | —                                                          | —                                                               | 611,6<br>(627,9)                                                                                             | —                                                          | —                                                               |
|       | Transferts de revenus<br>aux ménages.                                                            |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 33.01 | Indemnités diverses à des tiers, etc. ...                                                        | 55,0                                                             | —                                                          | —                                                               | 75,0<br>(75,0)                                                                                               | —                                                          | —                                                               |
| 33.02 | Affiliation à des organismes belges ...                                                          | 0,3                                                              | —                                                          | —                                                               | 0,3<br>(0,3)                                                                                                 | —                                                          | —                                                               |
| 33.04 | Subvention à l'Association belge pour<br>l'Etude des Matériaux, etc. ...                         | 0,2                                                              | —                                                          | —                                                               | 0,2<br>(0,2)                                                                                                 | —                                                          | —                                                               |
| 33.05 | Subvention pour conférences, etc. ...                                                            | 0,1                                                              | —                                                          | —                                                               | 0,1<br>(0,1)                                                                                                 | —                                                          | —                                                               |
| 33.06 | Subvention Service social ... ..                                                                 | 18,0                                                             | —                                                          | —                                                               | 10,1<br>(10,1)                                                                                               | —                                                          | —                                                               |
|       | Totaux pour les articles 33.                                                                     | 73,6                                                             | —                                                          | —                                                               | 85,7<br>(85,7)                                                                                               | —                                                          | —                                                               |
|       | Transferts de revenus<br>à l'étranger.                                                           |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 34.01 | Fixation à Bruxelles d'organisations<br>internationales, etc. (pour mé-<br>moire). ... ..        | —                                                                | —                                                          | —                                                               | (—)                                                                                                          | —                                                          | —                                                               |
| 34.02 | Affiliation à des organismes interna-<br>tionaux ... ..                                          | 0,6                                                              | —                                                          | —                                                               | 0,6<br>(0,6)                                                                                                 | —                                                          | —                                                               |
|       | Totaux pour les articles 34.                                                                     | 0,6                                                              | —                                                          | —                                                               | 0,6<br>(0,6)                                                                                                 | —                                                          | —                                                               |
|       | Impôts indirects et prélèvements.                                                                |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 36.01 | Remboursement taxes O.T.A.N. . ...                                                               | 9,0                                                              | —                                                          | —                                                               | 4,0<br>(4,0)                                                                                                 | —                                                          | —                                                               |
|       | Totaux pour l'article 36.                                                                        | 9,0                                                              | —                                                          | —                                                               | 4,0<br>(4,0)                                                                                                 | —                                                          | —                                                               |
|       | Totaux pour le chapitre III.                                                                     | 722,8                                                            | —                                                          | —                                                               | 703,9<br>(720,2)                                                                                             | —                                                          | —                                                               |
|       | CHAPITRE IV.                                                                                     |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
|       | TRANSFERTS DE REVENUS<br>A L'INTERIEUR<br>DU SECTEUR PUBLIC.                                     |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
|       | Transferts de revenus aux fonds<br>et aux institutions publiques<br>sans caractère d'entreprise. |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 41.01 | Transfert au Fonds des Routes . ...                                                              | 31 791,0                                                         | —                                                          | —                                                               | 30 593,0<br>(30 093,0)                                                                                       | —                                                          | —                                                               |
| 41.61 | Transfert au « Fonds national du<br>Logement », etc. . ... ..                                    | 2 155,5                                                          | —                                                          | —                                                               | 2 365,1<br>(2 288,6)                                                                                         | —                                                          | —                                                               |

(\*) à (\*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

| 1978<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                           |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           | 1977<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                 |                                                                     |                                                                                                                           | TEKSTEN                                                                    | Art.  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                            |                                                                     | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                            |       |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (*)           | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1978 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1978 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1977<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1977 | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1977 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1976 |                                                                            |       |
| (9)                                                                                          | (10)                                                                | (11)                                                                                               | (12)                                                                | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                               | (15)                                                                | (16)                                                                                                                      |                                                                            |       |
|                                                                                              |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           | (17)                                                                       | (18)  |
| —                                                                                            | —                                                                   | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | Terugvorderbaar voorschot N.V. Ka-<br>naal van Brussel, enz.               | 32.07 |
| —                                                                                            | —                                                                   | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | Jaarlijkse bijdrage « Barrage de l'Eau<br>d'Heure », enz.                  | 32.08 |
| 569,1                                                                                        | —                                                                   | 504,7                                                                                              | —                                                                   | 16,6                                                                                                                      | 499,4                                                                                              | —                                                                   | 7,1                                                                                                                       | Totalen voor de artikelen 32.                                              |       |
| Inkomensoverdrachten<br>aan gezinnen.                                                        |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                            |       |
| 39,0                                                                                         | —                                                                   | 37,8                                                                                               | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | 19,7                                                                                               | —                                                                   | 0,2                                                                                                                       | Allerhande schadevergoedingen aan<br>derden, enz.                          | 33.01 |
| 0,3                                                                                          | —                                                                   | 0,2                                                                                                | —                                                                   | —                                                                                                                         | 0,2                                                                                                | —                                                                   | —                                                                                                                         | Toetreding tot Belgische organismen.                                       | 33.02 |
| 0,2                                                                                          | —                                                                   | —                                                                                                  | —                                                                   | 0,2                                                                                                                       | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | Subsidie Belgische Vereniging tot de<br>Studie der Materialen, enz.        | 33.04 |
| —                                                                                            | —                                                                   | —                                                                                                  | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | Subsidie voor conferenties, enz. . ...                                     | 33.05 |
| —                                                                                            | —                                                                   | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | Subsidie Sociale Dienst.                                                   | 33.06 |
| 39,5                                                                                         | —                                                                   | 38,0                                                                                               | —                                                                   | 0,4                                                                                                                       | 19,9                                                                                               | —                                                                   | 0,2                                                                                                                       | Totalen voor de artikelen 33.                                              |       |
| Inkomensoverdrachten<br>aan het buitenland.                                                  |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                            |       |
| —                                                                                            | —                                                                   | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | Zetel te Brussel van internationale or-<br>ganisaties, enz. (pro memorie). | 34.01 |
| 0,6                                                                                          | —                                                                   | 0,3                                                                                                | —                                                                   | —                                                                                                                         | 0,3                                                                                                | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | Toetreding tot internationale organis-<br>men.                             | 34.02 |
| 0,6                                                                                          | —                                                                   | 0,3                                                                                                | —                                                                   | —                                                                                                                         | 0,3                                                                                                | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | Totalen voor de artikelen 34.                                              |       |
| Indirecte belastingen en heffingen.                                                          |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                            |       |
| 3,0                                                                                          | —                                                                   | —                                                                                                  | —                                                                   | 2,0                                                                                                                       | —                                                                                                  | —                                                                   | 0,5                                                                                                                       | Terugbetaling taksen N.A.V.O. . ...                                        | 36.01 |
| 3,0                                                                                          | —                                                                   | —                                                                                                  | —                                                                   | 2,0                                                                                                                       | —                                                                                                  | —                                                                   | 0,5                                                                                                                       | Totalen voor het artikel 36.                                               |       |
| 614,1                                                                                        | —                                                                   | 543,0                                                                                              | —                                                                   | 20,8                                                                                                                      | 519,6                                                                                              | —                                                                   | 9,7                                                                                                                       | Totalen voor hoofdstuk III.                                                |       |
| HOOFDSTUK IV.                                                                                |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                            |       |
| INKOMENSOVERDRACHTEN<br>BINNEN DE SECTOR OVERHEID.                                           |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                            |       |
| Inkomensoverdrachten aan fondsen<br>en aan openbare instellingen<br>zonder bedrijfskarakter. |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                            |       |
| 26 587,7                                                                                     | —                                                                   | 26 466,5                                                                                           | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | Transfert naar het Wegenfonds . ...                                        | 41.01 |
| 2 667,1                                                                                      | —                                                                   | 2 667,1                                                                                            | —                                                                   | —                                                                                                                         | 2 951,2                                                                                            | —                                                                   | —                                                                                                                         | Overdracht aan het « Nationaal Fonds<br>voor de Huisvesting », enz.        | 41.01 |

(\*) tot (\*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

| Art.  | LIBELLES                                                                                              | 1980<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)         |                                                            |                                                                 | 1979<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) (*)<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*) |                                                            |                                                                 |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|       |                                                                                                       | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten                  |                                                                 | Crédits<br>non dissociés (*)<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten (*)                                     | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten                  |                                                                 |
|       |                                                                                                       |                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                              | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
| (1)   | (2)                                                                                                   | (3)                                                              | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                          | (7)                                                        | (8)                                                             |
| 41.62 | Transfert F.N.L. paiement d'intérêt,<br>etc. ... ..                                                   | 353,0                                                            | —                                                          | —                                                               | 440,0<br>(440,0)                                                                                             | —                                                          | —                                                               |
| 41.63 | Crédit Régie des Bâtiments, entretien<br>bâtiments Etat, etc. (pour mémoire).                         | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —                                                                                                            | —                                                          | —                                                               |
| 41.64 | Subvention Régie des Bâtiments pour<br>frais généraux, etc. ... ..                                    | 89,5                                                             | —                                                          | —                                                               | 97,0<br>(97,0)                                                                                               | —                                                          | —                                                               |
| 41.65 | Remboursement à la Régie des Bâti-<br>ments de loyers irrécupérables, etc.<br>(pour mémoire) . ... .. | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —                                                                                                            | —                                                          | —                                                               |
| 41.66 | Institut géographique national, etc. ...                                                              | 50,9                                                             | —                                                          | —                                                               | 50,9<br>(50,9)                                                                                               | —                                                          | —                                                               |
|       | Totaux pour les articles 41.                                                                          | 34 439,9                                                         | —                                                          | —                                                               | 33 546,0<br>(32 969,5)                                                                                       | —                                                          | —                                                               |
|       | Transferts de revenus<br>aux provinces, communes<br>et organismes assimilés.                          |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 43.03 | Indemnités aux communes et provin-<br>ces, etc. (pour mémoire) . ... ..                               | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —                                                                                                            | —                                                          | —                                                               |
|       | Totaux pour l'article 43.                                                                             | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —                                                                                                            | —                                                          | —                                                               |
|       | Totaux pour le chapitre IV.                                                                           | 34 439,9                                                         | —                                                          | —                                                               | 33 546,0<br>(32 969,5)                                                                                       | —                                                          | —                                                               |
|       | CHAPITRE 01.                                                                                          |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
|       | DIVERS.                                                                                               |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
|       | Non réparti économiquement.                                                                           |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 01.01 | Crédit provisionnel, etc. ... ..                                                                      | 170,4                                                            | —                                                          | —                                                               | —                                                                                                            | —                                                          | —                                                               |
| 01.02 | Réparation des dégâts, etc. (pour mé-<br>moire) . ... ..                                              | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —                                                                                                            | —                                                          | —                                                               |
| 01.03 | Remboursement Fonds des Routes,<br>etc. ... ..                                                        | 331,0                                                            | —                                                          | —                                                               | 333,0<br>(333,0)                                                                                             | —                                                          | —                                                               |
|       | Totaux pour le chapitre 01.                                                                           | 501,4                                                            | —                                                          | —                                                               | 333,0<br>(333,0)                                                                                             | —                                                          | —                                                               |
|       | Totaux pour la section 31. —<br>Ministère des Travaux publics<br>proprement dit.                      | 44 984,9                                                         | 737,9                                                      | 737,4                                                           | 43 636,3<br>(43 171,7)                                                                                       | 703,0<br>(703,0)                                           | 703,0<br>(693,0)                                                |

(\*) à (\*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

| 1978<br>(Réalisations).<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                             |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           | 1977<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                              |                                                                     |                                                                                                                           | TEKSTEN                                                                                                    | Art.  |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                               |                                                                     | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                        |                                                                     |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                        |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                            |       |
| Sur crédits<br>non dissociés (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1978 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1978 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1977<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1977 | Sur crédits<br>non dissociés<br>1977 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1976 |                                                                                                            |       |
| (9)                                                                             | (10)                                                                | (11)                                                                                            | (12)                                                                | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                            | (15)                                                                | (16)                                                                                                                      |                                                                                                            |       |
| 525,7                                                                           | —                                                                   | 525,7                                                                                           | —                                                                   | —                                                                                                                         | 605,5                                                                                           | —                                                                   | —                                                                                                                         | Overdracht N.F.H. betaling intrest, enz.                                                                   | 41.62 |
| —                                                                               | —                                                                   | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | Krediet Regie der Gebouwen, onderhoud van Rijksgebouwen, enz. (pro memorie).                               | 41.63 |
| 103,6                                                                           | —                                                                   | —                                                                                               | —                                                                   | 86,0                                                                                                                      | —                                                                                               | —                                                                   | 417,3                                                                                                                     | Subsidie Regie der Gebouwen voor algemene kosten, enz.                                                     | 41.64 |
| —                                                                               | —                                                                   | —                                                                                               | —                                                                   | 5,3                                                                                                                       | —                                                                                               | —                                                                   | 61,9                                                                                                                      | Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van huurgelden die niet worden teruggevorderd, enz. (pro memorie). | 41.65 |
| 51,2                                                                            | —                                                                   | 51,1                                                                                            | —                                                                   | 3,7                                                                                                                       | 36,8                                                                                            | —                                                                   | —                                                                                                                         | Nationaal Geografisch Instituut, enz.                                                                      | 41.66 |
| 29 935,3                                                                        | —                                                                   | 29 710,4                                                                                        | —                                                                   | 95,0                                                                                                                      | 3 593,5                                                                                         | —                                                                   | 479,2                                                                                                                     | Totalen voor de artikelen 41.                                                                              |       |
| —                                                                               | —                                                                   | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                               | —                                                                   | 2,4                                                                                                                       | Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.                         |       |
| —                                                                               | —                                                                   | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                               | —                                                                   | 2,4                                                                                                                       | Vergoedingen aan de provincies, gemeenten, enz. (pro memorie).                                             | 43.03 |
| 29 935,3                                                                        | —                                                                   | 29 710,4                                                                                        | —                                                                   | 95,0                                                                                                                      | 3 593,5                                                                                         | —                                                                   | 481,6                                                                                                                     | Totalen voor het artikel 43.                                                                               |       |
|                                                                                 |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           | Totalen voor hoofdstuk IV.                                                                                 |       |
| HOOFDSTUK 01.                                                                   |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                            |       |
| DIVERSEN.                                                                       |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                            |       |
| Niet economisch verdeeld.                                                       |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                            |       |
| —                                                                               | —                                                                   | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | Provisioneel krediet, enz. ... ..                                                                          | 01.01 |
| 73,8                                                                            | —                                                                   | 87,7                                                                                            | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                               | —                                                                   | 418,8                                                                                                                     | Schadeherstelling, enz. (pro memorie).                                                                     | 01.02 |
| 336,4                                                                           | —                                                                   | 59,1                                                                                            | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | Terugbetaling Wegenfonds, enz. . ...                                                                       | 01.03 |
| 410,2                                                                           | —                                                                   | 146,8                                                                                           | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                               | —                                                                   | 418,8                                                                                                                     | Totalen voor hoofdstuk 01.                                                                                 |       |
| 39 164,9                                                                        | 890,7                                                               | 37 228,6                                                                                        | 815,0                                                               | 1 433,8                                                                                                                   | 11 301,5                                                                                        | 515,1                                                               | 1 817,1                                                                                                                   | Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.                                        |       |

(\*) tot (\*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1980<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)         |                                                            |                                                                 | 1979<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                 |
|------|----------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                     | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 |
|      |          |                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
|      |          |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| (1)  | (2)      | (3)                                                              | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                             |

## Section 32.

## Politique scientifique.

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

|       |                                                                 |      |   |   |                |   |   |
|-------|-----------------------------------------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|
| 11.03 | Rémunérations du personnel, etc. :                              |      |   |   |                |   |   |
|       | 1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers . . . . .    | 62,0 | — | — | 59,3<br>(60,0) | — | — |
|       | 2. Etudes hydrologiques, etc. . . . .                           | 13,0 | — | — | 12,3<br>(12,4) | — | — |
| 11.04 | Allocations quelconques, etc. :                                 |      |   |   |                |   |   |
|       | 1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers . . . . .    | 0,2  | — | — | 0,2<br>(0,2)   | — | — |
|       | 2. Etudes hydrologiques, etc. . . . .                           | 0,5  | — | — | 0,3<br>(0,3)   | — | — |
|       | 3. Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet . . . . . | 0,1  | — | — | —              | — | — |
|       | Totaux pour le § 1.                                             | 75,8 | — | — | 72,1<br>(72,9) | — | — |

## § 2. Achat de biens non durables et de services.

|       |                                                                             |     |   |   |              |   |   |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------|-----|---|---|--------------|---|---|
| 12.01 | Honoraires des avocats et des médecins, etc. . . . .                        |     |   |   |              |   |   |
|       | 1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers (pour mémoire) . . . . . | —   | — | — | —            | — | — |
|       | 2. Etudes hydrologiques, etc. (pour mémoire) . . . . .                      | —   | — | — | —            | — | — |
| 12.02 | Dépenses de consommation, etc. :                                            |     |   |   |              |   |   |
|       | 1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers . . . . .                | 6,0 | — | — | 6,4<br>(6,4) | — | — |
|       | 2. Etudes hydrologiques, etc. (pour mémoire) . . . . .                      | —   | — | — | —            | — | — |
|       | 3. Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet . . . . .             | 0,7 | — | — | 0,7          | — | — |
| 12.03 | Fournitures de biens et de services, etc. :                                 |     |   |   |              |   |   |
|       | 1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers . . . . .                | 0,4 | — | — | 0,4<br>(0,4) | — | — |
|       | 2. Etudes hydrologiques, etc. (pour mémoire) . . . . .                      | —   | — | — | —            | — | — |
|       | 3. Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet . . . . .             | 0,1 | — | — | 0,1          | — | — |

<sup>(1)</sup> à <sup>(1)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

| 1978<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                 |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           | 1977<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                 |                                                                     |                                                                                                                           | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                  |                                                                     | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1978 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1978 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1977<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1977 | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1977 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1976 |         |      |
| (9)                                                                                | (10)                                                                | (11)                                                                                               | (12)                                                                | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                               | (15)                                                                | (16)                                                                                                                      |         |      |
|                                                                                    |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           | (17)    | (18) |

## Sectie 32.

## Wetenschapsbeleid.

## HOOFDSTUK I.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN  
VOOR GOEDEREN  
EN DIENSTEN.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het personeel, enz. : 11.03  
1. Waterbouwkundig Laboratorium  
Antwerpen.

2. Hydrologisch onderzoek, enz.

Allerhande toelagen, enz. : 11.04  
1. Waterbouwkundig Laboratorium  
Antwerpen.

2. Hydrologisch onderzoek, enz.

3. Waterbouwkundig Laboratorium  
Châtelet.

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame  
goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en genees- 12.01  
heren, enz. :  
1. Waterbouwkundig Laboratorium  
Antwerpen (*pro memorie*).

2. Hydrologisch onderzoek, enz. (*pro  
memorie*).

Verbruiksuitgaven, enz. : 12.02  
1. Waterbouwkundig Laboratorium  
Antwerpen.

2. Hydrologisch onderzoek, enz. (*pro  
memorie*).

3. Waterbouwkundig Laboratorium  
Châtelet.

Leveringen van goederen en diensten, 12.03  
enz. :  
1. Waterbouwkundig Laboratorium  
Antwerpen.

2. Hydrologisch onderzoek, enz. (*pro  
memorie*).

3. Waterbouwkundig Laboratorium  
Châtelet.

(\*) tot (\*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

| Art.  | LIBELLES                                                             | 1980<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)         |                                                            |                                                                 | 1979<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                 |
|-------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|       |                                                                      | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                     | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 |
|       |                                                                      |                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
|       |                                                                      |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| (1)   | (2)                                                                  | (3)                                                              | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                             |
| 12.05 | Indemnités quelconques, etc. :                                       |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
|       | 1. Laboratoire de Recherches hydrau-<br>liques d'Anvers . . . . .    | 0,5                                                              | —                                                          | —                                                               | 0,5<br>(0,5)                                                                                                                       | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
|       | 2. Etudes hydrologiques, etc. . . . .                                | 1,0                                                              | —                                                          | —                                                               | 1,0<br>(1,0)                                                                                                                       | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
|       | 3. Laboratoire de Recherches hydrau-<br>liques de Châtelet . . . . . | 0,1                                                              | —                                                          | —                                                               | 0,1<br>(—)                                                                                                                         | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
|       | Sous-totaux<br>des articles 12.01 à 12.05.                           | 8,8                                                              | —                                                          | —                                                               | 9,2<br>(8,3)                                                                                                                       | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| 12.22 | Dépenses de fonctionnement, etc. ...                                 |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
|       | 1. Laboratoire de Recherches hydrau-<br>liques d'Anvers . . . . .    | 40,0                                                             | —                                                          | —                                                               | 38,5<br>(18,5)                                                                                                                     | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
|       | 3. Laboratoire de Recherches hydrau-<br>liques de Châtelet . . . . . | 4,1                                                              | —                                                          | —                                                               | 3,9<br>(—)                                                                                                                         | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| 12.26 | Achat de petit matériel, etc. ...                                    | 3,3                                                              | —                                                          | —                                                               | 3,1<br>(3,1)                                                                                                                       | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
|       | Totaux pour le § 2.                                                  | 56,2                                                             | —                                                          | —                                                               | 54,7<br>(29,9)                                                                                                                     | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
|       | Totaux pour le chapitre I.                                           | 132,0                                                            | —                                                          | —                                                               | 126,8<br>(102,8)                                                                                                                   | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
|       | CHAPITRE III.                                                        |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
|       | TRANSFERTS DE REVENUS<br>A DESTINATION<br>D'AUTRES SECTEURS.         |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
|       | Autres subventions aux entreprises.                                  |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| 32.02 | Subside à l'Institut géotechnique de<br>l'Etat, etc. ... . . . . .   | —                                                                | 4,0                                                        | 4,0                                                             | —<br>(—)                                                                                                                           | 4,0<br>(4,0)                                               | 4,0<br>(4,0)                                                    |
|       | Totaux pour le chapitre III.                                         | —                                                                | 4,0                                                        | 4,0                                                             | —<br>(—)                                                                                                                           | 4,0<br>(4,0)                                               | 4,0<br>(4,0)                                                    |
|       | Totaux pour la section 32. —<br>Politique scientifique.              | 132,0                                                            | 4,0                                                        | 4,0                                                             | 126,8<br>(102,8)                                                                                                                   | 4,0<br>(4,0)                                               | 4,0<br>(4,0)                                                    |
|       | Section 33.                                                          |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
|       | Financement<br>de travaux spéciaux.                                  |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
|       | CHAPITRE II.                                                         |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
|       | INTERETS<br>ET PERTES D'ENTREPRISES.                                 |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
|       | Intérêt de la dette<br>des pouvoirs publics.                         |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| 21.02 | Intérêts financement canal de Bru-<br>xelles-Rupel, etc. ... . . . . | 516,3                                                            | —                                                          | —                                                               | 411,4<br>(411,4)                                                                                                                   | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
|       | Totaux pour le chapitre II.                                          | 516,3                                                            | —                                                          | —                                                               | 411,4<br>(411,4)                                                                                                                   | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

| 1978<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                   |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           | 1977<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                   |                                                                     |                                                                                                                           | TEKSTEN                                                      | Art.  |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                               |                                                                     | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                        |                                                                     |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                        |                                                                     |                                                                                                                           |                                                              |       |
| Sur crédits<br>non dissociés (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1978 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1978 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1977<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1977 | Sur crédits<br>non dissociés<br>1977 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1976 |                                                              |       |
| (9)                                                                             | (10)                                                                | (11)                                                                                            | (12)                                                                | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                            | (15)                                                                | (16)                                                                                                                      |                                                              |       |
|                                                                                 |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           | (17)                                                         | (18)  |
| 0,3                                                                             | —                                                                   | 0,3                                                                                             | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | 0,2                                                                                             | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | Allerhande vergoedingen, enz. :                              | 12.05 |
| 0,7                                                                             | —                                                                   | 0,5                                                                                             | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | 0,5                                                                                             | —                                                                   | 0,2                                                                                                                       | 1. Waterbouwkundig Laboratorium<br>Antwerpen.                |       |
| —                                                                               | —                                                                   | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | 2. Hydrologisch onderzoek, enz.                              |       |
| —                                                                               | —                                                                   | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | 3. Waterbouwkundig Laboratorium<br>Châtelet.                 |       |
| 7,3                                                                             | —                                                                   | 4,6                                                                                             | —                                                                   | 0,9                                                                                                                       | 4,4                                                                                             | —                                                                   | 0,8                                                                                                                       | Subtotalen<br>voor de artikelen 12.01 tot 12.05.             |       |
| 18,0                                                                            | —                                                                   | 10,1                                                                                            | —                                                                   | 6,4                                                                                                                       | 10,1                                                                                            | —                                                                   | 4,0                                                                                                                       | Werkingskosten, enz. :                                       | 12.22 |
| —                                                                               | —                                                                   | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | 1. Waterbouwkundig Laboratorium<br>Antwerpen.                |       |
| 3,0                                                                             | —                                                                   | 3,0                                                                                             | —                                                                   | —                                                                                                                         | 3,0                                                                                             | —                                                                   | —                                                                                                                         | 3. Waterbouwkundig Laboratorium<br>Châtelet.                 |       |
| 28,3                                                                            | —                                                                   | 17,7                                                                                            | —                                                                   | 7,3                                                                                                                       | 17,5                                                                                            | —                                                                   | 4,8                                                                                                                       | Aankoop van klein materieel, enz. ...                        | 12.26 |
| 95,3                                                                            | —                                                                   | 84,1                                                                                            | —                                                                   | 7,8                                                                                                                       | 81,6                                                                                            | —                                                                   | 5,2                                                                                                                       | Totalen voor § 2.                                            |       |
|                                                                                 |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           | Totalen voor hoofdstuk I.                                    |       |
| HOOFDSTUK III.                                                                  |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                              |       |
| INKOMENSOVERDRACHTEN<br>AAN ANDERE SECTOREN.                                    |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                              |       |
| Overige subsidies aan bedrijven.                                                |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                              |       |
| —                                                                               | 4,0                                                                 | —                                                                                               | 8,0                                                                 | —                                                                                                                         | —                                                                                               | 8,0                                                                 | —                                                                                                                         | Subsidie aan het Rijksinstituut voor<br>Grondmechanica, enz. | 32.02 |
| —                                                                               | 4,0                                                                 | —                                                                                               | 8,0                                                                 | —                                                                                                                         | —                                                                                               | 8,0                                                                 | —                                                                                                                         | Totalen voor hoofdstuk III.                                  |       |
| 95,3                                                                            | 4,0                                                                 | 84,1                                                                                            | 8,0                                                                 | 7,8                                                                                                                       | 81,6                                                                                            | 8,0                                                                 | 5,2                                                                                                                       | Totalen voor sectie 32. —<br>Wetenschapsbeleid.              |       |
| Sectie 33.                                                                      |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                              |       |
| Financiering<br>van bijzondere werken.                                          |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                              |       |
| HOOFDSTUK II.                                                                   |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                              |       |
| RENTE EN VERLIEZEN<br>VAN BEDRIJVEN.                                            |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                              |       |
| Rente van overheidsschuld.                                                      |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                              |       |
| 363,7                                                                           | —                                                                   | 153,2                                                                                           | —                                                                   | 80,7                                                                                                                      | 161,4                                                                                           | —                                                                   | 88,6                                                                                                                      | Rente financiering kanaal Brussel-<br>Rupel, enz.            | 21.02 |
| 363,7                                                                           | —                                                                   | 153,2                                                                                           | —                                                                   | 80,7                                                                                                                      | 161,4                                                                                           | —                                                                   | 88,6                                                                                                                      | Totalen voor hoofdstuk II.                                   |       |

(\*) tot (\*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1980<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)         |                                                            |                                                                   | 1979<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                   |
|------|----------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                     | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|      |          |                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|      |          |                                                                  |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| (1)  | (2)      | (3)                                                              | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                               |

## CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS  
A DESTINATION  
D'AUTRES SECTEURS.

|       |                                |      |   |   |                |          |          |
|-------|--------------------------------|------|---|---|----------------|----------|----------|
| 31.01 | Intérêts et frais, etc. ... .. | 65,8 | — | — | 73,0<br>(73,0) | —<br>(—) | —<br>(—) |
|       | Totaux pour le chapitre III.   | 65,8 | — | — | 73,0<br>(73,0) | —<br>(—) | —<br>(—) |

## CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS  
A L'INTERIEUR  
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus  
aux provinces, communes  
et organismes assimilés.

|       |                                                                  |          |       |       |                        |                  |                  |
|-------|------------------------------------------------------------------|----------|-------|-------|------------------------|------------------|------------------|
| 43.01 | Subventions financement de travaux,<br>etc. ... ..               | 1 492,2  | —     | —     | 1 580,0<br>(1 500,0)   | —<br>(—)         | —<br>(—)         |
|       | Totaux pour le chapitre IV.                                      | 1 492,2  | —     | —     | 1 580,0<br>(1 500,0)   | —<br>(—)         | —<br>(—)         |
|       | Totaux pour la section 33. —<br>Financement de travaux spéciaux. | 2 074,3  | —     | —     | 2 064,4<br>(1 984,4)   | —<br>(—)         | —<br>(—)         |
|       | Totaux pour le Titre I. —<br>Dépenses courantes.                 | 47 245,2 | 741,9 | 741,4 | 45 893,2<br>(45 340,0) | 707,0<br>(707,0) | 707,0<br>(697,0) |

(¹) à (⁴) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

| 1978<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                      |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           | 1977<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                      |                                                                     |                                                                                                                           | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                  |                                                                     | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1978 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1978 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1977<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1977 | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1977 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1976 |         |      |
| (9)                                                                                | (10)                                                                | (11)                                                                                               | (12)                                                                | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                               | (15)                                                                | (16)                                                                                                                      |         |      |
|                                                                                    |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           | (17)    | (18) |

## HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN.

|      |   |   |   |   |   |   |   |                             |       |
|------|---|---|---|---|---|---|---|-----------------------------|-------|
| 97,4 | — | — | — | — | — | — | — | Renten en kosten, enz.      | 31.01 |
| 97,4 | — | — | — | — | — | — | — | Totalen voor hoofdstuk III. |       |

## HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

|          |       |          |       |         |          |       |         |                                                                                          |       |
|----------|-------|----------|-------|---------|----------|-------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|          |       |          |       |         |          |       |         | Inkomensoverdrachten<br>aan provincies, gemeenten<br>en daarmee gelijkgestelde lichamen. |       |
| 1 619,1  | —     | 1 619,1  | —     | 81,1    | 1 545,0  | —     | —       | Subsidies financiering voor werken,<br>enz.                                              | 43.01 |
| 1 619,1  | —     | 1 619,1  | —     | 81,1    | 1 545,0  | —     | —       | Totalen voor hoofdstuk IV.                                                               |       |
| 2 080,2  | —     | 1 772,3  | —     | 161,8   | 1 706,4  | —     | 88,6    | Totalen voor sectie 33. —<br>Financiering van bijzondere werken.                         |       |
| 41 412,6 | 894,7 | 39 148,2 | 823,0 | 1 612,7 | 13 141,1 | 523,1 | 1 919,6 | Totalen voor Titel I. —<br>Lopende uitgaven.                                             |       |

(\*) tot (\*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1980<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)         |                                                            |                                                                   | 1979<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                   |
|------|----------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                     | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|      |          |                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|      |          |                                                                  |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| (1)  | (2)      | (3)                                                              | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                               |

## TITRE II.

## DEPENSES DE CAPITAL.

## PARTIE I.

Crédits destinés  
à la réalisation du programme  
d'investissement.

## Section 31.

Ministère des Travaux publics  
proprement dit.

## CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A DESTINATION  
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux  
aux entreprises.

Travaux subsidiés  
et Reconstruction.

|                              |                                                                       |   |      |      |     |              |                  |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---|------|------|-----|--------------|------------------|
| 51.01                        | Dommages de guerre aux hôpitaux<br>privés, etc. (pour mémoire) ... .. | — | —    | —    | (—) | (—)          | (—)              |
| 51.03                        | Enlèvement des ouvrages militaires,<br>etc. ... ..                    | — | 10,0 | 7,0  | (—) | 8,0<br>(8,0) | 8,0<br>(8,0)     |
| 51.06                        | Article 33 du Code du Logement, etc.                                  | — | —    | 33,0 | (—) | (—)          | 100,0<br>(100,0) |
| <b>Bâtiments.</b>            |                                                                       |   |      |      |     |              |                  |
| 51.04                        | « IJzergedenkreken van Koning Al-<br>bert » (pour mémoire) ... ..     | — | —    | —    | (—) | (—)          | (—)              |
| Totaux pour les articles 51. |                                                                       | — | 10,0 | 40,0 | (—) | 8,0<br>(8,0) | 108,0<br>(108,0) |

Transferts de capitaux  
aux ménages.

## Bâtiments.

|                              |                                                                        |   |   |   |     |     |     |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---|---|---|-----|-----|-----|
| 52.01                        | Subside au Comité « S.M. la Reine<br>Elisabeth » (pour mémoire) ... .. | — | — | — | (—) | (—) | (—) |
| 52.02                        | Subside au Comité « Hulde Pierre<br>Vandamme » (pour mémoire) . ...    | — | — | — | (—) | (—) | (—) |
| Totaux pour les articles 52. |                                                                        | — | — | — | (—) | (—) | (—) |

<sup>(1)</sup> à <sup>(1)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

| 1978<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                      |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           | 1977<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                      |                                                                     |                                                                                                                           | TEKSTEN<br><br>(17) | Art.<br><br>(18) |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                  |                                                                     | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           |                     |                  |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1978 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1978 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1977<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1977 | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1977 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1976 |                     |                  |
| (9)                                                                                | (10)                                                                | (11)                                                                                               | (12)                                                                | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                               | (15)                                                                | (16)                                                                                                                      |                     |                  |
|                                                                                    |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                     |                  |

## TITEL II.

## KAPITAALUITGAVEN.

## DEEL I.

Kredieten bestemd  
voor de uitvoering van het  
investeringsprogramma.

## Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie  
van Openbare Werken.

## HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten  
aan bedrijven.

Gesubsidieerde Werken  
en Wederopbouw.

|   |     |   |      |   |   |       |   |                                                             |       |
|---|-----|---|------|---|---|-------|---|-------------------------------------------------------------|-------|
| — | —   | — | —    | — | — | —     | — | Oorlogsschade aan private ziekenhuizen, enz. (pro memorie). | 51.01 |
| — | 0,5 | — | 10,3 | — | — | 0,9   | — | Opruiming van militaire bouwwerken, enz.                    | 51.03 |
| — | —   | — | 53,9 | — | — | 148,6 | — | Artikel 33 van de Huisvestingscode, enz.                    | 51.06 |
| — | —   | — | —    | — | — | —     | — | Gebouwen.                                                   |       |
| — | —   | — | —    | — | — | —     | — | Toelagen IJzergedenkteken van Koning Albert (pro memorie).  | 51.04 |
| — | 0,5 | — | 64,2 | — | — | 149,5 | — | Totalen voor de artikelen 51.                               |       |

Vermogensoverdrachten  
aan gezinnen.

Gebouwen.

|   |   |   |   |   |   |     |   |                                                                    |       |
|---|---|---|---|---|---|-----|---|--------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | — | — | — | — | —   | — | Subsidie aan het Comité « H.M. Koningin Elisabeth » (pro memorie). | 52.01 |
| — | — | — | — | — | — | 0,1 | — | Subsidie aan het Comité « Hulde Pierre Vandamme » (pro memorie).   | 52.02 |
| — | — | — | — | — | — | 0,1 | — | Totalen voor de artikelen 52.                                      |       |

(<sup>1</sup>) tot (<sup>6</sup>) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

| Art.                                                                                              | LIBELLES                                                                        | 1980<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)         |                                                            |                                                                 | 1979<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) (1)<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) |                                                            |                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|                                                                                                   |                                                                                 | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 | Crédits<br>non dissociés (2)<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten (2)                                     | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 |
|                                                                                                   |                                                                                 |                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                              | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
|                                                                                                   |                                                                                 |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| (1)                                                                                               | (2)                                                                             | (3)                                                              | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                          | (7)                                                        | (8)                                                             |
| Transferts de capitaux<br>à l'étranger.                                                           |                                                                                 |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| Voies hydrauliques.                                                                               |                                                                                 |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 53.01                                                                                             | Liaison Escaut-Rhin, etc. ... ..                                                | —                                                                | 33,0                                                       | 26,0                                                            | —<br>(—)                                                                                                     | 60,0<br>(60,0)                                             | 60,0<br>(60,0)                                                  |
| 53.02                                                                                             | Canal Liège-Maastricht, etc. (pour<br>mémoire) .. ...                           | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —<br>(—)                                                                                                     | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| 53.03                                                                                             | Meuse Mitoyenne, etc. (pour mé-<br>moire) . ... ..                              | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —<br>(—)                                                                                                     | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| Totaux pour les articles 53.                                                                      |                                                                                 | —                                                                | 33,0                                                       | 26,0                                                            | —<br>(—)                                                                                                     | 60,0<br>(60,0)                                             | 60,0<br>(60,0)                                                  |
| Totaux pour le chapitre V.                                                                        |                                                                                 | —                                                                | 43,0                                                       | 66,0                                                            | —<br>(—)                                                                                                     | 68,0<br>(68,0)                                             | 168,0<br>(168,0)                                                |
| CHAPITRE VI.                                                                                      |                                                                                 |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| TRANSFERTS DE CAPITAUX<br>A L'INTERIEUR<br>DU SECTEUR PUBLIC.                                     |                                                                                 |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| Transferts de capitaux aux fonds<br>et aux institutions publiques<br>sans caractère d'entreprise. |                                                                                 |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| Bâtiments.                                                                                        |                                                                                 |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 61.03                                                                                             | Crédits Régie des Bâtiments, etc. ...                                           | 5 000,0                                                          | —                                                          | —                                                               | 6 211,7<br>(6 281,7)                                                                                         | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| Totaux pour les articles 61.                                                                      |                                                                                 | 5 000,0                                                          | —                                                          | —                                                               | 6 211,7<br>(6 281,7)                                                                                         | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| Transferts de capitaux<br>aux provinces, communes<br>et organismes assimilés.                     |                                                                                 |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| Travaux subsidés<br>et Reconstruction.                                                            |                                                                                 |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 63.02                                                                                             | Subsides administrations publiques,<br>etc. ;<br>Ministère de la Justice ... .. | —                                                                | —                                                          | 8,0                                                             | —<br>(—)                                                                                                     | —<br>(—)                                                   | 38,0<br>(38,0)                                                  |
| 63.03                                                                                             | Indemnités pour dommages de guerre,<br>etc. (pour mémoire) . ... ..             | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —<br>(—)                                                                                                     | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| 63.06                                                                                             | Subventions dégâts trombes d'eau, etc.<br>(pour mémoire) . ... ..               | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —<br>(—)                                                                                                     | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| 63.07                                                                                             | Dommages de guerre provinces et<br>communes, etc. . ... ..                      | —                                                                | 30,0                                                       | 21,0                                                            | —<br>(—)                                                                                                     | 25,0<br>(25,0)                                             | 25,0<br>(25,0)                                                  |
| 63.08                                                                                             | Subsides ou interventions, etc. ... ..                                          | —                                                                | 2,0                                                        | 2,0                                                             | —<br>(—)                                                                                                     | 2,0<br>(2,0)                                               | 2,0<br>(2,0)                                                    |
| Urbanisme.                                                                                        |                                                                                 |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 63.21                                                                                             | Subsides pour la rénovation urbaine,<br>etc. (pour mémoire) . ... ..            | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —<br>(—)                                                                                                     | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |

(1) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

| 1978<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                      |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           | 1977<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                      |                                                                     |                                                                                                                           | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                  |                                                                     | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1978 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1978 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1977<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1977 | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1977 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1976 |         |      |
| (9)                                                                                | (10)                                                                | (11)                                                                                               | (12)                                                                | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                               | (15)                                                                | (16)                                                                                                                      |         |      |
|                                                                                    |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |         |      |

Vermogensoverdrachten  
aan het buitenland.

## Waterwegen.

|   |       |   |       |   |   |       |   |                                                |       |
|---|-------|---|-------|---|---|-------|---|------------------------------------------------|-------|
| — | 138,7 | — | 123,6 | — | — | 278,4 | — | Schelde-Rijnverbinding, enz. ...               | 53.01 |
| — | —     | — | —     | — | — | 1,1   | — | Kanaal Luik-Maastricht, enz. (pro<br>memorie). | 53.02 |
| — | —     | — | —     | — | — | —     | — | Grensscheidende Maas, enz. (pro<br>memorie).   | 53.03 |
| — | 138,7 | — | 123,6 | — | — | 279,5 | — | Totalen voor de artikelen 53.                  |       |
| — | 139,2 | — | 187,8 | — | — | 429,1 | — | Totalen voor hoofdstuk V.                      |       |

## HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen  
en aan openbare instellingen  
zonder bedrijfskarakter.

## Gebouwen.

|         |   |         |   |   |         |   |   |                                      |       |
|---------|---|---------|---|---|---------|---|---|--------------------------------------|-------|
| 5 897,8 | — | 5 897,8 | — | — | 3 900,7 | — | — | Krediet Regie der Gebouwen, enz. ... | 61.03 |
| 5 897,8 | — | 5 897,8 | — | — | 3 900,7 | — | — | Totalen voor de artikelen 61.        |       |

Vermogensoverdrachten  
aan de provincies, gemeenten  
en daarmee gelijkgestelde lichamen.Gesubsidieerde Werken  
en Wederopbouw.

|   |      |   |      |   |   |      |   |                                                                           |       |
|---|------|---|------|---|---|------|---|---------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | —    | — | 61,4 | — | — | 80,8 | — | Subsidies aan de openbare besturen,<br>enz. :<br>Ministerie van Justitie. | 63.02 |
| — | 0,2  | — | 0,2  | — | — | 0,4  | — | Vergoedingen voor oorlogsschade,<br>enz. (pro memorie).                   | 63.03 |
| — | —    | — | 0,3  | — | — | 0,5  | — | Subsidies schade stortregens, enz. (pro<br>memorie).                      | 63.06 |
| — | 34,0 | — | 18,6 | — | — | 27,6 | — | Oorlogsschade provincies en gemeen-<br>ten, enz.                          | 63.07 |
| — | 0,2  | — | 2,8  | — | — | 6,9  | — | Toelagen of tegemoetkomingen, enz.                                        | 63.08 |
| — | —    | — | 13,2 | — | — | 23,7 | — | Toelagen voor stadskernvernieuwing,<br>enz. (pro memorie).                | 63.21 |

(\*) tot (\*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

| Art.                                            | LIBELLES                                                                    | 1980<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)         |                                                            |                                                                 | 1979<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) (*)<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*) |                                                            |                                                                 |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|                                                 |                                                                             | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 | Crédits<br>non dissociés (*)<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten (*)                                     | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 |
|                                                 |                                                                             |                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                              | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
|                                                 |                                                                             |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| (1)                                             | (2)                                                                         | (3)                                                              | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                          | (7)                                                        | (8)                                                             |
| Voies hydrauliques.                             |                                                                             |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 63.04                                           | Démergement . . . . .                                                       | —                                                                | 730,0                                                      | 511,0                                                           | —<br>(—)                                                                                                     | 695,0<br>(695,0)                                           | 508,0<br>(508,0)                                                |
| 63.14                                           | Coût des travaux aux ports, etc. . . . .                                    | —                                                                | 2 850,0                                                    | 1 960,0                                                         | —<br>(—)                                                                                                     | 2 685,0<br>(2 685,0)                                       | 2 075,0<br>(2 075,0)                                            |
| 63.16                                           | Domages de guerre aux ports, etc.<br>(pour mémoire) . . . . .               | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —<br>(—)                                                                                                     | —                                                          | 1,0<br>(1,0)                                                    |
| 63.19                                           | Subside à la ville d'Anvers, etc. . . . .                                   | —                                                                | 85,0                                                       | 40,0                                                            | —<br>(—)                                                                                                     | 260,0<br>(260,0)                                           | 95,0<br>(95,0)                                                  |
| Divers.                                         |                                                                             |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 63.15                                           | Subventions pour déplacement des<br>installations, etc. . . . .             | —                                                                | 83,0                                                       | 52,0                                                            | —<br>(—)                                                                                                     | 90,0<br>(90,0)                                             | 118,0<br>(118,0)                                                |
| Totaux pour les articles 63.                    |                                                                             | —                                                                | 3 780,0                                                    | 2 594,0                                                         | —<br>(—)                                                                                                     | 3 757,0<br>(3 757,0)                                       | 2 862,0<br>(2 862,0)                                            |
| Totaux pour le chapitre VI.                     |                                                                             | 5 000,0                                                          | 3 780,0                                                    | 2 594,0                                                         | 6 211,7<br>(6 281,7)                                                                                         | 3 757,0<br>(3 757,0)                                       | 2 862,0<br>(2 862,0)                                            |
| CHAPITRE VII.                                   |                                                                             |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| INVESTISSEMENTS (CIVILS).                       |                                                                             |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| Achat de terrains et bâtiments<br>dans le pays. |                                                                             |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| Bâtiments.                                      |                                                                             |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 71.02                                           | Acquisition pour les écoles européen-<br>nes, etc. . . . .                  | —                                                                | 10,0                                                       | 8,0                                                             | —<br>(—)                                                                                                     | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| 71.04                                           | Acquisition pour les Communautés<br>européennes, etc. . . . .               | —                                                                | 10,0                                                       | 8,0                                                             | —<br>(—)                                                                                                     | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| Voies hydrauliques.                             |                                                                             |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 71.05                                           | Acquisition de terrains, etc. . . . .                                       | —                                                                | 1 191,0                                                    | 952,0                                                           | —<br>(—)                                                                                                     | 1 334,0<br>(1 334,0)                                       | 1 334,0<br>(1 334,0)                                            |
| Totaux pour les articles 71.                    |                                                                             | —                                                                | 1 211,0                                                    | 968,0                                                           | —<br>(—)                                                                                                     | 1 334,0<br>(1 334,0)                                       | 1 334,0<br>(1 334,0)                                            |
| Construction de bâtiments<br>dans le pays.      |                                                                             |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| Bâtiments.                                      |                                                                             |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 72.02                                           | Construction de bâtiments de l'Etat,<br>etc. (pour mémoire) . . . . .       | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —<br>(—)                                                                                                     | —<br>(—)                                                   | —<br>(—)                                                        |
| 72.03                                           | Construction de la Cité administrative<br>des Communautés européennes, etc. | —                                                                | 170,0                                                      | 134,0                                                           | —<br>(—)                                                                                                     | 475,0<br>(475,0)                                           | 460,0<br>(460,0)                                                |
| 72.04                                           | Etablissements des Ecoles européen-<br>nes, etc. . . . .                    | —                                                                | 140,0                                                      | 118,0                                                           | —<br>(—)                                                                                                     | 165,0<br>(165,0)                                           | 148,0<br>(148,0)                                                |

(\*) à (\*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

| 1978<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                      |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           | 1977<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                      |                                                                     |                                                                                                                           | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                  |                                                                     | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1978 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1978 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1977<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1977 | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1977 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1976 |         |      |
| (9)                                                                                | (10)                                                                | (11)                                                                                               | (12)                                                                | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                               | (15)                                                                | (16)                                                                                                                      |         |      |
|                                                                                    |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           | (17)    | (18) |

|             |         |         |         |   |         |         |   |                                                        |       |
|-------------|---------|---------|---------|---|---------|---------|---|--------------------------------------------------------|-------|
| Waterwegen. |         |         |         |   |         |         |   |                                                        |       |
| —           | 437,7   | —       | 207,7   | — | —       | 352,8   | — | Ontwatering . . . . .                                  | 63.04 |
| —           | 1 986,8 | —       | 969,6   | — | —       | 461,7   | — | Kosten van de werken in havens, enz.                   | 63.14 |
| —           | —       | —       | 0,3     | — | —       | 0,4     | — | Oorlogsschade aan havens enz. (pro<br>memorie).        | 63.16 |
| —           | 64,3    | —       | 0,8     | — | —       | 17,9    | — | Toelage aan de stad Antwerpen, enz.                    | 63.19 |
| Diversen.   |         |         |         |   |         |         |   |                                                        |       |
| —           | 44,5    | —       | 39,3    | — | —       | 35,0    | — | Toelagen voor verplaatsingen van<br>installaties, enz. | 63.15 |
| —           | 2 567,7 | —       | 1 314,2 | — | —       | 1 007,7 | — | Totalen voor de artikelen 63.                          |       |
| 5 897,8     | 2 567,7 | 5 897,8 | 1 314,2 | — | 3 900,7 | 1 007,7 | — | Totalen voor hoofdstuk VI.                             |       |

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van grond en gebouwen  
in het binnenland.

## Gebouwen.

|   |       |   |         |   |   |       |   |                                                    |       |
|---|-------|---|---------|---|---|-------|---|----------------------------------------------------|-------|
| — | —     | — | —       | — | — | —     | — | Aankoop voor de Europese Scholen,<br>enz.          | 71.02 |
| — | 108,6 | — | 111,5   | — | — | 5,3   | — | Aankoop voor de Europese Gemeen-<br>schappen, enz. | 71.04 |
| — | 882,3 | — | 921,0   | — | — | 941,7 | — | Waterwegen.                                        |       |
| — | —     | — | —       | — | — | —     | — | Aankoop voor werken aan de water-<br>lopen, enz.   | 71.05 |
| — | 990,9 | — | 1 032,5 | — | — | 948,0 | — | Totalen voor de artikelen 71.                      |       |

Nieuwbouw van gebouwen  
in het binnenland.

## Gebouwen.

|   |       |   |       |   |   |       |   |                                                                         |       |
|---|-------|---|-------|---|---|-------|---|-------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | —     | — | —     | — | — | —     | — | Bouwen van Rijksgebouwen, enz. (pro<br>memorie).                        | 72.02 |
| — | 162,7 | — | 182,6 | — | — | 190,8 | — | Bouwen van de Administratieve Wijk<br>der Europese Gemeenschappen, enz. | 72.03 |
| — | 150,6 | — | 79,0  | — | — | 109,6 | — | Vestiging van de Europese Scholen,<br>enz.                              | 72.04 |

(\*) tot (\*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

| Art.  | LIBELLES                                                                                              | 1980<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)         |                                                            |                                                                 | 1979<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) (1)<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (2) |                                                            |                                                                 |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|       |                                                                                                       | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten                  |                                                                 | Crédits<br>non dissociés (3)<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten (4)                                     | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten                  |                                                                 |
|       |                                                                                                       |                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                              | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
|       |                                                                                                       |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| (1)   | (2)                                                                                                   | (3)                                                              | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                          | (7)                                                        | (8)                                                             |
| 72.07 | Construction de bâtiments pour les Communautés européennes, etc. (pour mémoire) . . . . .             | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —                                                                                                            | —                                                          | —                                                               |
| 72.10 | Construction pour le Conseil des Ministres des Communautés européennes, etc. . . . .                  | —                                                                | 20,0                                                       | 12,0                                                            | —                                                                                                            | —                                                          | 2,0                                                             |
|       | Totaux pour les articles 72.                                                                          | —                                                                | 330,0                                                      | 264,0                                                           | —                                                                                                            | 640,0<br>(640,0)                                           | 610,0<br>(610,0)                                                |
|       | Constructions de routes et travaux hydrauliques.                                                      |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
|       | Routes.                                                                                               |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 73.01 | Aménagement de plantations, etc. (pour mémoire) . . . . .                                             | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —                                                                                                            | —                                                          | —                                                               |
| 73.02 | Dommages de guerre aux routes, etc. (pour mémoire) . . . . .                                          | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —                                                                                                            | —                                                          | —                                                               |
| 73.14 | Construction de pistes cyclables, etc. (pour mémoire) . . . . .                                       | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —                                                                                                            | —                                                          | —                                                               |
|       | Voies hydrauliques.                                                                                   |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 73.03 | Cours d'eau . . . . .                                                                                 | —                                                                | 4 262,0                                                    | 3 705,0                                                         | —                                                                                                            | 3 866,0<br>(3 866,0)                                       | 3 710,0<br>(4 110,0)                                            |
| 73.04 | Côte, ports maritimes, etc. . . . .                                                                   | —                                                                | 4 341,0                                                    | 3 065,0                                                         | —                                                                                                            | 2 805,0<br>(2 805,0)                                       | 2 695,0<br>(2 695,0)                                            |
| 73.05 | Barrages-réservoirs et adductions, etc.                                                               | —                                                                | 1 530,0                                                    | 1 109,0                                                         | —                                                                                                            | 724,0<br>(724,0)                                           | 1 205,0<br>(805,0)                                              |
| 73.06 | Dommages de guerre à la côte, etc. . .                                                                | —                                                                | 60,0                                                       | 44,0                                                            | —                                                                                                            | 35,0<br>(35,0)                                             | 50,0<br>(50,0)                                                  |
| 73.07 | Ports maritimes et port autonome de Liège (pour mémoire) . . . . .                                    | —                                                                | —                                                          | —                                                               | —                                                                                                            | —                                                          | 10,0<br>(10,0)                                                  |
| 73.08 | Modernisation du port de Zeebrugge, etc. . . . .                                                      | —                                                                | 6 268,0                                                    | 5 427,0                                                         | —                                                                                                            | 5 620,0<br>(5 620,0)                                       | 5 510,0<br>(5 510,0)                                            |
| 73.12 | Equipement touristique . . . . .                                                                      | —                                                                | 84,0                                                       | 45,0                                                            | —                                                                                                            | 80,0<br>(80,0)                                             | 55,0<br>(55,0)                                                  |
| 73.16 | Infrastructure touristique, etc. . . . .                                                              | —                                                                | 300,0                                                      | 130,0                                                           | —                                                                                                            | 240,0<br>(240,0)                                           | 150,0<br>(150,0)                                                |
| 73.20 | Programme supplémentaire, etc. . . .                                                                  | —                                                                | 400,0                                                      | 300,0                                                           | —                                                                                                            | 300,0<br>(300,0)                                           | 210,0<br>(210,0)                                                |
|       | Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.                                             |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                              |                                                            |                                                                 |
| 73.15 | Etablissement des installations, automatisation voies navigables, etc. . . . .                        | —                                                                | 325,0                                                      | 276,0                                                           | —                                                                                                            | 320,0<br>(320,0)                                           | 240,0<br>(240,0)                                                |
| 73.17 | Installations à réaliser par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique, etc. . . . . | —                                                                | —                                                          | 1,0                                                             | —                                                                                                            | 5,0<br>(5,0)                                               | 4,0<br>(4,0)                                                    |
|       | Totaux pour les articles 73.                                                                          | —                                                                | 17 570,0                                                   | 14 102,0                                                        | —                                                                                                            | 13 995,0<br>(13 995,0)                                     | 13 839,0<br>(13 839,0)                                          |
|       | Totaux pour le chapitre VII.                                                                          | —                                                                | 19 111,0                                                   | 15 334,0                                                        | —                                                                                                            | 15 969,0<br>(15 969,0)                                     | 15 783,0<br>(15 783,0)                                          |

(\*) à (\*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

| 1978<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                      |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           | 1977<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                      |                                                                     |                                                                                                                           | TEKSTEN                                                                                              | Art.  |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                  |                                                                     | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                      |       |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1978 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1978 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1977<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1977 | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1977 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1976 |                                                                                                      |       |
| (9)                                                                                | (10)                                                                | (11)                                                                                               | (12)                                                                | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                               | (15)                                                                | (16)                                                                                                                      |                                                                                                      |       |
| —                                                                                  | 1,1                                                                 | —                                                                                                  | 1,6                                                                 | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | 0,2                                                                 | —                                                                                                                         | Bouw van gebouwen voor de Euro-<br>pese Gemeenschappen, enz. ( <i>pro<br/>memorie</i> ).             | 72.07 |
| —                                                                                  | 1,0                                                                 | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | 0,4                                                                 | —                                                                                                                         | Bouw voor de Ministerraad van de<br>Europese Gemeenschappen, enz.                                    | 72.10 |
| —                                                                                  | 315,4                                                               | —                                                                                                  | 263,2                                                               | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | 301,0                                                               | —                                                                                                                         | Totalen voor de artikelen 72.                                                                        |       |
| Aanleg van wegen<br>en waterbouwkundige werken.                                    |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                      |       |
| Wegen.                                                                             |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                      |       |
| —                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | Aanpassing van de beplantingen, enz.<br>( <i>pro memoria</i> ).                                      | 73.01 |
| —                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                  | 3,0                                                                 | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | 2,5                                                                 | —                                                                                                                         | Oorlogsschade aan wegen, enz. ( <i>pro<br/>memorie</i> ).                                            | 73.02 |
| —                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | Aanleggen van fietspaden, enz. ( <i>pro<br/>memorie</i> ).                                           | 73.14 |
| Waterwegen.                                                                        |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                      |       |
| —                                                                                  | 4 619,4                                                             | —                                                                                                  | 2 531,7                                                             | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | 2 995,2                                                             | —                                                                                                                         | Waterlopen ... ..                                                                                    | 73.03 |
| —                                                                                  | 2 626,3                                                             | —                                                                                                  | 2 589,0                                                             | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | 2 557,3                                                             | —                                                                                                                         | Kust, zeehavens, enz. ... ..                                                                         | 73.04 |
| —                                                                                  | 1 165,6                                                             | —                                                                                                  | 927,7                                                               | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | 1 166,0                                                             | —                                                                                                                         | Stuwdammen en toevoerleidingen,<br>enz.                                                              | 73.05 |
| —                                                                                  | 76,1                                                                | —                                                                                                  | 36,6                                                                | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | 48,7                                                                | —                                                                                                                         | Oorlogsschade aan de kust, enz. ...                                                                  | 73.06 |
| —                                                                                  | 7,0                                                                 | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | 1,8                                                                 | —                                                                                                                         | Zeehavens en autonome haven van<br>Luik ( <i>pro memoria</i> ).                                      | 73.07 |
| —                                                                                  | 3 298,6                                                             | —                                                                                                  | 4 236,3                                                             | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | 2 280,8                                                             | —                                                                                                                         | Modernisering van de haven van Zee-<br>brugge, enz.                                                  | 73.08 |
| —                                                                                  | 1,4                                                                 | —                                                                                                  | 3,6                                                                 | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | 18,2                                                                | —                                                                                                                         | Toeristische uitrusting . ... ..                                                                     | 73.12 |
| —                                                                                  | 68,1                                                                | —                                                                                                  | 15,9                                                                | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | 8,0                                                                 | —                                                                                                                         | Toeristische infrastructuur, enz. . ...                                                              | 73.16 |
| —                                                                                  | 278,7                                                               | —                                                                                                  | 8,9                                                                 | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | Bijkomend programma, enz. ... ..                                                                     | 73.20 |
| Bestuur voor Elektriciteit<br>en Elektromechanica.                                 |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                      |       |
| —                                                                                  | 301,6                                                               | —                                                                                                  | 182,3                                                               | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | 139,5                                                               | —                                                                                                                         | Oprichting der installaties, automatie-<br>problemen waterwegen, enz.                                | 73.15 |
| —                                                                                  | 3,0                                                                 | —                                                                                                  | 1,1                                                                 | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | 4,2                                                                 | —                                                                                                                         | Installaties te verwezenlijken door het<br>Bestuur voor Elektriciteit en Elek-<br>tromechanica, enz. | 73.17 |
| —                                                                                  | 12 445,8                                                            | —                                                                                                  | 10 536,1                                                            | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | 9 222,2                                                             | —                                                                                                                         | Totalen voor de artikelen 73.                                                                        |       |
| —                                                                                  | 13 752,1                                                            | —                                                                                                  | 11 831,8                                                            | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | 10 471,2                                                            | —                                                                                                                         | Totalen voor hoofdstuk VII.                                                                          |       |

(\*) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1980<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)         |                                                            |                                                                   | 1979<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                   |
|------|----------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                     | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|      |          |                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|      |          |                                                                  |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| (1)  | (2)      | (3)                                                              | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                               |

## CHAPITRE 01.

## DIVERS.

## Non réparti économiquement.

|       |                                                                                                                                                                      |         |          |          |                      |                        |                        |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------|----------|----------------------|------------------------|------------------------|
| 01.01 | Zonings industriels en Wallonie (pour mémoire) ... ..                                                                                                                | —       | —        | —        | (—)                  | (—)                    | (—)                    |
| 01.04 | Routes touristiques, etc. (pour mémoire) . ... ..                                                                                                                    | —       | —        | —        | (—)                  | (—)                    | (—)                    |
| 01.06 | Acquisition d'immeubles et terrains, etc. (pour mémoire) .. ...                                                                                                      | —       | —        | —        | (—)                  | (—)                    | (—)                    |
| 01.07 | Renforcement de digues ... ..                                                                                                                                        | —       | 2 214,0  | 1 150,0  | (—)                  | 2 025,0<br>(2 025,0)   | 1 350,0<br>(1 350,0)   |
| 01.08 | Programme Infrastructure prioritaire, etc. ... ..                                                                                                                    | —       | 1 200,0  | 540,0    | (—)                  | 300,0<br>(300,0)       | 150,0<br>(150,0)       |
|       | Totaux pour le chapitre 01.                                                                                                                                          | —       | 3 414,0  | 1 690,0  | (—)                  | 2 325,0<br>(2 325,0)   | 1 500,0<br>(1 500,0)   |
|       | Totaux pour la section 31. —<br>Ministère des Travaux publics<br>proprement dit et partie I —<br>Crédits destinés à la réalisation<br>du programme d'investissement. | 5 000,0 | 26 348,0 | 19 684,0 | 6 211,7<br>(6 281,7) | 22 119,0<br>(22 119,0) | 20 313,0<br>(20 313,0) |

## PARTIE II.

Crédits  
qui ne sont pas destinés  
à la réalisation du programme  
d'investissement.

## Section 01.

Dépenses de Cabinet  
du Ministre  
des Travaux publics.

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles  
durables.

|       |                                                                                         |     |   |   |              |     |     |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|---|--------------|-----|-----|
| 74.01 | Dépenses patrimoniales du Cabinet ...                                                   | 2,0 | — | — | 1,5<br>(1,5) | (—) | (—) |
|       | Totaux pour le chapitre VII.                                                            | 2,0 | — | — | 1,5<br>(1,5) | (—) | (—) |
|       | Totaux pour la section 01. —<br>Dépenses de Cabinet du Ministre<br>des Travaux publics. | 2,0 | — | — | 1,5<br>(1,5) | (—) | (—) |

<sup>(1)</sup> à <sup>(1)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

| 1978<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                 |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           | 1977<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                 |                                                                     |                                                                                                                           | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                  |                                                                     | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1978 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1978 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1977<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1977 | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1977 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1976 |         |      |
| (9)                                                                                | (10)                                                                | (11)                                                                                               | (12)                                                                | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                               | (15)                                                                | (16)                                                                                                                      |         |      |
|                                                                                    |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           | (17)    | (18) |

## HOOFDSTUK 01.

## DIVERSEN.

## Niet economisch verdeeld.

|         |          |         |          |   |         |          |   |                                                                                                                                                                 |       |
|---------|----------|---------|----------|---|---------|----------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —       | 9,8      | —       | 37,3     | — | —       | 14,2     | — | Industriële zonings in Wallonië ( <i>pro</i> <i>memorie</i> ).                                                                                                  | 01.01 |
| —       | —        | —       | —        | — | —       | —        | — | Toeristische wegen, enz. ( <i>pro memo-</i> <i>rie</i> ).                                                                                                       | 01.04 |
| —       | —        | —       | 131,4    | — | —       | 88,1     | — | Aankoop van gebouwen en terreinen, enz. ( <i>pro memo-</i> <i>rie</i> ).                                                                                        | 01.06 |
| —       | 1 420,4  | —       | 155,0    | — | —       | 12,1     | — | Versterking van dijken . ... ..                                                                                                                                 | 01.07 |
| —       | —        | —       | —        | — | —       | —        | — | Prioritair Infrastructuurprogramma, enz.                                                                                                                        | 01.08 |
| —       | 1 430,2  | —       | 323,7    | — | —       | 114,4    | — | Totalen voor hoofdstuk 01.                                                                                                                                      |       |
| 5 897,8 | 17 889,2 | 5 897,8 | 13 657,5 | — | 3 900,7 | 12 022,4 | — | Totalen voor sectie 31. —<br>Eigenlijk Ministerie van Openbare<br>Werken en Deel I. —<br>Kredieten bestemd voor de uitvoering<br>van het investeringsprogramma. |       |

## DEEL II.

Kredieten niet bestemd  
voor de uitvoering van het  
investeringsprogramma.

## Sectie 01.

Kabinetsuitgaven  
van de Minister  
van Openbare Werken.

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende  
goederen.

|     |   |     |   |     |     |   |     |                                                                                       |       |
|-----|---|-----|---|-----|-----|---|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1,6 | — | 0,9 | — | 1,0 | 0,8 | — | 0,1 | Vermogensuitgaven van het Kabinet.                                                    | 74.01 |
| 1,6 | — | 0,9 | — | 1,0 | 0,8 | — | 0,1 | Totalen voor hoofdstuk VII.                                                           |       |
| 1,6 | — | 0,9 | — | 1,0 | 0,8 | — | 0,1 | Totalen voor sectie 01. —<br>Kabinetsuitgaven van de Minister<br>van Openbare Werken. |       |

(\*) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1980<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)         |                                                            |                                                                   | 1979<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                   |
|------|----------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                     | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|      |          |                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|      |          |                                                                  |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| (1)  | (2)      | (3)                                                              | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                               |

## Section 02.

Dépenses de Cabinet  
du Ministre  
des Affaires wallonnes.

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles  
durables.74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet  
(pour mémoire) . ... ..

|                                                                                            |   |   |              |          |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|--------------|----------|----------|
| —                                                                                          | — | — | 0,3<br>(1,3) | —<br>(—) | —<br>(—) |
| Totaux pour le chapitre VII.                                                               | — | — | 0,3<br>(1,3) | —<br>(—) | —<br>(—) |
| Totaux pour la section 02. —<br>Dépenses de Cabinet du Ministre<br>des Affaires wallonnes. | — | — | 0,3<br>(1,3) | —<br>(—) | —<br>(—) |

## Section 31.

Ministère des Travaux publics  
proprement dit.

## CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A DESTINATION  
D'AUTRES SECTEURS.Transferts de capitaux  
aux entreprises.

## Logement.

51.99 Participation travaux SHAPE, etc.  
(pour mémoire) . ... ..

|                            |   |   |          |          |          |
|----------------------------|---|---|----------|----------|----------|
| —                          | — | — | —<br>(—) | —<br>(—) | —<br>(—) |
| Totaux pour l'article 51.  | — | — | —<br>(—) | —<br>(—) | —<br>(—) |
| Totaux pour le chapitre V. | — | — | —<br>(—) | —<br>(—) | —<br>(—) |

(\*) à (\*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

| 1978<br>(Réalizations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                              |                                                                     |                                                                                              |                                                                     |                                                                                                                         | 1977<br>(Réalizations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                           |                                                                     |                                                                                                                         | TEKSTEN | Art. |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                               |                                                                     | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                     |                                                                     |                                                                                                                         | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                     |                                                                     |                                                                                                                         |         |      |
| Sur crédits<br>non dissociés (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1978 (*)<br>—<br>Op niet gesplitste<br>kredieten<br>1978 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1977<br>—<br>Op niet gesplitste<br>kredieten<br>overgedragen<br>van 1977 | Sur crédits<br>non dissociés<br>1977 (*)<br>—<br>Op niet gesplitste<br>kredieten<br>1977 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplitste<br>kredieten<br>overgebracht<br>van 1976 |         |      |
| (9)                                                                             | (10)                                                                | (11)                                                                                         | (12)                                                                | (13)                                                                                                                    | (14)                                                                                         | (15)                                                                | (16)                                                                                                                    |         |      |
|                                                                                 |                                                                     |                                                                                              |                                                                     |                                                                                                                         |                                                                                              |                                                                     |                                                                                                                         | (17)    | (18) |

## Sectie 02.

Kabinetsuitgaven  
van de Minister  
van Waalse Aangelegenheden.

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame  
roerende goederen.

|     |   |     |   |     |     |   |   |
|-----|---|-----|---|-----|-----|---|---|
| 0,2 | — | 0,2 | — | 1,4 | 0,6 | — | — |
| 0,2 | — | 0,2 | — | 1,4 | 0,6 | — | — |
| 0,2 | — | 0,2 | — | 1,4 | 0,6 | — | — |

Vermogensuitgaven van het Kabinet 74.01  
(pro memorie).

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 02. —  
Kabinetsuitgaven van de Minister  
van Waalse Aangelegenheden.

## Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie  
van Openbare Werken.

## HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten  
aan bedrijven.

Huisvesting.

|     |   |     |   |   |      |   |   |
|-----|---|-----|---|---|------|---|---|
| 7,0 | — | 7,0 | — | — | 13,2 | — | — |
| 7,0 | — | 7,0 | — | — | 13,2 | — | — |
| 7,0 | — | 7,0 | — | — | 13,2 | — | — |

Deelneming werken SHAPE, enz. (pro  
memorie). 51.99

Totalen voor het artikel 51.

Totalen voor hoofdstuk V.

(\*) tot (\*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1980<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten) |                                                     |                                                          | 1979<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                     |                                                          |
|------|----------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits non dissociés<br>—<br>Niet gesplitste kredieten  | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten      |                                                          | Crédits non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet gesplitste kredieten <sup>(2)</sup>                                              | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten      |                                                          |
|      |          |                                                          | Crédits d'engagement<br>—<br>Vastleggings-kredieten | Crédits d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-kredieten |                                                                                                                                    | Crédits d'engagement<br>—<br>Vastleggings-kredieten | Crédits d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-kredieten |
|      |          |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                                                                                    |                                                     |                                                          |
| (1)  | (2)      | (3)                                                      | (4)                                                 | (5)                                                      | (6)                                                                                                                                | (7)                                                 | (8)                                                      |

## CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A L'INTERIEUR  
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds  
et aux institutions publiques  
sans caractère d'entreprise.

## Logement.

|       |                                                            |          |   |   |                      |          |          |
|-------|------------------------------------------------------------|----------|---|---|----------------------|----------|----------|
| 61.61 | Transfert au « Fonds national du Logement », etc. . . . .  | 10,4     | — | — | 10,1<br>(10,1)       | —<br>(—) | —<br>(—) |
| 61.62 | Transfert au « Fonds national du Logement », etc. . . . .  | 1 037,4  | — | — | 1 103,4<br>(1 103,4) | —<br>(—) | —<br>(—) |
| 61.90 | Allocation au « Fonds national du Logement », etc. . . . . | 9 370,5  | — | — | 2 719,0<br>(4 895,0) | —<br>(—) | —<br>(—) |
| 61.91 | Allocation au « Fonds national du Logement », etc. . . . . | 112,5    | — | — | 112,5<br>(—)         | —<br>(—) | —<br>(—) |
|       | Totaux pour les articles 61.                               | 10 530,4 | — | — | 3 945,0<br>(6 008,5) | —<br>(—) | —<br>(—) |
|       | Totaux pour le chapitre VI.                                | 10 530,4 | — | — | 3 945,0<br>(6 008,5) | —<br>(—) | —<br>(—) |

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de routes  
et travaux hydrauliques.

## Voies hydrauliques.

|       |                                                                    |       |   |   |                  |                |              |
|-------|--------------------------------------------------------------------|-------|---|---|------------------|----------------|--------------|
| 73.18 | Travaux supplémentaires en Wallonie, etc. (pour mémoire) . . . . . | —     | — | — | —<br>(—)         | 38,0<br>(38,0) | 9,5<br>(9,5) |
|       | Totaux pour l'article 73.                                          | —     | — | — | —<br>(—)         | 38,0<br>(38,0) | 9,5<br>(9,5) |
|       | Achat de biens meubles durables.                                   |       |   |   |                  |                |              |
| 74.01 | Achat de machines, mobilier, matériel, etc. . . . .                | 115,0 | — | — | 113,0<br>(113,0) | —<br>(—)       | —<br>(—)     |
|       | Totaux pour l'article 74.                                          | 115,0 | — | — | 113,0<br>(113,0) | —<br>(—)       | —<br>(—)     |
|       | Totaux pour le chapitre VII.                                       | 115,0 | — | — | 113,0<br>(113,0) | 38,0<br>(38,0) | 9,5<br>(9,5) |

(1) à (2) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

| 1978<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                              |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           | 1977<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                              |                                                                     |                                                                                                                           | TEKSTEN | Art. |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                               |                                                                     | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                        |                                                                     |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                        |                                                                     |                                                                                                                           |         |      |
| Sur crédits<br>non dissociés (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1978 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1978 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1977<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1977 | Sur crédits<br>non dissociés<br>1977 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1976 |         |      |
| (9)                                                                             | (10)                                                                | (11)                                                                                            | (12)                                                                | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                            | (15)                                                                | (16)                                                                                                                      |         |      |
|                                                                                 |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           | (17)    | (18) |

## HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen  
en aan openbare instellingen  
zonder bedrijfskarakter.

## Huisvesting.

|         |   |         |   |   |         |   |   |                                                             |       |
|---------|---|---------|---|---|---------|---|---|-------------------------------------------------------------|-------|
| 10,0    | — | 10,0    | — | — | 9,5     | — | — | Overdracht « Nationaal Fonds voor<br>de Huisvesting », enz. | 61.61 |
| 1 095,3 | — | 1 095,3 | — | — | 1 015,8 | — | — | Overdracht « Nationaal Fonds voor<br>de Huisvesting », enz. | 61.62 |
| 3 173,1 | — | 3 173,1 | — | — | 3 430,0 | — | — | Toelage « Nationaal Fonds voor de<br>Huisvesting », enz.    | 61.90 |
| 100,0   | — | 100,0   | — | — | —       | — | — | Toelage « Nationaal Fonds voor de<br>Huisvesting », enz.    | 61.91 |
| 4 378,4 | — | 4 378,4 | — | — | 4 455,3 | — | — | Totalen voor de artikelen 61.                               |       |
| 4 378,4 | — | 4 378,4 | — | — | 4 455,3 | — | — | Totalen voor hoofdstuk VI.                                  |       |

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aanleg van wegen  
en waterbouwkundige werken.

## Waterwegen.

|       |   |      |   |      |      |   |      |                                                       |       |
|-------|---|------|---|------|------|---|------|-------------------------------------------------------|-------|
| —     | — | —    | — | —    | —    | — | —    | Bijkomende werken in Wallonië, enz.<br>(pro memorie). | 73.18 |
| —     | — | —    | — | —    | —    | — | —    | Totalen voor het artikel 73.                          |       |
| 102,3 | — | 50,1 | — | 60,6 | 30,9 | — | 47,9 | Aankoop van duurzame<br>roerende goederen.            |       |
| 102,3 | — | 50,1 | — | 60,6 | 30,9 | — | 47,9 | Aankoop van machines, meubilair,<br>materieel, enz.   | 74.01 |
| 102,3 | — | 50,1 | — | 60,6 | 30,9 | — | 47,9 | Totalen voor het artikel 74.                          |       |
| 102,3 | — | 50,1 | — | 60,6 | 30,9 | — | 47,9 | Totalen voor hoofdstuk VII.                           |       |

(\*) tot (\*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1980<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)         |                                                            |                                                                   | 1979<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                   |
|------|----------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                     | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|      |          |                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|      |          |                                                                  |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| (1)  | (2)      | (3)                                                              | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                               |

## CHAPITRE VIII.

OCTROI DE CREDITS  
ET PARTICIPATIONS.Octrois de crédits et participations  
aux entreprises.

|       |                                                                                  |          |   |   |                      |                |              |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------|----------|---|---|----------------------|----------------|--------------|
| 81.01 | « Port autonome de Charleroi », etc.<br>(pour mémoire) . . . . .                 | —        | — | — | (—)                  | (—)            | (—)          |
| 81.02 | « Port autonome de Namur », etc.<br>(pour mémoire) . . . . .                     | —        | — | — | (—)                  | (—)            | (—)          |
|       | Totaux pour le chapitre VIII.                                                    | —        | — | — | (—)                  | (—)            | (—)          |
|       | Totaux pour la section 31. —<br>Ministère des Travaux publics<br>proprement dit. | 10 645,4 | — | — | 4 058,0<br>(6 121,5) | 38,0<br>(38,0) | 9,5<br>(9,5) |

## Section 32.

## Politique scientifique.

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

|       |                                                                      |      |   |   |                |     |     |
|-------|----------------------------------------------------------------------|------|---|---|----------------|-----|-----|
| 74.01 | Achat de machines, mobilier, maté-<br>riel :                         |      |   |   |                |     |     |
|       | 1. Laboratoire de recherches hydrolo-<br>giques à Anvers . . . . .   | 11,6 | — | — | 11,6<br>(16,6) | (—) | (—) |
|       | 2. Service d'études hydrauliques, etc. .                             | 4,4  | — | — | 4,4<br>(4,4)   | (—) | (—) |
|       | 3. Laboratoire de recherches hydrau-<br>liques de Châtelet . . . . . | 5,0  | — | — | 5,0<br>(—)     | (—) | (—) |
|       | Totaux pour le chapitre VII.                                         | 21,0 | — | — | 21,0<br>(21,0) | (—) | (—) |
|       | Totaux pour la section 32. —<br>Politique scientifique.              | 21,0 | — | — | 21,0<br>(21,0) | (—) | (—) |

(1) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

| 1978<br>(Réalizations)<br><i>(Verwezenlijkingen)</i>                                       |                                                                            |                                                                                                             |                                                                            |                                                                                                                                    | 1977<br>(Réalizations)<br><i>(Verwezenlijkingen)</i>                                                     |                                                                            |                                                                                                                                    | TEKSTEN | Art. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                          |                                                                            | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                    |                                                                            |                                                                                                                                    | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                 |                                                                            |                                                                                                                                    |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés (*)<br><br><i>Op niet<br/>gesplitste<br/>kredieten (*)</i> | Sur crédits<br>dissociés (*)<br><br><i>Op gesplitste<br/>kredieten (*)</i> | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1978 (*)<br><br><i>Op niet<br/>gesplitste<br/>kredieten<br/>1978 (*)</i> | Sur crédits<br>dissociés (*)<br><br><i>Op gesplitste<br/>kredieten (*)</i> | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1977<br><br><i>Op niet gesplit-<br/>ste kredieten<br/>overgedragen<br/>van 1977</i> | Sur crédits<br>non dissociés<br>1977 (*)<br><br><i>Op niet<br/>gesplitste<br/>kredieten<br/>1977 (*)</i> | Sur crédits<br>dissociés (*)<br><br><i>Op gesplitste<br/>kredieten (*)</i> | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br><br><i>Op niet gesplit-<br/>ste kredieten<br/>overgebracht<br/>van 1976</i> |         |      |
| (9)                                                                                        | (10)                                                                       | (11)                                                                                                        | (12)                                                                       | (13)                                                                                                                               | (14)                                                                                                     | (15)                                                                       | (16)                                                                                                                               |         |      |
|                                                                                            |                                                                            |                                                                                                             |                                                                            |                                                                                                                                    |                                                                                                          |                                                                            |                                                                                                                                    |         |      |

## HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN  
EN DEELNEMINGEN.Kredietverleningen  
aan en deelnemingen in bedrijven.

|         |   |         |   |      |         |   |      |                                                        |       |
|---------|---|---------|---|------|---------|---|------|--------------------------------------------------------|-------|
| —       | — | —       | — | —    | —       | — | —    | « Port Autonome de Charleroi », enz.<br>(pro memorie). | 81.01 |
| 0,8     | — | —       | — | —    | —       | — | —    | « Port autonome de Namur », enz.<br>(pro memorie).     | 81.02 |
| 0,8     | — | —       | — | —    | —       | — | —    |                                                        |       |
| 4 488,5 | — | 4 435,5 | — | 60,6 | 4 499,4 | — | 47,9 | Totalen voor hoofdstuk VIII.                           |       |

Totalen voor sectie 31. —  
Eigenlijk Ministerie  
van Openbare Werken.

## Sectie 32.

## Wetenschapsbeleid.

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame  
roerende goederen.

|      |   |     |   |     |     |   |      |                                                       |       |
|------|---|-----|---|-----|-----|---|------|-------------------------------------------------------|-------|
| 5,7  | — | 1,4 | — | 1,0 | 1,0 | — | 13,0 | Aankoop van machines, meubilair,<br>materieel, enz. : | 74.01 |
| 5,4  | — | 0,2 | — | 4,5 | 1,2 | — | 3,7  | 1. Waterbouwkundig Laboratorium<br>van Antwerpen.     |       |
| —    | — | —   | — | —   | —   | — | —    | 2. Dienst voor hydrologisch onder-<br>zoek, enz.      |       |
| —    | — | —   | — | —   | —   | — | —    | 3. Waterbouwkundig Laboratorium<br>Châtelet.          |       |
| 11,1 | — | 1,6 | — | 5,5 | 2,2 | — | 16,7 | Totalen voor hoofdstuk VII.                           |       |
| 11,1 | — | 1,6 | — | 5,5 | 2,2 | — | 16,7 | Totalen voor sectie 32. —<br>Wetenschapsbeleid.       |       |

(\*) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1980<br>(Crédits sollicités)<br>—<br>(Aangevraagde kredieten)    |                                                            |                                                                   | 1979<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) (¹)<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (¹) |                                                            |                                                                   |
|------|----------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten                  |                                                                   | Crédits<br>non dissociés (²)<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten (²)                                     | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten                  |                                                                   |
|      |          |                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                              | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|      |          |                                                                  |                                                            |                                                                   |                                                                                                              |                                                            |                                                                   |
| (1)  | (2)      | (3)                                                              | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                          | (7)                                                        | (8)                                                               |

## Section 33.

Financement  
de travaux spéciaux.

## CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A DESTINATION  
D'AUTRES SECTEURS.Transferts de capitaux  
aux entreprises.Travaux subsidés  
et reconstruction.

|       |                                       |      |   |   |                |          |          |
|-------|---------------------------------------|------|---|---|----------------|----------|----------|
| 51.01 | Amortissements des emprunts, etc. ... | 76,0 | — | — | 76,0<br>(76,0) | —<br>(—) | —<br>(—) |
|       | Totaux pour le chapitre V.            | 76,0 | — | — | 76,0<br>(76,0) | —<br>(—) | —<br>(—) |

## CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A L'INTERIEUR  
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux  
aux provinces, communes  
et organismes assimilés.

|       |                                                                                                                       |          |          |          |                        |                        |                        |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|----------|------------------------|------------------------|------------------------|
| 63.01 | Subventions aux pouvoirs publics, etc.                                                                                | 892,0    | —        | —        | 853,0<br>(850,0)       | —<br>(—)               | —<br>(—)               |
|       | Totaux pour le chapitre VI.                                                                                           | 892,0    | —        | —        | 853,0<br>(850,0)       | —<br>(—)               | —<br>(—)               |
|       | Totaux pour la section 33. —<br>Financement de travaux spéciaux.                                                      | 968,0    | —        | —        | 929,0<br>(926,0)       | —<br>(—)               | —<br>(—)               |
|       | Totaux pour la partie II. —<br>Crédits qui ne sont pas destinés<br>à la réalisation<br>du programme d'investissement. | 11 636,4 | —        | —        | 5 009,8<br>(7 071,3)   | 38,0<br>(38,0)         | 9,5<br>(9,5)           |
|       | Totaux pour le Titre II. —<br>Dépenses de capital.                                                                    | 16 636,4 | 26 348,0 | 19 684,0 | 11 221,5<br>(13 353,0) | 22 157,0<br>(22 157,0) | 20 322,5<br>(20 322,5) |
|       | Totaux pour les Titres I et II.                                                                                       | 63 881,6 | 27 089,9 | 20 425,4 | 57 114,7<br>(58 693,0) | 22 864,0<br>(22 864,0) | 21 029,5<br>(21 019,5) |

(\*) à (\*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

| 1978<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                |                                                                    |                                                                                                   |                                                                    |                                                                                                                          | 1977<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                |                                                                    |                                                                                                                          | TEKSTEN | Art. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                 |                                                                    | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                          |                                                                    |                                                                                                                          | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                          |                                                                    |                                                                                                                          |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés (*)<br><br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br><br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1978 (*)<br><br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1978 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br><br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1977<br><br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1977 | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1977 (*)<br><br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br><br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br><br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1976 |         |      |
| (9)                                                                               | (10)                                                               | (11)                                                                                              | (12)                                                               | (13)                                                                                                                     | (14)                                                                                              | (15)                                                               | (16)                                                                                                                     |         |      |
|                                                                                   |                                                                    |                                                                                                   |                                                                    |                                                                                                                          |                                                                                                   |                                                                    |                                                                                                                          | (17)    | (18) |

## Sectie 33.

Financiering  
van bijzondere werken.HOOFDSTUK V.  
VERMOGENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN.Vermogensoverdrachten  
aan bedrijven.Gesubsidieerde werken  
en wederopbouw.

|      |   |   |   |   |   |   |   |                                     |       |
|------|---|---|---|---|---|---|---|-------------------------------------|-------|
| 66,2 | — | — | — | — | — | — | — | Aflossing van leningen, enz. ... .. | 51.01 |
| 66,2 | — | — | — | — | — | — | — | Totalen voor hoofdstuk V.           |       |

HOOFDSTUK VI.  
VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten  
aan de provincies, gemeenten  
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

|          |          |          |          |         |          |          |         |                                                                                                           |       |
|----------|----------|----------|----------|---------|----------|----------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 808,7    | —        | 808,7    | —        | —       | 746,4    | —        | —       | Subsidies aan openbare besturen, enz.                                                                     | 63.01 |
| 808,7    | —        | 808,7    | —        | —       | 746,4    | —        | —       | Totalen voor hoofdstuk VI.                                                                                |       |
| 874,9    | —        | 808,7    | —        | —       | 746,4    | —        | —       | Totalen voor sectie 33. —<br>Financiering van bijzondere werken.                                          |       |
| 5 376,3  | —        | 5 246,9  | —        | 68,5    | 5 249,4  | —        | 64,7    | Totalen voor deel II. —<br>Kredieten<br>niet bestemd voor de uitvoering<br>van het investeringsprogramma. |       |
| 11 274,1 | 17 889,2 | 11 144,7 | 13 657,5 | 68,5    | 9 150,1  | 12 022,4 | 64,7    | Totalen voor Titel II. —<br>Kapitaall uitgaven.                                                           |       |
| 52 686,7 | 18 783,9 | 50 292,9 | 14 480,5 | 1 681,2 | 22 291,2 | 12 545,5 | 1 984,3 | Totalen voor de Titels I en II.                                                                           |       |

(\*) tot (\*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III).

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1980<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)         |                                                            |                                                                 | 1979<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                 |
|------|----------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                     | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                 |
|      |          |                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancings-<br>kredieten |
|      |          |                                                                  |                                                            |                                                                 |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                 |
| (1)  | (2)      | (3)                                                              | (4)                                                        | (5)                                                             | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                             |

## TITRE III.

AMORTISSEMENTS  
DE LA DETTE PUBLIQUE.

|       |                                                                        |          |          |          |                        |                        |                        |
|-------|------------------------------------------------------------------------|----------|----------|----------|------------------------|------------------------|------------------------|
| 91.02 | Amortissements des emprunts Canal<br>de Bruxelles, etc. ... ..         | 283,4    | —        | —        | 135,2<br>(135,2)       | —<br>(—)               | —<br>(—)               |
|       | Totaux pour le Titre III. —<br>Amortissements<br>de la Dette publique. | 283,4    | —        | —        | 135,2<br>(135,2)       | —<br>(—)               | —<br>(—)               |
|       | Totaux généraux<br>pour le budget du Ministère<br>des Travaux publics. | 64 165,0 | 27 089,9 | 20 425,4 | 57 249,9<br>(58 828,2) | 22 864,0<br>(22 864,0) | 21 029,5<br>(21 019,5) |

Disponibles de 1978 à 1979 des crédits non dissociés reportés de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale :

|       |     |     |     |     |     |     |     |     |     |         |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| 51.99 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 15,2    |
| 61.03 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 398,0 |

(\*) à (\*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III).

| 1978<br>(Réalizations)<br>(Verwezenlijkingen)                                      |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           | 1977<br>(Réalizations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                      |                                                                     |                                                                                                                           | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                  |                                                                     | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1978 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1978 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1977<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1977 | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1977 (*)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1976 |         |      |
| (9)                                                                                | (10)                                                                | (11)                                                                                               | (12)                                                                | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                               | (15)                                                                | (16)                                                                                                                      |         |      |
|                                                                                    |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           | (17)    | (18) |

## TITEL III.

AFLOSSINGEN  
VAN OVERHEIDSSCHULD.

|          |          |          |          |         |          |          |         |                                                                           |       |
|----------|----------|----------|----------|---------|----------|----------|---------|---------------------------------------------------------------------------|-------|
| 156,0    | —        | 71,6     | —        | 11,3    | 61,6     | —        | 11,0    | Aflossing van de leningen Zeekanaal van Brussel, enz.                     | 91.02 |
| 156,0    | —        | 71,6     | —        | 11,3    | 61,6     | —        | 11,0    | Totale voor Titel III. — Aflossingen van Overheidsschuld.                 |       |
| 52 842,7 | 18 783,9 | 50 364,5 | 14 480,5 | 1 692,5 | 22 352,8 | 12 545,5 | 1 995,3 | Algemene totale voor de begroting van het Ministerie van Openbare Werken. |       |

Beschikbaar van 1978 tot 1979 van de niet gesplitste kredieten dat van het vorig jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling :

|       |     |     |     |     |     |     |     |     |         |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| 51.99 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 15,2    |
| 61.03 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 398,0 |

(\*) tot (\*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

## TABLEAU RECAPITULATIF.

## 1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs.)

## SAMENVATTENDE TABEL.

## 1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen frank.)

|                                                         | 1980     | 1979     | 1978     | 1977     |                                        |
|---------------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------------------------------------|
| Dépenses courantes ... ..                               | 47 987,1 | 46 600,2 | 42 307,3 | 15 884,8 | Lopende uitgaven.                      |
| Dépenses de capital ... ..                              | 42 984,4 | 33 378,5 | 29 163,3 | 24 892,2 | Kapitaaluitgaven.                      |
| Totaux . ... ..                                         | 90 971,5 | 79 978,7 | 71 470,6 | 40 777,0 | Totalen.                               |
| Amortissements de la Dette publique.                    | 283,4    | 135,2    | 156,0    | 113,0    | Aflossingen van Overheidsschuld.       |
| Totaux généraux ... ..                                  | 91 254,9 | 80 113,9 | 71 626,6 | 40 890,0 | Algemene totalen.                      |
| <i>Crédits supplémentaires<br/>années antérieures :</i> |          |          |          |          | <i>Bijkredieten<br/>vorige jaren :</i> |
| Dépenses courantes ... ..                               | —        | 98,4     | 377,3    | 194,7    | Lopende uitgaven.                      |
| Dépenses de capital ... ..                              | —        | 2,4      | 185,8    | 2,2      | Kapitaaluitgaven.                      |

## 2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs.)

## 2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen frank.)

|                                                        | 1980     | 1979     | 1978     | 1977     |                                        |
|--------------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------------------------------------|
| Dépenses courantes ... ..                              | 47 986,6 | 46 600,2 | 41 583,9 | 15 583,8 | Lopende uitgaven.                      |
| Dépenses de capital ... ..                             | 36 320,4 | 31 544,0 | 24 870,7 | 21 237,2 | Kapitaaluitgaven.                      |
| Totaux . ... ..                                        | 84 307,0 | 78 144,2 | 66 454,6 | 36 821,0 | Totalen.                               |
| Amortissements de la Dette publique.                   | 283,4    | 135,2    | 82,9     | 72,6     | Aflossingen van Overheidsschuld.       |
| Totaux généraux ... ..                                 | 84 590,4 | 78 279,4 | 66 537,5 | 36 893,6 | Algemene totalen.                      |
| <i>Crédits supplémentaires<br/>années antérieures.</i> |          |          |          |          | <i>Bijkredieten<br/>vorige jaren :</i> |
| Dépenses courantes ... ..                              | —        | 98,4     | 32,0     | 163,5    | Lopende uitgaven.                      |
| Dépenses de capital ... ..                             | —        | 2,4      | 1,2      | 2,4      | Kapitaaluitgaven.                      |

## Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

### BUDGET du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1980.

## ANNEXE II.

### INDEX.

|                                                                                  | Pages |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| A. — Office de la Navigation ... ..                                              | 2     |
| B. — « Dienst voor de Scheepvaart » ... ..                                       | 6     |
| C. — Institut géotechnique de l'Etat ... ..                                      | 10    |
| D. — « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen N.V. » ... ..             | 14    |
| E. — Port autonome de Liège ... ..                                               | 17    |
| F. — Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles ... .. | 19    |
| G. — Port autonome de Charleroi ... ..                                           | 23    |
| H. — Port autonome de Namur ... ..                                               | 26    |

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

### BEGROTING van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1980.

## BIJLAGE II.

### INHOUD.

|                                                                                 | Bladz. |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------|
| A. — « Office de la Navigation » . ... ..                                       | 2      |
| B. — Dienst voor de Scheepvaart . ... ..                                        | 6      |
| C. — Rijksinstituut voor Grondmechanica . ... ..                                | 10     |
| D. — Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen N.V. ... ..                | 14     |
| E. — « Port autonome de Liège » . ... ..                                        | 17     |
| F. — Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, naamloze vennootschap . ... .. | 19     |
| G. — « Port autonome de Charleroi » . ... ..                                    | 23     |
| H. — « Port autonome de Namur » ... ..                                          | 26     |

## A. — Office de la Navigation.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                                  | LIBELLES                                                                                                                                                                                              | 1980<br>par article<br>per artikel | 1979<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1978<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                                                                                                          | Art.   |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| I. — SERVICE<br>DES VOIES NAVIGABLES. |                                                                                                                                                                                                       |                                    |                                              |                                   | I. — DIENST<br>DER WATERWEGEN.                                                                                                                                                   |        |
| CHAPITRE 41.                          |                                                                                                                                                                                                       |                                    |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41.                                                                                                                                                                    |        |
| 411.01                                | Produits de ventes :                                                                                                                                                                                  |                                    |                                              |                                   | Opbrengst van verkopen :                                                                                                                                                         | 411.01 |
|                                       | Ventes d'arbres, bois d'élague, taillis,<br>mitrilles, marne, produits divers,<br>timbres fiscaux ... ..                                                                                              | 150                                | 150                                          | 418                               | Verkoop van bomen, snoei- en hak-<br>hout, mergel, allerhande produkten,<br>fiscale zegels.                                                                                      |        |
| 06                                    | Produits de locations : locations diverses.                                                                                                                                                           | 85                                 | 130                                          | 60                                | Opbrengst van verhuringen : Allerhande<br>verhuringen.                                                                                                                           | 06     |
| 07                                    | Produit de droits, redevances, produits et<br>profits divers :                                                                                                                                        |                                    |                                              |                                   | Opbrengst van rechten, cijzen, diverse<br>opbrengsten en winsten :                                                                                                               | 07     |
|                                       | a) Droits de navigation ... ..                                                                                                                                                                        | 48 000                             | 45 000                                       | 49 940                            | a) Scheepvaartrechten.                                                                                                                                                           |        |
|                                       | b) Redevances du chef d'autorisations<br>pour occupation du domaine public<br>de l'Etat ... ..                                                                                                        | 12 000                             | 13 500                                       | 7 066                             | b) Cijzen wegens vergunningen voor<br>bezetting van het publiek domein<br>van de Staat.                                                                                          |        |
|                                       | c) Profits accidentels ... ..                                                                                                                                                                         | 1 000                              | 1 000                                        | 1 075                             | c) Toevallige winsten.                                                                                                                                                           |        |
|                                       | d) Produits téléphones ... ..                                                                                                                                                                         | 1 300                              | 1 300                                        | 1 466                             | d) Opbrengsten telefoon.                                                                                                                                                         |        |
|                                       | e) Redevances passage écluses ... ..                                                                                                                                                                  | 220                                | 220                                          | 219                               | e) Cijzen voor doorvaart aan sluizen.                                                                                                                                            |        |
|                                       | f) Traitements et charges sociales d'or-<br>ganismes d'assurances et divers dé-<br>partements ... ..                                                                                                  | 2 100                              | 2 000                                        | 2 421                             | f) Wedden en sociale lasten ten laste<br>van verzekeringsorganismen en diver-<br>se departementen.                                                                               |        |
|                                       | g) Remboursements frais d'exploitation.                                                                                                                                                               | 350                                | 350                                          | 288                               | g) Terugbetaling van exploitatiekosten.                                                                                                                                          |        |
| 09                                    | Récupération de frais administratifs pour<br>compte de tiers :                                                                                                                                        |                                    |                                              |                                   | Terugvordering van administratieve kosten<br>voor rekening van derden :                                                                                                          | 09     |
|                                       | a) Frais généraux d'administration ...                                                                                                                                                                | 45                                 | 45                                           | 16                                | a) Administratieve kosten.                                                                                                                                                       |        |
|                                       | b) Travaux exécutés pour compte de<br>particuliers, réparations d'avaries<br>pour compte de tiers et rembourse-<br>ments suite à des instances judi-<br>ciaires ... ..                                | 1 250                              | 1 350                                        | 252                               | b) Werken uitgevoerd voor rekening<br>van particulieren, herstelling van<br>schaden voor rekening van derden<br>en terugbetalingen ingevolge gerech-<br>telijke geschillen.      |        |
| 413.01                                | Intérêts sur placements ... ..                                                                                                                                                                        | 1 100                              | 2 100                                        | 1 488                             | Interesten op beleggingen ... ..                                                                                                                                                 | 413.01 |
|                                       | Totaux pour le chapitre 41.                                                                                                                                                                           | 67 600                             | 67 145                                       | 64 709                            | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                                                                                                                       |        |
| CHAPITRE 44.                          |                                                                                                                                                                                                       |                                    |                                              |                                   | HOOFDSTUK 44.                                                                                                                                                                    |        |
| 444.05                                | Récupération de paiements indus ... ..                                                                                                                                                                | 120                                | 150                                          | 350                               | Terugvordering van niet verschuldigde be-<br>talingen.                                                                                                                           | 444.05 |
|                                       | Totaux pour le chapitre 44.                                                                                                                                                                           | 120                                | 150                                          | 350                               | Totalen voor hoofdstuk 44.                                                                                                                                                       |        |
| CHAPITRE 45.                          |                                                                                                                                                                                                       |                                    |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45.                                                                                                                                                                    |        |
| 450.01                                | Interventions de l'Etat :                                                                                                                                                                             |                                    |                                              |                                   | Tussenkomsten van de Staat :                                                                                                                                                     | 450.01 |
|                                       | Subvention de l'Etat pour couvrir des<br>dépenses d'exploitation et achats<br>d'investissements ... ..                                                                                                | 320 000 <sup>(1)</sup>             | 298 000 <sup>(1)</sup>                       | 229 000                           | Toelage van de Staat voor het dekken<br>van het nettoverlies en aankoop van<br>investerings.                                                                                     |        |
|                                       | Totaux pour le chapitre 45.                                                                                                                                                                           | 320 000                            | 298 000                                      | 229 000                           | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                                                                                                                       |        |
| CHAPITRE 49.                          |                                                                                                                                                                                                       |                                    |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49.                                                                                                                                                                    |        |
| (Crédits non limitatifs.)             |                                                                                                                                                                                                       |                                    |                                              |                                   | (Niet limitatieve kredieten.)                                                                                                                                                    |        |
| 490.01                                | Versements de garanties, d'arrhes, cau-<br>tionnements, etc. ... ..                                                                                                                                   | 25                                 | 25                                           | 15                                | Storting van waarborgen, borgsommen, enz.                                                                                                                                        | 490.01 |
| 02                                    | Remboursements par le Département des<br>Travaux publics des travaux exécutés<br>par des entrepreneurs avec des crédits<br>spéciaux + travaux par des entrepre-<br>neurs pour des particuliers ... .. | 15                                 | 15                                           | —                                 | Terugbetalingen door het Departement<br>van Openbare Werken van werken uit-<br>gevoerd door aannemers met bijzondere<br>kredieten + werken door aannemers<br>voor particulieren. | 02     |

<sup>(1)</sup> Montant à prévoir à l'article 32.06 du budget du Ministère des Travaux publics — section 31 — Titre I.<sup>(1)</sup> Bedrag te voorzien op artikel 32.06 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken — sectie 31 — Titel I.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                                                                      | LIBELLES                                                                                                                                                                                                    | 1980<br>par article<br>per artikel | 1979<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1978<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                                                                                                                       | Art.   |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 03                                                                        | Recettes diverses : fonds en souffrance ...                                                                                                                                                                 | 1 500                              | 1 500                                        | 1 276                             | Diverse ontvangsten : liggende gelden ...                                                                                                                                                     | 03     |
| 06                                                                        | Remboursement du montant des allocations familiales et autres avantages familiaux payés pour compte de l'Office national pour Allocations familiales pour Travailleurs salariés ( <i>pour mémoire</i> ) ... | —                                  | 4 000                                        | 2 319                             | Terugbetalingen van het bedrag der kinderbijslagen en andere voordelen van familiale aard betaald voor rekening van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers ( <i>pro memorie</i> ). | 06     |
| 07                                                                        | Remboursements des pensions des agents de l'Etat payées par l'Office de la Navigation pour compte de l'Etat ...                                                                                             | 3 650                              | 2 750                                        | —                                 | Terugbetalingen van pensioenen aan Staatsagenten betaald door de « Office de la Navigation » voor rekening van de Staat.                                                                      | 07     |
|                                                                           | Totaux pour le chapitre 49.                                                                                                                                                                                 | 5 190                              | 8 290                                        | 3 610                             | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                                                                                                                                    |        |
|                                                                           | Totaux pour les recettes I.                                                                                                                                                                                 | 392 910                            | 373 585                                      | 297 669                           | Totalen voor de ontvangsten I.                                                                                                                                                                |        |
| II. — TRAVAUX DE MODERNISATION<br>DU CANAL ALBERT<br>AU MOYEN D'EMPRUNTS. |                                                                                                                                                                                                             |                                    |                                              |                                   | II. — MODERNISERINGSWERKEN<br>AAN HET ALBERTKANAAL<br>DOOR MIDDEL VAN LENINGEN                                                                                                                |        |
| CHAPITRE 49.                                                              |                                                                                                                                                                                                             |                                    |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49.                                                                                                                                                                                 |        |
| 490.10                                                                    | Produits des emprunts sous garantie de l'Etat ...                                                                                                                                                           | 775 000                            | 525 000                                      | 450 000                           | Opbrengsten van leningen onder waarborg van de Staat.                                                                                                                                         | 490.10 |
| 11                                                                        | Amortissements des emprunts par le Trésor ...                                                                                                                                                               | 69 600                             | 69 600                                       | 56 197                            | Aflossingen van leningen door de Schatkist                                                                                                                                                    | 11     |
| 13                                                                        | Intérêts sur emprunts à payer par le Trésor ...                                                                                                                                                             | 229 145                            | 161 457                                      | 79 918                            | Interesten op leningen te betalen door de Schatkist.                                                                                                                                          | 13     |
|                                                                           | Totaux pour les recettes II. —<br>Chapitre 49.                                                                                                                                                              | 1 073 745                          | 756 057                                      | 586 115                           | Totalen voor de ontvangsten II. —<br>Hoofdstuk 49.                                                                                                                                            |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                                          | LIBELLES                                                                                                                                                                                          | 1980<br>par article<br>per artikel | 1979<br>prévues<br>voorzien | 1978<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                     | Art.   |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>I. — SERVICE<br/>DES VOIES NAVIGABLES.</b> |                                                                                                                                                                                                   |                                    |                             |                               | <b>I. — DIENST<br/>DER WATERWEGEN.</b>                                                                                                                                                                      |        |
| <b>CHAPITRE 51.</b>                           |                                                                                                                                                                                                   |                                    |                             |                               | <b>HOOFDSTUK 51.</b>                                                                                                                                                                                        |        |
| 511.01                                        | Rémunérations du personnel de cadre ...                                                                                                                                                           | 145 719                            | 135 000                     | 126 590                       | Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...                                                                                                                                                                    | 511.01 |
| 03                                            | Charges de pensions ...                                                                                                                                                                           | 7 250                              | 5 500                       | 4 377                         | Lasten van pensioenen ...                                                                                                                                                                                   | 03     |
| 04                                            | Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...                                                                                                                         | 53 000                             | 50 000                      | 40 576                        | Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.                                                                                                                                   | 04     |
| 06                                            | Service social ...                                                                                                                                                                                | 1 000                              | 750                         | 385                           | Sociale dienst ...                                                                                                                                                                                          | 06     |
| 08                                            | Indemnités couvrant des charges réelles ...                                                                                                                                                       | 475                                | 397                         | 263                           | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.                                                                                                                                                                  | 08     |
| 09                                            | Indemnités ne couvrant pas des charges réelles ...                                                                                                                                                | 13 960                             | 14 530                      | 12 811                        | Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.                                                                                                                                                             | 09     |
| 10                                            | Honoraires forfaitaires ...                                                                                                                                                                       | 518                                | 498                         | 324                           | Forfaitaire erelonen ...                                                                                                                                                                                    | 10     |
| 512.01                                        | Jetons de présence aux administrateurs ...                                                                                                                                                        | 850                                | 820                         | 715                           | Zitpenningen aan de beheerders ...                                                                                                                                                                          | 512.01 |
| 03                                            | Organes de contrôle de l'Etat ...                                                                                                                                                                 | 183                                | 178                         | 174                           | Controleorganen van de Staat ...                                                                                                                                                                            | 03     |
| 513.01                                        | Frais de représentation et de déplacements ...                                                                                                                                                    | 110                                | 49                          | 108                           | Representatie- en verplaatsingskosten ...                                                                                                                                                                   | 513.01 |
| 02                                            | Déplacements ...                                                                                                                                                                                  | 935                                | 895                         | 580                           | Verplaatsingen ...                                                                                                                                                                                          | 02     |
| <b>Totaux pour le chapitre 51.</b>            |                                                                                                                                                                                                   | <b>224 000</b>                     | <b>208 617</b>              | <b>186 903</b>                | <b>Totalen voor hoofdstuk 51.</b>                                                                                                                                                                           |        |
| <b>CHAPITRE 52.</b>                           |                                                                                                                                                                                                   |                                    |                             |                               | <b>HOOFDSTUK 52.</b>                                                                                                                                                                                        |        |
| 521.01                                        | Loyers de locaux et charges complémentaires ...                                                                                                                                                   | 6 550                              | 6 250                       | 5 226                         | Huur van lokalen en bijkomende lasten.                                                                                                                                                                      | 521.01 |
| 03                                            | Entretien et réparation de locaux ...                                                                                                                                                             | 10 000                             | 750                         | 677                           | Onderhoud en herstelling van lokalen ...                                                                                                                                                                    | 03     |
| 04                                            | a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...                                                                                                                                         | 550                                | 575                         | 468                           | a) Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.                                                                                                                                                     | 04     |
|                                               | b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs ...                                                                                                                                          | 520                                | 500                         | 404                           | b) Onderhoud en herstelling van motorvoertuigen.                                                                                                                                                            |        |
| 05                                            | Assurances ...                                                                                                                                                                                    | 520                                | 500                         | 291                           | Verzekeringen ...                                                                                                                                                                                           | 05     |
| 522.01                                        | Frais de bureau généralement quelconques.                                                                                                                                                         | 5 934                              | 5 635                       | 4 882                         | Allerhande bureau-onkosten ...                                                                                                                                                                              | 522.01 |
| 524.01                                        | Frais de procédure et de justice ...                                                                                                                                                              | 1 500                              | 1 500                       | 157                           | Geding- en gerechtskosten ...                                                                                                                                                                               | 524.01 |
| 526.05                                        | Pertes accidentelles ...                                                                                                                                                                          | 600                                | 500                         | 397                           | Toevallige verliezen ...                                                                                                                                                                                    | 526.05 |
| 527.01                                        | Impôt sur les revenus ...                                                                                                                                                                         | 150                                | 100                         | 155                           | Belasting op de inkomsten ...                                                                                                                                                                               | 527.01 |
| <b>Totaux pour le chapitre 52.</b>            |                                                                                                                                                                                                   | <b>26 324</b>                      | <b>16 310</b>               | <b>12 657</b>                 | <b>Totalen voor hoofdstuk 52.</b>                                                                                                                                                                           |        |
| <b>CHAPITRE 53.</b>                           |                                                                                                                                                                                                   |                                    |                             |                               | <b>HOOFDSTUK 53.</b>                                                                                                                                                                                        |        |
| 531.06                                        | Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation et travaux exécutés en régie + travaux d'entretien exécutés par des entrepreneurs ... | 117 796                            | 120 793                     | 104 522                       | Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, elektrische energie, enz., nodig voor de exploitatie en werken uitgevoerd in eigen beheer + onderhoudswerken uitgevoerd door aannemers. | 531.06 |
| 534.01                                        | Remboursements de trop-perçu ...                                                                                                                                                                  | 100                                | 75                          | 17                            | Terugbetalingen van teveel geïnde gelden.                                                                                                                                                                   | 534.01 |
| <b>Totaux pour le chapitre 53.</b>            |                                                                                                                                                                                                   | <b>117 896</b>                     | <b>120 868</b>              | <b>104 539</b>                | <b>Totalen voor hoofdstuk 53.</b>                                                                                                                                                                           |        |
| <b>CHAPITRE 55.</b>                           |                                                                                                                                                                                                   |                                    |                             |                               | <b>HOOFDSTUK 55.</b>                                                                                                                                                                                        |        |
| 550.01                                        | Immeubles :                                                                                                                                                                                       |                                    |                             |                               | Onroerende goederen :                                                                                                                                                                                       | 550.01 |
|                                               | Acquisitions nouvelles ...                                                                                                                                                                        | 4 500                              | 500                         | 25                            | Nieuwe aankopen.                                                                                                                                                                                            |        |
| 02                                            | Mobilier et divers ...                                                                                                                                                                            | 1 000                              | 1 000                       | 3 343                         | Meubilair en diversen ...                                                                                                                                                                                   | 02     |
| 04                                            | Matériel ...                                                                                                                                                                                      | 14 000                             | 18 000                      | 13 295                        | Materieel ...                                                                                                                                                                                               | 04     |
| <b>Totaux pour le chapitre 55.</b>            |                                                                                                                                                                                                   | <b>19 500</b>                      | <b>19 500</b>               | <b>16 663</b>                 | <b>Totalen voor hoofdstuk 55.</b>                                                                                                                                                                           |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                                                                                                | LIBELLES                                                                                                                                                                     | 1980<br>par article<br>per artikel | 1979<br>prévues<br>voorzien | 1978<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                                                  | Art.   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>CHAPITRE 59.</b>                                                                                 |                                                                                                                                                                              |                                    |                             |                               | <b>HOOFDSTUK 59.</b>                                                                                                                     |        |
| <i>(Crédits non limitatifs.)</i>                                                                    |                                                                                                                                                                              |                                    |                             |                               | <i>(Niet limitatieve kredieten.)</i>                                                                                                     |        |
| 590.01                                                                                              | Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.                                                                                                                                   | 25                                 | 25                          | 3                             | Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.                                                                                           | 590.01 |
| 02                                                                                                  | Travaux pour le Ministère des Travaux publics avec des crédits spéciaux et travaux exécutés pour des tiers par des entrepreneurs ... ..                                      | 15                                 | 15                          | —                             | Werken voor het Ministerie van Openbare Werken met bijzondere kredieten en werken uitgevoerd voor derden door aannemers.                 | 02     |
| 03                                                                                                  | Remboursement recettes diverses : fonds en souffrance ... ..                                                                                                                 | 1 500                              | 1 500                       | 683                           | Terugbetaling van diverse ontvangsten : liggende gelden.                                                                                 | 03     |
| 06                                                                                                  | Allocations familiales et autres dépenses d'ordre familial payées pour compte de l'Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés (pour mémoire) ... .. | —                                  | 4 000                       | 1 843                         | Kinderbijslagen en andere familiale voordelen betaald voor rekening van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers (pro memorie). | 06     |
| 07                                                                                                  | Pensions agents de l'Etat (quote-part Etat).                                                                                                                                 | 3 650                              | 2 750                       | 1 750                         | Rustpensioenen Staatsagenten (deel ten laste van de Staat).                                                                              | 07     |
| <b>Totaux pour le chapitre 59.</b>                                                                  |                                                                                                                                                                              | <b>5 190</b>                       | <b>8 290</b>                | <b>4 279</b>                  | <b>Totalen voor hoofdstuk 59.</b>                                                                                                        |        |
| <b>Totaux pour les dépenses I. — Service des Voies Navigables.</b>                                  |                                                                                                                                                                              | <b>392 910</b>                     | <b>373 585</b>              | <b>325 041</b>                | <b>Totalen pour de uitgaven I. — Dienst der Waterwegen.</b>                                                                              |        |
| <b>II. — TRAVAUX DE MODERNISATION DU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNTS.</b>                          |                                                                                                                                                                              |                                    |                             |                               | <b>II. — MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN.</b>                                                         |        |
| Engagements ... ..                                                                                  |                                                                                                                                                                              | 980 000                            | 960 000                     | 800 000                       | Vastleggingen.                                                                                                                           |        |
| <b>CHAPITRE 59.</b>                                                                                 |                                                                                                                                                                              |                                    |                             |                               | <b>HOOFDSTUK 59.</b>                                                                                                                     |        |
| 590.10                                                                                              | Travaux de modernisation du canal Albert au moyen d'emprunts ... ..                                                                                                          | 800 000                            | 510 000                     | 467 286                       | Moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen.                                                                      | 590.10 |
| 11                                                                                                  | Emprunts amortis par le Trésor ... ..                                                                                                                                        | 69 600                             | 69 600                      | 56 197                        | Aflossing van leningen door de Schatkist.                                                                                                |        |
| 13                                                                                                  | Intérêts sur emprunts payés par le Trésor.                                                                                                                                   | 229 145                            | 161 457                     | 79 918                        | Interesten op leningen betaald door de Schatkist.                                                                                        | 13     |
| <b>Totaux pour les dépenses II. — Travaux de modernisation du canal Albert au moyen d'emprunts.</b> |                                                                                                                                                                              | <b>1 098 745</b>                   | <b>741 057</b>              | <b>603 401</b>                | <b>Totalen pour de uitgaven II. — Moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen.</b>                                |        |

## B. — Dienst voor de Scheepvaart

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                            | LIBELLES                                                                                                                      | 1980<br>par article<br>—<br>per artikel | 1979<br>présomées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1978<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                                 | Art.   |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>I. — SERVICE DES CANAUX.</b> |                                                                                                                               |                                         |                                              |                                   |                                                                                                         |        |
| <b>CHAPITRE 41.</b>             |                                                                                                                               |                                         |                                              |                                   |                                                                                                         |        |
| 411.01                          | Produits de ventes :                                                                                                          |                                         |                                              |                                   | Opbrengst van verkopen :                                                                                | 411.01 |
|                                 | Ventes d'arbres, bois d'élagage, taillis, espèces de terrain, mitraille, vieux matériel, timbres fiscaux et divers ...        | 4 000                                   | 4 000                                        | 2 179                             | Verkoop van bomen, snoei- en hakhout, grondspeer, schroot, oude materialen, fiscale zegels en diversen. |        |
| 06                              | Produits de locations : locations diverses ..                                                                                 | 5 300                                   | 5 000                                        | 4 458                             | Opbrengst van verhuringen : Allerhande verhuringen.                                                     | 06     |
| 07                              | Produit de droits, redevances; produits et profits divers :                                                                   |                                         |                                              |                                   | Opbrengst van rechten, cijzen; diverse opbrengsten en winsten :                                         | 07     |
|                                 | a) Droits de navigation ... ..                                                                                                | 86 000                                  | 86 000                                       | 87 369                            | a) Scheepvaartrechten.                                                                                  |        |
|                                 | b) Redevances du chef d'autorisations pour occupation du domaine public de l'Etat ... ..                                      | 22 371                                  | 22 025                                       | 22 371                            | b) Cijzen wegens vergunningen voor bezetting van het publiek domein van de Staat.                       |        |
|                                 | c) Redevances service remorquage à Anvers ... ..                                                                              | 950                                     | 750                                          | 661                               | c) Cijzen voor de sleepdienst te Antwerpen.                                                             |        |
|                                 | d) Profits accidentels ... ..                                                                                                 | 500                                     | 750                                          | 1 060                             | d) Toevallige winsten.                                                                                  |        |
|                                 | e) Produits téléphones ... ..                                                                                                 | 1 600                                   | 1 700                                        | 1 606                             | e) Opbrengsten telefoon.                                                                                |        |
|                                 | f) Redevances passages écluses ... ..                                                                                         | 2 233                                   | 2 000                                        | 2 233                             | f) Cijzen voor doorvaart aan sluizen.                                                                   |        |
|                                 | g) Traitements et charges sociales d'organismes d'assurances et divers départements ... ..                                    | 1 500                                   | 2 100                                        | 1 781                             | g) Wedden en sociale lasten ten laste van verzekeringsorganismen en diverse departementen.              |        |
|                                 | h) Remboursements frais d'exploitation ... ..                                                                                 | 520                                     | 520                                          | 286                               | h) Terugbetaling van exploitatiekosten.                                                                 |        |
| 09                              | Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :                                                           |                                         |                                              |                                   | Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :                  | 09     |
|                                 | a) Frais généraux d'administration ...                                                                                        | 350                                     | 350                                          | 365                               | a) Administratieve kosten.                                                                              |        |
|                                 | c) Frais de banques et C.C.P. ... ..                                                                                          | 1                                       | 1                                            | —                                 | c) Bank- en P.C.R.-kosten.                                                                              |        |
|                                 | d) Mise en compte de frais d'administration dus aux dépenses résultant de la lutte contre le rat musqué (pour mémoire) ... .. | —                                       | 1 300                                        | 1 503                             | d) Aangerekende beheerskosten op uitgaven gedaan voor de muskusrat-campagne (pro memorie).              |        |
|                                 | e) Travaux exécutés en régie pour compte du Fonds de modernisation du canal Albert ... ..                                     | 2 105                                   | 2 000                                        | 2 105                             | e) Werken uitgevoerd in regie voor rekening van het Moderniseringsfonds Albertkanaal.                   |        |
|                                 | f) Travaux exécutés pour compte de particuliers et réparation d'avaries pour compte de tiers ... ..                           | 1 844                                   | 1 500                                        | 1 844                             | f) Werken voor rekening van particulieren en herstelling van averijen voor rekening van derden.         |        |
|                                 | h) Instances judiciaires ... ..                                                                                               | 500                                     | 700                                          | 994                               | h) Gerechtelijke geschillen.                                                                            |        |
| 413.01                          | Intérêts sur placements ... ..                                                                                                | 700                                     | 400                                          | 695                               | Interesten op beleggingen ... ..                                                                        | 413.01 |
|                                 | <b>Totaux pour le chapitre 41.</b>                                                                                            | <b>130 474</b>                          | <b>131 096</b>                               | <b>131 510</b>                    | <b>Totaux pour hoofdstuk 41.</b>                                                                        |        |
| <b>CHAPITRE 44.</b>             |                                                                                                                               |                                         |                                              |                                   |                                                                                                         |        |
| 444.05                          | Récupération de paiements indus ... ..                                                                                        | 1 300                                   | 1 300                                        | 446                               | Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.                                                    | 444.05 |
|                                 | <b>Totaux pour le chapitre 44.</b>                                                                                            | <b>1 300</b>                            | <b>1 300</b>                                 | <b>446</b>                        | <b>Totaux pour hoofdstuk 44.</b>                                                                        |        |
| <b>CHAPITRE 45.</b>             |                                                                                                                               |                                         |                                              |                                   |                                                                                                         |        |
| 450.01.                         | Subvention de l'Etat pour couvrir le déficit et les achats d'investissements nouveaux ... ..                                  | 223 000 <sup>(1)</sup>                  | 207 700 <sup>(1)</sup>                       | 197 306                           | Toelage van de Staat voor het dekken van het nettoverlies en de aankoop van nieuwe investeringen.       | 450.01 |
|                                 | <b>Totaux pour le chapitre 45.</b>                                                                                            | <b>223 000</b>                          | <b>207 700</b>                               | <b>197 306</b>                    | <b>Totaux pour hoofdstuk 45.</b>                                                                        |        |

(<sup>1</sup>) Montant à prévoir à l'article 32.04 du budget du Ministère des Travaux publics — section 31 — Titre I.

(<sup>1</sup>) Bedrag te voorzien op artikel 32.04 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken — sectie 31 — Titel I.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                                                                      | LIBELLES                                                                                                                                                                                                | 1980<br>par article<br>per artikel | 1979<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1978<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                                                                                                                   | Art.   |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 49.                                                              |                                                                                                                                                                                                         |                                    |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49.                                                                                                                                                                             |        |
| 490.01                                                                    | Versements de garanties, d'arrhes, cautionnements, etc. ... ..                                                                                                                                          | 200                                | 200                                          | 565                               | Storting van waarborgen, borgsommen, enz.                                                                                                                                                 | 490.01 |
| 02                                                                        | Remboursements par le Département des Travaux publics des travaux exécutés par entrepreneurs avec des crédits spéciaux + travaux par entrepreneurs pour des particuliers ( <i>pour mémoire</i> ) ... .. | —                                  | —                                            | —                                 | Terugbetalingen door het Departement van Openbare Werken van werken uitgevoerd door aannemers met bijzondere kredieten + werken door aannemers voor particulieren ( <i>pro memorie</i> ). | 02     |
| 03                                                                        | Recettes diverses : fonds en souffrance ...                                                                                                                                                             | 5 000                              | 5 000                                        | 3 572                             | Diverse ontvangsten : liggende gelden ...                                                                                                                                                 | 03     |
| 06                                                                        | Remboursements du montant des allocations familiales et autres avantages familiaux payés pour compte de l'Office national pour Allocation Familiales pour Travailleurs salariés . ... ..                | 10 000                             | 10 000                                       | 7 296                             | Terugbetalingen van het bedrag der kinderbijslagen en andere voordelen van familiale aard betaald voor rekening van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers.                    | 06     |
| 07                                                                        | Remboursements des pensions des agents de l'Etat payées par le « Dienst voor de Scheepvaart » pour compte de l'Etat ...                                                                                 | 1 775                              | 1 715                                        | 1 838                             | Terugbetalingen van pensioenen aan Staatsagenten betaald door de Dienst voor de Scheepvaart voor rekening van de Staat.                                                                   | 07     |
| 08                                                                        | Remboursements pour la campagne des rats musqués ( <i>pour mémoire</i> ) . ... ..                                                                                                                       | —                                  | 9 000                                        | 15 076                            | Terugbetalingen gedaan voor de muskurrattencampagne ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                               | 08     |
| Totaux pour le chapitre 49.                                               |                                                                                                                                                                                                         | 16 975                             | 25 915                                       | 28 347                            | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                                                                                                                                |        |
| Totaux pour les recettes I.                                               |                                                                                                                                                                                                         | 371 749                            | 366 011                                      | 357 609                           | Totalen voor de ontvangsten I.                                                                                                                                                            |        |
| II. — TRAVAUX DE MODERNISATION<br>DU CANAL ALBERT<br>AU MOYEN D'EMPRUNTS. |                                                                                                                                                                                                         |                                    |                                              |                                   | II. — MODERNISERINGSWERKEN<br>AAN HET ALBERTKANAAL<br>DOOR MIDDEL VAN LENINGEN.                                                                                                           |        |
| CHAPITRE 49.                                                              |                                                                                                                                                                                                         |                                    |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49.                                                                                                                                                                             |        |
| 490.10                                                                    | Produits des emprunts sous garantie de l'Etat ... ..                                                                                                                                                    | 1 200 000                          | 415 000                                      | 750 000                           | Opbrengsten van leningen onder Staatswaarborg.                                                                                                                                            | 490.10 |
| 11                                                                        | Amortissements des emprunts par le Trésor ... ..                                                                                                                                                        | 647 135                            | 647 135                                      | 480 468                           | Aflossingen op leningen door de Schatkist.                                                                                                                                                | 11     |
| 12                                                                        | Ventes des terrains par les comités d'acquisition pour le compte du Trésor ... ..                                                                                                                       | 1 000                              | 1 000                                        | —                                 | Verkoop van terreinen door de aankoopcomités voor rekening van de Schatkist.                                                                                                              | 12     |
| 13                                                                        | Intérêts sur emprunts payés par le Trésor.                                                                                                                                                              | 661 183                            | 631 044                                      | 595 427                           | Interests op leningen te betalen door de Schatkist.                                                                                                                                       | 13     |
| 14                                                                        | Intervention des tiers dans les travaux de modernisation ... ..                                                                                                                                         | 10 000                             | 16 000                                       | 21 665                            | Tussenkomst van derden in moderniseringswerken.                                                                                                                                           | 14     |
| Totaux pour les recettes II. —<br>Chapitre 49.                            |                                                                                                                                                                                                         | 2 519 318                          | 1 710 179                                    | 1 847 560                         | Totalen voor de ontvangsten II. —<br>Hoofdstuk 49.                                                                                                                                        |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                               | LIBELLES                                                                                                                                                          | 1980<br>par article<br><i>per artikel</i> | 1979<br>prévues<br><i>voorziene</i> | 1978<br>réelles<br><i>werkelijke</i> | TEKSTEN                                                                                                                                                                          | Art.                            |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <b>I. — SERVICE DES CANAUX.</b>    |                                                                                                                                                                   |                                           |                                     |                                      |                                                                                                                                                                                  | <b>I. — DIENST DER KANALEN.</b> |
| <b>CHAPITRE 51.</b>                |                                                                                                                                                                   |                                           |                                     |                                      |                                                                                                                                                                                  | <b>HOOFDSTUK 51.</b>            |
| 511.01                             | Rémunérations du personnel de cadre et du personnel statutaire ... ..                                                                                             | 195 331                                   | 169 922                             | 160 640                              | Bezoldigingen van het kaderpersoneel en personeel in statutair rechtsverband.                                                                                                    | 511.01                          |
| 02                                 | Rémunérations du personnel de complément ... ..                                                                                                                   | 1 203                                     | 1 199                               | 1 085                                | Bezoldigingen van het aanvullend personeel.                                                                                                                                      | 02                              |
| 03                                 | Charges de pensions ... ..                                                                                                                                        | 38 221                                    | 28 645                              | 24 470                               | Lasten van pensioenen ... ..                                                                                                                                                     | 03                              |
| 04                                 | Charges sociales dérivant de la législation sociale ... ..                                                                                                        | 56 520                                    | 54 000                              | 45 832                               | Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving.                                                                                                                           | 04                              |
| 06                                 | Service social ... ..                                                                                                                                             | 900                                       | 538                                 | 450                                  | Sociale dienst ... ..                                                                                                                                                            | 06                              |
| 08                                 | Indemnités couvrant des charges réelles ..                                                                                                                        | 476                                       | 476                                 | 332                                  | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken                                                                                                                                        | 08                              |
| 09                                 | Indemnités ne couvrant pas des charges réelles ... ..                                                                                                             | 5 876                                     | 5 739                               | 5 150                                | Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.                                                                                                                                  | 09                              |
| 10                                 | Honoraires forfaitaires ... ..                                                                                                                                    | 780                                       | 780                                 | 703                                  | Forfaitaire erelonen ... ..                                                                                                                                                      | 10                              |
| 512.01                             | Jetons de présence aux administrateurs ..                                                                                                                         | 700                                       | 700                                 | 683                                  | Zitpenningen aan de beheerders ... ..                                                                                                                                            | 512.01                          |
| 03                                 | Organes de contrôle de l'Etat ... ..                                                                                                                              | 183                                       | 180                                 | 128                                  | Controleorganen van de Staat ... ..                                                                                                                                              | 03                              |
| 513.02                             | Déplacements ... ..                                                                                                                                               | 800                                       | 800                                 | 711                                  | Verplaatsingen ... ..                                                                                                                                                            | 513.02                          |
| <b>Totaux pour le chapitre 51.</b> |                                                                                                                                                                   | <b>300 990</b>                            | <b>262 979</b>                      | <b>240 184</b>                       | <b>Totalen voor hoofdstuk 51.</b>                                                                                                                                                |                                 |
| <b>CHAPITRE 52.</b>                |                                                                                                                                                                   |                                           |                                     |                                      |                                                                                                                                                                                  | <b>HOOFDSTUK 52.</b>            |
| 521.01                             | Location de locaux et frais supplémentaires compris dans le contrat de location.                                                                                  | 4 524                                     | 4 450                               | 4 154                                | Huur van lokalen en bijkomende kosten begrepen in het huurkontraat.                                                                                                              | 521.01                          |
| 03                                 | Entretien locaux administratifs ... ..                                                                                                                            | 408                                       | 392                                 | 346                                  | Onderhoud van administratieve lokalen ...                                                                                                                                        | 03                              |
| 04                                 | Entretien du matériel de bureau et des voitures de la direction ... ..                                                                                            | 533                                       | 705                                 | 423                                  | Onderhoud van bureaumaterieel en directiewagens.                                                                                                                                 | 04                              |
| 522.01                             | Frais de bureau généralement quelconques.                                                                                                                         | 4 720                                     | 5 100                               | 4 498                                | Allerhande bureau-onkosten ... ..                                                                                                                                                | 522.01                          |
| 523.01                             | Participation à des expositions — publicité ... ..                                                                                                                | 150                                       | —                                   | 206                                  | Deelname aan tentoonstellingen — publiciteit.                                                                                                                                    | 523.01                          |
| 524.01                             | Frais de procédure et de justice ( <i>crédit non limitatif</i> ) ... ..                                                                                           | 500                                       | 500                                 | 584                                  | Geding- en gerechtskosten ( <i>niet limitatief krediet</i> ).                                                                                                                    | 524.01                          |
| 526.04                             | Indemnités diverses à des tiers ( <i>afferma-</i><br><i>ges</i> ) ... ..                                                                                          | 1 015                                     | 970                                 | 904                                  | Diverse vergoedingen aan derden ( <i>ver-</i><br><i>pachting</i> ). ... ..                                                                                                       | 526.04                          |
| 05                                 | Pertes accidentelles ( <i>crédit non limitatif</i> ) ..                                                                                                           | 300                                       | 300                                 | 214                                  | Toevallige verliezen ( <i>niet limitatief krediet</i> ).                                                                                                                         | 05                              |
| 527.01                             | Impôt sur le revenu ... ..                                                                                                                                        | 1 000                                     | 1 000                               | 542                                  | Belasting op de inkomsten ... ..                                                                                                                                                 | 527.01                          |
| <b>Totaux pour le chapitre 52.</b> |                                                                                                                                                                   | <b>13 150</b>                             | <b>13 417</b>                       | <b>11 871</b>                        | <b>Totalen voor hoofdstuk 52.</b>                                                                                                                                                |                                 |
| <b>CHAPITRE 53.</b>                |                                                                                                                                                                   |                                           |                                     |                                      |                                                                                                                                                                                  | <b>HOOFDSTUK 53.</b>            |
| 531.06                             | Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation et travaux exécutés en régie pour compte de tiers ... | 44 334                                    | 61 500                              | 73 074                               | Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, elektrische energie, enz., nodig voor de exploitatie en werken uitgevoerd in regie voor rekening van derden. | 531.06                          |
|                                    |                                                                                                                                                                   | 300                                       | 300                                 | 58                                   |                                                                                                                                                                                  |                                 |
| 534.01                             | Remboursements de trop perçu ... ..                                                                                                                               | 44 634                                    | 61 800                              | 73 132                               | Terugbetalingen van te veel geïnde gelden.                                                                                                                                       | 534.01                          |
| <b>Totaux pour le chapitre 53.</b> |                                                                                                                                                                   |                                           |                                     |                                      | <b>Totalen voor hoofdstuk 53.</b>                                                                                                                                                |                                 |
| <b>CHAPITRE 55.</b>                |                                                                                                                                                                   |                                           |                                     |                                      |                                                                                                                                                                                  | <b>HOOFDSTUK 55.</b>            |
| 550.01                             | Immeubles ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                          | —                                         | 2 600                               | 446                                  | Gebouwen ( <i>pro memorie</i> ) ... ..                                                                                                                                           | 550.01                          |
| 02                                 | Meubles, machines de bureau et divers ...                                                                                                                         | 300                                       | 170                                 | 400                                  | Meubilair, bureaumachines en diversen ...                                                                                                                                        | 02                              |
| 04                                 | Matériel roulant, flottant et fixe ... ..                                                                                                                         | 3 700                                     | 3 130                               | 3 640                                | Rollend, vlottend en vast materieel ... ..                                                                                                                                       | 04                              |
| <b>Totaux pour le chapitre 55.</b> |                                                                                                                                                                   | <b>4 000</b>                              | <b>5 900</b>                        | <b>4 486</b>                         | <b>Totalen voor hoofdstuk 55.</b>                                                                                                                                                |                                 |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                                                                | LIBELLES                                                                                                                                                  | 1980<br>par article<br>per artikel | 1979<br>prévues<br>voorzien | 1978<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                                               | Art.   |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 59.                                                        |                                                                                                                                                           |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 59.                                                                                                                         |        |
| (Crédits non limitatifs.)                                           |                                                                                                                                                           |                                    |                             |                               | (Niet limitatieve kredieten.)                                                                                                         |        |
| 590.01                                                              | Remboursement de garanties, d'arrhes, etc. ... ..                                                                                                         | 200                                | 200                         | 304                           | Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.                                                                                        | 590.01 |
| 02                                                                  | Travaux pour le Ministère des Travaux publics avec des crédits spéciaux + travaux par entrepreneurs pour des tiers (pour mémoire) . ... ..                | —                                  | —                           | —                             | Werken voor het Ministerie van Openbare Werken met bijzondere kredieten + werken uitgevoerd voor derden door aannemers (pro memorie). | 02     |
| 03                                                                  | Remboursements recettes diverses : utilisation fonds en souffrance ... ..                                                                                 | 5 000                              | 5 000                       | 1 718                         | Terugbetaling diverse ontvangsten : aanwending liggende gelden.                                                                       | 03     |
| 06                                                                  | Allocations familiales et autres avantages familiaux payés pour compte de l'Office national pour Allocations familiales pour Travailleurs salariés ... .. | 10 000                             | 10 000                      | 8 204                         | Kindertoelagen en andere voordelen van familiale aard betaald voor rekening van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers.    | 06     |
| 07                                                                  | Pensions des agents de l'Etat payées par l'Office de la Navigation pour compte de l'Etat ... ..                                                           | 1 775                              | 1 715                       | 1 800                         | Rustpensioenen voor Staatsagenten betaald door de Dienst voor de Scheepvaart voor rekening van de Staat.                              | 07     |
| 08                                                                  | Dépenses diverses pour compte de la campagne des rats musqués (pour mémoire).                                                                             | —                                  | 9 000                       | 18 246                        | Allerhande uitgaven voor rekening van de muskusrattencampagne (pro memorie).                                                          | 08     |
| Totaux pour le chapitre 59.                                         |                                                                                                                                                           | 16 975                             | 25 915                      | 30 272                        | Totalen voor hoofdstuk 59.                                                                                                            |        |
| Totaux pour les dépenses I. — Service des canaux.                   |                                                                                                                                                           | 379 749 <sup>(1)</sup>             | 370 011                     | 359 945                       | Totalen voor de uitgaven I. — Dienst der kanalen.                                                                                     |        |
| II. — TRAVAUX DE MODERNISATION DU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNTS. |                                                                                                                                                           |                                    |                             |                               | II. — MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN.                                                             |        |
| Engagements . ... ..                                                |                                                                                                                                                           | 1 500 000                          | 2 165 000                   | 1 890 000                     | Vastleggingen.                                                                                                                        |        |
| CHAPITRE 59.                                                        |                                                                                                                                                           |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 59.                                                                                                                         |        |
| 590.10                                                              | Travaux de modernisation au canal Albert au moyen d'emprunts ... ..                                                                                       | 1 270 000                          | 847 000                     | 395 580                       | Moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen.                                                                   | 590.10 |
| 11                                                                  | Amortissements des emprunts par le Trésor ... ..                                                                                                          | 647 135                            | 647 135                     | 480 468                       | Aflossingen op leningen door de Schatkist.                                                                                            | 11     |
| 12                                                                  | Ventes des terrains par les comités d'acquisition pour le compte du Trésor ... ..                                                                         | 1 000                              | 1 000                       | —                             | Verkoop van terreinen door de aankoopcomités voor rekening van de Schatkist.                                                          | 12     |
| 13                                                                  | Intérêts sur emprunts payés par le Trésor.                                                                                                                | 661 183                            | 631 044                     | 595 427                       | Interests op leningen betaald door de Schatkist.                                                                                      | 13     |
| Totaux pour les dépenses II. — Chapitre 59.                         |                                                                                                                                                           | 2 579 318 <sup>(2)</sup>           | 2 126 179                   | 1 471 475                     | Totalen voor de uitgaven II. — Hoofdstuk 59.                                                                                          |        |

(<sup>1</sup>) Pour le Service des canaux, les dépenses sont estimées à 379 749 000 francs. Avec l'intervention fixée par l'Etat, les recettes sont estimées à 371 749 000 francs. Il y a donc un déficit budgétaire de 8 millions. Ce déficit sera couvert par une réduction des moyens disponibles issus des amortissements réalisés pendant les années précédant l'exercice 1975.

(<sup>2</sup>) Pour les travaux de modernisation du canal Albert au moyen de l'emprunt il y a une différence de 60,0 millions de francs entre les dépenses prévues et les recettes prévues. La partie disponible du compte chèque postal au 31 décembre 1979 pourra servir au paiement des travaux en 1980.

(<sup>1</sup>) Voor de Dienst der kanalen worden de uitgaven geraamd op 379 749 000 frank. Met inbegrip van de voorgestelde tussenkomst van de Staat worden de inkomsten geraamd op 371 749 000 frank. Er is dus een begrotingstekort van 8 miljoen. Dit tekort zal gedekt worden door vermindering der beschikbare middelen afkomstig van gedane afschrijvingen gedurende de jaren voorafgaand aan het boekjaar 1975.

(<sup>2</sup>) Voor de moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen is er een verschil tussen de voorzienige uitgaven en de voorzienige ontvangsten van 60,0 miljoen frank. Het beschikbaar gedeelte op de postrekening per 31 december 1979 zal aangewend worden voor de betaling der werken in 1980.

C. — Institut géotechnique de l'Etat.  
C. — Rijksinstituut voor Grondmechanica.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.         | LIBELLES                                                                                         | 1980<br>par article<br>—<br>per artikel | 1979<br>présumées<br>—<br>vermoe-<br>delijke | 1978<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                                | Art.   |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41. |                                                                                                  |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41.                                                                                          |        |
| 411.03       | Produits des prestations pour le Ministère des Travaux publics ... ..                            | 59 237                                  | 130 571                                      | 62 677                            | Opbrengsten van prestaties voor het Ministerie van Openbare Werken.                                    | 411.03 |
| 04           | Produits des prestations pour tiers ... ..                                                       | 117 914                                 | 169 041                                      | 120 754                           | Opbrengsten van prestaties voor derden.                                                                | 04     |
| 05           | Récupération de paiements indus ... ..                                                           | 100                                     | 100                                          | 126                               | Terugvordering van niet verschuldigde betalingen.                                                      | 05     |
| 08           | Recettes de transferts ... ..                                                                    | 500                                     | 500                                          | 249                               | Ontvangsten van overdrachten ... ..                                                                    | 08     |
| 10           | Créances douteuses récupérées ... ..                                                             | 50                                      | 50                                           | —                                 | Geïnde twijfelachtige schuldvorderingen ...                                                            | 10     |
| 413.01       | Intérêts sur placements :                                                                        |                                         |                                              |                                   | Interesten op beleggingen :                                                                            | 413.01 |
|              | a) Obligations ... ..                                                                            | 10                                      | 10                                           | 2                                 | a) Obligaties.                                                                                         |        |
|              | b) Dépôts ... ..                                                                                 | 500                                     | 500                                          | 362                               | b) Deposito's.                                                                                         |        |
| 414.04       | Recettes accidentelles ... ..                                                                    | 100                                     | 100                                          | 252                               | Toevallige ontvangsten ... ..                                                                          | 414.04 |
|              | Totaux pour le chapitre 41.                                                                      | 178 411                                 | 300 872                                      | 184 422                           | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                                             |        |
| CHAPITRE 42. |                                                                                                  |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 42.                                                                                          |        |
| 420.01       | Recettes de cartographie géotechnique ...                                                        | 500                                     | 500                                          | 38                                | Ontvangsten grondmechanische kartering.                                                                | 420.01 |
|              | Totaux pour le chapitre 42.                                                                      | 500                                     | 500                                          | 38                                | Totalen voor hoofdstuk 42.                                                                             |        |
| CHAPITRE 43. |                                                                                                  |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 43.                                                                                          |        |
| 430.00       | Produits de vente de biens patrimoniaux.                                                         | 50                                      | 50                                           | 4                                 | Opbrengst verkoop patrimoniale goederen                                                                | 430.00 |
|              | Totaux pour le chapitre 43.                                                                      | 50                                      | 50                                           | 4                                 | Totalen voor hoofdstuk 43.                                                                             |        |
| CHAPITRE 45. |                                                                                                  |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45.                                                                                          |        |
| 450.01       | Interventions de l'Etat : Budget Ministère Travaux publics, Titre I, section 32, article 32.02 : |                                         |                                              |                                   | Tussenkomsten van de Staat : Begroting Ministerie Openbare Werken, Titel I, sectie 32, artikel 32.02 : | 450.01 |
|              | a) à fonds perdus ... ..                                                                         | 4 000                                   | 4 000                                        | 8 000                             | a) niet terugvorderbaar.                                                                               |        |
|              | Totaux pour le chapitre 45.                                                                      | 4 000                                   | 4 000                                        | 8 000                             | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                                             |        |
|              | Totaux pour les recettes propres.                                                                | 182 961                                 | 305 422                                      | 192 464                           | Totalen voor de eigen ontvangsten.                                                                     |        |
| CHAPITRE 49. |                                                                                                  |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49.                                                                                          |        |
|              | (Recettes pour ordre.)                                                                           |                                         |                                              |                                   | (Ontvangsten voor orde.)                                                                               |        |
| 490.03       | Fonds en souffrance ... ..                                                                       | 31                                      | 30                                           | —                                 | Liggende gelden ... ..                                                                                 | 490.03 |
|              | Totaux pour le chapitre 49.                                                                      | 31                                      | 30                                           | —                                 | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                                             |        |
|              | Totaux généraux pour les recettes.                                                               | 182 992                                 | 305 452                                      | 192 464                           | Algemene totalen voor de ontvangsten.                                                                  |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                        | LIBELLES                                                                       | 1980<br>par article<br>per artikel | 1979<br>prévues<br>voorzien | 1978<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                        | Art.   |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.                |                                                                                |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 51.                                                                  |        |
| 511.01                      | Rémunérations du personnel de cadre :                                          |                                    |                             |                               | Bezoldigingen van het kaderpersoneel :                                         | 511.01 |
|                             | a) Personnel détaché de l'Etat ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                  | —                                  | —                           | 45                            | a) Gedetacheerd Staatspersoneel ( <i>pro memorie</i> ) ... ..                  |        |
|                             | b) personnel statutaire :                                                      |                                    |                             |                               | b) statutair personeel :                                                       |        |
|                             | — en service ... ..                                                            | 43 758                             | 44 340                      | 40 083                        | — in dienst.                                                                   |        |
|                             | — provision pour recrutements autorisés ... ..                                 | 2 759                              | —                           | —                             | — provisie voor toegestane wervingen.                                          |        |
|                             | — plan de recrutement 1980 ... ..                                              | 2 239                              | —                           | —                             | — plan voor aanwerving 1980.                                                   |        |
|                             | c) Personnel contractuel, employés ...                                         | 1 546                              | 1 651                       | 714                           | c) Contractueel personeel bedienend.                                           |        |
| 02                          | Rémunérations du personnel de complément ... ..                                | 716                                | 710                         | 1 418                         | Bezoldigingen van het aanvullend personeel.                                    | 02     |
| 03                          | Charges de pensions ... ..                                                     | 1 100                              | 850                         | 1 000                         | Lasten voor pensioenen . ... ..                                                | 03     |
| 04                          | Charges sociales légales. — Part patronale.                                    | 5 150                              | 5 011                       | 4 720                         | Wettelijke sociale lasten. — Patroonsaandeel.                                  | 04     |
| 06                          | Service social . ... ..                                                        | 50                                 | 50                          | 40                            | Sociale dienst . ... ..                                                        | 06     |
| 08                          | Indemnités couvrant des charges réelles :                                      |                                    |                             |                               | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :                                    | 08     |
|                             | a) Changement de résidence . ... ..                                            | 15                                 | 15                          | —                             | a) Verandering van standplaats.                                                |        |
|                             | c) Indemnités de funérailles . ... ..                                          | 60                                 | 60                          | —                             | c) Begrafenisvergoedingen.                                                     |        |
|                             | d) Frais de représentation ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                      | —                                  | —                           | 30                            | d) Representatiekosten ( <i>pro memorie</i> ).                                 |        |
| 09                          | Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :                               |                                    |                             |                               | Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :                               | 09     |
|                             | a) Indemnités de résidence ou de foyer.                                        | 1 400                              | 1 402                       | 1 207                         | a) Standplaats- of haardvergoedingen.                                          |        |
|                             | b) Primes ... ..                                                               | 550                                | 550                         | 448                           | b) Premies.                                                                    |        |
|                             | c) Secrétariat ... ..                                                          | 8                                  | 8                           | 6                             | c) Secretariaat.                                                               |        |
|                             | d) Primes de productivité aux ingénieurs civils ( <i>pour mémoire</i> ) ... .. | —                                  | 500                         | —                             | d) Produktiviteitspremies aan de burgerlijk ingenieurs ( <i>pro memorie</i> ). |        |
| 11                          | Assurances-loi ... ..                                                          | 1 100                              | 1 050                       | 1 296                         | Wetsverzekeringen . ... ..                                                     | 11     |
| 512.02                      | Membres de commissions . ... ..                                                | 80                                 | 80                          | 43                            | Leden van commissies . ... ..                                                  | 512.02 |
| 03                          | Organes de contrôle de l'Etat ... ..                                           | 115                                | 110                         | 94                            | Controleorganen van de Staat ... ..                                            | 03     |
| 513.01                      | Représentations ... ..                                                         | 50                                 | 50                          | 27                            | Representaties ... ..                                                          | 513.01 |
| 02                          | Déplacements . ... ..                                                          | 250                                | 250                         | 82                            | Verplaatsingen ... ..                                                          | 02     |
| 04                          | Divers ... ..                                                                  | 35                                 | 35                          | —                             | Allerhande ... ..                                                              | 04     |
| Totaux pour le chapitre 51. |                                                                                | 60 981                             | 56 722                      | 51 253                        | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                     |        |
| CHAPITRE 52.                |                                                                                |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 52.                                                                  |        |
| 521.01                      | Loyer des locaux . ... ..                                                      | 100                                | 100                         | —                             | Huur van lokalen . ... ..                                                      | 521.01 |
| 02                          | Location de matériel ... ..                                                    | 2 400                              | 2 300                       | 2 345                         | Huur van materieel ... ..                                                      | 02     |
| 03                          | Entretien et réparation de locaux ... ..                                       | 1 300                              | 1 300                       | 1 047                         | Onderhoud en herstel van lokalen ... ..                                        | 03     |
| 04                          | a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ... ..                   | 400                                | 400                         | 299                           | a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.                            | 04     |
|                             | b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs ... ..                    | 825                                | 825                         | 632                           | b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen.                                   |        |
|                             | c) Huile, essence . ... ..                                                     | 800                                | 800                         | 645                           | c) Olie, benzine.                                                              |        |
| 05                          | Assurances ... ..                                                              | 315                                | 315                         | 241                           | Verzekeringen ... ..                                                           | 05     |
| 06                          | Impôts, taxes communales et provinciales.                                      | 50                                 | 50                          | —                             | Belastingen, gemeente- en provincietaksen.                                     | 06     |
| 07                          | a) Combustibles ... ..                                                         | 15                                 | 15                          | 6                             | a) Brandstoffen ... ..                                                         | 07     |
|                             | b) Energie électrique ... ..                                                   | 80                                 | 65                          | 65                            | b) Elektrische energie.                                                        |        |
|                             | c) Eau ... ..                                                                  | 30                                 | 40                          | 11                            | c) Water.                                                                      |        |
|                             | d) Gaz ... ..                                                                  | 120                                | 120                         | 89                            | d) Gas.                                                                        |        |
| 08                          | Produits de consommation atelier et laboratoire . ... ..                       | 400                                | 400                         | 329                           | Verbruikstoffen werkhuis en laboratorium.                                      | 08     |
| 09                          | Diverses prestations et fournitures par tiers ... ..                           | 75                                 | 50                          | 32                            | Allerhande prestaties en leveringen door derden.                               | 09     |
| 522.01                      | Frais de bureau généralement quelconques :                                     |                                    |                             |                               | Allerhande bureau-onkosten :                                                   | 522.01 |
|                             | a) Fournitures de bureau . ... 600                                             |                                    | 550                         | 520                           | a) Bureaubenodigdheden . ... 600                                               |        |
|                             | b) Affranchissement du courrier ... .. 230                                     |                                    | 230                         | 157                           | b) Frankaarkosten ... .. 230                                                   |        |
|                             | c) Téléphone et télégraphe ... 450                                             |                                    | 450                         | 353                           | c) Telefoon en telegraaf . ... 450                                             |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                | LIBELLES                                                                                                       | 1980<br>par article<br>per artikel | 1979<br>prévues<br>voorziene | 1978<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                      | Art.   |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                     | d) Documentation (journaux et périodiques) ... .. 100                                                          |                                    | 100                          | 71                            | d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften) ... .. 100                                                      |        |
|                     | b) Frais de banque et de C.C.P. ... 55                                                                         |                                    | 55                           | 41                            | b) Bank- en P.C.R.-kosten ... 55                                                                             |        |
|                     | k) Divers frais de bureau ... 25                                                                               |                                    | 25                           | 10                            | k) Allerhande kantoorkosten ... 25                                                                           |        |
|                     |                                                                                                                | 1 460                              |                              |                               |                                                                                                              |        |
| 523.01              | Frais généralement quelconques de publications, publicité et affiliation associations scientifiques ... .. 150 | 150                                | 150                          | 65                            | Allerhande kosten van publikaties, publiciteit en lidmaatschap wetenschappelijke verenigingen. ... .. 523.01 |        |
| 524.01              | Frais de justice ... .. 10                                                                                     | 10                                 | 10                           | —                             | Gerechtskosten ... .. 524.01                                                                                 |        |
| 526.03              | Frais de transports ... .. 100                                                                                 | 100                                | 100                          | 7                             | Vervoerkosten ... .. 526.03                                                                                  |        |
| 04                  | Prestations diverses livrées par des sous-traitants ... .. 100 000                                             | 225 000                            | 125 974                      |                               | Diverse prestaties geleverd door onder-aannemers. ... .. 04                                                  |        |
| 05                  | Déplacements ... .. 3 300                                                                                      | 3 000                              | 2 761                        |                               | Verplaatsingen ... .. 05                                                                                     |        |
| 06                  | Frais divers : téléphone, reproductions, etc. ... 2 500                                                        | 2 500                              | 1 896                        |                               | Diverse kosten : telefoon, afdrucken, enz. ... 06                                                            |        |
|                     | <b>Totaux pour le chapitre 52.</b>                                                                             | <b>114 430</b>                     | <b>238 950</b>               | <b>137 596</b>                | <b>Totalen voor hoofdstuk 52.</b>                                                                            |        |
| <b>CHAPITRE 53.</b> |                                                                                                                |                                    |                              |                               | <b>HOOFDSTUK 53.</b>                                                                                         |        |
| 531.07              | Pièces de rechange et réserves diverses ... 1 500                                                              | 1 500                              | 446                          |                               | Wisselstukken en allerlei voorraden ... .. 531.07                                                            |        |
| 533.02              | Dépenses de transferts ... .. 500                                                                              | 500                                | 249                          |                               | Uitgaven van overdrachten ... .. 533.02                                                                      |        |
| 534.01              | Remboursement de trop-perçu (notes de crédit) ... .. 1 000                                                     | 1 000                              | 1 059                        |                               | Terugbetaling van te veel geïnde gelden (kredietnota's). ... .. 534.01                                       |        |
| 02                  | Amortissement de créances irrécouvrables. ... 50                                                               | 50                                 | —                            |                               | Afschrijving oninbare vorderingen ... .. 02                                                                  |        |
|                     | <b>Totaux pour le chapitre 53.</b>                                                                             | <b>3 050</b>                       | <b>3 050</b>                 | <b>1 754</b>                  | <b>Totalen voor hoofdstuk 53.</b>                                                                            |        |
| <b>CHAPITRE 54.</b> |                                                                                                                |                                    |                              |                               | <b>HOOFDSTUK 54.</b>                                                                                         |        |
| 540.01              | Dépenses cartographie géotechnique ... 4 500                                                                   | 6 700                              | 5 592                        |                               | Uitgaven grondmechanische kartering ... 540.01                                                               |        |
|                     | <b>Totaux pour le chapitre 54.</b>                                                                             | <b>4 500</b>                       | <b>6 700</b>                 | <b>5 592</b>                  | <b>Totalen voor hoofdstuk 54.</b>                                                                            |        |
| <b>CHAPITRE 55.</b> |                                                                                                                |                                    |                              |                               | <b>HOOFDSTUK 55.</b>                                                                                         |        |
|                     | <b>Crédits d'engagement</b>                                                                                    |                                    |                              |                               | <b>Vastleggings-kredieten</b>                                                                                |        |
| 550.02              | Mobilier :                                                                                                     |                                    |                              |                               | Roerende goederen :                                                                                          | 550.02 |
|                     | a) Acquisitions nouvelles ... 500                                                                              | 400                                | 400                          | 128                           | a) Nieuwe aankopen ... .. 500                                                                                |        |
|                     | b) Renouvellement ... .. 100                                                                                   | 150                                | 150                          | —                             | b) Vernieuwing ... .. 100                                                                                    |        |
| 03                  | Machines, appareils de laboratoires et de chantier :                                                           |                                    |                              |                               | Machines, laboratorium- en veld-apparatuur :                                                                 | 03     |
|                     | a) Acquisitions nouvelles ... 4 400                                                                            | 6 200                              | 11 200                       | 8 723                         | a) Nieuwe aankopen ... .. 4 400                                                                              |        |
|                     | b) Renouvellement ... .. 2 100                                                                                 | 2 500                              | 2 500                        | 2 198                         | b) Vernieuwing ... .. 2 100                                                                                  |        |
| 04                  | Petit outillage et matériel, équipement labo et atelier :                                                      |                                    |                              |                               | Klein gereedschap en materieel, uitrusting labo en werkplaats :                                              | 04     |
|                     | a) Acquisitions nouvelles ... 900                                                                              | 900                                | 900                          | 440                           | a) Nieuwe aankopen ... .. 900                                                                                |        |
|                     | b) Renouvellement ... .. 400                                                                                   | 400                                | 400                          | 4                             | b) Vernieuwing ... .. 400                                                                                    |        |
| 06                  | Installation téléphonique :                                                                                    |                                    |                              |                               | Telefooninrichting :                                                                                         | 06     |
|                     | a) Acquisitions nouvelles ... 100                                                                              | 100                                | 100                          | —                             | a) Nieuwe aankopen ... .. 100                                                                                |        |
|                     | b) Renouvellement ... .. 25                                                                                    | 25                                 | 25                           | —                             | b) Vernieuwing ... .. 25                                                                                     |        |
| 07                  | Bibliothèque ... .. 150                                                                                        | 150                                | 150                          | 93                            | Bibliotheek ... .. 150                                                                                       | 07     |
| 09                  | Installations diverses :                                                                                       |                                    |                              |                               | Allerhande inlichtingen :                                                                                    | 09     |
|                     | a) Acquisitions nouvelles ... 250                                                                              | 250                                | 250                          | —                             | a) Nieuwe aankopen ... .. 250                                                                                |        |
|                     | b) Renouvellement ... .. 100                                                                                   | 100                                | 100                          | —                             | b) Vernieuwing ... .. 100                                                                                    |        |
|                     | Acquisitions nouvelles ... .. 6 300                                                                            | 8 000                              | 13 000                       | 9 384                         | Nieuwe aankopen ... .. 6 300                                                                                 |        |
|                     | Renouvellement ... .. 2 725                                                                                    | 3 175                              | 3 175                        | 2 202                         | Vernieuwing ... .. 2 725                                                                                     |        |
|                     | <b>Totaux pour le chapitre 55</b> ... .. <b>9 025</b>                                                          | <b>11 175</b>                      | <b>16 175</b>                | <b>11 586</b>                 | <b>Totalen voor hoofdstuk 55</b> ... .. <b>9 025</b>                                                         |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                                   | LIBELLES                                  | 1980<br>par article<br><i>per artikel</i> | 1979<br>prévues<br><i>voorzien</i> | 1978<br>réelles<br><i>werkelijke</i> | TEKSTEN                                | Art.   |
|----------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 59.<br>(Dépenses pour ordre.) |                                           |                                           |                                    |                                      | HOOFDSTUK 59.<br>(Uitgaven voor orde.) |        |
| 590.03                                 | Affectation des fonds en souffrance . ... | 31                                        | 30                                 | —                                    | Aanwending van liggende gelden ...     | 590.03 |
|                                        | Totaux pour le chapitre 59.               | 31                                        | 30                                 | —                                    | Totalen voor hoofdstuk 59.             |        |
|                                        | Totaux généraux pour les dépenses.        | 194 167 <sup>(1)</sup>                    | 321 627                            | 207 781                              | Algemene totalen voor de uitgaven.     |        |

(<sup>1</sup>) L'excédent des dépenses sur les recettes, pour autant qu'il provienne de l'acquisition de biens patrimoniaux (chapitre 55), sera prélevé sur le « Fonds de réserve pour renouvellement, extension et installation définitive ».

(<sup>1</sup>) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten, in zoverre het voortspuit uit de aankoop van patrimoniale goederen (hoofdstuk 55) zal van het « Reservefonds voor vernieuwing, uitbreiding en definitieve instelling » voorafgenomen worden.

## D. — Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen N.V.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                        | LIBELLES                                                                                                       | 1980<br>par article<br>—<br>per artikel | 1979<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1978<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                                                         | Art.   |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41.                |                                                                                                                |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41.                                                                                                                   |        |
| 411.01                      | Produit de ventes (électricité) ... ..                                                                         | 700                                     | 700                                          | 823                               | Opbrengst van verkopen (elektriciteit) ... ..                                                                                   | 411.01 |
| 02                          | Produit de ventes (eau) . ... ..                                                                               | 5 000                                   | 4 500                                        | 3 987                             | Opbrengst van verkopen (water) ... ..                                                                                           | 02     |
| 03                          | Produit des prestations . ... ..                                                                               | 1 600                                   | 1 600                                        | 1 168                             | Opbrengst van prestaties ... ..                                                                                                 | 03     |
| 06                          | Produit des locations :                                                                                        |                                         |                                              |                                   | Opbrengst van verhuringen :                                                                                                     | 06     |
| a)                          | Hangars, terrains industriels et bu-<br>reaux ... ..                                                           | 17 200                                  | 16 800                                       | 16 707                            | a) Loodsen, nijverheidsgronden en bu-<br>reaus.                                                                                 |        |
| b)                          | Grues ... ..                                                                                                   | 8 000                                   | 7 000                                        | 4 095                             | b) Kranen.                                                                                                                      |        |
| c)                          | Remorqueurs ... ..                                                                                             | 66 000                                  | 62 000                                       | 56 535                            | c) Sleepboten.                                                                                                                  |        |
| d)                          | Installations électriques ... ..                                                                               | 650                                     | 650                                          | 353                               | d) Elektrische installaties.                                                                                                    |        |
| 07                          | Produit des cotisations, des redevances :                                                                      |                                         |                                              |                                   | Opbrengst van bijdragen, retributies :                                                                                          | 07     |
| a)                          | Droits de port ... ..                                                                                          | 230 000                                 | 220 000                                      | 202 577                           | a) Havenrechten.                                                                                                                |        |
| b)                          | Avaries ... ..                                                                                                 | 5 000                                   | 5 000                                        | 1 162                             | b) Averijen.                                                                                                                    |        |
| 413.01                      | Intérêts sur placements . ... ..                                                                               | 1 500                                   | 2 000                                        | 4 980                             | Interesten op beleggingen ... ..                                                                                                | 413.01 |
| 02                          | Revenus du portefeuille-titres ... ..                                                                          | 800                                     | 800                                          | 4 589                             | Inkomsten van de effectenportefeuille ... ..                                                                                    | 02     |
| Totaux pour le chapitre 41. |                                                                                                                | 336 450                                 | 321 050                                      | 296 976                           | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                                                                      |        |
| CHAPITRE 43.                |                                                                                                                |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 43.                                                                                                                   |        |
| 430.01                      | Biens immobiliers . ... ..                                                                                     | 4 800                                   | 2 900                                        | 53                                | Onroerende goederen ... ..                                                                                                      | 430.01 |
| Totaux pour le chapitre 43. |                                                                                                                | 4 800                                   | 2 900                                        | 53                                | Totalen voor hoofdstuk 43.                                                                                                      |        |
| CHAPITRE 44.                |                                                                                                                |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 44.                                                                                                                   |        |
| 444.03                      | Produits divers du patrimoine immobilier :                                                                     |                                         |                                              |                                   | Diverse opbrengsten van het onroerend<br>patrimonium :                                                                          | 444.03 |
| a)                          | Loyers et droits d'accise divers . ...                                                                         | 500                                     | 500                                          | 399                               | a) Diverse huur- en cijns gelden.                                                                                               |        |
| b)                          | Récupération d'impôts sur terrains<br>loués et taxes, récupérations T.V.A.,<br>recettes exceptionnelles ... .. | 43 600                                  | 36 400                                       | 29 424                            | b) Terugvordering van belastingen op<br>verhuurde gronden en taksen, terug-<br>vordering B.T.W., buitengewone ont-<br>vangsten. |        |
| 05                          | Remboursement d'avances récupérables<br>consenties à ou pour compte de tiers<br>(pour mémoire) . ... ..        | —                                       | —                                            | —                                 | Terugbetaling op verhaalbare voorschot-<br>ten toegestaan aan of voor rekening van<br>derden (pro memorie).                     | 05     |
| Totaux pour le chapitre 44. |                                                                                                                | 44 100                                  | 36 900                                       | 29 823                            | Totalen voor hoofdstuk 44.                                                                                                      |        |
| CHAPITRE 45.                |                                                                                                                |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45.                                                                                                                   |        |
| 450.01                      | Interventions de l'Etat non récupérables :<br>Budget des Travaux publics :                                     |                                         |                                              |                                   | Niet terugvorderbare tussenkomsten van<br>de Staat : Begroting van Openbare Wer-<br>ken :                                       | 450.01 |
| —                           | article 63.14 — section 31 — Titre II.                                                                         | 108 400                                 | 73 200                                       | 101 177                           | — artikel 63.14 — sectie 31 — Titel II.                                                                                         |        |
| —                           | article 73.04 — section 31 — Titre II.                                                                         | —                                       | —                                            | —                                 | — artikel 73.04 — sectie 31 — Titel II.                                                                                         |        |
| —                           | Economie régionale ... ..                                                                                      | 4 000                                   | —                                            | —                                 | — Streek-economie.                                                                                                              |        |
| Totaux pour le chapitre 45  |                                                                                                                | 112 400                                 | 73 200                                       | 101 177                           | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                                                                      |        |
| CHAPITRE 49.                |                                                                                                                |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49.                                                                                                                   |        |
| 490.01                      | Versement de garanties et de cautions ...                                                                      | 300                                     | 300                                          | 132                               | Storting van waarborgen en borgsommen                                                                                           | 490.01 |
| Totaux pour le chapitre 49. |                                                                                                                | 300                                     | 300                                          | 132                               | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                                                                      |        |
| Totaux pour les recettes.   |                                                                                                                | 498 050                                 | 434 350                                      | 428 161                           | Totalen voor de ontvangsten.                                                                                                    |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                        | LIBELLES                                                                                      | 1980<br>par article<br>per artikel | 1979<br>prévues<br>voorzien | 1978<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                          | Art.   |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.                |                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 51.                                                                    |        |
| 511.01                      | Rémunérations du personnel ... ..                                                             | 88 700                             | 73 400                      | 60 472                        | Bezoldigingen van het personeel ... ..                                           | 511.01 |
| 03                          | Charges de pensions ... ..                                                                    | 2 400                              | 2 300                       | 1 478                         | Lasten van pensioenen ... ..                                                     | 03     |
| 04                          | Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ... ..                  | 18 600                             | 14 700                      | 12 978                        | Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel ... .. | 04     |
| 06                          | Service social ... ..                                                                         | 300                                | 300                         | —                             | Sociale dienst ... ..                                                            | 06     |
| 10                          | Honoraires forfaitaires ... ..                                                                | 80                                 | 80                          | —                             | Forfaitaire erelonen ... ..                                                      | 10     |
| 512.01                      | Administrateurs, commissaires et organes de contrôle de l'Etat ... ..                         | 2 500                              | 2 500                       | 2 134                         | Beheerders, commissarissen en controle-organen van de Staat ... ..               | 512.01 |
| 513.01                      | Représentation ... ..                                                                         | 900                                | 800                         | 421                           | Representatie ... ..                                                             | 513.01 |
| 02                          | Déplacements ... ..                                                                           | 1 300                              | 1 200                       | 674                           | Verplaatsingen ... ..                                                            | 02     |
| Totaux pour le chapitre 51. |                                                                                               | 114 780                            | 95 280                      | 78 157                        | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                       |        |
| CHAPITRE 52.                |                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 52.                                                                    |        |
| 521.01                      | Location de locaux ... ..                                                                     | 1 400                              | 1 200                       | 975                           | Huur van lokalen ... ..                                                          | 521.01 |
| 03                          | Entretien et réparation des locaux ... ..                                                     | 2 000                              | 2 000                       | 899                           | Onderhoud en herstel van lokalen ... ..                                          | 03     |
| 05                          | Assurances ... ..                                                                             | 900                                | 850                         | 661                           | Verzekeringen ... ..                                                             | 05     |
| 06                          | Impôts, taxes communales et provinciales ... ..                                               | 42 000                             | 34 800                      | 22 457                        | Belastingen, gemeente- en provincietaksen ... ..                                 | 06     |
| 07                          | Chauffage des locaux ... ..                                                                   | 2 100                              | 2 100                       | 1 263                         | Verwarming der lokalen ... ..                                                    | 07     |
| 522.01                      | Frais de bureau généralement quelconques ... ..                                               | 3 300                              | 3 100                       | 2 551                         | Allerhande bureau-onkosten ... ..                                                | 522.01 |
| 523.01                      | Frais généralement quelconques pour études, publications, propagandes et publicité ... ..     | 5 500                              | 6 200                       | 3 710                         | Allerhande kosten voor studies, publicaties, propaganda en publiciteit ... ..    | 523.01 |
| 524.01                      | Honoraires ... ..                                                                             | 500                                | 450                         | 236                           | Erelonen ... ..                                                                  | 524.01 |
| 526.03                      | Remorquages ... ..                                                                            | 59 000                             | 56 000                      | 50 972                        | Sleepprestaties ... ..                                                           | 526.03 |
| 04                          | Indemnités diverses à des tiers ... ..                                                        | 1 000                              | 1 000                       | 832                           | Diverse vergoedingen aan derden ... ..                                           | 04     |
| 05                          | Réparation avaries ... ..                                                                     | 5 000                              | 5 000                       | 3 411                         | Herstel averijen ... ..                                                          | 05     |
| 527.01                      | Précompte immobilier ... ..                                                                   | 2 000                              | 2 000                       | 723                           | Onroerende voorheffing ... ..                                                    | 527.01 |
| Totaux pour le chapitre 52. |                                                                                               | 124 700                            | 114 700                     | 88 690                        | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                       |        |
| CHAPITRE 53.                |                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 53.                                                                    |        |
| 531.02                      | Energie électrique ... ..                                                                     | 500                                | 500                         | 329                           | Electrische energie ... ..                                                       | 531.02 |
| 03                          | Eau ... ..                                                                                    | 5 000                              | 4 000                       | 3 462                         | Water ... ..                                                                     | 03     |
| 533.03                      | Réparation, entretien et maintien en exploitation de diverses installations portuaires ... .. | 68 000                             | 91 000                      | 32 477                        | Herstel, onderhoud en in bedrijfhouden van de diverse haveninstallaties ... ..   | 533.03 |
| Totaux pour le chapitre 53. |                                                                                               | 73 500                             | 95 500                      | 36 268                        | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                       |        |
| CHAPITRE 55.                |                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 55.                                                                    |        |
| 550.01                      | Biens immeubles :                                                                             |                                    |                             |                               | Onroerende goederen :                                                            | 550.01 |
| a)                          | Ouvrages et bâtiments ... ..                                                                  | 125 000                            | 85 000                      | 9 881                         | a) Werken en gebouwen ... ..                                                     |        |
| b)                          | Terrains ... ..                                                                               | 10 000                             | 10 000                      | —                             | b) Gronden ... ..                                                                |        |
| 02                          | Biens meubles :                                                                               |                                    |                             |                               | Roerende goederen :                                                              | 02     |
| a)                          | Matériel et machines ... ..                                                                   | 100 300                            | 63 200                      | 145 655                       | a) Materieel en machines ... ..                                                  |        |
| b)                          | Mobilier et équipements de bureau ... ..                                                      | 4 000                              | 6 000                       | 1 538                         | b) Meubilair en kantooruitrustingen ... ..                                       |        |
| Totaux pour le chapitre 55. |                                                                                               | 239 300                            | 164 200                     | 157 074                       | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                       |        |
| CHAPITRE 56.                |                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 56.                                                                    |        |
| 560.02                      | Rachat de titres (pour mémoire) ... ..                                                        | —                                  | —                           | 3 904                         | Wederaankoop van titels (pro memorie) ... ..                                     | 560.02 |
| 06                          | Placements divers (pour mémoire) ... ..                                                       | —                                  | —                           | 6 000                         | Diverse beleggingen (pro memorie) ... ..                                         | 06     |
| 08                          | Avances consenties à des tiers (pour mémoire) ... ..                                          | —                                  | —                           | —                             | Voorschotten toegestaan aan derden (pro memorie) ... ..                          | 08     |
| Totaux pour le chapitre 56. |                                                                                               | —                                  | —                           | 9 904                         | Totalen voor hoofdstuk 56.                                                       |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank.*)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                        | LIBELLES                                                      | 1980<br>par article<br><i>per artikel</i> | 1979<br>prévues<br><i>voorzien</i> | 1978<br>réelles<br><i>werkelijke</i> | TEKSTEN                                                   | Art.   |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 57.                |                                                               |                                           |                                    |                                      | HOOFDSTUK 57.                                             |        |
| 570.01                      | Versement à l'Etat ... ..                                     | 50 000                                    | 50 000                             | 42 606                               | Storting aan de Staat ... ..                              | 570.01 |
| 02                          | Versement à la ville de Bruges ( <i>pour mémoire</i> ) ... .. | —                                         | —                                  | —                                    | Storting aan de stad Brugge ( <i>pro memorie</i> ) ... .. | 02     |
| 03                          | Versement aux actionnaires privés ... ..                      | 660                                       | 660                                | 27                                   | Storting aan particuliere aandeelhouders. ... ..          | 03     |
| Totaux pour le chapitre 57. |                                                               | 50 660                                    | 50 660                             | 42 633                               | Totalen voor hoofdstuk 57.                                |        |
| CHAPITRE 59.                |                                                               |                                           |                                    |                                      | HOOFDSTUK 59.                                             |        |
| 590.01                      | Remboursements de garanties et de cautions ... ..             | 300                                       | 300                                | 46                                   | Terugbetalingen van waarborgen en borgsommen. ... ..      | 590.01 |
| Totaux pour le chapitre 59. |                                                               | 300                                       | 300                                | 46                                   | Totalen voor hoofdstuk 59.                                |        |
| Totaux pour les dépenses.   |                                                               | 603 240 <sup>(1)</sup>                    | 520 640                            | 412 772                              | Totalen voor de uitgaven.                                 |        |

<sup>(1)</sup> Le déficit de 105 190 000 francs est couvert par des moyens disponibles de l'organisme (éventuellement emprunts de la Société).

<sup>(1)</sup> Het tekort van 105 190 000 frank wordt gedekt door de beschikbare middelen (eventueel leningen van de Maatschappij).

## E. — Port autonome de Liège.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.         | LIBELLES                                                                                                                   | 1980<br>par article<br>—<br>per artikel | 1979<br>présumées<br>—<br>vermoe-<br>delijke | 1978<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                                                                | Art.   |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41. |                                                                                                                            |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41.                                                                                                                          |        |
| 411.06       | Produit des locations ... ..                                                                                               | 14 560                                  | 14 340                                       | 15 136                            | Opbrengst van verhuringen . ... ..                                                                                                     | 411.06 |
| 07           | Produit des redevances :                                                                                                   |                                         |                                              |                                   | Opbrengst van retributies :                                                                                                            | 07     |
| a)           | Taxe sur tonnage ... .. 17 690                                                                                             |                                         |                                              |                                   | a) Taks op het laadvermogen . ... ..                                                                                                   | 17 690 |
| b)           | Intérêts . ... .. 20                                                                                                       |                                         |                                              |                                   | b) Interesten ... ..                                                                                                                   | 20     |
|              |                                                                                                                            | 17 710                                  | 15 870                                       | 18 449                            |                                                                                                                                        |        |
| 413.01       | Intérêts sur placements . ... ..                                                                                           | 2 250                                   | 2 250                                        | 3 893                             | Interesten op beleggingen ... ..                                                                                                       | 413.01 |
| 414.03       | Ristournes (crédit non limitatif) . ... ..                                                                                 | 500                                     | 50                                           | 386                               | Ristorno's (niet limitatief krediet) ... ..                                                                                            | 414.03 |
|              | Totaux pour le chapitre 41.                                                                                                | 35 020                                  | 32 510                                       | 37 864                            | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                                                                             |        |
| CHAPITRE 43. |                                                                                                                            |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 43.                                                                                                                          |        |
| 430.02       | Mobilier (pour mémoire) ... ..                                                                                             | —                                       | —                                            | —                                 | Meubilair (pro memorie) ... ..                                                                                                         | 430.02 |
| 04           | Matériel . ... ..                                                                                                          | 10                                      | 10                                           | 26                                | Materieel . ... ..                                                                                                                     | 04     |
|              | Totaux pour le chapitre 43.                                                                                                | 10                                      | 10                                           | 26                                | Totalen voor hoofdstuk 43.                                                                                                             |        |
| CHAPITRE 45. |                                                                                                                            |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45.                                                                                                                          |        |
| 450.01       | Intervention de l'Etat (à fonds perdus)<br>(article 63.14 — section 31 — Titre II<br>du budget des Travaux publics) ... .. | 233 400                                 | 290 000                                      | 60 319                            | Tussenkost van de Staat (niet terugvor-<br>derbaar) (artikel 63.14 — sectie 31 —<br>Titel II van de begroting van Openbare<br>Werken). | 450.01 |
|              | Totaux pour le chapitre 45.                                                                                                | 233 400                                 | 290 000                                      | 60 319                            | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                                                                             |        |
|              | Totaux pour les recettes propres.                                                                                          | 268 430                                 | 322 520                                      | 98 209                            | Totalen voor eigen ontvangsten.                                                                                                        |        |
|              | Prélèvement sur les fonds de réserve et sur<br>les fonds disponibles . ... ..                                              | 23 145                                  | 14 090                                       | —                                 | Voorafneming op de reservefondsen en op<br>de beschikbare fondsen.                                                                     |        |
|              | Prélèvement sur le Fonds spécial du per-<br>sonnel . ... ..                                                                | 1 600                                   | 1 400                                        | —                                 | Voorafneming op het Speciaal Fonds voor<br>het personeel.                                                                              |        |
|              | Totaux généraux.                                                                                                           | 293 175                                 | 338 010                                      | 98 209                            | Algemene totalen.                                                                                                                      |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                                    | LIBELLES                                                                                                             | 1980<br>par article<br>per artikel | 1979<br>prévues<br>voorzien | 1978<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                                  | Art.   |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.                            |                                                                                                                      |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 51.                                                                                                            |        |
| 511.01                                  | Rémunérations du personnel ... ..                                                                                    | 21 400                             | 20 070                      | 17 157                        | Bezoldigingen van het personeel ... ..                                                                                   | 511.01 |
| 03                                      | Charges de pensions ... ..                                                                                           | 1 350                              | 1 280                       | 413                           | Lasten van pensioenen : ... ..                                                                                           | 03     |
| 04                                      | Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ... ..                                         | 3 000                              | 2 380                       | 2 257                         | Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel. ... ..                                         | 04     |
| 06                                      | Service social ... ..                                                                                                | 250                                | 120                         | 153                           | Sociale dienst ... ..                                                                                                    | 06     |
| 512.01                                  | Administrateurs et commissaires ... ..                                                                               | 1 200                              | 1 200                       | 988                           | Beheerders en commissarissen ... ..                                                                                      | 512.01 |
| 513.01                                  | Représentation ... ..                                                                                                | 310                                | 150                         | 327                           | Representatie ... ..                                                                                                     | 513.01 |
| 02                                      | Déplacements ... ..                                                                                                  | 880                                | 760                         | 785                           | Verplaatsingen ... ..                                                                                                    | 02     |
| Totaux pour le chapitre 51.             |                                                                                                                      | 28 390                             | 25 960                      | 22 080                        | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                                                               |        |
| CHAPITRE 52.                            |                                                                                                                      |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 52.                                                                                                            |        |
| 522.01                                  | Frais de bureau généralement quelconques.                                                                            | 1 190                              | 1 165                       | 1 020                         | Allerhande bureau-onkosten ... ..                                                                                        | 522.01 |
| 523.01                                  | Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité ... ..                                       | 300                                | 300                         | 284                           | Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit. ... ..                                                     | 523.01 |
| 527.01                                  | Impôts sur les revenus (précompte mobilier) ... ..                                                                   | 450                                | 450                         | 883                           | Belastingen op het inkomen (roerende voorheffing). ... ..                                                                | 527.01 |
| Totaux pour le chapitre 52.             |                                                                                                                      | 1 940                              | 1 915                       | 2 187                         | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                                                               |        |
| CHAPITRE 53.                            |                                                                                                                      |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 53.                                                                                                            |        |
| 531.05                                  | Huile, essence, etc., pour l'utilisation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme ... ..                     | 55                                 | 50                          | 43                            | Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van het motorvoertuig, eigendom van de instelling. ... ..                        | 531.05 |
| 533.01                                  | Dépenses particulières proprement dites (pour mémoire) ... ..                                                        | —                                  | —                           | 2 500                         | Eigenlijke bijzondere uitgaven (pro memoria). ... ..                                                                     | 533.01 |
| 06                                      | Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation ... ..   | 4 990                              | 5 480                       | 3 074                         | Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, drijfkracht, enz., nodig voor de exploitatie. ... .. | 06     |
| 534.01                                  | Remboursement trop-perçu (crédit non limitatif) ... ..                                                               | 2 000                              | 50                          | 1 606                         | Terugbetaling van te veel geïnde gelden (niet limitatief krediet). ... ..                                                | 534.01 |
| Totaux pour le chapitre 53.             |                                                                                                                      | 7 045                              | 5 580                       | 7 223                         | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                                                               |        |
| CHAPITRE 55.                            |                                                                                                                      |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 55.                                                                                                            |        |
| 550.02                                  | Mobilier ... ..                                                                                                      | 700                                | 130                         | 287                           | Roerende goederen ... ..                                                                                                 | 550.02 |
| 04                                      | Matériel ... ..                                                                                                      | 100                                | 100                         | 140                           | Materieel ... ..                                                                                                         | 04     |
| 05                                      | Véhicules automobiles ... ..                                                                                         | 400                                | 225                         | 199                           | Autovoertuigen ... ..                                                                                                    | 05     |
| 09                                      | Constructions et aménagements dans les ports :<br>— crédits d'engagement ... ..<br>— crédits d'ordonnancement ... .. | (140 000)<br>254 600               | (175 000)<br>304 100        | (—)<br>60 385                 | Bouw- en aanpassingswerken in de havens :<br>— vastleggingskredieten.<br>— ordonnanceringskredieten.                     | 09     |
| Totaux pour le chapitre 55.             |                                                                                                                      | 255 800                            | 304 555                     | 61 011                        | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                                                               |        |
| Totaux pour les dépenses.               |                                                                                                                      | 293 175                            | 338 010                     | 92 501                        | Totalen voor de uitgaven.                                                                                                |        |
| Excédent des recettes sur les dépenses. |                                                                                                                      | —                                  | —                           | 5 708                         | Overschot van de ontvangsten op de uitgaven.                                                                             |        |
| Totaux généraux.                        |                                                                                                                      | 293 175                            | 338 010                     | 98 209                        | Algemene totalen.                                                                                                        |        |

F. — Société anonyme du Canal  
et des Installations maritimes de Bruxelles.

F. — Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel,  
naamloze vennootschap.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                        | LIBELLES                                                                                                                         | 1980<br>par article<br>—<br>per artikel | 1979<br>présomées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1978<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                                                           | Art.   |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. BUDGET ORDINAIRE.        |                                                                                                                                  |                                         |                                              |                                   | 1. GEWONE BEGROTING.                                                                                                              |        |
| CHAPITRE 41.                |                                                                                                                                  |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41.                                                                                                                     |        |
| 411.91                      | Produit de ventes d'électricité ... ..                                                                                           | 7 761                                   | 6 960                                        | 7 392                             | Levering van elektriciteit ... ..                                                                                                 | 411.01 |
| 02                          | Produit de vente d'arbres et d'herbage<br>(pour mémoire) . ... ..                                                                | —                                       | —                                            | 22                                | Verkoop van bomen en gras (pro memo-<br>rie). ... ..                                                                              | 02     |
| 03                          | Produit des prestations : remorquage ...                                                                                         | 6 074                                   | 4 557                                        | 5 524                             | Opbrengst van prestaties : sleepdienst ...                                                                                        | 03     |
| 06                          | Produit des droits de magasins et des<br>locations :                                                                             |                                         |                                              |                                   | Opbrengst van de magazijnrechten en de<br>verhuringen :                                                                           | 06     |
|                             | 1. Entrepôt public ... ..                                                                                                        | 11 660                                  | 10 870                                       | 10 847                            | 1. Openbaar entrepot.                                                                                                             |        |
|                             | 2.1 Succursales d'entrepôt public (avant-<br>port et magasin T.I.R.) ... ..                                                      | 13 285                                  | 15 659                                       | 12 358                            | 2.1 Hulpinrichtingen van openbaar en-<br>trepot (voorhaven en T.I.R. maga-<br>zijn). ... ..                                       |        |
|                             | 2.2 Magasin D ... ..                                                                                                             | 25 820                                  | 25 017                                       | 24 020                            | 2.2 Magazijn D.                                                                                                                   |        |
|                             | 2.3 Magasin E ... ..                                                                                                             | 17 196                                  | 16 842                                       | 15 996                            | 2.3 Magazijn E.                                                                                                                   |        |
|                             | 3. Magasins spéciaux de l'entrepôt<br>public ... ..                                                                              | 12 564                                  | 13 819                                       | 11 422                            | 3. Bijzondere magazijnen van het open-<br>baar entrepot.                                                                          |        |
|                             | 4. Occupation des hangars du port ...                                                                                            | 9 631                                   | 8 391                                        | 9 181                             | 4. Ingebruikneming van de loodsen der<br>haven.                                                                                   |        |
|                             | 5. Concession de quais et de terrains<br>au port . ... ..                                                                        | 8 585                                   | 8 571                                        | 8 585                             | 5. Concessie van kaaïen en terreinen<br>van de haven.                                                                             |        |
|                             | 6. Concession de quais et de terrains à<br>l'avant-port . ... ..                                                                 | 14 494                                  | 14 986                                       | 14 494                            | 6. Concessie van kaaïen en terreinen<br>van de voorhaven.                                                                         |        |
|                             | 7. Redevances pour dépôts sur digues<br>et quais (hors ville) ... ..                                                             | 7 916                                   | 7 747                                        | 7 916                             | 7. Retributies voor opslag op de dijken<br>en kaaïen (buiten de stad).                                                            |        |
|                             | 8. Centre administratif . ... ..                                                                                                 | 784                                     | 792                                          | 784                               | 8. Administratief centrum.                                                                                                        |        |
| 07                          | Produit des droits et redevances diverses :                                                                                      |                                         |                                              |                                   | Opbrengst van diverse rechten en retri-<br>buties :                                                                               | 07     |
|                             | 1. Droits de navigation . ... ..                                                                                                 | 34 089                                  | 32 831                                       | 34 089                            | 1. Scheepvaartrechten.                                                                                                            |        |
|                             | 2. Droits d'accostage au port ... ..                                                                                             | 1 594                                   | 1 889                                        | 1 594                             | 2. Aanlegrechten in de haven.                                                                                                     |        |
|                             | 3. Droits d'accostage à l'avant-port ...                                                                                         | 1 186                                   | 849                                          | 1 186                             | 3. Aanlegrechten in de voorhaven.                                                                                                 |        |
|                             | 4. Droits d'accostage au canal ... ..                                                                                            | 4 739                                   | 4 794                                        | 4 739                             | 4. Aanlegrechten van het kanaal.                                                                                                  |        |
|                             | 5. Redevances et recettes diverses . ...                                                                                         | 11 944                                  | 13 165                                       | 11 944                            | 5. Diverse retributies en ontvangsten.                                                                                            |        |
|                             | 6. Redevances pour prises d'eau indus-<br>trielle ... ..                                                                         | 11 067                                  | 9 031                                        | 8 467                             | 6. Retributies voor industriële water-<br>afname.                                                                                 |        |
|                             | 7. Taxe à l'exportation ... ..                                                                                                   | 734                                     | 859                                          | 734                               | 7. Uitvoertaks.                                                                                                                   |        |
|                             | 8. Droits de stationnement ... ..                                                                                                | 6 422                                   | 5 446                                        | 6 422                             | 8. Stationeergelden.                                                                                                              |        |
| 09                          | Récupération de frais administratifs :                                                                                           |                                         |                                              |                                   | Terugvordering van administratieve uit-<br>gaven :                                                                                | 09     |
|                             | 1. Récupération de frais administratifs<br>exposés pour compte de tiers . ...                                                    | 47 120                                  | 53 760                                       | 29 204                            | 1. Terugvordering van uitgaven ten laste<br>genomen voor rekening van derden.                                                     |        |
|                             | 2. Personnel : remboursement des in-<br>dennités accordées par les compa-<br>gnies d'assurance et par les mutua-<br>lités ... .. | 500                                     | 500                                          | 1 070                             | 2. Personeel : terugbetaling der vergoe-<br>dingen toegekend door de verze-<br>keringsmaatschappijen en door de<br>ziekenfondsen. |        |
|                             | 3. Personnel : pensions légales déduites<br>des pensions allouées par la Société.                                                | 800                                     | 800                                          | 811                               | 3. Personeel : wettelijke pensioenen af-<br>gehouden van de pensioenen die<br>door de Vennootschap toegekend<br>worden.           |        |
|                             | 4. T.V.A. . ... ..                                                                                                               | 12 600                                  | 12 600                                       | 9 595                             | 4. B.T.W.                                                                                                                         |        |
| 413.01                      | Intérêts sur placements ... ..                                                                                                   | 1 000                                   | 1 000                                        | 2 843                             | Interesten op beleggingen . ... ..                                                                                                | 413.01 |
| 02                          | Revenus du portefeuille-titres ... ..                                                                                            | 1 000                                   | 1 000                                        | 4 057                             | Inkomsten van de effecten-portefeuille ...                                                                                        | 02     |
| 03                          | Coupons manquants déduits de la valeur<br>des obligations ... ..                                                                 | 8                                       | 7                                            | 8                                 | Ontbrekende coupons van de waarde der<br>obligaties af te trekken.                                                                | 03     |
| 414.01                      | Recettes exceptionnelles (pour mémoire).                                                                                         | —                                       | —                                            | 11 286                            | Uitzonderingsontvangsten. (pro memorie)                                                                                           | 414.01 |
| Totaux pour le chapitre 41. |                                                                                                                                  | 270 573                                 | 272 742                                      | 256 590                           | Totale voor hoofdstuk 41.                                                                                                         |        |
| CHAPITRE 42.                |                                                                                                                                  |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 42.                                                                                                                     |        |
| 420.01                      | Remboursement des frais de pilotage ...                                                                                          | 9 000                                   | 8 085                                        | 8 953                             | Terugbetaling der loodskosten ... ..                                                                                              | 420.01 |
| Totaux pour le chapitre 42. |                                                                                                                                  | 9 000                                   | 8 085                                        | 8 953                             | Totale voor hoofdstuk 42.                                                                                                         |        |

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                                                                                              | LIBELLES                                                                                                                 | 1980<br>par article<br>—<br>per artikel | 1979<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1978<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                                                                | Art.    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>CHAPITRE 44.</b>                                                                               |                                                                                                                          |                                         |                                              |                                   | <b>HOOFDSTUK 44.</b>                                                                                                                   |         |
| 444.04                                                                                            | Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel ... ..                                                     | 160                                     | 160                                          | 280                               | Terugbetaling op terugvorderbare voor- schotten toegestaan aan het personeel.                                                          | 444.04  |
|                                                                                                   | <b>Totaux pour le chapitre 44.</b>                                                                                       | 160                                     | 160                                          | 280                               | <b>Totalen voor hoofdstuk 44.</b>                                                                                                      |         |
| <b>CHAPITRE 45.</b>                                                                               |                                                                                                                          |                                         |                                              |                                   | <b>HOOFDSTUK 45.</b>                                                                                                                   |         |
| 450.01                                                                                            | Intervention de l'Etat :                                                                                                 |                                         |                                              |                                   | Tussenkost van de Staat :                                                                                                              | 450.01  |
|                                                                                                   | a) Avance récupérable (art. 32.07, sec- tion 31, du Département) . . . . .                                               | 4 400                                   | 4 400                                        | —                                 | a) Terugvorderbaar voorschot (art. 32.07, sectie 31, van het Departement).                                                             |         |
|                                                                                                   | b) A titre de participation dans la cons- titution du capital ... ..                                                     | 350                                     | 350                                          | 350                               | b) Bij wijze van deelname in de vorm- ing van het kapitaal.                                                                            |         |
| 02                                                                                                | Intervention de la province de Brabant ...                                                                               | 140                                     | 140                                          | 140                               | Tussenkost van de provincie Brabant ...                                                                                                | 02      |
| 03                                                                                                | Intervention des communes . . . . .                                                                                      | 685                                     | 685                                          | 685                               | Tussenkost van de gemeenten . . . . .                                                                                                  | 03      |
|                                                                                                   | <b>Totaux pour le chapitre 45.</b>                                                                                       | 5 575                                   | 5 575                                        | 1 175                             | <b>Totalen voor hoofdstuk 45.</b>                                                                                                      |         |
|                                                                                                   | <b>Totaux pour les recettes propres ordinaires.</b>                                                                      | 285 308                                 | 286 562                                      | 266 998                           | <b>Totalen voor de eigen gewone ontvangsten.</b>                                                                                       |         |
| <b>CHAPITRE 49.</b>                                                                               |                                                                                                                          |                                         |                                              |                                   | <b>HOOFDSTUK 49.</b>                                                                                                                   |         |
| (Recettes pour ordre.)                                                                            |                                                                                                                          |                                         |                                              |                                   | (Ontvangsten voor orde.)                                                                                                               |         |
| 490.04                                                                                            | Déposants de provisions ... ..                                                                                           | 100                                     | 100                                          | 523                               | Bewaargevers van borgtochten ... ..                                                                                                    | 490.04  |
|                                                                                                   | <b>Totaux pour le chapitre 49.</b>                                                                                       | 100                                     | 100                                          | 523                               | <b>Totalen voor hoofdstuk 49.</b>                                                                                                      |         |
|                                                                                                   | <b>Totaux généraux pour les recettes 1.</b>                                                                              | 285 408                                 | 286 662                                      | 267 521                           | <b>Algemene totalen voor de ontvangsten 1.</b>                                                                                         |         |
| <b>2. BUDGET DES TRAVAUX DE MODERNISATION FINANCES AU MOYEN DES EMPRUNTS GARANTIS PAR L'ETAT.</b> |                                                                                                                          |                                         |                                              |                                   | <b>2. BEGROTING DER MODERNISERINGSWERKEN GEFINANCIERD DOOR LENINGEN GEWAARBORGD DOOR DE STAAT.</b>                                     |         |
| 411.094                                                                                           | T.V.A. ... ..                                                                                                            | 7 700                                   | 9 790                                        | 3 815                             | B.T.W. ... ..                                                                                                                          | 411.094 |
| 420.04                                                                                            | Intérêts dus à l'Etat sur fonds disponibles des emprunts ... ..                                                          | 1 500                                   | 1 500                                        | 29                                | Interesten aan de Staat verschuldigd op de beschikbare gelden van de leningen.                                                         | 420.04  |
| 05                                                                                                | Montants dus à l'Etat pour ventes diverses (pour mémoire) . . . . .                                                      | —                                       | —                                            | 1 569                             | Aan de Staat verschuldigde bedragen wegens diverse verkopen (pro memorie).                                                             | 05      |
| 442                                                                                               | Produits des emprunts garantis par l'Etat.                                                                               | 920 000                                 | 1 098 000                                    | 321 900                           | Opbrengst van de leningen gewaarborgd door de Staat.                                                                                   | 442     |
| 450.010                                                                                           | Subside pour amortissement sur emprunt (art. 91.02, Titre III, du Département).                                          | 249 400                                 | 135 200                                      | 82 560                            | Subsidie voor afschrijving op lening (art. 91.02, Titel III, van het Departement).                                                     | 450.010 |
| 011                                                                                               | Subside pour remboursement intérêt pré- financé par la Société (art. 21.02, sec- tion 33, Titre I, du Département) . . . | 472 300                                 | 411 400                                      | 351 142                           | Subsidie voor terugbetaling van interesten geprefinancierd door de Vennootschap (art. 21.02, sectie 33, Titel I, van het Departement). | 011     |
|                                                                                                   | <b>Totaux pour les recettes 2.</b>                                                                                       | 1 650 900                               | 1 655 890                                    | 761 015                           | <b>Totalen van de ontvangsten 2.</b>                                                                                                   |         |
|                                                                                                   | <b>Totaux généraux pour les recettes.</b>                                                                                | 1 936 308                               | 1 942 552                                    | 1 028 536                         | <b>Algemene totalen voor de ontvangsten.</b>                                                                                           |         |

L'excédent des recettes sur les dépenses du budget des travaux de modernisation de 1 650 900 — 1 643 200 = 7 700 mille francs, provient de l'article 411.094 « T.V.A. ».

Ce montant représente la récupération T.V.A. prévisible sur les travaux de modernisation du port. Il est destiné à être réinvesti dans les travaux de modernisation.

Het overschot van de ontvangsten op de uitgaven op de begroting voor de moderniseringswerken van 1 650 900 — 1 643 200 = 7 700 duizend frank, komt van het artikel 411.094 « B.T.W. ».

Dit bedrag vertegenwoordigt de te voorziene terugvordering van B.T.W. op de moderniseringswerken van de haven. Het is bestemd voor herinvestering in de moderniseringswerken.

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                               | LIBELLES                                                                                                                                                  | 1980<br>par article<br>per artikel | 1979<br>prévues<br>voorzien | 1978<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                                                                      | Art.   |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>1. BUDGET ORDINAIRE.</b>        |                                                                                                                                                           |                                    |                             |                               | <b>1. GEWONE BEGROTING.</b>                                                                                                                                  |        |
| <b>CHAPITRE 51.</b>                |                                                                                                                                                           |                                    |                             |                               | <b>HOOFDSTUK 51.</b>                                                                                                                                         |        |
| 511.01.                            | Rémunérations du personnel ... ..                                                                                                                         | 153 864                            | 143 183                     | 132 834                       | Bezoldigingen van het personeel . ...                                                                                                                        | 511.01 |
| 03                                 | Charges de pensions de retraite et de<br>survie ... ..                                                                                                    | 8 717                              | 8 620                       | 7 939                         | Lasten van rust- en overlevingspensioenen.                                                                                                                   | 03     |
| 04                                 | Charges sociales ... ..                                                                                                                                   | 26 741                             | 26 371                      | 31 266                        | Sociale lasten . ...                                                                                                                                         | 04     |
| 06                                 | Service social . ...                                                                                                                                      | 688                                | 671                         | 723                           | Sociale dienst . ...                                                                                                                                         | 06     |
| 08                                 | Indemnités diverses ... ..                                                                                                                                | 50                                 | 50                          | 43                            | Diverse vergoedingen ... ..                                                                                                                                  | 08     |
| 512.01                             | Administrateurs, commissaires et revis-<br>seur ... ..                                                                                                    | 707                                | 624                         | 693                           | Beheerders, commissarissen en revisor ...                                                                                                                    | 512.01 |
| 513.01                             | Frais de représentation ... ..                                                                                                                            | 800                                | 600                         | 516                           | Representatiekosten ... ..                                                                                                                                   | 513.01 |
| 02                                 | Frais de déplacements . ...                                                                                                                               | 1 951                              | 1 913                       | 1 750                         | Verplaatsingskosten ... ..                                                                                                                                   | 02     |
| <b>Totaux pour le chapitre 51.</b> |                                                                                                                                                           | <b>193 518</b>                     | <b>182 032</b>              | <b>175 764</b>                | <b>Totalen voor hoofdstuk 51.</b>                                                                                                                            |        |
| <b>CHAPITRE 52.</b>                |                                                                                                                                                           |                                    |                             |                               | <b>HOOFDSTUK 52.</b>                                                                                                                                         |        |
| 521.03                             | Entretien et réparations ordinaires du<br>bâtiment du siège social, des entrepôts<br>et des ouvrages d'art du port, de l'avant-<br>port et du canal . ... | 24 551                             | 44 990                      | 41 691                        | Gewoon onderhoud en herstelling van het<br>gebouw van de maatschappelijke zetel,<br>van de entrepots en de kunstwerken van<br>de haven, voorhaven en kanaal. | 521.03 |
| 05                                 | Assurances diverses ... ..                                                                                                                                | 3 969                              | 3 816                       | 3 733                         | Diverse verzekeringen . ...                                                                                                                                  | 05     |
| 522.01                             | Frais de bureau généralement quelconques<br>de l'Administration centrale et des ser-<br>vices extérieurs . ...                                            | 5 039                              | 4 845                       | 4 312                         | Allerhande bureau-onkosten van de cen-<br>trale dienst en van de buitendiensten.                                                                             | 522.01 |
| 523.01                             | Frais publicitaires . ...                                                                                                                                 | 420                                | 420                         | 340                           | Publiciteitsonkosten ... ..                                                                                                                                  | 523.01 |
| 524.01                             | Honoraires payés aux avocats et huissiers<br>de la Société ... ..                                                                                         | 200                                | 200                         | 219                           | Erelonen betaald aan de advocaten en<br>deurwaarders van de Maatschappij.                                                                                    | 524.01 |
| 525.01                             | 1. Intérêts sur emprunt de la Société ...                                                                                                                 | 400                                | 400                         | 209                           | 1. Interesten op lening van de Vennoot-<br>schap.                                                                                                            | 525.01 |
| 04                                 | Charges diverses ... ..                                                                                                                                   | 100                                | 100                         | 74                            | Diverse lasten . ...                                                                                                                                         | 04     |
| 05                                 | T.V.A. ... ..                                                                                                                                             | 12 600                             | 12 600                      | 9 596                         | B.T.W. ... ..                                                                                                                                                | 05     |
| 526.05                             | Dragages d'entretien dans le chenal<br>d'accès à Wintam ... ..                                                                                            | 4 160                              | 4 000                       | 3 629                         | Onderhoudsbaggerwerken in de toevaar-<br>geul te Wintam.                                                                                                     | 526.05 |
| 527.01                             | Précompte immobilier . ...                                                                                                                                | 100                                | 100                         | 39                            | Onroerende voorheffing ... ..                                                                                                                                | 527.01 |
| 02                                 | Précompte mobilier (20 %) . ...                                                                                                                           | 400                                | 300                         | 650                           | Roerende voorheffing (20 %) ... ..                                                                                                                           | 02     |
| <b>Totaux pour le chapitre 52.</b> |                                                                                                                                                           | <b>51 939</b>                      | <b>71 771</b>               | <b>64 492</b>                 | <b>Totalen voor hoofdstuk 52.</b>                                                                                                                            |        |
| <b>CHAPITRE 53.</b>                |                                                                                                                                                           |                                    |                             |                               | <b>HOOFDSTUK 53.</b>                                                                                                                                         |        |
| 531.02                             | Energie électrique . ...                                                                                                                                  | 19 685                             | 18 928                      | 19 204                        | Elektrische energie ... ..                                                                                                                                   | 531.02 |
| 533.02                             | Services prestés par des remorqueurs<br>étrangers à la Société ... ..                                                                                     | 100                                | 100                         | 154                           | Gepresteerde diensten van de aan de Maat-<br>schappij niet toebehorende sleepboten.                                                                          | 533.02 |
| 535.02                             | Rentes dues à la ville de Bruxelles ...                                                                                                                   | 364                                | 364                         | 364                           | Renten verschuldigd aan de stad Brussel ...                                                                                                                  | 535.02 |
| 03                                 | Annuité due à l'Etat en paiement du prix<br>du terrain servant d'assiette à l'entrepôt.                                                                   | 12                                 | 12                          | 12                            | Annuité verschuldigd aan de Staat voor<br>het terrein waarop het openbaar entre-<br>pot is gebouwd.                                                          | 03     |
| <b>Totaux pour le chapitre 53.</b> |                                                                                                                                                           | <b>20 161</b>                      | <b>19 404</b>               | <b>19 734</b>                 | <b>Totalen voor hoofdstuk 53.</b>                                                                                                                            |        |
| <b>CHAPITRE 54.</b>                |                                                                                                                                                           |                                    |                             |                               | <b>HOOFDSTUK 54.</b>                                                                                                                                         |        |
| 540.01                             | Frais de pilotage ... ..                                                                                                                                  | 9 000                              | 8 085                       | 8 953                         | Loodskosten ... ..                                                                                                                                           | 540.01 |
| <b>Totaux pour le chapitre 54.</b> |                                                                                                                                                           | <b>9 000</b>                       | <b>8 085</b>                | <b>8 953</b>                  | <b>Totalen voor hoofdstuk 54.</b>                                                                                                                            |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                                                                                       | LIBELLES                                                                                                 | 1980<br>par article<br>per artikel | 1979<br>prévues<br>voorzien | 1978<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                         | Art.    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| CHAPITRE 55.                                                                               |                                                                                                          |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 55.                                                                                   |         |
| 550.01                                                                                     | 2. Travaux reportés d'années budgétaires antérieures (pour mémoire) ... ..                               | —                                  | —                           | 4 001                         | 2. Van vorige begrotingsjaren overgedragen werken (pro memorie).                                | 550.01  |
|                                                                                            | 3. Travaux divers (pour mémoire) ... ..                                                                  | —                                  | —                           | —                             | 3. Diverse werken (pro memorie).                                                                |         |
| 02                                                                                         | Mobilier des bureaux, instruments et matériel d'exploitation ... ..                                      | 2 700                              | 2 700                       | 1 549                         | Meubilair der bureaux, werktuigen en exploitatiematerieel.                                      | 02      |
| 03                                                                                         | Achat d'un nouveau remorqueur ... ..                                                                     | 6 400                              | —                           | —                             | Aankoop van een nieuwe sleepboot ... ..                                                         | 03      |
|                                                                                            | Totaux pour le chapitre 55.                                                                              | 9 100                              | 2 700                       | 5 550                         | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                                      |         |
| CHAPITRE 56.                                                                               |                                                                                                          |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 56.                                                                                   |         |
| 560.01                                                                                     | Amortissements d'emprunts . ... ..                                                                       | 1 090                              | 1 070                       | 953                           | Delgingen van leningen ... ..                                                                   | 560.01  |
| 06                                                                                         | Placements divers (pour mémoire) ... ..                                                                  | —                                  | —                           | —                             | Diverse plaatsingen (pro memorie) ... ..                                                        | 06      |
| 07                                                                                         | Avances consenties au personnel ... ..                                                                   | 500                                | 500                         | 168                           | Voorschotten toegestaan aan het personeel.                                                      | 07      |
|                                                                                            | Totaux pour le chapitre 56.                                                                              | 1 590                              | 1 570                       | 1 121                         | Totalen voor hoofdstuk 56.                                                                      |         |
|                                                                                            | Totaux pour les dépenses propres ordinaires.                                                             | 285 308                            | 285 562                     | 275 614                       | Totalen voor de gewone eigen uitgaven.                                                          |         |
| CHAPITRE 59.                                                                               |                                                                                                          |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 59.                                                                                   |         |
| (Dépenses pour ordre.)                                                                     |                                                                                                          |                                    |                             |                               | (Uitgaven voor orde.)                                                                           |         |
| 590.01                                                                                     | Remboursements de provisions . ... ..                                                                    | 100                                | 100                         | 1 046                         | Terugbetalingen van provisies ... ..                                                            | 590.01  |
|                                                                                            | Totaux pour le chapitre 59.                                                                              | 100                                | 100                         | 1 046                         | Totalen voor hoofdstuk 59.                                                                      |         |
|                                                                                            | Totaux généraux pour les dépenses ordinaires 1.                                                          | 285 408                            | 285 662                     | 276 660                       | Algemene totalen voor de gewone uitgaven 1.                                                     |         |
| 2. BUDGET DES TRAVAUX DE MODERNISATION FINANCES AU MOYEN DES EMPRUNTS GARANTIS PAR L'ETAT. |                                                                                                          |                                    |                             |                               | 2. BEGROTING DER MODERNISERINGSWERKEN GEFINANCIERD DOOR LENINGEN GEWAARBORGD DOOR DE STAAT.     |         |
| 525.012                                                                                    | Intérêts sur emprunts ... ..                                                                             | 472 300                            | 411 400                     | 235 050                       | Interesten op leningen . ... ..                                                                 | 525.012 |
| 03                                                                                         | Intérêts remboursés à l'Etat ... ..                                                                      | 1 500                              | 1 500                       | —                             | Interesten terugbetaald aan de Staat . ...                                                      | 03      |
| 550.010                                                                                    | Travaux de modernisation du canal . ...                                                                  | 850 000                            | 1 009 000                   | 334 071                       | Moderniseringswerken van het kanaal ...                                                         | 550.010 |
| 011                                                                                        | Travaux de modernisation du port ... ..                                                                  | 70 000                             | 89 000                      | 17 063                        | Moderniseringswerken van de haven ...                                                           | 011     |
| 012                                                                                        | Travaux exécutés avec les montants remboursés par la T.V.A. et le Fonds des Routes (pour mémoire) ... .. | —                                  | —                           | —                             | Werken uitgevoerd met de door de B.T.W. en het Wegenfonds gedane terugbetalingen (pro memorie). | 012     |
| 560.02                                                                                     | Annuité pour le remboursement des emprunts garantis par l'Etat ... ..                                    | 249 400                            | 135 200                     | 82 560                        | Annuitéit voor terugbetaling van de leningen gewaarborgd door de Staat.                         | 560.02  |
|                                                                                            | Totaux pour les dépenses 2.                                                                              | 1 643 200                          | 1 646 100                   | 668 744                       | Totalen voor de uitgaven 2.                                                                     |         |
|                                                                                            | Totaux généraux pour les dépenses.                                                                       | 1 928 608                          | 1 931 762                   | 945 404                       | Algemene totalen voor de uitgaven.                                                              |         |

## G. — Port autonome de Charleroi.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                               | LIBELLES                                                                                   | 1980<br>par article<br>—<br>per artikel | 1979<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1978<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                             | Art.   |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41.                       |                                                                                            |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41.                                                                       |        |
| 411.01                             | Redevances de concessions . . . . .                                                        | 11 362                                  | 9 686                                        | 10 055                            | Retributies voor concessies . . . . .                                               | 411.01 |
| 02                                 | Redevances sur tonnages . . . . .                                                          | 2 710                                   | 1 846                                        | 2 398                             | Retributies op het laadvermogen . . . . .                                           | 02     |
| 03                                 | Redevances d'autorisations . . . . .                                                       | 27                                      | 198                                          | 24                                | Retributies voor machtigingen . . . . .                                             | 03     |
| 04                                 | Encaissement d'amendes, pénalités, indem-<br>nités . . . . .                               | 27                                      | 71                                           | 27                                | Inning van boeten, straffen, vergoedingen. . . . .                                  | 04     |
| 413.01                             | Intérêts sur placements . . . . .                                                          | 2 397                                   | 4 000                                        | 2 121                             | Interesten op beleggingen . . . . .                                                 | 413.01 |
| 02                                 | Revenus du portefeuille-titres . . . . .                                                   | 1 075                                   | 175                                          | 175                               | Inkomsten van de effecten-portefeuille . . . . .                                    | 02     |
| 414.03                             | Ristournes (pour mémoire) . . . . .                                                        | —                                       | 154                                          | —                                 | Ristorno's (pro memorie) . . . . .                                                  | 414.03 |
| 04                                 | Recettes exceptionnelles (pour mémoire).                                                   | —                                       | —                                            | —                                 | Uitzonderingsontvangsten (pro memorie). . . . .                                     | 04     |
| 415.01                             | Recettes diverses . . . . .                                                                | 6                                       | 151                                          | 88                                | Diverse ontvangsten . . . . .                                                       | 415.01 |
| Totaux pour le chapitre 41.        |                                                                                            | 17 604                                  | 16 281                                       | 14 888                            | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                          |        |
| CHAPITRE 44.                       |                                                                                            |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 44.                                                                       |        |
| 444.05                             | Remboursements sur avances récupérables<br>consenties à ou pour compte de tiers.           | 31                                      | 50                                           | 100                               | Terugbetalingen op terugvorderbare voor-<br>schotten toegestaan aan of voor derden. | 444.05 |
| Totaux pour le chapitre 44.        |                                                                                            | 31                                      | 50                                           | 100                               | Totalen voor hoofdstuk 44.                                                          |        |
| CHAPITRE 45.                       |                                                                                            |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45.                                                                       |        |
| 450.01                             | Intervention de l'Etat dans les équipements<br>et travaux :<br>Port de Charleroi . . . . . | 230 000 <sup>(1)</sup>                  | 240 000                                      | 34 347                            | Tussenkost van de Staat in de uitrusting<br>en werken :<br>Haven van Charleroi.     | 450.01 |
| Totaux pour le chapitre 45.        |                                                                                            | 230 000                                 | 240 000                                      | 34 347                            | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                          |        |
| Totaux pour les recettes propres.  |                                                                                            | 247 635                                 | 256 331                                      | 49 335                            | Totalen voor de eigen ontvangsten.                                                  |        |
| CHAPITRE 49.                       |                                                                                            |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49.                                                                       |        |
| (Recettes pour ordre.)             |                                                                                            |                                         |                                              |                                   | (Ontvangsten voor orde.)                                                            |        |
| 490.03                             | Fonds en souffrance . . . . .                                                              | 80                                      | 80                                           | 684                               | Liggende gelden . . . . .                                                           | 490.03 |
| Totaux pour le chapitre 49.        |                                                                                            | 80                                      | 80                                           | 684                               | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                          |        |
| Totaux généraux pour les recettes. |                                                                                            | 247 715                                 | 256 411                                      | 50 019                            | Algemene totalen voor de ontvangsten.                                               |        |

<sup>(1)</sup> Budget du Ministère des Travaux publics - Titre II - section 31 - article 63.14.

<sup>(1)</sup> Begroting van het Ministerie van Openbare Werken — Titel II - sectie 31 - artikel 63.14.

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                              | LIBELLES                                                                    | 1980<br>par article<br>per artikel | 1979<br>prévues<br>voorzien | 1978<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                           | Art.   |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.                      |                                                                             |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 51.                                                                     |        |
| 511.01                            | Rémunérations du personnel de cadre ...                                     | 330                                | 322                         | 306                           | Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...                                          | 511.01 |
| 08                                | Indemnités couvrant des charges réelles ...                                 | 103                                | 101                         | 108                           | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.                                        | 08     |
| 512.01                            | Administrateurs ...                                                         | 469                                | 460                         | 449                           | Beheerders ...                                                                    | 512.01 |
| 03                                | Organes de contrôle de l'Etat ...                                           | 119                                | 118                         | 130                           | Controleorganen van de Staat ...                                                  | 03     |
| 04                                | Frais du Conseil d'Administration ...                                       | 294                                | 288                         | 275                           | Kosten van de Raad van bestuur ...                                                | 04     |
| 513.01                            | Représentation ...                                                          | 115                                | 113                         | 89                            | Representatie ...                                                                 | 513.01 |
| 02                                | Déplacements ...                                                            | 50                                 | 49                          | 34                            | Verplaatsingen ...                                                                | 02     |
| Totaux pour le chapitre 51.       |                                                                             | 1 480                              | 1 451                       | 1 391                         | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                        |        |
| CHAPITRE 52.                      |                                                                             |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 52.                                                                     |        |
| 521.01                            | Loyer des locaux ...                                                        | 643                                | 575                         | 618                           | Huur van lokalen ...                                                              | 521.01 |
| 03                                | Entretien et réparation des locaux ...                                      | 7                                  | 7                           | 6                             | Onderhoud en herstelling van lokalen ...                                          | 03     |
| 04                                | Entretiens, réparations, dépenses d'huiles et d'essence ...                 | 108                                | 104                         | 94                            | Onderhoud, herstellingen, uitgaven van olie en benzine.                           | 04     |
| 05                                | Assurances ...                                                              | 20                                 | 19                          | 12                            | Verzekeringen ...                                                                 | 05     |
| 09                                | Divers ...                                                                  | 3                                  | 3                           | 15                            | Diversen ...                                                                      | 09     |
| 522.01                            | Frais de bureau généralement quelconques.                                   | 124                                | 119                         | 162                           | Allerhande bureau-onkosten ...                                                    | 522.01 |
| 523.01                            | Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité ... | 477                                | 459                         | 75                            | Allerhande kosten voor publikaties, propaganda en publiciteit.                    | 523.01 |
| 524.01                            | Honoraires des avocats ...                                                  | 21                                 | 20                          | —                             | Erelonen van advocaten ...                                                        | 524.01 |
| 02                                | Abandon de créances ...                                                     | 3                                  | 3                           | 742                           | Niet-inbare schuldvorderingen ...                                                 | 02     |
| 03                                | Frais divers de contentieux ...                                             | 2                                  | 2                           | —                             | Diverse kosten voor geschillen ...                                                | 03     |
| 526.02                            | Frais de raccordement au réseau S.N.C.B.                                    | 1                                  | 1                           | 1                             | Kosten voor spooraansluiting aan het N.M.B.S.-net.                                | 526.02 |
| 08                                | Réparations des avaries ...                                                 | 500                                | 500                         | 5                             | Herstelling van de avaries ...                                                    | 08     |
| 09                                | Entretien du domaine portuaire et des voiries de desserte ...               | 2 150                              | 2 150                       | —                             | Onderhoud van het havendomein en van de toegangswegen.                            | 09     |
| 527.01                            | Précompte mobilier (crédit non limitatif).                                  | 694                                | 835                         | 456                           | Roerende voorheffing (niet limitatief krediet).                                   | 527.01 |
| Totaux pour le chapitre 52.       |                                                                             | 4 753                              | 4 797                       | 2 186                         | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                        |        |
| CHAPITRE 53.                      |                                                                             |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 53.                                                                     |        |
| 534.01                            | Remboursement de trop-perçu (crédit non limitatif) ...                      | 8                                  | 8                           | —                             | Terugbetaling van teveel geïnde gelden (niet limitatief krediet).                 | 534.01 |
| Totaux pour le chapitre 53.       |                                                                             | 8                                  | 8                           | —                             | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                        |        |
| CHAPITRE 55.                      |                                                                             |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 55.                                                                     |        |
| 550.01                            | Equipements et travaux du port de Charleroi ...                             | 230 000                            | 254 500                     | 35 930                        | Uitrustingen en werken van de haven van Charleroi.                                | 550.01 |
| 05                                | Véhicules automobiles (acquisitions) (pour mémoire) ...                     | —                                  | —                           | 104                           | Motorvoertuigen (aankoop) (pro memorie).                                          | 05     |
| Totaux pour le chapitre 55.       |                                                                             | 230 000                            | 254 500                     | 36 034                        | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                        |        |
| CHAPITRE 56.                      |                                                                             |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 56.                                                                     |        |
| 560.08                            | Avances consenties à ou pour compte de tiers (crédit non limitatif) ...     | 50                                 | 50                          | 55                            | Voorschotten toegekend aan of voor rekening van derden (niet limitatief krediet). | 560.08 |
| Totaux pour le chapitre 56.       |                                                                             | 50                                 | 50                          | 55                            | Totalen voor hoofdstuk 56.                                                        |        |
| Totaux pour les dépenses propres. |                                                                             | 236 291                            | 260 806                     | 39 666                        | Totalen voor de eigen uitgaven.                                                   |        |

## 5. UITGAVEN.

| Art. | LIBELLES | 1980                                   | 1979                            | 1978                              | TEKSTEN | Art. |
|------|----------|----------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|---------|------|
|      |          | par article<br>—<br><i>per artikel</i> | prévues<br>—<br><i>voorzien</i> | réelles<br>—<br><i>werkelijke</i> |         |      |

## HOOFDSTUK 59.

(Uitgaven voor orde.)

|                                                                                  |         |         |        |                                                                    |        |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|--------|--------------------------------------------------------------------|--------|
| 590.03 Affectation de fonds en souffrance ( <i>crédit non limitatif</i> ) ... .. | 80      | 39      | 253    | Bestemming van liggende gelden ( <i>niet limitatief krediet</i> ). | 590.03 |
| Totaux pour le chapitre 59.                                                      | 80      | 39      | 253    | Totalen voor hoofdstuk 59.                                         |        |
| Totaux généraux pour les dépenses.                                               | 236 371 | 260 845 | 39 919 | Algemene totalen voor de uitgaven.                                 |        |

## H. — Port autonome de Namur.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                               | LIBELLES                                                                                  | 1980<br>par article<br>—<br>per artikel | 1979<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1978<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                     | Art.   |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41.                       |                                                                                           |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41.                                                                               |        |
| 411.05                             | Redevances de concessions . . . . .                                                       | 288                                     | —                                            | —                                 | Retributies voor concessies . . . . .                                                       | 411.05 |
| 06                                 | Redevances sur tonnages . . . . .                                                         | 139                                     | —                                            | —                                 | Retributies op het laadvermogen . . . . .                                                   | 06     |
| 07                                 | Redevances d'autorisations . . . . .                                                      | 1                                       | —                                            | —                                 | Retributies op machtigingen . . . . .                                                       | 07     |
| 08                                 | Encaissement d'amendes, pénalités, indem-<br>nités . . . . .                              | 5                                       | —                                            | —                                 | Inning van boeten, straffen, vergoedingen. . . . .                                          | 08     |
| 413.01                             | Intérêts sur placements . . . . .                                                         | 194                                     | —                                            | —                                 | Interesten op beleggingen . . . . .                                                         | 413.01 |
| 02                                 | Revenus du portefeuille-titres (pour mé-<br>moire) . . . . .                              | —                                       | —                                            | —                                 | Inkomsten van de effecten-portefeuille (pro<br>memorie). . . . .                            | 02     |
| 414.04                             | Recettes exceptionnelles (pour mémoire).                                                  | —                                       | —                                            | —                                 | Uitzonderingsontvangsten (pro memorie). . . . .                                             | 414.04 |
| 415.01                             | Recettes diverses . . . . .                                                               | 5                                       | —                                            | —                                 | Diverse ontvangsten . . . . .                                                               | 415.01 |
| Totaux pour le chapitre 41.        |                                                                                           | 632                                     | —                                            | —                                 | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                                  |        |
| CHAPITRE 44.                       |                                                                                           |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 44.                                                                               |        |
| 444.05                             | Remboursements sur avances récupérables<br>consenties à ou pour compte de tiers . . . . . | 5                                       | —                                            | —                                 | Terugbetalingen op terugvorderbare voor-<br>schotten toegestaan aan of voor derden. . . . . | 444.05 |
| Totaux pour le chapitre 44.        |                                                                                           | 5                                       | —                                            | —                                 | Totalen voor hoofdstuk 44.                                                                  |        |
| CHAPITRE 45.                       |                                                                                           |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45.                                                                               |        |
| 450.01                             | Intervention de l'Etat dans les équipements<br>et travaux . . . . .                       | 30 000 <sup>(1)</sup>                   | —                                            | —                                 | Tussenkomst van de Staat in de uitrusting<br>en werken. . . . .                             | 450.01 |
| Totaux pour le chapitre 45.        |                                                                                           | 30 000                                  | —                                            | —                                 | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                                  |        |
| Totaux pour les recettes propres.  |                                                                                           | 30 637                                  | —                                            | —                                 | Totalen voor de eigen ontvangsten.                                                          |        |
| CHAPITRE 49.                       |                                                                                           |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49.                                                                               |        |
| (Recettes pour ordre.)             |                                                                                           |                                         |                                              |                                   | (Ontvangsten voor orde.)                                                                    |        |
| 490.03                             | Fonds en souffrance . . . . .                                                             | 50                                      | —                                            | —                                 | Liggende gelden . . . . .                                                                   | 490.03 |
| Totaux pour le chapitre 49.        |                                                                                           | 50                                      | —                                            | —                                 | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                                  |        |
| Totaux généraux pour les recettes. |                                                                                           | 30 687                                  | —                                            | —                                 | Algemene totalen voor de ontvangsten.                                                       |        |

<sup>(1)</sup> Budget du Ministère des Travaux publics - Titre II - section 31 - article 63.14.<sup>(1)</sup> Begroting van het Ministerie van Openbare Werken - Titel II - sectie 31 - artikel 63.14.

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                              | LIBELLES                                                                       | 1980                       | 1979                | 1978                  | TEKSTEN                                                                           | Art.   |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                   |                                                                                | par article<br>per artikel | prévues<br>voorzien | réelles<br>werkelijke |                                                                                   |        |
| CHAPITRE 51.                      |                                                                                |                            |                     |                       | HOOFDSTUK 51.                                                                     |        |
| 511.01                            | Rémunérations du personnel de cadre ...                                        | 8                          | —                   | —                     | Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...                                          | 511.01 |
| 08                                | Indemnités couvrant des charges réelles ...                                    | 4                          | —                   | —                     | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.                                        | 08     |
| 512.01                            | Administrateurs ... ..                                                         | 323                        | —                   | —                     | Beheerders ... ..                                                                 | 512.01 |
| 03                                | Organes de contrôle de l'Etat ... ..                                           | 289                        | —                   | —                     | Controleorganen van de Staat ... ..                                               | 03     |
| 04                                | Frais du Conseil d'Administration ... ..                                       | 243                        | —                   | —                     | Kosten van de Raad van beheer . ... ..                                            | 04     |
| 513.01                            | Représentation ... ..                                                          | 24                         | —                   | —                     | Representatie . ... ..                                                            | 513.01 |
| 02                                | Déplacements . ... ..                                                          | 2                          | —                   | —                     | Verplaatsingen ... ..                                                             | 02     |
| Totaux pour le chapitre 51.       |                                                                                | 893                        | —                   | —                     | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                        |        |
| CHAPITRE 52.                      |                                                                                |                            |                     |                       | HOOFDSTUK 52.                                                                     |        |
| 521.01                            | Loyer des locaux (pour mémoire) ... ..                                         | —                          | —                   | —                     | Huur van lokalen (pro memorie) ... ..                                             | 521.01 |
| 03                                | Entretien et réparation des locaux (pour mémoire) ... ..                       | —                          | —                   | —                     | Onderhoud en herstelling van lokalen (pro memorie).                               | 03     |
| 04                                | Entretiens, réparations, dépenses d'huiles et d'essence . ... ..               | 3                          | —                   | —                     | Onderhoud, herstellingen, uitgaven voor olie en benzine.                          | 04     |
| 05                                | Assurances (pour mémoire) . ... ..                                             | —                          | —                   | —                     | Verzekeringen (pro memorie) ... ..                                                | 05     |
| 09                                | Divers ... ..                                                                  | 3                          | —                   | —                     | Diversen . ... ..                                                                 | 09     |
| 522.01                            | Frais de bureau généralement quelconques.                                      | 15                         | —                   | —                     | Allerhande bureau-onkosten ... ..                                                 | 522.01 |
| 523.01                            | Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité ... .. | 50                         | —                   | —                     | Allerhande kosten voor publikaties, propaganda en publiciteit.                    | 523.01 |
| 524.01                            | Honoraires des avocats . ... ..                                                | 20                         | —                   | —                     | Erelonen van advocaten ... ..                                                     | 524.01 |
| 02                                | Abandon de créances ... ..                                                     | 2                          | —                   | —                     | Niet-inbare schuldvorderingen ... ..                                              | 02     |
| 526.08                            | Réparations des avaries . ... ..                                               | 200                        | —                   | —                     | Herstelling aan de averijen . ... ..                                              | 526.08 |
| 09                                | Entretien du domaine portuaire et des voiries de desserte ... ..               | 200                        | —                   | —                     | Onderhoud van het havendomein en van de toegangswegen.                            | 09     |
| 527.01                            | Précompte mobilier (crédit non limitatif).                                     | 38                         | —                   | —                     | Roerende voorheffing (niet limitatief krediet).                                   | 527.01 |
| Totaux pour le chapitre 52.       |                                                                                | 531                        | —                   | —                     | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                        |        |
| CHAPITRE 53.                      |                                                                                |                            |                     |                       | HOOFDSTUK 53.                                                                     |        |
| 534.01                            | Remboursement de trop-perçu (crédit non limitatif) ... ..                      | 5                          | —                   | —                     | Terugbetaling van teveel geïnde gelden (niet limitatief krediet).                 | 534.01 |
| Totaux pour le chapitre 53.       |                                                                                | 5                          | —                   | —                     | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                        |        |
| CHAPITRE 55.                      |                                                                                |                            |                     |                       | HOOFDSTUK 55.                                                                     |        |
| 550.01                            | Equipements et travaux ... ..                                                  | 30 000                     | —                   | —                     | Uitrustingen en werken . ... ..                                                   | 550.01 |
| Totaux pour le chapitre 55.       |                                                                                | 30 000                     | —                   | —                     | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                        |        |
| CHAPITRE 56.                      |                                                                                |                            |                     |                       | HOOFDSTUK 56.                                                                     |        |
| 560.08                            | Avances consenties à ou pour compte de tiers (crédit non limitatif) ... ..     | 5                          | —                   | —                     | Voorschotten toegekend aan of voor rekening van derden (niet limitatief krediet). | 560.08 |
| Totaux pour le chapitre 56.       |                                                                                | 5                          | —                   | —                     | Totalen voor hoofdstuk 56.                                                        |        |
| Totaux pour les dépenses propres. |                                                                                | 31 434                     | —                   | —                     | Totalen voor de eigen uitgaven.                                                   |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                                   | LIBELLES                                                                  | 1980<br>par article<br>—<br>per artikel | 1979<br>prévues<br>—<br>voorzien | 1978<br>réelles<br>—<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                   | Art. |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------|
| CHAPITRE 59.<br>(Dépenses pour ordre.) |                                                                           |                                         |                                  |                                    | HOOFDSTUK 59.<br>(Uitgaven voor orde.)                                    |      |
| 590.03                                 | Affectation de fonds en souffrance ( <i>credit non limitatif</i> ) ... .. | 50                                      | —                                | —                                  | Bestemming van liggende gelden ( <i>niet limitatief krediet</i> ). 590.03 |      |
|                                        | Totaux pour le chapitre 59.                                               | 50                                      | —                                | —                                  | Totalen voor hoofdstuk 59.                                                |      |
|                                        | Totaux généraux pour les dépenses.                                        | 31 484 <sup>(1)</sup>                   | —                                | —                                  | Algemene totalen voor de uitgaven.                                        |      |

<sup>(1)</sup> Les propositions budgétaires de 1980 font apparaître un déficit de 797 000 francs qui sera couvert par l'apport des associés.

<sup>(1)</sup> De begrotingsvoorstellen voor 1980 vertonen een tekort van 797 000 frank dat zal gedekt worden door de inbreng van de vennoten.